

# **DICTIONARY OF OPHTHALMOLOGY**

**Prof. Dr SADEK AL-HILALI**

**Dr MOHAMMAD HIKMAT WALID**



**World Health Organization  
Regional Office for the Eastern Mediterranean**

**DICTIONARY  
OF OPHTHALMOLOGY**



# DICTIONARY OF OPHTHALMOLOGY

**Prof. SADEK AL-HILALI**

M.B. Ch. B. (Baghdad)

Dipl. Physiology (Alexandria)

Ph. D. Physiology (Birmingham, England)

King Fahd Medical Research Centre

**Dr MOHAMMAD HIKMAT WALID**

M.D. (Damascus)

FRCS Ireland, (Ophthalmology)

Teaching Hospital

College of Medicine & Medical Sciences

King Abdul Aziz University, Jeddah



**World Health Organization**  
**Regional Office for the Eastern Mediterranean**  
**1993**

ISBN 92-9021-139-3

The World Health Organization welcomes requests for permission to reproduce or translate its publications, in part or in full. Applications and enquiries should be addressed to the Manager, Health and Biomedical Information Programme, World Health Organization, Regional Office for the Eastern Mediterranean, P.O. Box 1517, Alexandria, Egypt, who will be glad to provide the latest information on any changes made to the text, plans for new editions, and reprints and translations already available.

©World health organization 1993

Publications of the World Health Organization enjoy copyright protection in accordance with the provisions of Protocol 2 of the Universal Copyright Convention. All rights reserved.

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the World Health Organization concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

The mention of specific companies or of certain manufacturers' products does not imply that they are endorsed or recommended by the World Health Organization in preference to others of a similar nature that are not mentioned

# A

<b>A scan</b>	<b>أَقْرِيسَة A</b> انظر (scan)
<b>A syndrome.</b>	<b>مُتَلَازِمَة A</b> انظر (syndrome)
<b>abacterial</b>	<b>لا جُرثُومِي</b> خالٍ من الجراثيم .
<b>abaxial</b>	<b>مُجَانِب المَحْوَر</b> بعيد عن محور الجزء أو العضو أو الجسم .
<b>abducens</b>	<b>١. مُبْعِد</b> <b>٢. العضلة المُسْتَقِيمَة الوحْشِيَّة</b> (١) صفة للعضو أو العضلة التي تُبعد جزءاً أو عضواً ما عن موقعه . (٢) يطلق أيضاً على العضلة المستقيمة الوحشية التي تُبعد العين عن خط الوسط .
<b>a. nerve</b>	<b>العَصَبُ المُبْعِد</b> انظر (nerve)
<b>abducent</b>	<b>مُبْعِد</b> ما يُبعد . ويطلق أحياناً على العضلة المستقيمة الوحشية .
<b>a. colliculus</b>	<b>أَكِيمة المُبْعِد</b> الحذبة الكروية الصغيرة على البارزة الإنسية للبطين الرابع عند المستوى الجسري الوسطي والتي تحيط بنواة العصب المبعد .
<b>a. nerve</b>	<b>العَصَبُ المُبْعِد</b> العصب القحفي السادس الذي يغذي العضلة المستقيمة الوحشية للعين انظر (nerve)

<b>a. nucleus</b>	<b>نُواة المُبْعِد</b> نواة العصب المبعد التي توجد في منطقة الجسر تحت جدار البطين الرابع ، انظر (nucleus)
<b>a. oculi</b>	<b>مُبْعِدَة المُقَلَّة</b> العضلة المستقيمة الوحشية للعين .
<b>a. palsy</b>	<b>شلل المُبْعِدَة</b> شلل العضلة المستقيمة الوحشية بسبب مرض يصيبها أو يصيب العصب المبعد المغذي لها .
<b>a. paresis</b>	<b>خَرَزَل المُبْعِد</b> شلل بسيط أو جزئي في العضلة المستقيمة الوحشية .
<b>abduct</b>	<b>يُبْعِد</b> يُبعد عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري .
<b>abduction</b>	<b>تَبْعِيد</b> إبعاد العين أفقياً عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري .
<b>abductor</b>	<b>مُبْعِد</b> ما يبعد عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري ويطلق عادة على العضلة المستقيمة الوحشية للعين أو على العصب المبعد المغذي لها .
<b>aberrant</b>	<b>زَائِع</b> ضال أو منحرف عن موقعه أو مساره السوي الطبيعي .

**aberration** زَيْغٌ

(١) انحراف عن المسار أو الموقع الطبيعي .  
 (٢) تباين انكسار الأشعة الضوئية المختلفة المارة خلال العدسة وعدم تطابق بؤرها فتتولد صورة مشوشة لها .

**chromatic a.** زَيْغٌ لَوْنِيّ

تباين في انكسار الأشعة الضوئية المختلفة المارة خلال العدسة فتتولد هالة ضوئية ملونة حوالي الصورة المكونة .

**curvature a.** زَيْغٌ إِنْجِنَائِيّ

زيغ يتسبب عن سوء انحناء العدسة .

**dioptric a.** زَيْغٌ كُسْرِيّ

زيغ كروي انظر (= spherical a.)

**distantial a.** زَيْغٌ بُعْدِيّ

تضيب الرؤية للمسافات البعيدة .

**lateral chromatic a.****زَيْغٌ لَوْنِيّ وَحْشِيّ**

تباين درجات تكبير أقسام صورة الجسم المنظور لتباين مواقع بؤر مختلف الأمواج الضوئية المتباينة الأطوال فتتشوه صورة الجسم المرئي .

**longitudinal chromatic a.****زَيْغٌ لَوْنِيّ طَوِيلِيّ**

تباين مواقع بؤر أجزاء صورة الجسم المنظور لاختلاف درجات إنكسار الموجات الضوئية المارة خلال العدسة .

**meridional a.** زَيْغٌ زَوَالِيّ

تباين إنكسار الأشعة الضوئية المارة خلال العدسة لاختلاف درجات انكسار مختلف أقسام خطوط زواياها المائلة .

**negative spherical a.****زَيْغٌ كُرْوِيّ سَلْبِيّ**

زيغ كروي تكون فيه شدة انكسار مركز العدسة أكثر من شدة انكسار محيطها .

**positive spherical a.****زَيْغٌ كُرْوِيّ مُوجِب**

زيغ كروي تكون فيه شدة انكسار مركز العدسة أقل من شدة انكسار محيطها .

**spherical a.** زَيْغٌ كُرْوِيّ

زيغ انكساري وحيد اللون في عدسة يركز قسماتها المركزي والمحيطي في نقاط متباينة على طول محورها .

**zonal a.** زَيْغٌ مُنْطَلَقِيّ

انكسار غير متساوٍ للضوء المار خلال مختلف مناطق العدسة فتتباير أشعته في بؤر متفاوتة الأبعاد عنها .

**aberrometer** مِقْيَاسُ الزَيْغِ

آلة قياس درجات زيغ العدسات .

**abexterio** مِنْ الْخَارِجِ

إجراء قطع جراحي في العين من الخارج للداخل .

**abinterno** مِنْ الدَّخْلِ

إجراء قطع جراحي في العين من الداخل للخارج .

**abiotrophy** ضُمُورٌ حَيَوِيّ

ضمور تدريجي لحوية بعض الأنسجة أو الأعضاء بسبب غير معروف .

**retinal a.** ضُمُورُ الشَّبَكِيَّةِ الحَيَوِيّ

ضمور الشبكية التدريجي بسبب أحد الأمراض العديدة التي قد تصيبها .

**ablatio retinae** انفِصَالُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (= retinal detachment)

**ablation** ١. انفِصَالُ ٢. اجْتِنَاحُ ٣. اقْطَاعُ

انفصال جزء من عضو أو اجتثاثه أو اقتطاعه جراحياً .

**ablepharia** انْعِدَامُ الجَفْنِ ، المَرَطُ

انعدام الجفن أو صغره خلقياً .

**ablepharon** انْعِدَامُ الجَفْنِ ، المَرَطُ

انظر (= ablepharia)

**ablepharous** عَدِيمُ الجَفْنِ ، أَمَرَطُ

عديم الجفن أو صغيره خلقياً .

**ablephary** انْعِدَامُ الجَفْنِ ، المَرَطُ

انظر (= ablepharia)

**ablepsia** عَمَى

ضعف البصر أو فقدانه تماماً

**ablepsy** عَمَى  
انظر (= aplesia)

**abnormal** شاذ ، غير سوي  
مخالف للسوي أو للبنية أو للموقع أو الحالة أو السلوك أو الوظيفة أو القواعد الطبيعية السوية .

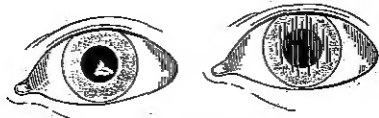
#### a. retinal correspondence

تناسب شبكوي شاذ  
عدم تناظر النقاط الحسية المتقارنة في شبكيتي العينين مما يولد إدراك صورتين غير متطابقتين .

**abnormality** شذوذ  
(١) حالة أو صفة عدم السواء .  
(٢) شوه أو تشوه .

**abrasio cornea** سحج القرنية  
(= corneal abrasion)  
انظر (abrasion)

**abrasion** سحج  
(١) منطقة من الجسم نزع عنها جلدها أو غشائها المخاطي بطريقة آلية شاذة فجرحت .  
(٢) إزالة بنية أو مادة من جزء من الجسم ( كالجلد أو الأسنان ) بعامل آلي شاذ .  
(٣) الجرح الذي يتولد عن مثل هذه الإزالة .



سحجات القرنية

**corneal a.** سحج القرنية  
بلى وزوال الطبقات السطحية للقرنية .

**abscess** خراج ، خراجة  
تجمع قيحي في موضع تلف بعض الأنسجة وتفسخها وغالباً ما يكون بسبب إصابة جرثومية .

**corneal a.** خراج القرنية  
تلف بعض أنسجة القرنية وتجمع القيح فيها .

**lacrimal a.** خراج الكيس الدمعي  
تجمع القيح في الكيس الدمعي .

**orbital a.** خراج الحجاج  
تجمع القيح في الحجاج .

**periobital a.** خراج حول الحجاج  
تجمع القيح حول الحجاج .

**vitreous a.** خراج الزجاجي  
تجمع القيح في الخلط الزجاجي .

**absence, canaliculus** العدم القني  
عدم تكون القنية الدمعية خلقياً .

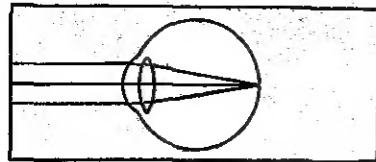
**absence, iris (= aniredia)** العدم القرحية  
عدم تكون القرحية خلقياً .

**absolute dark threshold** عتبة الظلام المطلقة  
أقل طاقة ضوئية يوجب توفرها كي تتمكن العين من الرؤية فيها .

**absolute hyperopia** مد البصر المطلق  
مد البصر الذي لا تتمكن العين المجردة من التغلب عليه وتعويضه من دون استعمال عدسات محدبة .

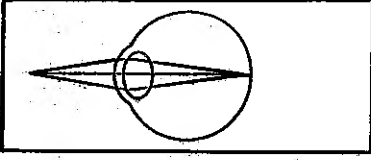
**accident** حادثة ، طارئ ، غارض  
حادثة غير متوقعة وخاصة عندما تكون ضارة أو اختلاط أو تطور غير متوقع في سير المرض .

تكيف العين للنظر القريب



تتركز صورة الجسم المرئي عن بعد على النقطة البؤرية في شبكية العين عند ارتخاء العضلة الهدبية وبذا يقل تحدب العدسة





عند النظر إلى الأجسام القريبة تقلص العضلة الهدبية  
فيزداد تحدب العدسة وتتركز صورة الجسم المرئي  
على النقطة البؤرية للشبكية

**accommodation** تَكْيُفٌ ، مُطَابَقَةٌ

احكام العين للرؤية للمسافات المختلفة والذي  
يتم بتغيير شدة تقلص العضلة الهدبية وتحدب  
عدسة العين .

**absolute a.** تَكْيُفٌ مُطْلَقٌ

تكيف أي من العينين بمعزل عن العين  
الثانية .

**amplitude of a.** مَدَى التَكْيُفِ

مدى التكيف للرؤية القريبة ومدى قدرة  
العين على التركيز للقريب ويتضاءل ذلك  
قدم العمر ويقاس هذا المدى بالدايوبتر .

**a. asthenopia** وَهْنُ التَكْيُفِ

انظر (asthenopia) .

**binocular a.** تَكْيُفُ الْعَيْنَيْنِ

تكيف العينين المتناسق وتقاربهما عند  
الرؤية القريبة .

**excessive a.** تَكْيُفٌ مُفْرَطٌ

تكيف العين المفرط الذي يزيد عن الحد  
السوي .

**eye a.** تَكْيُفُ الْعَيْنِ

مجموعة التغيرات التي تتم في العين عند  
إحكام وظائفها سواء للرؤية القريبة أو  
للمختلفة شدة الضوء .

**near point a.** التَكْيُفُ لِلرُّؤْيَةِ الْقَرِيبَةِ

تكيف العينين للرؤية القريبة والذي يتم  
بتحدب عدستيهما وتضييق حدقتيهما  
وتقاربهما .

**negative a.** تَكْيُفٌ سَلْبِيٌّ

تكيف العين للرؤية البعيدة الذي يتم

بارتخاء العضلة الهدبية مما يقلل تحدب  
عدستها مع اتساع الحدقة وتباعد العينين .

**ocular a.** تَكْيُفُ الْعَيْنِ

انظر (= eye a.)

**a. paralysis** شَلْلُ التَكْيُفِ

شلل تكيف العين الذي يتسبب عادة عن  
شلل عضلتها الهدبية .

**positive a.** تَكْيُفٌ مُوجِبٌ

تكيف العين للرؤية القريبة الذي يتم  
بتقلص العضلة الهدبية وزيادة تحدب  
عدستها وتقارب العينين .

**a. pupillary reflex** مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ التَكْيُفِيَّةِ

تضييق حدقة العين انعكاسياً عند تكيفها  
للرؤية القريبة .

**a. range** مَدَى التَكْيُفِ

مدى مقدرة العين على التكيف ويقاس  
بالستيمترات من أقرب نقطة إلى أبعد  
نقطة يمكنها أن تراها بوضوح عند  
التكيف .

**a. reflex** مُنْعَكِسُ التَكْيُفِ

انظر (reflex)

**relative a.** تَكْيُفٌ نِسْبِيٌّ

أقصى ما يمكن للعينين من التكيف عندما  
تكونا في وضع تقاربي ثابت .

**a. spasm** تَشْنُجُ التَكْيُفِ

تشنج العضلة الهدبية مما يولد تكيفاً مفرطاً  
للرؤية القريبة .

**subnormal a.** تَكْيُفٌ دُونَ السَّوِيِّ

تكيف ناقص وغير كاف للرؤية الجلية  
الواضحة .

**Ac/A ratio** نِسْبَةُ التَقَارُبِ التَكْيُفِيِّ /لِلتَكْيُفِ

النسبة بين التقارب المولد عن التكيف ( مقاساً  
بالكسيرات الموشورية ) وبين التكيف ( مقاساً  
بالكسيرات ) .

**accommodation – convergence ratio (Ac/c ratio)**

نسبة التقارب للتكيف

هي النسبة بين مدى تقارب العينين الذي يتولد عند التكيف إلى درجة التكيف مقاساً بالدايوبتر .

**accommodative asthenopia**

وهنّ البصر التكيفي

(asthenopia) انظر

**accommodative esotropia**

حول إيسي تكيفي

(esotropia) انظر

**accommodative reflex**

منعكس الرؤية القريبة

(= near point reflex) (reflex) انظر

**accommodative target**

هدف التكيف

الهدف الذي تتكيف له العين لئلا يوضح .

**accommodative vergence**

تجاذب تكيفي

حركة العينين سواء بتقاربهما أو تباعدهما عند تكيفهما للرؤية لختلف المسافات .

**acetylcholine**

أسيتيل كولين

ناقلة كيميائية تفرزها نهايات الأعصاب كولينية الفعل وتقوم بدور وظيفي في نقل الدفعات العصبية عبر الكثير من التشابكات العصبية والاتصالات العصبية العضلية والعصبية الغدية كما أنها تحفز المستقبلات الكولينية ( اللاودية وبعض الودية ) وتضيق حدقة العين .

**achalasia**

اللاارتخائية

عدم ارتخاء العضلات الملساء .

**ache**

وجع

ألم مستمر وثابت عادة .

**achloropsia**

عمى الأخضر

عدم القدرة على رؤية اللون الأخضر .

١. عديم اللون ٢. عمى الألوان achromat

(١) عدسة شبيبة لا لونية .

(٢) شخص لا يتمكن من التفريق بين الألوان

فيراها كلها بألوان رمادية تتراوح في شدتها بين الأسود والأبيض وقد يتمكن من تفريق بعض الألوان عند زيادة شدة الضوء .

**achromate (= monochrome)**

أعمى الألوان

شخص لا يتمكن من التفريق بين الألوان فيراها كلها بأعماق رمادية مختلفة الشدة .

**achromatic lens** عدسة لا لونية

(lens) انظر

**achromatic threshold**

عتبة الرؤية اللونية

أدنى شدة ضوئية تمكن عندها العين من رؤية الألوان فإذا ما قلت شدتها عن ذلك تبصر العين رؤية لا لونية .

**achromatism** الرؤية اللالونية

رؤية الأجسام من دون لون إذ أنها ترى كلها بلون رمادي يختلف في شدته من الأبيض حتى الأسود .

**achromatopia** الرؤية اللالونية

(= monochromatism) انظر

**achromatopic** أعمى الألوان

المصاب بالرؤية اللاونية .

**achromatopsia** الرؤية اللالونية

(= monochromatism) انظر

**congenital a.**

الرؤية اللالونية الخلقية

**achromia** اللاصبغية ، لُصُول

انعدام الصبغة في الجزء المنصبغ عادة .

**congenital a.** البرص ، مَهَق

(= albinism) انظر

**acid burns** حُرُوق بالحامض

(burn) انظر

**acne** غُدّة

التهاب يصيب الوحدات الشعرية الزهمية في الجلد .

**a. rosacea (= rosacea)**

**عَدُوْرَدِي**

مرض مزمن يتوضع على الأنف والجبهة والخدين ويولد احمراراً وحطاطات وبثرات شبيهة بالعد مع التهاب الأجفان والملتحمة .

**acorea**

**الْعِدَامُ الحَدَقَة**

انعدام الحدقة في إحدى العينين أو في كليتهما خلقياً .

**acuity, central visual**

**حَدَّةُ الْإِبْصَارِ المركزي**

وضوح الرؤية في المنطقة المركزية من العين .

**acuity, visual**

**حَدَّةُ الْإِبْصَارِ**

وضوح الرؤية وهي أهم مقياس سريري لوظيفة البصر ويعبر عنها بعدد نسبي يقارن بين حدة إبصار الفرد مع إبصار شخص سوي ذو رؤية معيارية ويعبر عنها بشكل كسري  $\frac{7}{1}$  مقاسة بالأمتار أو  $\frac{20}{40}$  مقاسة بالأقدام .

**acute**

**حَادٍ**

(١) ما يتصف ببداية مفاجئة وتطور سريع وقصر وأعراض واضحة .  
(٢) شديد ومفاجيء كالأم الحاذ .  
(٣) آلة دقيقة النهاية أو الحافات .

**adaptation**

**تَلَاوْم**

(١) مواعمة العين وإحكامها حسب منبهات المحيط وخصوصاً تغيير حساسية شبكيها لمتنوع شدة الضوء .  
(٢) التناقص المستمر في حساسية العين للمنبه عند دوام تعرضها له .  
(٣) تغير سلوك ووظائف وبنیان الكائن الحي عند تعرضه الطويل لبيئة ثابتة .

**color a.**

**التَلَاوْمُ للون**

(١) قابلية الشبكية على تغيير حساسيتها وقابليتها على التمييز بين ألوان الطيف ومتدادها .

(٢) تضائل إدراك العين للألوان عند

التنبه الطويل فتبدو بعد ذاك أقل سطوعاً وتبته للناظر .

**dark a.**

**التَلَاوْمُ لِلظَّلَامِ**

قابلية العين على زيادة حساسيتها لرؤية الضوء الضعيف في الظلام والذي يتم بزيادة حساسية عصيات الشبكية .

**light a.**

**التَلَاوْمُ لِلضَّوْءِ**

قابلية الشبكية على التقليل من حساسيتها للضوء عند تعرضها للضوء الشديد والذي يتم بتنشيط مخاريطها .

**photopic a.**

**التَلَاوْمُ لِلضَّوْءِ**

انظر (= light a.)

**retinal a.**

**تَلَاوْمُ الشَّبَكِيَّةِ**

تلاوْمُ الشبكية لمتنوع شدة الضوء الساقط عليها .

**scotopic a.**

**التَلَاوْمُ لِلظَّلَامِ**

انظر (= dark a.)

**add, addition**

**الإِضَافَة**

مقدار قوة العدسة التي تضاف إلى عدسة رؤية المسافات كي تحولها إلى عدسة قراءة .

**adduction**

**تَقْرِيْب**

حركة العينين أفقياً نحو الخط الناصف .

**adductor**

**المُقَرِّبَة**

العضلة التي تقرب العين إلى الخط الناصف وهي العضلة المستقيمة الأنسية .

**A - dellen**

**وهْدَة أ**

قرحة تتكون على حافة القرنية أحياناً بعد إجراء عمية الحول وتقع عادة على الجهة التي قطعت عندها العضلة وتنتج عن تجفاف موضعي في القرنية .

**adenocarcinoma**

**سَرَطَانَة عُذَيَّة**

سرطانة تتكون من أنسجة غدية أو ورم تظهر فيه أنسجة غدية .

**ciliary body a.**

**سَرَطَانَة الْجِسْمِ الْهَدْيِي الْعُذَيَّة**

**lacrimal gland a.**

**سَرَطَانَة الْغُدَّة الدَّمْعِيَّة الْعُذَيَّة**

**adenoma** غُدُوم ، وَرَمٌ غُدِّي  
ورم ظهاري حميد يتكون من بنية غدية أو يتولد من خلايا غدية .

**Fuch's a.** غُدُومُ فُوح  
غُدوم لا وعائي حميد يتكون من ظهارة الهدلي اللاصغية ويتوضع عادة على حافة الجسم الهدلي .

**pituitary a.** غُدُومُ النُخَامِي  
غُدوم حميد في النخامي يمكن أن يضغط على التصلية البصرية ويؤدي إلى عمى صدغي .

**sebaceous a.** غُدُومٌ زُهْمِي  
عقيدات أو حطاطات وعائية صفراء صغيرة تظهر في وسط الوجه وتنمو من الغدد الزهمية .

**adenovirus** فيْرُوسٌ غُدِّي  
واحد من مجموعة فيروسات الدنا التي تولد أمراض المتحممة والجهاز التنفسي .

**adherent leukoma** غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُتَصِقَّةُ  
انظر (leukoma)

**adhesion** اِلْتِصَاقٌ  
اتصال وثيق بين سطوح أجسام متجاورة سواء كان ذلك لتجاذب جزيئاتها أو لتولد أربطة ليفية ييبها تربطها ببعضها .

**Adie's pupil** حَدَقَةُ أَدِي  
انظر (pupil)

**adjustable sutures** غُرَزَاتٌ تَحْكُمِيَّةٌ  
انظر (suture)

**adjustment** إِحْكَامٌ  
(١) إعادة ترتيب الأجزاء أو الوظائف استجابة لتغير الظروف المحيطة .

(٢) تصليح وتحوير الحالات أو الوظائف المنحرفة وإعادتها إلى حالتها الطبيعية السوية بعد تغييرها لسبب ما .

**adnexa bulbi** تَوَابِعُ الْعَيْنِ  
انظر (= adnexa oculi)

**adnexa oculi** تَوَابِعُ الْعَيْنِ  
وهي تشمل المتحممة والغدة والقناتين الدمعيتين والكيس الدمعي والأجضان والحاجبين وعضلات العين الخارجية .

**adrenaline (= epinephrine)** الأَدْرِينَالِين ( إِيْنِيفِرِين )  
هرمون يفرزه ويخزنه لب الغدة الكظرية وهو محفز للمستقبلات الودية الأدرينالية الفعل فيوسع حدقة العين ويستعمل كعلاج في الزرق المزمن .

**adrenergic blocking agents** مُحَصِّرَاتُ الْفِعْلِ الأَدْرِينَالِيِّ  
عوامل كيميائية تحصر عمل الهرمونات والكيميائيات الأدرينالية الفعل وتبطل عملها على المستقبلات الأدرينالية ومنها الداي بينامين والداي كلوراز وبروترينول .

**adrenergic stimulating agents** مُتَبِّهَاتُ الْفِعْلِ الأَدْرِينَالِيِّ  
عوامل كيميائية تنبه المستقبلات الأدرينالية في أعضاء الجسم مثل الأفيديرين والأمفيتامين التي تشابه في عملها عمل الأدرينالين .

**advancement** تَقْدِيمٌ  
قطع عضلة العين الخارجية وتقديمها إلى الأمام نحو القرنية عند إصلاح الحول جراحياً وذلك لتقوية شد العضلة .

**aerosol keratitis** اِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الضُّبُونِي  
انظر (keratitis)

**A-esotropia** قَبْلُ أ ، حَوْلٌ إِنْسِي أ  
حول إنسي يزداد عند النظر إلى أعلى .

**aesthesiometer** مِقْيَاسُ الْحَسِّ  
آلة تحوي خيوط نايدون دقيقة تستعمل لقياس حساسية القرنية للمس .

**aetiology (= etiology)** السَّبَبَاتُ  
العوامل المسببة للمرض وطرق دحوها للجسم المريض .

**A – exotropia** حَوْلٌ وَخْشِي أ  
حول وحتى يزداد عند النظر للأسفل .

afferent pupillary defect

عَيْبُ حَدَقِي وَارِد

عيب يتصف بعدم تقبض حدقة العين عند تنبيهها بالضوء المباشر الساقط عليها ولكنها تتقبض عند سقوط الضوء على حدقة العين الثانية .

aftercataract

سَادَ تَلَوِي

عتامة المحفظة الخلفية للعدسة أو بقايا العدسة السادية المزالة خارج محفظتها .

afterimage

صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ

انطباع بصري يستمر لبرهة قصيرة بعد انقطاع المنبه الذي ولد الصورة الأصلية الأولية .

negative a. صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ سَلْبِيَّةٌ

صورة تلوية تظهر فيها الأقسام المضاءة من الصورة الأصلية الأولية مظلمة وبالعكس تظهر أقسامها المظلمة مضيئة .

positive a. صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ مُوجِبَةٌ

صورة تلوية تظهر فيها أقسامها المضيئة والمظلمة بنفس ترتيبها في الصورة الأصلية الأولية .

a. test فَحْصُ الصُّورَةِ التَلَوِيَّةِ

فحص يعتمد على قدرة المريض على رؤية الصورة التلوية في كل من عينيه بعد تعريضهما لمنبه قوي .

aged macular degeneration

تَنَكُّسُ البُقْعَةِ الشَّيْخُوخِي

تنكس البقعة الذي يظهر في الشيوخ أحياناً وعادة بعد الستين من العمر وهو من أكثر أسباب العمى الشيخوخى .

agenesis

الْأَثْكُونُ

عدم تكون أحد الأعضاء خلقياً .

agents, beta blocking مُحَصِّرَاتُ بِيَّتَا

مواد كيميائية تستعمل لاحتصار أعصاب بيتا الودية .

agents, chelating عَوَامِلُ اسْتِخْلَاطِيَّةٌ

عوامل تستعمل لإزالة الترسبات الكلسية من القرنية .

agnosia, visual

عَمَهُ بَصَرِي

عدم القدرة على التعرف على المراتب العادية بالنظر إليها بسبب آفة في القشرة البصرية للمخ .

agraphia

الْأَلَا كِتَابِيَّةٌ

عدم القدرة على التعبير عن الأفكار بالكلمات بسبب آفة في القشرة البصرية للمخ .

optic a.

الْأَلَا كِتَابِيَّةٌ الْبَصَرِيَّةُ

عدم القدرة على نقل الكتابة المطبوعة أو المكتوبة مع إمكانية كتابة الكلمات التي تملئ على المريض

verbal a.

الْأَلَا كِتَابِيَّةٌ الْكَلِمِيَّةُ

القدرة على كتابة الحروف المفردة من دون المقدرة على كتابتها مجمعة لتكوين كلمات ذات دلالة .

visual a.

الْأَلَا كِتَابِيَّةٌ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= optic a.)

ailment

وَعَكَّةٌ ، عِلَّةٌ

أي مرض أو إصابة بالجسم وعادة ما تستعمل للإصابات والاضطرابات البسيطة .

aiming beam

حُزْمَةُ التَّصْوِيبِ

حزمة شعاعية ضوئية تصوب إلى منطقة الآفة المرضية في العين قبل تصويب أشعة الليزر إليها .

akinesia

١. الْأَا حَرَكَيَّةٌ ٢. شَلْلُ الْحَرَكَةِ

(١) فقدان أو ضعف حركة الجسم أو جزء منه .

(٢) شلل عضلي وقتي يصيب العضلة عند زرعها بمخدر موضعي .

aknephascopia (= twilight

عَمَى شَقَقِي ، عَمَى غَلَسِي (blindness)

انظر (blindness)

alacrima

الْعِدَامُ الدَّمْعِ

عدم إفراز الدمع الخلقي

albinism

بَرَصٌ ، مَهَقٌ

انعدام صبغة الحند والشعر والعين خلقياً بسبب انعدام طليعة الميلانين .

ocular a. بَرَص عَيْنِيّ.

انعدام الصبغة الميلانية في العين ومشيمتها .

oculocutaneous a.

بَرَص عَيْنِيّ جِلْدِيّ

انعدام الصبغة الميلانية في العين والجلد .

albino

أَبْرَص ، أَمْهَق

المصاب بالبرص .

alcohol amblyopia

عَمَش كُحُولِيّ

انظر (amblyopia)

alexia

الْأَقْرَائِيَّة

عدم المقدرة على إدراك معنى الكلام المقروء بسبب آفة في قشرة المخ البصرية .

optical a. (= alexia) الْأَقْرَائِيَّة

alkaline burns

حُرُوقٌ بِالْقَلَوِيَّاتِ

انظر (burns)

allergen

مُسْتَأَرَج

(١) مادة تولد الأرجية أو فرط الحساسية ويمكن أن تكون مادة بروتينية أو غير ذلك .  
(٢) مواد بروتينية منقاة يستحصل عليها من بعض الأطعمة أو المواد الشائعة تستعمل لفحص المرضى لمعرفة المادة المسببة للحساسية لديهم .

allergic

أَرْجِيّ

ذات علاقة أو مسبب للأرجية أو ذات طبيعة أرجية أو متأثر بها .

a. catarrhal conjunctivitis

الْهَبَابُ الْمُتَحِمَّةُ الْأَرْجِيّ التَّرْلِيّ

انظر (conjunctivitis)

a. conjunctivitis

الْهَبَابُ الْمُتَحِمَّةُ الْأَرْجِيّ

انظر (conjunctivitis)

a. keratoconjunctivitis

انظر (keratoconjunctivitis)

allergy

الْأَرْجِيَّة

زيادة حساسية الجسم التي تتولد عند تعرضه ثانية إلى مستأرج سبق أن تعرض له .

allophtalmia

(= heterophtalmia)

تَبَايُنُ الْعَيْنَيْنِ

تباين في اتجاه محوري العينين أو في لونهما .

alopecia, eyebrows خَاصَّةُ الْحَوَاجِبِ

تساقط وغياب شعر الحاجبين .

alpha adrenergic receptors

مُسْتَقْبِلَاتُ أَلْفَا الْأَدْرِينَالِيَّةِ

مستقبلات توجد في أعضاء الجسم التي تغذيها أعصاب ودية ادرينالية تستجيب للنورادرينالين وتحتصر بالفينوكسي بنزامين والفينولامين

alternating cross eyes

حَوَلٌ إِنْسِي مُتَنَاقِبٌ

(= alternating esotropia)

حول إنسي يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الأخرى .

alternating squint

حَوَلٌ مُتَنَاقِبٌ

(= alternating strabismus)

حول يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الأخرى .

alternating sursumduction

حَرَكََةُ الْعَيْنِ الْعُلُويَّةُ الْمُتَنَاقِبَةُ

حركة العين إلى الأعلى عند تغطيتها ولكنب تعود إلى وضعها الطبيعي عند إزالة التغطية .

amacrine cells

خَلَايَا مَقْرِنِيَّة

انظر (cells)

retinal a.c.

خَلَايَا شَبْكِيَّةٌ مَقْرِنِيَّة

انظر (cells)

amaurosis

كُمْنَةُ (ج : كُمْنَات)

عمى يصيب العين من دون آفة بينة فيها كما هو الحال مثلاً في إصابات العصب البصري أو الدماغ .

albuminuric a.

كُمْنَةُ الْبِيلَةِ الْأَلْبُومِينِيَّةِ

عمى جزئي عابر يترافق مع بعض أمراض الكلى التي تنصف ببيلة البومينية .

**cat's eye a.** كُمنَةُ عَيْنِ الْقَطِّ

عمى عابر في عين واحدة مع انعكاس متألق من حدقتها شبيه بتألق عين القط في الظلام .

**central a.** كُمنَةُ مَرَكِزِيَّة

كمنة تتسبب عن مرض في الجهاز العصبي المركزي .

**cerebral a.** كُمنَةُ مُخِيَّة

كمنة تتسبب عن مرض في المخ .

**congenital a.** كُمنَةُ خَلْقِيَّة

كمنة موحودة عند الولادة .

**diabetic a.** كُمنَةُ سُكَّرِيَّة

كمنة مرافقة لمرض السكري .

**a. fugax** كُمنَةُ غَابِرَة

عمى جزئي عابر في العينين أو في أحدهما يدوم لفترة زمنية قصيرة قد تطول لثوان أو لساعات .

**hysteric a.** كُمنَةُ هُرَاعِيَّة

كمنة ترافق نوبات الهراع ( الهستيريا ) .

**intoxication a.** كُمنَةُ السِّمَامِيَّة

كمنة تسببها بعض السموم العامة كالكحول والتبغ .

**a. partialis fugax**

كُمنَةُ غَابِرَة جُزْئِيَّة

عمى جزئي فجائي عابر .

**reflex a.** كُمنَةُ الْعِبْكَاسِيَّة

كمنة تتسبب انعكاسياً عند تهيج قسم من الجسم بعيد عن العين

**saburral a.** كُمنَةُ مَعْدِيَّة

عمى عابر يرافق التهاب المعدة الحاد .

**uremic a.**

كُمنَةُ يُوْرِيَّة : كمنة بوليمية

كمنة ترافق ارتفاع يوريا الدم وغالباً ما تترافق مع أمراض الكلية .

**amaurotic familial idioy**

عَتَه كُمنِي غَائِلِي

مرض وراثي يتصف بسوء استقلاب المواد الشحمية وترسبها في الدماغ مع تنكس دماغي

بقي يؤدي إلى العتة وفقدان البصر التدريجي فيولد العمى والشلل والموت .

**amaurotic pupil** حَدَقَةُ كُمنِيَّة

عمى يتصف بحدقة لا تستجيب للمنبهات الضوئية المباشرة ولكنها تحتفظ بتمنعكس الضوء الاتفاقي عند تنبيه العين الثانية .

**amaurotic pupillary paralysis**

شَلْلُ الْحَدَقَةِ الْكُمنِيَّة

حدقة عين عمياء لا تستجيب للتنبيه الضوئي المباشر ولكنها تنقبض عند تنبيه العين الثانية بالضوء .

عَمَش ( = كَسَلُ الْعَيْن )

**amblyopia ( = lazy eye)**

اعتام البصر بدون آفة عضوية ظاهرة وقد يتولد عن قلة تنبيه العين في مرحلة الطفولة .

**alcoholic a.** عَمَش كُحُولِي

اعتام بصري يتولد عن التسمم بالكحول .

**anisometropic a.**

عَمَش ثَبَائِنِ الْانكِسَار

اعتام بصري يتسبب عن وجود تباين كبير في خطأ انكسارية العينين الذي يزيد عن الدايوبترين .

**arsenic a.** عَمَش زَرْيَخِي

اعتام بصري يتسبب عن التسمم بالزرنيخ .

**color a.** عَمَش لَوْنِي

ضعف في تفریق الألوان يتسبب عن التسمم أو عن أسباب أخرى .

**congenital a.** عَمَش خَلْقِي

اعتام بصري يوجد منذ الولادة .

**a. crapulosa ( = alcoholic a.)**

عَمَش كُحُولِي

**crossed a. ( = a. cruciata)**

عَمَش عُجُورِي

اعتام بصري يصيب إحدى العينين مع خدر نصفي في الجانب الآخر من الوجه

**a. cruciata** (= crossed a.)

غَمَشٌ عُيُورِيّ

**deprivation a.**

غَمَشٌ حِرْمَانِيّ

غَمَشٌ العين بسبب حرمانها من الرؤية لفترة طويلة نسبياً .

**eclipse a.**

غَمَشٌ كُسُوفِيّ

اعتماد بصري يتسبب عن أذى البقعة بالأشعة تحت الحمراء بسبب النظر إلى كسوف الشمس من دون وقاء للعين

**ex-abuses a.**

غَمَشٌ سُوءِ الاستعمال

اعتماد بصري بسبب الإفراط في استعمال العقاقير والسموم كالكحول والتدخين .

**ex-anopsia a.**

غَمَشٌ الإهمال

اعتماد بصري يتولد عن عدم استعمال العين لفترة طويلة .

**functional a.**

غَمَشٌ وظيفي

اعتماد بصري ناتج عن قصور وظائف العصبات والمحاريط الشبكية من دون أية آفة ظاهرة .

**hysterical a.**

غَمَشٌ هُراعيّ

اعتماد بصري يترافق مع الهراع (الهستيريا) .

**iatrogenic a.**

غَمَشٌ طبيّ

اعتماد بصري ينتج عن المداخلات الطبية .

**nutritional a.**

غَمَشٌ تغذويّ

اعتماد بصري ناتج عن نقص بعض المواد الغذائية الضرورية في الطعام كالفيتامينات .

**posthemorrhagic a.**

غَمَشٌ بعد النزف

اعتماد بصري ينتاب الشخص بعد حصول نزيف شديد لديه .

**postmarital a.**

غَمَشٌ بعد الزواج

اعتماد بصري كان يعتقد سابقاً بأنه يتولد نتيجة الإفراط الجنسي .

**quinine a.**

غَمَشٌ الكينين

اعتماد بصري ينتج عن استعمال جرعات كبيرة من الكينين .

**reflex a.**

غَمَشٌ العكاسيّ

اعتماد بصري ينتج عن تهيج جزء طرفي من الجسم .

**refractive a.**

غَمَشٌ انكساريّ

اعتماد بصري بسبب سوء انكسارية الأوساط البصرية الانكسارية للعين .

**relative a.**

غَمَشٌ نسبيّ

غَمَشٌ جزئي يمكن معالجته وتحسينه جزئياً .

**sensory a.**

غَمَشٌ حسّيّ

اعتماد بصري ينتج بسبب عدم استعمال العين لفترة طويلة خصوصاً في مرحلة الطفولة .

**strabismic a.**

غَمَشٌ حَوَلِيّ

اعتماد بصري ينتج عن تثبيط بصر إحدى العينين بسبب الحول تجنباً للرؤية الثنائية .

**suppression a.**

غَمَشٌ كَبْتِيّ

اعتماد بصري ينتج عن كبت بصر إحدى العينين عند وجود الحول اتقاء الرؤية الثنائية .

**tobacco a.**

غَمَشٌ تبغيّ

اعتماد بصري يتسبب عن التأثير السمي لتدخين التبغ بشكل السيكار أو التبغ الأسود أو الشيشة .

**tobacco-alcohol a.**

غَمَشٌ تبغيّ كُحُولِيّ

اعتماد بصري مترقّ يتسبب عن كثرة التدخين ( خصوصاً التبغ الأسود ) والإفراط في تناول الكحول .

**toxic a.**

غَمَشٌ سُمِّيّ

اعتماد بصري ينتج عن التسمم ببعض السموم كالتبغ والكحول والعقاقير السامة .

**traumatic a.**

غَمَشٌ رَضِيّ

اعتماد بصري ينتج عن أذى العين وإصابتها بالرضوض أو الجروح .



**uremic a.**

غَمَشٌ يُورِيْمِيّ ، غَمَشٌ بُولِيْمِيّ  
اعتماد بصري يحدث أحياناً في النوبات  
اليوريمية .

**amblyoscope****مُصَوَّبُ الغَمَش**

جهاز لتدريب العين المصابة بالغمش على  
المشاركة في عملية الإبصار . كما أنه يستعمل  
أيضاً لقياس درجة الحول .

**major a.****مُصَوَّبُ الغَمَش الكبير**

جهاز لمعالجة الغمش الكبتي ولقياس درجة  
الحول أو لقياس الرؤية بالعينين .

**ametropia****تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَار**

تباين غير متناسب بين حجم العين وقدرتها  
الإنكسارية مما يؤدي إلى عدم تركيز الصورة  
في بؤرة على الشبكية فيولد مد البصر أو قصره  
أو اللابؤرية .

**axial a.****تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ المَحْوَرِيّ**

حلل انكساري بسبب طول المحور  
البصري للعين أو قصره .

**curvature a.****تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الْإِلْحَنَائِيّ**

حلل انكساري بسبب سوء تحدب سطح  
العين .

**index a.****تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الْمَنْسَبِيّ**

حلل انكساري يتسبب عن تغير المنسب  
الانكساري لأوساط العين الضوئية .

**position a.****تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الْوَضْعِيّ**

حلل الإنكسار الذي ينتج عن سوء توضع  
عدسة العين .

**refractive a.****تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الْإِنْكَسَارِيّ**

حلل انكساري بسبب خطأ في الأوساط  
الانكسارية للعين .

**ametropic****مُخَطَّئَةُ الْإِنْكَسَار**

عين مصابة بخلل انكساري .

**amplitude of accommodation**

مَدَى إِرْتِفَاع مَدَى التَكْيِيفِ  
(accommodation) انظر

**ampulla****أُنبُولَة (ج. أنابيل)**

اصطلاح تشريحي عام يستعمل للدلالة على  
انتفاخ في بنية أنبوية .

**amyloid, corneal****نُشَوَانِيَّةُ الْقَرْنِيَّة**

تغيرات القرنية في الداء النشواني .

**amyloidosis, vitreous****نُشَاءُ الزَّجَاجِيّ**

ترسب نشواني في زجاجية العين .

**analgesic****١. مُسَكِّن (ج. مُسَكِّنَات) ٢. مُؤَلِم**

(١) عقار يهدئ حس الألم  
(٢) عضو أو جزء من الجسم فاقد حس  
الألم .

**anotropia****إِخْوَالَاتٌ غُلُوي مُفْرَد**

انحراف محور إحدى العينين للأعلى عند تثبيت  
نظر العين الثانية للأمام .

**anaesthesia (= anesthesia)****تَخْدِير ، خَدَر ، تَبْيِيج**

فقدان الحس العام أو فقدانه في موضع أو  
عضو من أعضاء الجسم ويستعمل غالباً للدلالة  
على فقدان حس الألم أو على استعمال الوسائل  
المختلفة التي تؤدي إلى فقدانه عند إجراء  
العمليات أو المداخلات الطبية المؤلمة .

**corneal a.****١. تَخْدِيرُ الْقَرْنِيَّة ٢. خَدَرُ الْقَرْنِيَّة**

(١) تخدير سطحي للقرنية  
(٢) فقدان الحس في القرنية .

**general a.****تَخْدِيرُ عَام ، تَبْيِيجُ عَام**

تخدير عام للجسم بصاحبه فقدان الوعي  
وحس الألم من كل أنحاء الجسم .

**local a.****تَخْدِيرُ مَوْضِعِيّ ، تَبْيِيجُ مَوْضِعِيّ**

تخدير جزء محدد من أجزاء الجسم ويتم  
ذلك عادة بزرق المادة المخدرة فيه .

**permeation a.****تَخْدِيرُ سَطْحِيّ ، تَبْيِيجُ سَطْحِيّ**

تخدير سطحي يتم عن طريق وضع المادة  
المخدرة على سطح العين أو الخلد لتنفذ  
حلالهما وتخدّر سطحهما .

surface a.

تخدير سطحي ، تبيح سطحي

topical a.

تخدير سطحي ، تبيح سطحي  
تبيح سطحي للقرنية أو المتحممة .

anaphylactic conjunctivitis

التهاب المُلتحمة التآقي

انظر (conjunctivitis)

anaphylaxis

تآقي

استجابة مبالغه أو غير اعتيادية لبروتين غريب  
أو لبعض المواد الأخرى .

anastigmatic

بؤري

سوي بؤرية العين أو غير مصاب باللابؤرية .

anastigmatism

بؤرية

عدم الإصابة بالابؤرية العين .

anesthesia (= anaesthesia)

تخدير ، تبيح

اعطاء عقار يؤدي إلى تخدير الجسم أو جزء  
منه .

anesthetic

مُخدر ، تخديري

عقار أو عامل يؤدي إلى تخدير الجسم أو تثبيط  
حس الألم .

anesthetic, local

مُخدر موضعي

عقار يستعمل للتخدير الموضعي سواء عن  
طريق الزرق أو عن طريق وضعه على سطح  
العين أو الجلد .

aneurysm (ج. أمهات الدم)

كيس وعائي يتولد عن تمدد شريان أو وريد أو  
القلب نفسه .

ophthalmic artery a.

أُم دم الشريان القيني

a. of orbit

أُم دم حجاجية

أُم دم أحد شرايين الحجاج .

a. of retinal arterioles

أُم دم شُرَينات الشبكية

أُم دم مجهرية بارزة في شبكية العين ولها  
عادة حواف حادة يمكن رؤيتها بوضوح .

angiodyplasia

تَدَنٌ وعائي ، خَلَلُ التَّنَسُّجِ الوِعائِي

خلل تنسج الأوعية الدموية أو نموها مما يؤدي  
إلى تغير حجمها أو شكلها أو مواضع  
خلاياها .

angiofibroma

لُفُوفٌ وعائي

وعاؤوم يحوي نسيجاً ليفياً .

angiogram

صُورَةٌ وعائية

صورة شعاعية لوعاء الدم بعد ملأه بمادة  
معتمة .

angiography

تَصْويرُ الأوعية

التصوير الشعاعي للأوعية الدموية بعد حقنها  
بمادة تباينية معتمة لتوضيح حدودها .

fluorescein a.

تَصْويرُ الأوعية بِالْفُلُورِسَيْنِ

التصوير الشعاعي للأوعية باستعمال صبغة  
الفلورسين .

angioid streaks

أَثْلَامٌ وعائية

أشرطة حمراء إلى سوداء غير منتظمة الشكل  
تشاهد في قاع العين وتتشعب من القرص  
البصري على سطح الشبكية وتظهر في بعض  
الأمراض العامة كمرض فقر الدم المنجلي .

angioma

وَعَاؤُومٌ ، وَرَمٌ وعائي

ورم تولده خلايا الأوعية الدموية أو ورم  
مكون من أوعية دموية أو لمفاوية .

choroidal a.

وَعَاؤُومُ المَشِيمِيَّةِ

وعاؤوم في الطبقة المشيمية للعين .

orbital a.

وَعَاؤُومٌ حَجَاجِيّ

وعاؤوم داخل الحجاج .

orbitofacial a.

وَعَاؤُومٌ حَبَلَجِيّ وَجْهِيّ

وعاؤوم في حجاج العين يمتد ليغطي جزءً  
من جند الوجه .

retinal a.

وَعَاؤُومُ الشَّبَكِيَّةِ

وعاؤوم يتوضع على شبكية العين .

angiomatosis, retinal

وَرَامُ الشَّبَكِيَّةِ الوِعَائِيّ

أورام وعائية متعددة في شبكية العين .

**angiomatosis, retinocerebral**

(= von Hippel disease)

**وَرَامُ الشَّبَكِيَّةِ وَالْمُخِ الْوِغَائِي**

أورام وعائية وراثية تنتشر بين شبكية العين والدماغ وقد تنتشر أحياناً إلى الحبل الشوكي أو بعض أعضاء الجسم الأخرى كالكلية والبنكرياس .

**angioscotoma**

**عُتْمَةٌ وَغَائِيَّة**

اتساع بقعة الشبكية العمياء بسبب وجود وعاء دموي كبير في مناطق الشبكية المجاورة لها .

**angiospastic retinopathy, central**

**اغْتِلاَلُ شَبَكِيَّةٍ مَرَكَزِيٍّ بِالتَّشَنُّجِ الْوِغَائِي**

فقدان البصر بسبب وذمة فجائية في منطقة بقعة الشبكية والذي يترافق مع تشنج أوعيتها .

**angle**

**زَاوِيَّة**

**aberration a.**

**زَاوِيَّةُ الزُّرْغِ**

الزاوية المكونة عند عين الناظر بين الخط الممتد إليها من الموقع الحقيقي للجسم المنظور والخط الممتد من موقعه المنظور فعلاً .

**anomaly a.**

**زَاوِيَّةُ الشُّذُودِ**

الزاوية المكونة بين خط النظر السوي ( محور البصر ) وخط الاتجاه الشاذ للعين المصابة بتثبيط بقعتها مما يضطرها إلى الانحراف لاستعمال منطقة أخرى من الشبكية للأبصار .

**anterior chambre a.**

**زَاوِيَّةُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ**

الزاوية المولدة بين حواف القرنية والوجه الخلفي للقرنية والتي ينزح من خلالها الخلط المائي للعين .

**a. closure glaucoma**

**زَّرَقُ السِّدَادِ الزَّاوِيَّةِ**

(glaucoma) انظر

**contact lens wetting a.**

**زَاوِيَّةُ تَرْطِيبِ الْعَدَسَةِ اللَّاصِقَةِ**

الزاوية المكونة بين السائل المرطب لسطح العين والعدسة اللاصقة .

**convergence a.**

**زَاوِيَّةُ التَّقَاوُبِ**

الزاوية المولدة بين المحور البصري والخط الواسط عند النظر إلى جسم معين أو هي الزاوية المكونة بين المحورين البصريين للعينين .

**critical a.**

**الزَاوِيَّةُ الْحَرْجَةُ**

هي الزاوية التي لا يمكن من بعدها أن تمر أشعة ضوئية من وسط عالي الانكسارية إلى آخر واطيء الانكسارية ولذلك تنعكس الأشعة الساقطة عليه .

**deviation a.**

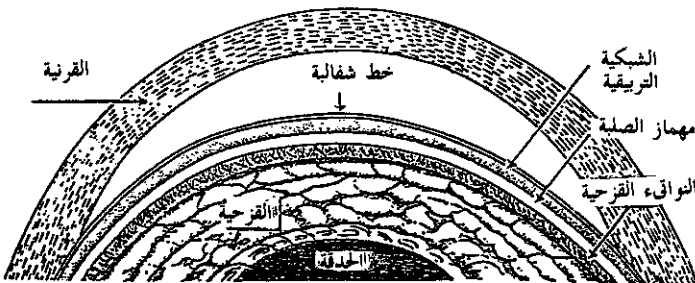
**زَاوِيَّةُ الْإِنْحِرَافِ**

الزاوية المكونة بين الشعاع المنكسر وخط سقوطه الممدد .

**drainage a.**

**زَاوِيَّةُ التَّنَزُّحِ**

زاوية نزح الخلط المائي في الغرفة الأمامية عند التقاء القرنية بالانحناء القرني الصلبوي .



بنية زاوية العين كما تظهر بمنظار الزاوية

**incidence a.** زَاوِيَةُ السَّقُوط

الزاوية المكونة بين الشعاع الساقط والعمود المقام من سطح الوسط الساقط عليه .

**irideal a.** الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّة

(= iridocorneal a.) انظر

**iridociliary a.**

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْهَدْيِيَّةُ

الزاوية بين القرصية والجسم الهدبي .

**iridocorneal a.**

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

الحيز الذي يوجد عند منطقة التقاء القرنية وجذر القرصية ويحوي البنية الترشيحية لغرفة الأمامية .

**iridocorneal filtration a.**

(= iridocorneal a.)

زَاوِيَةُ الرِّضْحِ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

**kappa a.** زَاوِيَةُ كَابَا

الزاوية المحصورة بين محاور الحدقة البصرية .

**optic a. (= visual a.)**

الزَاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ

الزاوية المكونة بين خطين يمتدان من النقطة العقدية للعين حتى أطراف الجسم المنظور .

**a. recession** إِنْجَسَاؤُ الزَاوِيَةِ

ازدياد في عمق الغرفة الأمامية للعين عقب الرضوض غير الشاقة التي تصيبها والتي تؤدي إلى انزياح القرصية للخلف .

**reflection a.** زَاوِيَةُ الْإِنْعِكَاسِ

الزاوية التي يكونها الضوء المنعكس مع شعاع عمودي ساقط على سطح الجسم العاكس .

**refraction a.** زَاوِيَةُ الْإِنكِسَارِ

الزاوية المكونة بين الشعاع المنكسر وخط عمودي على سطح الجسم الكاسر للضوء .

**squint a.** زَاوِيَةُ الْحَوَلِ

الزاوية التي تنحرفها العين الحولاء عن الخط الذي يرسم منها إلى الجسم المنظور والذي تثبت عليه لو كانت سليمة .

**visual a.** الزَاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ

(= optic a.) انظر

**angular**

زَاوِيَّ

متعلق بالزاوية .

**a. artery** الشَّرَيَانُ الزَّاوِيَّ

(artery) انظر

**a. blepharitis**

التهَابُ الْجَفْنِ الزَّاوِيَّ

(blepharitis) انظر

**a. blepharoconjunctivitis**

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِيَّ

(blepharoconjunctivitis) انظر

**a. conjunctivitis**

التهَابُ الْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِيَّ

(conjunctivitis) انظر

**a. vein** الْوَرِيدُ الزَّاوِيَّ

(vein) انظر

**angulus**

زَاوِيَةُ

**a. iridocornealis**

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

(= iridocorneal angle)

(angle) انظر

**a. oculi lateralis**

(= lateral angle of the eye)

زَاوِيَةُ الْعَيْنِ الرَّحْشِيَّةِ ( الْبِحَاظ )

الزاوية الحادة في الطرف الوحشي من الشق الجفني والمحصورة بين الجفنين العلوي والسفلي .

**a. oculi medialis**

(= medial angle of the eye)

زَاوِيَةُ الْعَيْنِ الْإِنْسِيَّةِ ( الْمَوْق )

الزاوية المدورة عند الطرف الإنسي للشق الجفني والمحصورة بين الجفنين العلوي والسفلي .

**anhidrosis** اللا عرقية

قلة التعرق الشاذ

**aniridia (= irideremia)**

إلعدام القرحة

انعدام القرحة الخلقي وهو شذوذ نادر ونادراً ما يصيب العينين أو أن يكون كاملاً .

**traumatic a.**

إلعدام القرحة الرضحي

تمزق جلور القرحة عند اتصالها بالجسم المادي بسبب رضحها .

**aniseikonia**

تباين الصور

حالة تباين أحجام وأشكال الصور المرئية بالعينين بسبب تفاوت شدة انكسارهما .

**aniseikonic lenses**

عدسات تباين الصور

انظر (lens)

**anisocoria**

تباين الحدقتين

تفاوت قطري حدقتي العينين .

**anisometropia**

تفاوت الانكسار

اختلاف شدة انكسار العينين .

**ankyloblepharon**

التصاق الجفنين ، اللخص

التصاق الحافتين الجفنيتين للعين ببعضهما .

**anlage (= primordium)**

البنية الأولية ، البداة

نسيج جنيني بدئي تتكون منه الأعضاء أو أجزائها .

**annular cataract**

مناد حلقي

انظر (cataract)

**annular scleritis**

إلتهاب الصلبة الحلقي

انظر (scleritis)

**annular scotoma**

غممة حلقيّة

انظر (scotoma)

**annular synechia**

إلتصاق القرحة الحلقي

انظر (synechia)

**anomalous fixation** تثبيت شاذ

تثبيت العين بصورة شاذة بحيث تقع صورة الجسم المنظور على منطقة في الشبكية غير نقرتها .

**anomalous retinal**

**correspondence (ARC)**

توافق شبكوي شاذ

حالة توافق شاذة بين نقاط خارج نقرة إحدى العينين مع نقرة العين الثانية .

**anomalous trichomatous**

مشتوّر للداحل

انظر (trichomat)

**anomalous trichotism**

(= anomalous entropion)

شتر داخلي شاذ

انظر (entropion)

**anomaly**

شذوذ (ج. شذوذات)

انحراف واضح عن المقاييس السوية للجسم أو العضو خاصة الانحرافات الخلقية والوراثية .

**Axenfeld's a.** شذوذ أكسفيلد

قوس القرنية الخلقي المتولد عن خيوط عابرة من القرحة إلى خط شقالية مولداً الزرق .

**Peter's a.**

شذوذ بيتر

حالة تتصف بالتصاق القرحة بالقرنية بشكل حلقي .

**anophthalmia**

العدام العين

عيب خلقي يتصف بانعدام العينين أو بوجود أثر بسيط لهما .

**anophthalmos**

العدام العين

انظر (= anophthalmia)

**anophthalmus**

عديم العين

شخص مصاب بانعدام العين خلقياً .

**anopia**

١. انعدام العين

انظر (= anophthalmia)

٢. تثبيت البصر عدم استعمال إحدى العينين كما يحصل في الحول .

٣. حَوَلٌ غُلَوِيٌّ ، انظر (hypertropia)

١. تَثْيِيطُ الْبَصَرِ anopsia  
عدم استعمال إحدى العينين كما يحصل في الحول .

٢. حَوَلٌ غُلَوِيٌّ ، انظر (hypertropia)  
ضَاةٌ antagonist

عضلة تعمل باتجاه مضاد لعضلة مقابلة لها  
كعمل العضلة المستقيمة الوحشية بالنسبة للمستقيمة الإنسية .

antagonistic eye muscles

عضلات العين الضادة

عضلات العين التي تعمل باتجاهات متضادة لبعضها البعض .

المَحْفَظَةُ الْأَمَامِيَّةُ anterior capsule  
جزء الحفظة الأمامية من العدسة .

anterior capsulectomy

استئصال المحفظة الأمامية

استئصال المحفظة الأمامية للعدسة .

anterior capsulotomy

فَقْرُ الْمَحْفَظَةِ الْأَمَامِيَّةِ

عمل فتحة في الحفظة الأمامية .

الغُرْفَةُ الْأَمَامِيَّةُ anterior chamber

الحيز بين القرنية والعدسة تحده القرنية وجزء من الصلبة من الأمام وتحده القرنية وجزء من الحسم الهدبي وقسم العدسة الذي يبرز من الحدقة .

a.c. hemorrhage

غَمَرٌ دَمَوِيٌّ ، نَزْفُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ  
انظر (= hyphema)

زَاوِيَةُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ a.c. angle  
الزاوية بين القرنية والقرنية والتي ينزح من خلالها الخلط المائي .

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ عَمِيقَةٌ a.c., deep  
الوضع التشريحي الطبيعي للغرفة الأمامية .

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ a.c., flat  
مضاعفة تنبؤ بعض عميات الغرفة الأمامية حيث تلتصق القرنية بالقرنية لخلو الغرفة من الخلط المائي .

a.c., shallow (= flat a.c.)

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ صَحَلَةٌ

anterior ciliary arteries

الشَّرَائِينُ الْهُدَايِيَّةُ الْأَمَامِيَّةُ  
انظر (artery)

anterior conjunctival arteries

شَرَائِينُ الْمُتَوَحِّمَةِ الْأَمَامِيَّةِ  
انظر (artery)

anterior lenticonus

عَدَسَةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ أَمَامِيَّةٌ  
انظر (lenticonus)

anterior peripheral synechia

التَّيَصَّاقُ مُحِيطُ الْقَرْحِيَّةِ الْأَمَامِي  
انظر (synechia)

anterior pole of eyeball

قُطْبُ الْمُقْلَةِ الْأَمَامِي

النقطة المركزية في منحنى سطح المقلة الأمامي .

anterior scleral foramen

ثُقْبَةُ الصَّلْبَةِ الْأَمَامِيَّةِ  
انظر (foramen)

anterior scleritis

إِلْتِهَابُ الصَّلْبَةِ الْأَمَامِيَّةِ  
انظر (scleritis)

الشَّدَقَةُ الْأَمَامِيَّةُ anterior segment  
انظر (segment)

anterior synechia

التَّيَصَّاقُ الْقَرْحِيَّةِ الْأَمَامِي  
انظر (synechia)

anterior uveitis

إِلْتِهَابُ الْعِنِّيَّةِ الْأَمَامِيَّةِ  
انظر (uveitis)

anterior vitrectomy

اسْتِئْصَالُ الزُّجَاجِيِّ الْأَمَامِيِّ  
استئصال الزجاجي وأغشيته من منطقة الحدقة ( العين الأمامية ) .

## antibiotic

**صَادَّة (ج. صادات ) ، مضاد حيوي**  
مادة كيميائية ينتجها كائن حي لها القابلية على قتل أو تثبيط نمو وتكاثر كائنات حية أخرى فتستعمل في علاج الأمراض الخمجية .

**antibody (ج. أضداد ) الضيد**

جزء غلوبولين مناعي يتفاعل مع بعض المستضدات الخاصة به أو القرينة منها .

**مُضَادُّ الكُولِينَسْتِيرَاز anticholinestrase**  
عقار يبطئ عمل الأنزيم كولين استيراز مثل ألفيزوستكمين .

**anticoagulants مُضَادَّاتُ التَّخَثُّر**

مواد تمنع أو تثبط أو تؤخر تخثر الدم داخل الجسم أو خارجه .

**antigen (ج. مُسْتَضِذَات ) مُسْتَضِذ**

مادة لها القدرة على توليد الأضداد والتفاعل معها بصورة نوعية خاصة وتحت ظروف معينة .

**antigen - antibody reaction****تَفَاعُلُ الْمُسْتَضِذِ وَالضَّيْدِ**

اتحاد نوعي بين المستضد والضد المناسب فيولد مركباً معقداً منهما .

**antihistamines مُضَادَّاتُ الْهِسْتَامِين**

عقارات مضادة لعمل الهستامين .

**antimetropia تَيَّابِينُ الْإِنْكَسَارِيَّةِ**

وجود مد بصر في إحدى العينين وقصر بصر في العين الثانية .

**antireflection coating of lens****طَلْيُ الْعَدْسَةِ بِمَنَاعِ الْإِنْعِكَاسِ**

طلي عدسة العينات بمادة تمنع انعكاس الضوء من سطحها .

**anulus conjunctivae حَلَقَةُ الْمُلتَحِمَةِ**

الحلقة المكونة عند دائرة اتصال الملتحمة بالقرنية .

**anulus iridis major****الْحَلَقَةُ الْقُرْحِيَّةُ الْكَبِيرَةُ**

الدائرة المتراكزة الخارجية للسطح الأمامي للقرنية والمخططة تخطيطاً دقيقاً .

**anulus iridis minor****الْحَلَقَةُ الْقُرْحِيَّةُ الصَّغِيرَةُ**

الدائرة المتراكزة الداخلية للسطح الأمامي للقرنية والمخططة تخطيطاً خشناً .

**anulus of Zinn (= circle of Zinn)****حَلَقَةُ زِنْ**

حلقة من الشرايين في الصلبة تبطئ منطقة دخول العصب البصري لعين .

**aperture, pupillary****فَتْحَةُ الْحَدَقَةِ**

الفتحة في مركز قرنية العين .

**aphakia اللَّاعَدْسِيَّةُ**

انعدام عدسة العين الذي يمكن أن يكون خلقياً أو نتيجة رضح يصيبها أو عند استئصالها لإزالة الساد منها .

**aphakic****عَدِيمُ الْعَدْسَةِ**

عديم عدسة العين إما خلقياً أو بسبب استئصالها لعلاج الساد أو رضحها .

**a. cystoid macular edema****وَذَمَةُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَائِيَّةِ الْلَّاعَدْسِيَّةِ**

وذمة منطقة بقعة العين التي تصيبها أحياناً بعد استئصال عدستها .

**a. detachment الالْتِفْصَالُ الْلَّاعَدْسِيَّ**

انفصال الشبكية الذي يتلو عملية استئصال العدسة .

**a. glaucoma زَرْقُ الْلَّاعَدْسِيَّةِ**

انظر (glaucoma)

**a. lenses عَدَسَاتُ الْلَّاعَدْسِيَّةِ**

انظر (lens)

**a. vision إِبْصَارٌ لَا عَدْسِيَّ**

انظر (vision)

**aphasia حُجْبَةٌ**

عيب أو انعدام المقدرة على التعبير بالكلام أو بالكتابة أو عن إدراك الكلام المسموع أو المقروء .

**optic a. حُجْبَةٌ بَصَرِيَّةُ**

عدم المقدرة على تسمية الأشياء المنظورة

لانتقطاع الاتصال بين مركزي البصر والكلام .

**visual a. (= word blindness)**

حُبْسَة إِنْصَارِيَّة

عدم المقدرة على إدراك معاني الكلمات المقروعة ودلالاتها .

**aphthous ulcer** قَرَحَة قُلَاعِيَّة

انظر (ulcer)

**apical zone (= corneal cap)**

مِنْطَقَة القِمَّة

منطقة مركز القرنية المنتظمة النحوب .

**aplanio cornea (= flat cornea)**

قَرْنِيَّة مُسَطَّحَة

انظر (cornea)

**aplanatism** لَا زَيْفِيَّة

عدم وجود زئغ كروي في العين أو الوسط الانكساري .

**aplasia, optic nerve**

لَا تَسْجُج العَصَب البَصْرِي

عدم تكامل نمو العصب البصري الخنقي فيظهر كبنية أثرية صغيرة باهتة اللون .

**apparatus, visual** الْجَهَازُ البَصْرِي

جهاز الأبصار ويشمل العين وملحقاتها وأعصابها .

**apparent convergent squint**

حَوَلٌ إِنْسِي ظَاهَرِي

انظر (squint)

**apparent divergent squint**

حَوَلٌ وَحْشِي ظَاهَرِي

انظر (squint)

**appendages, eye** مُلْحَقَاتُ الْعَيْنِ

وتشمل كل ما يتصل بالعين تشريحياً ووظيفياً كالجهاز الدمعي والملتحمة والأجفان والأهداب والعضلات المحركة للعين .

**applantation** تَسْطِيح

تسطيح القرنية لدى فحصها بمقياس ضغط العين التسطيحي .

**a. tonometer**

مِقْيَاسُ ثَوَثَرِ الْعَيْنِ التَّسْطِيحِي

انظر (tonometer)

**a. tonometry**

مِقْيَاسُ ثَوَثَرِ الْعَيْنِ التَّسْطِيحِي

انظر (tonometry)

**apraxia,** اللَّا أَدَائِيَّة

عدم المقدرة على أداء حركات مفيدة مع عدم وجود شلل ما أو خلل حركي أو حسي .

**ocular motor a.** لَا أَدَائِيَّةُ الْعَيْنِ

عدم المقدرة على تحريك العين ارتفاعياً مع العين الثانية عند الأبصار مع عدم وجود شلل في عضلاتها أو أعصابها .

**aqueduct, lacrimal** الْمَسَالُ الدَّمْعِي

القناة الدمعية .

**aqueous chamber** الْغُرْفَةُ الْمَائِيَّةُ

انظر (chamber)

**aqueous flare** وَهِيْجُ الْخَلْطِ الْمَائِي

انظر (flare)

**aqueous humor** الْخَلْطُ الْمَائِي

انظر (humor)

**aqueous inflow** التَّدْفِيقُ الْمَائِي

الخلط المائي الذي يتولد عن إفراز ظهارة التنوعات الهدائية في الغرفة الخلفية والذي يمر من خلال الحدقة إلى الغرفة الأمامية قبل أن ينزح منها .

**aqueous outflow** الْإِثْرِيَاخُ الْمَائِي

نزح الخلط المائي خلال تراقيب زاوية الغرفة الأمامية ومن خلال قناة شليم إلى الأوردة حول الصلبة .

**aqueous tear layer** طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمَائِي

الطبقة الوسطى من فلم الدمع الذي يغطي العين ويكون عادة معظم كمية الدمع الذي تفرزه الغدد الدمعية انعكاسياً .

**aqueous vein** الْوَرِيدُ الْمَائِي

انظر (vein)

**arachnodactyly** عَنَكَبُتِيَّةُ الْأَصَابِعِ

مرض خلقي عام يتصف بزرق ولادي وانخلاع العدسة بالإضافة لتشوهات في القلب



وفي أعضاء أخرى من الجسم والتصاق الأصابع .

**arachnoiditis** التهاب العنكبوتية

التهاب الطبقة السحائية الرقيقة والذي قد يسبب فقدان البصر بتأثيره على منطقة التصالب البصري .

**ARC** توافق شبكي شاذ  
(= anomalous retinal

correspondence)

**arcuate scotoma** غنمة قوسية

انظر (scotoma)

**arcuate staining** النصبغ قوسي

انظر (staining)

**arcus juvenalis cornea**

قوس القرنية الحديث

قوس سنجاني يشبه القوس القرني الشيخوخي ولكنه يظهر بعد الولادة أو عند الأحداث ويتسبب عن تنكس القرنية المبكر أو عن التهاباتها أو تهيجها .

**arcus senilis cornea**

قوس القرنية الشيخوخي

قوس سنجاني اللون يحيط بحافة القرنية ولكنه مفصول عنها بقوس قرني صافٍ ويظهر عادة في العينين بعد سن الخمسين .

**area** باحة

**macular a.** باحة البقعة

منطقة المخ التي تتمثل فيها بقعة شبكية العين .

**Panum's fusional a's**

بأحات الإدغام بألوم

مناطق تحيط بالنقاط التناسية في العينين يؤدي تبنيها إلى رؤية موحدة عند النظر بالعينين سوية .

**visual a.** الباحة البصرية

منطقة تمثيل شبكية العين على قشرة المخ على الناحيتين المخططة وحول المخططة المخيتين في الفص القذالي .

**visuopsychic a.**

الباحة البصرية النفسية

باحة قشرة المخ التي تدرك الاحساسات البصرية وهي المنطقة البصرية الثانوية الموجودة في مقدمة الفص القذالي في منطقة فيرنیکا .

**visuosensory a.**

الباحة البصرية الحسية

باحة قشرة المخ البصرية الأولية التي تستلم كل الاحساسات البصرية الواردة من العين وتقع في مؤخرة الفص القذالي .

**areflexia** اللا انعكاسية

انعدام المنعكسات .

**Argyl Robertson pupil**

انظر (pupil)

خدقة أرجايل روبرتسن

**argyria** تقضض

التسمم بالفضة أو بأملاحها الذي يغير لون الملتحمة ويبدلها إلى اللون الرمادي السنجاني لترسب أملاح الفضة فيها .

**argyrosis (= argyria)** تقضض

تلون الملتحمة بلون سنجاني رمادي بسبب ترسب الفضة فيها عند استعمال مستحضراتها لمدة طويلة .

**arteriography** تصوير الشرايين

طريقة تحديد ورسم شرايين الدماغ والعين بعد زرق مادة معتمة فيها .

**arteriolar occlusion** السداد شرياني

انسداد الشرايين بخثرة دموية أو غيرها .

**arteriolar sclerosis** تصلب شرياني

انظر (= arteriosclerosis)

**arteriosclerosis of the retina**

تصلب شرياني شبكي

تصلب الشرايين الشبكية الذي يتصف بتوسع ساحة الضوء المنعكس منها والتي تبدو متعرجة مع ظهور لويحات متفرقة على جدرانها وانشاء الأوردة المرافقة لها .

**arteriovenous crossings**

تَعَابُرُ شَرِيَانِي وَرِيدِي

تعاور شريانات الشبكية عبر أوردها .

**arteriovenous nipping**

قَرُوضٌ شَرِيَانِي وَرِيدِي

إحدى علامات قاع العين في اعتلال الشبكية بارتفاع الضغط .

**arteriosclerotic retinopathy**

اعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالتَّصَلُّبِ الشَّرِيَانِيّ

انظر (retinopathy)

**arteritis, retinal**

التهابُ شَرِيَانَاتِ الشَّبَكِيَّةِ

التهاب شريبات الشبكية الذي غالباً ما يؤدي إلى العمى .

**artery**

شَرِيَّان

وعاء دموي ينقل الدم باتجاه بعيد عن القلب .

**angular a.** الشريان الزاوي

شريان يغذي الكيس الدمعي والجفن السفلي والأنف ويتفرع من الشريان الوجهي .

**anterior ciliary a.**

الشريان الهدائي الأمامي

شريان يتفرع من الشريان العيني والشريان الدمعي ويغذي القرنية والمنتحمة ويتفرع إلى شريان ظاهر الصلبة وشريان المنتحمة الأمامي .

**anterior conjunctival a.**

شَرِيَّانُ الْمُتَحِمَةِ الأَمَامِيّ

شريان يتفرع من الشريان الهدائي ويغذي المنتحمة .

**central retinal a. (= Zinn's a.)**

شَرِيَّانُ الشَّبَكِيَّةِ المَرَكْزِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويغذي الشبكية ويدخل العين مع العصب البصري .

**cilioretinal a's**

الشَّرَايِينُ الهُدَايِيَّةُ الشَّبَكِيَّةُ

اتصالات شريانية بين فروع الشريان

الهدائي الخلفي وشريان الشبكية المركزي .

**copper wire a's**

شَرَايِينُ سِلْكِ النُّحَاسِ

شرايين الشبكية التي تظهر فيها خطوط انعكاس الضوء متألقة وتشاهد عند تصلب الشرايين وارتفاع ضغط الدم فيها .

**dorsonasal a.** شَرِيَّانُ ظَهْرِ الأنْفِ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويعطي الشريان الدمعي ويغذي ظهر الأنف .

**hyaloid a.** شَرِيَّانُ الزُّجَاجِيّ

شريان جنيني يتفرع من شريان الشبكية المركزي ويتجه ليغذي عدسة عين الجنين ثم يتلاشى بعد الولادة وقد يبقى مكوناً تشوهاً خلقياً .

**internal carotid a.**

الشريان السُّبَاتِي البَاطِنُ

الشريان الذي يتفرع من الأهر ويعبر الحبيب الكهفي ويتفرع عنه الشريان العيني .

**lacrimal a.** الشريان الدَّمْعِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويعطي الشريان الجفني الوحشي ويغذي الغدة الدمعية والجفنين العلوي والسفلي والمنتحمة .

**lateral palpebral a's.**

شَرَايِينُ الجَفْنِ الوَحْشِيَّةِ

شرايين تتفرع من الشريان الدمعي وتغذي الأضقان والمنتحمة .

**long posterior ciliary a's.**

الشَّرَايِينُ الهُدَايِيَّةُ الخَلْفِيَّةُ الطَّوِيلَةُ

شرايين تتفرع من الشريان العيني وتغذي القرنية والنواقء الهدية .

**medial palpebral a's.**

شَرَايِينُ الجَفْنِ الأَلْسِيَّةِ

شرايين تتفرع من الشريان العيني وتعطي شريان المنتحمة الخلفي وتغذي الجفنين العلوي والسفلي .

**ophthalmic a. الشريانُ العينيّ**

الشريان الذي يتفرع من الشريان السباتي الباطن ويعطي الشرايين الدمعية وفوق الحجاجي والشبكي المركزي والهادلي الأمامي والخلفي والغريالي وفوق البكري وشريان ظهر الأنف وبهذا فهو يغذي العين والحجاج والأنسجة المجاورة لها .

**posterior conjunctival a.****شريان المُلتَحِمة الخلفي**

شريان يتفرع من شريان الجفن الأنسي ويغذي الملتحمة واللحمة الدمعية .

**short posterior ciliary a's****الشرايين الهدائية الخلفية القصيرة**

مجموعة من الشرايين القصيرة التي تتفرع من الشريان العيني وتغذي الطبقة المشيمية .

**silver wire a. شريانُ سلك الفضة**

مرحلة متقدمة عن شريان سلك النحاس حيث تظهر خطوط متألقة في شرايين الشبكية تعكس ضوءاً براقاً وتشاهد في تصلب الشرايين وارتفاع ضغط الدم .

**artificial eye عَيْنٌ صُنِيعَةٌ**

انظر (eye)

**artificial lens عَدَسَةٌ صُنِيعَةٌ**

انظر (lens)

**artificial tears دُمُوعٌ صُنِيعَةٌ**

انظر (tears)

**A. scan تَقْرِيسَةٌ أ**

تقنية فوق صوتية تستعمل لتعيين طول محور العين لاحتمساب شدة عدسة داخل العين التي يتطلب غرسها وكذلك لتشخيص بعض أمراض العين .

**asepsis طَهَازَةٌ ، تَطْهِير**

الحلول من الجراثيم .

**aspheric lens عَدَسَةٌ لَا كُرَوِيَّةٌ**

انظر (lens)

**aspiration رَشْف**

إزالة السوائل أو المواد الأخرى من تجويف ما بالمص .

**cortex a. رَشْفُ القَشْرَةِ**

رشف قشرة عدسة العين .

**lens a. رَشْفُ العَدَسَةِ**

رشف عدسة الساد بعد تحطيمها .

**a. portal بَوَابَةُ الرَّشْفِ**

فتحة في الإبرة أو في وسيلة الرشف التي يتراوح قطرها بين ٠.٢ - ٠.٥ مم تستعمل لرشف قشرة العدسة .

**association cells, retinal****خلايا شبكية ارتباطية**

انظر (cell)

**asteroid hyalitis****التهابُ الزُّجاجيُّ التَّخَمِّي**

انظر (hyalitis)

**asthenopia وَهْنُ البَصَرِ**

ضعف البصر وسرعة تعب العين عند الإبصار مع ألمها وصداع وضبابية البصر .

**accommodative a.****وَهْنُ البَصَرِ التَّكْيُفِي**

وهن البصر نتيجة إرهاق العضلة الهدبية مع تعب العين السريع والألم والصداع واعتماد البصر عند التكيف .

**muscular a. وَهْنُ البَصَرِ العَضَلِيّ**

وهن البصر بسبب ضعف عضلات العين الخارجية .

**nervous a. وَهْنُ البَصَرِ العَصَبِيّ**

وهن البصر كعرض لمرض عصبي ويتصف بتعب العين وتضييق الساحة البصرية .

**retinal a. وَهْنُ البَصَرِ الشَّبَكِيّ**

انظر (= nervous a.)

**tarsal a. وَهْنُ البَصَرِ الجَفْنِيّ**

وهن بصري يتسبب عن لا بؤرية غير منتظمة تنتج عن ضغط الأجفان على القرنية .

**astigmatograph** مِرْسَامُ اللَّابُورِيَّةِ

جهاز يبين اللابورية ويسجلها .

**astigmascope** مِشْطَارُ اللَّابُورِيَّةِ

انظر (= astigmatoscope)

**astigmatic** لا بُورِي

المصاب باللابورية .

**astigmatism** اللَّابُورِيَّةُ

عدم انتظام تحدب سطوح العين الانكسارية مما يسبب عدم تركيز الصورة المولدة على الشبكية في بؤرة واحدة بل تنتشر إلى مساحة واسعة نسبياً ويتسبب ذلك عن كون قطر التحدب في أحد المستويات أطول أو أقصر من قطره في المستوى العمودي عليه .

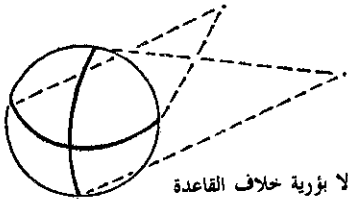
**acquired a.** لا بُورِيَّةٌ مُكْتَسَبَةٌ

لا بُورِيَّةٌ تنتج عن مرض أو رضح يصيب العين .

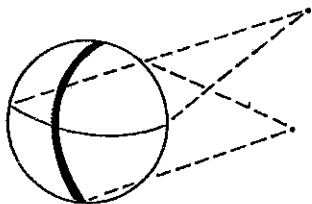
**against the rule a.**

لا بُورِيَّةٌ خِلَافَ القَاعِدَةِ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها المستوى الزوالي لأعظم انكسار فيها أفقياً .



لا بُورِيَّةٌ خِلَافَ القَاعِدَةِ



لا بُورِيَّةٌ مَعَ القَاعِدَةِ

**compound hypermetropic a.**

لا بُورِيَّةٌ مُرَكَّبَةٌ مَدِّيَّةُ البَصَرِ

لا بُورِيَّةٌ مترافقة مع مد بصر العين

**compound myopic a.**

لا بُورِيَّةٌ مُرَكَّبَةٌ حَسْرِيَّةُ البَصَرِ

لا بُورِيَّةٌ مترافقة مع حسر بصر العين .

**congenital a.** لا بُورِيَّةٌ خَلْقِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ العين التي توجد منذ الولادة .

**corneal a.** لا بُورِيَّةٌ قَرْنَوِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ مسببة عن عدم انتظام تحدب القرنية أو عوامل انكسارها .

**direct a.** لا بُورِيَّةٌ مُبَاشِرَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون المستوى الزوالي لأعظم انكسار فيها عمودياً .

**hypermetropic a.**

(= compound hypermetropic

a.) لا بُورِيَّةٌ مَدِّيَّةُ البَصَرِ

**inverse a.** لا بُورِيَّةٌ مَعْكَوسَةٌ

انظر (= against the rule a.)

**irregular a.** لا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ

لا بُورِيَّةٌ يختلف فيها التحدب في الأجزاء المختلفة للمستوى الزوالي الواحد وتختلف درجات انكسار مختلف المستويات الزوالية بغير انتظام فتولد صورة مشوهة على الشبكية .

**lenticular a.** لا بُورِيَّةٌ عَدَسِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ مسببة عن عدم انتظام تحدب العدسة أو عامل انكسارها .

**mixed a.** لا بُورِيَّةٌ مُخْتَلِطَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها أحد المستويات الزوالية مديد البصر بينما يكون المستوى الزوالي الآخر حسري البصر .

**myopic a.** لا بُورِيَّةٌ حَسْرِيَّةُ البَصَرِ

انظر (compound myopic a.)

**oblique a.** لا بُورِيَّةٌ مَائِلَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها المستويان الزواليان الرئيسيان مائلين وتبقى الزاوية بينهما . ٠٩٠

**perverse a.** لا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ

انظر (= irregular a.)

**physiological a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ فِيزْيُولُوجِيَّةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ خَفِيَّةٌ تَوْجَدُ فِي كُلِّ عَيْنٍ تَقْرِيْباً  
وَتَسَبِّبُ طَرَفَ الْعَيْنِ عِنْدَ النَّظَرِ إِلَى أَجْسَامٍ  
بَعِيدَةٍ مُضَيِّتَةٍ .

**regular a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ مُنْتَظِمَةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ تَتَصَفُّ بِانْتِظَامٍ الزِّيَادَةِ أَوْ النَقْصَانِ  
فِي انْكَسَارِيَّةِ الْمُسْتَوِيَّاتِ الزَّوَالِيَّةِ الْخَفِيفَةِ مِمَّا  
يُؤَدِّي إِلَى تَكُونِ صُورٍ مُسْتَقِيمَةٍ أَوْ دَائِرِيَّةٍ  
أَوْ بَيضَوِيَّةٍ عَلَى الشَّبَكِيَّةِ .

**residual a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ ثَمَالِيَّةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ تَبْقَى بَعْدَ تَصْحِيحِ اللَّا بُؤْرِيَّةِ  
الْقَرْنِيَّةِ لِأَنَّهَا مُسَبَّبَةٌ عَنْ لَا بُؤْرِيَّةِ الْعَدْسَةِ .

**simple a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ يَكُونُ فِيهَا أَحَدُ الْمُسْتَوِيَّيْنِ سَوِيٍّ  
الْانْكَسَارِيَّةِ بَيْنَمَا يَكُونُ الْمُسْتَوَى الْزَّوَالِيَّ  
الثَّانِي مَدِيداً أَوْ حَسْرِيٍّ الْبَصَرِ .

**simple hyperopic a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ مَدِيدَةُ الْبَصَرِ  
لا بُؤْرِيَّةٌ يَكُونُ فِيهَا أَحَدُ الْمُسْتَوِيَّيْنِ  
الزَّوَالِيَّيْنِ ( عَادَةً الزَّوَالِي الرَّأْسِيِّ ) سَوِيٍّ  
الانْكَسَارِ بَيْنَمَا يَكُونُ الْمُسْتَوَى الثَّانِي مَدِيداً  
الْبَصَرِ فَتُرَكِّزُ عِنْدَ ذَلِكَ الْأَشْعَةَ الْوَارِدَةَ مِنْ  
أَحَدِ الْمُسْتَوِيَّيْنِ عَلَى سَطْحِ الشَّبَكِيَّةِ بَيْنَمَا  
تُرَكِّزُ الْأَشْعَةَ الْوَارِدَةَ مِنَ الْمُسْتَوَى الثَّانِي  
خَلْفَهَا .

**simple myopic a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ حَسْرِيَّةُ الْبَصَرِ  
لا بُؤْرِيَّةٌ تَكُونُ فِيهَا بُؤْرَةٌ أَحَدَ الْمُسْتَوِيَّيْنِ  
الزَّوَالِيَّيْنِ عَلَى الشَّبَكِيَّةِ بَيْنَمَا تَكُونُ بُؤْرَةٌ  
الْمُسْتَوَى الثَّانِي أَمَامَهَا .

**with the rule a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ مَعَ الْقَاعِدَةِ

( = direct a. )

**astigmatometer**

مِقْيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
جِهَازٌ يَسْتَعْمَلُ لِقِيَاسِ اللَّابُؤْرِيَّةِ .

**astigmatoscope**

مِنْظَارُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
جِهَازٌ يَسْتَعْمَلُ لِلْكَشْفِ عَنِ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
وَقِيَاسِهَا .

**astigmatoscopy**

تَنْظِيرُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
عَمَلِيَّةُ اسْتِعْمَالِ مِنْظَارِ اللَّابُؤْرِيَّةِ

**astigmometer**

مِقْيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
انْظُرْ ( = astigmatometer )

**astigmatometry**

قِيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
عَمَلِيَّةُ اسْتِعْمَالِ مِقْيَاسِ اللَّابُؤْرِيَّةِ .

**astrocytoma, retinal**

نُجْمُومُ الشَّبَكِيَّةِ ، وَرَمٌ نُجْمِيٌّ شَبَكِيٌّ  
وَرَمٌ يَتَكُونُ مِنَ الْخَلَايَا الدَّبَقِيَّةِ النُّجْمِيَّةِ

الشَّكْلُ فِي الشَّبَكِيَّةِ .

**astroïd bodies**

أَجْسَامٌ نُجْمِيَّةٌ  
كُتَلُ نُجْمَةٍ الشَّكْلُ تَتَكُونُ مِنْ تَجْمَعِ عَدَدٍ  
مِنَ الْخَلَايَا الدَّبَقِيَّةِ النُّجْمِيَّةِ .

**astroïd hyalitis**

( = asteroid hyalosis )

الْإِثْهَابُ الزُّجَاجِيُّ التَّجْمِيّ

انْظُرْ ( hyalitis )

**astroïd hyalosis**

تَنْكُسُ الزُّجَاجِيِّ التَّجْمِيّ

انْظُرْ ( hyalosis )

**asymmetry, optic**

لَا تَنَاطُرٌ بَصَرِيّ  
عَدَمُ التَّنَاطُرِ فِي حِجْمٍ أَوْ تَرْكِيبٍ أَوْ شَكْلٍ  
أَوْ وِظَائِفِ الْعَيْنَيْنِ .

**ataxia**

رَنَحٌ  
شَذُوذٌ فِي التَّنَاسُقِ الْعَضَلِيِّ وَعَدَمُ انْتِظَامِ  
الْوِظَائِفِ وَالْحَرَكَاتِ الْعَضَلِيَّةِ .

**ocular a.**

رَأْرَأَةٌ ، رَنَحٌ عَيْنِيّ  
( = nystagmus )

رَأْرَأَةُ الْعَيْنَيْنِ

**ataxic nystagmus**

رَأْرَأَةٌ رَنَحِيَّةٌ

انْظُرْ ( nystagmus )

**atheromatosis**

غُصَّادٌ  
مَرَضٌ عَصِيدِيٌّ مُتَشَتِّرٌ يَصِيبُ شَرَايِينَ الْجِسْمِ  
وَمِنْهَا شَرَايِينَ الْعَيْنِ .

**a. emboli**

صِمَمَاتٌ غُصَّادِيَّةٌ  
صِمَمَاتٌ مِنْ لَوِيحَاتٍ عَصِيدِيَّةٍ تَنْتَقِلُ لَتَسَدِ  
شَرَايِينَ أَوْ شَرِينَاتٍ بَعْضِ الْأَعْضَاءِ وَمِنْهَا  
شَرِينَاتُ الْعَيْنِ أَوْ شَرَايِينَهَا .

**a. plaque (= atheroma)****لَوَيْحَةٌ عَصِيدِيَّة**

كتلة من صفيحات من البطانة المتنكسة والمتشخنة للشرايين تتولد في حالات تصلب العصيدي .

**atherosclerosis, retinal****تَصَلُّبٌ عَصِيدِيٌّ شَبَكِيّ**

تصلب شرايين وشريانات شبكية العين مع ترسبات لويحات عصيدية صفراء في بطانتها .

**atopic conjunctivitis****التهَابُ المُتَحِجِمَةُ التَّائِبِي**

انظر (conjunctivitis)

**atopy****تَأْتِب**

نوع من فرط الحساسية المناعية ذات تأهب وراثي إذ تورث بعض أنواع الحساسية الأرجية العامة ولكن لا تورث الأنواع الخاصة منها كحساسية الكلاء والربو والأكزيمة .

**atresia, nasolacrimal duct****رَقْتُ الْقَنَاةِ الْأَنْفِيَّةِ الدَّمْعِيَّةِ**

عدم الانفتاح الخلقي للقناة الأنفية الدمعية .

**atrophic conjunctivitis****التهَابُ المُتَحِجِمَةُ الضُّمُورِي**

انظر (conjunctivitis)

**atrophic optic disc**

ضمور رأس العصب البصري .

**atrophy****ضُمُور**

تلف تدريجي وصغر حجم خلية أو نسيج أو عضو .

**central areolar choroidal a.****ضُمُورُ الْمَشِيمِيَّةِ الْمَرْكَزِيِّ الْهَالِي**

مرض يؤدي إلى ضعف البصر المركزي ينتج عن ضمور القسم المركزي للشعيرات المشيمية والظهارة الصبغية ومستقبلات الشبكية البصرية .

**choroid a.****ضُمُورُ الْمَشِيمِيَّةِ**

ضمور المشيمية بسبب انسداد أو عيبتها أو أمراضها .

**essential a.****ضُمُورٌ أَساسِي**

ضمور بعض الأنسجة أو الأعضاء لسبب غامض .

**gyrate a.****ضُمُورٌ ثَلْثِيْفِي**

ضمور يتصف بلطخات ضامرة في المشيمية والشبكية ولا تصاب البقعة إلا في الأدوار الأخيرة من المرض . وهو مرض وراثي جسدي متنحي .

**iris essential a.****ضُمُورُ الْقَرْحِيَّةِ الْأَسَاسِي**

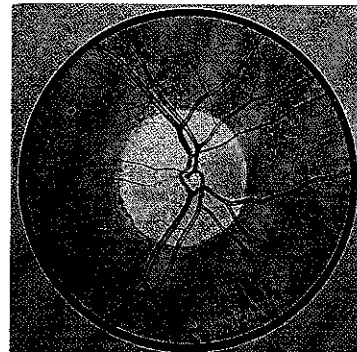
ضمور القرحة المترقي الذي يصيب عادة عيناً واحدة ويتصف باضمحلال مناطق محددة منها وتتقها فيشوه شكل الحدقة ويؤدي إلى الزرق .

**macular a.****ضُمُورُ الْبُقْعَةِ**

ضمور بقعة العين .

**optic a.****الضُّمُورُ الْبَصَرِيّ**

ضمور كل أو بعض الياف العصب



والسبيل البصريين وتظهر بقع بيضاء في القرص البصري تشاهد بمنظار العين .

#### primary optic a.

##### الضمور البصري الأولي

ضمور بصري يكون فيه القرص شاحبا ومحدد الحافات مع تضخم في الكأس البصري الفيزيولوجي وتشاهد الصفيحة المصفوية واضحة عند فحص العين .

#### retinal a.

##### ضمور الشبكية

ضمور الشبكية الوراثي المترقي الذي يؤدي إلى العمى .

##### الضمور البصري الثانوي

#### secondary optic a.

ضمور بصري تكون فيه حافات القرص غير واضحة مع عدم مشاهدة الصفيحة المصفوية مع ظهور نسيج دقيقي أبيض بنفسجي يغطي القرص والأوعية الدموية .

#### senile a.

##### الضمور الشيخوخي

الضمور الطبيعي الذي يترافق مع تقدم العمر .

#### vascular choroid a.

##### ضمور المشيمية الوعائي

ضمور المشيمية المترقي المسبب عن قلة تجهيزها بالدم لحد مناسب .

#### atropine

##### أتروپين

مادة قلوانية بيضاء تستخدم من البلادونا وتستعمل كإداة محصرة للفعل الكولينجي تستعمل كقطرة لأرخاء العضلات الملساء وتوسيع حدقة العين وتببط تكيفها .

#### atropinization الإحضاغ للأتروپين

(١) وضع الأتروپين في العين عند فحصها .  
(٢) التسمم بالأتروپين .

#### aura, visual أورة بصرية ، نسمة بصرية

حسي بصري ذاتي يسبق نوبات الصرع .

#### autograft

##### طعم ذاتي

إزالة نسيج قرني أو أي نسيج آخر من جسم الشخص وغرسه في نفس جسمه ثانية .

#### automated perimeters

##### مقياس مجال البصر التلقائي

انظر (perimeter)

#### automatic refractor

##### مقياس الانكسارية التلقائي

انظر (refractor)

#### autoimmune diseases

##### أمراض الصّاعة الذاتية

أمراض تولد فيها الأنسجة المصابة استجابات لمكونات الجسم الذاتية سواء بالتوسط الخلوي أو الهرموني وقد تكون هذه الاستجابات عامة في كل أنحاء الجسم أو خاصة ببعض أعضائه .

#### autoimmunity

##### مناعة ذاتية

حالة تصف بالاستجابة الذاتية لمستضدات الجسم نفسه سواء بالتوسط الخلوي أو الهرموني مما يولد استجابات فرط الحساسية أو مرض المناعة الذاتية .

#### autonomic drugs عقاقير ذاتية الفعل

عقاقير تشابه في عملها داخل الجسم عمل بعض أقسام الجهاز العصبي المستقل .

#### autonomic ganglia

##### العقد الذاتية ، العقد المستقلة

انظر (ganglion)

#### autonomic nerves

##### الأعصاب الذاتية ، الأعصاب المستقلة

انظر (nerve)

#### autosomal dominant disease

##### مرض الصبغي الجسدي السائد

انظر (disease)

#### autosomal recessive disease

##### مرض الصبغي الجسدي المتنحي

انظر (disease)

#### autosome

##### صبغي جسدي

أحد الصبغيات الجسدية اللاجنسية التي تحمل صفات جسدية فقط وعددها ٤٤ في خلايا جسم الإنسان .

**avascular zone, foveal****مِنْطَقَةُ النُقْرَةِ اللَّاوِعَائِيَّةِ**

المنطقة المركزية من البقعة وهي النقرة الخالية من الأوعية الدموية مما تتيح رؤية واضحة لها وتبلغ مساحة المنطقة حوالي ٥٠٠ ميكرونًا مربعاً .

**avulsion, lid****قَلْعُ الجَفْنِ**

إصابة رضحية للجفن تصيبه فتتركه معلقاً .

**Axenfeld's anomaly****شُدُودُ أَكْسِنِفِلْد**

انظر (anomaly)

**axial length****الطُّولُ المِخْوَرِيّ**

طول محور العين وهو الخط الوهمي الواصل بين قطبي العين .

**axial hyperopia****مَدُّ البَصَرِ المِخْوَرِيّ**

مد البصر المسبب عن قصر محور العين .

**axial myopia**

قِصَرُ البَصَرِ المِخْوَرِيّ ، الحَسَرُ المِخْوَرِيّ  
قصر البصر المسبب عن زيادة طول محور العين .

**axis****مِخْوَر**

الخط الذي تنتظم حوله أقسام جسم ما أو أقسام جسم الإنسان .

**a. bulbi externus****مِخْوَرُ المَقْلَةِ الظَّاهِرِ**

الخط الوهمي الموصل بين قطبي العين الأمامي والخلفي .

**a. bulbi internus****مِخْوَرُ المَقْلَةِ البَاطِنِ**

الخط الوهمي الذي يمر من قطب العين

الأمامي إلى منطقة على سطح الشبكية الداخلي تحت قطب العين .

**cylinder a.****١. مِخْوَرُ الإسْطَوَانَةِ ٢. المِخْوَر**

(١) محور العدسة الاسطوانية وهو خط وهمي مواز للاتجاه الذي تنعدم فيه قوة انكسارية العدسة الاسطوانية .

(٢) محوار الخلية العصبية .

**optic a. (= a. opticus NA)****المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

خط وهمي يمتد من الجسم المنظور في الساحة البصرية حتى نقرة البقعة الصفراء في شبكية العين .

**optical a. (= principal a.)****المِخْوَرُ الرَّئِيسِيّ**

انظر (axis)

**a. opticus (= optic a.)****المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

انظر (axis)

**principal a.****المِخْوَرُ الرَّئِيسِيّ**

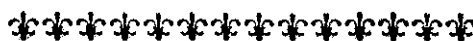
هو الخط الوهمي الذي يمتد خلال مراكز تحدب كل الأوساط البصرية للعين ( القرنية والعدسة ) .

**visual a. (= optic a.)****المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

انظر (axis)

**axon****المِخْوَر**

الفرع الرئيسي للعصبون الذي ينقل الدفعات العصبية من جسم خلية العصبون إلى نهاياته .





# B

**back vertex** القِمة الخلفية

النقطة التي تقاس منها البؤرة الخلفية للعدسة .

**ball, super pinky** الكرة الأرجوانية

كرة تستعمل لتقليل ضغط داخل العين قبل إجراء العمليات عليها .

**ballast lens, prism**

عدسة مُثَقَّلة بِمُوشور

عدسة لاصقة يضاف إلى قاعدتها موشور ليزيد من ثباتها .

انظر (lens)

**ballosted contact lens**

عدسة لاصقة مُثَقَّلة

انظر (lens)

**band, encircling** رِباطٌ مُحِوِّطٌ

رباط من السيليكون أو لفافة عريضة توضع على العين وتغطيها وتبج صلبتها ، تستعمل لعمليات انفصالية الشبكية .

**band keratopathy**

اغْتِلاَلُ القَرْنِيَّةِ الشَّرِيطِي

انظر (keratopathy)

**bandage** عَصَاة ، ضِمَاد

شقة أو لفة من شاش أو قماش أو من مادة بلاستيكية ( لدينة ) تستعمل لربط قسم من الجسم أو لتغطية العين أو الجرح وتضميده .

**b. contact lens**

عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ ضِمَادِيَّة

انظر (lens)

**basal cell carcinoma**

سَرَطَانَةُ الخَليَّةِ القَاعِيَّةِ

انظر (carcinoma)

**basal iridectomy**

قَطْعُ القُرْحِيَّةِ القَاعِي

انظر (iridectomy)

**basal lamina chorideae**

صَفِيحَةُ المَشِيمَةِ القَاعِيَّةِ

الطبقة الداخلية الرقيقة للمشيمة والمكونة من طبقتين ، الخارجية منهما مكونة من ألياف مرنة متصلة بالغشاء القاعدي للصفحة المشيمية الوعائية وملتصقة بالدبق العصبي للعصب البصري في الخلف ، والثانية منهما متصلة بالغشاء القاعدي للخلايا الصبغية للشبكية وتنتهي عند القرص البصري في الخلف .

**basal tear secretion**

إفرازُ الدَّمْعِ القَاعِي

إفراز الدمع الطبيعي والمستمر من دون أي فعل انعكاسي أو سيطرة عصبية عليه .

**base curve, contact lens**

الْمُنْحَنَى القَاعِي للعدسة اللاصقة

انحناء الجزء المركزي للوجه الخلفي للعدسة اللاصقة .

**base curve, lens**

الْمُنْحَنَى القَاعِي للعدسة

هو انحناء الوجه الخلفي للعدسة وعادة ما يكون مقعراً .

**beam** حزمة شعاعية

سريان اشعاع كهرومغناطيسي أو فوتونات أو ذرات باتجاه واحد .

**aiming b.** شعاع التصويب

حزمة شعاعية توجه للعين لتعيين موقع تصويب أشعة الليزر .

**He-Ne b. (= helium-neon b.)**

شعاع هي-ني (شعاع الهليوم - النيون)  
شعاع ليزر أحمر ضعيف الشدة يستعمل غالباً كشعاع تصويب .

**laser b.** شعاع ليزر

حزمة صغيرة وشديدة من أشعة كهرومغناطيسية مستقيمة ومتناسكة تحتوي أشعة فوق بنفسجية وأشعة ضوئية وأشعة تحت الحمراء تستعمل في اللحم الشبكية وفي الجراحة المجهرية وكى الأورام أو في تشخيص الآفات المرضية العميقة .

**bedewing, corneal** ترطيب القرنية

وذمة ظهارة القرنية نتيجة إصابتها كالتى تحصل في حثل البطانة أو في الزرق الحاد .

**bedewing, epithelial** ترطيب الظهارة

وذمة ظهارة القرنية .

**Bell's palsy** شلل بيل

شلل الوجه الناتج عن آفة العصب الوجهي والذي يولد انفتالاً خاصاً في الوجه .

**Bell's phenomenon** ظاهرة بيل

دوران مقلة العين إلى الأعلى والخارج عند محاولة غلق العين أو أثناء النوم وهي ظاهرة فيزيولوجية .

**bench, optical** المنضدة البصرية

منضدة تركيب عليها بعض المصابيح والعدسات والمرابا والشاشات المتحركة لتوضيح الخواص البصرية للعدسات والمصابيح .

**Benedikt's syndrome**

متلازمة بنيدكت

(syndrome) انظر

**Bergmeister's papilla**

خليفة بيرغمايستر

(papilla) انظر

**Berlin's edema** وذمة برلين

(= commotio retinae) انظر

**Best's disease** ذاء بست

(disease) انظر

**bicentric lens** عدسة بيمركين

(lens) انظر

**bicylindrical lens**

عدسة إسطوانية الوجهين

(lens) انظر

**Bielschowsky's head tilt test**

اختبار ميلان الرأس لبلشوفسكي

(test) انظر

**Bielschowsky's sign**

علامة بلشوفسكي

(sign) انظر

**bifocal lens** عدسة بيورتن

(lens) انظر

**bifoveal fixation** تثبيت الثقبين

توجيه المحورين البصريين للعينين بحيث تتولد صورتان للجسم المنظور واحدة على كل من قرني شبكيتي العينين عند النظر إليه بهما سوية .

**bilateral squint** حول العينين

(squint) انظر

**binocular** ١. بالعينين ٢. ذو عَينَين

(١) متعلق بالعينين أو بوظيفة تقوم بها العينان معاً .

(٢) ذو عينين مثلاً مجهر ذو عَينَين .

**b. fixation** تثبيت العينين

رؤية الجسم المنظور في الساحة البصرية بمقعتي العينين في وقت واحد .

**b. single vision** رؤية موحدة بالعينين

(= binocular vision) انظر

**b. vision** رؤية بالعينين

(vision) انظر

**b. zone** منطقة الإنصار بالعين  
انظر (zone)

**biologic myopia** قصر بصر بيولوجي  
انظر (myopia)

**biomicroscope** مجهر بيولوجي  
مجهر لفحص الأنسجة والخلايا الحية في الجسم .



**biomicroscopy** تجهيز بيولوجي  
الفحص المجهرى للقرنية ولعدسة الغرفة الأمامية ومحتويات الغرفة الخلفية ويتراوح تكبير المجهر حوالي ١٠ ٥٠ ضعف ويتم ذلك بمعونة المصباح الشقي .

**biopsy** ١. خِزْعة ٢. إختِراع  
(١) إزالة جزء صغير من نسيج الجسم الحي لغرض فحصه بالتشخيص المجهرى .  
(٢) جزء النسيج المزال لهذا الغرض .

**biopter test** اختِبار إِذراك العُمق  
انظر (test)

**bipolar cells, retinal**  
الخلايا الشبكية الثنائية الأقطاب  
انظر (cell)

**birefringence** إنكسار مُزدوج  
خاصية نقل الضوء لصورة غير متساوية في الاتجاهات المختلفة في الوسط الذي يمر به فيولد انكساراً مزدوجاً متبايناً .

**birefringent** مُزدوج الانكسارية  
وسط له انكسارية مزدوجة .

**bispherical lens**  
عدسة مُحدبة الوجهين  
انظر (lens)

**bitemporal hemianopia**  
عمى اليصفيين الصدغيين  
انظر (hemianopia)

**bitoric lens**  
عدسة متباينة القطرين  
انظر (lens)

**Bitot's spots**  
نقاط بيتوت  
انظر (spot)

**blackout** عَشْية  
حالة تتصف بفقدان البصر والوعي الوقتين بسبب عجز في الدورة الدموية الدماغية .

**bleb, filtering** قُفْاعة ترشيحية  
فقاعة بارزة في المتحممة تمتلأ بالخلط المائي الذي يترشح إليها من الغرفة الأمامية ومن تحت المتحممة وتحدث بعد عمليات الزرق الترشيحية .

**blennorrhea** سيلان مخاطاني  
سيلان مخاطاني من العين بسبب التهابها وخصوصاً عند التهابها السيلاني .

**b. adutorum**  
التهاب العين السيلاني  
(= gonorrheal انظر

ophthalmia)

**b. neonatorum**  
التهاب العين الوليدي  
(= ophthalmia انظر

neonatorum)

**blephar-, blepharo-**  
جفني ( سابقة )

**blepharadenitis**  
(= blepharoadenitis)  
التهاب غُدَد الجفّن  
التهاب غدد مايوميان الجفنية .

**blepharadenoma**

عُدُومٌ جَفْنِيّ ، وَرَمٌ عُدَيّ جَفْنِيّ  
ورم غدد مايوميان الجفنية .

**blepharectomy** قَطْعُ الجَفْنِ

إزالة جزء أو كل الجفن أو لإزالة آفة منه  
جراحياً .

**blepharerosis** شَتْرٌ دَاخِلِيّ

انفتال الجفن للداخل .

(= entropion) انظر

**blepharism (= blepharospasm)**

تَشْتُّجُ الجَفْنِ

تقلص عضلة العين الدويرية اللاارادي فيولد  
انغلاق العينين الشديد .

**blepharitis** التَّيْهَابُ الجَفْنِ

**b. acarica** التَّيْهَابُ الجَفْنِ السُّوسِيّ

التَّيْهَابُ الأَجْفَانِ المسبب عن اصابتها  
بالسوس ( العث ) .

**allergic b.** التَّيْهَابُ الجَفْنِ الأَرْجِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ التحسسي .

**angular b.** التَّيْهَابُ الجَفْنِ الزَّاوِيّ

التَّيْهَابُ الموق أو اللحاظ .

التَّيْهَابُ الأَهْدَابِ والجَفْنِ ، سَلَّاق

**b. ciliaris (= marginal b.)**

التَّيْهَابُ جريبات الأهداب وفتحات الغدد  
الزهمية لحواف الأَجْفَانِ

**eczematous b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ الأَكْرَمِيّ

**marginal b. (= b. ciliaris)**

التَّيْهَابُ الأَهْدَابِ والجَفْنِ ، سَلَّاق

**nonulcerative b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ اللَّاتَقْرُحِيّ

التَّيْهَابُ حواف الجفن من دون تقرحها  
وعادة مايرافق ذلك مع مث الرأس أو  
الحاجبين أو الجند خلف الأذنين مما يولد  
حسفاً دهنياً في حواف الأَجْفَانِ وحول  
الأهداب مع تخنن الجفنين واحتقانهما .

**seborrhoeic b.**

(= nonulcerative b.)

التَّيْهَابُ الجَفْنِ المَتِّيّ

**squamous b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ الحَرَشَقِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ مع تولد قشور صغيرة في  
حوافه غالباً ماتكون مثية .

**squamous seborrhoeic b.**

(squamous b.)

التَّيْهَابُ الجَفْنِ الحَرَشَقِيّ المَتِّيّ

**sycotic b.** التَّيْهَابُ الجَفْنِ التَّيْنِيّ

التَّيْهَابُ جريبات الأهداب .

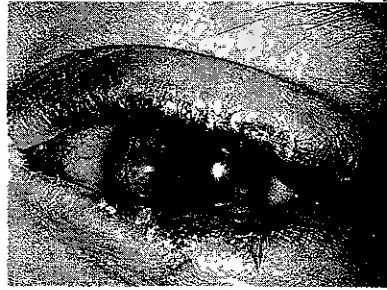
**syphilitic b.** التَّيْهَابُ الجَفْنِ الإِفْرَنْجِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ بداء الإفرنجي المكتسب .

**ulcerative b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ التَّقْرُحِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ مع تقرحه وتساقط أهدابه .



**blepharoadenitis** التَّيْهَابُ عُدَدُ الجَفْنِ

(= blepharadenitis) انظر

**blepharoadenoma**

عُدُومٌ جَفْنِيّ ، وَرَمٌ عُدَيّ جَفْنِيّ

(= blepharadenoma) انظر

**blepharoatheroma**

عَصِيدَةٌ جَفْنِيَّةٌ ، كَيْسَةٌ شَحْمِيَّةٌ جَفْنِيَّةٌ

ورم متكيس أو كيس زهمي في الجفن .

**blepharochalasis** ارْتِخَاءُ الجَفْنِ

ارتخاء جلد الجفن وتدليه بسبب ضمور  
أنسجته بين الخلوية .

**blepharochromidrosis**

تَعَرُّقُ الْجَفْنِ الْأَزْرَقِ

تعرق الجفن الذي يكون عادة أزرق اللون .

**blepharoclonus**

رَمَعُ الْجَفْنِ ، إِرْتِجَاجُ الْجَفْنِ

تشنج رمعي في العضلة الدويرية .

**blepharocoloboma**

ثَلَامَةُ جَفْنِيَّة

ثلامة في الجفن يمكن أن تكون خلقية أو رضحية أو مرضية .

**blepharoconjunctivitis**

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ

التهاب حواف الجفن والملتحمة .

**angular b.**

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِيَّ

التهاب الملتحمة والجفن عند زاوية العين والذي يتصف باحمرار موقعها أو لحاظها .

**blepharocontracture**

تَقْصُرُ الْجَفْنِ

تقصع الجفن نتيجة رضحه أو إصابته بآفة مرضية .

**blepharodermachalasis**

إِرْتِخَاءُ الْجَفْنِ

انظر (= blepharochalasis)

**blepharodiastasis**

اتِّسَاعُ الْفَرْجَةِ الْجَفْنِيَّةِ ، اتِّسَاعُ الْجَفْنَيْنِ

اتساع الجفنين المفرط الذي يؤدي إلى اتساع الفرجة الجفنية .

**blepharokeratoconjunctivitis**

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ وَالْقَرْنِيَّةِ

**blepharomadariosis**

سُقُوطُ الْأَهْدَابِ

سقوط أهداب الجفنين المرضى .

**blepharomelasma**

إِلْصِقُ الْجَفْنِ

انصباغ الأجفان المرضى بلون أزرق أو أسود .

**blepharon**

الْجَفْنِ

غطاء العين .

**blepharoncus**

وَرَمٌ جَفْنِيٌّ

وجود ورم في الجفن .

**blepharopachynsis**

تَكْثُفُ الْجَفْنِ

تثخن الجفن غير الطبيعي نتيجة إصابته بحالة مرضية .



**blepharophimosis**

خَوْص

تضييق فرجة الجفن في الاتجاه الأفقي بسبب انزياح الموق للخارج ولا يستطيع المصاب فتح عينيه فتحاً كاملاً .

**blepharoplasty**

تَقْوِيمُ الْجَفْنِ ، رَأْبُ الْجَفْنِ

إجراء الجراحة التقويمية للأجفان لتصحيح أي تشويه فيها .

**blepharoplegia**

شَلْلُ الْجَفْنِ

شلل حركة الجفن بسبب شلل عضلاته .

**blepharoptosis**

إِطْرَاقٌ ، ثَلَدِي الْجَفْنِ

ثدلي الجفن العلوي للعين .

**congenital b.**

إِطْرَاقٌ خَلْقِيٌّ ، ثَلَدِي الْجَفْنِ الْخَلْقِيَّ

ثدلي الجفن العلوي الخلقي .

**blepharopyorrhea**

رَمَدُ الْجَفْنِ الصَّدِيدِيِّ

خمج قرحي في الجفن .

**blepharorrhaphy**

(= tarsorrhaphy)

رَقْفُ الْجَفْنَيْنِ

(١) عملية خياطة الجفنين لحماية العين من تعرضها للجفاف .

(٢) عملية تصليح جرح في الجفن .

**blepharospasm**

تَشَنُّجُ الْجَفْنِ

تشنج توتري في عضلة العين الدويرية مولداً انغلاق الجفنين شبه الكامل .

**essential b.** تشنج الجفن الأساسي

تشنج الجفن الذي يتولد في غياب أي مرض أو شذوذ في أعصابه الحسية أو أعصاب القرنية الحسية .

**symptomatic b.****تشنج الجفن العرضي**

تشنج الجفن الذي يحصل كعرض مصاحب لاصابة العين أو العصب ثلاثي التوائم بمرض عضوي .

**blepharosphincterectomy****خزغ الجفن**

استئصال جزء من عضلة العين الدويرية وبعض الجلد الذي يغطيها لتخفيف الضغط الواقع على العين في حالات تشنج الجفن .

**blepharostat****مُبيد الأجفان**

آلة جراحية تستعمل لتباعد الجفنين عن بعضهما في العمليات الجراحية على العين .

**blepharostenosis****خوص**

انظر (= blepharophimosis)

تضييق الفرجة الجفنية الشاذ .

**blepharosynechia****التصاق الأجفان**

عدم انفتاح الجفنين الخلقي أو التصاقهما المكتسب .

**blepharotomy (= tarsotomy)****بضع الجفن**

بضع الجفن جراحياً كما في حالة نزح خراج فيه .

**blepharotwitching****رَفِيفُ الجفن**

ارتعاش الجفن كعلامة مرضية لاصاباته أو إصابات العين .

**blepharoxysis****خَفُّ الأجفان ، كَشَطُ الأجفان**

طريقة أبو قراط في معالجة حثر العين ويتم ذلك بحك الوجه الداخلي للجفن بقطعة صوفية ملفوفة على عود ومن ثم كسها وتقطير ثاني أكسيد النحاس فيها .

**blind****أَعْمَى (ج. عميان)**

فاقد حس الرؤية ، فاقد البصر .

**b. eyes****عُيُونٌ عَمِيَاء**

عيون غير مبصرة .

**b. spot****البُقْعَةُ العَمِيَاء**

منطقة الشبكية التي يدخل عندها العصب البصري للعين وتسمى بالعمياء لعدم وجود مستقبلات حسية فيها ولذلك فإنها لا تستجيب للمنبهات الضوئية الساقطة عليها .

**b. spot enlargement****تَوْسُّعُ البُقْعَةِ العَمِيَاء**

اتساع مساحة البقعة العمياء في بعض الحالات المرضية .

**blindness****عَمَى**

نقص أو فقدان المقدرة على الرؤية ، نقص إدراك المنبهات البصرية نتيجة اضطراب أو خلل في أعضاء أو أعصاب البصر أو في بعض المناطق الدماغية البصرية .

**absolute b.****عَمَى مُطْلَق**

عمى تام تفقد فيه العين احساسها للنور تماماً .

**amnesic color b.****عَمَى الألوان التساوي**

عدم المقدرة على تسمية الألوان المنظورة .

**blue b.****عَمَى الأزرق**

عدم إدراك اللون الأزرق بصورة صحيحة .

**blue-yellow b.****عَمَى الأزرق والأصفر**

عدم إدراك اللونين الأزرق والأصفر بصورة صحيحة .

**Bright's b.****عَمَى بُرايت**

الاسم القديم للعمى التام الذي يحدث في اليوريمية من دون وجود أية آفة في الشبكية أو في القرص البصري .

**color b.****عَمَى الألوان**

عدم المقدرة على تمييز الألوان وهو اسم شائع يستعمل بصورة مغلوطة للدلالة على

أي خلل في إدراك الألوان حتى لو كان بسيطاً .

**concuSSION b.** عَمَى الْإِزْتِجَاج

عمى وظيفي يتسبب عن الانفجارات الشديدة كالتقابل والصواروخ وما شاكل ذلك والتي تحصل بالقرب من المصاب .

**cortical b.** عَمَى قِشْرِيّ

عمى يتولد عن آفة القشرة البصرية للمخ .

**cortical psychic b.**

عَمَى قِشْرِيّ نَفْسِيّ

فقدان ذاكرة الصور البصرية ووضع الأجسام المرئية نتيجة إصابة القشرة البصرية الخفية .

**day b.** (= hemeralopia)

عَمَى نَهَارِيّ

(١) رؤية معينة في الضوء الساطع .

(٢) عمى الألوان التام .

**eclipse b.** عَمَى كُسُوفِيّ

تلف شبكي ينتج عن الإصابة بالأشعة تحت الحمراء عند مشاهدة الكسوف لفترة طويلة من دون وقاية العينين وعادة ما تصيب الأشعة بقعة العين .

**flash b.** عَمَى الضَّوْءِ الْوَمْضِيّ

فقدان البصر المؤقت الذي ينتج عن التعرض للضوء الومضي المتوهج الذي يسبب تثبيط الصبغات البصرية في الشبكية .

**fleeting b.** عَمَى رَائِل

عمى سريع الزوال يتسبب عن إصابة وقية العين .

**flight b.** عَمَى الطَّيْرَان

كمنة عابرة تحدث للطيارين من دون فقدان للوعي عند دورانهم أثناء الطيران دورات سريعة فيقل دوران الدم في العين أو الدماغ .

**functional b.** عَمَى وَظِيفِيّ

فقدان البصر من دون أي اضطراب أو

خلل في أعضاء الرؤية .

**green b.** عَمَى الْأَخْضَر

عدم إدراك اللون الأخضر بصورة صحيحة .

**homolateral b.** عَوَرُ نَفْسِ الْجَانِبِ

عمى إحدى العينين والتي هي بنفس جهة الآفة العصبية المسببة له .

**hysterical b.** عَمَى هُزَاعِيّ

عمى يتسبب عن الهراع من دون أية إصابة أو مرض عضوي أو شذوذ في العين أو في الطرق العصبية البصرية .

**legal b.** الْعَمَى الْقَانُونِيّ

عمى يحدده القانون ( الأمريكي ) بحالات الرؤية التي تقل عن ٢٠/٢٠٠ قدم ( ٦٠/٦ متر ) أو أقل لأحسن العينين بعد التصحيح وعلى أن لا تزيد ساحة ابصارها عن ٥٢٠ .

**letter b.** عَمَى الْحُرُوف

عدم الإدراك البصري للحروف المكتوبة .

**mind b.** عَمَى نَفْسِيّ

انظر (= psychic b.)

**monocular b.** عَوَرُ

عمى العين الواحدة .

**night b.** (= nyctalopia)

عَمَى لَيْلِيّ ، عَشَاوَةٌ ، عَشْي

عدم الرؤية في الليل أو في الضوء الخافت .

**note b.** عَمَى الْحُرُوفِ الْمَوْسِيقِيَّةِ

عدم المقدرة على إدراك الحروف الموسيقية المكتوبة بسبب آفة في الجهاز العصبي المركزي .

**object b.** عَمَى الْمَرَاتِات

عدم المقدرة على التعرف على طبيعة الأشياء المرئية ودلائلها واستعمالاتها .

**partial b.** عَمَى جُزْئِيّ

عَمَى دَائِم

**permanent b.** عَمَى نَفْسِيّ

عدم المقدرة على معرفة طبيعة أو مصدر المنبهات البصرية بسبب آفة خفية .

red green b.

عَمَى الْأَخْمَرِ وَالْأَخْضَرِ  
عدم إدراك اللونين الأحمر والأخضر  
بصورة صحيحة .

reflex b.

snow b.

عَمَى الْإِنْعَاسِيّ  
عَمَى الْجَلِيدِ  
تعتم الرؤية وعادة لفترة وقتية بسبب وهج  
ضوء الشمس المنعكس من الجليد .

soul b.

عَمَى نَفْسِيّ  
انظر (= psychic b.)

text b.

الْأَقْرَائِيَّةُ  
انظر (= alexia)

total b.

عَمَى ثَامٍ  
عدم القدرة على إبصار الضوء بالمرّة .

toxic b.

عَمَى تَسْمُومِيّ  
فقدان البصر المتسبب عن مواد سمية .

twilight b.

(= aknephascopia)

عَمَى شَقَقِيّ ، عَمَى عِلْسِيّ  
النقص في حدة الأبصار في ضوء النهار  
الضعيف كما يحصل عند الغسق أو عند قلة  
الإضاءة الصناعية .

word b. (= alexia)

الْأَقْرَائِيَّةُ ، عَمَى الْكَلِمَاتِ  
عدم المقدرة على تمييز معاني الكلمات  
المكتوبة بسبب آفة في الجهاز العصبي  
المركزي .

blinking

طَرَف  
(١) غلق العين الانعكاسي المتكرر والمنظم  
والضروري لأدانة انتشار فلم الدمع على سطح  
العين ليسهل انزلاق الحفنتين عليها ويحمي  
قرنيتها .

(٢) غلق العين الانعكاسي استجابة لحركات  
المفاجئة للأحسام في الساحة البصرية أمام العين  
وبالقرب منها أو عند تعرضها لضوء  
مفاجيء .

b. reflex

مُنْعَكِسُ الطَّرَفِ  
انظر (reflex)

block, pupil

إِحْصَارٌ حَذَقِيّ  
احصار يمنع مرور الخلط المائي في الزرق الحاد  
بسبب الالتصاق بين القرنية والعدسة أو  
الجسم الزجاجي .

blood aqueous barrier

الْحَائِلُ الدَّمَوِيّ الْمَائِيّ  
جهاز تشريحي وظيفي مكون من الظهارة  
الهدبية ينظم وظيفة الجسم الهدبي بتكوينه  
غشاءً دهنيًا يسمح بترشيح وإفراز وانتشار  
انتقائي للمواد عبره مع السماح بمرور السوائل  
بحرية بالاتجاهين بين غرفة العين المائية ومجرى  
الدم .

blood brain barrier

الْحَائِلُ الدَّمَوِيّ الدِّمَاغِيّ  
الحائل الذي يعزل الدم عن متن الجهاز العصبي  
المركزي ويفترض على أنه مكون من جدران  
الشعيرات الدموية للجهاز العصبي المركزي  
والدبق العصبي الذي يغطيها .

blood retinal barrier

الْحَائِلُ الدَّمَوِيّ الشَّبَكِيّ  
الحائل الذي يعزل الدم عن الشبكية ويفترض  
أنه مكون من جدران شعيراتها الدموية .

blood staining of the cornea

تَصَبُّغُ الْقَرْنِيَّةِ الدَّمَوِيّ  
تسرب كريات الدم الحمراء إلى القرنية بعد  
نزف الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل  
العين .

blowout fracture of orbit

كَسْرُ الْحِجَاجِ الْإِنْفِجَارِيّ  
كسر أحد جدران الحجاج نتيجة رضح كلي  
في العين .

وَحْمَةٌ زُرْقَاءُ ، شَامَةٌ زُرْقَاءُ blue nevus  
آفة عقدية حميدة وبطيئة النمو زرقاء فاتحة أو  
داكنة يتراوح قطرها بين ٢-٧ مم ومكونة من  
مجموعة من الخلايا والعائيات الميلانية المتلبدة  
في الأدمة المتوسطة وقد تكون في أجفان  
العينين .



**blue receptors** مُسْتَقْبِلَاتِ الْأَزْرَقِ

الخلايا الشبكية الحساسة للون الأزرق .

**blue sclera** صَلْبَةُ زُرْقَاءَ

انظر (sclera)

**blunt injuries** إصاباتٌ كَلِيلَةٌ

إصابات العين غير الثاقبة .

**blur, spectacle** ضبابيَّةُ العَدَسَاتِ

ضبابية الرؤية التي تدوم لحوالي ١٥ دقيقة بعد خلع العدسات اللاصقة وارتداء النظارات الزجاجية .

**blurring of vision** تَضَبُّبُ الرُّؤْيَةِ

ضبابية الرؤية

**bobbing, ocular** اهْتِزَازُ الْمُقَلَّةِ

حركات نظمية متكررة لكلا العينين إلى الأعلى والأسفل وهي أعراض نادرة لإصابات جسر الدماغ .

**body** جِسْمٌ

**cellular inclusion b's**

أَجْسَامٌ خَلَوِيَّةٌ إَشْتِمَالِيَّةٌ

خلايا تشاهد في المسحات المأخوذة من العين والتي تشير إلى وجود الحخر أو التهاب الملتحمة الاشتتالي فيها .

**ciliary b.** الجِسْمُ الْهَدَبِيّ

القسم السميك من الطبقة الوعائية للعين أمام الحاشية المشرشرة للشبكية ويوصل المشيمية بالقزحية ويتكون من التاج والنواقى والطيات والدورة والعضلات الهدية والصفيفة القاعدية ويؤثر على مرور الخلط المائي وعلى تكيف العين .

**cytoid b's (= soft exudate)**

أَجْسَامٌ خَلَوَانِيَّةٌ

أجسام كروية بيضاء لماعة تشبه نوى الخلايا شكلاً وحجماً، تظهر في ألياف الشبكية العصبية المتكسدة وترى مجهرياً في النضحات القطنية .

**crystalline b.** الجِسْمُ الْبَلُّورِيّ

عدسة العين .

**lateral geniculate b.**

الجِسْمُ الرُّكْبِيّ الْوَحْشِيّ

بروز في المهاد التالي تكونه النواة الركبية الوحشية الموجودة تحت سطحه وإلى الجهة الوحشية من النواة الركبية الأنسية وتترحل في نواته الدفعات العصبية البصرية التي تردها من الشبكية ثم تمر منها إلى القشرة البصرية في المخ .

**vitreous b.** الجِسْمُ الرُّجَاجِيّ

الهلام الشفافة التي تملأ القسم الداخلي لكرة العين بين العدسة والشبكية .

**boil** حَبَّةٌ ، دُمْلٌ

عقدة مؤلمة تتكون في الجلد نتيجة التهاب محدود للأدمة وللنسيج تحت الجلدي تحوي في داخلها الخثارة التي غالباً ما تولدها الإصابة بالعنقوديات التي تدخل الجلد عن طريق جريب الشعرة .

**bombé, iris** إِنْخِئَاءُ الْقَرْحِيَّةِ

انحناء القرزية للأمام وغلقها لزاوية العين الأمامية مما يؤدي إلى تجمع الخلط المائي في الغرفة الخلفية .

**bony orbit** الْحَبَاجُ الْعَظْمِيّ

التجويف العظمي الذي يحوي كرة العين وعضلاتها وأعصابها وأوعيتها .

**border, corneoscleral**

الْحَافَةُ الْقَرْوِيَّةُ الصُّلْبِيَّةُ

حافة اتصال القرنية بالصلبة .

**Bowmann's membrane**

غِشَاءُ بَاوْمَان

انظر (membrane)

**branchymetropia** قِصْرُ الْبَصَرِ

انظر (= myopia)

**breakdown, optical** تَهْشُمٌ بَصَرِيّ

تهتك الأنسجة البصرية ، عند تعرضها لليزر ياك الشديد ، إلى بلازما وغازات جزئية وذرية .

**break up time, tear film (BUT)****مدة تقطع فلم الدمع**

مقياس نوعية الدمع ، إذ تقطع نقاط الدمع السوي وتحتف خلال مدة تتراوح بين ١٠-٣٠ ثانية أما إذا جفت خلال مدة تقل عن ١٠ ثوانٍ فيعتبر الدمع مرضي غير سوي .

**broken ring test****اختبار الحلقات المقطوعة**

اختبار حدة الأبصار بالنظر إلى لوحة مرسوم عليها حلقات غير كاملة ومقطوعة في أحد اتجاهاتها ومتفاوتة الأحجام وموضوعة باتجاهات متباينة .

**Brüch's membrane****غشاء بروخ**

انظر (= lamina basalis choroideae)

**bruise** (= ecchymosis, كدمة  
= contusion)

إصابة سطحية للجلد أو للعضو من دون تتهكها .

**Brushfield's spots****نقاط بروشفيلد**

انظر (spot)

**buckle, scleral****بُجج الصلبة**

بُجج الصلبة للداخل كي تقترب من المشيمية وليلتصقا بالشبكية ويستعمل في علاج انفصال الشبكية .

**buckling****بُجج**

قطع جزء من الصلبة وغرس مواد اسفنجية في محله لبعج غلاف العين الخارجي في عملية انفصال الشبكية .

**bulb, eye****المُقَلَّة ، كُرَّة العين**

انظر (eye)

**bulbar****مُقَلِّي**

متعلق بمقلة العين أو منسوب إليها .

**b. conjunctiva****المُلْتَحِمَةُ المُقَلِّيَّة**

قسم الملتحمة الذي يغطي مقلة العين من الأمام .

**bulbus oculi****المُقَلَّة ، كُرَّة العين**

كرة العين التي تكون عضو البصر المحيطي والموجودة في التجويف الجحاجي .

**Buller's shield****هَرَّع بُولَر**

غطاء زجاجي مقعر ومغلف يستعمل كغطاء واقٍ للعين .

**bullous keratopathy****إِغْتِلَالُ القرْنِيَّة المُقَاعِي**

انظر (keratopathy)

**bundle, papillomacular****الحُزْمَةُ الحَلَمِيَّة البُقْعِيَّة**

محاور الخلايا العصبية العقدية التي تمتد من البقعة حتى القرص البصري .

**buphthalmia**

(= buphthalmos,

= hydrophthalmos)

**ضَحَامُ المُقَلَّة ( العين البقريّة )**

**buphthalmos** (= congenital glaucoma)

**ضَحَامُ المُقَلَّة**

ضخامة المقلة المسببة عن زيادة ضغط الأخلاط داخلها خلال فترة الحمل أو الولادة أو في الدور الوليدي للجنين وتسبب عن الزرق الخلقي .

**buphthalmus****ضَحَامُ المُقَلَّة**

انظر (= buphthalmos)

**burried sutures****خُرُورٌ مَدْفُونَةٌ**

انظر (suture)

burn

حَرْق

آفة تتسبب عن تعرض الأنسجة إلى مادة ساخنة أو لهيب أو مادة كيميائية مخربة أو تيار كهربائي .

acid b.

حَرْقٌ بِالْحَامِضِ

حرق يتولد عن التعرض للحموض المحرقة .

alkali b.

حَرْقٌ بِالْقَلْوِيِّ

حرق يتسبب عن التعرض للمواد القلوية المحرقة .

chemical b.

حَرْقٌ بِالْكِيمِيَّاتِ

حرق يتسبب عن التعرض للمواد الكيميائية المحرقة .

chorioretinal b's

حُرُوقُ الْمَشِيمَةِ وَالشَّبَكِيَّةِ

انظر (solar b.)

corneal b.

حَرْقُ الْقَرْنِيَّةِ

حرق حراري للقرنية يتسبب عن توهج ومضي أو انفجار بالقرب من العين غير المحمية .

radiation b.

حَرْقٌ إِشْعَاعِيٌّ

حرق يتولد عند التعرض لأشعة أكس أو للراديو أو للشمس أو للاشعاع الذري أو لأي إشعاع محرق آخر .

solar b.

حَرْقٌ شَمْسِيٌّ

حرق بقعة الشبكية عند تعرضها لأشعة الشمس أثناء النظر إليها وقت كبسوفها من دون وقاية للعين .

thermal b.

حَرْقٌ حَرَارِيٌّ

حرق يتولد عن التعرض للحرارة كاللهب أو ملامسة الأجسام والسوائل الساخنة .

ultraviolet b.

حَرْقٌ بِفَوْقِ الْبَنَفَسِيَّةِ

حرق يتولد عن التعرض للأشعة فوق البنفسجية الصادرة عن أقواس لحم المعادن وبعض المصابيح والأجهزة والذي يولد التهاب القرنية المنقط .

butterfly dystrophy

حَثَلٌ فَرَّاشِيٌّ

انظر (dystrophy)



## C

**caecitas** عَمَى

انظر (= blindness)

**café au lait spots** بُقَعُ الْقَهْوَةِ بِالْحَلِيبِ

انظر (spots)

**calcareous corneal degeneration**

تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْكَلْسِيِّ

انظر (degeneration)

**calcareous retinal degeneration**

تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَلْسِيِّ

انظر (degeneration)

**calcarine fissure** الشَّقُّ الْمِهْمَازِيّ

انظر (fissure)

**calcarine sulcus** التَّلَمُ الْمِهْمَازِيّ

انظر (sulcus)

**calcification, conjunctival**

**metastatic**

تَكَكُّسُ الْمُلتَحِمَةِ الثَّقِيلِيّ

ترسب نورات الكسيوم في الملتحمة نتيجة

الارتفاع الشداد لكسيوم الدم والأنسجة .

إِجْرَاءُ كَالْدْوِيل - لُوك

**Caldwell - Luc procedure**

عملية تحرى لقاع الحجاج خلال الجيب

الفكي لرأب كسر الحجاج الانفجاري .

**calculus ophthalmicus** كَأْسُ الْعَيْنِ

انعاج الحدار السفلي لحويصلة العينية الذي

يوجد كَسْبُ جدار ذو طبقتين وذلك أثناء

مراحل التطور الجنيني للعين .

**calipers, surgical** فِرْجَارٌ جِرَاحِيّ

آلة لسنية الشكل مع مقياس عند نهايتها

العريضة لقياس الأبعاد الداخلية والخارجية للعضو .

**camera lucida** غُرْفَةُ مُبَيَّرَةٍ

جهاز بصري فيه منشور أو مرآيا مرتبة بشكل

يساعد على عكس صورة الجسم على الورق

ويسهل رسم حدودها .

**camera obscura** غُرْفَةُ مُظْلِمَةٍ

صندوق مظلم فيه عدسة وشاشة يستعمل

لرؤية الصور أو الرسم وتصوير الأجسام .

**camera oculi anterior**

(= anterior chamber)

غُرْفَةُ الْعَيْنِ الْأَمَامِيَّةِ

الغرفة الأمامية من القسم الأمامي للمقلة والتي

تحددها القرنية من الأمام والعدسة والقرنية من

الخلف وتحتوي الخلط المائي وتتصل بالغرفة

الخلفية من خلال فتحة الحدقة .

**camera oculi posterior**

(= posterior chamber)

غُرْفَةُ الْعَيْنِ الْخَلْفِيَّةِ

الغرفة الخلفية من القسم الأمامي للمقلة

وتحددها القرنية من الأمام والعدسة والرباط

المعلق من الخلف وتمتلئ بالخلط المائي وتتصل

بالغرفة الأمامية من خلال فتحة الحدقة .

**camera vitrea bulbi**

الغُرْفَةُ الرُّجَاجِيَّةُ لِلْعَيْنِ

الحيز الكبير الذي يكون أربعة أخماس الجزء

الخلفي من كرة العين ويمتد من العدسة في

الأمام حتى تقع الشبكية في الخلف ويمتلئ  
بالحسم الزجاجي .

**campimeter (= perimeter)**

**مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المَرَكُزِيَّةِ**  
جهاز يستعمل لتخطيط الجزء المركزي من  
الساحة البصرية لعين على سطح مستوي .

**stereoscopic c.**

**مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المُجَسِّمِ**  
جهاز لقياس الساحة البصرية للعينين في  
وقت واحد .

**campimetry**

**قياسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المَرَكُزِيَّةِ**  
قياس الساحة البصرية المركزية للتحري عن  
عيب فيها .

**canal, Cloquet's**

**قَنَاةُ كلوك**

حيز أثري في وسط الجسم الزجاجي كان  
يحوي الشريان الزجاجي في الجنين .

**canal, infraorbital**

**(= canalis infraorbitalis)**

**القَنَاةُ تحْتَ الحَجَاجِ**

مجرى تحت السطح الحجاجي لعظم الفك  
العلوي يتصل في الخلف مع التلم تحت الحجاج  
ويفتح في الأمام عند الثقبية تحت الحجاج على  
السطح الأمامي لعظم الفك العلوي ويمر خلاله  
العصب والأوعية تحت الحجاجية .

**canal, lacrimal**

**التَّقْفُ الدَّمْعِيّ**

**(= canalis nasolacrimalis)**

نفق يتكون من التلم الدمعيّ للفك والعظم  
الدمعي والقرين السفلي للأنف وتمر منه القناة  
الدمعية التي تنزح الدمع من العين إلى الأنف .

**canal, nasolacrimal**

**التَّقْفُ الدَّمْعِيّ**

**انظر (= lacrimal canal)**

**canal, of Schlemm**

**قَنَاةُ شلِّيم**

قناة دائرية في زاوية العين الأمامية بين جدر  
القرنية والحواف يقع في الظلم الصلوي الأمامي  
وهو آخرى الرئيسي لنزح الخلط المائي من  
العين إلى الوريد المائي

**canal, optic (= canalis opticus)**

**التَّقْفُ البَصَرِيّ**

فتحة في العظم الوندي عند اتصال جناحه  
الصغير بجسمه في قمة الحجاج ويمر منها  
العصب البصري والشريان العيني إلى العين .  
**القُنَيَاتَانِ ، القُنَيَاتِ**  
القنيتان الدمعيتان اللتان تنقلان الدمع من نقطة  
الجفن إلى الكيس الدمعي .

**canaliculitis**

**التهابُ القُنَيَاتِ الدَّمْعِيَّةِ**

التهاب القنيتان الدمعية الذي غالباً مايتولد عن  
إصابته بجمع فطري .

**canaliculus lacrimalis**

**القُنْيَةُ الدَّمْعِيَّةُ**  
وهي القناة القصيرة التي تنقل الدمع من فتحة  
نقطة الجفن إلى الكيس الدمعي ، وهناك قنيتان  
علوية وسفلية في كل عين تبدأ كل واحدة من  
أحد جفني العين .

**canalis opticus**

**التَّقْفُ البَصَرِيّ**

**انظر (= optic canal)**

**canalization**

**إِسْتِيقْنَاة**

تكون القنيتان أو تكوينها .

**cancer**

**سَرَطَان**

ورم خبيث تنكاث فيه الخلايا وتنقل  
لتغزو أنسجة وأعضاء أخرى بعيدة عن العضو  
المصاب الذي تفقد خلاياه تمايزها .

**candidiasis, ocular**

**داءُ المِيعَضَاتِ العَيْنِيّ**

إصابة العين بالمبيضة البيضاء التي تولد آفة  
بيضاء مصفرة ورخوة تبدأ عادة في الشبكية ثم  
تنتقل إلى الجسم الزجاجي .

**candle power**

**قُدْرَةُ الشَّعْعةِ**

الوحدة القياسية الدولية العددية لشدة لمعان  
مصدر الضوء .

**cannula (= canula)**

**قُنْي**

أنبوبة معدنية أو لدية صلبة أو نصف صلبة  
تدخل إلى وعاء أو عضو أنبوبي أو تحويف  
لرحه .

**cannulation**

**إِقْنَاة**

إدخال القُنْي إلى التحويف أو العضو .

**canthectomy** قَطْعُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

قطع زاوية العين اللحاط أو الموق حراحياً .

**canthitis** التهاب اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

التهاب اللحاط أو الموق .

**cantholysis** حُلُّ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

شطر اللحاط حراحياً أو قطع الرباط الجفني

**canthoplasty**

زَأْبُ اللَّحَاظِ ، تَقْوِيمُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

جراحة تقويمية لحاط أو للموق وبخاصة قطع اللحاط لتوسيع الشق الجفني أو ترميم اللحاط المغيب .

**provisional c.** زَأْبُ اللَّحَاظِ الْوَقْئِيّ

رفو اللحاط الوقتي كإجراء مؤقت عند توسيع الفتحة الجفنية .

**canthorrhaphy** زَفْوُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

خياطة الشق الجفني عند أحد طرفيه .

**canthotomy** بَضْعُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

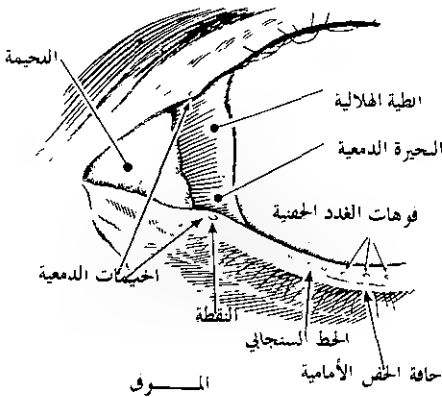
شطر اللحاط أو الموق لتوسيع الفتحة الجفنية في عمميات الساد .

**canthus** لِحَاظٌ ، مُوقٌ

زاوية العين سواء الوحشية ( اللحاط ) أو الإنسية ( الموق ) .

**c. inner** (= nasal c.) الْمُوقِ

زاوية عين الإنسية أو الأنفية .



**c. lateral** (= temporal c.)

اللِّحَاظُ

زاوية العين الوحشية أو الصدغية .

**c. medial** (= nasal c.) الْمُوقِ

زاوية العين الإنسية .

**cap, optic** قَنْسَوَةُ الْعَيْنِ

القمة الكروية للقرنية التي تمتد حتى منطقة تسطحها ويبلغ قطرها حوالي ٤-٦ ملم .

**capillaries, retinal** شُعَيْرَاتُ الشَّبَكِيَّةِ

الأوعية الدموية الشعيرية للشبكية .

**capillary hemangioma**

وِغَاوُومٌ شُعَيْرِيٌّ

ورم خلقي من الشعيرات أحمر الشكل يظهر عند الولادة أو خلال السنة الأولى وغالباً ما يتناقص ذاتياً .

**capsular fixation** تَثْبِيثٌ مِخْفَظِيٌّ

عدسة توضع داخل محفظة عدسة العين المزالة وتثبت في داخلها وذلك بعد عمليات انسداد خارج المحفظة .

**capsula lentis** مِخْفَظَةُ الْعَدْسَةِ

انظر ( - lens capsule )

**capsule** مِخْفَظَةٌ

غلاف تشريحي يغلف الأنسجة أو الأعضاء .

**anterior c.** المِخْفَظَةُ الْأَمَامِيَّةُ

القسم الأمامي من محفظة العدسة .

**crystalline c.** مِخْفَظَةُ الْبُلُورِيَّةِ

( = capsula lentis )

**c. forcepes** مِلْقَظُ الْمِخْفَظَةِ

ملقط لإزالة محفظة العدسة في عمليات الساد .

**lens c. (= capsula lentis)**

مِخْفَظَةُ الْعَدْسَةِ

العلاف البيفي المرن الشفاف الذي يحيط بعدسة العين .

**ocular c. (= vagina bulbi)**

مِخْفَظَةُ الْعَيْنِ

النسيج الضام الذي يكون محفظة لنقسام الخلفي من مقلة العين ويمتد أماماً حتى قنو المتحمة ويستمر مع اللامعة العضوية لعين .

optic c. المَحْفَظَةُ البَصَرِيَّةُ

البنية الجنينية التي تتولد منها صلبة العين .

posterior c. المَحْفَظَةُ الخَلْفِيَّةُ

القسم الخلفي من محفظة العدسة .

Tenon's c. (= vagina bulbi)

مَحْفَظَةُ تِينُون

طبقة النسيج الضام التي تغلف كل العين

ماعد، وجهها الأمامي .

capsulectomy استِئصالُ المَحْفَظَةِ

استئصال جزء من محفظة العدسة .

anterior c.

استِئصالُ المَحْفَظَةِ الأمامِيَّةِ

إزالة المحفظة الأمامية للعدسة .

capsulitis التهابُ المَحْفَظَةِ

التهاب محفظة العدسة .

capsulolenticular مَحْفَظَتِي عَدَسِي

دو علاقة بمحفظة عدسة العين أو هما معاً .

capsulotome مِئْضَعُ المَحْفَظَةِ

مِئْضَعُ يستعمل لقطع محفظة العدسة .

capsulotomy بَضْعُ المَحْفَظَةِ

بضع محفظة العدسة عندما تصبح معتمة بعد

عمية الساد .

anterior c. بَضْعُ المَحْفَظَةِ الأمامِيَّةِ

بضع وثقب المحفظة الأمامية للعدسة

جراحياً .

posterior c. بَضْعُ المَحْفَظَةِ الخَلْفِيَّةِ

بضع وثقب المحفظة الخلفية للعدسة

جراحياً أو بواسطة الليزر .

carcinoma سَرَطَانَةُ

ورم خبيث يتكون من خلايا ظهارية تترشح

للأنسجة المجاورة وتنتقل إلى الأعضاء

الأخرى .

adenomatous c. سَرَطَانَةُ عُذْبِيَّة

سرطانة الأنسجة الغدية .

basal cell c. سَرَطَانَةُ الخَلِيَّةِ القَاعِيَّةِ

ورم ظهاري نادراً ما ينتقل إلى الأعضاء

الأخرى ولكنه ينتشر ويحرب الأنسجة

موصعياً .

conjunctival c. سَرَطَانَةُ المُلتَحِمَةِ

سرطانة تصيب ملتحمة العين .

squamous cell c. of eyelids

سَرَطَانَةُ صَدْفِيَّةٍ فِي الأَجْفَانِ

سرطانة تتكون من الظهارة الصدفية

للأجفان وتكون خلاياها مكعبة الشكل .

بطاقَةُ سِيلِن لِلْقِرَاءَةِ

card, Snellen's reading

بطاقات تحوي كتابات بأحجام مختلفة تفحص

بواسطتها قدرة المريض على القراءة القريبة .

caruncle, lacrimal اللَّحْمِيَّةُ الدَّمْعِيَّةُ

(= caruncula lacrimalis)

البروز الأحمر في زاوية العين الإنسية ( الموق )

بحوار الثنية الهلالية .

casual غَارِضٌ ، غَارِضِيٌّ

متعلق بالإصابات الطارئة .

casualty إصابة ، طَارِيءٌ

(١) جرح طارئ أو إعاقة أو موت طارئ

يتسبب عن حادث مفاجئ .

(٢) الشخص المصاب بالحادث الطارئ .

CAT (= computerized axial

tomography)

تَصْوِيرٌ مُقَطَّعِي مَحْوَرِيٍّ مُحَوَّسَب

انظر (tomography)

cataphoria إِخْوَالٌ سَقْلِيٌّ مُسْتَقَر

احوال العينين للأسفل عند إزالة المبيه

النصري .

cataract سَادٌ ، سَدٌّ

عتامة عدسة العين .

acquired c. سَادٌ مُكْتَسَبٌ

ساد يصيب العدسة نتيجة تنكسها أو

بعض إصاباتا .

adherent c. سَادٌ مُلتَصِقٌ

ساد مع التصاق القرنية بمحفظة العدسة .

adolescent c. سَادٌ اليَقَاعَانِ

ساد يظهر في سن البلوغ .

after - c. سَادٌ بَلَوِيٌّ

عودة الساد المحفطي ، وهو غشاء يظهر في

منطقة الخدقة بعد إزالة العدسة ويظهر في غشائها الخلفي أو يتولد من بقاياها .

**allergic c.** سَادُّ أَرْجَمِيّ

ساد يتسبب عن بعض الاستجابات المناعية .

**annular c.** سَادُّ حَلَقِيّ

ساد يصيب أطراف العدسة على شكل حلقي .

**anterior capsular c.**

سَادُّ المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ

ساد مع عتامة الخفظة الأمامية للعدسة .

**anterior polar c.** سَادُّ قُطْبِيّ أَمَامِيّ

ساد في مركز الخفظة الأمامية أو في العدسة تحت مركز الخفظة الأمامية .

**anterior pyramidal c.**

سَادُّ هَرَمِيّ أَمَامِيّ

ساد موضعي يمتد من مخفظة العدسة إلى الأمام إلى الخلط المائي .

**arborescent c.** سَادُّ مُتَشَجِّر

ساد تظهر فيه عتامة متشعبة

**aridosiliculose c.,**

**aridosiliquate c.**

سَادُّ جَافٍ الغَلاف

انظر (= siliculose c.)

**atopic c.** سَادُّ تَأَكِّيّ

ساد يصيب المرضى المصابين بالتهاب الجلد التأتبي عادة في العقد الثاني أو الثالث من عمرهم .

**axial c. (= nuclear c.)**

سَادُّ مَحْوَرِيّ

ساد في نواة العدسة يقع على امتداد المحور البصري .

**axillary c.** سَادُّ مِغْزَلِيّ

انظر (= spindle c.)

**black c. (= c. nigra)**

سَادُّ أَسْوَد ساد كثيف جداً يتنصّر كل الموجات الضوئية الساقطة عليه ويظهر أسود اللون .

**blood c.** سَادُّ دَمَوِيّ

انسداد الخدقة بكتلة دموية .

**blue c.** سَادُّ أَزْرَق

انظر (= cerulean c.)

**blue dot c.** سَادُّ أَزْرَق

انظر (= blue c.)

**bony c.** سَادُّ عَظْمِيّ

ساد كثيف متكلس .

**bottle makers c.**

سَادُّ صَانِعِي القَنَاني

انظر (= glassblowers c.)

**brown c.** سَادُّ بُنِّيّ

ساد الشيوخ الذي يظهر عادة بون بني .

**brunescant c. (= brown c.)**

سَادُّ بُنِّيّ

**calcareous c.** سَادُّ كِلْسِيّ

ساد تتكلس فيه العدسة تكلساً كثيفاً

**capsular c.** سَادُّ مِخْفَظِيّ

عتامة مخفظة العدسة .

**capsulolenticular c.**

سَادُّ مِخْفَظِيّ عَدَسِيّ

عتامة العدسة ومخفظتها .

**central c.** سَادُّ مَرَكَزِيّ

عتامة مركز العدسة .

**cerulean c. (= blue c.)**

سَادُّ أَزْرَق

ساد تظهر فيه العدسة منقطة سقط زرقاء صغيرة معتمة ومنتشرة عميقاً في قشرتها ونواتها ولا يؤثر ذلك كثيراً على البصر ويظهر عادة عند البلوغ ولا يتطور .

**choroidal c.** سَادُّ مَشِيمِيّ

عتامة بنية منتشرة في نواة العدسة وترافق مع داء المشيمية المزمن .

**complete c. (= total c.)**

ساد يشمل كل العدسة .

**complicated c.** سَادُّ مُخْتَلِط

ساد يرافق أمراض الأقسام الأخرى من العين ويسمى الساد الثانوي .



**concussion c.** سَادُّ الْإِزْجَاجِ  
عتامة العدسة الناتجة عن لكمة أو شدة على العين .

**congenital c.** سَادُّ خَلْقِيّ  
ساد يتكون في الجنين قبل ولادته .

**congenital membranous c.**  
سَادُّ غِشَائِي خَلْقِيّ  
ساد يتكون في الجنين وبحول العدسة إلى غشاء رقيق ومعتم .

**contusion c.** سَادُّ رَضِيّ  
انظر (= concussion c.)

**coraliform c.** سَادُّ مِرْجَانِي الشَّكْلِ  
ساد خلقي متشعب يشبه شكل المرجان .

**coronary c.** سَادُّ إِكْلِيّ  
مرض خلقي يتصف بعتامات عضوية الشكل مرتبة في حلقة على أطراف العدسة وفي مركزها ولا توجد في حوافها وتظهر عند سن البلوغ ولا تتطور .

**cortical c.** سَادُّ الْقِشْرَةِ  
عتامة نجمية في طبقة قشرة العدسة .

**c. couching** إِزَالَةُ السَّادِّ  
عملية إزاحة العدسة السادية إلى الغرفة الزجاجية من دون فتح العين وكانت تستعمل سابقاً ولا تستعمل اليوم .

**cupuliform c.** سَادُّ قُمَيْي  
ساد شبحوخي مع عتامة في محفظة العدسة وقشرتها تحت المحفظة عند قطبها الخلفي .

**cystic c.** سَادُّ كَيْسِيّ  
ساد مع تكس كيسي فيه .

**developmental c.** سَادُّ نِمَائِيّ  
ساد خلقي .

**diabetic c.** سَادُّ سُكْرِيّ  
ساد يصاحب داء السكري كأحد احتلاطاته .

**discoïd c.** سَادُّ قُرْصِيّ  
ساد قرصي الشكل .

**drug induced c.**  
سَادُّ مُسْتَحَثٍّ بِالْعَقَاقِيرِ  
ساد يتولد عن استعمال بعض العقاقير العامة .

**dry-shelled c. (= siliculose c.)**  
سَادُّ جَافٍ الْقِشْرَةِ  
ساد تمتص فيه العدسة وتبقى ترسبات كلسية في محفظتها مما يجعل العدسة الضامرة تظهر وكأنها خردلة جافة .

**electrical c. (= lightning c.)**  
سَادُّ كَهْرَبَائِيّ  
ساد يتسبب عن التعرض لضوء اللحام الكهربائي أو ضوء البرق أو عند إصابة الجسم بحرق كهربائي وخصوصاً في منطقة الرأس .

**embryonal nuclear c.**  
سَادُّ النُّوَاةِ الْجِنِينِيَّةِ  
عتامة تظهر في النواة الجنينية للعدسة فقط .

**evolutive c.** سَادُّ تَطَوُّرِيّ  
ساد خلقي .

**c. extraction**  
إِسْتِخْصَالُ السَّادِّ ، قَلْدُحُ السَّادِّ  
استخراج العدسة السادية جراحياً .

**c. extracapsular extraction**  
إِسْتِخْصَالُ السَّادِّ خَارِجَ الْمِحْفَظَةِ  
استخراج العدسة السادية مع محفظتها الأمامية من دون المحفظة الخلفية .

**c. intracapsular extraction**  
إِسْتِخْصَالُ السَّادِّ دَاخِلَ الْمِحْفَظَةِ  
استخراج العدسة السادية مع محفظتها كلها

**fibroid c.** سَادُّ لَيْفَانِيّ  
ساد ليفي يتوضع في غلاف العدسة ولا ينتشر للعدسة نفسها .

**floriform c. (= sunflower c.)**

**سَادُّ زَهْرِيّ**

ساد ذو شكل زهري يشبه زهرة عباد الشمس .

**fluid c. (= milky c.)**

**سَادُّ مَالِيع (= ساد حليبي)**

ساد فائق النضج تتحول فيه العدسة إلى سائل حليبي اللون .

**focal c.**

**سَادُّ بُورِيّ**

ساد في نقطة محدودة من العدسة .

**fusiform c. (= spindle c.)**

**سَادُّ مِعْزَلِيّ الشَّكْلِ**

ساد بعنامة مغزلية الشكل تخترق المحفظة باتجاه أمامي خلفي .

**galactose c.**

**سَادُّ الْغَالَاكْتُوز**

ساد يتكون نتيجة خلل في استقلاب الغالاكتوز .

**general c.**

**سَادُّ عَامّ**

ساد يصيب العدسة ومحفظتها .

**glassblower c.**

**سَادُّ نَافِخِي الزُّجَاج**

ساد يصيب عيون نافخي الزجاج لتعرضهم المزمن للأشعة تحت الحمراء ويتصف عادة بتقشر محفظة العدسة .

**c. glasses**

**نَظَّارَاتُ السَّادِّ**

انظر (glass)

نظارات تستعمل بعد إزالة العدسة السادية .

**glaucomatous c.**

**سَادُّ زَرْقِيّ**

عنامة عدسية تنتج عن هجمة زرق واحدة أو أكثر .

**gray c.**

**سَادُّ سِنْجَايِيّ**

ساد شيخوخي قشري .

**green c.**

**سَادُّ أَحْضَر**

عنامة حضراء اللون تتسبب أحياناً عن الزرق وأحياناً عن قبة شفافية الوسط الضوئي للعين .

**grumous c.**

**سَادُّ كُتْلَوِيّ**

عنامة نزفية تتكون من جلطات دموية أمام العدسة .

**hard c.**

**سَادُّ صَلْب**

ساد ذو نواة صلبة .

**heat-ray c.**

**سَادُّ الْأَشِعَّةِ الْحَرَارِيَّةِ**

ساد يتسبب عن التعرض الطويل للأشعة الحرارية كنافخي الزجاج مثلاً .

**hedger's c.**

**سَادُّ السِّيَاحِ الشَّجَرِيّ**

ساد رضحي يتسبب عن ثقب القرنية بشوكة عند تشذيب سياج شجري .

**heterochromic c.**

**سَادُّ مُغَايِرِ اللَّوْنِ**

ساد يترافق مع تغير لون القرنية .

**hyaloid**

**سَادُّ زَجَاجَانِيّ**

عنامة خلف العدسة في الخلط الزجاجي .

**hypermature c.**

**سَادُّ فَائِقِ النُّضْجِ**

ساد تتجدد فيه محفظة العدسة التي تكون صلبة أو سائلة أو لينة .

**immature c.**

**سَادُّ غَيْرِ نَاضِج**

عنامة مبكرة أو ساد يصيب جزءاً واحداً من العدسة أو محفظتها .

**incipient c.**

**سَادُّ بَدْئِيّ**

أي نوع من أنواع الساد في مراحله الأولى أو ساد تتخلله مناطق معتمة بين مساحات سليمة .

**infantile c.**

**سَادُّ طِفْلِيّ**

ساد طبقي عند الأطفال يترافق عادة مع الكساح أو الاختلاجات .

**inflammatory c.**

**سَادُّ الْيَهَابِيّ**

ساد يتولد عن التهابات العين .

**irradiation c.**

**سَادُّ إِشْعَاعِيّ**

ساد يتولد عن كثرة التعرض للأشعة السينية .

**intumescent c.**

**سَادُّ مُتَبَخِّج**

ساد تتورم فيه العدسة التي تكون معتمة .

**juvenile c.**

**سَادُّ حَدَثِيّ**

ساد لين يصيب الأحداث .

**c. knife** مبضع الساد  
مبضع لقطع القرنية في عملية استخراج  
الساد .

**lacteal c. (= fluid c.)**  
سادّ مائع ( سادّ حليبي )

**lamellar c. (= zonular c.)**  
سادّ صفيحي ، سادّ مُصنَّج  
ساد يصيب بعض طبقات العدسة بين  
قشرتها ونواتها .

**lenticular c. (= lens c.)**  
سادّ عدسي  
ساد العدسة من دون إصابة قشرتها .

**lightning c. (= electrical c.)**  
سادّ برقي  
ساد يتولد عن صعقات برقية تمر خلال  
الجسم .



**mature c. (ripe c.)** سادّ ناضج  
ساد تكون فيه العدسة معتمة تماماً .

**membraneous c.** سادّ غشائي  
ساد يتصف بضمور وانكماش العدسة  
مبقياً فيها بعض فئات محفظتها ونسيجاً  
ليفياً كالغشاء .

**metabolic c.** سادّ استقلابي  
ساد ينتج عن خلل في استقلاب بعض  
المواد في الجسم .

**milky c.** سادّ حليبي ، سادّ مائع  
انظر (= fluid c.)

**mixed c.** سادّ عام  
انظر (= general c.)

**Morgagni's c.** سادّ مُوركاكي  
ساد يتصف بقشرة لينة ونواة صلبة فتعوم  
النواة داخل المحفظة .

**naphthaline c.** سادّ النفتالين  
ساد يتسبب عن زرق النفتالين .

**c. needle** مقدح الساد  
مقدح يستعمل في عمليات استخراج  
الساد ( قدح الساد ) .

**c. nigra** سادّ أسود  
انظر (= black c.)

**nuclear c.**  
سادّ محوري ، سادّ نووي  
انظر (= axial c.)

**nutritional c.** سادّ تغذوي  
ساد يتولد عن نقص في بعض المواد  
الغذائية الضرورية كالفيتامينات مثلاً .

**occupational c.** سادّ مهني  
ساد يتسبب عن ممارسة بعض المهن التي  
تعرض المصاب للإصابات المرضية أو  
للصدمات الكهربائية أو للحرارة أو  
للأشعة تحت الحمراء أو للإشعاع الذري .

**overripe c.** سادّ فائق النضج  
انظر (= hypermature c.)

**partial c.** سادّ جزئي  
ساد يصيب جزءاً من العدسة يمكن أن  
يكون في وسطها أو في أطرافها .

**pathogenic c.** سادّ مَرَضِيّ  
ساد يتولد عن أمراض الجسم العامة .

**perinuclear c.** سادّ حَوْل النواة  
عتامة صفيحية في قشرة العدسة وحول  
نواتها .

**peripheral c.** سادّ مُحِيطِي  
ساد في محيط العدسة .

**posterior capsular c.** سادّ المَحْفَظَةُ الخَلْفِيَّةُ  
ساد في المحفظة الخلفية للعدسة .

**posterior cortical c.****سَادُّ الْقِشْرَةِ الْخَلْفِيَّةِ**

ساد في قشرة العدسة الخلفية .

**posterior polar c.****سَادُّ قُطْبِيَّ خَلْفِيَّ**

ساد في مركز الحفظلة الخلفية أو في العدسة تحت مركز محفظتها الخلفية .

**primary c.****سَادُّ أَوَّلِيَّ**

ساد يتكون من دون علاقة بمرض آخر .

**progressive c.****سَادُّ مُتَرَقِّي**

ساد تزداد فيه العتامة حتى يصبح كاملاً .

**puddler's c.****سَادُّ مُسَوِّطِي الْحَدِيدِ**

ساد يصيب مسوطي الحديد لتعرضهم للإشعاع الشديد لمواقف الحديد المفتوحة .

**punctate c.****سَادُّ مُنْقَطِ**

ساد تظهر فيه مجموعات من النقاط المعتمة .

**pyramidal c.****سَادُّ هَرَمِيَّ**

ساد قطبي فيه عتامة هرمية الشكل تتجه للأمام .

**radiation c.****سَادُّ اشْعَاعِيَّ**

ساد يتسبب عن التعرض للإشعاع التشاردي .

**red c.****سَادُّ أَحْمَرِ**

ساد يظهر بلون أحمر .

**reduplication c.****سَادُّ مُطْبِقِ**

طبقات متعددة ومتشابهة من العتامات في العدسة متصلة ببعضها بخيوط معتمة .

**ripe c.****سَادُّ نَاضِجِ**

( = mature c.) انظر

**rosette shaped c.****سَادُّ وَرْدِي الشَّكْلِ****sanguinous c.****سَادُّ دَمَوِيَّ**

( = blood c.) انظر

**secondary c.****سَادُّ ثَانَوِيَّ**

(١) ساد يتولد بعد إزالة معظم العدسة المعتمة جراحياً .

(٢) ساد مضاعف .

**sedimentary c.****سَادُّ ثَقْلِيَّ**

ساد لين ترسب فيه أقسامه الكثيفة إلى الأسفل .

**senile c.****سَادُّ شَيْخُوخِيَّ**

عتامة شديدة في نواة العدسة تحدث عند المسنين .

**siliculose c.****سَادُّ جَافٍ الْغَلَافِ**

( = dry shelled c.) انظر

**snowflake c., snowstorm c.****سَادُّ الْغَاصِفَةِ الثَّلْجِيَّةِ**

ساد يصيب العين عند التعرض الطويل للثلج وعواصفه .

**Soemmering's ring c.****سَادُّ حَلَقَةِ سُوْمَرِينِكِ**

عتامة حلقية الشكل خلف الحدقة تحدث بعد جراحة الساد أو بعد رضح العين وتسبب التصاق مركز الغلاف الأمامي بالخلفي مع تجمع كمية من مادة العدسة في أطرافها .

**soft c.****سَادُّ لَيِّنِ**

ساد من دون نواة صلبة .

**spindle c.****سَادُّ مِغْرَلِيَّ**

( = fusiform c.) انظر

**stationary c.****سَادُّ ثَابِتِ**

عتامة عدسية لا تزداد في اتساعها أو عمقها .

**stellate c. ( = cortical c.)****سَادُّ نَجْمِيَّ****steroid induced c.****سَادُّ مُسْتَحَثَّ بِالسْتِيرُوِيدِ**

ساد يحدث عند استعمال الستيرويد علاجياً لفترة طويلة .

**subcapsular c.****سَادُّ تَحْتَ الْمَحْفَظَةِ**

عتامة تحت سطحي المحفظتين الأمامية والخلفية .



**sunflower c. (= chalcosis lentis)**

سَادُ عِبَادِ الشَّمْسِ

ساد يشبه زهرة عباد الشمس يتسبب عن ترسب النحاس في العين كما يحصل في مرض ويلسون .

**sutural c.** سَادُ دُرُزِيّ

عامّة عدسية خلقية تصيب الدروز الشبيهة بال Y في الغشاء الجيني للعين .

**total c. (= complete c.)**

سَادُ شَامِلٍ

ساد يشمل كل ألياف العدسة .

**toxic c.** سَادُ سُمِّيّ

ساد تسببه العقاقير السامة مثل النفتالين .

**traumatic c.** سَادُ رَضَحِيّ

ساد يتسبب عن الإصابة الرضحية للعين .

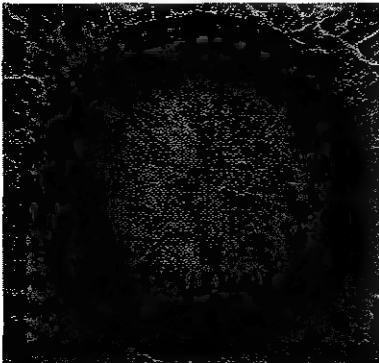
**tremulous c.** سَادُ رُعَاشِيّ

ساد يترافق مع ارتعاش الحدقة والقزحية .

**white c.** سَادُ أبيض

ساد متقدم يظهر أبيض اللون .

**x. ray c.** سَادُ الأشعة السينيّة



ساد يتسبب عن التعرض الطويل للأشعة السينية .

**zonular c.** سَادُ نُطَيقِيّ

(١) ساد صفيحي (٢) ساد يصيب النطيقه .

**cataracta (= cataract)** سَادُ

**c. accrele** سَادُ مُلتصِق

ساد تلتصق فيه العدسة بالقزحية نتيجة التهابها .

**c. aridosiliquata**

سَادُ جَافٍ الغُلاف

(= siliculose c.) انظر

**c. brunescens** سَادُ بُنيّ

(= brown c.) انظر

**c. cerulea** سَادُ أزرق

(= blue c.) انظر

**c. complicata** سَادُ مُختَلَط

(= complicated c.) انظر

**c. congenita membranatica**

سَادُ خَلْقِيّ غِشَائِيّ

(= congenital انظر

membranous c.)

**c. coronaria** سَادُ إِكْلِيلِيّ

(= coronary c.) انظر

**c. electrica** (– electric

cataract)

سَادُ كَهْرَبَائِيّ

**c. membranous accreta**

سَادُ النِّصَاقِيّ غِشَائِيّ

ساد متقلص لاحق يتولد عن التصاقات بقايا المحفظة الأمامية بقسمها الخلفي .

**c. neurodermatica**

سَادُ أَدِيمِيّ عَصَبِيّ

ساد يحصل كمضاعفة لالتهاب الجلد العام .

**c. nigra** السَادُ الأسود

(= black cararact) انظر

**c. ossea (= bony cataract)**

سَادٌّ عَظْمِيّ

ساد تتعظم فيه أنسجة العدسة .

**c. syndromatica** سَادٌّ مُتَلَازِمِيّ

ساد يترافق مع بعض الأمراض الجلدية .

**cataractogenic drugs**

عَقَاقِيرُ مُؤَلِّدَةٌ لِلسَّادِّ

العقاقير التي قد تولد الساد مثل

الستيرويدات .

**cataractous** سَادِّيّ

نسبة إلى الساد أو شخص مصاب به .

**catarrh** نَزْلَةٌ

التهاب العشاء المخاطي مع نجيح حر ويشير

الاصطلاح خاصة إلى التهاب أغشية الممرات

التنفسية في الرأس والبلعوم .

**spring c.** التهابُ الْمُتَحِمَةِ الرَّيْعِيّ

انظر (= vernal conjunctivitis)

**vernal c.** النَّزْلَةُ الرَّيْعِيَّةُ

التهاب المتحمة والأنف الأرجي الذي

يكثر أثناء فصل الربيع ويسببه طلع

الأشجار .

**catarrhal conjunctivitis**

التهابُ الْمُتَحِمَةِ النَّزْلِيّ

انظر (conjunctivitis)

**catatropia** اخْوِلَالٌ سَقْلِيّ

احولال العينين أو أحدهما للأسفل عند

تركيزهما على منبه بصري .

**caterpillar** الِيسْرُوعُ ( يَرَقَاتُ الْفَرَّاشَةِ )

يرقات الفراشات أو العث التي لها شعيرات

مخدشة للعين وتسبب عند توقفها عليها التهاب

القرنية أو القرحة الشديدين .

**catgut** قُصَابَةٌ

خيوط جراحية تستخرج من أمعاء الثدييات .

**catheter** قَنْطَار ( ج. قَنْطَائِر )

أداة جراحية أنبوبية لينة قابلة للإحناء تستعمل

لبزل السوائل من الجروح ومن تجاويف الجسم

عند إدخالها إليها لبزلها أو لزرق سائل فيها .

**catheterization**

قَنْطَرَة

استعمال القنطار أو إدخاله إلى جوف الجسم .

**catheterize**

يَقْطِر

يدخل القنطار إلى جوف الجسم .

**cat's eye effect**

مَظْهَرُ عَيْنِ الْقِطِّ

تكوين حواف غير منتظمة في حذقة العين مما

يجعلها شبيهة بعين القط .

**cautery**

كَيّ ، مِكْوَاة

(١) استعمال مادة كاوية أو أداة ساخنة أو

تيار كهربائي أو أية مادة أخرى لتخريب

النسيج .

(٢) مادة كاوية أو كاوية معدنية تستعمل في

كَيّ الأنسجة .

**Ziegler c.**

كَيّ زِيغلَر

كَيّ كهربائي لحافة الجفن لتوليد ندبة فيها

لقلب الجفن للداخل أو للخارج .

**cavernous hemangioma**

وِعَاوُومٌ دَمَوِيٌّ كَهْفِيّ

ورم مكون من فجوات وعائية مبطنة

ومتوسعة قد تصيب الجفن .

**cecutient**

صَغْفُ الْبَصَرِ

فقدان البصر الجزئي .

**cell**

خَلِيَّة

وحدة بناء الأنسجة تحوي الجيلة والنواة

وبعض المشتلات الخلوية ويحيطها غشاء

خاص بها .

**amacrine c.**

خَلِيَّةٌ مِقْرِيَّةٌ

خلية متفرعة عديدة التشجرات ومن دون

محاور طويلة توجد في الطبقة النووية

الداخلية للشبكية وتشابك بحرية مع

الخلايا الأخرى وتعتبر خلية عصبية

متطورة .

**bipolar c.**

خَلِيَّةٌ ثَنَائِيَّةُ الْأَقْطَابِ

خلية عصبية ذات قطبين توجد في الطبقة

الصغرى للشبكية تنقل الدفعات العصبية

من العصبيات والمحاريط إلى الخلايا

العقدية .

**cone c. خلية مخروطية**

خلية مخروطية الشكل في الشبكية حساسة للرؤية الضوئية واللونية ويكثر وجودها في منطقة الشبكية المركزية وفي نقرتها .

**ganglion c. خلية عقدية**

خلية عصبية كبيرة توجد في الطبقة العقدية للشبكية وتنتشر تغصناتها في طبقتها الضفيرية ويمر محورها ليكون ليفاً بصرياً يجري في العصب البصري .

**mural c. خلية جدارية**

إحدى الخلايا التي تحيط بجدار الأوعية الشعرية للشبكية يؤدي ضعفها إلى توليد أمهات الدم الصغرية .

**plasma c. خلية مَصُورِيَّة ، خلية بلزمية**

خلية كروية أو بيضوية منواة توجد غالباً في حثر العين .

**retinal association c's.****خلايا شبكية إِرْبَاطِيَّة**

خلايا وسيطة تربط خلايا الشبكية ببعضها بالتشابك معها وتشمل الخلايا الأفقية والمقرنية .

**retinal horizontal c.****خلية شبكية أفقية**

خلية ذات محاور يسير أفقياً في طبقة الشبكية الضفيرية الخارجية لمسافة طويلة وتشابك تشجراته مع المخاريط والعصيات .

**rod c. خلية عَصَوِيَّة**

خلية عصبية الشكل في الشبكية حساسة جداً للضوء ويكثر وجودها في الأقسام المحيطة للشبكية ويقبل عددها في أقسامها المركزية وتندعم في نقرتها .

**cellular inclusion bodies****جُسيمات اشتِماليَّة خلويَّة**

جسيمات دائرية أو بيضوية أو غير منتظمة توجد في هولى الخلية المصانة في الحثر وفي التهاب الملتحمة الاشتتالي .

**cellulitis, periorbital****التهاب حَوْلَ الحُجَاج**

التهاب الِهَلَلِ المِبْطِنِ للحُجَاج .

**cellulitis, orbital****التهاب الِهَلَلِ الحُجَاجِي**

التهاب أنسجة الحُجَاج المحيطة بالعين .

**cellulose acetate frames****إِطَارَاتُ أَسِيَّتَاتِيَّة سَلُولُوزِيَّة**

إطارات النظارات المصنوعة من أَسِيَّتَاتِ السَلُولُوزِ .

**center, centre مَرَكَز**

(١) النقطة المركزية للجسم .

(٢) مجموعة من الخلايا العصبية المركزية تختص بوظيفة معينة .

**eye movements c.****مَرَكَزُ حَرَكَاتِ العَيْنِ**

منطقة محيطة في التلفيف أمام المركزي (باحة ٨) تسيطر وتنظم حركات العينين .

**optic c. مَرَكَزُ بَصَرِي**

نقطة في عدسة أو في مجموعة عدسات تعبر منها كل الأشعة المساهمة في توليد الصورة .

**pontine gaze c. (P.G.C.)****مَرَكَزُ الحَمَلَقَةِ الجِسْرِي**

منطقة في جسر الدماغ بالقرب من نواة العصب القحفي السادس تسيطر وتنظم حركات العينين المتقارنة في نفس جهتها .

**visual c's. المَرَاكِزُ البَصَرِيَّة**

المراكز العصبية المركزية التي تستلم الدفعات العصبية البصرية ومسؤولة عن حس النظر وإدراكه وهي في القسم الخلفي من الفص القذالي للدماغ .

**central مَرَكَزِي****c. angiospastic retinopathy****إِعْتِلَالُ شَبَكَوِي تَشْنَجِي وَعَائِي**

فقدان البصر المسبب عن تشنج أوعية البقعة وتجمع السوائل فيها .

**c. areolar choroidal****degeneration**

تَنكُّسُ الإِبْصَارِ المَرَكِزِيَّةِ الهَالِي  
تنكس هالي في القسم المركزي من  
مشيمية العين .

انظر (degeneration)

**c. field of vision**

سَاحَةُ الإِبْصَارِ المَرَكِزِيَّةِ  
انظر (field)

**c. lenticular opacities**

عَتَامَاتُ عَدَسِيَّةٍ مَرَكِزِيَّةٍ  
انظر (opacity)

**c. marasmic ulcer**

قَرَحَةٌ مَرَكِزِيَّةٌ سَغْلِيَّةٌ  
انظر (ulcer)

**c. retinal vein occlusion**

إِسْدَادُ وَرِيدِ الشَّبَكِيَّةِ المَرَكِزِي  
انظر (occlusion)

**c. retinal disciform****degeneration**

تَنكُّسُ مَرَكِزِ الشَّبَكِيَّةِ القُرْصِيِّ  
انظر (degeneration)

**c. retinal sparing**

سَلَامَةُ الشَّبَكِيَّةِ المَرَكِزِيَّةِ  
انظر (macular sparing)

**c. scotoma**

عُتْمَةٌ مَرَكِزِيَّةٌ  
انظر (scotoma)

**c. serous choroidopathy**

اِغْتِلَالُ المَشِيمَةِ المَرَكِزِيَّةِ المَصْلِيِّ  
انظر (choroidopathy)

**c. serous retinopathy**

اِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ المَرَكِزِيَّةِ المَصْلِيِّ  
انظر (retinopathy)

**c. vision**

الرُّؤْيَا المَرَكِزِيَّةُ  
انظر (vision)

**c. visual acuity**

حِدَةُ الإِبْصَارِ المَرَكِزِي  
انظر (acuity)

**c. visual field**

سَاحَةُ الإِبْصَارِ المَرَكِزِي  
انظر (field)

**centrocecal scotoma**

عُتْمَةٌ مَرَكِزِيَّةٌ مُسْتَعْرِضَةٌ  
انظر (scotoma)

**cephalgia**

صُدَاع  
ألم الرأس الذي قد يتسبب عن أمراض العين  
وتشوهراتها .

**cerclage**

تَطْوِيق  
إحدى الطرق التي تستعمل لرأب انفصال  
الشبكية بتطويق طبقات العين الخارجية بحقنة  
أو عروة تضغط على العين وتقرب الشبكية من  
المنطقة المفصلة عنها .

**cerebral cortex, visual**

قَشْرَةُ المَخِ البَصَرِيَّةِ  
القشرة الخية الأولية والثانوية في القسم الخلفي  
من الفص القذالي والقشرة البصرية الارتباطية  
في منطقة فرنيك عند متقى الفصوص القذالي  
والجداري والصدغي .

**cerebromacular degeneration**

تَنكُّسٌ مُخَيِّ بُقَعِي  
انظر (degeneration)

**cerebroretinal degeneration**

تَنكُّسٌ مُخَيِّ شَبَكِيَّ  
انظر (degeneration)

( = cerebromacular

degeneration)

**cervical sympathetic ganglia**

العُقَدُ الوُدِّيَّةُ الرَّقَبِيَّةُ  
انظر (ganglion)





**chalazion** (= meibomian cyst, tarsal cyst)

بردة

كتلة حبيبية صلبة في الجفن تسبب عن التهاب غدد مايبيوميان المزمن ويمكن مشاهدتها على سطح الجفن وتسمى أيضاً كيسة جفنية أو كيسة مايبيوميان .

**chalcosis, corneal** تنحس القرنية

ترسب النحاس في العدسة مولداً حلقة ملونة في طبقاتها العميقة .

**chalcosis lentis** (= sunflower cataract)

تنحس العدسة

ترسب النحاس في القرنية مولداً الساد فيها ويسمى ساد عباد الشمس .

**chamber** غرفة

حيز مغلق أو غار .

**anterior c.** الغرفة الأمامية

حيز العين الذي يقع بين القرنية والعدسة والذي تحده القرنية وجزء من الصلبة في الأمام والقزحية وجزء من الجسم الهدبي وقسم من العدسة من الخلف وهو ملئ بالخلط المائي ومن الممكن مشاهدته خلال القرنية .

**aqueous c.** الغرفة المائية

إحياز العين التي تحتوي على الخلط المائي وهي مكونة من الغرفتين الأمامية والخلفية .

**closed c.** غرفة مُغلقة

غلق الغرفة الأمامية أثناء عملية الساد لرفع الضغط فيها لتسهيل الجراحة .

**eye c's.** غرف العين

غرف العين المختلفة ، الأمامية والخلفية والزجاجية .

**flat c.** غرفة مُسطحة

أحد اختلالات رض العين النافذ أو جراحة داخل العين حيث تلتصق القزحية بالقرنية مع فقدان الخلط المائي للغرفة

الأمامية فيولد تسطح وجه القرنية الأمامي .

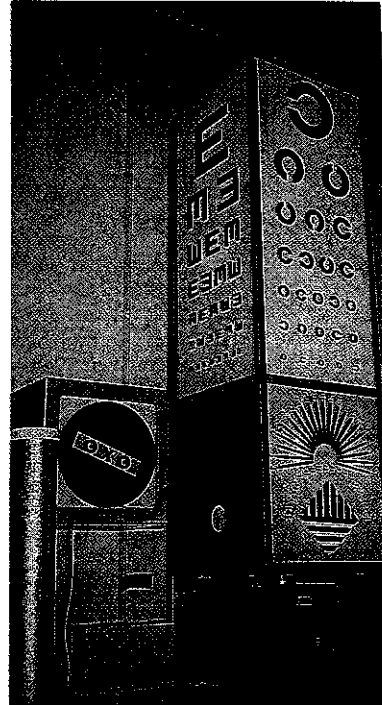
**posterior c.** الغرفة الخلفية

حيز العين الذي تحده القزحية من الأمام والعدسة والرباط المعلق من الخلف وهي مليئة بالخلط المائي وتتصل بالغرفة الأمامية من خلال الحديقة .

**vitreous c.** الغرفة الزجاجية

حيز العين الذي يحوي الخلط الزجاجي وتحده العدسة والجسم الهدبي من الأمام وجدار كرة العين من الخلف .

**chart** لوحة ، ورقة ، لائحة

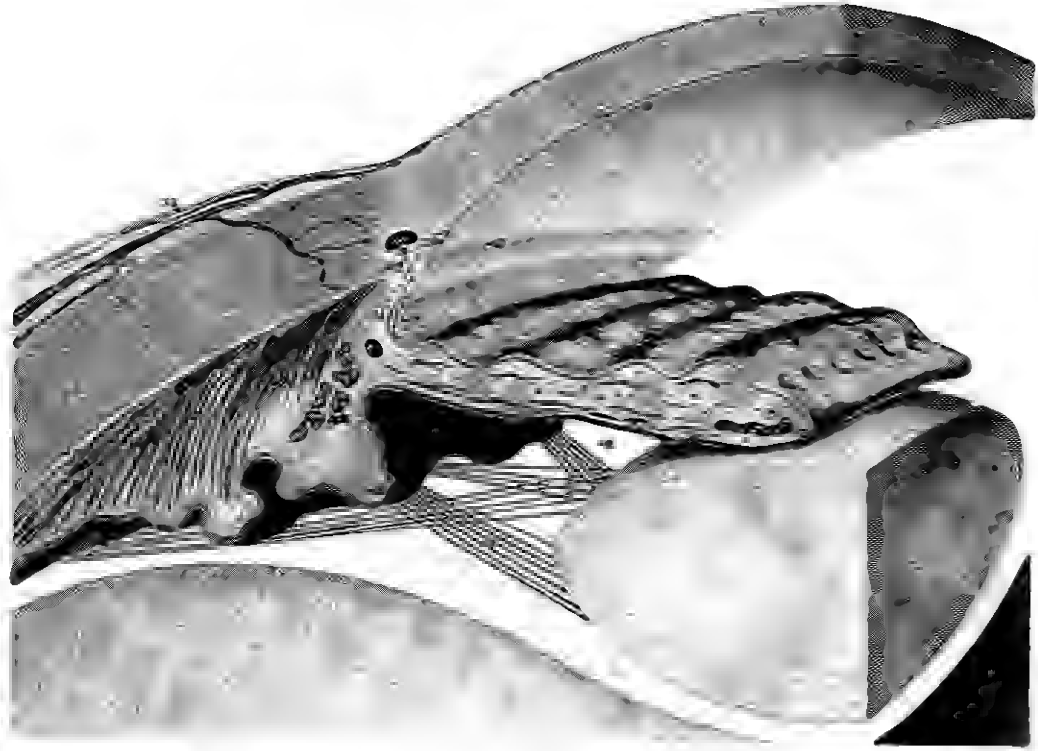


**E c.** لوحة الحرف E

لوحة لفحص حدة البصر مرسوم عليها الحرف E بمختلف الأوضاع والحجوم المتدرجة .

**picture c.** لوحة الصور

لوحة لفحص حدة البصر عند الأطفال



#### تشرح الغرفة الأمامية للعين

- ١ - العدسة ٢ - القرنية ٣ - العضلة منقبضة الحدقة ٤ - ظهارة القرنية ٥ - الغرفة الأمامية ٦ - الظهارة الصباغية  
 ٧ - العضلة موسعة الحدقة ٨ - الغرفة الخلفية ٩ - بطانة القرنية ١٠ - غشاء ديسمت ١١ - الرباط المعلق للعدسة  
 ١٢ - حدة شفافة ١٣ - القوس القوسي الصليبي ١٤ - قناة شليم ١٥ - مصدر الصلبة ١٦ - الزاوية القوسية للقرنية  
 ١٧ - الرباط القرني المشطي ١٨ - الناقع الهدلي ١٩ - الألياف الدائرية ( للعضلة الهدلية ) ٢٠ - الألياف الشعاعية  
 ( للعضلة الهدلية ) ٢١ - الألياف الزوالية ٢٢ - المنحمة ٢٣ - الوريد الهدلي الأمامي ٢٤ - الصلبة ٢٥ - الحيز فوق  
 المتصية

مرسوم عليها صوراً مختلفة الأشكال  
والحجوم المتدرجة .

**reading c.** لَوْحَةُ الْقِرَاءَةِ

لوحة لفحص حدة البصر القريب فيها  
أسطر مكتوبة بحجوم مختلفة ومتدرجة .

**Snellens c.** لَوْحَةُ سِنِلِن

لوحة لفحص حدة البصر فيها حلقات  
مفتوحة عند مختلف مواضعها وتباين في  
حجومها تدريجياً .

**cheiroscope** مِنْظَارٌ يَدَوِيٌّ

منظار يستعمل للتدريب على الأبصار بالعينين  
لعلاج كبت صورة إحدى العينين في الحول .

**chemical conjunctivitis**

التهابُ المُلتَحِمَةُ الكِيمِيَايِيَّ  
انظر (conjunctivitis)

**chemical dry eye**

جفافُ العين الكِيمِيَايِيَّ  
جفاف العين الناتج عن تعرضها لبعض المواد  
الكيميائية .

**chemical sympathectomy**

التَّطْيِيطُ الكِيمِيَايِيَّ لِلْوَدْيِ  
كبت وتثبيط عمل الجهاز العصبي الودي  
باستعمال بعض العقاقير الكيميائية المثبطة له .

**chemosis** وَذَمَةُ الْمُتَحِمَةِ  
تورم الملتحمة بالوذمة الشديدة .

**conjunctival c.** وَذَمَةُ الْمُتَحِمَةِ

تورم الملتحمة الذي يرافق التهاباتها  
وإصاباتها .

**cherry red spot** النُقْعَةُ الكَرَزِيَّةُ الحَمْرَاءُ  
انظر (spot)

**chiasma, optic** التَّصَالِبَةُ البَصَرِيَّةُ

قسم الوطاء ( تحت المهاد ) المكون من تصالب  
الألياف العصبية للعصب البصري التي ترد من  
الصفين الأنسيين لشبكيته العينين .

**chiasmal glioma** دَنْقُومُ التَّصَالِبَةِ  
انظر (glioma)

**Chlamydia** الْمُتَدَثِّرَةُ

نوع من الكائنات أكبر حجماً من الفيروسات  
وأصغر من الجراثيم تصيب العين فتسبب الحثر  
والتهاب الملتحمة الاشتالي .

**c. oculogenitalis**

الْمُتَدَثِّرَةُ الْعَيْنِيَّةُ النَّاسِلِيَّةُ

نوع من المتدثرات التي تسبب التهاب  
الملتحمة الاشتالي والتهاب الأَحْلِيل .

**c. trachomatis** الْمُتَدَثِّرَةُ الْحَثَرِيَّةُ

متدثرة تسبب الحثر في العين .

**chloramphenicol** كَلُورَامْفِينِيكُول

صادة تستعمل كمضاد حيوي ضد الإصابات  
الجراثيمية والريكتسية .

**chloropsia** رُؤْيَةُ الْأَخْضَرِ

عيب بصري تراءى فيه كل المرئيات بلون  
أخضر

**chloroquine keratopathy**

إِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْكُلُورُوكُوَيْنِ  
انظر (keratopathy)

**chloroquine retinopathy**

إِعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْكُلُورُوكُوَيْنِ  
انظر (retinopathy)

**choke, ophthalmovascular**

اِخْتِنَاقٌ بَصَرِيٌّ وَعَائِيٌّ  
انقطاع تجهيز الدم للشبكية بسبب انضغاط  
أو عيقها ببعضها البعض .

**choked disc** قُرْصٌ مُحْتَقِقٌ

تورم قرص العصب البصري الذي يتسبب عن  
ارتفاع الضغط داخل القحف ويمكن مشاهدته  
بمنظار العين .

**cholesterol emboli**

صِمَاتٌ كُولِيسْتَرُولِيَّةُ  
صمات من الكوليستيرول تسد الشريان  
الشبكي المركزي أو أحد فروعه

**cholesterol vitreous opacities**

عَقَاقِمَاتُ الرُّجَاجِيِّ الكُولِيسْتَرُولِيَّةُ  
انظر (opacity)

**cholinergic blocking agents**

عوامل مُحصِّرة للكولين

أدوية تُحصر عمل الأسيتيل كولين .

**cholinergic drugs**

أدوية كولينية الفعل

أدوية محاكية للاسيتيل كولين في عملها فتنبه  
البنات التي تغذيها الأعصاب الكولينية  
الفعل .**cholinestrase**

كولينستيراز

انظيم يحفز حلمة الأسيتيل كولين فيوقف  
عمله .**choriocapillaries**

شُعيرات المشيمية

الطبقة المشيمية للغلاف المشيمي للعين .

**chorioretinal**

مَشِيمِي شَبَكَوِيّ

نسبة للطبقتين المشيمية والشبكية للعين .

**c. burns**

حُرُوقُ المَشِيمَةِ والشَبَكِيَّةِ

انظر (burns)

**c. degeneration**

تُكْسُ مَشِيمِي شَبَكَوِيّ

انظر (degeneration)

**chorioretinites**

التهابُ المَشِيمِيَّةِ والشَبَكِيَّةِ

التهاب طبقتي المشيمية والشبكية للعين .

**chorioretinopathy**

اعتِلَالُ المَشِيمَةِ والشَبَكِيَّةِ

اعتلال الطبقتين المشيمية والشبكية  
اللاالتهابي .**serous c.**

اعتِلَالُ المَشِيمَةِ والشَبَكِيَّةِ المَصْلِيّ

اعتلال الطبقتين المشيمية والشبكية مع  
ارتشاح مصلِي فيها .**choriostoma**

وَرَمٌ جَذَعِيّ مُتَبَدِّل

نمو نسيج طبيعي في غير موضعه .

**phacomatous c.**

وَرَمٌ عَدَسِيّ جَفَتِيّ

ورم عدسي يظهر في الجفن السفلي .

**choroid**

المَشِيمِيَّةُ

طبقة العين الرقيقة الوسطية المنصبغة والموعاة

والتي تمتد من الحاشية المشرشرة للشبكية حتى  
العصب البصري وهي تغذي بأوعيتها طبقات  
العين الأخرى .**c. atrophy**

ضُمُورُ المَشِيمَةِ

انظر (atrophy)

**c. cavernous hemangioma**

وَعَاوُومٌ كَهْفِيّ مَشِيمِيّ

انظر (hemangioma)

**c. coloboma**

ثَلَاثَةُ المَشِيمَةِ

انظر (coloboma)

**c. detachment**

الْفِصَالُ المَشِيمِيّ

انظر (detachment)

**c. fissure**

شَقٌّ المَشِيمَةِ

انظر (fissure)

**c. folds**

طَيَّاتُ المَشِيمَةِ

انظر (folds)

**c. gyrate atrophy**

ضُمُورُ المَشِيمَةِ التَلَفِيّ

انظر (gyrate atrophy)

**c. serous detachment**

الْفِصَالُ المَشِيمِيّ المَصْلِيّ

انظر (detachment)

**c. tears**

تَمَرُّقَاتُ المَشِيمَةِ

انظر (tear)

**c. vascular atrophy**

ضُمُورُ المَشِيمَةِ الوَعَائِيّ

انظر (atrophy)

**choroidal**

مَشِيمِيّ

نسبة للمشيمية أو متعلق بها .

**c. fetal fissure**

الشَّقُّ المَشِيمِيّ الجَنِينِيّ

انظر (fissure)

**c. hemangioma**

وَعَاوُومُ المَشِيمَةِ الدَّمَوِيّ

انظر (hemangioma)

**c. melanoma**

مِلَاثُومُ المَشِيمَةِ

انظر (melanoma)

**c. neovascular membrane**

غشاء مشيمي مُوعِي  
انظر (membrane)

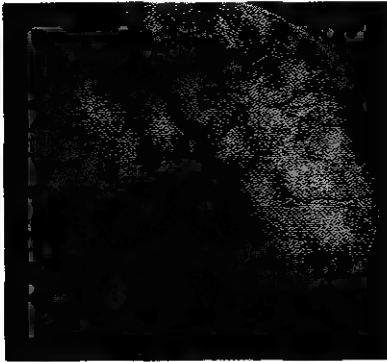
**c. tap**

بَزْلُ المَشيمية  
انظر (tap)

**c. vessels**

أوعية المَشيمية  
انظر (artery and vein)

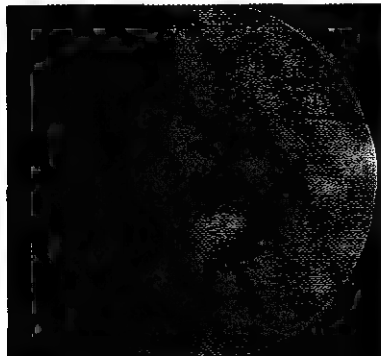
**choroidea (= the choroid)** المَشيمية  
الطبقة الرقيقة المنصبة والموعاة في الشبكية .



**choroideremia** ضُمُورُ المَشيمية الوراثي  
ضمور المشيمية الوراثي الذي غالباً ما يؤدي  
إلى العمى عند الأولاد ولكنه غير مترقي عند  
البنات ويتقل مع صبغي X  
**choroiditis** التهاب المَشيمية  
التهاب الطبقة المشيمية للعين .

**anterior c.**

التهاب المَشيمية الأمامية  
التهاب المشيمية الأمامية مع نقاط ملتبة في  
أطرافها .



**areolar c.** التهاب المَشيمية الهالي  
التهاب يبدأ من البقعة الصفراء ويتشر  
حتى الأطراف

**areolar central c.**

(= Forster c.)

التهاب المَشيمية المركزي الهالي  
نوع من التهاب المشيمية المركزي تتكون  
فيه نقاط سوداء في البدء ثم تتوسع وتصبح  
بيضاء .

**central c.** التهاب المَشيمية المركزي  
التهاب المشيمية في منطقة البقعة الصفراء .

**diffuse c.** التهاب المَشيمية المنتشر  
التهاب المشيمية الذي تتكون فيه بقع  
تنتشر في قاع العين .

**disseminated c. (= diffuse c.)**  
التهاب المَشيمية المنتشر

**Doyen's familial**

**honeycombed c.**

التهاب المَشيمية العائلي المحرّبي ليدوين  
تشوه بصري وراثي تكسي يتصف بوجود  
بقع باهتة اللون بجوار القرص البصري  
والبقعة .

**exudative c.**

التهاب المَشيمية النضجي  
التهاب المشيمية مع ظهور بقع نضحية  
منتشرة فيها تظهر على سطح الشبكية .

**Forster c.** التهاب المَشيمية لفورستر  
نوع من التهاب المشيمية المركزي تظهر  
فيه أولاً نقاط ملتبة سوداء ثم تكبر ويتغير  
لونها إلى الأبيض .

**gutta senilis c.**

التهاب المَشيمية الشيخوخي المخطط  
انظر (= Tay's c.)

**Jensen's c.** التهاب المَشيمية لجنسن  
التهاب المشيمية والشبكية المجاورتين  
للقرص البصري .

**juxtapapillary c.**

التهابُ المَشِيميَّةُ المُجاوِرةُ للخَلْعة  
التهاب المشيمية والشبكية المجاورتين  
للقرص البصري .

**metastatic c.**

التهابُ المَشِيميَّةُ النَقيليُّ  
التهاب المشيمية الذي ينتقل إليها من  
السلحيا المتهبة أو من الدم المتقيح .

**suppurative c.**

التهابُ المَشِيميَّةُ القَيْحيُّ  
التهاب المشيمية المولد للقيح فيها .

**Tay's c. (= gutta senilis c.)**

التهابُ المَشِيميَّةُ لَتاي  
تتسك المشيمية الشيخوخية الذي يتصف  
بظهور بقع صفراء غير منتظمة الشكل  
حول البقعة يعتقد بأنها تتسبب عن حالة  
عصبية لتسارين .

اغْتِلَالُ المَشِيميَّة  
أي حالة مرضية تصيب المشيمية .

**central areolar c.**

(= c.a. choroidal atrophy)

اغْتِلَالُ المَشِيميَّة المَرَكِزِيَّة الهَالِي  
انظر (atrophy)

**central serous c.**

اغْتِلَالُ المَشِيميَّة المَرَكِزِيَّة المَصْلِي  
اعتلال مصلي في المنطقة المركزية  
لمشيمية .

**choroidoretinitis**

التهابُ المَشِيميَّة والشَبَكِيَّة

**chromatic aberration**

زَيْغٌ لَوْنِي  
الانحراف غير المتساوي للاشعاعات الضوئية  
المتخممة الألوان وأطوار الموجات عند مرورها  
خلال وسط انكساري مما يسبب حواشي مونة  
حول الصورة التي تولدها .

**chromatic spectrum**

طَيفُ الأَلْوَان  
مجموعة الموجات الكهرومغناطيسية التي  
تتراوح أطوالها بين ٣٩٠-٧٧٠ أكستروم  
والتي تراها العين وتولد فيها إحساساً بالألوان

من اللون البنفسجي حتى الأحمر وهذا  
ما يسمى بالطيف المرئي .

عَتَبَةُ الأَلْوَان  
أدى شدة من لون الضوء تتمكّن العين عندها  
من تمييزه بوضوح .

**chromophores**

مُرَشَّحاتُ اللون  
صبغات خاصة توجد في العدسة تقوم بترسيح  
الأشعة فوق البنفسجية وتزداد كثافة مع تقدم  
العمر أو مع كثرة التعرض لهذه الأشعة .

**cicatrinal**

نَدْبِي  
شَتْرٌ خَارِجِيٌّ نَدْبِي  
انظر ectropion

c. entropion  
شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ نَدْبِي  
انظر entropion

c. pemphigoid  
فُقَاعَايَةٌ نَدْبِيَّة  
داء شبيه بالفقاعات يصيب المتحممة  
ويؤدي إلى التصاقها وتندبها .

cicatrix  
نَدْبِيَّة (ج. نَدَبَات)  
النسيج الجديد الذي يتولد عن التام الحروح .

cystoid c.  
نَدْبِيَّة كَيْسَانِيَّة  
ندبة كيسانية مع وذمة مائية تبرر بشكل  
فقاعات كيسية من موضع الندبة في سطح  
القرنية .

cicatrization  
تَنْدَب  
تولد الندبة .

conjunctival c.  
تَنْدَبُ المُلْتَحِمَةِ  
ندبات في المتحممة تتولد عند التهابها  
الحثري أو بعد حروقها .

cilia  
أَهْدَاب  
(١) الأحصان أو حوافها الخارجية .

(٢) الشعيرات التي تنمو من حافة أحفان  
العين .

(٣) الهدبيات الدقيقة التي تظهر من سطح  
عض الخلايا .

ciliarotomy  
بَضْعُ الهُدَابِي  
بضع المنطقة الهدبية جراحياً في علاج الرق .

ciliary  
هَدْبِي  
دو علاقة أو شبه بأهداب العين أو بالخلايا

الهدبية ويستعمل الاصطلاح في العين لوصف بعض أقسامها كالعضلة الهدبية أو الجسم الهدبي أو التواء الهدبي أو الحلقة الهدبية .

**anterior c. arteries**

الشرايين الهدبية الأمامية  
(artery) انظر

**long posterior c. arteries**

الشرايين الهدبية الخلفية الطويلة  
(artery) انظر

**short posterior c. arteries**

الشرايين الهدبية الخلفية القصيرة  
(artery) انظر

**c. blepharitis**

(= blepharitis ciliaris)  
انظر (blepharitis)

**c. body** الجسم الهدبي ، الهدبي

القسم السميك من الطبقة الوعائية للعين أمام الحاشية المشرشرة للشبكية يوصل المشيمية بالقرنية ويتكون من التاج والنوائء والطيات والدورة والعضلات الهدبية والصفحة القاعدية ويؤثر كثيراً على مرور الخلط المائي وعلى تكيف العين .

**c. body coloboma**

ثُلَاثة الجسم الهدبي  
(coloboma) انظر

**c. body prolapse**

انفتاق الجسم الهدبي  
(prolapse) انظر

**c. ganglion**

العُقْدَةُ الهدبية  
(ganglion) انظر

**c. muscle**

العضلة الهدبية  
(muscle) انظر

**c. nerves**

الأعصاب الهدبية  
(nerve) انظر

**c. process**

التأنيء الهدبي  
(process) انظر

**c. spasm**

تشنُّج الهدبي  
(spasm) انظر

**c. staphyloma**

عَبْثَةٌ هَدَبِيَّة  
انظر (staphyloma)

**posterior c. vein**

الْوَرِيدُ الهدبي الخلفي  
(vein) انظر

**cilectomy**

قَطْعُ الهدبي  
(١) قطع جزء من الجسم الهدبي .  
(٢) قطع جزء من الحافة الهدبية للجفن مع جذور أهدابها .

**cilloretinal**

هدبي شبكوي  
نسبة للجسم الهدبي والشبكية .

**ciliotomy**

قَطْعُ العَصَبِ الهدبي  
قطع العصب الهدبي جراحياً .

**cilium**

هَذَب (ج. أَهْدَاب) (١) الجفن أو حافته الخارجية .

(٢) الشعيرة التي تنمو على حافة الجفن .  
(٣) الهدبيات الدقيقة التي تبرز من السطح الخارجي لبعض الخلايا .

**ciliosis**

ارتعاش الجفن المتشنج  
ارتعاش الجفن المتشنج .

**cinch**

رَبْطَةٌ درزِيَّة  
عملية جراحية تقطع فيها إحدى العضلات المستقيمة للعين أو وترها ووضع مادة درزية فيها لغرض تقصيرها في معالجة الحول .

**circinate retinopathy**

اغْتِيَالُ الشبكية الخلفي  
انظر (retinopathy)

**circulus arteriosus iridis major**

الدائِرَةُ الشريانية القَرْحِيَّةُ الكُبْرَى  
الدائرة الشريانية الكبرى للقرنية وهي دائرة شريانية تفاعرية توجد في الجسم الهدبي وعلى حافة القرنية .

**circulus arteriosus iridis minor**

الدائِرَةُ الشريانية القَرْحِيَّةُ الصُّغْرَى  
الدائرة الشريانية أنصغرى للقرنية وهي دائرة شريانية تفاعرية توجد في القرنية بالقرب من حافة الحدقة .

**circumcorneal injection****احتقان حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ**

احمرار واحتقان أوعية المتحمة ما حول حواف القرنية ويحدث في الزرق الحاد وفي التهاب الترحية .

**circumduction****تَحْرُكٌ دَوِيرِيٌّ**

حركة العين الترددية الفعالة أو المسفحة

**circumocular****حَوْلُ الْعَيْنِ**

تحيط بمقلة العين أو تقع حولها وبالقرن من .

**circumorbital****حَوْلُ الْحِجَاجِ**

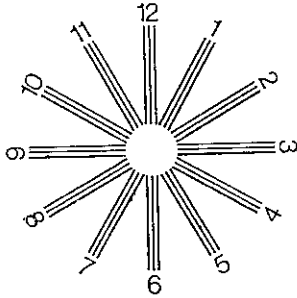
تحيط بالحجاج أو تقع بالقرب منه .

**clinoscope****مِنْظَارُ الْإِخْرَافِ**

مضار يستعمل لفحص زاوية انحراف العين عند تركيز البصر على جسم ثابت ويستعمل لقياس درجة شلل العضلات العينية .

**clock, astigmatic****سَاعَةُ الْأَبْثُورِيَّةِ**

لوحة عليها عظم من الخطوط مرتبة بشكل أرقام الساعة لفحص خلل اللابثورية في العين .



ساعة الابثورية

**Cloquet canal****قَنَاةُ كَلُوكِه**

الحيز الموجود في الزجاجي والذي كان يحوي اشريان الزجاجي أثناء التطور الجنيني .

**closed angle glaucoma****زُرُقٌ مُغْلَقُ الزَّوَايَةِ****انظر (glaucoma)****closed chamber****غُرْفَةٌ مُغْلَقَةٌ**

عقب العرفة الأمامية خلال عملية الساد بعرض رفع ضغط داخل العين لتسهيل المداخنة الجراحية فيها .

**closed eye surgery****جَرَا حَةُ الْعَيْنِ الْمُغْلَقَةِ**

الطريقة الجراحية التي تستعمل شقاً صغيراً لعرض المحافظة على ضغط داخل العين .

**cloudiness of the cornea**

**تَغْيِمُ الْقَرْنِيَّةِ**  
نقص شفافية القرنية لوحود ودمة أو تليف فيها .

**clouding, corneal****تَغْيِمُ الْقَرْنِيَّةِ**

عتمة القرنية التي تنتج عن دندنها أو ترسب بعض الخلايا أو المواد فيها .

**coating, lens****طَلْيُ الْعَدَسَةِ****انظر (lens)****cobblestone conjunctivitis****التهَابُ الْمُتَحِمَةُ الْحَصَوِيّ****انظر (conjunctivitis)****cogwheel pursuit movements****حَرَكَاتٌ تَتَبَعِيَّةٌ مُتَقَطِّعَةٌ****انظر (movement)****collarette****الطُّوَيْقُ**

الخط الدائري المتعرج في القرنية الذي يحدد الاتصال بين المنطقتين الهدية والحدقية فيها وهو الحافة الدائرية الداخلية لصفيحة أديمها المتوسط ويبعد حوالي ١٥ رآم من حافة الحدقة ويفصل الدائرتين الشريائيتين الكبرى والصغرى عن بعضهما .

**colliculus, inferior****الْأَكْبَمَةُ السُّفْلِيَّةُ**

الزوج السفلي من الأحسام الرباعية الموحودة في سقف الدماغ المتوسط وهي مركز عصبي لبعض المنعكسات السمعية .

**colliculus, superior****الْأَكْبَمَةُ الْعُلْوِيَّةُ**

الزوج العلوي من الأحسام الرباعية الموحودة في سقف الدماغ المتوسط وهي مركز عصبي لبعض المنعكسات العينية والبصرية .

**collyrium****قَطْرَةٌ**

علاج سائل يقطر في العين .

**coloboma****ثُلَامَةٌ**

غياب طاهري أو نقص ثائن لأحد أسحة



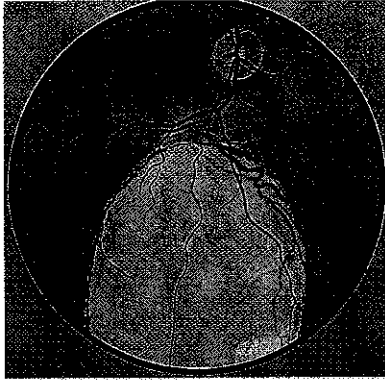
العين يتولد عادة عن عدم التحام أحد الشقوق الجنينية للعين .

**atypical c.** ثَلَامَةٌ لَا نَمَاطِيَّة

ثَلَامَةٌ تصيب بعض أقسام العين التي لا تتطور تطوراً كاملاً من الشق الجنيني .

**bridge c.** ثَلَامَةٌ جَسْرِيَّة

نوع من ثَلَامَةِ القَرْحِيَّة يعطي الشق فيها شريط من النسيج القرصي فيكون منه حسراً فوق الشق .



**choroid c.** ثَلَامَةٌ المَشِيمِيَّة

شق في العلاف المشيمي يتكون نتيجة عدم التحام الشق الجنيني ويولد عتمة شكية .

**ciliary body c.**

ثَلَامَةٌ الجِسْمِ الهَدَبِي

ثَلَامَةٌ في الجسم الهدبي لعدم انغلاق شقها الجنيني .

**disc c.** ثَلَامَةٌ الجِسْمِ البَصْرِي

انظر (= optic disc c.)

**eyelid c.** ثَلَامَةٌ الجَفْنِ

انظر (= c. palperale)

**Fuch's c.** ثَلَامَةٌ فُوح

عيب صغير هلالِي الشكل في المشيمية عند الحافة السفلية للقرص البصري .

**c. iridis** ثَلَامَةٌ القَرْحِيَّة

انظر ( - iris coloboma)



**iris c.** ثَلَامَةٌ القَرْحِيَّة

شق في القرصية وعادة ما يكون في قسمها السفلي .

**c. lentis** ثَلَامَةٌ العدَسَةِ

عيب في العدسة عادة ما يتكون لعدم اكتمال حوافها أو تشمها .

**macular c.** ثَلَامَةٌ البُقْعَةِ

غياب جزء من البقعة .

**optic disc c.** ثَلَامَةُ القُرْصِ البَصْرِي

فلج أو أخدود أو حفرة خلقية في القرص البصري تسبب عن عدم اكتمال التحام الشق الجنيني وعدم اكتمال تكون العصب البصري .

**optic nerve c.**

ثَلَامَةُ القُرْصِ البَصْرِي

انظر (= optic disc c.)

**c. palpebrale** ثَلَامَةُ الجَفْنِ

شق عمودي خلقي في الجفن .

**pupillary c. (= iris c.)**

ثَلَامَةُ الحَدَقَةِ

**c. retinae** ثَلَامَةُ الشَبَكِيَّة

شق خلقي في الشبكية عن عدم اكتمال غلق الشق الشبكي في الجنين .

**typical c.** ثَلَامَةٌ نَمَاطِيَّة

ثَلَامَةٌ تتكون نتيجة عدم اكتمال التحام الشق الجنيني .

**viterous c.** ثَلَامَةُ الزُّجَاجِي

ثَلَامَةٌ في الحافة السفلية للجسم الزجاجي .

color

لَوْن (ج. ألْوَان)

c. blindness

عَمَى الْأَلْوَان

(blindness) انظر

c. coating of lens

طَلْيُ الْعَدْسَةِ الْمُؤَلَّن

تغطية عدسة النظارات بطبقة أو أكثر من الصبغات الملونة لمنع مرور الأشعة فوق البنفسجية أو غيرها من خلالها .

complementary c's ألْوَانٌ مُتَمَامَةٌ

(١) زوج من الألوان الضوئية يولدان عند مزجهما بنسب معينة لوناً أبيضاً .

(٢) زوج من الألوان الصبغية يولدان عند مزجهما بنسب معينة لوناً أسوداً .

(٣) زوج من الألوان تولد رؤية أحدهما رؤية تلوية لكون الآخر .

c. confusion

التَبَاسٌ لَوْنِيّ

عدم مقدرة المصاب بعَمَى الْأَلْوَان على التفريق بين الألوان المختلفة .

c. contrast

رُؤْيَةُ اللَّوْنِ الْمُبَايِن

رؤية خادعة للون متتام في المنطقة المحيطة بالجسم المنظور في الساحة البصرية نتيجة للإضاءة الساطعة .

contrast c.

لَوْنٌ مُبَايِن

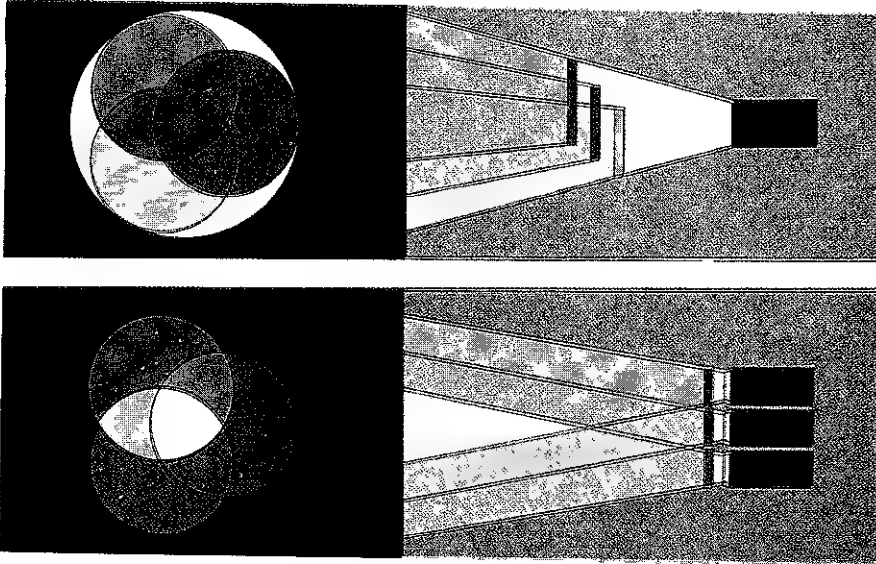
لون متتام .

c. fusion

إِنْدِمَاجُ الْأَلْوَانِ

اندغام الألوان المختلفة فتولد لوناً مغايراً لها فيتولد لون أبيض عند اندغام كل ألوان الطيف الشمسي ويتولد لون أسود عند اندغام الصبغات المختلفة .

## اندماج الألوان



يولد اندماج الألوان الصبغية الأساسية الثلاثة ( الأعلى ) لونا  
أسوداً . بينما يولد اندماج الألوان الضوئية الأساسية الثلاثة  
( الأسفل ) ضوءاً أبيضاً

**c. hue** تدرُّج اللون  
الدرجات المتفاوتة للون الواحد .

**incidental c.** اللون التلويحي  
لون الصورة التلوية التي يبصرها الشخص .

**c's. matching** مُضاهاة الألوان  
إحداث لون ضوئي مثل للون ضوئي آخر  
بدمج نسب مختلفة من الألوان الضوئية  
الأولية .

**metameric c's** ألوان مُتَحَاكِئَة  
ألوان تبدو متماثلة للعين ولكن أحدها مولد  
من مزج موجات ضوئية مختلفة الأطوال .

**primary c's** ألوان أولية  
(١) الألوان الضوئية الثلاثة الأحمر  
والأخضر والأزرق التي يمكن أن يولد  
مزجها بنسب مختلفة كل الألوان التي  
تتمكن العين السليمة من تفريقها . أما  
بالنسبة للألوان الصبغية الأولية فهي الأحمر  
والأصفر والأزرق .

(٢) ألوان الطيف الشمسي وهي الأحمر  
والبرتقالي والأصفر والأخضر والأزرق  
والنيلي والبنفسجي .

**C's. saturation** إشباع الألوان  
عدم احتواء الألوان على أي من اللونين  
الأسود أو الأبيض أو على أقل ما يمكن  
منهما مما يجعلها في مرتبة عالية في مقياس  
الإشراق وتكون عند ذلك أبعد ما يمكن  
عن اللون الرمادي .

**c. sensation (= color vision)**

رؤية ضوئية  
انظر (vision)

**colored haloes** هالات لونية

دوائر لونية يراها المصابون بالزرق أو بتميع  
العدسة أو القرنية حول مصدر الضوء .

**colorimeter** مقياس اللون  
آلة لمقارنة الألوان تستعمل لمقارنة منبه لوني  
مبهم مع لون معروف ويستعمل في اختبار  
عمى الألوان .

**comitance (= concomitance)**

تُرافِق

حركة العينين بتناسب ثابت إلى كل الانحماجات  
مما يدل على عدم شلل أي من عضلاتهما .

**comitant strabismus** حَوَل مُتَرافِق  
انظر (strabismus)

**commotio retinae**

(= Berlin's edema)

ارتجاج الشبكية

وذمة حول منطقة البقعة في الشبكية تسبب  
عن رض العين فتولد عتمة مركزية دائمة  
نتيجة تخريب مخاريط النقرة المركزية الرقيقة .

**communicable ophthalmia**

التهاب العين الساري

انظر (ophthalmia)

**complementary after image**

صورة تلوية تكميلية

انظر (image)

**compound lens** عدسة مُركبة

انظر (lens)

**compression, limbal** انضغاط حوفي

انضغاط أطراف القرنية المسبب عن عدسة  
لاصقة راصّة .

**concave lens** عدسة مُقعّرة

انظر (lens)

**concomitance** تُرافِق

انظر (= comitance)

**concomitant squint** حَوَل مُتَرافِق

انظر (squint)

**concomitant strabismus**

حَوَل مُتَرافِق

انظر (= c. squint)

**concretion, conjunctival**

حُصَيَّات مُلتَحِمِيَّة

نقاط صفراء صغيرة ترسب في ملتحمة الجفن  
عند الشيوخ نتيجة التهاباتها المرمّة .

**cone** مَحْرُوط (ج. مَحَارِيط)

جسم صلب ذو قاعدة دائرية يتناقص قطره صعوداً حتى يصبح نقطة عند القمة ويطلق الاسم على أحد أنواع الخلايا الشبكية الحساسة للرؤية الضوئية واللونية ويكثر وجودها في المنطقة المركزية للشبكية وهي مهمة لحس الألوان ولتمييز البصري ولحدة الأبصار .

**c. cell** خلية مَحْرُوطية  
(cone) انظر

**c., ocular (= visual c.)**

مَحْرُوطٌ بَصَرِيّ

محروط الضوء المار بالعين عند الإبصار قاعدته على القرنية وقمته على الشبكية .

**c., retinal** مَحْرُوطُ الشَّبَكِيَّة  
الشدة المحروطة الخارجية للخلايا المحروطة للشبكية .

**c., visual** مَحْرُوطٌ بَصَرِيّ  
انظر (= ocular c.)

**confrontation field** سَاحَةُ الْمُجَابَهَةِ  
(field) انظر

**confrontation perimetry** قِيَاسُ مَجَالِ الْبَصَرِ بِالْمُجَابَهَةِ  
(perimetry) انظر

**confusion** تَشْوِش  
إدراك بصري متزامن لجسمين مختلفين في منطقة واحدة وهي إحدى مراحل الغمش .

**congenital** خَلْقِيّ  
حالة أو مسخ يوجد عند ولادة الوليد ويتسبب غالباً عن سوء التطور الجنيني أو عن مرض وراثي .

**congestive glaucoma, acute**  
(= narrow angle glaucoma)

زَوْرَقُ الزَّاوِيَةِ الضيقة  
(glaucoma) انظر

**congruous defects** عُيُوبٌ مُتطَابِقَةٌ  
(defect) انظر

**conical cornea** قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّة  
انظر (= keratoconus)

**conjugate** مُقْتَرِن  
الْجَرَافُ مُقْتَرِن  
(deviation) انظر

**c. gaze** حَمَلَةٌ مُقْتَرِنَةٌ  
(gaze) انظر

**c. lateral paralysis** شَلْلٌ وَحْشِيٌّ مُقْتَرِن  
فقدان القدرة على القيام بحركات متوازية إلى الجهة الوحشية .

**c. ocular deviation** الْجَرَافُ غَيْرِيٌّ مُقْتَرِن  
(deviation) انظر

**c. ocular movements** حَرَكَاتُ الْمُقَلَّةِ الْمُقْتَرِنَةِ  
(movement) انظر

**c. vertical deviation** انْجِرَافٌ عُمُودِيٌّ مُقْتَرِن  
(deviation) انظر

**conjunctiva** الْمُتَّحِمَةُ  
الغشاء الرقيق الذي يطن الجفن ( المتحمة الجفنية ) والذي يغطي القسم المكشوف من الصلبة ( المتحمة المقلية أو العينية ) والذي ينتهي عند حواف القرنية .

**bulbar c.** مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ  
قسم المتحمة الذي يغطي الصلبة المكشوفة .

**limbal c.** مُتَّحِمَةُ الْحَوِّفِ  
قسم المتحمة الذي يغطي منطقة اتصال القرنية بالصلبة .

**ocular c.** مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ  
انظر (= bulbar c.)

**palpebral c.** مُتَّحِمَةُ الْجَفْنِ  
قسم المتحمة الذي يطن الجفن .

**conjunctival** مُتَّحِمِيّ  
نسبة للمتحممة .

**c. amyloid degeneration**

تَنَكُّسُ المُلْتَحِمَةِ التَّشَوَّانِي  
انظر (degeneration)

**c. chemosis**

وَدَمَةُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (chemosis)

**c. cicatrization**

تَنَدُّبُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (cicatrization)

**c. ciliary glands**

غُدُّ المُلْتَحِمَةِ الهَدْيِيَّة  
انظر (gland)

**c. concretion**

خَصِيَّاتُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (concretion)

**c. flap**

سَدِيلَةُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (flap)

**c. follicles**

جُرَيْيَاتُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (follicle)

**c. glands**

غُدُّ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (gland)

**c. injection**

احْتِجَانُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (injection)

**c. reflex**

مُتَعَكِّسُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (reflex)

**c. sac**

كَيْسُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (sac)

**c. secretion**

رَمَصٌ، إِفْرَازُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (secretion)

**conjunctivoplasty**

(= conjunctivoplasty)

رَأْبُ المُلْتَحِمَةِ

رَأْبُ عِيُوبِ المُلْتَحِمَةِ بالجراحة التقويمية .

**conjunctivitis**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ، رَمَدُ  
التهاب الملتحمة المترافق عادة مع التبيخ  
والنسيج .

**actinic c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ السَّقْيِي، رَمَدُ إِشْعَاعِي  
التهاب الملتحمة الذي يتولد عن التعرض  
للأشعة فوق البنفسجية في الجبال العالية

مثلاً أو لتلك التي تصدر من بعض  
الأضواء العلاجية أو الأسيتيلينية .

**acute allergic c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِي الحَادِ  
رمد أرجي نزلي .



**acute catarrhal allergic c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِي التَّرْلِي الحَادِ  
التهاب الملتحمة النزلي مع حكة شديدة في  
العينين .

**acute contagious c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ المُعْدِي الحَادِ  
التهاب الملتحمة المخاطي القيحي الذي  
يحدث غالباً على شكل وبائي

**adenovirus c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ بالفيروس الغُدِّي  
التهاب الملتحمة بإصابتها بالفيروس  
الغدي .

**anaphylactic a.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ التَّاقِي  
التهاب الملتحمة التحسيسي الحاد المترافق  
مع وذمتها الشديدة .

**angular c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الزَّاوِي  
التهاب ملتحمة زوايا العين مع احمرارها

**arc flash c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الوُضْئِي  
التهاب الملتحمة السافع الذي يتولد عن  
التعرض الطويل لأشعاع اللحام  
الكهربائي .

**atopic c.** التهاب المُلتَحمة التَّأبِّي  
التهاب الملتحمة الأرجي المفاجيء .

**atrophic c.** التهاب المُلتَحمة الضُّمُوري  
التهاب الملتحمة بضمورها .

**atropine c.** التهاب المُلتَحمة الأتروبيني  
التهاب الملتحمة الحريبي الذي ينتج عن  
الاستعمال الطويل للأتروبين .

**blennorrheal c.** التهاب المُلتَحمة السَّيْلاني  
التهاب الملتحمة الذي تسببه المكورات  
البية .

**calcareous c.**  
(= c. petrificans)  
التهاب المُلتَحمة التَّفْسُخي  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بترسب مادة  
طبائية فيها مع تفسخها .

**catarrhal c.** التهاب المُلتَحمة التَّزْلِي  
التهاب حفيف في الملتحمة مع إفراز مخاطي  
عزير فيها .

**chemical c.** التهاب المُلتَحمة الكِيمِيائي  
التهاب الملتحمة بسبب تعرضها  
للمهيجات الكيميائية .

**chronic atopic c.** التهاب المُلتَحمة التَّأبِّي المُزْمِن  
التهاب الملتحمة الذي يصيب الأشخاص  
الحساسين محدد تعرضهم إلى مستأرج  
سيط .

**cobblestone c.** التهاب المُلتَحمة الحَصَوِي  
ضحامة حلمية في ملتحة اخضر تشاهد  
عند الذين يستعملون العدسات اللاصقة  
أو في حالات التهاب الملتحمة الأرجي .

**contact c.** التهاب المُلتَحمة التَّلَامُسي  
التهاب الملتحمة الذي يتولد عن ملامسة

الأجسام الملوثة أو بعض الأدوية  
المستأرجة .

**croupous c.**  
(= membranous c.)  
التهاب المُلتَحمة الغَشَائِي  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بتوليد غشاء  
أبيض رمادي اللون .

**diphtheritic c.** التهاب المُلتَحمة الحَنَاقِي  
التهاب الملتحمة الفحي الذي تسببه  
الوتدية الحناقية .

**diplobacillary c.** التهاب المُلتَحمة العُصُوجِي  
التهاب الملتحمة بالعصيات المزدوجة .

**eczematous c.**  
(= phlyctenular c.)  
التهاب المُلتَحمة الأَكْزِمِي  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بظهور  
حويصلات أو قرح صغيرة تحيط بكل منها  
منطقة حمراء .

**Egyptian c.** التهاب المُلتَحمة البُصْرِي ( الحثر )  
انظر ( - trachoma )

**Enterobacteriaceae**  
التهاب المُلتَحمة بالأمْعَائِيَّات  
التهاب الملتحمة بالجرثيم الأمعائية .

**epidemic c.** التهاب المُلتَحمة الوَبَائِي  
التهاب الملتحمة الحاد الذي ينتشر بشكل  
وبائي .

**follicular c.** التهاب المُلتَحمة الجُرَيْي  
التهاب الملتحمة الجري



التهاب المتحمة الذي يتصف بتوليد أنسحة لمفاوية نتيجة تهيج العين وتكون جريبات مع حيج واحمرار المتحمة .

**fungal c.** التهاب المتحمة الفطري .  
التهاب المتحمة بالفطور .

**giant papillary c.**  
( g.p. hypertrophy )

التهاب المتحمة الحليمي العملاق  
التهاب المتحمة مع ظهور حليمات بارزة  
تسبب عن استعمال العدسات اللاصقة  
وقد تسبب أيضاً عن الماعة الذاتية .

**gonorrheal c.**  
( = blennorrheal c.)

التهاب المتحمة السيلاني  
**granular c.**

التهاب المتحمة الحبيبي ( الحثر )  
انظر ( - trachoma )

**granulomatous c.**  
التهاب المتحمة الحبيبي ( الحثر )  
انظر ( - trachoma )

**hayfever c.** التهاب المتحمة الكلأي  
التهاب المتحمة الذي يرافق حمى الكلأ .

**hemorrhagic c.**  
التهاب المتحمة النزفي

التهاب المتحمة الذي يرافق مع نزفها .  
**herpetic c.** التهاب المتحمة الحلأي

التهاب المتحمة بالحلأ السيط .

**inclusion c.**  
التهاب المتحمة الاشتمالي

نوع من التهاب المتحمة تولده المتدثرة  
العينية التناسدية ( نوع من الحثر ) ويصيب  
الرضع ويتبدأ كالتهاب صديدي حاد  
يؤدي إلى ضخامة حلمية في المتحمة  
الخفية مع تولد حزيبات صغيرة فيها .

**infantile c.** التهاب المتحمة الطفلي  
التهاب المتحمة الذي يصيب الأطفال .

**lacrimal c.** التهاب المتحمة الدمعي  
التهاب يصيب المتحمة والكيس الدمعي .

**larval c.** التهاب المتحمة اليرقي  
نغف المتحمة .

**leprotic c.** التهاب المتحمة الجذامي  
التهاب المتحمة الذي يرافق مرض  
الجذام .

**Max axenfeld's c.**  
التهاب المتحمة الماكس إكسأنفيلدي  
نوع من التهاب المتحمة يتسبب بالإصابة  
بالمستدمية الثنائية .

**c. medicamentosa**  
التهاب المتحمة الدوائي  
التهاب المتحمة الناتج عن استعمال  
الأدوية .

**membranous c.**  
التهاب المتحمة الغشائي  
التهاب المتحمة مع تكون عشاء رمادي  
أبيض رقيق فيها .

**meningococcus c.**  
التهاب المتحمة بالمكورات السحائية  
التهاب المتحمة الذي يحصل كمضاعف  
للحمى المحية الشوكية .

**molluscum c.**  
التهاب المتحمة المليسائي  
التهاب المتحمة الذي يحصل كمضاعف  
للأصابة بالمليساء المعدية .

**mucopurulent c.**  
التهاب المتحمة المخاطي الفيحي  
التهاب المتحمة الذي يتصف بنجيج  
مخاطي قيحي غزير .

**necroticus infectious c.**  
التهاب المتحمة الحمجي الناخر  
التهاب المتحمة الحمجي الذي يؤدي إلى  
تورم العدد النكفية وتحت الفك العلوية .

**c. nodosa**  
( = ophthalmia nodosa )

التهاب المتحمة العقدي  
التهاب العين العقدي .

**nodular c. (= c. nodosa)**

التهاب المُلتَحِمَة العُقَدِي  
التهاب العين العقدي

**papillary c.**

التهاب المُلتَحِمَة الحُلُمِي  
التهاب يتصف بتوليد عقيدات التهابية بارزة مع نمو الشعيرات فيها .

**Parinaud's c.**

التهاب المُلتَحِمَة البَارِينُودِي  
انظر

(= Parinaud's oculoglandular syndrome)

**Pascheff's c.**

التهاب المُلتَحِمَة الحَمَجِيّ التَحْرِي  
(= necroticans  
infectiosus)

**c. petrificans**

التهاب المُلتَحِمَة الحَصَوِيّ ( الكلسي)  
انظر (= calcareous c.)

**phlyctenular c.**

التهاب المُلتَحِمَة الثُّفَاطِيّ  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بوجود حويصلات أو قرح صغيرة تحيط بكل منها منطقة حمراء .

التهاب المُلتَحِمَة المُنَقَط **c. prairie**  
التهاب مرمز يتصف بوجود نقط بيضاء على ملتحمة العين .

**pseudomembraneous c.**

التهاب المُلتَحِمَة الغِشَائِيّ الكاذِب  
التهاب الملتحمة مع تكون نضجة ليمية تكون غشاءً كاذباً على سطحها الظهاري من الممكن أن تتسبب عن الحنّاق أو عن التهاب الملتحمة الحاد المسبب بعوامل أخرى .

التهاب المُلتَحِمَة الفَيَحِيّ **purulent c.**  
التهاب الملتحمة مع مخرج قيحي .

**riboflavin deficiency c.**

التهاب المُلتَحِمَة بِعَوَزِ الرِّيُوفلافِين  
التهاب الملتحمة المتولد عن نقص الريبوفلافين كما يحصل في العور الغذائي العام .

التهاب المُلتَحِمَة الثُّفَاطِيّ **scrofular c.**  
انظر (= phlyctenular c.)

**shipyard c.**

التهاب المُلتَحِمَة في أحواض السفن  
انظر (= epidemic  
keratoconjunctivitis)

**spring c. (= vernal c.)**

التهاب المُلتَحِمَة الرِّيَعِيّ  
**squirrel c. (- tularensis)**

التهاب المُلتَحِمَة الثُّولَارِيّ  
**trachomatous c.**

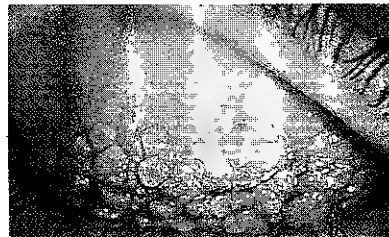
التهاب المُلتَحِمَة الحِثْرِيّ  
انظر (trachoma)

**tularemic c.**

التهاب المُلتَحِمَة الثُّولَارِيّ  
التهاب الملتحمة المصاحب للتولاريمية ويبدأ بحطاطة واحدة أو أكثر في الرتبة السملية ثم بالتهاب الملتحمة العام مع تضخم وألم العقد اللمفاوية ويدوم الالتهاب حوالي أربعة أسابيع .

**c. tularensis (- tularemic c.)**

التهاب الملتحمة التولاريمية  
التهاب المُلتَحِمَة اليُورَاتِيّ **uratic c.**  
التهاب الملتحمة المصحوب بترسب بلورات حمض البوليك أو يورات الصوديوم فيها .





**vernal c. التهاب المُلتَحِمة الربيعي**

التهاب الملتحمة المعاوذ في العينين في الربيع يتصف بحليمات لها شكل حصوي مسطح في الملتحمة الجفنية مع نجيح وقد يترافق مع التهاب القرنية وهو يصيب الأحداث عادة وغالباً المذكور منهم .

**viral c. التهاب المُلتَحِمة الفيروسي**

التهاب الملتحمة الذي تولده بعض الفيروسات .

**welder's c. التهاب مُلتَحِمة اللحامين**

التهاب ملتحمة العمال العاملين بلحم المعادن باللاحامات الكهربائية أو الأسيتينية التي تولد وهجاً ضوئياً شديداً .

**Widmark's c.**

التهاب المُلتَحِمة الفيديماركي احتقان ملتحمة الجفن السفلي مع ترقرق القرنية .

**Zoster c. التهاب المُلتَحِمة الخلائي**

انظر (= herpes c.)

**conjunctivodacryocystostomy**

مُفَاغَرَةٌ دُمْعِيَّةٌ مُلتَحِمَةٌ

توصيل الكيس المتحمي بالكيس الدمعي مباشرة بعملية جراحية .

**conjunctivoma وَرَمٌ مُلتَحِمِي**

ورم في الجفن يتكون من أنسجة الملتحمة .

**conjunctivoplasty رَأْبُ المُلتَحِمة**

اصلاح جراحي لعيب في الملتحمة .

**conjunctivorhinostomy**

مُفَاغَرَةٌ المُلتَحِمة بالأنف ، مفارقة ملتحمية أنفية

عمل تفاجر بين الملتحمة وتحوييف الأنف لتسهيل مرور الدمع خلالها .

**consecutive strabismus حَوَلٌ تَلَوِيّ**

انظر (strabismus)

**consensual اتِّفَاقِيّ ، ثَرَفَقِيّ**

استجابة متائلة في حدقتي العينين عند تنبيه إحداهما فقط بمبه ضوئي .

**c. light reflex**

مُنْعَكْسُ الضَّوءِ الإِتِّفَاقِيّ

استجابة اتفافية للضوء في حدقتي العينين .

**constriction, pupillary الحَدَقَةُ**

تضييق قطر الحدقة انعكاسياً أو بتأثير بعض الأدوية المضيق لها .

**constrictor pupillae muscle**

الْعَصَلَةُ مُضَيِّقَةُ الحَدَقَةِ

انظر (muscle)

**contact conjunctivitis**

الْتِهَابُ المُلتَحِمة التَّلَامُسِيّ

انظر (conjunctivitis)

**contact dermatitis**

الْتِهَابُ الجِلْدِ والمُلتَحِمة التَّلَامُسِيّ

انظر (dermatitis)

**contact eyelids dermatitis**

الْتِهَابُ جِلْدِ الأَجْفَانِ التَّلَامُسِيّ

التهاب جلد الأجفان نتيجة تلامسه بامواد الملوثة أو الأدوية المستأرجة .

**contact lens عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ**

انظر (lens)

**contact tonometer**

مِقْيَاسُ التَّوَثُّرِ التَّلَامُسِيّ

انظر (tonometer)

**contact tonometry**

مِقْيَاسُ التَّوَثُّرِ التَّلَامُسِيّ

انظر (tonometry)

**contamination تَلَوُّثٌ**

(١) إدخال كائنات أو مواد مخربة أو مؤذية للعين أو لجرح فيها أو لمادة علاجية .

(٢) ترسب مواد مشعة في موضع غير مرغوب فيها حيث يمكنها أن تؤدي إلى إشعاعات صارة .

**continuous laser** ليزر مُستمر

ليزر يستمر عمله ويسير الحراح على مدة فترة عمله وهذا هو عكس الليزر النبضي المنقطع .

**contour** حِيَاط

حدود محيط الجسم أو جزء منه .

**contractile** قَلْوَص

ذو قابلية على التقلص استجابة للمنبه المناسب .

**contractility** قَلْوَصِيَّة

القدرة على التقلص استجابة للمنبه المناسب .

**contraction** تَقَلُّص

تقصير العضلات أو زيادة الشد فيها استجابة للمنبهات المناسبة .

**contracture** تَقْفَع

حالة ثابتة من المقاومة لأي تمديد تمنع نتيجة تليف النسيج الساند للعضلة أو للمفصل أو لاضطرابات الألياف العضلية نفسها .

**contralateral reflex**

مُنْعَكْسُ الْجَانِبِ الْمُقَابِلِ

انظر (reflex)

١. مُرَاقِبَةٌ ٢. تَحَكُّمٌ ٣. مُكَافَحَةٌ **control**

السيطرة على أو تحديد بعض الفعاليات أو بعض الآلات أو الوسائل .

**contusion** رَضٌّ

إصابة قسم ما من الجسم دون أي حرح خارجي في الجلد .

**c. glaucoma** رَزَقٌ رَضِّي

انظر (glaucoma)

**conus, myopic**

مَعْرُوطُ الْخَسَرِ ، مَعْرُوطُ قِصَرِ الْبَصَرِ

عينة خلفية في عين قصيرة البصر .

**conus, optic disc**

مَعْرُوطُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ

حالة لا تمتد فيها الضهارتان الشبكية والمشيحية الصيغيتان إلى القرص البصري فتشاهد الصلبة على حافته بشكل مخروطي عند تنظير العين .

**convergence** تَقَارُبٌ ، لَمَ

حركة العينين باتجاه بعضهما .

**accommodative c.** تَقَارُبٌ تَكْيِيفِي

تقارب العينين عند تكيفهما للرؤية القريبة .

**angle of c.** زَاوِيَةُ التَقَارُبِ

الزاوية التي تتكون بين خطي الأبصار الأوليين عند تقارب العينين .

**conjugate c.** تَقَارُبٌ مُقْتَرِنٌ

تقارب العينين المتناظر عند تكيفهما للرؤية القريبة .

**c. excess** فَرْطُ التَقَارُبِ

تقارب العينين المفرط عند الرؤية القريبة أكثر مما يتطلبه التكيف لهذه الرؤية وعالياً ما يكون أكثر في الرؤية القريبة عما هو للرؤية البعيدة .

**far point of c.** نَقْطَةُ التَقَارُبِ الْبَعِيدَةِ

نقطة تقاطع خطي بصر العينين عند نظرها لبعيد وهي أقل درجة تقارب بين العينين .

**fusional c.** تَقَارُبٌ إِنْدِمَاجِيٌّ

تقارب يتولد عند محاولة العين وضع صورة المنبه في نقرتي العينين في موضعين متناظرين .

**c. insufficiency** عَدَمُ كَفَاءَةِ التَقَارُبِ

انحراف تباعدي في الحول وعادة ما يكون أكثر عند الرؤية البعيدة مما هو عليه في الرؤية البعيدة .

**near point c.** التَقَارُبُ لِلرُّؤْيَةِ الْقَرِيبَةِ

انظر

(= accommodation reflex)

**near point of c.**

نَقْطَةُ التَقَارُبِ الْقَرِيبَةِ

نقطة تقاطع خطي بصر العينين عند النظر للأجسام القريبة عند أكبر درجة من التقارب بين العينين .

**negative c.** تَقَارُبٌ سَلْبِيٌّ

انحراف العينين لجهة الوحشية .

**ocular c.** تَقَارُبُ الْعَيْنَيْنِ  
حركة العينين نحو بعضهما ونحو الخط  
الوسطي وتقاربهما عند تركيز النظر للرؤية  
القريبة .

**c. paralysis** شَلْلُ التَّقَارُبِ  
عدم حصول منعكس التقارب بسبب  
شلل أعصاب منعكس التقارب أو  
أعصاب عضلات العين .

**positive c.** تَقَارُبٌ إِيْجَابِيّ  
انحراف العينين للجهة الأنسية .

**proximal c.** تَقَارُبٌ دَانِيّ  
انحراف العينين للجهة الأنسية يتولد عند  
الشعور باقترب الجسم المنظور .

**tonic c.** تَقَارُبٌ تَوْتَرِيّ  
انحراف مستمر بسبب توتر العضلة  
المستقيمة الأنسية في وضعها التقاربي

#### convergent insufficiency

عَدَمُ كَفَاءةٍ تَقَارُبِيَّةٍ  
عدم المقدرة على تقريب العينين عند الرؤية  
القريبة .

**convergent squint** حَوَلٌ إِيْسِيّ  
انظر ( - esotropia )

**converging lens** عَدْسَةٌ مُقَارِبَةٌ  
انظر (lens)

**converging movement** حَرَكَةٌ تَقَارُبِيَّةٌ  
انظر (movement)

**convex lens ( converging lens)**  
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ  
انظر (lens)

**convex plano lens**  
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ مُسَطَّحَةٌ  
انظر (lens)

**convexoconcave lens**  
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ مُقَعَّرَةٌ  
انظر (lens)

**copiopia** وَهْنُ الْعَيْنِ  
إجهاد العين ووهنها نتيجة كثرة العمل أو سوء  
استعمالها .

#### c. hysterica

وَهْنُ الْعَيْنِ الْهَيْسْتِيرِيّ ( الْهَرَاعِيّ )  
وهن العينين وغشاوتهما الذي يرافق بعض  
الحالات الهستيرية .

#### copper wire arteries

شَرَايِينُ سَيْلِكَ النِّحَاسِ  
انظر (artery)

#### core - , coro -

حَدَقِيّ ، بُؤْيُؤِيّ ( سَاقَةٌ )

#### coreclisis ( = iridencleisis)

تَعْلِيْقُ الْحَدَقَةِ (=تعليق القرزحية)  
عملية جراحية لعمل مصرف نزحي دائم  
للخبط المائي وتم وضع طعم من القرزحية في  
شق قروي أو طرفي لعمل كفتية يترشح  
خلالها الخلط المائي من الغرفة الأمامية إلى  
الأسجة تحت الملتحمة لتقليل ضغط داخل  
المقلة في الرق .

**corectasis** تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ  
توسع الحدقة انعكاسياً أو بتأثير الأدوية .

**corectome** مِبْضَعُ الْحَدَقَةِ  
آلة جراحية قاطعة تستعمل في عملية بصع  
القرزحية .

**corectomedialysis** تَصْنِيعُ الْحَدَقَةِ  
عملية تصنع حدقة صعية بفصل القرزحية عن  
الرباط الهدبي .

#### corectomy ( = iridotomy)

قَطْعُ الْحَدَقَةِ  
قطع الحدقة جراحياً كما يتم في تصنيع الحدقة  
مثلاً .

**corectopia** حَدَقَةٌ مُنْتَبِذَةٌ  
حدقة في موضع شاذ .

**coredialysis ( - iridodialysis)**  
تَحْرُزُ الْقَرَزْحِيَّةِ  
انفكاك الحافة الخارجية للقرزحية عن الجسم  
الهدبي .

#### corediastasis

١. تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ ٢. تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ  
توسع الحدقة انعكاسياً أو توسيعها بالأدوية .

**corelysis** تَحْرِيرُ الْبَصَاقِ الْحَدَقَةِ

عملية فصل التصاقات الحواف الحدقية  
للقرحية عن العدسة .

**coremorphosis** تَصْنِيعُ الْحَدَقَةِ

تصنيع حدقة صناعية جراحياً .

**corenclisis** تَعْلِيقُ الْحَدَقَةِ

انظر (= coreclisis)

**coreometer (= pupillometer)**

مِقْيَاسُ الْحَدَقَةِ

جهاز قياس قطر الحدقة .

**coreometry (= pupillometry)**

مِقْيَاسُ الْحَدَقَةِ

قياس قطر الحدقة

**coreoncion** مِلْقَطُ الْقَرْحِيَّةِ

ملقط خاص لمسك القرحية

**coreoplasty** زَأْبُ الْقَرْحِيَّةِ

أية عملية تقويمية تحرى على القرحية .

**corepexy** ثَقِيثُ الْحَدَقَةِ

عملية جراحية تجري لإعادة الحدقة المنتبذة إلى  
موضعها الطبيعي .

**corestenoma** تَضْيِيقُ الْحَدَقَةِ الشَّاذُّ

حالة تضيق شاذة للحدقة .

**c. congenitum** تَضْيِيقُ الْحَدَقَةِ الْخِلْقِيّ

حالة حلقية تكون الحدقة فيها مغلوقة

حزناً بزوائد تتشاك مع بعضها مكونة  
فيها فتحات صغيرة .

**coretomedialysis** تَصْنِيعُ حَدَقِيّ

عملية تصنيع حدقة صعبة بقطع القرحية  
وثقبها جراحياً .

**coretomy** بَضْعُ الْقَرْحِيَّةِ

انظر (= iridotomy)

**cornea** الْقَرْنِيَّةُ

البية الشفافة التي تكون الوحه الأمامي لكرة  
العين .

**apical zone of c.** قِمَّةُ الْقَرْنِيَّةِ

منطقة مركز القرنية التي تحافظ على تقوس  
ثابت وتسمى أحياناً قنسوة القرنية

(corneal cap)

**arcus c.** قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ

قوس سنجابي يظهر في القرنية في بعض  
أمراضها .

**arcus c. juvenalis**

قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيّ

قوس سنجابي يظهر في القرنية شبيه  
بالقوس الشيخوخي ولكنه يظهر عند  
الولادة أو عند الأحداث بسبب تكس  
القرنية المبكر أو التهاباتها أو تهيجها  
الشديد .

**arcus c. senilis**

قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّيْخُوخِيّ

قوس سنجابي اللون يحيط بخافة القرنية  
ولكنه موصول عنها بقوس قزوي صافٍ  
ويظهر عادة في العينين بعد سن  
الخمسين .

**conical c. (= keratoconus)**

قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ

بروز القرنية اللا النهائي ويكون عادة في  
العينين وتتحه قمة البروز نحو الأنف وغالباً  
ما يصيب الإناث عند سن البلوغ ولا  
يعرف له سبب ظاهر وقد يكون بسبب  
عامل وراثي .

**c. farinata** تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْغُبَارِيّ

تنكس القرنية مع ترقت غباري دقيق فيها .

**flat c.** قَرْنِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

ضمور في المقلة يؤدي إلى تضخم غرفة  
العين الأمامية وتسطح القرنية .

**c. globosa (= c. globata)**

قَرْنِيَّةٌ كُرُوِيَّةٌ ، ضخامة المقلة

انظر (= buphthalmos)

**c. guttata**

حُتْلُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُتَنَقِّطُ ، حُتْلُ الْقَرْنِيَّةِ  
الْخَبِيْثِ

تنكس القرنية بسبب حتل خلاياها  
البطانية .

**c. infiltrates** إِرْتِشَاحَاتُ قَرْنَوِيَّة

ارتشاحات خلوية صغيرة في عمق الطبقة الظهارية للقرنية أو في سداها السطحي ويحصل ذلك في الأخماج الحترومية أو الفيروسية أو في بعض استجابات الحساسية .

**c. opaca (= sclera)** الصَّلْبَةُ

علاف العين المعتم وهو الغلاف الصلبي للعين .

**oval c.** قَرْنِيَّةٌ بَيَضَوِيَّة

نمو في الصلبة يغطي أعلى القرنية وأسفلها بشكل بيضوي .

**c. plana** تَسَطُّحُ القَرْنِيَّة

تسطح القرنية الخلقي .

**sugar loaf c. (= keratoconus)**

قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّة (قرنية قمع السكر)  
(conical c.) انظر

**c. verticillata**

( – Fleisher's vortex)

**عَتَامَةُ القَرْنِيَّةِ المُتَشَعَّة**

عتامة قرنية نادرة تتصف بلفافات صفراء اللون تنتشر من مركز القرنية عند مستوى غشاء باومان على شكل كوكب .

**corneal** قَرْنَوِي

نسبة لقرنية العين .

**c. abrasion** سَحْجُ القَرْنِيَّة

انكساث الطبقة الظهارية للقرنية نتيجة رضوضها البسيطة .

**c. anesthesia** تَحْدُرُ القَرْنِيَّة

(١) فقدان حس القرنية كعرض يظهر في بعض أمراضها .

(٢) تخدير القرنية الموضعي .

**c. astigmatism** لَا بُورِيَّةٌ قَرْنَوِيَّة

انظر (astigmatism)

**c. blink reflex**

مُنْعَكْسُ الطَّرْفِ القَرْنَوِي

انظر (reflex)

**c. blood staining****إِثْبَاغُ القَرْنِيَّةِ الدَّمَوِي**

ترشيح كريات الدم الحمراء إلى القرنية نتيجة نزف في العروة الأمامية وارتفاع ضغط داخل العين .

**c. cap****قِمَّةُ القَرْنِيَّةِ ، قَلَنْسُوَةُ القَرْنِيَّةِ**

انظر (= apical zone of cornea)

**c. clouding** تَغْثِيمُ القَرْنِيَّةِ

انظر (clouding)

**c. dystrophy** خَثَلُ القَرْنِيَّةِ

انظر (dystrophy)

**c. fingerprint lines** بَصْمَةُ القَرْنِيَّةِ

انظر (fingerprint)

**c. graft** طُعْمُ قَرْنَوِي

انظر (graft)

**c. implants** غُرَسَاتُ القَرْنِيَّةِ

بعض المواد التي تغرس في سدى القرنية لتغيير قدرة العين الانكسارية .

**c. lamella** صُفَّاحَةُ القَرْنِيَّةِ

إحدى طبقات النسيج الضام في سدى القرنية .

**c. rust ring** خَلْقَةُ صِدَأَةٍ فِي القَرْنِيَّةِ

حلقة سحارية حديدية تتولد في طهارة القرنية نتيجة تأكسد جسم معدني غريب منغرس فيها .

**c. stroma** سَدَى القَرْنِيَّةِ

طبقات صفائح متعددة من الكولاجين توحد في وسط القرنية مكونة حوالي ٩٠٪ من سمكها .

**c. transparency** شَفَافِيَّةُ القَرْنِيَّةِ

شرط أساسي لسلامة الأبصار يتحقق بتجفاف القرنية وخلوها من الأوعية الدموية والصبغات .

**c. vascularization** تَوْعِي القَرْنِيَّةِ

انظر (= pannus)

**c. white ring** خَلْقَةُ بَيَضاءَ بالقَرْنِيَّةِ

حلقة بيضاء تظهر في القرنية يتراوح

قطرها حوالي ٥.٠ مم مكونة من نقاط  
بيضاء كلسية أو شحمية .  
**corneitis** التهاب القرنية  
انظر ( keratitis )  
**corneobepharon** جفني قرنوي  
التصاق الجفن بالقرنية .  
**corneoiritis** (= iridokeratitis)  
التهاب القرنية والقرحية  
**corneoscleral border**  
الحافة القرنية الصلبة  
انظر (border)  
**corneoscleral limbus**  
الخوف القرني الصلب  
انظر (limbus)  
**corneoscleral trabeculum**  
التريش القرني الصلب  
انظر (trabeculum)  
**coroddiastasis**  
١. توسع الحدقة ٢. توسع الحدقة  
انظر (= coroddiastasis)  
**corometer** مقياس الحدقة  
انظر (= pupillometer)  
**corona ciliaris** الإكليل الهدبي  
المطقة الأمامية من السطح الداخلي للحسم  
الهدبي من حيث تنتشر الزوائد والتواءات  
الهدبية .  
**coronary cataract** الساد الإكليلي  
انظر (cataract)  
**coroparelcysis** إراحة الحدقة  
عملية إزاحة الحدقة إلى منطقة جانبية شفافة في  
حالة عتامة القرنية الحزنية .  
**coroplasty** رأب القرحية  
انظر (= coreoplasty)  
**coroscope** منظار الحدقة  
منظار الحدقة الذي يفحص شدة انكسار العين  
باستعمال الظل .

**coroscopy** (= retinoscopy)  
تنظير الحدقة  
فحص الحدقة بمطارها أو فحص الشبكية .  
**corotomy** بضع القرحية  
انظر ( iridotomy )  
**corpora quadrigemina, inferior**  
( = inferior colliculi )  
الأجسام التوأمية الرباعية السفلية  
الدوران السفليان في الوجه الخلفي لسقف  
الدماغ المتوسط يضمضان بعض النوى التي  
تكون مراكز المنعكسات السمعية .  
**corpora quadrigemina, superior**  
( = superior colliculi )  
الأجسام التوأمية الرباعية العلوية  
الدوران العلويان في الوجه الخلفي لسقف  
الدماغ المتوسط يضمضان بعض النوى التي  
تكون مراكز بعض المنعكسات البصرية .  
**corpus callosum** الجسم القفني  
المسرى الرئيسي الذي يربط نصفي كرة  
الدماغ وتفر في قسمه الخلفي الذي يسمى  
الطحيل السبل التي تربط الساحتين البصريتين  
في نصفي كرة المخ .  
**corpus ciliare** الجسم الهدبي  
الحسم السميك من طبقة العين انوعائية أمام  
الحاشية المشرشرة الذي يوصل المشيمية  
بالقزحية ويتكون من التاج والزوائد والطيات  
والدويرة والعضلات الهدبية والصفحة  
القاعدية .  
**correction, distichiasis**  
تقويم سوء التهذب  
عملية جراحية لتصحيح نمو الأهداب  
المنحرفة .  
**correction, epicanthal** تقويم الغضنة  
تصحيح الطيات في زاوية العين الإسية .  
**correction lenses** عدسات تصحيحية  
انظر (lens)

correspondence مُنَاسِبَة ، تَنَاسُب

anomalous retinal c.

تَنَاسُب شَبَكَوِي شاذّ

الحالة التي تتناسب وتترافق فيها حسياً نقاط غير متناظرة في شبكيتي العينين .

disharmonious retinal c.

تَنَاسُب شَبَكَوِي لا إِنْسِجَامِي

الحالة التي لا تكون فيها النقاط المتناظرة في شبكيتي العينين مترافقة ومتناسبة حسياً .

harmonious retinal c.

تَنَاسُب شَبَكَوِي

حالة توليد صورتين لجسم واحد على نقاط متناظرة في شبكيتي العينين .

normal retinal c.

تَنَاسُب شَبَكَوِي سَوِي

حالة تناسب اتجاه نقرتي العينين باتجاه بصري واحد .

corresponding points نُقَاطُ مُتَنَاسِبَة

نقاط على شبكيتي العينين يولد تنبيههما المتزامن إدراكاً برؤية صورة موحدة .

corresponding retinal points

(= c. points)

نُقَاطُ شَبَكَوِيّة مُتَنَاسِبَة

cortex

قِشْرَة

الطبقة الخارجية لبعض الأعضاء كالمخ وعدسة العين .

c. aspiration

رَشْفُ القِشْرَة

إزالة بعض أجزاء قشرة عدسة العين بالرشف .

c. clean up

تَظْهِيفُ القِشْرَة

إزالة كل قشرة عدسة العين .

c. lentis

قِشْرَة العَدَسَة

القسم الخارجي للعين الذي يحيط بعدسة العين .

c. macular projection

الإِسْقَاطُ البُقْعِي القشري

تمثيل بقعة العين على قشرة العَصِ القذالي للمخ .

parastriate c.

القِشْرَة جَنِيب المَحْطَطة

جزء من القشرة المخية البصرية التي توحد جنب التلفيف المخطط .

peristriate c.

القِشْرَة حَوْل المَحْطَطة

جزء من القشرة المخية البصرية التي تحيط بالتلفيف المخطط .

striate c.

القِشْرَة المَحْطَطة

القشرة المخية التي توجد فيها المراكز البصرية الثانوية .

visual c.

القِشْرَة البَصَرِيّة

كل القشرة المخية التي توجد فيها مراكز الإبصار الأولية والثانوية والارتباطية .

corticosteroids

سِتِيرُوِيدَات قِشْرِيّة

مجموعة من الستيرويدات التي تولدها قشرة الغدة الكظرية وتشمل الكورتيزول والستيرون القشري والألدوستيرون .

corticosteroid induced glaucoma

رُزَق مُسْتَحَثّ بالسِتِيرُوِيدَات القشرية

انظر (glaucoma)

cortisol

كُورْتِيزُول

أحد الهرمونات التي تنتجها قشرة الغدة الكظرية وهو الهيدروكورتيزون وله وظائف عديدة ويستعمل كعلاج مضاد للالتهاب .

cortisone

كُورْتِيزُون

أحد الهرمونات التي تنتجها قشرة الغدة الكظرية وهو غير فعال قبل أن يحول إلى كورتيزول .

coruscation

رُؤْيَة وَمُضِيّة

رؤية ومضات ضوئية أمام العين .

cotton wool patches

لُطَخَاتُ قُطِيّة

انظر (= c.w. spots)

cotton wool exudates

(= c.w. patches)

نُضَخَاتُ قُطِيّة

عتامات بيضاء أو رمادية ذات حواف لينة في الشبكية مكونة من أحسام خلوانية تشاهد في

اعتلال الشبكية بارتفاع الضغط وفي الدأب  
الحمامي وفي حالات مرضية عديدة أخرى .

**couching**

قُدْحُ السَّادِّ

إزاحة عدسة الساد عن موضعها .

**couching of cataract**

قُدْحُ السَّادِّ

خلع خلفي لساد وهي عملية تاريخية قديمة تتم  
بالضغط باليد من الخارج .

**counting finger vision**

إِصْبَارُ عَدِّ الْأَصَابِعِ

انظر (vision)

**cover test**

الْحَيْثَارُ التَّغْطِيَّةُ

فحص العين الواحدة بعد تغطية العين الثانية .

**single c.t.**

الْحَيْثَارُ التَّغْطِيَّةُ الْفَرْدِيَّ

انظر (test)

**cross c.t.**

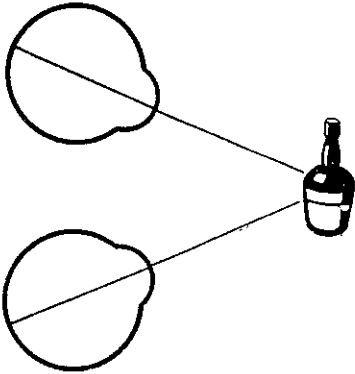
الْحَيْثَارُ التَّغْطِيَّةُ التَّصَالِيَّ

انظر (test)

**cover-uncover test**

فَحْصُ التَّغْطِيَّةِ وَالْكَشْفِ

انظر (test)



تقارب العينين

**crack, lacquer**

تَصْدَعُ غِشَاءِ بُرُوحٍ

تصدع غشاء بروح لشمسية الذي يحصل في  
حسر البصر الشديد .

**craniofacial dysostosis**

سُوءُ التَّعْظُمِ الْقَحْظِيِّ الْوَجْهِيِّ

شدوذ خلقي لعظام الجمجمة حيث تغلق  
بعض دروزها في سن مبكرة .

**craniopharyngioma**

وَزْمٌ قَحْظِيٌّ بُلْعُومِيٌّ

ورم حميد يصيب بقايا جراب رثكة الجنيني  
الذي يربط الغدة النخامية بالدماغ فيضغط  
على التصالب البصري ويتلفه .

**craniostenosis**

تَضْيِيقُ الْقَحْفِ

انغلاق القحف المبكر الذي يولد تضيق  
الحجاج وانضغاط العين ووذمة قرصها أو تلف  
العصب البصري .

**crepitus**

قَرْقَعة

نفاخ تحت الملتحمة يتولد عن كسر أحد  
جيوب الجمجمة .

**crescent, myopic**

هَلَالٌ حَسْرِيٌّ

مطقة من الصلبة هلالية الشكل تتشاهد حول  
القرص البصري في حسر البصر الشديد .

**crescent, optic disc**

هَلَالٌ الْقُرْصِ الْبَصْرِيِّ

انظر (myopic c.)

**crest, anterior lacrimal**

الْعُرْفُ الدَّمْعِيُّ الْأَمَامِيُّ

الحافة الوحشية لإخدود الحافة الخلفية لسنوء  
الجبهي للفك العلوي .

**crest, posterior lacrimal**

الْعُرْفُ الدَّمْعِيُّ الْخَلْفِيُّ

حرف عمودي يقسم الوجه الحجاجي أو  
الوحشي لعظم الدمعي إلى قسمين مكوناً  
إحدى حافات حفرة الكيس الدمعي .

**cribriform lamina of ethmoid**

bone

الصَّيْحَةُ الْبُصْفُوفِيَّةُ لِلْعَظْمِ الْغُرْبَالِيِّ

crisis

نُوبة

(١) اشتداد حدة المرض المفاجيء .

(٢) تغير الحالة المرضية المفاجيء سواء إلى  
الأسوأ أو الأحسن .

**glaucomatocyclitic c.**

نُوبة زَرْقِيَّةٌ هَدَبِيَّةٌ

نوبة حادة تصيب إحدى العينين في  
الأشخاص بين الـ ٣٠ ٥٠ من أعمارهم



تتصف بالتهاب الجزء الأمامي من العين  
وتعاود بين فترة وأخرى .

**ocular c.** نوبة عينية

نوبة ألم مفاجيء تصيب العين مع تدمعها  
ورهاب الضوء .

**oculogyric c.** نوبة مقليّة مدوّرة

نوبة تحدث في التهاب الدماغ الوبائي أو في  
الشلل الأرتعاشي التالي لالتهاب الدماغ  
تثبت فيها العين في موضع واحد لدقائق أو  
لساعات .

**critical angle** الزاوية الحرجة  
انظر (angle)

**critical fusion frequency** تردد الإندماج الحرج

أصغر عدد لومضات الضوء المتذبذب في  
الثانية الواحدة الذي يولد رؤية صورة  
متواصلة وغير متقطعة .

**crocodile tears** دموع التماسيح  
انظر (tear)

**cross cover test** اختبار التغطية المتناوب  
انظر (cover test)

**cross cylinder** أسطوانة متصالبة  
عدسة تستعمل لقياس شدة ومحو لا بؤرية  
العين وهي تتكون من نصفين أحدهما موجب  
والآخر سالب متعامدين أحدهما على الآخر .

**cross-eyes** حَوَل  
انظر (esotropia -)

**cross fixation** تثبيت الرؤية المتصالب

حالة تحدث في الحول الولادي تضعف فيها  
حركة التعيد في كلتا العينين فعند النظر إلى  
اليمين تطر العين اليمنى إلى نصف الساحة  
اليسرى الأيسر وعند النظر إلى اليسار تنظر  
العين اليسرى إلى نصف الساحة اليسرى  
الأيمن .

**crossed diplopia** شفع متصالب  
انظر (diplopia)

## cryocataract extraction

استخراج الساد القرّي

استئصال عدسة الساد بواسطة التبريد .

**cryoextraction** استخراج الساد القرّي

**cryoextractor** مُستأصل قرّي

آلة تستخدم لاستئصال الساد بالتبريد .

**cryolathe** معرّطة قرّيّة

مخرطة تستعمل لتحديد القرنية وصقلها .

**cryopexy** تثبيت قرّي

طريقة علاجية لتوليد التليف بالتبريد تستعمل  
في تثبيت الشبكية المنفصلة ولصقها كما  
تستعمل في علاج بعض حالات الزرق .

**cryophake** ملفّط العدسة القرّي

ملقط مُبرّد يستعمل لرفع العدسة وإزالتها في  
عمية الساد القرّيّة .

**cryotherapy** علاج قرّي

استعمال التبريد في علاج بعض الأمراض .

**cryptophthalmia** اختفاء العين  
( - cryptophthalmos)

**cryptophthalmos** اختفاء العين

شذوذ خلقي يغطي فيه الجلد العين من دون  
أي أثر يدل على تكون الحفنين .

**crystalline body** الجسم البلوري  
انظر (body)

**crystalline lens** العدسة البلوريّة  
انظر (lens)

**cul-de-sac, conjunctival**

ردبة المُلتحمة

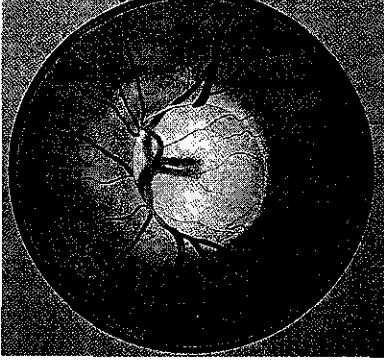
الطية أو الزاوية المكونة عند اتصال المتحمتين  
الحفنية والعينية في أعلى العين أو في أسفلها .

**cup-disc ratio** نسبة الثقب للقرص  
انظر (ratio)

**cupping** ثقب ، ثلجف

**disc c.** ثقب القرص

تقع قرص العين وعادة على الجهة  
الصدغية منه وعادة ما يكون شاحبا مع  
تثلم حافظه .



### تَقَعْرُ زَرْقِي glaucomatous c.

تقعّر قرص العين العميق في الرق مع ترقق حوافه وتزيد فيه مساحة القرّة إلى القرص البصري عن ٣٠٪ .

### تَقَعْرُ مَرَضِي pathologic c.

تقعّر القرص البصري في بعض الحالات المرضية للعين .

### تَقَعْرُ فِيزِيُولُوجِي physiological c.

هي حالة التّعقر التي لا تزيد فيها نسبة مساحة القرّة إلى مساحة القرص البصري عن ٣٠٪ .

### رَيْغُ الْإِنْجَانِي curvature aberration

انظر (aberration)

### مَدُّ الْبَصَرِ الْإِنْجَانِي curvature hyperopia

انظر (hyperopia)

### حَسْرُ الْبَصَرِ الْإِنْجَانِي curvature myopia

انظر (myopia)

### مُنْحَنِي الْقَرْنِيّة curve, corneal

### مُنْحَنِي الصَّلْبِيّة curve, scleral

### رُؤْيَةُ زَرْقَاء cyanophose

إبصار ضوء أو لون أزرق .

### رُؤْيَةُ زَرْقَاء cyanopsia (= cyanopia)

عيب بصري تظهر فيه كل الأجسام المرئية بلون أزرق .

### أَزْرَقَاةُ الْمُقَلَّة cyanosis bulbi

(١) نقطة نفسجية حلقيّة في الصلّة .  
(٢) انصاع بيضاء العين دون أزرق في حالات الزرق .

### زُرَّاقُ الشَّبَكِيّة cyanosis retinae

زرق واضح في الشبكية يشاهد في بعض حالات أمراض القنب الخلقية الزرقاء كمرض القناة الشريانية المنفتحة .

### قَطْعُ الْهُدَائِي cyclectomy

(١) قطع جزء من الجسم الهدبي .  
(٢) قطع جزء من الحافة الهدبية للجف .

### غِشَاءٌ هُدَبِيّ cyclitic membrane

غشاء كاذب يغطي الجسم الزجاجي أحياناً في التهابات الهداي أمام العدسة أو خلفها .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ cyclitis

التهاب الجسم الهدبي .

### heterochromic c.

التهاب الهداي مبين الألوان  
التهاب الهداي المزمن مع تباين في لون القرحتين فتكون قرحية العين المصابة افتح لوناً من لون قرحية العين السليمة .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ اللَّدِينِيّ plastic c.

التهاب الهداي مع نضح مادة فبرينية إلى الغرفة الأمامية .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ التَّقْيِيّ pure c.

التهاب الهداي من دون أية إصابة للقرحية .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ الْقَيْحِيّ purulent c.

التهاب الهداي مع تقيحه .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ الْمَصْلِيّ serous c.

التهاب الهداي البسيط .

### افْقَارُ دَمِ الْهُدَائِيّ cycloanemization

غلق شرايين الهداي الكبيرة جراحياً في علاج الزرق .

### مُتَمَدِّجُ الْمُقَلَّتَيْنِ cyclocephalus

عين واحدة في مقدمة الرأس مع اندماج الحجاجين .

**cycloceratitis (= cyclokeratitis)**

التهابُ الهدابيّ والقرنيّة

**cyclochoroiditis**

التهابُ الهدابيّ والمشيمية

**cyclocryotherapy**

مُعالِجةُ الهدابيّ القرنيّة

تجميد الهدابيّ بالتبريد في معالجة الرق .

**cyclodamia**

تَكْيُفُ مَكَبُوت

تكيف العين غير الظاهر .

**cyclodialysis**

فَصْلُ الهدابيّ

توصيل الغرفة الأمامية للعين بالخيز فوق المشيمية في علاج الزرق .

**cyclodiathermy** قَطْعُ الهدابيّ بِالْحَرَارَةِ

تخريب جزء من الجسم الهدابيّ بالانفاذ الحراري في علاج حالات الزرق .

**cycloduction**

دَوْرَانُ العين

حركة العين دائرياً عند تقلص عضلاتها المائلة .

**cycloelectrolysis** حَلُّ الهدابيّ بِالْكَهْرَبَاءِ

تخريب الهدابيّ باستعمال التيار الكهربائي .

**cyclogram**

مُخَطَّطٌ دَائِرِيّ

مخطط الساحة البصرية الذي يرسم بالمخططات الدائرية .

**cyclokeratitis** التهابُ الهدابيّ والقرنيّة

**cyclophoria**

إِحوَالٌ تَدْوِيرِيّ

حول تدويري حفي يظهر عند إيقاف منعكس الدمج .

**accommodative c.**

إِحوَالٌ تَدْوِيرِيّ تَكْيُفِيّ

احوال تدويري يتسبب عن اللائورية المائلة .

**minus c.**

(= negative c., incyclophoria)

إِحوَالٌ تَدْوِيرِيّ سَالِب

حول تدويري خفي ينحرف فيه القطب العلوي للمحور العمودي للعين نحو الخط الوسطي للوجه باتجاه الأنف .

**positive c.**

(= plus c., excyclophoria)

إِحوَالٌ تَدْوِيرِيّ مُوجِب

حول حفي تدويري يحرف فيه القطب العلوي للمحور العمودي للعين بعيداً عن الخط الوسطي لوجه باتجاه الصدغ .

**cyclophorometer**

مِقْيَاسُ الإِحوَالِ التَدْوِيرِيّ

جهاز لقياس الحول الحفي التدويري .

**cyclopia**

وَحِيدُ الخَجَاج

تشوه خلقي يتصف بوجود عين واحدة في حجاج واحد في مقدمة الرأس وقد تكون العين أثرية أو مفقودة بالمرّة .

**cycloplegia**

سَلْلُ الهدبيّة

شلل العضلة الهدبية الذي يولد شلل تكيف العين .

**cycloplegic**

١. مُشَلِّلُ الهدبيّة ٢. مُشَلِّلُ الهدبيّة

(١) أي عامل يؤدي إلى شلل العضلة الهدبية كالأتروبين .

(٢) مريض مصاب بشلل العضلة الهدبية .

**cycloscope**

مِقْيَاسُ السَاحَةِ البَصَرِيّةِ الدَائِرِيّ

محيط نصف كروي لقياس الساحة البصرية .

**cyclospasm**

تَشَنُّجُ الهدبيّة

تشنج العضلة الهدبية وتكيف العين .

**cyclotome**

مِبْضَعُ الهدبيّة

مبضع يستعمل في عمليات العين عند بضع الهدبية مثلاً .

**cyclotomy**

بَضْعُ الهدبيّة

قطع أو بضع العضلة الهدبية

**cyclotropia**

حَوَلٌ تَدْوِيرِيّ

نوع من الحول يتصف بانحراف العين الدائم حول محورها الأمامي الخلفي حتى في حالة وجود منعكس الدمج مما يسبب رؤية مزدوجة .

c. minus ( esotropia)  
حَوَلْ إِنْسِي  
أَسْطَوَانَة

cylinder  
axis cylinder

١. المَحْوَرُ ٢. مَحْوَرُ الْعَدَسَةِ

(١) الأسطوانة المحورية للعصبون وهو أطول فروعه وينقل الدفعات العصبية من جسمها إلى نهاياته .

(٢) محور العدسة الأسطوانية تنعدم فيه قوتها الانكسارية .

cylindrical lens  
عَدَسَةٌ أُسْطَوَانِيَّة  
انظر (lens)

cylindroma, lacrimal gland  
مَسْرَاطَانَةُ أُسْطَوَانِيَّةٍ بِالْغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ ( أُسْطَوَانُومُ  
الغدة الدَّمْعِيَّةِ )

سرطان كيسى غدي في الغدة الدمعية .

cyst  
كَيْسَةٌ  
dermoid c.  
كَيْسَةٌ جِلْدَانِيَّة

كيسة مطبقة بظهارة مع زوائد جلدية ( كالخريبات الشعرية والعدد العرقية وما شاكل ) وتمتلاً بالقرتين وعادة ماتكون متصقة بسمحاق الحجاج .

giant retinal c.  
كَيْسَةٌ شَبَكْوِيَّةٌ عِمْلَاقَةٌ

انشطار طبقات الشبكية دون انفصالها مع تكون نقطة كبيرة بين الطبقات المفصولة .

iris c.  
كَيْسَةُ الْقُرْحِيَّة

تكون كيسة في القرحة .

كَيْسَةُ الْغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

lacrimal gland c.  
تكون كيسة في الغدة الدمعية .

meibomian c.  
كَيْسَةُ مَيْبُومِيَّة

كيسة مرممة في غدة مايوميان في الجفن .

optic nerve c.  
كَيْسَةُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

sebaceous c.  
كَيْسَةُ زُهْمِيَّة  
ورم حميد في الغدد الزهمية وقد تتوضع في الجفن .

serous c.  
كَيْسَةُ مَصْلِيَّة  
كيسة تحوي مصلاً أو سائلاً خفيفاً .

cysticercosis  
داءُ الْكَيْسَانِيَّةِ الْمُدْبَّةِ  
كيسة النهاية في العين تولدها يرقات الكيسانية المذبذبة التي تنتقل من لحم الخنزير .

cystinosis  
الدَّاءُ السَّيْثِيْنِي  
ترسب بلورات السيستين في أنسجة الجسم ومنها القرنية وترى فيها بتشكيل واضح .

cystoid body  
جِسْمٌ كَيْسَانِي  
احتشاء صغير في الشبكية .

cystoid retinal edema  
وَدَمَةٌ شَبَكِيَّةٌ كَيْسَانِيَّة  
وذمة في الشبكية على شكل أكياس صغيرة .

cystoid aphakic macular edema  
وَدَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ لَا عَدَسِيَّة  
وذمة في البقعة تحدث بعد عمليات الساد وإزالة العدسة .

cystoid cicatrix  
تَنْدَبٌ كَيْسَانِي  
ندبة مع وذمة في القرنية تولد كيسانيات بارزة في ظهارتها بشكل فقاعات .

cystoid phakic macular edema  
وَدَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ عَدَسِيَّة  
وذمة تنتج عن إصابة الشعيرات الدموية في البقعة بداء وعائي انسدادى أو التهابي .

cytoid body  
جِسْمٌ خَلَوَانِي  
نبات مكورة شفاقة بيضاء تقارب نوى الخلايا في حجمها وأشكالها وتظهر في الألياف العصبية للشبكية المتكسدة .

cytomegalic inclusion disease  
داءُ الْخَلَايا الضَّخْمَةِ الْاَشْتِمَالِيَّةِ

مرض فيروسي يمكن أن يسبب التهاب الشبكية ويتصف تغيرات في الظهارة الصبغية للشبكية وإغماد أوعيتها مع نزفها . ويصيب الولدان والمرضى الضعاف .

# D

**D-shaped pupil** حَذَقَةٌ بِشَكْلِ D  
حذقة على شكل حرف D تتولد عن إصابة إحدى جهات القرنية .

**dacry-, dacryo-** دَمْعِيّ (سابقة)  
**dacryadenalgia**  
(= dacryoadenalgia)

أَلَمُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
**dacryadenitis** (– dacryoadenitis)  
التهابُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

**dacryadenoscirrhus**  
سَرَطَانَةُ دَمْعِيَّةٍ غُدِّيَّةٍ صَلْدَةٍ  
ورم سرطاني صلب يصيب الغدة الدمعية .

**dacryagogatresia** السِّدَادُ القَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ  
رتق أو عدم انتقَابِ القَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ وانسدادها .

**dacryagogic** مُدْمِعٌ ، مُبْدِرُ الدَّمْعِ  
(١) عامل محفز لإفراز الدمع .  
(٢) عامل يعمل كقناة لإفراز الدمع .

**dacryagogue**  
١. مُبْدِرُ الدَّمْعِ ٢. قَنَاةٌ دَمْعِيَّةٌ  
(١) عامل يحفز إفراز الدمع .  
(٢) قناة دمعية .

**dacryblennorrhea**  
(= dacryoblennorrhea)  
دُمَاعٌ مُخَاطِيٌّ

**dacrycystalgia**  
(= dacryocystalgia)  
أَلَمُ المَدْمَعِ

**dacrycystitis** (= dacryocystitis)  
التهابُ المَدْمَعِ

**dacryelcosis** (= dacryhelcosis)  
١. تَقَرُّحُ المَدْمَعِ ٢. تَقَرُّحُ القَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ  
**dacryoadenalgia** أَلَمُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

**dacryoadenectomy**  
إِسْتِصْنَالُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
عملية استئصال الغدة الدمعية .

**dacryoadenitis** التهابُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
**dacryoblennorrhea** دُمَاعٌ مُخَاطِيٌّ  
سيلان مخاطي من الأنابيب الدمعية كالذي يحصل في التهاب الكيس الدمعي المزمن .

**dacryocanaliculitis**  
التهابُ القُنَيْةِ الدَّمْعِيَّةِ  
التهاب القنوات الدمعية .

**dacryocele** (= dacryocystocele)  
قَيْلَةُ المَدْمَعِ ، فَتَقُ كَيْسُ الدَّمْعِ  
بروز فتقي للكيس الدمعي .

**dacryocyst** (= lacrimal sac) المَدْمَعُ  
كيس الدمع .

**dacryocystalgia** أَلَمُ المَدْمَعِ  
ألم كيس الدمع .

**dacryocystectasia** تَمَدُّدُ المَدْمَعِ  
توسع الكيس الدمعي .

**dacryocystectomy** إِسْتِصْنَالُ المَدْمَعِ  
استئصال كيس الدمع .

**dacryocysterectomy** إِسْتِصْنَالُ المَدْمَعِ  
استئصال كيس الدمع .

**dacryocystitis** (= dacryocyst)

المدّمع ، الكيسُ الدَّمْعِي  
كيس تجمع الدمع .



**dacryocystitis** التهاب المدّمع  
**d. blennorrhoeica**

التهاب المدّمع القيحي

التهاب المدمع مع تجميع مخاطي قيحي .

**dacryocystitome** مِبْضَعُ المدّمع  
مبضع يستعمل في الجراحة لبضع كيس  
الدمع .

**dacryocystoblennorrhea**

التهاب المدّمع المخاطي القيحي

التهاب نزلي مزمن يصيب الكيس الدمعي مع  
تضيق القناة الدمعية وتجميع مخاطي دمعي  
قيحي .

**dacryocystocele** (= dacryocele)

قَيْلَةُ المدّمع

بروز فتحي لكيس الدمع .

**dacryocystoethmoidostomy**

مُفَاعَرَةٌ مَدْمَعِيَّةٌ غُرْبَالِيَّةٌ

مفاعة كيس الدمع بالجيب الغربالي .

**dacryocystogram** صُورَةُ المدّمع

صورة شعاعية للجهاز الدمعي تصور  
باستعمال أصباغ ظليلة للأشعة .

**dacryocystoptosis** تَدَلِّي المدّمع

تدلي أو انزياح الكيس الدمعي للأسفل .

**dacryocystorhinostenosis**

تَضْيِيقُ القَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ

تضييق المجرى الموصل للقناة الدمعية إلى تجويف  
الأنف .

**dacryocystorhinostomy**

(= dacryorhinocystostomy)

مُفَاعَرَةٌ مَدْمَعِيَّةٌ أَنْفِيَّةٌ

إجراء توصيلة جراحية بين الكيس الدمعي  
وتجويف الأنف .

**dacryocystorhinotomy**

سَبْرٌ مَدْمَعِيٌّ أَنْفِيٌّ

امرار مسبار من خلال الكيس الدمعي إلى  
التجويف الأنفي .

**dacryocystostenosis** تَضْيِيقُ المدّمع

**dacryocystotome** مِبْضَعُ المدّمع

**dacryocystotomy** فَتْحُ المدّمع

**dacryogenic** (= dacryagogue)

مُدْبِرُ الدَّمْعِ ،

محفر إفراز الدمع .

**dacryohelcosis** تَقْرُحُ المدّمع

تقرح كيس الدمع أو قناته .

**dacryohemorrhea** ثَرٌّ دَمْعِيٌّ دَمَوِيٌّ

سيلان دمعي مزوج بالدم .

**dacryoid** دَمْعَانِيٌّ

شبيه الدمع .

**dacryolith** حَصَاةٌ دَمْعِيَّةٌ

حصاة دمعية في الكيس الدمعي أو في قناته

**dacryolithiasis** تَحْصِيٌّ دَمْعِيٌّ

تولد حصاة في الكيس الدمعي أو في قناته .

**dacryoma** ثَوْرُمُ المدّمع

انتفاخ شبه ورمي في الكيس الدمعي والقناة  
ينتج عن انسداد القناة الدمعية .

**dacryops** تَدْمُوعٌ

إمتلاء العين أو المدمع بالدمع مما يؤدي إلى  
توسع الكيس .

**dacryopyorrhea** ثَرٌّ دَمْعِيٌّ قَيْحِيٌّ

سيلان دمعي ممزوج بالقيح .

**dacryopyosis** تَقْيُّحُ دُمْعِي  
تقيح كيس وقناة الدمع .

**dacryorhinocystotomy**  
(= dacryocystorhinotomy)

فَقْرُ الْكَيْسِ الدَّمْعِيِّ الْأَنْفِيِّ  
**dacryorrhea** دُمَاع ، تَجْرِيَانُ الدَّمْعِ  
فرط إفراز الدمع وجريانه .

**dacryoscintigraphy**  
تصوير المَلْمَعِ الوُضْعَانِي

**dacryosinusitis**  
التهَابُ الْقَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ وَالْجُيُوبِ  
التهاب القناة الدمعية والجيب الغربالي .

**dacrysolenitis** التهاب المَلْمَعِ  
التهاب القناة الدمعية .

**dacryostenosis** تَضْيِيقُ الْمَلْمَعِ  
تضييق القناة الدمعية .

**dacryosyrinx**  
١. قَنَاةٌ دُمْعِيَّةٌ ٢. نَاسُورٌ دُمْعِيٌّ ٣. مِخْفَنَةٌ  
الْمَلْمَعِ

**Dalma's sentinels**  
عَلَامَاتُ دَالْمَا ، خَفَرَاءُ دَالْمَا  
لزنات صباغية تشاهد في الزجاجي تحت  
الصدغي تدل على حدوث انفصال الشكية  
الحدثي .

**dark adaptation** التَّلَاوُمُ لِلظُّلَامِ  
انظر (adaptation)

**d. a. test** إِحْتِبَارُ التَّلَاوُمِ لِلظُّلَامِ  
انظر (test)

**dark room test** الإِحْتِبَارُ الْغُرْفَةِ الْمُظْلِمَةِ  
انظر (test)

**day blindness** عَمَى نَهَارِيّ  
انظر (blindness)

**day vision** رُؤْيَا نَهَارِيَّةٌ  
الرؤية بضوء النهار أو بضوء شديد .

**decompression, optic nerve**  
تُخْفِيفُ الضَّغْطِ عَنِ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
عملية تخفيف الضغط عن العصب البصري  
بشق غمده تستعمل في حالات ورم الدماغ .

**decompression, optic canal**  
تُخْفِيفُ الضَّغْطِ عَنِ النَّقِيِّ الْبَصَرِيِّ  
عملية استئصال جزء من الجدار العظمي للقناة  
البصرية لتخفيف الضغط عن العصب البصري  
المار فيها .

**decompression, orbital**  
تُخْفِيفُ ضَغْطِ الْحِجَاجِ  
عملية استئصال جزء من الجدار العظمي  
للحجاج لتخفيف الضغط فيه في حالات  
الجحوض الدرقي لتخفيف الضغط عن العصب  
البصري .

**decussate** يَتَصَالَبُ  
(١) يعبر أو يتقاطع بشكل X (٢) معبر على  
شكل X .

**decussation** تَصَالَبُ  
عبور أو تعابر .

**optic nerve d.**  
تَصَالَبُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
انظر (= optic chiasma)

**deep interstitial keratitis**  
التهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْخِلَائِي الْعَمِيقِ  
انظر (keratitis)

**defect** عَيْبٌ ( ج. عيوب )  
سوء تكون ، فشل أو غياب جزء من أقسام  
الجسم أو أعضائه أو وظائفه .

**color d's.** عُيُوبٌ لَوْنِيَّةٌ  
عيوب رؤية الألوان .

**congruous field d's.**  
عُيُوبُ السَّاحَتَيْنِ الْمُتَطَابِقَةِ  
عيوب بصرية متشابهة ومتطابقة البصر  
للعينين وتسبب عن إصابات القشرة  
القذالية البصرية في المخ .

**incongruous field d's.**  
عُيُوبُ السَّاحَتَيْنِ الَّلَامُتَطَابِقَةِ  
عيوب بصرية غير متشابهة ولا متطابقة في  
الساحتين البصريتين للعينين وتسبب عن  
آفات السبل العصبية البصرية .

**reading d's** عُيُوبُ الْقِرَاءَةِ

عدم المقدرة على قراءة الكلمات أو إدراك معانيها كلياً أو جزئياً .

**defective** مُعَيَّب

- (١) محتل شكلاً أو تركيباً أو وظيفة .  
(٢) شخص مختل في بعض وظائفه أو صفاته الجسمية أو العقلية أو الأخلاقية .

**deformity** تَشَوُّهُ (ج. تَشَوُّهَات)

تشوه شكل أو مظهر عضو من أعضاء الجسم أو أكثر أو سوء تكوينها ومسختها .

**degeneration** تَنْكُس

تف وتحول الأنسجة أو الأعضاء من شكل أو حالة جيدة إلى أخرى متردية وخاصة تلف الأنسجة وفقدانها لوظائفها ويمكن أن يكون نتيجة تحول تركيبها كيميائياً أو ترسب مواد غير طبيعية فيها .

**تَنْكُسُ البُقْعَةِ الشَّيْخُوخِي****aged macular d.**

تنكس البقعة الذي يؤدي إلى العمى غالباً بعد سن الستين .

**calcareous corneal d.****تَنْكُسُ الْقَرْنِيَةِ الْكَلْسِي**

ترسب الكالسيوم في الطبقات الأمامية للقرنية الذي يشاهد غالباً في اعتلال القرنية التريطي .

**calcareous retinal d.****تَنْكُسُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَلْسِي**

تنكس الشبكية بترسب الكلس فيها .

**central areolar choroidal d.****تَنْكُسُ الْمَشِيمَةِ الْهَالِي الْمَرْكَزِي**

تنكس هالي في القسم المركزي من مشيمية العين .

**central retinal disciform d.**

(= macular disciform d.)

**تَنْكُسُ مُرَكَّزِ الشَّبَكِيَّةِ الْقُرْصِي**

تنكس ثانوي بشكل قرصي في شبكية العين ينتج عن النوعي المحدث تحت

الشبكية ويتصف بضمورها وترققها وتغير صبغتها .

**cerebromacular d.****تَنْكُسُ مُعَيِّ بُقْعِي**

مرض وراثي يتصف بتنكس شحمي في المخ ويولد الخرف والشلل كما أنه يتصف بظهور بقع حمراء في بقعة الشبكية في قاع العين ويؤدي إلى العمى تدريجياً .

**cerebroretinal d.**

(= cerebromacular d.)

**تَنْكُسُ مُعَيِّ شَبَكِي****chorioretinal d.****تَنْكُسُ الْمَشِيمَةِ وَالشَّبَكِيَّةِ**

تنكس يصيب المشيمية والشبكية ويؤدي إلى العمى .

**congenital macular d.****تَنْكُسُ الْبُقْعَةِ الْخَلْقِي**

تنكس خلقي يصيب البقعة وينتقل كصفة جسدية سائدة ويتصف بوجود آفة كيسية الشكل تشبه مخ البيض في أول أدوارها .

**conjunctival amyloid d.****تَنْكُسُ الْمُتَحَمَّةِ النَّشَوَانِي**

تنكس المتحمة في الداء النشواني .

**cystoid macular d.****تَنْكُسُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَانِي**

تنكس البقعة مع تولد تشكيلات كيسانية فيها .

**diabetic macular d.****تَنْكُسُ الْبُقْعَةِ السُّكْرِي**

اعتلال وعائي في مرض السكري مع تكون أمهات دم صغرية ونزيف واعتلال تكاثري في بقعة شبكية العين .

**disciform macular d.****تَنْكُسُ بُقْعِي قُرْصِي الشَّكْل**

تنكس بقعي يحدث في الأشخاص فوق سن الأربعين يتسبب عن تصلب البقعة



والشبيكية الناتج عن نزف بين غشاء بروج  
والظهارة الصبغية .

#### hepatolenticular d.

تَنَكُّسٌ كَبِدِيٌّ عَدَسِيٌّ  
تنكس الكبد الذي يترافق مع تكون قوس  
نحاسي في القرنية .

#### Kuhnt-Junius macular d.

تَنَكُّسٌ كَوْنَتٌ جُونِيُوسُ البَقِي  
تنكس شيوخوخي في البقعة مع نزف  
يؤدي إلى فقدان البصر الوظيفي لأقل من  
٢٠/٢٠٠ .

#### lattice d. تَنَكُّسٌ شَبَكِيٌّ

ترقق ضموري. في القسم الخلفي للشبيكية  
مع تنكس صباغها .

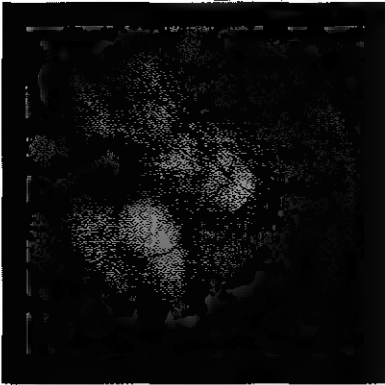
#### marginal corneal d.

تَنَكُّسٌ الْقَرْنِيَّةِ الْهَامِشِي  
تنكس لا النهائي في قرنتي العينين يؤدي  
إلى توليد أخلايد في حوافهما .

#### marginal furrow d.

(= m. corneal d.)

تَنَكُّسٌ الْقَرْنِيَّةِ الْهَامِشِي



#### myopic d. تَنَكُّسٌ حَسْرِيٌّ بَصَرِيٌّ

تنكس الشبيكية الذي ينتج عن حسر  
البصر الشديد والذي يؤدي إلى العمى .

#### pigmentary retinal d.

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ الْمُنْصَبِغِ  
تنكس الشبيكية مع انصبغ خلاياها .

#### retinal hereditary d.

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ الْوَرَاثِي  
تنكس وراثي يتصف بضعف حيوية  
الشبيكية وضمورها المبكر .

#### senile macular d.

تَنَكُّسٌ الْبُقْعَةِ الشَّيْخُوخِي  
تنكس البقعة عند الشيوخ ويظهر بعد سن  
الستين .

#### Salezman's nodular d.

تَنَكُّسٌ سَالْزَمَانُ الْعَقِيدِي  
تنكس يتصف بظهور عقيدة صفراء أو  
بيضاء مرتفعة في القرنية في محل ندبة  
تكونت من رضي سابق فيها .

#### tapetoretinal d.

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ وَالْبَسَاطِ  
انظر (= retinitis pigmentosa)

#### vitelliform macular d.

تَنَكُّسٌ الْبُقْعَةِ الْمُحِي الشَّكْل  
تنكس في البقعة يظهر بشكل مح البيض .  
تَقَرُّرُ dehiscence

خلع في جرح ينتج عن انقطاع غرزة  
جراحية .

#### dehydration, corneal تَجَفُّافُ الْقَرْنِيَّةِ

جفاف القرنية الفيزيولوجي والمهم لشفافيتها .

#### deletion syndrome مُتَلَاذِمَةُ الْحَبْنِ

انظر (syndrome)

#### dellen وَهْدَةٌ قَرْنِيَّةٌ

وهدة في الجهة الصدغية من طرف القرنية  
تسبب عن جفافها وترققها وتسبب غالباً عن  
غوز الدورة الدموية الحوفية وتحفها .

#### demyelination زَوَالُ النِّجَاعِينَ

تلف أو زوال الغشاء النخاعيني الذي يغطي  
الأعصاب كما يحصل في بعض الأمراض  
العصبية .

#### dendritic keratitis

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَغْصِنِي  
انظر (keratitis)

**dendritic ulcer** قَرَحَةٌ تَشُعْبِيَّةٌ

قرحة متفرعة في القرنية تتسبب عن إصابتها بالحلأ البسيط .

**denervation hypersensitivity**

قَرَطُ التَحَسُّسِ بِإِزَالَةِ التَعَصُّيبِ

فرط حساسية الأنسجة والأعضاء للناقلات الكيميائية التي تولدها أعصابها التي قطعت .

**densitometer** مِقْيَاسُ الضَّوِّ التَّافِدِ

آلة لقياس شدة الضوء المار خلال العدسة .

**deorsumduction** دَوْرَانٌ لِلْأَسْفَلِ

دوران العين للأسفل .

**deorsumversion** اِلْتِحْرَافٌ لِلْأَسْفَلِ

انحراف العينين معاً للأسفل .

**deplumation** فَقْدَانُ الْأَهْدَابِ

سقوط الأهداب وفقدانها .

**deposits** رَوَاسِبٌ

(١) حثالة أو بقيا .

(٢) مادة لا عضوية أجنبية تتجمع في نسيج أو عضو أو في أحد أجواف الجسم .

**corneal d's.** رَوَاسِبُ الْقَرْنِيَّةِ

تجمع رواسب في القرنية .

**retinal d's.** رَوَاسِبُ الشَّبَكِيَّةِ

تجمع رواسب في الشبكية .

**depression of cataract** قَدْحُ السَّادِ

انظر (— couching)

**deprimens oculi** حَافِضَةُ الْمُثْقَلَةِ

(= inferior rectus muscle)

**deprivation amblyopia**

عَمَشُ الْجِرْمَانِ

انظر (amblyopia)

**depth, chamber** عُمُقُ الْغُرْفَةِ

عمق الغرفة الأمامية للعين وهي المسافة بين القرنية والعدسة من جهة والقرنية من الجهة الأخرى وتكون ضحلة جداً في ررق الزاوية الضيقة .

**depth of focus (focal d.)**

الْعُمُقُ الْبُؤْرِي

قدرة العدسة على توليد صور واضحة لأجسام

موضوعة على مختلف الأبعاد منها .

**depth perception** إِدْرَاكُ الْعُمُقِ

الإدراك البصري المجسم لابعاد الأجسام المنظورة على مسافات متباعدة من العين والتي تُبصر بوضوح تام .

**dermatoconjunctivitis**

الْتِهَابُ الْجِلْدِ وَالْمُلْتَحِمَةِ

التهاب الملتحمة ومناطق جلد الجفنين المحيطة بها .

**contact d.**

الْتِهَابُ الْجِلْدِ وَالْمُلْتَحِمَةِ التَّلاصِّي

التهاب الملتحمة والجلد المحيط بالعين الذي يتسبب عن طريق ملامستهما للمواد الكيميائية أو الدوائية المستأرجة .

**dermatolysis palpebraum**

ارْتِخَاءُ الْجَفَنِ

انظر (= blepharochalasis)

**dermoid, corneal** جِلْدَانِيَّةٌ قَرْنِيَّةٌ

ورم قرنية العين الذي يغطيه الشعر .

**dermoid cyst** كَيْسَةٌ جِلْدَانِيَّةٌ

ورم غمائي يتكون من غلاف ليفي تبطنه طبقة ظهارية مطبقة ويحوي جريبات شعرية وغدد عرقية وزهنية ونسيج عصبي وأسنان وتوجد ملتصقة بسمحاق أعظام الحاجاج .

**dermoids** وَرَمٌ كَيْسَانِي

ورم كيساني جلدي يحوي مكونات جلدية كالشعر والغدد وقد يوجد في قرنية العين .

**dermolipoma** شَحْمُومٌ جِلْدَانِي

ورم خلقي حميد يتكون تحت الملتحمة المقلية عند زاوية اللحاط يتكون من أنسجة جلدية ودهنية .

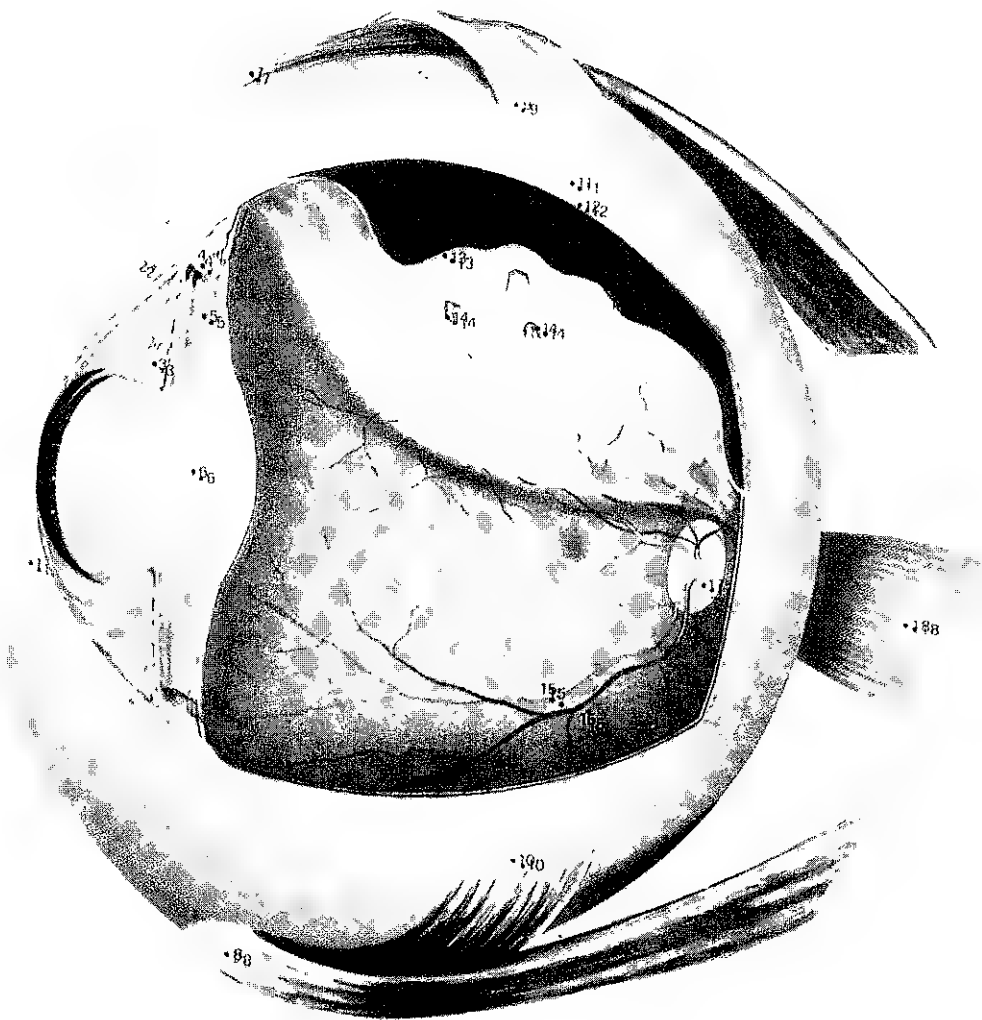
**Descemet's membrane**

غِشَاءُ دِيْسَمِتْ

الصفحة المحددة الخلفية للقرنية .

**descemetocoele** قِيلَةُ غِشَاءِ دِيْسَمِتْ

تفتق غشاء ديسمت بسبب فقدان الأنسجة القرنية التي تغطيها بسبب تقرحها أو رضها .



#### انفصال الشبكية

١ - القرنية ٢ - قنطرة شليم ٣ - القرنية ٤ - الجسم الهدبي ٥ - النطقة الهدبية ٦ - العدسة ٧ - وتر العضلة المستقيمة العلوية ٨ - وتر العضلة المستقيمة السفلية ٩ - وتر العضلة المائلة العلوية ١٠ - وتر العضلة المستقيمة السفلية ١١ - الصلبة ١٢ - المشيمية ١٣ - الشبكية المنفصلة ١٤ - تيتك الشبكية ١٥ - شريان الشبكية ١٦ - وريد الشبكية ١٧ - حلقة العصب البصري ١٨ - العصب البصري .

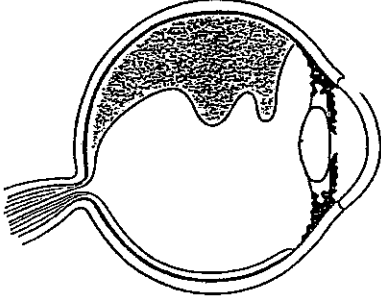
## detachment

## انفصال

## aphakic d.

## انفصال تالي إزالة العدسة

انفصال الشبكية بعد إزالة العدسة بعملية الساد .



انفصال الشبكية

## choroidal d. انفصال المشيمية

انفصال المشيمية عن الشبكية الذي يحدث بعد بعض عمليات الساد والزرق التي ترافق مع انخفاض ضغط داخل العين .

## choroidal serous d.

## انفصال المشيمية المصلي

انفصال المشيمية لتجمع سائل مصلي فيها .

## nonrhegmatogenous d.

## انفصال لا تمزقي

انفصال الشبكية الذي يحدث بسبب ورم خبيث في المشيمية أو الشبكية أو بسبب الشد عليهما أو لتسرب بعض السوائل من المشيمية إلى تحت الشبكية ولا تظهر في الشبكية في هذه الحالة أية ثقب أو تمزقات .

## pseudophakic d.

## انفصال تالي غرس العدسة

انفصال الشبكية الذي يتو غرس عدسة صناعية في العين .

## retinal d.

## انفصال الشبكية

انفصال الطبقات الداخلية للشبكية عن الظهارة الصبغية .

## rhegmatogenous d.

## انفصال تمزقي

انفصال الشبكية المسبب عن ثقبها أو تمزقها من حيث يدخل الخلط الزجاجي إلى تحت الشبكية فيفصلها عن الظهارة الصبغية .

## vitreous d.

## انفصال الزجاجي

تقلص الجسم الزجاجي الذي يشاهد في حالة انعدام العدسة أو التهاب العينية الطرفي أو في اعتلال الشبكية السكري أو انسداد الأوردة أو التهاب الشبكية المنصغ كما يشاهد في حسر البصر الشديد أو بعد الإصابات الرضحية أو الشيخوخة .

## deturgence, corneal جفاف القرنية

(١) عدم موازنة تركيز الأملاح في سائل القرنية فيسبب في جفافها .

(٢) الجفاف الجزئي للقرنية الذي يسمح بشفافيتها .

## deuteranomalopia غمش الأخضر

شذوذ في رؤية اللون الثاني وهو الأخضر .

## deuteranomalopsia غمش الأخضر

(= deutoanomalopia)

## deuteranomaly غمش الأخضر

غمش بسيط للونين الأحمر والأخضر وخاصة للأخضر .

## deuteranopia غمش الأخضر

غمش شديد للونين الأحمر والأخضر وخاصة للأخضر .

## deuteranopsia (= deuteranopia)

غمش الأخضر

## developmental anomaly

## شذوذ نموي

عيب ناتج عن سوء النمو أثناء التطور الجنيني .

## deviating eye

## العين المنحرفة

انظر (eye)

## deviation

## انحراف

انحراف عن المقياس السوي أو عن السبيل الصحيح أما في العين فهو انحراف المحاور

البصرية للعينين عن توازيهما لعدم توازن عضلاتهما .

**conjugate d.** **الْجِرَافُ مُقْتَرِن**

انحراف العينين باتجاه واحد في وقت واحد .

**conjugate vertical d.**

**الْجِرَافُ عَمُودِيٌّ مُقْتَرِن**

انحراف العينين للأعلى سوية في وقت واحد .

**conjugate ocular d.**

**الْجِرَافُ عَيْنِيٌّ مُقْتَرِن**

انحراف العينين إلى إحدى الجهتين سوية وفي وقت واحد .

**latent d. (= heterophoria)**

**إِخْوَال (حول خفي)**

انحراف المحاور البصرية للعينين عن وضعهما المتوازي بعد إزالة منعكس الدمج البصري كما يحدث بعد اختبار تغطية العين .

**manifest d.** **حَوَل (حول ظاهر)**  
**(= strabismus)** انظر

**primary d.** **الْجِرَافُ أَوَّلِي**

انحراف المحور البصري للعين المصابة بشكل إحدى عضلاتها عند تثبيت بصر العين السليمة .

**secondary d.** **الْجِرَافُ ثَانَوِي**

انحراف المحور البصري للعين المصابة بشكل إحدى عضلاتها عند تثبيت بصر العين المصابة وعادة ما يكون أكثر من الانحراف الأولي .

**skew d.** **الْجِرَافُ ثِجَالِي**

دوران العين إلى الأسفل والدخول على جهة الإصابة المخيخة وإلى الأعلى والخارج على الجهة السليمة .

**squint d. (= squint angle)**

**رَاوِيَةُ الْحَوَل**

انظر (angle)

**strabismic d.** **الْجِرَافُ حَوَلِي**

انحراف المحور البصري للعين في الحول .

**tonic d.** **الْجِرَافُ تَوْتَرِي**

انحراف العين التوتري .

**deviometer** **مِقْيَاسُ الْانْحِرَافِ**

آلة تستعمل لقياس مدى الانحراف في الحول .

**dextroversion** **الْحِرَافُ لِلْيَمِين**

انحراف العينين المترافق لجهة اليمين .

**diabetic cataract** **سَاءٌ سُكْرِي**

انظر (cataract)

**diabetic iris hydrops**

**اسْتِسْقَاءُ الْقَرْحَةِ السُّكْرِي**

استسقاء القرحة في داء السكري كأحد اختلاطاته .

**diagnostic fitting set**

**مَجْمُوعَةُ الْمُلَائِمَةِ التَّشْخِصِيَّةِ**

مجموعة من العدسات الاختبارية تستخدم لمعرفة حجم وشكل العدسة اللاصقة المناسب للعين المفحوصة .

**dial, astigmatic.** **مِشْوَرُ الْأَبْوَرِيَّةِ**

لوحة تستعمل لفحص وقياس الانكسارية ودرجتها .

**dialing** **تَدْوِير**

تدوير العدسة المغروسة في العين للاتجاه المناسب .

**dialysis retinae** **تَحْرُورُ إِزْتِكَازِ الشَّبَكِيَّةِ**

تمزق الشبكية عند الحاشية المشرشرة .

**diameter, visible iris**

**قَطْرُ الْقَرْحَةِ الْمَنْطُورِ**

قطر القرحة الذي يقاس لاختيار العدسة اللاصقة المناسبة للعين .

**diaphanoscope** **مِنْظَارٌ شَفُوفِي**

جهاز لتنظير تجاويف الجسم بتضوئيتها .

**diaphanoscopy** **تَنْظِيرٌ شَفُوفِي**

تنظير داخل التجاويف باستعمال المظار الشفوي .

**diathermy** **إِنْفَادٌ حَرَارِي**

انفاذ موجات كهرومغناطيسية أو كهربائية

عالية التردد إلى داخل أنسجة الجسم لتسخينها  
كأسلوب علاج طبي أو لحرقها في العمليات  
الجراحية .

**dichromatism** رُؤْيَةُ ثُنَائِيَّةُ اللَّوْنِ

(١) المقدرة على رؤية لونيْن ضوئيين فقط .  
(٢) خاصية وجود جسم أو مادة ما بلونين أو  
أن يكون له لوان .

**dichromatopsia** رُؤْيَةُ ثُنَائِيَّةُ اللَّوْنِ

المقدرة على رؤية لونيْن ضوئيين فقط من بين  
ألوان الطيف الشمسي وغالباً هما اللونين  
الأزرق والأصفر ونادراً الأخضر والأحمر  
فقط .

**diffraction** العِراج

الانتشار الضعيل للضوء حول الفتحة التي يمر  
تخلالها وكلما زادت سعة الفتحة كلما زاد  
الانعراج .

**light d.** العِراجُ الضَّوئ

انحناء خط سير الضوء أو تحلله إلى  
مكوناته الضوئية .

**diffuse angiokeratoma**

نَقَرَانٌ وَغَائِيٌّ مُتَشَتِّر

مرض جلدي يتصف بتوسع الشعيرات أو  
بتوليد مجموعات ورمية ثُلُولِيَّة متشترية مع  
تخثر الجلد .

**diffuse drusen** بَرَارِيْقٌ مُتَشَتِّرَة

(drusen) انظر

**diffuse plastic iritis**

التهَابُ القُرْحِيَّةُ الِائْتِصَاقِي المُتَشَتِّر

(iritis) انظر

**diktyoma**

(= medulloepithelioma)

(= dictyoma)

ظِهَارُومٌ دِيْكِي

ورم خلقي يصيب ظهارة الجسم الهدبي غير  
الصفيحية ويمكن أن يكون حميداً أو خبيثاً .

**dilation (= dilatation)**

١. تَوْسِيع . ٢. تَوْسِيع

زيادة قطر فتحة أو بنية عضو أنبوي وتنددها

إلى أكثر من حالتها السوية سواء انعكاسياً أو  
مرضياً أو توسيعها جراحياً . أو باستعمال  
العلاجات الموسعة .

**pupil d.** تَوْسِيعُ الخَدَقَةِ

توسع قطر فتحة الخدقية انعكاسياً أو  
علاجياً .

**dilator, iris** المَوْسِيعَةُ القُرْحِيَّةُ

الآلياف العضلية للمساء الموجودة في القرنية  
والتي توسع عند تقلصها فتحة الخدقة .

**dilator pupillae muscle**

العَصَلَةُ مَوْسِيعَةُ الخَدَقَةِ

انظر (muscle)

**dimness of vision (= blur vision)**

عُتْمَةُ البَصَرِ

ضبابية البصر .

**diopsimeter** مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ

جهاز لقياس الساحة البصرية للعينين .

**dioptri** دَايُوتِر، كُسْبِيرَة

شدة انكسار عدسة ذات طول بؤري يساوي  
متراً واحداً، وهو وحدة شدة انكسار  
العدسات ويقاس بمنعكس طول البعد البؤري  
مقدراً بالأمتار .

**dioptry (= diopter)** دَايُوتِر، كُسْبِيرَة

**diplometer** مِقْيَاسُ الشَّفَعِ

جهاز لقياس ازدواجية الرؤية .

**diplopia** شَفَعٌ، إِزْدَوَاجُ الرُّؤْيَةِ

رؤية صورتين للجسم واحد لعدم تكون  
صورتي الجسم المرئي في منطقتين متناظرتين  
متوافقتين في العينين .

**alcoholic d.** شَفَعٌ كُحُولِي

الشفع الذي يتولد عن التسمم  
بالكحول .

**binocular d.** شَفَعٌ بِالْعَيْنَيْنِ

ادراك صورتين متباينتين لنفس الجسم  
واحدة في كل من العينين .

**crossed d.** شَفَعٌ مُتَصَالِب

رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورة المرئية  
بالعين اليمنى منحرفة إلى يمين الصورة المرئية

بالعين اليسرى كما يحصل في الحول  
الوحشي ( خزر ) .

**diabetic d.** شَفَعُ السُّكَّرِي  
شفع يصيب مرضى الداء السكري .

**direct d.** شَفَعُ مُبَاشِر  
رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورة المرئية  
بالعين اليمنى منحرفة إلى يمين الصورة المرئية  
بالعين اليسرى كما يحصل في الحول الأنسي  
( قبل ) .

**heteronymous d.** شَفَعُ مُتَصَالِب  
انظر ( = crossed d. )

**homonymous d.** شَفَعُ مُمَاطِل ، شَفَعُ مُبَاشِر  
انظر ( = direct d. )

**horizontal d.** شَفَعُ أَفْقِي  
رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورتان  
المريئتان في مستوى واحد سواء كانتا  
متصالبتين أو غير ذلك .

**hysterical d.** شَفَعُ هِسْتِيرِي ، شَفَعُ هِرَاعِي  
رؤية مزدوجة تصاحب بعض حالات  
الهستيرية .

**monocular d.** شَفَعُ مُفْرَد ، شفع العين الواحدة  
رؤية صورتين بنفس العين لنفس الجسم  
بسبب ازدواج الحدقة أو الساد المبكر أو  
اللابؤرية غير المنتظمة أو في انزياح  
العدسة .

**paradoxical d.** شَفَعُ مُتَنَاقِض ، شفع متصالب  
انظر ( = crossed d. )

**proptosis d.** شَفَعُ جُحُوضِي  
شفع يظهر في حالات جحوض العين .

**strabismus d.** شَفَعُ الْحَوْل  
رؤية مزدوجة بسبب الحول .

**torsional d.** شَفَعُ التَوَائِي  
شفع ينحرف فيه القطب العلوي للمحور  
العمودي للصورة باتجاه قطب محور

الصورة الثانية أو بعيداً عنها .

**uncrossed d. ( = direct d. )**

شَفَعُ غَيْرُ مُتَصَالِب ، شفع مباشر  
**vertical d.** شَفَعُ عَمُودِي

رؤية مزدوجة تظهر فيها إحدى الصورتين  
أعلى من الصورة الثانية .

**dipstick** قَضِيبُ الْعَطَس  
آلة لقياس عمق غرفة العين الأمامية .

**direct funduscopy** تَنْظِيرُ الْقَاعِ الْمُبَاشِر  
تنظير قاع العين .

**direct light reflex** مُنْعَكِسُ الضَّوءِ الْمُبَاشِر  
عند تسليط ضوء مباشر على شبكية العين من  
خلال حدقتها تنقبض الحدقة بتقلص مصرتها .

**direct ophthalmoscope** مَنَظَارُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِر  
جهاز يستعمل لرؤية الشبكية والعصب  
البصري ويعظمها ١٥ مرة .

**direct ophthalmoscopy** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِر  
النظر إلى شبكية العين باستعمال منظار العين  
المباشر .

**direction, visual** اتِّجَاهُ الرُّؤْيَا  
اتجاه تركيز البصر .

**disc ( = disk )** الْقُرْصُ  
الصفحة الدائرية المسطحة للعصب البصري  
تشاهد عند تنظير العين بالمنظار .

**aperture d's.** أَقْرَاصُ الْفُتْحَةِ  
أقراص في منظار العين فيها فتحات صغيرة  
لتنظير داخل العين في حالات تضيق  
حدقتها .

**choked d.** قُرْصٌ مُعْتَبِق  
قرص بصري متورم بسبب زيادة ضغط  
داخل القحف .

**conus of optic d.** مَمْحُوطُ الْقُرْصِ الْبَصَرِي  
حالة لا تمتد فيها الطبقة الصباغية للمشمية

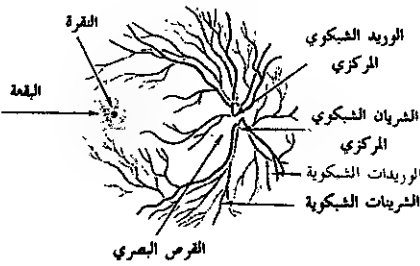
والشبيكية إلى القرص البصري مما يمكن رؤية الصلبة عند التنظير البصري .

#### **cupping of the d.**

ظهور كهوف في الأقراص البصرية وخاصة على جهتها الصغدية وعادة ما تكون شاحبة مع تثلث حوافها .

#### **optic d.**

جزء العصب البصري داخل مقلة العين الذي يظهر كقرص دائري وردي أو أبيض اللون يحوي الياف العصب البصري الواردة من الشبيكية لتكون العصب البصري للعين .



#### **d. pallor**

شحوب القرص البصري الذي يدل على ضمور العصب البصري .

#### **pinhole d.**

قرص يحوي ثقباً صغيراً أو أكثر يستعمل لفحص قدرة الأبصار الخالية من أخطاء العين الانكسارية .

#### **Placido's d.**

قرص يحوي سلسلة حلقات متراكزة يستعمل لفحص تشوهات سطح القرنية وتقرحاتها .

#### **tilting of optic d.**

#### **ميلان القرص البصري**

انحراف العصب البصري عند خروجه من المقلة الذي يؤدي إلى حرف أوعية الشبيكية للجهة الأنفية وقد يترافق مع عيب في الساحة البصرية الصغدية .

**discharge** نَجِيج ، خُرُوج ، إِخْرَاج مادة يخرجها الجسم ويطرحها للخارج .

**disci nervi optica** **الْقُرْصُ البَصْرِيّ**  
(= optic disc) انظر

#### **disciform keratitis**

**التهابُ القرنيّةُ القرصيّ**  
(keratitis) انظر

#### **disciform macular degeneration**

**تَنَكُّسُ البُقْعَةِ القُرْصِيّ**  
(degeneration) انظر

#### **discission**

**تَشْرِيطُ** وخز الساد أو يضعه للسماح لخلط المائي بالدخول إليه ليمتص العدسة المصابة .

#### **تَشْرِيطُ السَّادِ**

**cataract d. (= discission)**

**posterior d.** **تَشْرِيطُ خَلْفِيّ**  
فتح محفظة عدسة الساد الخلفية .

#### **discography**

**تصوير القرص** تصوير القرص الفقري بالأشعة السينية .

#### **discoloration**

**تَغْيِيرُ اللَّوْنِ** يستعمل ها ليشير إلى تغير لون العدسة اللاصقة .

**discoria (- dyscoria)** **شَذُوذُ الحَدَقَةِ**  
شذوذ في شكل الحدقة أو استدارتها .

#### **disease**

**داء (ج. أدواء) مَرَض (ج. أمراض)**  
أي انحراف في بنية أو وظيفة أي جهاز أو نسيج أو عضو من أعضاء الجسم عن حالته السوية ويتصف عادة بمجموعة أعراض وعلامات ظاهرة .

#### **autosomal dominant d.**

**مَرَضٌ صِغْيِيّ جَسَدِيّ سَائِد**  
مرض وراثي ينتقل بالصبغيات الجسدية كصفة سائدة .



**autosomal recessive d.**

مَرَضٌ صُغْبِيٌّ جَسَدِيٌّ مُتَنَحِّيٌّ  
مرض وراثي ينتقل بالصبغيات الحسدية  
كصفة متنحية .

**Botton - Mayou's d.**

(= juvenile amaurotic idiocy)

عَتَّةٌ كُمْنِيٌّ حَدَثِيٌّ  
(idiocy) انظر

**Behcet's d.**

دَاءٌ بَهْجَتٌ

داء يتصف بالغمر القيحي المعاود مع  
آفات قلاعية على مخاطية الحلق والأعضاء  
التناسلية وقد يصيب العين أيضاً .

**Best's d.**

دَاءٌ بَيْسَتْ

مرض وراثي جسدي سائد يتصف بتكس  
مركزي في الشبكية .

**Bielschowsky - Jansky's d.**

دَاءٌ بِيَلْشَوْفْسْكِي - يَانْسْكِي

مرض يتصف بتغيرات صباغية في الشبكية  
نتيجة ترسب أصباغ شحمية فيها .

**Bournville's d.**

دَاءٌ بُونفِيل

داء الوهن العقلي مع تصلب درني وغدوم  
زهمي قد يصيب أجفان العين .

**Bowen's d.**

دَاءٌ بُوَيْن

داء سرطانة الخلايا الوسفية للبشرة التي  
تنمو سطحياً نحو الحوف .

**Coats' d.**

دَاءٌ كُوَتْس

اعتلال الشبكية الضحي المزمن الذي  
يتوضع بين الشبكية والمشمية ولا يعرف  
سبب له .

**collagen d.**

دَاءٌ كُولَاجِينِي

داء الأنسجة الكولاجينية. الذي يصيب  
صلبة العين .

**cytomegalic inclusion d.**

دَاءٌ مُفْعِمُ الْخَلَايا الْاَشْتِمَالِي

التهاب الشبكية الفيروسي الذي يحرب  
طبقتها الظهارية الصباغية ويعري أوعيتها  
ونزفها ويصيب الأطفال حديثي الولادة أو  
المرضى الضعاف جداً .

**demyclinating d.**

دَاءٌ مُزِيلُ النُّخَاعَيْنِ

اضطراب يؤدي إلى زوال نخاعين الألياف  
العصبية وقد يصيب العصب البصري  
فيؤدي إلى العمى .

**Devic's d.**

(= neuromyelitis optica)

الْتِهَابُ النُّخَاعِ وَالْعَصَبُ الْبَصَرِي

التهاب في الجهاز العصبي المركزي يصيب  
العصب البصري فيؤدي إلى العمى .

**Eales's d.**

دَاءٌ اِيلَز

التهاب الأوعية الشبكية ونزفها المتكرر في  
الجسم الزجاجي .

**Fabry's d.**

دَاءٌ فَابْرِي

مرض وراثي يتصف بترسب مواد شحمية  
في القرنية بشكل عيني مميز .

**Grave's d.**

دَاءٌ غْرِيفْس

فرط الدرقية الذي يتصف بمحوض  
العينين .

**Harada's d.**

دَاءٌ هَارَادَا

التهاب عينية العينين مع انفصال الشبكية .

**Hurder's d. (= gargoylism)**

حَثَلٌ مُتَعَدِّدٌ ، غَرْقَلِيَّةٌ

داء متعدد الآفات ومنها تعيم القرنية  
وتتكس الشبكية .

**Leber's d.**

دَاءٌ لِيْبَر

داء وراثي مرتبط بالجنس يتصف بالتهاب  
الأعصاب خلف المقلة مما يؤدي إلى  
ضمور العصب البصري والعمى ويصيب  
الأولاد حوالي سن العشرين .

**Paget's d.**

دَاءٌ بَاجِيْت

تنخس العظام وقد يصيب عظام القحف  
ويؤدي إلى ضمور العصب البصري .

**Reiter's d.**

دَاءٌ رَايْتَر

داء يتصف بالتهاب الملتحمة والأحليل  
والمفاصل .

**sex linked d.**

دَاءٌ مُرْتَبِطٌ بِالْجِنْسِ

مرض وراثي مرتبط بجنس المريض .

**Stargardt's d.** ذاء ستاركاردت

حتل في بقعتي العينين المتناظر والمترقى والذي يصيب صغار السن ويؤدي إلى فقدان البصر المركزي .

**Tay- Sach's d.** ذاء تاي ساخ

تضائل الحيوية الذي يصيب الرضع اليهود والذي يؤدي إلى العمى والموت المبكر ويتسبب عن شذوذ استقلابي خلقي .

**von Hippel-Lindau d.**

ورام الشبكية الوعائي

(= retinal angiomatosis) انظر

**von Recklinghausen d.**

ورام ليفي عصبي

(= Neurofibromatosis) انظر

**Wilson's d.** تنكس كبدي عكسي

(= hepatolenticular degeneration) انظر

**disharmonial retinal**

**correspondence**

مناسبة شبكية لا السجامية

(correspondence) انظر

**disinfection**

تطهير

طرق كيميائية أو فيزيائية لقتل الجراثيم الممرضة .

**thermal d.**

تطهير حراري

تطهير العدسة بالحرارة .

**disinsertion**

فك إرتكاز ، انفصال

(١) انفصال الشبكية عند أطرافها .

(٢) تمزق وتر العضلة عند موقع انغراسها

بالعين أو العظم .

**iris d.**

فك إرتكاز القرنية

(- iridodialysis) انظر

**retinal d.**

فك إرتكاز الشبكية

انفصال الشبكية عند أطرافها وخاصة عند الحافة المشرشرة حيث تنفصل فيها الشبكية الحسية عند طبقتها الصباغية .

**diskoid keratitis** التهاب القرنية القرصي

(= discoid keratitis)

انظر (keratitis)

**dislocation, lens**

خلع العدسة

انزياح العدسة البورية للعين عن موقعها الذي يتسبب عن تمزق النطيفة .

**dislocation, posterior lens**

خلع العدسة الخلفي

خلع العدسة وانزياحها للخلف .

**disorder**

(اضطراب (ج. اضطرابات )

اختلال أو شذوذ في إحدى وظائف الجسم أو في الحالة النفسية للشخص .

**disparity, fixation**

تفاوت التثبيت

حالة عدم تولد الصور في نقطتين متناظرتين في العينين ولكنها تقع في نقاط متقاربة منها ولذلك ترى هذه الصور منفردة ومعزولة عن بعضها .

**dispersion**

تبعثر

انتشار الموجات الضوئية كما يحدث عندما يحلل المنشور الضوء إلى مكوناته الضوئية ذات الأطوال الموجية المختلفة .

**distance, interpupillary**

المسافة بين الحدقتين

هي البعد بين مركزي الحدقتين مقاساً بالملمترات .

**distance, vertex**

المسافة القمية

المسافة بين الوجه الخلفي للعدسة والوجه الأمامي للعين .

**distometer**

مقياس المسافة

آلة تستعمل لقياس البعد بين سطح القرنية والوجه الخلفي للعدسة بالمليمترات .

**distortion**

إفتال

زيغ خلال العدسة الزجاجية يشوه صور الأجسام المنظورة خلالها .

**districhiasis**

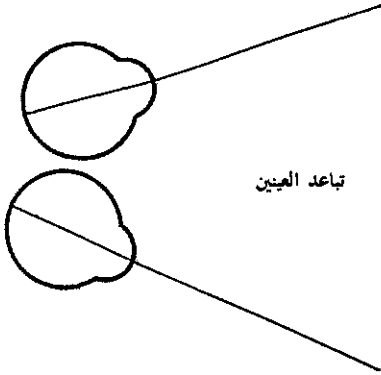
شعرة ، إزدواجية الشعر

وجود صفتين من الأهداب أحدهما طبيعي ويولد الصنف الثاني الشعرة وينتهي أحدهما أو كلاهما باتجاه مقلة العين .

divergence

تَبَاعُد

ابتعاد العينين المتزامن عن بعضهما .



d. excess

فَرْطُ التَّبَاعُد

فرط التباعد بين العينين عند النظر إلى المسافات البعيدة أكثر مما هو عند النظر للمسافات القريبة .

d. insufficiency

عَدَمُ كَفَاءَةِ التَّبَاعُد

فرط التقارب عند النظر إلى المسافات البعيدة أكثر مما هو عند النظر للمسافات القريبة .

negative vertical d.

تَبَاعُدُ عَمُودِيّ سَالِب

انحراف المحور البصري للعين اليسرى إلى الأعلى أو انحراف المحور البصري للعين اليمنى للأسفل .

positive vertical d.

تَبَاعُدُ عَمُودِيّ مُوجِب

انحراف المحور البصري للعين اليمنى إلى الأعلى أو انحراف المحور البصري للعين اليسرى إلى الأسفل .

diverging lense

عَدَسَةٌ مُبَاعِدَة

انظر (lens)

divergent

مُتَبَاعِد ، مُبَاعِد ، مُتَبَعِد

متباعد عن نقطة أو موقع معين .

divergent squint

حَوَلٌ مُتَبَاعِد

انظر (= exotropia)

doll's head movements

حَرَكَاتُ رَأْسِ الدُمَيَّة

انظر (movements)

dominance, optic

سَيَادَةُ بَصَرِيَّة

تفضيل استعمال إحدى العينين عند النظر أكثر من العين الثانية .

donor, cornea

مُعْطِي الْقَرْنِيَّة

المثوفي الذي تؤخذ منه قرنية عينيه .

donor's cornea

قَرْنِيَّةُ الْمُعْطِي

القرنية التي تؤخذ من جثة المثوفي حديثاً والمستعملة في تطعيم قرنية المثوفي .

donor material

مَادَّةُ الْمُعْطِي

النسيج الذي يهبه المعطي لغرسه في عضو المثوفي .

alloplastic d. m.

طُعْمٌ مُعَايِر

غرسة زجاجية أو لدنة .

autogenous d. m.

طُعْمٌ ذَاتِيّ

طعم من جسم ذات الشخص .

heterogenous d. m.

طُعْمٌ غَيْرِيّ

طعم يؤخذ من شخص من نوع آخر .

homogenous d. m.

طُعْمٌ مُتَّجَانِس

طعم يؤخذ من شخص من نفس النوع .

dorsal

ظَهْرِيّ

بجبهة الظهر .

dose

جُرْعَة

كمية من عقار أو علاج ( كالعلاج الشعاعي ) التي تعطى في المرة الواحدة .

dot

نُقْطَة ( ج. نُقْط ، نِقَاط )

Mittendorf's d.

نُقْطَةُ مَيْتِنْدُورف

نقطة معتمدة في الغلاف الخلفي للعدسة تمثل نقطة اتصال الشريان الزجاجاني الخلفية السابقة .

Morgan's d.

نُقْطَةُ مُورْغَن

نقطة معتمدة تحت ظاهرة القرنية تتولد عن نقص التأكسد فيها .

Tranta's d.

نُقْطَةُ ثَرَانْتَا

نقطة ارتشاح صغيرة في طرف الحوف

تتولد عن فرط الحساسية كما تشاهد في التهاب الملتحمة الربيعي .

**double vision** شُغَع ، رُؤْيَةٌ إِزْوَاجِيَّةٌ  
(= diplopia) انظر

**downgrowth, epithelial**

نُمو الظَّهارة السُّفْلِي  
نمو الظهارة إلى الأسفل إلى الغرفة الأمامية يشاهد بعد التئام الجرح المغلوط الذي يمكن أن يحدث بعد عمليات الساد .

**Doyne's honeycomb dystrophy**

خُتْلُ ذَوَيْنِ المَحْرَظِيّ  
(dystrophy) انظر

**drain** يَنْزَح ، مَنَزَح (ج. مَنَازِح)  
سبيل مفتوح يعمل على تفريغ السوائل كالدم والقح أو أي سائل آخر من جوف ما كالجرح أو المناطق الخموجة .

**drainage** نَزْح  
السحب المنتظم للسوائل أو الإفراغات من الجروح أو التجاويف .

**d. angle** زَاوِيَةُ التَّرْح  
(angle) انظر

**subretinal fluid d.**

نَزْحُ سَائِلِ تَحْتَ الشَّبَكِيَّة  
نزح السائل من تحت الشبكية المفصولة بعمل فتحة في المشيمية والصلبة .

**d. surgery** جِرَاحَةُ التَّرْح  
تداخل جراحي لنزح السوائل من مناطق الجسم وخاصة في العين في عمليات الزرق .

**dressings** ضِمَاد ، تَضْمِيد  
أحدى المواد العديدة التي تستعمل لتغطية الجروح أو العين لوقايتها .

**dry d.** ضِمَاد جَفَاف  
شاش أو قطن جاف مصاص يستعملان كضماد للجروح .

**moist d.** ضِمَاد رَطْب  
ضماد مشبع بمادة مطهرة سائلة أو بعقار تضمد به الجروح أو العين .

**occlusive d.** ضِمَاد مُغْلِق  
ضماد يغلق الجرح ويمنع تعرضه للهواء والجراثيم .

**protective d.** ضِمَاد وَاقِي  
ضماد خفيف تغطي به الجروح أو العين لوقايتها من الإصابات أو الخمج .

**drift** إِيْدْفَاع  
حركات دقيقة صغيرة اندفاعية ولا إرادية تحدث للعين بين حركاتها القفزية الدقيقة .

**dropper** قَطَّارَةٌ  
أنبوبة أو مصاصة تستعمل لتقطير القطرة في العين .

**drug** ١. دَوَاء (ج. أدوية) ٢. عِقَار (ج. عَقَائِر)

(١) مادة كيميائية تستعمل لتشخيص أو علاج أو الوقاية من الأمراض أو لتسكين الآلام في الإنسان أو الحيوانات .  
(٢) عامل يولد عند إدخاله للجسم فقدان الجس أو الذهول .

**anticholinestrase d.**

دَوَاء مُضَاد للكُولِينِسْتِرَاز

**cataractogenic d.**

دَوَاء مُؤَلِّد السَّاد  
دواء يولد عند ادخاله للجسم أو العين الساد كالستيرويدات .

**• cholinergic d.** دَوَاء كُولِينِيّ الفِعْل  
دواء محاكي في عمله للاستيل كولين .

**systemic d.** دَوَاء جِهَازِيّ

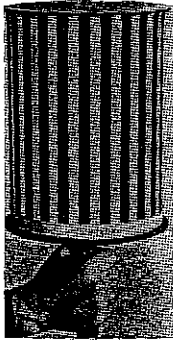
دواء يدخل إلى الجسم سواء عن طريق الفم أو المستقيم أو بالحقن ليعمل في أنحاء الجسم المختلفة .

**topical d.** دَوَاء مُوضِعِيّ  
دواء يوضع على منطقة معينة للجسم كالقطرة في العين ليعمل عليها .

**drum, optokinetic**

الْأَسْطُوَانَةُ مُرَآةُ الْعَيْن  
اسطوانة عليها خطوط بيضاء وسوداء عمودية

ومتوازية تولد عند تدويرها على بعد قدم واحد من العين رَأَاة قفزية فيها .



الأسطوانة محركة العين

drusen

بَرَارِيق

أجسام هابلية براق تترسب على غشاء بروخ ( الصفيحة المشيمانية القاعدية ) وتكون عادة عند الشيخوخة ولكنها قد تتولد في حالات مرضية أخرى .

diffuse d.

بَرَارِيق مُتَشَتِّرة

انتشار البراريق مما يدل على احتمال تولد مضاعفات مرضية عديدة .

hard d.

بَرَارِيق صَلْبَة

براريق صفراء صغيرة جداً تشاهد في أطراف الشبكية وفي النقيرة .

soft d.

بَرَارِيق رَحْوَة

براريق ذات حواف مشرشرة قد تتحد مع بعضها لتكون أكبر من البراريق الصلبة .

dry eyes

عُيُونٌ جَافَة

عيون جافة لقلة إفراز الدمع أو لتوقفه التام .

dry spots

بُقَعٌ جَافَة

بقع غير متألقة تشاهد على سطح العين عند وضع مادة الفلورسين التي تصبغ فلم الدمع الذي يغطي العين .

duct, lacrimal

القَنَاة الدَّمْعِيَّة

انظر (= lacrimal canal)

duct, nasolacrimal

القَنَاة الدَّمْعِيَّة الأنْفِيَّة

القناة الدمعية التي تنقل الدمع من العين إلى الأنف .

ductions

دَوَرَان

دوران إحدى العينين عند تغطية العين الثانية .

duction test

الْحَيِّثَارُ السَّحْب

اختبار لمعرفة وجود أي تحديد في حركة عضلات العين في حالات اعتلال العضلات الدرقية أو كسر الحجاج الانفجاري فلو كانت حركة العضلات بالجبر محدودة فيشير ذلك إلى وجود سبب آلي لقصور الحركة .

dynopter

مِقْيَاسُ ضَغْطِ الشَّرِيَّانِ الْعَيْنِيِّ

آلة تستعمل لقياس ضغط الشريان العيني .

dysautonomia

الْحَيِّثَالُ الْجِهَازِ الْمُسْتَقِلِّ

اختلال الجهاز العصبي المستقل الذي يؤثر على العديد من وظائف العين .

dyschromatopsia

( = dyschromasia )

خَلَلُ رُؤْيَةِ الْأَلْوَانِ

اضطراب رؤية الألوان .

dyscoria

خَلَلُ الْحَدَقَةِ

شذوذ في شكل أو تكوين الحدقة أو في استجاباتها .

dysgenesis

خَلَلُ التَّطَوُّرِ

خلل تطور الحنين .

mesodermal d.

خَلَلُ تَطَوُّرِ الْأَدِيمِ الْمُتَوَسِّطِ

مجموعة من سوء تطور بعض أقسام العين الأمامية سواء في القرنية أو القزحية مما تسبب الزرق .

dyslexia

خَلَلُ الْقِرَاءَةِ

عدم إمكانية فهم الكلمات المكتوبة عند قراءتها .

dysmetria, ocular

خَلَلُ الْقِيَاسِ الْعَيْنِيِّ

عدم قدرة العين على تقدير بعد الأجسام المظورة عنها مما يؤدي إلى سوء الانعكاسات العضوية لتكيف العين للرؤية المناسبة .

dysostosis, craniofacial

سُوءُ التَّعْظُمِ الْقِحْفِيِّ الْوَجْهِيِّ

سوء تعظم عظام القحف والوجه مما يؤدي إلى

انغلاق الدروز المبكر وبالتالي إلى صغر حجم الحجاج .

**dysplasia** ثَدْنٌ ، حُطْلُ التَّسْجُحِ  
خلل تكون الأنسجة الجنينية أو تغيير شكل وحجم أو ترتيب بعض الخلايا والأنسجة .

**retinal d.** ثَدْنُ الشَّبَكِيَّةِ  
سوء تنسج الشبكية خلقياً .

**dystrophy** حُطْلُ ( ج. حُطُول )  
خلل أو اضطراب ينتج عن نقص أو اختلال في تغذية النسيج أو العضو .

**adiposal corneal d.** حُطْلُ قَرْنَوِيٍّ شَحْمِيٍّ  
تنكس شحمي أولي في القرنية .

**butterfly d.** حُطْلُ قَرَاشِيٍّ  
حُطْلُ القَفِيرَةِ الذي يتصف بأنصباغ متوضع في طبقات الشبكية المركزية العميقة على شكل فراشه .

**corneal d.** حُطْلُ الْقَرْنِيَّةِ  
حُطْلُ قرنيّتي العينين الذي يصيب الأحداث في العقدتين الأول والثاني من عمرهم وهناك أنواع عديدة منه .

**Doyne's honeycomb d.** حُطْلُ ذَوَيْنِ المَعْرَوِيَّيْنِ  
اضطراب يتصف ببرازيق في غشاء بروخ وخصوصاً في قطبه الخلفي .

**endothelial d.** حُطْلُ بَطَانِيٍّ  
حُطْلُ بطانة القرنية مع تنوعات في غشاء دمستت وقد يكون وراثياً سائداً .

**endothelial corneal d.** حُطْلُ قَرْنَوِيٍّ بَطَانِيٍّ  
انظر (=cornea guttata)

**epithelial basement membrane d.** حُطْلُ الغِشَاءِ القَاعِدِيِّ الطَّهَارِيِّ  
حُطْلُ يتصف بتوليد قرح في الغشاء القاعدي للخلايا الظهارية .

**granular corneal d.** حُطْلُ قَرْنَوِيٍّ حَبَبِيٍّ  
مرض وراثي ينتقل كصفة جسدية سائدة ويظهر في العقد الأول من العمر ويتصف بحُطْلُ القرنية مع ظهور عتامات صغيرة في طبقاتها السطحية التي تولد قريصات حبيبية .

**lattice d.** حُطْلُ شَبَكِيٍّ  
مرض وراثي يتصف بآفات خطية ذات مظهر ليفي متشابك ومناطق تنكس زجاجي وترسبات هبالينية بين الظهارة وغشاء بادمان .

**macular corneal** حُطْلُ قَرْنَوِيٍّ بُقْعِيٍّ  
حُطْلُ قَرْنَوِيٍّ وراثي ينتقل كصفة جسدية متنحية يظهر خلال العقدتين الأول والثاني من العمر ويتصف بعتامات بقعية غير منتظمة وغير واضحة الحافات وبينها سدى معتم .

**myotonic d.** حُطْلُ عَضَلِيٍّ تَأَثَّرِيٍّ  
حُطْلُ يتصف بعدم المقدرة على بسط العضلات المتقلصة و يترافق مع صلح جبوي وضمور الخصية والساد وتنكس البقعة .

**nodular corneal d.** حُطْلُ قَرْنَوِيٍّ عُقْدِيٍّ  
تنكس ضخامي مترقي في طبقة ظهارة القرنية وسداها وغشاء بادمان .

**oculocerebral d.** حُطْلُ عَيْنِيٍّ مُخِيٍّ  
داء يتصف بأعراض حثلية عينية وخحية .

**oculopharyngeal d.** حُطْلُ عَيْنِيٍّ بُلْعُومِيٍّ  
حُطْلُ يصيب عضلات العين الخارجية والبلعوم ويسبب صعوبة البلع .

**posterior polymorphous d.** حُطْلُ خَلْفِيٍّ مُتَعَدِّدِ الأشْكَالِ  
حُطْلُ قَرْنَوِيٍّ خلقي يصيب العينين ويورث كصفة سائدة ويتصف بآفات عقدية

وعتامات سنجابية غير منتظمة في غشاء  
ديسمنت .

**Reis- Buckler ring shaped d.**

حَثَل رَاسِ بَكْلَرِ الحَلَقِيّ الشكل  
حَثَل القرنية الذي يتصف بتكون عتامات  
سنجابية حلقيه الشكل في الطبقة  
الظهارية .

**Sorby's pseudoinflammatory  
macular d.**

حَثَل سُورِبِي التَّهَابِيّ بُقْعِيّ كَاذِب

حالة وراثية تتصف بفقدان البصر  
المركزي الحاد وآفة بقعية شبيهة  
بالتهاب .

**stromal corneal d.**

حَثَلُ سَدَى القَرْنِيَّة  
مجموعة من إصابات القرنية التي يمكن أن  
تكون حثلاً حبيبيّاً أو بقعياً أو شبكيّاً .

# E

## E chart لَوْحَةُ E

لوحة حرف E المرسوم فيها بأحجام متباينة وموضوعة بأوضاع مختلفة لقياس شدة البصر .

## Eales' disease ذَاءُ إِيْلز (disease) انظر

## eccentric fixation

تثبيت النظر للأُمُرَاكِز ، تثبيت النظر المُجَاوِي لِلْمَرْكَز  
تكوين صورة للجسم المرئي خارج منطقة اليقظة عند تثبيت النظر عليه .

## ecchymosis (= bruise) كَلْدَمَةٌ (ج. كَلْدَمَات) (= bruise)

نقاط نزفية صغيرة أكبر من الحَبَر في الجلد أو في الغشاء المخاطي والتي تكون بقعاً حمراء أو زرقاء غير مرتفعة ولا منتظمة الشكل .

## conjunctival e.

كَلْدَمَةُ الْمُتَلَيِّخَمَةِ ، الطرفة  
كدمة في الملتحمة نتيجة رضها أو تظهر فيها في بعض التهاباتها .

## lid e. كَلْدَمَةُ الْجَفْنِ

نزف تحت سطح جلد الجفن يتولد عن رضه ويولد ما يسمى بالعين السوداء .

## echo-oculography

تخطيط الصدى العيني  
تخطيط العين بالموجات فوق الصوتية لغرض تعيين موقع الآفات وتشخيص أنواعها .

## eclipse blindness

عمى الكُسُوف ، عمى كُسُوفِي  
انظر (blindness)

## ectasia تَمَدُّد

تمدد النسيج وقد يحصل في القرنية أو الصلبة .

## corneal e. (= keratectasia)

## تَمَدُّدُ الْقَرْنِيَّةِ

تمدد جزء من القرنية ويؤدي إلى بروزه ويتولد غالباً نتيجة ندبة في القرنية وترققها .

## pupillary e. تَمَدُّدُ حَدَقِيّ

تمدد القرحة في منطقة الحدقة .

## scleral e.

( = scleral staphyloma)

تَمَدُّدُ الصَّلْبَةِ ، عِنَبَةُ الصَّلْبَةِ  
تمدد جزء من الصلبة ويزوده نتيجة ترققه .

## ectatic corneal cicatrix

## نَدْبَةُ قَرْنَوِيَّةٍ مَتَمَدَّدَةٍ

ندبة في القرنية تولد تمدها .

## ecto - خَارِجِيّ ، ظَاهِر (سابقة)

ectoderm, iris أَدِيمُ الْقَرَحِيَّةِ الظَّاهِر  
النسيج الأديمي الجيني المولد للقرحية .

## ectomize - يَسْتَأْصِل (لاحقة)

لاحقة تدل على قطع أو استئصال عضو أو جزء منه .

## ectomy - اسْتِئْصَال (لاحقة)

لاحقة تدل على عملية قطع أو استئصال عضو أو جزء منه .

## ectopia انْتِيَاذ

انزياح أو سوء توضع عضو وخصوصاً عندما يتم ذلك خلقياً .



**e. iridis**      **النَبَاذُ القُرْحِيَّة**

انحراف القرحة الذي يولد فتحة حديقة ضيقة .

**e. lentis**      **النَبَاذُ العدسة**

انزياح عدسة العين عن موقعها .

**e. lentis et pupillae****النَبَاذُ العدسة والحَدَقَة****e. pupillae, congenital****النَبَاذُ الحَدَقَة الخلقي****ectropion****شَتْرٌ خَارِجِيٌّ**

جفن مقلوب للخارج ، انقلاب حافة الجفن للخارج مما يعرض ملتحمة الجفن للخارج .

**cicatricial e.**      **شَتْرٌ خَارِجِيٌّ نَدْبِيٌّ**

انقلاب حافة الجفن للخارج بسبب تقلص نسيج ندبي في انسجته أو في جلده .

**flaccid e.**      **شَتْرٌ خَارِجِيٌّ رَخْوٌ**

شتر الجفن الأسفل نتيجة نقص شد العضلة الدويرية .

**e. luxurians**      **شَتْرٌ خَارِجِيٌّ وَرَمِيٌّ**

شتر الأُجْفَانِ الخارِجِيّ بسبب وجود ورم فيها .

**mechanical e.**      **شَتْرٌ خَارِجِيٌّ آليٌّ**

انقلاب الجفن للخارج بسبب ضغط يقع عليه من خلفه كما يحدث في أورام الجفن .

**paralytic e.**      **شَتْرٌ خَارِجِيٌّ شَلْلِيٌّ**

انقلاب حافة الجفن السفلي للخارج بسبب شلل العصب الوجهي وعضلة العين الدويرية .

**e. sarcomatosum**

(= e. luxurians)

**شَتْرٌ خَارِجِيٌّ وَرَمِيٌّ****senile e.**      **شَتْرٌ خَارِجِيٌّ شَيْخُوخِيٌّ**

انقلاب الجفن السفلي للخارج عند الشيخوخة بسبب ارتخاء عضلة الجفن الدويرية أو بسبب ضمور جلد الجفن .

**spastic e.**      **شَتْرٌ خَارِجِيٌّ تَشَنُّجِيٌّ**

انقلاب الجفن للخارج بسبب تشنج عضلة الجفن الدويرية .

**e. uvea**      **شَتْرٌ العِنِيَّةِ الخَارِجِيٌّ**

انقلاب الظهارة الصبغية للقرحة للخارج حول حافة الحدقة خلقياً أو بسبب بعض إصابات القرحة .

**eczematous blepharitis****التهابُ الجَفْنِ الإِكْرَمِيّ**

التهاب الجفن بسبب إصابته بالأكزيميا .

**edema**      **وَدَمَةٌ**

تجمع كمية من السائل أكبر كثيراً من الحد السوي في أحياز النسيج بين الخلوي ويطلق عادة على تجمع السوائل في أنسجة تحت الجلد .

**aphakic cystoid macular e.****وَدَمَةُ البُقْعَةِ الكَيْسَائِيَّةِ الأَعْدَسِيَّةِ**

وذمة منطقة البقعة التي تتولد بعد إزالة عدسة الساد .

**Berlin's e.**      **اِزْتِجَاجُ الشَّبَكِيَّةِ**

انظر (= commotio retinae)

**conjunctival e.**      **وَدَمَةُ الْمُتَفَحِّمَةِ**

انظر (= chemosis)

**corneal e.**      **وَدَمَةُ الْقَرْنِيَّةِ**

انصباب السائل إلى الأنسجة القرنية بسبب حثل بطانتها أو في حالة الزرق الحاد .

**macular e.**      **وَدَمَةُ البُقْعَةِ**

انصباب شاذ لجزيئات كبرية وأيونات مع السوائل من شعيرات الشبكية إلى بقعة الشبكية مما يسبب اختلال البصر والعمى .

**optic disc. e.**      **وَدَمَةُ الْقُرْصِ البَصَرِيِّ**

انظر (= papilledema)

**phakic cystoid macular e.**

وَدَمَةُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَائِيَّةِ الْعَدَسِيَّةِ

ودمه البقعة المسببة عن أمراض أوعية الشبكية التي تؤدي إلى انسداد أو التهاب شعيراتها وقد تحصل في السكري أو التهاب العينية .

**retinal e. وَدَمَةُ الشَّبَكِيَّةِ****Edinger Westphal nucleus**

نَوَاطة إِدِينْغِر وَيسْتْفَال

(nucleus) انظر

**effect, cat's eye حَدَقَةُ عَيْنِ الْقِطَّةِ**

( = cats eye pupil) انظر

**effusion انصباب ، السَّيْكَابُ**

(١) تسرب السائل إلى الأنسجة .

(٢) السائل المسرب للأنسجة .

**uveal e. انصباب السوائل للعينية**

انصباب السوائل للعينية .

**eikonometer مِقْيَاسُ حَجْمِ الصُّورَةِ**

آلة تستخدم لقياس حجم الصورتين المولدتين لجسم المرئي في العينين ومقارنتهما .

**elasticity المُرُونَةُ**

قابلية عدسة العين على التمدد والعودة إلى شكلها الأولي وتسمى أيضاً ذاكرة العدسة .

**electrocoagulation تَحْثِيرُ كَهْرِبَائِيٍّ**

وسيلة تستعمل لتحثير نزف الأوعية والشعيرات كهربائياً في العمليات الجراحية .

**electroepilation التَّنْفُ الكَهْرِبَائِيَّ**

إدخال ابرة التحثير الكهربائية إلى جريب الشعرة المنحرفة لإزالتها .

**electrolysis (= electrospilation) التَّنْفُ الكَهْرِبَائِيَّ****electromagnetic spectrum الطِّيفُ الكَهْرُومَغْنَطِيْسِيَّ**

الطيف الواسع المتواصل للطاقة الكهرومغناطيسية للأشعة الكونية وتشمل الأشعة الكهربائية وأشعة كاما والأشعة السينية والفوق البنفسجية والضوئية ودون الحمراء والموجات الصوتية وموجات الراديو .

**electromyogram**

مُخَطَّطُ كَهْرِبَائِيَّةِ الْعَضَلِ

مخطط كهربائية جهد الراحة وجهد الحركة للعضل .

**electromyography**

تَخْطِيطُ كَهْرِبَائِيَّةِ الْعَضَلِ

**electronic tonometry**

مِقْيَاسُ التَّوْثُرِ الْإِلِكْتْرُونِيِّ

(tonometry) انظر

**electronystogram**

مُخَطَّطُ الرَّأْيَةِ الْكَهْرِبَائِيَّ

مخطط كهربائية حركات العين .

**electro-oculogram**

مُخَطَّطُ الْعَيْنِ الْكَهْرِبَائِيَّ

(١) مخطط الجهد الكهربائي للعين الساكنة .

(٢) مخطط يسجل الكهرباء عند تحريك العينين لمسافة معينة بين نقطتين ثابتتين .

**electro-oculography**

تَخْطِيطُ الْعَيْنِ الْكَهْرِبَائِيَّ

**electroretinogram**

مُخَطَّطُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَهْرِبَائِيَّ

مخطط يسجل جهد الفعل في الشبكية .

**electroretinography**

تَخْطِيطُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَهْرِبَائِيَّ

تسجيل التغيرات في جهد الشبكية الكهربائي عند تنبيهها بمنبه ضوئي .

**Elschnig's spot , بُقْعَةُ إِلسْنِيْغ**

بقعة صباغية سوداء مفصولة ومحاطة بهالة صفراء أو حمراء تظهر في مشيمية المصابين بارتفاع ضغط الدم .

**emboli صِمَمَات**

ترسبات في الجهار الوعائي التي يمكن أن تكون شحمية أو كالسيومية أو فبرينية ومن الممكن أن تسد الوعاء الشبكي والمصدر الرئيسي لصبغات الشبكية يأتي من الشريان السباتي الباطن أو من القلب .

**cholesterol e.** صِمَمَاتُ كُولِيسْتَرُولِيَّةٍ  
(= plaque of Hollenhorst)

شَدَفَاتٌ تَنْفَصِلُ عَنِ الْعَصِيدَاتِ الْمُتَقَرِّحَةِ  
لِلشَّرِيَّانِ السَّاقِيِ الْبَاطِنِيِ وَتَنْتَقِلُ إِلَى  
الشَّرِيَّانِ الشَّبَكِيِّ وَقَدْ تَسَبَّبَ انْسِدَادُهُ .

**fat e.** صِمَمَاتُ شَحْمِيَّةٍ

صِمَمَاتٌ مَكُونَةٌ مِنْ مَوَادِّ شَحْمِيَّةٍ يُمْكِنُ أَنْ  
تَتَوَضَّعَ فِي الشَّرِيَّانِ الشَّبَكِيِّ وَغَالِبًا مَا  
تَحْدُثُ بَعْدَ كَسُورِ الْعِظَامِ الطَّوِيلَةِ أَوْ عِظَامِ  
الضُّلْعِ .

**embolism** انْصِمَامٌ

الانْسِدَادُ الْمَفْاجِئُ لِلشَّرِيَّانِ بِخُتْرَةٍ دُمُويَةٍ أَوْ بِأَيِّ  
جِسْمٍ غَرِيبٍ انْتَقَلَ إِلَيْهِ عَنْ طَرِيقِ الدُّوْرَةِ  
الدَّمُويَةِ .

**embryotoxon** قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ  
انظر (arcus juvenalis) -

**anterior e.** قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ  
(= embryotoxon) انظر

**posterior e.**

قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ الْخَلْفِيِّ

شَذُوذٌ جَنْبِيٌّ تَطْهَرُ فِيهِ عَتَامَةٌ حَلَقِيَّةٌ فِي  
حَلَقَةٍ شَمَالِيَّةٍ الَّتِي تَنْتَخِنُ وَتَنْزَاحُ إِلَى  
الْأَمَامِ .

**eminence** بَارَزَةٌ (ج. بَوَارِزُ)  
بُرُوزٌ أَوْ نَتَوءٌ مِنْ سَطْحِ عَضْوٍ أَوْ نَسِيجٍ أَوْ  
عَظْمٍ .

**emmetrope** سَوِيُّ الْبَصَرِ  
شَخْصٌ لَا يَوْجَدُ فِي عَيْنِهِ أَيُّ خَلَلٍ  
انْكَسَارِيٍّ .

**emmetropia** سَوَاءُ الْبَصَرِ  
الْتِجَانَسُ فِي الْقُدْرَةِ الْانْكَسَارِيَّةِ لَوْسُطِ الْعَيْنِ  
الْانْكَسَارِيٍّ مَعَ اطْوَالِهَا بِحَيْثُ تَنْتَجِمُ كُلُّ  
الْإِشْعَاعَاتِ الضَّوْئِيَّةِ الَّتِي تَدْخُلُهَا مُوَازِيَةً  
لِلْمَحْوَرِّ الْبَصَرِيِّ فِي بُورَةٍ عَلَى الشَّكْلِيَّةِ تَمَامًا .

**emmetropic eye** عَيْنٌ سَوِيَّةُ الْبَصَرِ  
عَيْنٌ لَا يَوْجَدُ فِيهَا أَيُّ خَلَلٍ انْكَسَارِيٍّ وَتَرْكَزُ  
الْأَشْعَةُ الضَّوْئِيَّةُ عَلَى شَبَكِيَّتِهَا .

**emphysema, orbital** نَفَاقُ الْحَجَاجِ  
دُخُولُ الْهَوَاءِ إِلَى أَنْسِجَةِ الْحَجَاجِ وَعَادَةً مَا  
يَكُونُ بَعْدَ كَسْرِ أَوْ انْفِثْقَاقِ أَحَدِ جَيُوبِ  
الْأَنْفِ .

**encephalocele** قَيْلَةٌ دِمَاعِيَّةٌ  
بُرُوزٌ يَحْوِي أَنْسِجَةَ دِمَاعِيَّةً مُتَفَتِّقَةً وَقَدْ تَدْخُلُ  
الْحَجَاجَ .

**encircling band** شَرِيطٌ مُحَوِّطٌ  
شَرِيطٌ مِنْ أَيْةٍ مَادَّةٍ كَالسَّلِيْكُونِ أَوْ الْفَلْفَافَةِ  
الْفَخْذِيَّةِ الْعَرِيضَةِ يَسْتَعْمَلُ لِّلْفَهِّ حَوْلَ الْمَقْلَةِ  
لِبَعْجِ الصَّلْبَةِ .

**endocrine exophthalmos**  
جُحُوظٌ عُذْيٌ صَمَاوِيٌّ  
انظر (exophthalmos)

**endogenous uveitis** الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ دَاخِلِي الْمَنْشَأِ  
انظر (uveitis)

**endoillumination** إِضَاءَةٌ بَاطِنِيَّةٌ  
إِضَاءَةٌ بَاطِنِ الْعَيْنِ أَثْنَاءَ عَمَلِيَّاتِ الشَّبَكِيَّةِ  
وَالْجِسْمِ الزَّرْحَاجِيِّ .

**endophthalmitis** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ  
الْتِهَابٌ يَشْمَلُ تَجَاوِيفَ الْعَيْنِ وَغُرْفَهَا وَبَنِيَّاتِهَا  
الْمَجَاوِرَةَ لَهَا .

**fungus e.** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْفُطْرِيَّ

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ بِالْفُطْرِيَّاتِ

**larval e.** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْبَرَقِيَّ  
الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ بِالْبَرَقَاتِ مِثْلَ يَرَقَاتِ  
الذَّبَابِ .

**e. phacoallergia** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْأَرَجِيِّ الْعَدَسِيِّ  
الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الَّذِي يَتَسَبَّبُ عَنْ رَدِّ

الْفِعْلِ لِمَادَّةٍ عَدَسَةٍ الْعَيْنِ الَّتِي تَهْرَبُ مِنْ  
غُلَافِهَا .

**e. phacoanaphylactica** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ التَّأَقِّي الْعَدَسِيِّ

**endophthalmodenesis** رُعَاشُ بَاطِنِ الْعَيْنِ  
رُعَاشُ الْفَرْحِيَّةِ بِسَبَبِ ضَعْفِ اسْتِنَادِهَا بَعْدَ  
عَمَلِيَّاتِ السَّادِ .

**endothelial corneal dystrophy**

حُجَلْ بِطَانَةُ الْقَرْنِيَّةِ

انظر ( - cornea guttata )

**endothelium, corneal** بِطَانَةُ الْقَرْنِيَّةِ

قسم بطانة غرفة العين الأمامية الذي يغطي سطح القرنية الخلفي .

**end-position nystagmus**

رَأْرَأَةُ الْوَضْعِ الْنِهَائِيِّ

انظر (nystagmus)

**enophthalmos (= enophthalmus)**

خَوْص ، غَوَارُ الْعَيْنِ

انكماش مقلة العين إلى الخلف داخل الحجاج .

**entoptic phenomena**

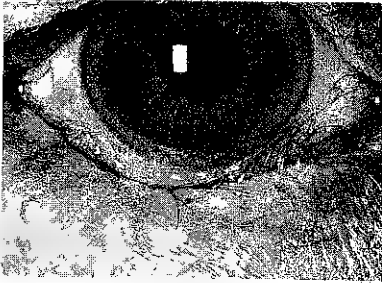
ظَوَاهِرُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

بعض الاحساسات التي تصدر من داخل العين بسبب تنبيهها ببعض المبهات الميكانيكية كبعض المواد العالقة أو الناتجة عن رضوض الشبكية أو انفصالها .

**entoretina**

بَاطِنُ الشَّبَكِيَّةِ

الجزء الباطني أو العصبي من الشبكية والمكونة من الطبقات الباطنية الخمسة : الجزئية الخارجية ، النووية الداخلية ، الجزئية الداخلية ، العقدية ومن ثم طبقة الألياف العصبية .

**entropion (= entropium)**

شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ

انقلاب حافة الجفن للداخل مع دوران غضروفه للداخل باتجاه مقلة العين .

**cicatricial e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ نُدْبِيٌّ

انقلاب الجفن للداخل بسبب تقلص الأنسجة الندبية في ملتحمة الجفن أو أنسجتها الداخلية .

**inflammatory e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ تِهَابِيٌّ

شتر داخلي يتسبب عن التهاب العين أو الملتحمة .

**mechanical e. (= organic e.)**

شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ آلِيٌّ

شتر داخلي بسبب ضعف الاسناد الآلي الذي توفره مقلة العين للجفن عادة .

**senile e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ شَيْخُوخِيٌّ

انقلاب حافة الجفن للداخل عند الشيخوخة بسبب ارتخاء أنسجته .

**spastic e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ تَشْنُّجِيٌّ

انقلاب الجفن للداخل بسبب تشنج عضلة العين الدويرية .

**traumatic e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ رَضْحِيٌّ

انقلاب حافة الجفن للداخل بسبب رضح يصيبه .

**e. uveae**

شَتْرٌ الْعَيْنِيَّةِ الدَّاخِلِيٌّ

انقلاب حافة الحدقة للداخل نتيجة التهاب القرحة وقد يحدث ذلك خلقياً .

**entropionize**

يَقْلِبُ الْجَفْنَ لِلدَّاخِلِ

**enucleation, eye**

اسْتِئْصَالُ الْعَيْنِ

استئصال كل مقلة العين مرة واحدة بعد قطع عضلاتها وعصبها البصري وأوعيتها .

**epiblepharon**

جَفْنٌ فَائِضٌ

طية جلدية زائدة خلقية تغطي القسم الداخلي للجفن السفلي .

**epicanthal correction**

تَقْوِيمُ الْعَضْنَةِ

تقويم طية في غضنة العين .

**epicanthal folds**

طَيَّاتُ غَضْنَوِيَّةٍ

طيات فائضة في غضنة العين .

**epicanthus**

غَضْنَةٌ ، غَلَاظَةُ الْمَوَقِ

ثنية جلدية عمودية فوق المآق على طرفي الأنف وقد تغطيه أحياناً وتحدث هذه كصفة

طبيعية في بعض الأقوام ولكنها قد تكون صفة وراثية عند بعض الأشخاص .

**epicauma** بقعة القرنية

بقعة أو نقطة على قرنية العين .

**epidemic keratoconjunctivitis**

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
(keratoconjunctivitis) انظر

**epikeratophakia** تعديس سطح القرنية

غرس قسيم قرنوي ينقل من مانح إلى حافة قرنية المريض التي انسَلخت عنها ظهارتها بهدف إصلاح الخطأ الانكساري للعين .

**epikeratomileusis** حُرطُ سطح القرنية

عملية جراحية لتصحيح قصر أو مد البصر تتم بقطع صفيحة من القرنية ومن ثم حُرطها لتصحيح عدسة موجبة أو سالبة حسب الحاجة .

**epinephrine** اينيڤرين ، أدرينالين  
(= adrenaline) انظر

**epiphora** دُمَاع

سيلان دمعي على الخدين بكثرة غير اعتيادية يتسبب غالباً عن انسداد القناة الدمعية .

**episclera** فوق الصلبة

غشاء ضام رحو يكون الطبقة الخارجية للصلبة ويحوي عدداً من الأوعية الدموية بعكس الصلبة نفسها التي لا تحوي أوعية دموية .

**episcleral rheumatic nodules**

عُقَيْدَات رَتَوِيَّة بظَاهِر الصَّلْبَةِ

التهاب عقيدي معتم فوق الصلبة

**episcleritis** التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ

التهاب الطبقة الخارجية للصلبة والأنسجة التي تغطيها .

**nodular e.**

التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ العقيدي

التهاب لا نوعي للصلبة يتصف بظهور عقد التهابية على سطحها .

**e. partialis fugax**

التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ الجُزْئِي العَابِر

التهاب وتبيغ مفاجيء للصلبة والملتحمة التي تغطيها ويدوم لفترة قصيرة .

**epithelial**

ظَهَارِي

نسبة إلى الظهارة .

**e. bedewing** وَدَمَةُ الظَّهَارَةِ

ودمة ظهارة القرنية .

**e. downgrowth** نَمُو ظَهَارِي لِلدَّاحِل

نمو الظهارة لداحل الجرح بعد العمليات الجراحية .

**e. ingrowth** نَمُو ظَهَارِي لِلدَّاحِل  
(= e. downgrowth)

**e. keratitis** التهاب ظَهَارَةِ الْقَرْنِيَّة  
(keratitis) انظر

**e. slide** رَحْفُ الظَّهَارَةِ

عملية نمو الظهارة لتغطي سحج القرنية من المنطقة المحيطة به .

**epithelioma** ظَهَارُوم ، وَرَمٌ ظَهَارِي

ورم يتكون من الظهارة .

**epitheliosis** تَظَهُّرُ الْمُلتَحِمَةِ

تكاثر ظهارة الملتحمة .

**e. desquamativa conjunctivae**

تَظَهُّرُ الْمُلتَحِمَةِ التَّوَسُّفِي

حالة تشبه الخثر في العين تتأحد في بعض المرضى في بعض جزر المحيط الهادي .

**epithelium** ظَهَارَةٌ

**corneal e.** ظَهَارَةُ الْقَرْنِيَّةِ

طبقات خلوية متعددة تغطي سطح القرنية وتكون حوالي ٩٪ من سمكها وتستقر على غشاء باومان .

**iris pigment e.**

الظَّهَارَةُ الصَّبَاغِيَّةُ لِلْقَرْنِيَّةِ

الظهارة الصبغية التي توجد في القرنية .

**lens e.** ظَهَارَةُ الْعَدَسَةِ

خلايا مكعبة تكون الظهارة التي تغطي عدسة العين .

**retinal pigment e.**

الظَّهَارَةُ الصَّبَاغِيَّةُ لِلشَّبَكِيَّةِ

الطبقة الظهارية الصبغية للشبكية .

**equator** حُطُّ الاسْتَوَاءِ

المنطقة الوسطية السهمية للعين .

**e. bulbi oculi** خطأ استواء المُقْلَة

خط وهمي يحيط بالعين على مسافة متساوية من قطبيها الأمامي والخلفي ويقسمها إلى نصفين أمامي وخلفي .

**e. lentis** خطأ استواء العدسة

الخط الدائري الذي يحيط بحافة العدسة عند ملتقى سطحها الأمامي والخلفي .

**erisiphake (= erysiphake)****مِلْقَطُ الْعَدَسَةِ**

آلة تلتصق بالعدسة لرفعها عند استئصالها جراحياً .

**erosion****تآكل**

القرض والتعرية وهو نوع من التقرح .

**recurrent corneal e.****تآكل القرنية المُعاوِد**

عودة تحرب ظهارة القرنية بعد أسابيع من إصابتها الأولية وغالباً ما تكون بعد رض القرنية بالأظافر أو بورك التنظيف .

**sphincter e.** **تآكل المَصْرَة**

تمزق مصرة القزحية نتيجة استعمال العدسة المسنودة بالقزحية والحدقة .

**error****خطأ**

عيب في بنية أو وظيفة العضو .

**inborn e.** **خطأ خلقي**

أخطاء كيميائية حيوية جينية المنشأ حيث يحدث عيب في انظيم معين يولد اضطرابات استقلابية تؤدي إلى تغيرات مرضية .

**refractive e.** **خطأ انكساري**

عيب في أوساط العين الإنكسارية يمنع تركيز الأشعة الضوئية على الشبكية تماماً فلا ترى الأجسام بصورة واضحة .

**erysipelas** **الْحُمْرَة**

التهاب الجلد والأنسجة تحت الجلدية .

**erysiphake** **مِلْقَطُ الْعَدَسَةِ**

آلة تلتصق بالعدسة لرفعها عند استئصالها .

**erythema multiformis****حُمَامِي غَدِيدَةُ الْأَشْكَال**

مرض يتصف بآفات جلدية حمراء ناصعة في مركزها تحيط بها حلقة شاحبة تتلوها أخرى حمراء ثم تتطور إلى شكل فقاعي وقد تظهر في العين .

**erythroptisia****رُؤْيَة حَمْرَاء**

خلل بصري يتصف بأبصار كل الأجسام في المحيط الخارجي بون أحمر .

**eserine****إيزيرين**

انظر (= physostigmine)

**esocataphoria** **احْوَالٌ سُفْلِيّ إِنْسِيّ**

انحراف محور العينين إلى الأسفل والداخل بنفس الشدة .

**esocyclophoria** **احْوَالٌ ثَدْوِيّ إِنْسِيّ**

حول خفي تدور فيه العين ويتحول محورها للداخل .

**esocyclotropia** **حَوَلٌ ثَدْوِيّ إِنْسِيّ**

حول تدور فيه العين ويتحول محورها للداخل .

**esodeviation****احْوَالٌ إِنْسِيّ**

انظر (= esophoria)

**esophoria****احْوَالٌ إِنْسِيّ**

انحراف محور إحدى العينين إلى الداخل بصورة غير طبيعية يظهر بعد زوال منعكس الرؤية بالعينين معاً .

**esotropia** **قَبْل ، حَوَلٌ إِنْسِيّ**

(= cross eye, convergent

strabismus)

حول ظاهر ينحرف فيه محور بصر إحدى العينين باتجاه محور العين الثانية ويولد ازدواجية الرؤية .

**accommodative e.****حَوَلٌ إِنْسِيّ تَكْيِفِيّ**

حول اسبي يظهر عند تكيف العين لرؤية القريبة .

**acquired e.** حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُكْتَسَبٌ  
حول انسي لا خلقي .

**alternating e.** حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُتَنَاقِبٌ  
حول انسي يصيب إحدى العينين بالتناوب  
مع العين الثانية .

**combined e.** حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُرَكَّبٌ  
حول انسي مشترك مع أخطاء العين  
الأخرى .

**nonaccommodative e.**

حَوْلٌ إِنْسِيٌّ لَا تَكْيِفِي  
حول انسي ظاهر من دون تكيف العين .

**essential conjunctival atrophy**

ضُمُورُ الملتحمة الأساسي  
ضمور الملتحمة لسبب غامض .

**essential iris atrophy**

ضُمُورُ القُرْحِيَّةِ الأساسي  
ضمور القرنية لسبب غامض .

**esthesiometer** مِقْيَاسُ الحِسِّ  
آلة تستعمل لاختبار حساسية القرنية شبيهة  
بالفرحال وتحتوي في رأسها خيط نايلون  
ويمكن تغيير البعد بين رأسها وقياس المسافة  
بينهما بالمليمترات .

**ethmolacrimal** غُرْبَالِيٌّ دُمْعِيٌّ  
نسبة للعظمين الغربالي والدمعي .

**etiology** السَّبَبَاتُ  
دراسة العوامل المسببة للمرض وطرق دحوها  
للجسم ووصولها إليه .

**euthyscope** مِنتَظَرُ تَقْوِيمِ البَصَرِ  
جهاز ومضي لتدريب المصابين بانحراف  
التركيز على تقويمه .

**evacuation, lens** تَقْرِيعُ العَدْسَةِ  
تفريغ العدسة من محتوياتها .

**eversion, eyelid** قَلْبُ الجَفْنِ  
قلب الجفن على نفسه للخارج .

**evisceration** نَقْفٌ ، إِزَالَةُ الحَشَوِيِّ  
افراغ محتويات العين مع الإبقاء على الصلبة  
والعصب البصري .

**excentric fixation**

تَثْبِيثٌ خَارِجُ المَرَكَزِي  
حالة تثبيت البصر بحيث تتولد الصورة خارج  
النقيرة فيكون البصر ضعيفاً .

**excrescences, endothelial**

شَوَامِيخٌ بَطَانِيَّةٌ  
برورات على سطح بطانة القرنية مواجهة  
للقرنية .

**exentration**

تَقْرِيعُ الحِجَاجِ  
إزالة كل محتويات الحجاج ، المقلة وعضلاتها  
والجفن وعضلاته وتجري عادة في حالات إزالة  
الورم الخبيث .

**orbital e.**

**exfoliation, lens capsule**

تَقَشُّرُ مَحْفَظَةِ العَدْسَةِ  
سقوط طبقات قشرية من محفظة عدسة العين  
بسبب تنكسها وقد يترافق مع الزرق  
التقشري .

**exodeviation** حَوْلٌ وَحْشِيٌّ ، خَزَرٌ  
انظر (— exotropia)

**exogenous uveitis**

التهابُ العِنْيَةِ خَارِجِيٌّ المُنشَأُ  
انظر (uveitis)

**exophoria** اخْوِلَالٌ وَحْشِيٌّ  
حول خفي وحشي يظهر بعد روال منعكس  
الرؤية بالعينين .

**exophthalmic** جُحُوظِيٌّ  
عين جحوظة أو شحص ذو عين جحوظة .

**e. ophthalmoplegia**

شَلْلُ العَيْنِ الجُحُوظِيّ

(= hyperophthalmopathic

syndrome) انظر

**exophthalmometer** مِقْيَاسُ الجُحُوظِ  
جهاز يستعمل لقياس جحوظ العين .

**exophthalmometry** قِيَاسُ الجُحُوظِ  
عملية قياس جحوظ العين .

**exophthalmos** جُحُوظٌ

(— exophthalmus)

بروز العين الشاذ .

**endocrine e.** جُحُوطٌ صَمَّاوِيّ

جحوظ العين المترافق مع اختلال في وظائف أحد الغدد الصماء وعادة ما يكون في الانسمام الدرقي

**malignant e.** جُحُوطٌ خبيث

جحوظ شديد يتصف بوذمة كبيرة مع ارتشاح أنسجة الحجاج وعضلات العين الخارجية وانغلاق العين والحملقة كما أنه قد يسبب خلل عمل الدرقية .

**ophthalmoplegic e.**

شَلَلُ الْعَيْنِ الْجُحُوطِيّ

(= exophthalmic

ophthalmoplegia)

**pulsating e.** جُحُوطٌ نابض

جحوظ ينبض وغالباً ما يكون بسبب أم الدم التي تدفع مقلة العين للأمام .

**thyrotoxic e.**

جُحُوطُ الانسمام الدرقيّ

جحوظ خفيف يتسبب عن الانسمام الدرقي .

**thyrotropic e.**

(= malignant e.)

جُحُوطٌ خبيث (= جحوظ موجه  
(الدرق)



**exophthalmus (= exophthalmos)**

جُحُوط

**exorbitism (= exophthalmos)**

جُحُوط

**extorsion** دَوْرَانٌ تَبَاعْدِيّ

تباعد محوري العينين عن بعضهما .

**exotropia**

(= divergent strabismus)

حَوَلٌ وَخْشِيّ ، حَوَز

حول ينحرف في محور العين الخولاء إلى الخارج بعيداً عن محور العين الأخرى بصورة دائمة مما يولد رؤية مزدوجة .

**intermittent e.**

حَوَلٌ وَخْشِيّ مُتَقَطِع

حول وخشي متغير وغير ثابت .

**explant**

غَرْسٌ خَارِجِيّ

مادة صناعية اسفنجية سيليكونية تستعمل لبعج الصلبة .

**encircling e.** غَرْسٌ خَارِجِيّ مُحَوِّط

غرس خارجي يحيط بكل كرة العين لبعج الصلبة .

**segmental e.** غَرْسٌ خَارِجِيّ قِطْعِيّ

قطعة صغيرة من غرس خارجي لبعج موضعي في الصلبة .

**exposure**

تَعَرُّضٌ ، اِلْكِشَاف

**corneal e.** اِنْكِشَافُ الْقَرْنِيَّةِ

انكشاف القرنية وتعرضها للمحيط الخارجي .

**e.keratitis** اَلْتِهابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّعَرُّضِيّ

انظر (keratitis)

**expulsive hemorrhage** نَزْفٌ طَارِد

انظر (hemorrhage)

**external geniculate body**

الجِسمُ الزَّكْبِيّ الرَّخْشِيّ

انظر (= lateral g.b.)

**external route**

طَرِيقٌ خَارِجِيّ

طريق جراحي خارجي خلال الجلد لعمليات العضلة المستقيمة الوحشية .

**extorsion**

اِلْتِحَافٌ لِلْخَارِجِ

انحراف المستوى الزوالي العمودي للعين بعيداً عن خط وسط الوجه .



**extraction** إستخراج

استخراج عدسة الساد .

**cataract e.** إستخراج الساد

استخراج عدسة الساد .

**cryocataract e.**

إستخراج الساد القوي

استئصال عدسة الساد بالتبريد .

**extracapsular cataract e.**

إستخراج الساد خارج المحفظة

استخراج عدسة الساد مع الوجه الأمامي للمحفظة من دون وجهها الخلفي .

**flap e.** إستخراج بالسديلة

عملية استخراج عدسة الساد بقطع القرنية وعمل سديلة منها .

**intracapsular e.**

إستخراج عدسة الساد والمحفظة

استخراج عدسة الساد مع محفظة العدسة .

**extraocular muscles**

عضلات خارج المقلة

العضلات الارادية الستة خارج المقلة وهي المستقيمات العلوية والسفلية والوحشية والأنسية والمائلتان العلوية والسفلية .

**extrinsic eye muscles**

عضلات العين الخارجية

(=extraocular muscles)

**exudate** ينضح ، نضحة

مواد سائلة أو خلوية أو حطامات خلوية تمر من الأوعية الدموية وترسب في الخلايا أو على سطوحها نتيجة التهاباتها وتحتوي نسبة عالية من البروتين والخلايا وبعض المواد الصلبة من حطامات الخلايا .

**cotton wool e.** نضحة قطنية

احتشاءات صغيرة في طبقات الشبكية الباطنة تشاهد كمناطق منقوشة صغيرة مع حافات ريشية الشكل .

**fan-shaped e.**

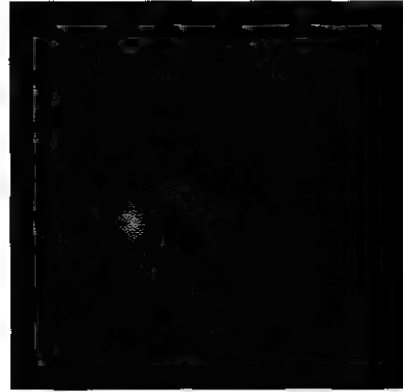
نضحة مروحية الشكل

نضحة متفرعة .

**hard e.**

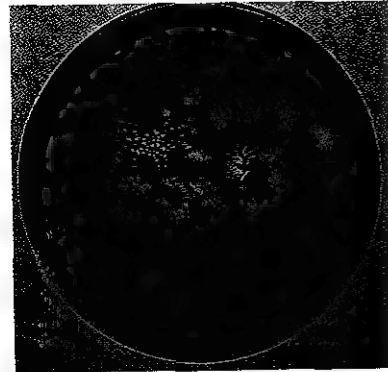
نضحة صلبة

نضحات تسبب من ارتشاحات شحمية في الطبقات العميقة في منطقة بقعة الشبكية .



**retinal e's,** نضحات الشبكية

تختلف أنواع النضحات التي تشاهد في الشبكية كالنضحات القطنية والصلبة والليئة .



**soft e.** نضحات ليئة

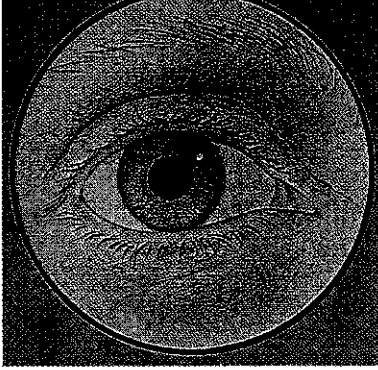
نضحات من النوع القطني غالباً ما تشاهد في الشبكية في مرض فرط ارتفاع ضغط الدم .

**exudation****نَضْح**

(١) هروب سوائل وخلايا وحطاماتها من الأوعية الدموية وترسب في الأنسجة في التهاباتها (٢) النضحة نفسها .

**exudative****نَضْجِيّ**

منسوب للنضح أو عملية النضح .

**eye (– oculus)****الْعَيْنُ**

عضو الابصار وهو عضو كروي الشكل يحوي في مقدمته قطعاً كروياً مكوناً القرنية الشفافة . كما تحوي العين وسطاً انكسارياً يركز الضوء المار خلاله على الشبكية مولداً صورة مصغرة مقبوبة واضحة للأجسام المرئية . وتبه هذه الصورة المستقبلات الضوئية – العصيات والمخاريط – التي تقع عليها في الشبكية وتولد هذه الاشارات العصبية التي تنتقل للمناطق البصرية في الدماغ .

**e. accommodation****تَكْيُفُ الْعَيْنِ**

انظر (accommodation)

**e. alopecia****حَاصَةُ الْعَيْنِ**

سقوط أهداب العين

**e. appendages****مُلْحَقَاتُ الْعَيْنِ**

البيات الاضافية الملحقة بالعين كالجهاز الدمعي والمتحمة والأهداب والأجفان وعضلات العين الخارجية .

**artificial e.****عَيْنٌ صُنْعِيَّةٌ**

عين زجاجية تثبت في الحجاج لتعوض عن العين الطبيعية المستأصبة .

**e. automatic movements****حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التِّلْقَائِيَّةُ**

تكرر انفتاح وانغلاق العين تلقائياً من دون أي منبه

**e. bank****مَصْرُفُ الْعُيُونِ**

مركز يحتفظ بقرنيات العيون البشرية لتوفيرها للمحتاجين لغرسها في عيونهم .

**blear e.****الْتِهَابُ حَوَافِ الْأَجْفَانِ**

انظر (= marginal blepharitis)

**Bright's e.****عَيْنُ بُرَايْتِ**

العين المصابة التي تترافق مع مرض برايت الكلوي .

**e. bulb****الْمُقْلَةُ ، كُرَّةُ الْعَيْنِ**

انظر (= eyeball)

**cinema e. (– Klieg e.)****عَيْنٌ سِينِمَائِيَّةٌ**

التهاب ملتحمة العين ووذمة الأجفان والتدمع ورهاب الضوء المسبب عن التعرض الطويل للضوء الشديد .

**e. conjugate movements****حَرَكَاتُ عَيْنِيَّةٍ مُقْتَرِنَةٍ**

حركة العينين المتقاربة وباتجاه واحد كحركاتها التتبعية .

**e. cosmetics****مُسْتَحْضَرَاتُ تَجْمِيلِ الْعَيْنِ**

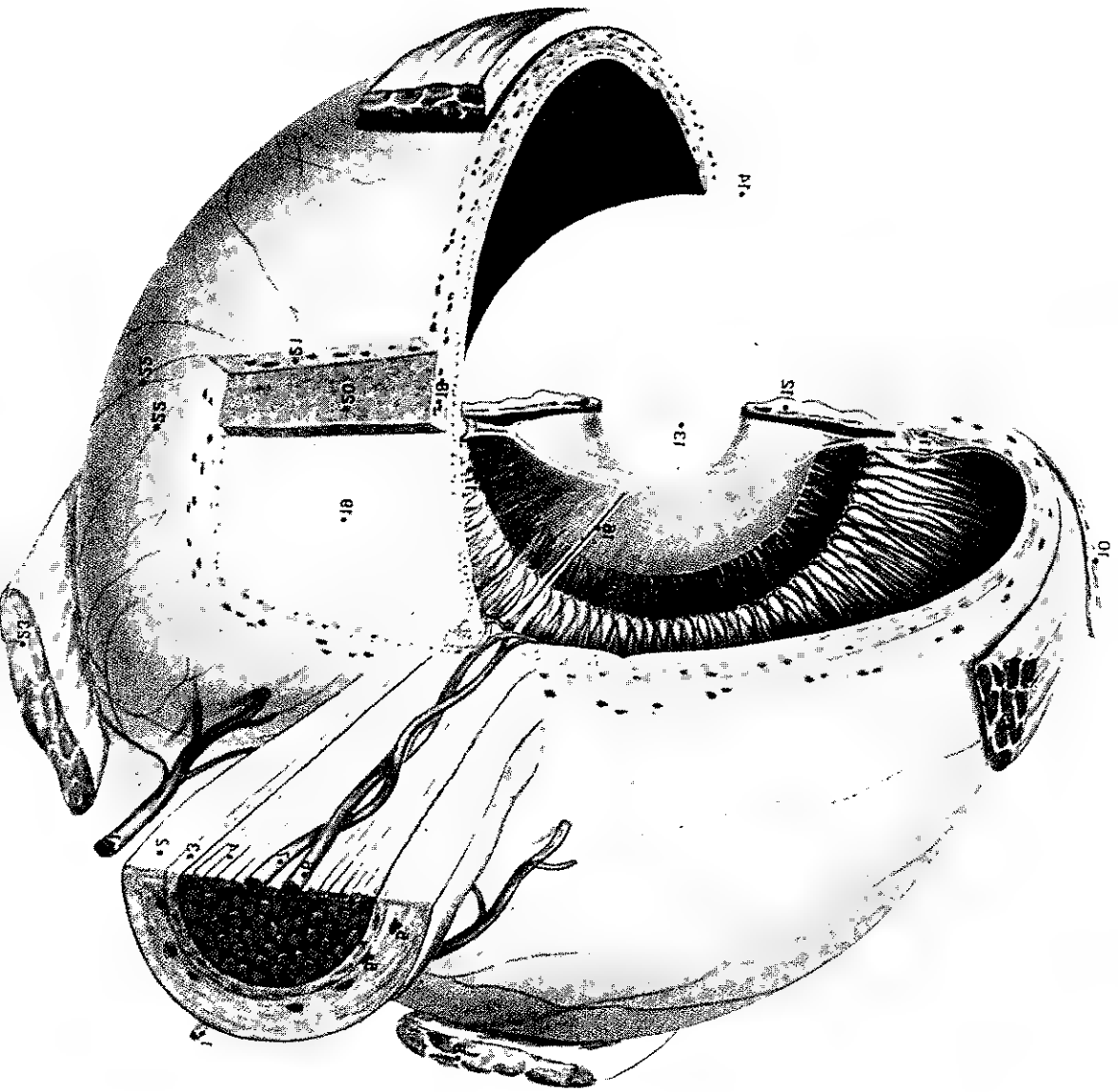
المستحضرات العديدة التي تستعمل لتجميل العين كالكحل والمراهم وقد يولد بعضها التهابات أو أعراض حساسية عند بعض الأشخاص .

**crossed e.****حَوَلٌ إِنْسِيّ**

انظر (= esotropia)

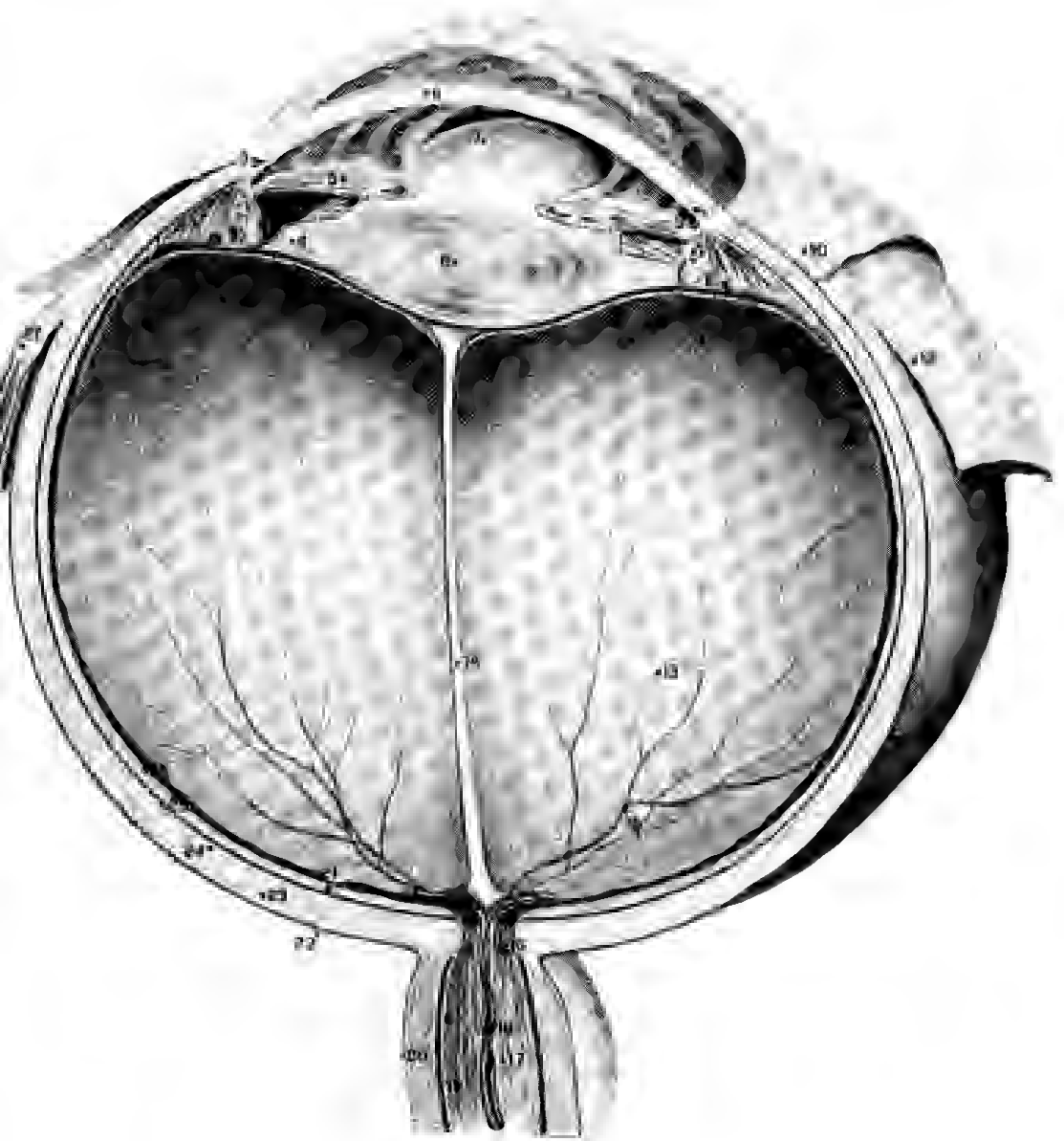
**dark adapted e.****عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلظَّلَامِ**

عين تكيفت لشدة ضوئية ضعيفة جداً بعد تعرضها للظلام لمدة طويلة فتكون أشد حساسية للضوء وتتوسع حدقتها .



منظر خلفي لمقطع تشريحي للعين بين مختلف طبقاتها وأجزائها

- ١ الشريان الهدبي الخلفي الطويل ٢ الغشاء الجافوي ٣ الغشاء العنكبوتي ٤ - ألياف العصب البصري ٥ - أوعية العصب البصري تحت الجافية ٦ - الشريان الشبكي المركزي ٧ - الوريد الشبكي المركزي ٨ العضلة المستقيمة الوحشية ٩ العضلة المستقيمة العلوية ١٠ - المتضمة ١١ - الجسم الهدبي ١٢ - القرنية ١٣ - العدسة ١٤ - القرنية ١٥ - النطقة الهدبية ١٦ - قناة الزجاجاني ١٧ - الناقء الهدبي ١٨ - شريان ووريد المشيمية ١٩ - الشبكية ٢٠ - المشيمية ٢١ - الصلبة ٢٢ - الشريان والوريد خارج الصلبة ٢٣ - العضلة المستقيمة السفلية .



مقطع تشريحي لمقلة العين

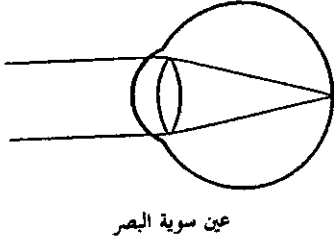
- ١ - الجزء الهدبي للشبكية ٢ - الجسم الهدبي والعضلة الهدبية ٣ - قفاة شليم ٤ - النطقة الهدبية ٥ - القرحة ٦ - القرحة ٧ - الغرفة الأمامية ٨ - العدسة ٩ - الزاوية القرحة القرنية ١٠ - المنحمة ١١ - الحاشية المشرشرة ١٢ - وتر العضلة المستقيمة الأنسية ١٣ - الجسم الزجاجي ١٤ - قفاة الزجاجي ١٥ - وريد وشریان الشبكية ١٦ - الصفيحة المصفوية للصلبة ١٧ - العصب البصري ١٨ - شريان ووريد الشبكية المركزيين ١٩ - الحيز بين الأغصان ٢٠ - الغشقة الجاهوية ٢١ - القرحة ٢٢ - غشقة المقللة ٢٣ - الصلبة ٢٤ - الحيز فوق المشيمية ٢٥ - المشيمية ٢٦ - الشبكية ٢٧ - وتر العضلة المستقيمة الوحشية

**deviating e. العَيْنُ الْمُنْحَرِفَةُ**

العين غير المستقيمة الأبصار في الحول والتي تختلف عن العين الثانية المثبتة .

**dominant e. العَيْنُ السَّادِدَةُ**

العين التي يفضل الشخص استعمالها أكثر من العين الثانية ويتسبب ذلك عادة عن تباين شدة انكسارها أو لأنحراف أحدهما .

**e. dysconjugate movements**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ غَيْرُ مُقْتَرَنَةٍ  
حركات عينية باتجاهات مختلفة :

**e. dysjunctive movements**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ غَيْرُ مُتْرَابِطَةٍ  
حركات عينية لا مقترنة

**exciting e. العَيْنُ الْمُثِيرَةُ**

العين الرضحية التي تثير العين الثانية تعاطفياً في التهاب العين التعاطفي .

**e. field السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ**  
( visual field ) انظر**fixating e. العَيْنُ الْمُثَبَّتَةُ**

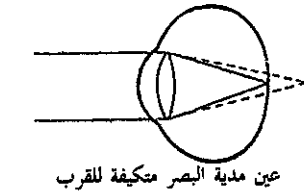
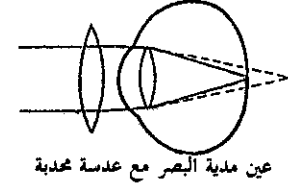
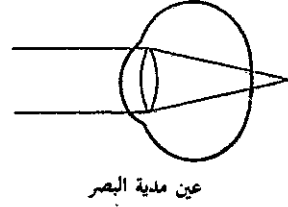
في الحول هي العين الموجهة نحو الجسم المنظور والمثبتة عليه .

**e. fixation ثَبَاتُ الْعَيْنِ**

تثبيت العينين في وضع واحد وبدرجة تكيف ثابتة عند النظر الى الأجسام للحفاظ على تركيز صورهما على شبكتهما .

**hare e. ( lagophthalmos)****عَيْنُ أَرْنِيَّةٍ**

حالة عدم المقدرة على اغلاق العين بصورة كاملة .

**lazy e. (— amblyopia)****عَيْنُ كَسُولَةٍ**

عتمة الرؤية من دون آفة مرضية في العين أو في الدماغ .

**light adapted e.****عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلضَّوْءِ**

عين تكيفت للضوء بعد تعرضها له لفترة طويلة وتكون أقل حساسية للضوء مع تضيق حدقتها .

**e. miosis ثَقْبُضُ الْعَيْنِ**

تقبض حدقة العين عند تكيفها للضوء أو للرؤية القريبة أو بتأثير بعض العقاقير والأدوية .

**monochromatic e.****عَيْنٌ بَرُّوِيَّةٌ وَجِيْدَةُ اللَّوْنِ**

عين تتحسس لكل الألوان الضوئية بلون واحد .

**e. mydriasis تَوْسُعُ الْعَيْنِ**

توسع واسع لحدقة العين سواء عند تكيفها للظلام أو بتأثير بعض العقاقير أو الأدوية .

**e. nystagmus** زَلْزَلَةُ الْعَيْنِ

حركات عينية لا إرادية متتالية وسريعة تتلو كلاً منها حركة بطيئة تعيدها إلى وضعها الطبيعي وقد تكون الحركات أفقية أو عمودية أو دائرية أو مختلطة تحوي أكثر من نوع واحد .

**"old" e.** عَيْنٌ شَيْخُوخِيَّةٌ

اصطلاح يستعمل لوصف العين التي تفقد القدرة على التكيف للبصر القريب بسبب فقدانها مرونة عدستها وضعف عضلتها الهدبية فتصعب القراءة بها .

**pink e.** عَيْنٌ حُمْرَاءُ

انظر (= acute contagious conjunctivitis)

**e. powder** الْكُحْلُ

مسحوق يستعمل كإداة تحميلية للعين وقد استعملت سابقاً بعض أنواعه كمواد علاجية .

**primary e.** الْعَيْنُ الْأَوَّلِيَّةُ

العين المثيرة .

انظر (= exciting e.)

**red e.** عَيْنٌ حُمْرَاءُ

اسم لمجموعة من الأمراض التي تولد احمرار العين كالتهاب الملتحمة أو القرصية أو الزرق الحاد .

**secondary e.**

(= sympathizing e.)

**الْعَيْنُ الثَّانَوِيَّةُ**

العين المتعاطفة مع العين المرضية في التهاب العين التعاطفي .

**shipyard e.** عَيْنٌ أَحْوَاضُ السُّفُنِ

انظر (epidemic)

**keratoconjunctivitis)****soft e.** عَيْنٌ لَيِّنَةٌ

هبوط توتر داخل العين فيجعلها لينة

**squinting e.** عَيْنٌ مَحْوُولَةٌ

العين التي ينحرف محورها البصري في

الحول عند النظر إلى الجسم المرئي الذي توجه نحوه العين السليمة .

**sympathizing e.** الْعَيْنُ الْمُتَعَاتِفَةُ

انظر (= secondary e.)

**wall e.** عَيْنٌ خَزَزَةٌ

(١) عين حولاء للخارج (٢) غَفَاءُ الْقَرْنِيَّةِ

**eyeball ( - bulbus oculi)****مُقَلَّةُ الْعَيْنِ****e. protrusion** جُحُوظُ الْعَيْنِ

بروز العين للخارج

**eyebrow** حَاجِبُ

(١) الارتفاع الأفقي الذي يمثل خط اتصال الجبهة والجفن العلوي (٢) صف الشعر الذي ينمو على خط الاتصال هذا

**eyecup**

(١) كَأْسُ عِلَاجِ الْعَيْنِ (٢) الْقُرْصُ الْبَصْرِي رَأْسُ الْعَصَبِ الْبَصْرِيِّ الذي يشاهد عند فحص قاع العين .

**eyeglasses** عُؤْيَاتُ ، نَظَّارَاتُ

عدسات تثبت أمام العين لتصحيح عيوبها الانكسارية .

**eyeground** قَاعُ الْعَيْنِ

قاع العين الذي يشاهد عند تنظير داحلها بمنظار العين .

**eyelash** هَذَبُ ( ج أهداب )

أحدى الشعرات التي تنمو على حافة الجفن

**eyelid (s)** جَفَنُ

أي من الطيتين المتحركتين اللتين تغطيان سطح العين الأمامي .

**e. avulsion** قَلْعُ الْجَفَنِ

تمزق الجفن أثر إصابته برض فيتمزق ويتدل .

**e. chancre** قَرَحَةٌ إِفْرَنْجِيَّةٌ جَفْنِيَّةٌ

قرحة داء الأفرنجي التي تتوضع على الجفن .

**e. closure reaction**

استجابة غَلْقُ الْأَجْفَانِ

منعكس الأجفان عند النظر إلى الأحسام

المتحركة بالقرب منها أو عند لمس القرنية  
أو ملتحمة العين .

**e. coloboma** ثَلَامَةُ الْأَجْفَانِ  
انظر (coloboma)

**e. ecchymosis** كَذَمَةُ الْجَفْنِ  
نزف تحت سطح جلد الجفن يتسبب عن  
رضه ويسمى عامة « عين سوداء » .

**e. eversion** الْفَلَابُ الْجَفْنِ ، قَلْبُ الْجَفْنِ  
قلب الجفن على نفسه للخارج او انقلابه  
لأسباب مرضية .

**e. puffiness** انْتِفَاحُ الْعَيْنِ  
تورم العين الذي يحصل عند التهابها أو  
الذي يترافق مع بعض الأمراض العامة .

**e. retraction** انكماشُ الْأَجْفَانِ  
انكماش الأجفان الذي يترافق مع  
الانسمام الدريقي .

**e. scarring** تَنْدُبُ الْأَجْفَانِ  
ندبات في الجفن تعقب اندمال الحروح أو  
بعض اصاباتها .

**e. thickening** تَغْضُنُ الْأَجْفَانِ  
تتخن الأجفان بسبب أمراضها أو أمراض  
ملتحماتها .

**eye strain** اجْهَادُ الْعَيْنِ  
كلل العين بسبب اجهادها وكثرة استعمالها  
وتركيزها لفترة طويلة على نقطة واحدة أو  
الاجهاد الذي يصاحب استعمال العين المصابة  
بعيب انكساري غير مصحح لمدة طويلة .

# F

## Facultative hypermetropia

(... facultative hyperopia)

مَدَّ بَصَرٍ إِيخْتِيَارِي  
انظر (hyperopia)

## false – negative result

نَتِيجَةُ خَاطِئَةٍ سَلْبِيَّةٍ  
خطأ تشخيصي يدل على عدم وجود داء في العين بينما هي في الواقع مصابة بمرض .

## false – positive result

نَتِيجَةُ خَاطِئَةٍ إِيْجَابِيَّةٍ  
خطأ تشخيصي يدل على وجود مرض في العين وهي في الواقع مصابة بمرض .

## false squint

خَوَلٌ كَاذِبٌ  
انظر (squint)

## fan-shaped exude

نَضْحَةٌ مِرْوَحِيَّةُ الشَّكْلِ  
انظر (exudate)

## far point

النَّقْطَةُ الْبَعِيدَةُ

أبعد نقطة تتمكن العين من رؤيتها بوضوح عندما تكون في حالة الراحة والارتخاء التام .

## fascia lata

الْإِلْفَافَةُ الْعَرِيضَةُ

الغافة الفخذية التي تستعمل في بعض عمليات تقويم العين .

## fascia, orbital

لِفَافَةُ الْحِجَاجِ

نسيج ليفي يحيط بالقسم الخلفي من كرة العين ويسند ويربط البنيات الموجودة داخل الحجاج .

## fenestration

تَثْقِيبٌ

عمل فتحة أو أكثر حول حافة العدسة لتسهيل حركتها في العين .

## fetal fissure (= embryonic fissure)

شَقٌّ جَنْبِيٌّ

انظر (fissure)

## fever

حُمَّى ( ج حُمَيَات )

(١) ارتفاع درجة حرارة الجسم لأسباب مرضية أو التهابية (٢) أي مرض يتصف بالحمى .

## hay f.

حُمَّى الْكَلَأِ

حمى أرجية موسمية تولد التهاب الملتحمة الحاد مع احمرار العين وتدمعها الشديد .

## pharyngoconjunctival f.

الْحُمَّى الْبَلْعُومِيَّةُ الْمُلْتَحِمِيَّةُ

داء خمحي حاد يتصف بالحمى والتهاب البلعوم والملتحمة الجريبي اللاقحي .

## uveoparotid f.

الْحُمَّى الْعَيْنِيَّةُ الْكَفِيَّةُ

حالة غرناوية تصيب العيبة والغدة النكفية مع الحمى .

## fibres, trabecular

الْأَلْيَافُ التَّرْبِيقِيَّةُ

الألياف التي تكون التربيق أو منطقة ترشيح الخلط المائي .

## fibres, zonular

أَلْيَافُ النُّطْقِيَّةُ

الألياف التي تتدلى من النتوء الهدبي والتي تتعلق بها عدسة العين .



**fibroplasia, retrolental**

تَنْسُجٌ لَيْفِيّ خَلْفَ الْعَدَسَةِ

تليف شبكي يتكون في الخدج عند تعرضهم لكميات عالية من الأكسجين الذي قد يؤدي إلى انفصال الشبكية الجزئي أو التام وانزياحها للخلف .

**fibrosis**

تَلَيُّفٌ

تكون نسيج ليفي أو تنكس ليفي .

**retinal f.**

تَلَيُّفُ الشَّبَكِيَّةِ

تكون نسيج ليفي في الشبكية وتنكسها .

**field**

سَاحَةٌ

**confrontation f.** سَاحَةُ الْمُجَابَهَةِ

الساحة البصرية أمام العين مباشرة .

**field defects**

عُيُوبُ السَّاحَةِ

عيوب في الساحة البصرية .

**congruous f. d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْمُتَطَابِقَةِ

عيوب الساحة البصرية التي تتطابق في سعتها وشدها في العينين والتي تتولد في آفات القشرة القذالية للمخ .

**glaucoma f. d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ فِي الزَّرَقِ

تقلص حواف الساحة البصرية في الزرق

**incongruous f.d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الَّلَا مُتَطَابِقَةِ

عيوب الساحة البصرية التي لا تتشابه للعينين وتحدث في آفات السبل البصرية أمام الجسم الركبي الوحشي والتشعع البصري .

**parietal lobe f.d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْفُصِيَّةِ الْجِدَارِيَّةِ

عيوب في الساحة متائلة و متناظرة وتبدأ في الربع السفلي للساحة البصرية على الجهة المعاكسة للأصانة في الفص الجداري .

**temporal lobe f.d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْفُصِيَّةِ الصَّدْغِيَّةِ

عيوب في الساحة البصرية متائلة وغير

متناظرة وتبدأ في الربع العلوي منها في إصابات الفص الصدغي .

**field of vision** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= visual field)

**field, visual** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

المنطقة الواسعة في المحيط الخارجي التي تتمكن العين عند تثبيت نظرها باتجاه أمامي من رؤية الأجسام الموجودة فيها .

**central v. f.**

السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمَرْكَزِيَّةُ

المنطقة المركزية من ساحة الأبصار .

**frontal v. f.**

السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُجَابِيَّةُ

المنطقة المقابلة للعينين من ساحة الأبصار .

**monocular v. f.**

سَّاحَةُ بَصَرِ الْعَيْنِ الْوَاحِدَةِ

الساحة البصرية لاحدى العينين .

**filamentary keratitis**

التهاب القرنية الخيطي

انظر (keratitis)

**film, tear**

فِلْمُ الدَّمْعِ

الطبقة الرقيقة من الدمع التي تغطي العين .

**fissure**

شَقٌّ

اصطلاح عام يعني فلق أو أخدود ويستعمل بصورة خاصة للطبات العميقة في سطح قشرة المخ ولفرجة البيضوية بين حفتي العين .

الشَّقُّ الْمِهْمَازِي

**calcarine f. (= calcarine sulcus)**

انظر (sulcus)

**choroid f.**

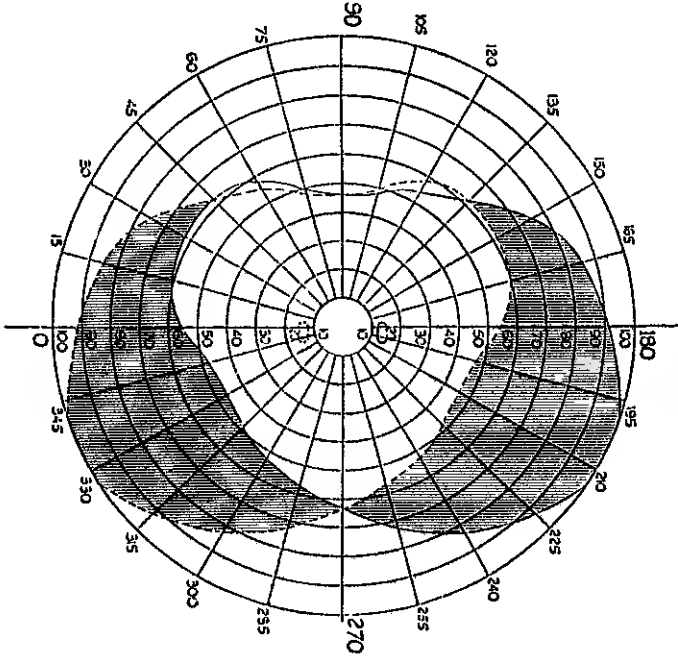
شَقُّ الْمَشِيمِيَّةِ

شق في المشيمية يتولد عن انغلاف الحويصلة البصرية وسويقها في الجنين مما يساعد على نمو الأرومات المتوسطة التي تكون الخلط الزجاجي .

**embryonic f.**

الشَّقُّ الْجَنِينِيّ

شق يوجد في أسفل العين أثناء تخلفها الجنيني يبدأ منذ طور ٤٥ مم ويغلق تماماً في طور ٢٠ مم وقد لا يغلق تماماً



### الساحة البصرية

الساحة البصرية لكل من العينين ولكليهما معاً . تمثل المنطقة المحصورة بالخط المنقط الساحة البصرية للعين اليسرى وتلك المحصورة بالخط المتواصل الساحة البصرية للعين اليمنى كما تمثل المنطقة الوسطية ( غير المظلة والشبهة بالقلب ) الساحة البصرية للرؤية بالعينين وتبصر المنطقتين المظلتين بعين واحدة فقط . كما يمثل الشكلان البيضاويان نقرتي شبكيي العينين ( المنقط منهما لليسرى والثاني لليمنى ) وتمثل الدائرة الوسطية النقطة العمياء .

فيولد تشوهات خلقية تدعى الثلامة في العصبصري والمشيمية والجسم الهدبي والقزحية .

### inferior orbital f.

#### الشق الحجاجي السفلي

شق يوجد في الجهة السفلية الوحشية للحجاج ويتكون بين الجناح الكبير للعظم الوتدي ونوء عظم الفك العلوي وتقر منه بعض الأوعية الدموية والأعصاب .

### palpebral f. مَشَقُّ الأَجْفَانِ

(= rima palpebrum)

المساحة الأهلبيجية بين حافتي الجفنين التي تظهر عند فتحهما وتوجد زاويتا العين على جانبيها .

### superior orbital f.

( – superior sphenoidal f.)

#### الشق الحجاجي العلوي

شق يوجد بين الجناحين الكبير والصغير للعظم الوتدي وتقر منه العديد من الأعصاب والأوعية الدموية .

### fistula

(ج : نواسير)

ممر أو اتصال شاذ بين عضوين داخليين أو من عضو داخلي الى سطح الجسم .

### carotid-cavernous f.

#### نَاسُور سَبَاتِي كَهْفِي

فتق أم دم السباتي الى الجيب الكهفي يؤدي إلى زيادة الضغط الوريدي في

الجلب ويسبب غواراً نابضاً شديداً في العين .

**corneal f.** نَاسُورُ الْقَرْنِيَّةِ

ثقب في القرنية تبقى مفتوحة بعد فشل التئام قرحة فيها التئاماً تاماً .

**fitting set** طَحْمُ الْمَلَامَةِ

مجموعة من العدسات المتدرجة القوة والانحناءات لفحص شدة الابصار واحتلاته الأنكسارية .

**fixation** ثَبِيَّت

توجيه البصر الى الجسم المرئي والحفاظ عليه بوضع ثابت .

**anomalous f.** ثَبِيَّتٌ شَادٌّ

تثبيت العين بوضع تتولد فيه الصور في غير النقطة المركزية .

**bifoveal f.** ثَبِيَّتٌ لِقِيَرِيٍّ مُرْدَوَجٌ

تثبيت العينين بوضع يولد صورة للجسم المرئي على كل من قنيري العينين .

**capsular f.** ثَبِيَّتٌ مَحْفَظِيٌّ

تثبيت عدسة اصطناعية داخل محفظة عدسة العين المزالة .

**cross f.** رُؤْيَةٌ مُرَكِّزَةٌ مُتَصَالِيَةٌ

تثبيت الرؤية المتصالية .

**f. disparity** تَفَاوُثُ الثَّبِيَّت

عدم تكون صور الجسم المرئي في نقطتين متناظرتين في العينين وبالرغم من ذلك تنص الصورتان موحداً لأنهما تقعان في منطقة اندغام بانوم بالعينين .

**eccentric f.** ثَبِيَّتٌ خَارِجُ الْمَرْكَزِ

حالة تصيب إحدى العينين تركز فيها الصورة على حواف النقطة خارج البقعة فيكون البصر ضعيفاً .

**f. point** نَقْطَةُ الثَّبِيَّت

النقطة التي يثبت عليها بصر العينين .

**visual f.** ثَبِيَّتُ الْبَصَرِ

تثبيت بصر العينين على نقطة واحدة .

**fixing eye** الْعَيْنُ الْمُثَبِّتَةُ

العين غير المنحرفة في الحول .

**flame shaped hemorrhage**

( = flame spots)

نَزْفٌ لَهْبِيّ الشَّكْل

نقاط نزفية خطية تشاهد في بعض الحالات في قاع العين .

**flap** سَدِيلَةٌ

كتلة نسيجية تستعمل للغرس بتحويلها من منطقتها الى موقع العرس مع احتفاظها بأوعيتها الدموية ومن دون عضلها .

**conjunctival f.** سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ

شريحة المتلحمة التي تقص وتبعد للأمام أو الخلف أثناء عمليات المقلدة .

**fornix based conjunctival f.**

سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ قَبَوِيَّةُ الْقَاعَةِ

قطع المتلحمة قرب قنوها في عمليات المقلدة .

**limbal based conjunctival f.**

سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ حَوَافِيَّةُ الْقَاعَةِ

قطع المتلحمة عند الحواف أثناء عمليات المقلدة .

**pedicle f.** سَدِيلَةُ سُوقِيَّة

عملية جراحية تحول بها قطعة من الجلد تبقى متصلة بقاعدتها الأصلية وتدور الى منطقة الحاجب لتقويمه .

**scleral f.** سَدِيلَةُ صُلْبِيَّة

قطعة من الصلبة تعمل على شكل سدادة لتغطية فتحة جراحية في صلبة العين .

**flare** وَهِيَجٌ

ارتعاش حواف الضوء المسبب عن صغر المنطقة الابصارية للعدسة أو عن عدسة منحرفة المركز أو عن عدسة مرغوبة .

**aqueous f.** وَهِيَجُ الْخِلَاطِ الْمَائِيّ

وهيج يشاهد في الخلط المائي بواسطة المصباح الشقي في الخلط المائي بسبب احتوائه على بروتينات بلازمية تتولد عن عيب في الحائل الدموي العيني .

**anterior chamber f.**

وَهَيْجُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ

انظر (aqueous flare)

**flashes, light** وَمُضَاتٌ ضَوْئِيَّةٌ

احساس بصري بمضات ضوئية دون وجود منبه ضوئي خارجي يتسبب عن شد الجسم الزجاجي على الشبكية .

**flashlight test**

اختبار الضوء الوُمضيّ

انظر (test)

**flat anterior chamber**

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

احدى مضاعفات جراحة داخل العين التي تتصف بالتماس المباشر للقرنية مع القرنية وبانعدام الخلط المائي النسبي في الغرفة الامامية .

**flat cornea** قَرْنِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

قرنية يقل تحدبها عن ٤١ دايوبتر .

**Fleisher's rings** حلقات فليشر

انظر (rings)

**floaters** السَّابِحَاتُ

عتامات بصرية تبصر كأجسام معلقة تسبح في سائل أمامها وتسبب عن وجود عتامات بالقسم الخلفي من الجسم الزجاجي تولد ظلالاً على الشبكية .

**floaters, vitreous (= floaters)**

السَّابِحَاتُ الزُّجَاجِيَّةُ

**fluctuation** تَمُوجٌ

(١) حركة موجية كحركة السائل في جوف العضو (٢) تباين حول قيمة وسطية ثابتة .

**fluid drainage, subretinal**

نَزْحُ السَّائِلِ تَحْتَ الشَّبَكِيَّةِ

نزح السائل من تحت الشبكية المنفصلة بعمل ثقب في الصلبة والمشمية .

**fluorescein** فُلُورِسَيْنٌ

مادة ملونة متألقة تزرق بالوريد لفحص كفاءة الدورة الدموية في أعضاء الجسم ولتعيين مواقع

الأورام في الدماغ ولفحص قرحات القرنية والملتحمة .

**f. angiography**

تصوير الأوعية بالفُلُورِسَيْنِ

حقن الفلورسئين بالوريد ثم تصوير قاع العين لدراسة دوران الدم في أوعية المشيمية والشبكية أو أورامهما .

**f. staining** تَلْوِينٌ فُلُورِسَيْنِيّ

تلوين بعض الآفات بالفلورسئين مثل قرحة القرنية .

**fluorescence**

تَأَلُّقٌ

خاصية اصدار الضوء من مادة ما عند تعرضها للضوء ولكن طول موجة الضوء الصادر منها أطول من طول موجة الضوء الساقط عليها .

**fluorescent** ١، مُتَأَلِّقٌ ٢، تَأَلُّقِيّ

مادة تتألق

**fluoroscope** مِنْظَارٌ تَأَلُّقِيّ

منظار لفحص البنيات العميقة بالأشعة السينية .

**fluoroscopy** تَنْظِيرٌ تَأَلُّقِيّ

الفحص بمنظار التألق .

**flutter, ocular** رَقَرَّةُ الْعَيْنِ

ذبذبات أفقية متقطعة بالعينين قصيرة المدى تحدث عفوياً عند تثبيتهما للنظر للأمام .

**focal distance** الْبُعْدُ الْبُورِيّ

المسافة بين نقطة البؤرة والمركز البصري للعدسة أو لسطح المرآة المقعرة .

**focal length** الطُّوْلُ الْبُورِيّ

المسافة بين العدسة والنقطة التي تتجمع فيها كل الأشعة الضوئية المارة خلالها .

**focal point (= focus)** الْبُورَةُ

النقطة التي تلتقي عندها كل الأشعة الضوئية .

**focimeter** مِقْيَاسُ الْبُورَةِ

جهاز يستعمل لقياس وتعيين المركز البؤري للعدسة .

**focus** بُورَةٌ

النقطة التي تلتقي عندها كل الأشعة الضوئية

المتوازية المنعكسة من مرآة أو المارة خلال عدسة .

**focussing** تَبْيِيرٌ ، مُبَاعَرَةٌ  
تغيير قوة عدسة العين لتساعد على الرؤية الواضحة للأجسام التي تشاهد على مختلف الأبعاد عنها .

**fogging test** اخْتِبَارُ الاَضْبَابِ  
انظر (test)

**folds, choroidal** طَيَّاتُ المَشِيمَةِ  
ثنيات مشيمية تشاهد بفحص قاع العين وتسبب عن آفة حجاجية ضاغطة على مؤخر العين .

**folds, ciliary** طَيَّاتُ الهُدَاقِ  
طيات ضحلة في النواقيء الهدبية .

**folds, Descemet's membrane**  
طَيَّاتُ غِشَاءِ دِيسْمِت  
طيات ثنائية تشاهد كخطوط براقية في غشاء ديسميت في التهابات القرنية أو رضوضها .  
**folds, epicanthal** طَيَّاتُ فَرْقِ المَوْقِ  
طيات تغطي الزاوية الأنسية للعين مما تسبب إحولائها الكاذب .

**folds, retinal fixed**  
طَيَّاتُ شَبَكِيَّةٍ ثَابِتَةٍ  
طيات من نسيج ضام في الغشاء المحدد الداخلي تشاهد في انفصال الشبكية وفي اعتلال الشبكية السكري .

**follicles, conjunctival**  
جُرَيَّاتُ المُلْتَحِمَةِ  
بروزات صغيرة نصف دائرية تظهر على سطح الملتحمة الجفنية نتيجة تضخم انسجتها اللمفاوية وتحدث في التهابات الملتحمة الأرجية والجرثومية والحثرية والفيروسية .

**follicular conjunctivitis**  
التهابُ المُلْتَحِمَةِ الجُرَيَّيِّ  
انظر (conjunctivitis)

**folliculosis** جُرَابٌ  
تكون جريبات في العين من دون أية علامات النهائية فيها وقد تسبب عن وجود التهابات في

انحاء أخرى من الجسم .

**Fontana's spaces** اَحْيَازُ فُونْتَانَا  
انظر (spaces)

**following movements**  
حَرَكَاتٌ تَتَّبِعِيَّةٌ  
انظر (movement)

**footcandle** قَدَمُ شَمْعَةٍ  
وحدة قياس شدة الاضاءة

**footplate** صَفِيحَةُ قَدَمِيَّةٍ  
رسوخ أطراف الغرفة الأمامية في زاويتها بأقدام راسخة .

**foramen** ثُقْبَةٌ ( ج : ثُقُب )  
**anterior scleral f.**

ثُقْبَةُ الصَّلْبَةِ الأَمَامِيَّةِ  
القسم الأمامي من مقلة العين الذي تغطيه القرنية والذي يولد ثقبية في غلاف الصلبة الكروي .

**infraorbital f.**  
(= suborbital f.)

ثُقْبَةُ ثَحْكِ الحَجَّاجِ  
فتحة القناة تحت الحجاج على السطح الأمامي للفك العلوي يمر خلالها العصب والأوعية تحت الحجاجية .

**optic f. (= optic canal)**  
الثُقْبَةُ البَصَرِيَّةُ

فتحة في العظم الوتدي عند قمة الحجاج يمر خلالها العصب البصري والشریان العيني .

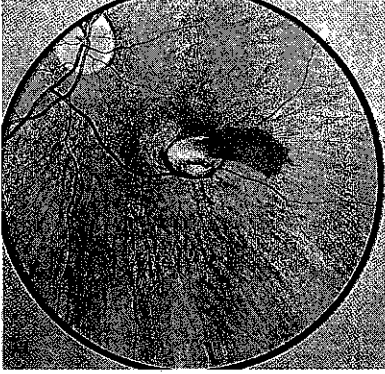
**scleral f.** ثُقْبَةُ الصَّلْبَةِ  
ثقبية في الصلبة يخرج خلالها العصب البصري من العين .

**forced duction test**  
اِخْتِبَارُ السَّخْبِ بالقُوَّةِ  
انظر (test)

**forceps** مِلْقَطٌ  
آلة لمسك الأنسجة أو الغرزة أو الخيط .

**lens holding f. مِلْقَطُ الْعَدْسَةِ**

ملقط خاص لمسك عدسة داخل العين  
و غرسها فيها .

**foreign body جِسْمٌ غَرِيبٌ**

جسم غريب قد يدخل العين ويؤدي الى  
التهابها أو رضها .

**Forel's field سَاحَةُ فُورِيل**

منطقة عصبية بالجهة الأنسية للوأة تحت المهاد  
وفوق النواة الحمراء تمر خلالها سبل عصبية من  
المهاد واليه ومن النوى القاعدية واليه .

**form vision**

(= stereoscopic vision)

**إِنصَارٌ مُجَسِّمٌ**

انظر (vision)

**fornix القَبْوُ**

طية مرتحية في المنتحمة تقع عند منطقة التقاء  
قسميها الجفني والمقلي .

**f. conjunctivae inferior قَبْوُ الْمُلتَحِمَةِ السُّفْلِي**

خط انعكاس المنتحمة من الجفن السفلي  
الى مقلة العين .

**f. conjunctivae superior قَبْوُ الْمُلتَحِمَةِ الْعُلَوِي**

خط انعكاس المنتحمة من الجفن العلوي  
إلى مقلة العين .

**fossa, lacrimal gland****حُفْرَةُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ**

منخفض في القسم الوحشي لسقف الحجاج  
حيث توجد فيها الغدة الدمعية .

**fossa, lacrimal sac**

(= lacrimal groove)

**حُفْرَةُ الكَيْسِ الدَّمْعِي**

الحفرة التي تحوي الكيس الدمعي والمكونة من  
شق العظم الدمعي والتواء الجبهي لعظم الفك  
العلوي .

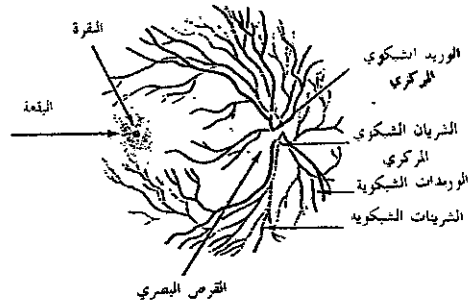
**four dots Worth test****اختِبَارُ النِّقَاطِ الثُّورَتِيَّةِ الأَرْبَعَةِ**

اختبار النقاط الأربعة لورث

انظر (test)

**fovea****الثَّقْرَةُ**

انخفاض متألئ في الشبكية حيث تتواءم بقعة  
الأبصار الخاد و ابصار الألوان وهي تحوي  
بصورة عامة مخاريط متخصصة ولا تحوي  
عصيات .

**f. centralis الثَّقْرَةُ المَرَكَزِيَّةُ**

حفرة صغيرة يعرض درجة واحدة في  
وسط البقعة الصفراء تحوي مخاريط دقيقة  
وهي منطقة الرؤية الحادة الواضحة لأنها  
غير مغطاة بألياف عصبية مما يتيح المجال  
لضوء الصورة بالسقوط على مخاريطها  
رأساً من دون عائق .

**f. centralis retinae**

(= fovea centralis)

**الثَّقْرَةُ المَرَكَزِيَّةُ**

foveal avascular zone

مَنْطِقَةُ النُقْرَةِ اللّامَوْعَاةِ

مركز النقرة ( الذي يمتد لـ ٥٠٠ ميكرون )  
والخالي من الأوعية والمهم جداً في الابصار  
المركزي .

foveal reflex

مُنْعَكِسُ النُقْرَةِ

انعكاس النور عن سطح البقعة الذي يشاهد  
بمنظار العين .

foveola

نُقْيرَة

منطقة تقع في مركز النقرة قطرها ٠.٤ مم  
تتمركز فيها المخاريط ولا تحوي الطبقات  
الشبكية الداخلية .

Fuch's adenoma

غُدُومُ فُوح

انظر (adenoma)

Fuch's black spots

نُقاطُ فُوح السَّوداءِ

انظر (spot)

fundus

قَاعُ الْعَيْنِ

داخل العين الذي يتكون من الشبكية والقرص  
المصري وأوعية الشبكية ومن الممكن  
مشاهدته بمنظار العين .

f. albipunctatus

قَاعُ الْعَيْنِ الْأَبْيَضِ النَّقِيطِ

عشى بسبب وجود نقاط بيضاء في قاع  
العين .

f. flavimaculatus

قَاعُ الْعَيْنِ الْبَقَعِيِّ الْأَصْفَرِ

تبقع أصفر في أطراف قاع العين .

lacrimal sac f.

قَاعُ الْكَيْسِ الدَّمْعِيِّ

قَاعُ الْعَيْنِ

ocular f. (= fundus oculi)

furrow, superior palpebral

أُخْدُودُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ

طية مستعرضة في وسط الجفن العلوي .

fusion

الْإِدْمَاجُ ، الْإِدْغَامُ

اندماج ادراك الصورتين المتكونتين على نقطتين  
متناظرتين في العينين فيولدان ادراكاً برؤية  
موحدة ..

images f.

الْإِدْمَاجُ الصُّورِ

تنسيق الصورتين المستقلتين لجسم واحد  
والمكونتين واحدة في كل عين ليولدا  
ادراكاً بصرياً برؤية واحدة .

f. free

لا اندماج

وضع العين الذي يتوقف فيه الابصار  
المزدوج أما بتغطية احدى العينين أو بتغيير  
اتجاهها أو بتغيير شكل أو موقع الصورة  
المكونة فيها .

fusional movements

حَرَكَاتُ، اِدْمَاجِيَّةٌ

انظر (movements)

fusional reserve

اِحْتِيَاطِيُّ الْإِدْمَاجِ

مدى تقارب العينين أو تباعدهما أو دورانها  
الذي يولد ادراكاً برؤية موحدة .

fusional visual stimulus

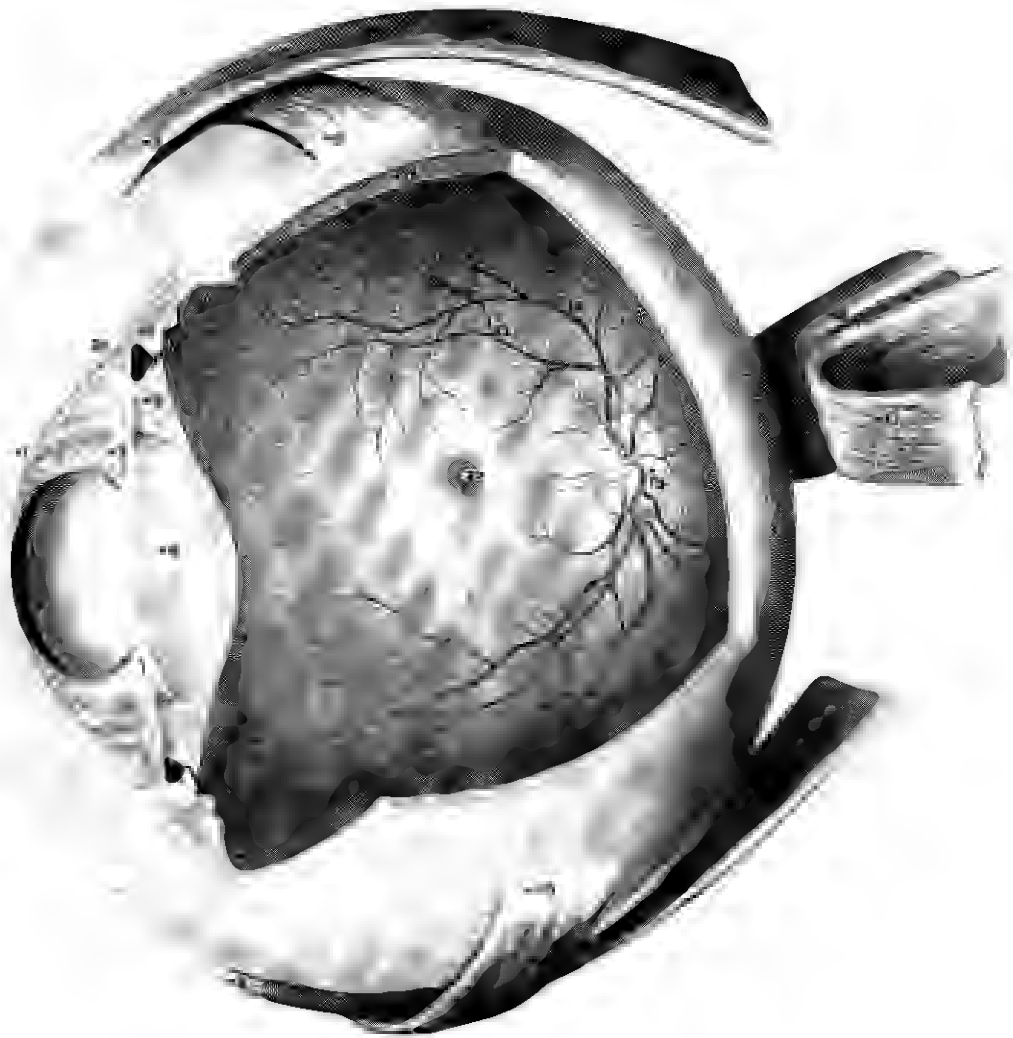
مُنْبِئَةٌ بَصَرِيَّةٌ إِدْمَاجِيَّةٌ

منبه بصري يوحد اتجاه المحورين البصريين  
للعينين ليولدا صورتين على مواقع متوافقة  
فيهما .

fusional vergence

تَقَارُبُ اِدْمَاجِيٍّ

تقارب العينين ليولدا ادراك صورة مندمجة  
واحدة .



منظر قاع العين

- ١ - القرنية ٢ - قنطرة شليم ٣ - القرنية ٤ - الجسم الهدبي ٥ - النطقة الهدبية ٦ - العدسة ٧ - العضلة المستقيمة العلوية  
 ٨ - العضلة المستقيمة السفلية ٩ - العضلة المائلة العلوية ١٠ - العضلة المائلة السفلية ١١ - الصلبة ١٢ - القبة  
 ١٣ - شريان الشبكية ١٤ - وريد الشبكية ١٥ - حزمة العصب البصري ١٦ - العضلة المستقيمة الوحشية ( مقطوعة )



# G

**galeamaurosis** رُوءِيَّةٌ شَفَافَةٌ

ابصار تظهر فيه الأشياء كلها شفافة

**galieropia, galieropsia** وضُوحُ الرُّوءِيَّةِ

رُوءِيَّةٌ واضحةٌ جداً .

**ganglia, cervical sympathetic**

العُقْدَةُ الوُدِيَّةُ الرَّقْبِيَّةُ

العقد الودية التي تمر منها الأعصاب الودية التي تغذي العين .

**ganglion, ciliary** العُقْدَةُ الهَدْيِيَّةُ

عقدة لا ودية في القسم الخلفي من الحجاج تستلم اليافاً قبل عقدية من العصب محرك العين وتغذي اليافها بعد العقدية الغدد الدمعية والأنفية والحنكية والعضلة الهدابية والعضلة مضيقية العين .

**ganglion, Gasserian**

(= trigeminal g.)

عُقْدَةُ غَاسِير

عقدة العصب ثلاثي التوائم الذي يتفرع منه العصب العيني .

**ganglion, sphenopalatine**

(= pterygopalatine g.)

العُقْدَةُ الحَنَكِيَّةُ

عقدة لا ودية تستلم اليافاً قبل عقدية من العصب الوجهي وتغذي اليافها بعد العقدية الغدد الدمعية والأنفية والحنكية .

**ganglioneuroma, chiasmatic**

عَصَبُومٌ عُقْدِيٌّ تَصَالِيٌّ

ورم حميد مكون من الياف عصبية

وعصبونات عقدية يتوضع في اتصال البصري .

**ganglionic blocking drugs**

أدوية إحصاريَّة عُقْدِيَّة

أدوية تحصر وتثبط عبور الدفعات العصبية عبر المشابك العقدية .

**gas, intraocular** غَازٌ دَاخِلُ العَيْنِ

غاز أو هواء يمكن أن يزرق لداخل العين بعد استئصال الجسم الزجاجي أو بعد بعج الصلبة للحفاظ على الشبكية في موضعها وقد يبقى الغاز في العين لعدة أيام .

**gauge, depth** مِقْيَاسُ العُمُقِ

آلة لقياس عمق الجروح التي تحدث في القرنية .

**gauze** شَاش

نسيج واسع المسامات من المولدين أو القطن يستعمل لتضميد الجروح أو امتصاص الدم الذي يزرع منها .

**gaze** حَمْلَقَةٌ ، تَحْدِيقٌ

دوام النظر بالعين إلى جسم ثابت .

**conjugate g.** حَمْلَقَةٌ مُتَرَاَفَقَةٌ

حركة العينين المترامة عند النظر إلى جسم ثابت .

**horizontal g.** حَمْلَقَةٌ أُفُقِيَّةٌ

النظر بالعينين معاً لليمين واليسار .

**horizontal g. centre**

مَرَكَزُ الحَمْلَقَةِ الأفُقِيَّةِ

مركز عصبي في الدماغ المتوسط يسيطر على حركة العينين أفقياً .

**g. palsies** شَلْلُ الحَمَلَقَةِ  
شلل حركة العينين لأصابة مراكزها العصبية بآفة .

**g. pontine center** مَرَكُزُ الحَمَلَقَةِ الجَسْرِيِّ  
مركز الحملقة في الجسر الذي يسيطر على الحملقة العمودية .

**vertical g.** حَمَلَقَةٌ عَمُودِيَّةٌ  
الظفر بالعينين معاً إلى الأعلى والأسفل .

**vertical g. center** مَرَكُزُ الحَمَلَقَةِ العَمُودِيَّةِ  
مركز الحملقة الجسري الذي ينظم حركة العينين للأعلى والأسفل .

**geniculate body, lateral** الجِسْمُ الرُّكْبِيُّ الوَحْشِيُّ  
انظر (body)

**geniculocalcarine radiation** الشُعُ الرُّكْبِيُّ البَهْمَازِيُّ  
انظر (radiation)

**gerotoxon** القَوْسُ الشَّيْخُوخِيُّ  
(= gerontotoxon)

انظر (arcus senilis)

**giant papillary hypertrophy** ضَخَامَةٌ خَلْمِيَّةٌ عُمْلَاقَةٌ  
حطاطات كبيرة على المتحمة الجفنية تتولد أحياناً عند استعمال بعض أنواع العدسات اللاصقة .

**gland** غَدَّةٌ

**accessory lacinmal g.**  
(= glandula lacrimalis  
accessoriae)

الغَدَّةُ الدَّمْعِيَّةُ الإِضَافِيَّةُ  
بعض أقسام الغدة الدمعية التي توجد أحياناً عند قبو المتحمة العلوي .

**conjunctival g's.** غُدُّ المُلْتَحِمَةِ  
عدد دمعية اضافية تتوضع عميقاً في الأسجة الرابطة تحت المتحمة خصوصاً في القبو العلوي .

**conjunctival ciliary g's.**

( - glandula tarsalis)

غُدُّ المُلْتَحِمَةِ الهدبية

عدد عرقية توقفت في تطورها والتصقت موازية لبصيلات أهداب الجفن وتسمى أيضاً عدد مول .

**lacrimal g.** الغَدَةُ الدَّمْعِيَّةُ

احدى الغدد التي تقع في الزاوية الوحشية العلوية للحجاج والتي تفرز الدمع . وتقسم اللقافة الحجاجية هذه الغدد إلى مجموعتين ، الحجاجية والجفنية .

**meibomian g's.** غُدُّ مَايُومِيَان

غدد زهمية في الجفن .

**Moll's g's.** غُدُّ المُلْتَحِمَةِ الهَدْيِيَّةُ

انظر (= conjunctival ciliary g's)

**tarsal g's.** الغُدُّ الجَفْنِيَّةُ

(= Meibomian g's)

عدد زهمية في الجفن .

**Zeiss g.** غُدَّةُ زَايس

غدة زهمية محورة ملتصقة بجرب أهداب العين .

**glare** بَهْرُ البَصَرِ ، وَهَج

حالة انزعاج العين وهبوط قدرتها الابصارية المركزية عند تعرضها لضوء ساطع مفاجيء خصوصاً عندما تكون متكيفة للظلام .

**direct g.** بَهْرُ البَصَرِ المَبَاشِر

الوهج الذي يحدث عند سقوط الضوء على بقعة العين .

**peripheral g.** بَهْرُ البَصَرِ الطَّرْفِيِّ

الوهج الذي يحدث عند سقوط الضوء على أطراف الشبكية .

**glarometer** مَقْيَاسُ الوَهَجِ

جهاز لقياس قدرة الشخص على مقاومة الوهج الساطع من ضوء سيارة قادمة نحوه .

**glasses** نَظَّارَات ، عَوِيَّات

زوج من العدسات يوصعان في اطار يثبتهما أمام العينين لتصحيح أخطائهما الانكسارية

ويساعدهما على الابصار الصحيح ويستعمل  
الأصطلاح كذلك للرجاجات الملوثة التي تمتع  
مرور بعض موجات الأشعة الضوئية للعين .

**bifocal g.** نَظَّارَاتُ بِؤُورَتَيْنِ

انظر (lens) (= bifocal lenses)

**cataract g.** نَظَّارَاتُ السَّادَةِ

نظارات بعدسات عالية الانحيائية تستعمل  
لتعويض عن عدسة العين المزالة .

**contact g.** عَدَسَاتُ لَاصِقَةٍ

(= contact lenses)

انظر (lens)

**crutch g.** نَظَّارَاتُ إِسْنَادِيَّةٍ

نظارات ترفع الجفن الأعلى وتسده  
تستعمل في المصابين بالإطراق .

**Hallaure's g.** نَظَّارَاتُ هَالُور

نظارات بزجاجات سنجابية حضراء تمتع  
مرور الأشعتين الزرقاء وفوق البنفسجية .

**hyperbolic g.**

نَظَّارَاتُ إِصَافِيَّةِ الْمَقْطَعِ

عدسات قطعت بمقطع بمنحني اضافي  
انحائي .

**snow g.** نَظَّارَاتُ الْجَلِيدِ

نظارات بزجاجات تمتص بعض الموجات  
الشعاعية وتمنع عمى الجليد .

**sun g.** نَظَّارَاتُ شَمْسِيَّةٍ

نظارات بزجاجات حاصة ترشح بعض  
الأشعة الشمسية .

**trifocal g.** نَظَّارَاتُ ثَلَاثِيَّةِ الْبُورِ

نظارات بتلات عدسات واحدة للبعد  
والثابتة للقرب والثالثة للنظر للمسافات  
المتوسطة البعد .

**glassblowers cataract**

سَادُ نَافِيخِي الرِّجَاجِ

انظر (cataract)

**glaucoma** زَرْقٌ

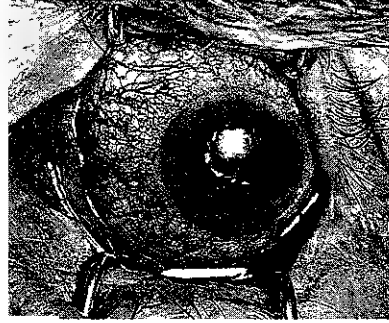
مجموعة من أمراض العين تتصف جميعها  
بارتفاع الضغط داخلها الذي يولد تغيرات  
مرضية في القرص البصري وعيوباً بصرية عديدة .

**absolutes g.** زَرْقٌ مُطْلَقٌ

الدور النهائي في الزرق الذي يتصف بألم  
شديد وينتهي بالعمى .

**acute g.** زَرْقٌ حَادٌ

زرق مفاجيء يتولد ويتطور بسرعة .



**acute congestive g.**

زَرْقٌ احْتِقَائِي حَادٌ

انظر (= narrow angle g.)

**acute iritis g.**

زَرْقٌ التَّهَابِ الْقُرْحِيَّةِ الْحَادِ

زرق يترافق مع التهاب القرصية الحاد .

**air blocking g.**

زَرْقٌ الْإِتْعَالِقِ الْهَوَائِيِّ

نوع من الزرق يتلو العمليات الجراحية و  
يتسبب عن انسداد محرى الخلط المائي  
بالهواء الذي يدخل عرضاً حلف القرصية  
خلال فتحة الحدقة أو من خلال منطقة  
استئصال القرصية المحيطي .

**angle closure g.**

زَرْقُ السِّدَادِ الزَّاوِيَةِ

انظر (= narrow angle g.)

**angle recession g.**

زَرْقُ انْحِسَارِ الزَّاوِيَةِ

زرق ثانوي يتولد عن اصابة رضية للعين  
حيث تتعمق الغرفة الأمامية وتتقهقر  
الزاوية فينكشف الجسم الهدبي وتتغلق  
احياز الترايبيق .

**aniridia g.** زَرْقُ اللَّافْرِجِيَّة

زرق يرافق غياب القرنية الخلقي .

**aphakic g.** زَرْقُ اللَّاعْدَسِيَّة

زرق في عين أزيلت منها عدستها وقد ينتج عن استئصال الساد أو كاحدى مضاعفاته .

**apoplectic g.**

زَرْقٌ سَكْحِيٌّ ، زَرْقٌ نَزْفِيٌّ

انظر ( = hemorrhagic g.)

**auricular g.** زَرْقٌ أُذْنِيٌّ

زرق كان يظن أنه يترافق مع ارتفاع الضغط داخل التيه الأذني .

**autonomic drugs g.**

زَرْقُ الْأَدْوِيَّةِ الدَّائِيَّةِ

زرق يتولد عن بعض الأدوية المقلدة لعمل الأعصاب الودية .

**capsular g.** زَرْقٌ مُحْفَظِيٌّ

زرق مسبب عن انغلاق مخارج الخلط المائي في العين .

**chronic congestive g.**

زَرْقٌ احْتِقَانِيٌّ مُزْمِنٌ

زرق مزمن يتصاحب مع الاحتقان ولكن من دون نوبات احتقانية شديدة .

**chronic narrow angle g.**

زَرْقٌ ضَيِّقُ الزَّاوِيَةِ الْمُزْمِنُ

أحد أنواع زرق الزاوية الضيقة الذي لا يترافق مع نوبات احتقانية شديدة .

**chronic simple g.** زَرْقٌ مُزْمِنٌ بَسِيطٌ

انظر ( = open g.)

**closed angle g.**

زَرْقٌ إِنْغِلَاقُ الزَّاوِيَةِ

انظر ( = narrow angle g.)

**congenital g.** زَرْقٌ خَلْقِيٌّ

انظر ( = infantile g.)

**congestive g.** زَرْقٌ احْتِقَانِيٌّ

انظر ( = narrow angle g.)

**g. consummatum** زَرْقٌ مُطْلَقٌ

انظر ( = absolute g.)

**contusion g.** زَرْقٌ رَضِيٌّ

زرق ينتج عن رضح العين .

**corticosteroids g.**

زَرْقُ الِسْتِيرُويْدَاتِ الْقَشْرِيَّةِ

زرق ينتج عن كثرة استعمال الستيرويدات القشرية عند بعض الأشخاص .

**cyclitic crisis g.** زَرْقُ التَّوْبَةِ الْهَدِيَّةِ

زرق يصاحب نوبات التهاب الهدائي .

**Donderi's g.** زَرْقٌ بَسِيطٌ

انظر ( = simple g.)

**ectopia lentis g.**

زَرْقُ الْعَدَسَةِ الْمُتَبَدِّدَةِ

زرق يصاحب انزياح عدسة العين .

**enzyme g.** زَرْقٌ أَنْظِيمِيٌّ

زرق عابر يتلو بعض العمليات الجراحية التي يستعمل فيها انظيم التربسين لحل التطبيقية في عمليات استئصال الساد وهو عادة زرق عابر لا يؤدي الى تلف دائم .

**essential iris atrophy g.**

زَرْقُ ضُمُورِ الْقَرْحِيَّةِ الْأَسَاسِي

زرق يصاحب ضمور القرنية الأساسي .

**field defects g.** زَرْقٌ عُيُوبُ السَّاحَةِ

زرق يتصف بانكماش الساحة البصرية المحيطية .

**hemorrhagic g.** زَرْقٌ نَزْفِيٌّ

زرق ينتج عن ارتفاع الضغط الذي يتولد عن نزف داخل العين .

**herpes zoster g.**

زَرْقُ الْحَلَأِ الْمِنْطَقِيِّ

زرق الحلاأ المنطقي الذي يصيب العين .

**imminens g.** زَرْقٌ وَشِيكٌ

زرق وشيك الحدوث .

**infantile g.** زَرْقٌ طِفْلِيٌّ

زرق خلقي يظهر مباشرة بعد الولادة أو خلال السنتين أو الثلاث الأولى من عمر الوليد ويولد زيادة في ضغط داخل العين و

ضخامة القرنية وبروزها مع ضخامة المقلة .

**inflammatory g.** زَرْقٌ إِتِهَائِيٌّ

زرق يرافق التهاب الجسم الهدبي واحتقانه وعتامة القرنية والعمى . ويعاود هذا الزرق بشكل نوبات انتيائية .

**intermittent g.** زَرْقٌ مُتَقَطِّعٌ

زرق يتولد بنوبات على فترات متقطعة .

**juvenile g.** زَرْقٌ حَدَثِيٌّ

زرق خلقي لكنه لا يظهر إلا في الأطفال الكبار والأحداث والشباب حتى سن الثلاثين عاماً كما أنه لا يترافق مع ضخامة المقلة المفرطة .

**lens induced g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ

انظر ( = lenticular g.)

**lenticular g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ

زرق يترافق مع حلع العدسة الخلقي أو الرضحي أو تورمها مما يولد انسداد الزاوية الطرفية لغرفة الأمامية .

**low pressure g.** زَرْقٌ الضَّغْطُ الواطيء

ظهور علامات الاصابات الزرقية كتكهف القرص البصري وعيوب الساحة البصرية بالرغم من الضغط الواطيء داخل العين .

**malignant g.** زَرْقٌ خَبِيثٌ

زرق يترافق مع ضخامة في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط العين عقب عمليات الزرق الجراحية يتقدم بسرعة رغم خزع الفزحية ولا يستجيب للعلاجات العادية للزرق .

**narrow angle g.** زَرْقٌ تَضْيِيقُ الزَّاوِيَةِ

( = angle closure g.)

نوع من الزرق الأولي في عين ضحلة الغرفة الأمامية ولها زاوية ضيقة تغلقها الفزحية وتقلل الترشيح خلالها أو توقفه بالمرّة .

**neovascular g.**

زَرْقٌ التَّوَعِيَّةُ المُحْدَثَةُ

نوع من الزرق الثانوي الذي ينتج عن توليد أوعية جديدة في زاوية الغرفة الأمامية .

**noncongestive g.** زَرْقٌ لَا احْتِقَائِيٌّ

انظر ( = open angle g.)

**obstructive g.** زَرْقٌ السِّدَادِيٌّ

انظر ( = narrow angle g.)

زَرْقٌ مَفْتُوحُ الزَّاوِيَةِ

**open angle g. ( = simple g.)**

نوع من الزرق الأولي في عين تبقى زاوية غرفتها الأمامية مفتوحة ولكن يقل الترشيح خلالها بسبب قلة ترشيح أنسجة الزاوية التريبقية .

**phacoanaphylactic g.**

زَرْقٌ عَدَسِيٌّ نَاقِيٌّ

زرق يحدث بعد عملية استئصال ساد خارج المقلظة في إحدى عيني شخص أجريت له سابقاً عملية الساد على عيه الأخرى وتكونت في دمه أجسام ضدية لبروتينات العدسة .

**phacolytic g.**

( = phakolytic g.)

زَرْقٌ عَدَسِيٌّ اِنْحِلَالِيٌّ

**phacotoxic g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ تَسْمِيٍّ

**phakogenic g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ الْمُنْتَشَأُ

زرق يتسبب عن انسداد الخدقة بعدسة متورمة مع انسداد الزاوية .

**phakolytic g.** زَرْقٌ اِنْحِلَالُ الْعَدَسَةِ

زرق ثانوي لانحلال العدسة وتسرب بروتينها الى الخلط المائي من ساد ناضج أو مفرط النضوج فهضم العاثيات الكبرية بروتين العدسة المتسرب وتتفخ فتغلق احياز الترابيق وتسبب الزرق .

**pigmentary g.** زَرْقٌ صِبَاغِيٌّ

نوع من الزرق مفتوح الزاوية المترافق مع

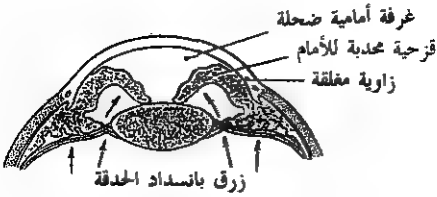
كميات شاذة من الصبغات المنتشرة في غرفة العين الأمامية .

**زَرَقٌ أَوَّلِي primary g.**

زيادة في ضغط داخل العين يحدث في عين لم تصب سابقاً بأي مرض وتولد هذه الزيادة الزرق فيها .

**زَرَقٌ بِالسِّدَادِ الحَدَقَةُ pupil block g.**

زرق يتولد عن انحناء القرنية للأمام وغلط جريان الخلط المائي من الغرفة الخلفية للأمامية بعدسة داخل العين .



**pupillary dilation g.**

**زَرَقٌ ثَوَسَعُ الحَدَقَةُ**

زرق ينتج عن توسع الحدقة لأي سبب كان فتغلط زاوية ترشيح الخلط المائي .

**زَرَقٌ ثَانَوِي secondary g.**

زيادة ضغط داخل العين نتيجة مرض أو إصابة فيها كخلع عدستها أو ورم العينية أو نزف في الغرفة الأمامية .

**زَرَقٌ بَسِيطُ simple g.**

انظر (= open angle g.)

**subacute g.**

**زَرَقٌ دُونُ الحَادِ thrombotic g.**

انظر (= neovascular -)

**traumatic g.**

زيادة ضغط داخل العين بسبب إصابة غير ثاقبة لها وتسبب احتقاناً وعائياً فيها .

**vein occlusion g.**

**زَرَقٌ إِسْدَادِ الْوَرِيدِ**

زرق ينتج عن انسداد أوردة العين .

**vitreous block g.**

**زَرَقٌ إِخْصَارُ الرُّجَاجِي**

زرق يحدث بعد العمليات الجراحية في

العين التي تؤدي إلى انزياح الزجاجاني الذي يغلق الحدقة ويمنع مرور الخلط المائي للغرفة الأمامية فيدفع القرنية إلى الأمام وتلتصق حوافها الأمامية ويغلق زاوية الغرفة الأمامية .

**زَرَقٌ مَفْتُوحُ الزَّاوِيَةِ wide angle g.**  
(= open angle g.) انظر

**glaucomatocyclitic crisis**

**نُوبَةُ زَرَقِيَّةٍ هَذِيَّةٍ**

حالة معاودة تصيب إحدى العينين في الأشخاص بين الـ ٣٠ والـ ٥٠ من أعمارهم تتصف بالتهاب القسم الأمامي من العين ورفع ضغطها .

**glaucomatous زَرَقِي**

نسبة إلى الزرق أو نوعه .

**g. cupping ثَقَرُ زَرَقِي**

انظر (cupping)

**glaucomatous العَمَى الزَّرَقِي**

عمى ينتج عن الزرق .

**glaukomfleken عَتَامَةُ زَرَقِيَّةٍ**

عتات عدسية بسيطة في منطقة ما تحت المحفظة الأمامية للعدسة تظهر بعد هجمة الزرق الاحتقاني الحاد .

**glioma, chiasmal دِبْقُومُ التَّصَالِبَةِ**

ديقوم التصالب البصري الذي يؤدي إلى عمى نصفي أنفي في العينين .

**glioma, optic**

**دِبْقُومُ بَصَرِيّ ، وَرَمٌ دِبْقِيّ بَصَرِيّ**

ورم دبقي بطيء النمو في العصب البصري أو في التصالب البصري يؤدي إلى فقدان البصر مع حوّل ثانوي يتلوه جحوظ العين وفقدان حركتها .

**glioma, retinal**

**دِبْقُومُ الشَّبَكِيَّةِ ، وَرَمٌ دِبْقِيّ شَبَكَوِيّ**

انظر (= retinoblastoma)

**gliosis, retinal دُبَابُ الشَّبَكِيَّةِ**

كثرة تولد الأنسجة الدبقية في شبكية العين التي تؤدي إلى فقدان البصر وقد ينتج ذلك

عن اصابات العين الرضحية وفي التهاب الشبكية السكري .

**goblet cells, conjunctival**

الخلايا الكأسية الملتحمة

خلايا ظهارية قححية الشكل تفرز المادة المخاطية في فلم الدمع .

**goggles, night vision**

نظارات الإبصار الليلي

عدسات خاصة تضخم الضوء حوالي ١٥٠٠٠ مرة مما تساعد المصابين بالتهاب الشبكية الذين لا يتمكنون من الرؤية في الظلام .

**goniolens** عدسة الزاوية  
عدسة خاصة لفحص زاوية العين .

**goniophotocoagulation**

تخثير ضوئي زاوي

تخثير الأوعية الدموية الشاذة في زاوية العين والتي تغطي منطقة الترشيح في زرق التوعية الجديدة ويتم ذلك باستعمال أشعة الليزر .

**goniophotography**

تصوير الغرفة الأمامية

تصوير الغرفة الأمامية للعين .

**gonioprism** مؤشور الزاوية  
نوع خاص من العدسات اللاصقة ذات مؤشر يسمح بفحص حواف الغرفة الأمامية وأطراف الشبكية .

**goniopuncture** بزل الزاوية

عملية حراحية ترشيحية للزرق تتم بإدخال نصل المضغ خلال القرنية عند حوفها مباشرة وعبر الغرفة الأمامية وحلال الجدار القرني الصلب المقابل للحيز تحت الملتحمة .

**gonioscope** منظار الزاوية

مطار بصري لفحص زاوية الغرفة الأمامية وحركات العين ودورانها .

**gonioscopy** تنظير الزاوية

تنظير زاوية الغرفة الأمامية للعين .

**goniosynechia** التصاق القُرْحِيَّة الزاوي

التصاق القرنية بالقرنية عند زاوية الغرفة الأمامية للعين .

**goniotome** مبضع الزاوية

أداة تستعمل لأجراء عملية بضع الزاوية .

**goniotomy** بضع الزاوية

عملية جراحية للزرق الخلقي ذي الزاوية المفتوحة و العمق الطبيعي للغرفة الأمامية تتم بفتح قناة شليم بالنظر المباشر خلال عدسة لاصقة .

**gonorrheal conjunctivitis**

التهاب الملتحمة السيلاني

انظر (conjunctivitis)

**graft** طعم

سيج أو عضو يقل لغرسه في نفس الشخص أو إلى شخص آخر .

**corneal g.** طعم القرنية

قرنية تغرس في العين بدلاً من قرنيها المصابة .

**full thickness g.**

طعم كامل السمك

طعم القرنية كاملة السمك .

**heterogenous g.** طعم غيري

طعم من فرد من نوع آخر .

**homogenous g.** طعم إسوي

طعم من فرد من نفس النوع .

**lamellar g.** طعم صفائحي

طعم جزء من سمك القرنية .

**granular conjunctivitis**

التهاب الملتحمة الحبيبي

انظر (conjunctivitis)

**granular corneal dystrophy**

خلل القرنية الحبيبي

انظر (= dystrophy)

**granuloma** حبيوم ، ورم حبيبي

كتلة عقدية شبيهة بالورم أو بقعدة سيج حبيبي فيها أرومات ليفية تنامي بنشاط مع براعم شعيرية يسببها التهاب مزمن لمرض

محمي كاللدرن أو الأفرنجي أو وجود حسم  
غريب في العين .

**conjunctival g.** حَيَّيُومُ الْمُتَحِمَّة  
حبييوم يتولد من أنسجة المتحمة .

**lacrimal gland g.** حَيَّيُومُ الغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
حبييوم في الغدة الدمعية .

**larval g.** حَيَّيُومُ يَرَقِيّ  
حبييوم تولده بعض اليرقات .

**massive scleral g.** حَيَّيُومُ الصَّلْبَةِ الكُتْلِيّ  
التهاب الصلبة مع تكون كتل حبييومية فيها .

**optic nerve g.** حَيَّيُومُ العَصَبِ البَصَرِيِّ  
حَيَّيُومُ الحِجَاجِ

**orbital g.** حَيَّيُومُ الحِجَاجِ  
**granulomatous conjunctivitis**

التهابُ المُتَحِمَّةِ الحَيَّيُومِيّ  
انظر (conjunctivitis)

**granulomatous uveitis** التهابُ العَيْنِيَّةِ الحَيَّيُومِيّ  
التهاب القرنية أو الجسم الهدلي أو المشيمية .

**grattage** كَشَطُ الحَيَّيَّاتِ  
إزالة حبيبات الحثر بكشطها بفرشاة حشّة .

**Grave's disease** دَاءُ غَرِيفِس  
انظر (disease)

**gray line incision**

شَقُّ الخَطِّ السِّجَّاجِيِّ  
شق في الخط السججاني لحافة الجفص لفصل  
المتحمة الجفنية عن الجلد والعضلة الدويرية .

**green blindness** عَمَى الأخضر  
انظر (blindness)

**green receptor** مُسْتَقْبِلَاتُ الأخضر  
انظر (receptor)

**Gunn's pupil** حَذَقَةٌ عَنْ  
انظر (pupil)

**Gunn's jaw winking  
phenomenon**

ظَاهِرَةٌ عَنْ لِرْفِ الْفَكِّ  
انظر (phenomenon)

**Gunn's pupillary reflex**

مُنْعَكَسُ عَنْ الحَذَقِيّ  
انظر (reflex)

**guttata, corneal** قَرْنِيَّةٌ مُنْقَطَةٌ  
تنكس قرني مقط بسبب تنكس الخلايا  
الطمانية للقرنية .

**gyrate atrophy** ضُمُورٌ لِّلْفَيِّفِيّ  
انظر (atrophy)



# H

**habituation** تَعَوُّد ، تَطَّيْع

(١) التكيف التدريجي للمنبه أو للمحيط  
(٢) روال المنعكس الشرطي عند تكراره  
لوحده من دون المنبه اللاشرطي .

**halation** بَهْرُ الْبَصَر

تضبيب الرؤية المسبب عن النور الشديد الوارد  
من منطقة الحسم المرئي .

**halothane** هَالُوثِين

مادة كيميائية تستعمل كمسجج استنشاق .

**hallucination, scintillating**

**scotoma** هَلَسُ الْعَتَمَةُ الْوَمَضَانِيَّةُ

عتمة ومضانية يحس بها الشخص من دون  
وجود أي سبب عضوي ظاهر .

**hallucination, visual** هَلَسٌ بَصَرِيٌّ

رؤية أشياء غير موجودة ومن دون تنبيه  
بصري .

**halo** هَالَة

(١) دوائر مضيئة لماعة أو ملونة ترى حول  
الضوء في الزرق

(٢) حلقة تظهر حول البقعة الصمراء عند  
النظر إليها بمنظار العين

(٣) بصمات تنوعات الجسم الهلدي على الجسم  
الزجاجي التي تولد فيه بعض التعرجات .

**hamartoma** وَرَمٌ غَايِي

عقدة شبيهة بورم حميد مكونة من زيادة في نمو  
بعض الخلايا البالغة والأنسجة التي توجد في  
منطقة ما بصورة طبيعية وقد تغلب بعض  
عناصر هذا النمو على غيرها .

**conjunctival h.** وَرَمُ الْمُلتَحِمَةِ الْعَايِي

**retinal h.** وَرَمُ الشَّبَكِيَّةِ الْعَايِي

**haplopia**

إِبْصَارٌ قَرْدَانِيٌّ ، قَرْدَانِيَّةُ الْمَرِيَّاتِ

إبصار تشاهد فيه كافة المريئات مفردة .

**haploscope** مِنْظَارُ الْمَحَاوِر

منظار مجسم بمرآة لفحص اتجاه محاور العين .

**haptic of intraocular lens**

مَاسِكَةُ عَدَسَةٍ دَاخِلِ الْعَيْنِ

جزء يحيط بعدسة داخل العين يستعمل  
لتنبيهها .

**hard contact lens** عَدَسَةٌ لِأَصْفَقَةِ صُلْبَةٍ

انظر (lens)

**hard drusen** بَرَارِيْقُ صُلْبَةٍ

آفات بيضاء صفراوية تشاهد بالمنظار كقطا  
صغيرة كما تظهر كنواهد عينية بالتصوير الوعائي  
التألقي .

**hard exudates** نَضَحَاتٌ صُلْبَةٍ

انظر (exudate)

**hay fever** حُمَى الْكَلَأِ

انظر (fever)

**headache** صُدَاع

**cluster h.**

(= migrainous neuralgia)

الصَّدَاعُ الْغَنُفُودِيّ

ألم عصبي شقيقي في جهة واحدة من  
الرأس أو ألم وحشي يدوم لدقائق أو

ساعات ويتراكم مع التدمع واحتقان الأنف وبيغ الوجه ويأتي نبوبات تدمع لأسابيع أو عدة أشهر .

**myopic h.** صداع الخسر

صداع يصاحب قصر البصر غير المصحح وخصوصاً عند النظر الطويل وتركيز البصر المستمر .

**refractive error h.**

صداع الأخطاء الانكسارية

صداع يرافق اخطاء العين الانكسارية .

**head tilt test** فحص ميلان الرأس

انظر (test)

**healing** الشفاء

عملية بناء الأنسجة المصابة وشفائها .

**helcoma** قرحة القرنية

قرحة القرنية لأي سبب مرضي .

**hemangioma**

وعاؤوم دموي ، ورم وعائي دموي

ورم حميد يتكون من أوعية دموية ويشاهد أحياناً في المشيمية .

**capillary h.** وعاءووم دموي شعيري

ورم خلقي مكون من شعيرات دموية وعادة ما يكون أحمر اللون وأملساً ووحيداً . وغالباً ما يبدأ في العام الأول ثم يتلاشى تدريجياً مع تقدم العمر .

**cavernous h.** وعاءووم دموي كهفي

ورم مكون من أوعية دموية تكون جيوباً مبطنة ببطانة خلوية .

**choroidal h.**

وعاءووم المشيمية الدموي

ورم وعائي حميد في المشيمية .

**orbit h.** وعاءووم الحجاج الدموي

ورم وعائي في الحجاج يمكن أن يكون حميداً أو خبيثاً .

**retinal racemose h.**

وعاءووم شبكوي غنقودي

أفة وعائية خلقية تتوسع فيها أوعية الشبكية توسعاً شديداً بسبب الاتصال

المباشر بين شرايين الشبكية وأوردها من دون وجود شعيرات دموية بينها .

**hematoma**

ورم دموي ، دموم ، دمة

تجمع دموي موضعي عادة ما يكون متخثراً في حيز في عضو أو في الأنسجة بسبب تمزق جدران أو عتها الدموية .

**hematopsia** رؤية دموية

رؤية أجسام طافية في العين بشكل الدم .

**hemeralope** أعمى نهاري

مصاب بالعمى النهاري .

**hemeralopia (= day blindness)**

عمى نهاري

عيب بصري يتصف بعدم تمكن المصاب من الرؤية في الضوء الساطع .

**hemiablepsia (= hemianopia)**

عمى شقي ، عمى نصفي

**hemiachromatopsia**

عمى لوني شقي

عمى لوني في نصف العين أو في نصفين متتاليين في العينين .

**hemiamaurosis**

عمى شقي ، غمش شقي

(= hemianopia) انظر

غمش في نصف العين .

**hemianopia**

عمى شقي ، عمى نصفي

عيب إبصاري أو عمى تام لنصف الساحة البصرية .

**absolute h.** عمى شقي مطلق

عمى نصفي تام للضوء واللون والشكل .

**altitudinal h.** عمى شقي أفقي

عمى في أحد نصفي الساحة البصرية العلوي أو السفلي .

**bilateral h. (= true h.)**

عمى شقي بالجانبين

**binasal h.** عَمَى الْبَصْفَيْنِ الْأَنْفِيِّينِ  
عمى نصفين مباينين يصيب نصفي  
الساحتين البصريتين الأنفيتين للعينين .

**binocular h.** عَمَى شِقَيْيْ الْعَيْنَيْنِ  
انظر (= true h.)

**bitemporal h.** عَمَى الْبَصْفَيْنِ الصُّدْغِيَيْنِ  
عمى نصفين مباينين كامل أو عيب بصري  
يصيب نصفي الساحتين البصريتين  
الصدغيتين للعينين .

**bitemporal fugax h.** عَمَى التَّصْفَيْنِ الصُّدْغِيَيْنِ الْعَابِرِ  
عمى نصفين عابر في النصفين الصدغيين  
لساحتي العين البصريتين .

**color h.** عَمَى شِقَيْيْ لَوْنِيْ  
عمى لوني في أحد نصفي كرة العين .

**complete h.** عَمَى شِقَيْيْ ثَامِ  
عمى نصفين يصيب نصفاً كاملاً من  
الساحة البصرية لكل عين من العينين .

**congruous h.** عَمَى شِقَيْيْ مُتَطَابِقِ  
عمى شقي متماثل ومتطابق في العينين .

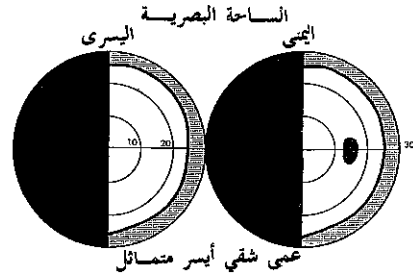
**crossed h.** عَمَى شِقَيْيْ مُتَصَالِبِ  
( – heteronymous h.)

**equilateral h.** عَمَى شِقَيْيْ مُتَمَاثِلِ  
( homonymous h.)

**heteronymous h.** عَمَى شِقَيْيْ مُتَبَايِنِ  
عمى نصفين يصيب نصفين مختلفين من  
الساحتين البصريتين للعينين .

**homonymous h.** عَمَى شِقَيْيْ مُتَمَاثِلِ  
عمى نصفين في نصفي الساحتين  
البصريتين اليمنيتين أو اليساريين للعينين .

**horizontal h.** عَمَى شِقَيْيْ أَفْقِيْ  
( = altitudinal h.)



**incomplete h.** عَمَى شِقَيْيْ جُزْئِيْ  
عمى نصفين يصيب أقل من نصف  
الساحة البصرية .

**incongruous h.** عَمَى شِقَيْيْ لَا مُتَطَابِقِ  
عمى نصفين في العينين لا يتشابهان في  
موقعهما أو شدتهما أو مساحتهما .

**lateral h. (= vertical h.)** عَمَى شِقَيْيْ وَحْشِيْ  
عمى شقَيْيْ سُفْلِيْ  
عمى في النصف السفلي للساحة البصرية .

**lower h.** عَمَى شِقَيْيْ أُلْفِيْ  
نقص الرؤية أو العمى التام في النصفين  
القائمين الأنسيين القريبين من الأنف من  
الساحتين البصريتين للعينين .

**nasal h.** عَمَى شِقَيْيْ رُبْعِيْ  
عمى نصفين في ربع الساحة البصرية لكل  
عين .

**quadrant h.** عَمَى شِقَيْيْ رُبْعِيْ  
عمى شِقَيْيْ رُبْعِيْ  
عمى نصفين في ربع الساحة البصرية لكل  
عين .

**quadrantic h.** عَمَى شِقَيْيْ رُبْعِيْ  
( – quadrant h.)

**relative h.** عَمَى شِقَيْيْ نِسْبِيْ  
عمى أو نقص الرؤية لشكل أو للون مع  
الاحتفاظ بقابلية الرؤية الضوئية .

**temporal h.** عَمَى شِقَيْيْ صُدْغِيْ  
نقص الرؤية أو العمى في النصفين القائمين  
الوحشيين القريبين من الصدغين من  
ساحتي البصر العينيتين .

**true h.** عَمَى شِقَيْيْ حَقِيقِيْ  
نقص الرؤية أو العمى في نصف قائم لكل

من العينين يتسبب عادة عن آفة مشتركة  
تصيب السبيل البصري عند التصالب  
البصري أو بعده .

**unilateral h.** عَمَى شَقِيٍّ بِأَحَدِ الْجَانِبَيْنِ .  
عمى نصفي في الساحة البصرية لعين  
واحدة فقط .

**uniocular h. (= unilateral h.)**

عَمَى شَقِيٍّ بِأَحَدَى الْعَيْنَيْنِ

**upper h.** عَمَى شَقِيٍّ عُلوِّيٍّ  
عمى بصري في النصف العلوي للساحة  
البصرية .

**vertical h.** عَمَى شَقِيٍّ عُمُودِيٍّ  
عمى نصفي قائم في الساحة البصرية .

**hemianopic** أَعْمَى شَقِيٍّ

**hemianopic pupillary reflex**  
مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ فِي الْعَمَى الْبَصْفِيِّ  
انظر (reflex)

**hemianopsia (= hemianopia)**  
عَمَى شَقِيٍّ

**hemichromatopsia**  
عَمَى الْأَلْوَانِ الشَّقِيٍّ  
عمى ألوان في نصف إحدى العينين .

**hemiplegia** شَلْلٌ نَصْفِيٌّ ، فَالِج  
شلل نصف الجسم الذي يمكن أن يصحبه  
عمى نصفي .

**hemiretina, nasal**  
نِصْفُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَنْفِيِّ  
نصفاً شبكيّتي العينين الأنسيّتين القريبتين من  
الأنف .

**hemiretina, temporal**  
نِصْفُ الشَّبَكِيَّةِ الصَّدْغِيِّ  
نصفاً شبكيّتي العينين الوحشيتين القريبتين من  
الصدعين .

**hemiscotosis** عَمَى شَقِيٍّ  
انظر (= hemianopia)

**hemophthalmia** نَزْفُ الْعَيْنِ  
(= hemophthalmos,  
hemophthalmus)

نزف في داخل العين .

**hemophthalmitis** الْيُتِهَابُ الْعَيْنِ الدَّمَوِيُّ  
التهاب العين بسبب وجود نزف فيها .

**hemorrhage** نَزْفٌ  
تسرب الدم من الأوعية الدموية .

**expulsive h.** نَزْفٌ طَارِدٌ

نزف عيني ينفذ خلال المشيمية والشبكية  
ويدفع محتويات المقلة أمامه ويحدث ذلك  
أحياناً بعد بعض العمليات الجراحية .

**subconjunctival h.**

نَزْفٌ تَحْتَ الْمُتَّحِمَةِ

تجمع الدم تحت المتحمة .

**subhyaloid** نَزْفٌ تَحْتَ الرُّجَاجَانِيِّ  
نزف بين الشبكية والجسم الزجاجي

**vitreous h.** نَزْفُ الرُّجَاجِيِّ  
نزف في داخل التجويف الزجاجي .

**Henle's fibers layer** طَبَقَةُ أَلْيَافِ هِنْلِي

طبقة ألياف تحتانية للصفحة الضفيرية  
الخارجية حول النقرة المركزية مكون من  
اللياف العصي والخاريط الأفقية والمائلة لألياف  
مولر .

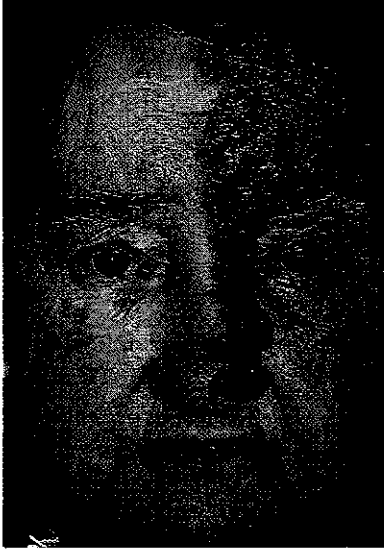
**hepatolenticular degeneration**  
تَنَكُّسٌ كَبِدِيٌّ عَدَسِيٌّ  
انظر (degeneration)

**herpes cornea** حَلَاةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمِنْطَقِيَّةِ  
التهاب حلأوي يصيب القرنية .

**herpes, ocular** حَلَاةُ الْعَيْنِ الْمِنْطَقِيَّةِ  
التهاب حلأوي يصيب العين وملحقاتها .

**herpes simplex** الْحَلَاةُ الْبَسِيطُ  
مرض فيروسي حاد يتصف بظهور مجموعة من  
الحويصلات بقطر حوالي ٣ - ٦ مم على الجلد  
وغالباً على حافة الشفتين أو الأنف أو العين أو  
الأعضاء التناسلية .

**herpes zoster** **الحَلَاُ الْمِنْطَقِيّ**  
حَلَاُ يتسبب عن إصابة العقد العصبية في  
الدماغ والجذور الشوكية الخلفية بفيروس  
الحماق .



**herpes zoster ophthalmicus**

**حَلَاُ العين المنطقيّ**  
حَلَاُ منطقيّ يصيب العصب البصري أو ثلاثي  
التوائم يتصف بطفح جلدي حويصلي على  
طريق العصب ثم ألم راح وقد ينتشر الى  
الأجفان والحاجب ويصاحب ذلك التهاب  
قرحي هدي مع التهاب القرنية .

**herpetic conjunctivitis**

**التهابُ المُلتَحِمَةُ الحَلَاي**  
انظر (conjunctivitis)

**herpetic keratitis**

**التهابُ القرنيّة الحَلَاي**  
انظر (keratitis)

**herpetic keratoconjunctivitis**

**التهابُ القرنيّة والمُلتَحِمَةُ الحَلَاي**  
انظر (keratoconjunctivitis)

**herpetic ophthalmia**

**رَمَلُ العين الحَلَاي**

التهاب العين بالحَلَا البسيط .

**herpetic ulcer**

**قَرَحَةُ حَلَايَة**

قرحة القرنية الحَلَايَة .

**hesperanopia** **عشاوة ، غَمَى لَيْلِيّ**  
انظر (= nyctalopia)

**Hess screen test** **الْحَبْرَةُ شَاشَةُ هِس**  
اختبار لقياس وجود الحول ودرجته .

**heterochromia iridis**

**تَبَايُنُ ألوانِ الْقُرَحِيَّتَيْنِ**

تباين ألوان قرحتي العينين أو تباين لون مناطق  
القرحية الواحدة .

**heterochromic uveitis**

(= heterochromic iridocyclitis)

**التهابُ العينية المُتَبَايِنِ ألوان**

انظر (iridocyclitis)

**heterograft** **طُعْمٌ غَيْرِيّ**

طعم ينقل من جنس إلى جنس آخر مثلاً ينقل  
من القرد للإنسان .

**heterometropia** **تَبَايِنُ الانكسارية**

انظر ( - antimetropia )

**heteronymous** **مُتَصَالِبَة**

(= crossed fields)

ساحات بصرية متصالبة .

**heteronymous diplopia**

**شَفَعٌ مُتَصَالِب**

انظر (diplopia)

**heterophoralgia** **أَلَمُ الاَحْوَال**

أحد الأعراض التي تسبب عن الاحوال .

**heterophoria** **إِحْوَال**

عدم بقاء المحورين البصريين للعينين متوازيين

بعد زوال التهابات المدمجة لهما فهناك استعداد

كامن بعدم توحيد المحورين في أي اتجاه ولا

يظهر ذلك إلا عند إزالة الاندماج ، مثلاً عند

تغطية إحدى العينين .

**heterophthalmia** **تَبَايُنُ العينين**

( - allophtalmia)

تباين لوني العينين أو اتجاه محوريهما .

**heterophthalmos** **مُتَبَايُنُ العينين**

ذو عينيْن متباينتين في اللون أو في اتجاه

محوريهما .

**heteropsia** تَبَايُنُ بَصَرِ الْعَيْنَيْنِ  
اختلاف شدة بصر العينين .

**heterotropia** حَوَلٌ  
عدم استطاعة اخورين البصريين للعينين على

البقاء متوازيين عند امكانية اندماجهما فهناك  
عدم توازن دائم فيهما .

**comitant h., concomitant h.**

حَوَلٌ مُرَافِقٌ

حول تبقى فيه الزاوية المحصورة بين  
محوري العينين ثابتة .

**nonconcomitant h.**

حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

حول تتغير فيه الزاوية المحصورة بين  
محوري العينين عند حركتهما .

**paralytic h.** حَوَلٌ شَلَلِيٌّ

حول يتولد عن شلل عضلات العين .

**high myopia** حَسَرٌ شَدِيدٌ

قصر بصر شديد أكثر من ٦ كسيرات  
( دايوبتر ) .

**hippus** كَنَعُ الحَدَقَةِ

تغير فتحة العين النظامي من دون سبب مباشر  
كاختلاف شدة الضوء أو تكيف العين  
وتثبيتها .

**hole, macular** ثُقْبُ البُقْعَةِ

تخريب الغشاء المحدد الباطني لكيسة البقعة مما  
يولد ثقباً وفقدان البصر الكلي أو الجزئي .

**hole, retinal** ثُقْبُ الشَّبَكِيَّةِ

ترقق صغير مستدير في الشبكية قد يكون  
كاملاً أو جزئياً ويولد اتصالاً بين الجسم  
الزجاجي وطبقة الشبكية الصلبة وقد يؤدي  
الى انفصال الشبكية .

**Hollenhorst plaques**

لُويحات هُولِنهورست

نقاط صغيرة صفراء لامعة تقع عند موقع  
انقسام الشرايين الشبكية تتكون عادة من  
صمات عصيدية في الشريان السباتي .

**homatropine** هُومِ أَتْرُوپِين

دواء قلواني محصر للفعول الكوليني ولذلك

يُحصر عمل الأعصاب اللاودية الكولينية  
ويستعمل كمضاد للتشنج وموسع لحدقة  
العين .

**homonymous diplopia** شَفَعٌ مُمَازِلَتَانِ  
انظر (diplopia)

**homonymous hemianopia**

عَمَى يُصَفِّي مُمَازِلَتَانِ

انظر (hemianopia)

**honeycomb dystropl** حَثَلٌ مَحْرَبِيٌّ

انظر (= Doynes honeycomb

dystropl)

**hordeolum (= sty)** شَعِيرَةٌ ، جُدْ جُدْ

التهاب قيحي خفيف موضعي تسببه الجراثيم  
العقدودية في واحدة أو أكثر من الغدد الزهمية  
للجفن ( عدد مايوميان وزايسيان ) .

**horizontal retinal cells**

خَلَايَا شَبَكِيَّةٌ أَفْقِيَّةٌ

انظر (cells)

**Horner's syndrome** مُتَلَازِمَةُ هُورنر

انظر (syndrome)

**horopter** مَسْرُوحُ البَصَرِ

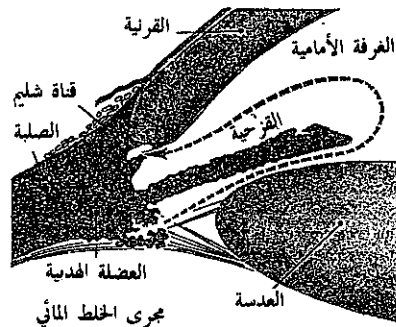
مجموع نقاط المستوى الفضائي التي تقع  
صورها على مناطق متناسبة من الشبكية .

**Muller h.** مَسْرُوحٌ مُولر البَصَرِي

دائرة توصل نقطة التثبيت البصري مع  
النقطتين العقديتين للعينين .

**humor** خِلَاطٌ

سائل أو شبه سائل في احدى مناطق الجسم  
وخصوصاً السوائل الموجودة في العين .



**aqueous h.** الخِلْطُ المائي

السائل الذي يتكون في العين ويملأ  
الغرفتين الأمامية والخلفية ويدور ثم يترشح  
خارجاً من العين عند الزاوية القزحية  
القرنية إلى الوريد الهدائي وهو العامل  
الرئيسي في توليد ضغط داخل العين .

**crystalline h.** الخِلْطُ البلوري

(١) العدسة البلورية

(٢) الجسم البلوري .

**ocular h.** خِلْطُ عيني

خلط العين المائي أو الزجاجي .

**vitreous h.** الخِلْطُ الزجاجي

(١) الجسم الزجاجي

(٢) الخلط الزجاجي .

**h. vitreous (= vitreous h)**

الخِلْطُ الزجاجي

المادة السائلة الشبيهة بالخلط المائي والتي  
توجد خلال سدى الجسم الزجاجي .

**hyaline** زجاجي

جسم شفاف زجاجي المظهر .

**hyalitis** التهاب الجسم الزجاجي

التهاب زجاجي العين .

**asteroid h.**

نُكُسُ الزجاجي النجمي

مرض يتصف بظهور عتامات كروية  
ونجمية في الجسم الزجاجي تظهر متألأة  
عند إضاءتها وتصيب عادة عيناً واحدة  
فقط .

**punctate h.**

التهاب الزجاجي المنقط

التهاب الجسم الزجاجي الذي يتصف  
بظهور عتامات صغيرة فيه .

**suppurative h.**

التهاب الجسم الزجاجي القيحي

التهاب الخلط الزجاجي المتقيح .

**hyaloid** زجاجاني ، الجسم الزجاجي  
انظر (= vitreous body)

**h. bodies in optic disc** براريق

انظر (= drusen)

**h. membrane** الغشاء الزجاجي

انظر (membrane)

**h. retinopathy**

اعتلال الشبكية والزجاجي

انظر (retinopathy)

**hyaloiditis** التهاب الخِلْط الزجاجي

انظر (= hyalitis)

**hyaloidopathy**

إعتلال الجسم الزجاجي

أي مرض يصيب الجسم الزجاجي

**hyalonyxis** بَضْعُ الجسم الزجاجي

بضع الجسم الزجاجي في عمليات العين

**hyalosis** نُكُسُ الجسم الزجاجي

تغيرات تنكسية في الجسم الزجاجي .

**asteroid h.** النُكُسُ الزجاجي النجمي

تنكس الجسم الزجاجي غالباً ما يشاهد في  
الشيوخ يتصف بظهور عتامات نجمية  
الشكل تتكون من ذرات الكالسيوم  
التي تظهر متوهجة عند إضاءتها .

**punctate h. (- asteroid h.)**

النُكُسُ الزجاجي المنقط

**hyaluronidase** هايلورونيداز

أنزيم مساعد يستعمل في الزرق خلف المقلة  
ليساعد على انتشار الخدر .

**hydrargyrophthalmia**

إلتهاب العين الزئبقي

التهاب العين الناتج عن التسمم المزمن  
بالزئبق .

**hydroblepharon** وذمة الأُجفان

وذمة الأُجفان التي ترافق التهاباتها وبعض  
أمراضها .

**hydrophthalmia** مَوَةُ العَيْنِ

(= hydrophthalmus)

(= buphthalmos)

**hydrophthalmus** مَوَةُ العَيْنِ

(= hydrophalmos)

نوع من الزرق الذي يتصف بال ضخامة  
الكبيرة للعين وتمدد أغلفتها الليفية .

**anterior h.** مَوَةُ العَيْنِ الأمامية

استسقاء الجزء الأمامي من العين .

**posterior h.** مَوَةُ العَيْنِ الخلفية

استسقاء الجزء الخلفي من العين .

**h. totalis** مَوَةُ العَيْنِ الكُلِّيَّة

استسقاء كامل العين وضخامتها .

**hydrops (= dropsy)**

مَوُهُ ، إِسْتِسْقَاء

تجمع سائل مصلي بصورة شاذة في أنسجة  
الجسم أو في تجاويفه .

**cornea h.** مَوَةُ الْقَرْنِيَّة

تجمع سائل مصلي في طبقات القرنية .

**iris h.** مَوَةُ الْقُرْحِيَّة

تجمع سائل مصلي في طبقات القرنية .

**meningeal h.** مَوَةُ السَّحَايَا

حالة تصيب الأحداث وخصوصاً الانات  
اليدنيات تولد الصداغ وشلل العصب  
القحفلي السادس ووذمة القرص البصري  
وعيوباً في الساحة البصرية .

**hygroma, optic nerve**

كَيْسَةُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

كيسة أو جراب يمتلأ بسائل ويتوضع في  
العصب البصري .

**hyperemia** تَبْيُّغ

احتقان جزء من الجسم بالدم .

**hypermetropia** مَدُّ الْبَصَرِ

انظر (hyperopia)

**hyperesophoria** اَحْوَالٌ غُلُوِيٌّ دَاخِلِيٌّ

احوال العين للأعلى وللداخل .

**hypereuryopia** تَوْسُّعُ فَتْحَةِ الْعَيْنِ

توسع فتحة العين المفرط الشاذ .

**hyperexophoria**

اَحْوَالٌ وَحْشِيٌّ فَرْقَانِيٌّ

احوال العين للأعلى ولجهة الوحشية .

**hypermetropic astigmatism**

لَا بِؤْرِيَّةٌ بِمَدِّ الْبَصَرِ

انظر (astigmatism)

**hyperopia** مَدُّ الْبَصَرِ

خطأ انكساري في العين تنكسر فيه  
الاشعاعات الضوئية التي تدخلها موازية  
للمحور البصري لتلتقي في بؤرة خلف  
الشبكية نتيجة لقصر قطر العين وبهذا لا ترى  
الأجسام القريبة منها بوضوح وقد يتسبب  
ذلك أحياناً عن قلة انكسارية أوساط العين  
الانكسارية أو العدسة

**absolute h.** مَدُّ الْبَصَرِ الْمُطْلَق

مد بصر لا يمكن اصلاحه بتكيف العين .

**axial h.** مَدُّ الْبَصَرِ الْمَحْوَرِيِّ

مد بصر بسبب قصر محور الأمامي  
الخفي للعين .

**curvature h.** مَدُّ الْبَصَرِ الْإِنْجَنَائِيِّ

مد بصر مسبب عن قلة تحدب وسط  
العين الانكساري .

**facultative h.** مَدُّ الْبَصَرِ الْإِحْتِيَارِيِّ

مد البصر الذي يمكن اصلاحه بعمل  
العضلة الهدبية التي يمكنها أن تكيف العين  
للتغلب عليه .

**index h.** مَدُّ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيِّ

مد البصر المسبب عن نقص معامل  
انكسار أوساط العين .

**latent h.** مَدُّ الْبَصَرِ الْكَامِنِ

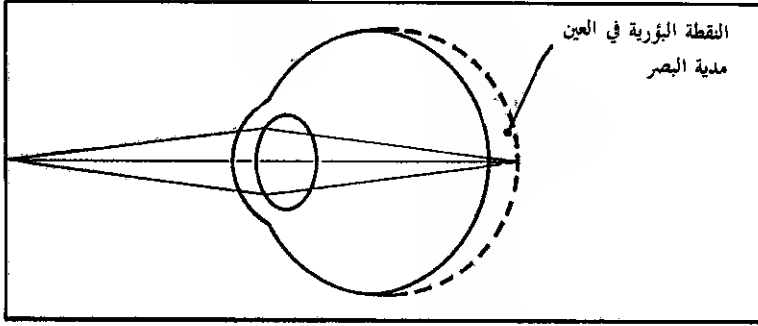
ذلك الجزء من مد البصر الذي تصحبه  
العضلة الهدبية فيزيولوجياً بتقلصها  
وتكثيف العين ولا يمكن كتمه إلا بشدها  
باستعمال الأتروين .

**manifest h.** مَدُّ الْبَصَرِ الظَّاهِرِ

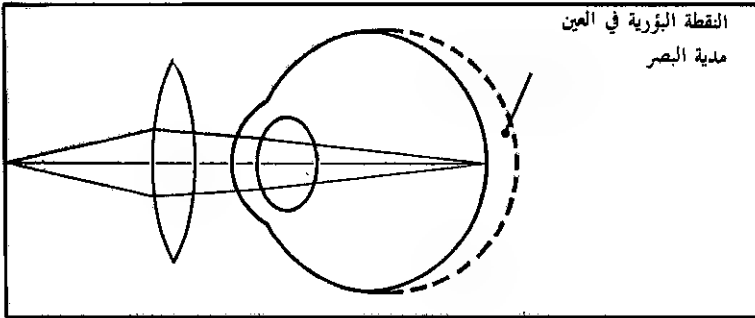
ذلك الجزء من مد البصر الذي لا يمكن أن  
تصلحه العضلة الهدبية فيزيولوجياً ومن  
الممكن فحصه بشل العضلة .



عين مدى البصر



تكون الشبكية في مد البصر أمام النقطة البؤرية للعين ولا تتركز عليها صورة الجسم المنظور بل تتركز خلفها



من الممكن تصحيح مد البصر باستعمال عدسة محدبة لتركيز الصورة على شبكية العين

total h. مَدُّ البَصَرِ الكُلِّي

مجموع مدي البصر الظاهر والكامن .

hyperphoria إِحْوَالٌ أَلْفَوْقَانِي

حول كامن تنحرف فيه العين للأعلى بعد زوال المنبه البصري المدجج .

hyperplastic vitreous, persistant

رُجَاجِيٌّ بَاقِي مُفْرَط التَّنَسُّج

عدم انحسار الجهاز الزجاجي الجنيني بصورة تامة فيبقى ويمكن أن يشاهد في حدقة الطفل كجسم أبيض وقد يخطأه البعض على أنه ورم أرومة الشبكية .

hypersensitivity, corneal

تَحَسَّاسُ الْقَرْنِيَّة

فرط حساسية القرنية للمنبهات الخارجية .

hypersensitivity, denervation

تَحَسَّاسُ إِزَالَةِ التَّعْصِيب

فرط حساسية العضو للمنبهات المعتدلة بعد قطع عصبها الذاتي بعد العقدية .

hypertelorism

تَوْسُّعُ الْأَبْعَاد

زيادة في بعد المسافة بين العينين أو الحاجبين .

**ocular h. تَفَارُقُ الْعَيْنَيْنِ**

زيادة شاذة في المسافة بين العينين عادة ما تترافق مع سوء تعظم العظام القحفية الوجهية أو الترقوية القحفية كما أنها تترافق أحياناً مع التخلف العقلي .

**orbital h. (= ocular h.)****تَفَارُقُ الْحِجَاجَيْنِ****hypertension, ocular****ارْتِفَاعُ ضَغْطِ الْعَيْنِ**

ارتفاع ضغط داخل العين دون تقعر مرضي في القرص البصري أو عيب في الساحة البصرية .

**hypertensive retinopathy****اعتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بَارْتِفَاعِ ضَغْطِ الدَّمِ**

انظر (retinopathy)

**hypertensive uveitis****اعتِلَالُ الْعَيْنِيَّةِ بَارْتِفَاعِ ضَغْطِ الدَّمِ**

انظر (uveitis)

**hypertonic solution****مَحْلُولٌ مُفْرِطُ التَّوْثُرِ**

محلول يؤدي وضع الخلايا فيه إلى مرور الماء منها عبر أغشيتها نصف النفاذة إلى المحلول في خارجها الذي يحوي تركيزاً من المواد المحبولة فيه أكثر من المحاليل العيارية .

**hypertrophy ضَخَامَةٌ****giant papillary h.****ضَخَامَةٌ حَلَمِيَّةٌ عِمْلَاقَةٌ**

خطاطات كبيرة مرتفعة من سطح الملتحمة الجفنية تحدث أحياناً باستعمال العدسات اللاصقة اللينة .

**hypertropia حَوَلٌ غُلُوبِيٌّ**

حول ينحرف فيه المحور البصري للأعلى .

**hyphema غَمَرٌ دَمَوِيٌّ**

نزف في غرفة العين الأمامية .

**total h. غَمَرٌ دَمَوِيٌّ كَامِلٌ**

امتلاء الغرفة الأمامية بدم غامق اللون .

**hypochromia iridis****نَقْصُ تَصْبُغِ الْقَرْحِيَّةِ**

قلة الصبغة في القرحية .

**hypocyclosis قُصُورُ التَّكْيُفِ**

عدم كفاءة تكيف العين للنظر القريب .

**ciliary h. قُصُورُ التَّكْيُفِ الْهَلْدِيِّ**

عدم كفاءة التكيف بسبب قصور عمل العضلة الهدبية .

**lenticular h. قُصُورُ التَّكْيُفِ الْعَدَسِيِّ**

عدم كفاءة التكيف بسبب تصلب عدسة العين .

**hypophoria اخْوِلَالٌ سُفْلِيٌّ**

حول سفلي كامن يتصف بانحراف محور العين البصري للأسفل دائماً بعد زوال المنبه البصري المدمج .

**hypoplasia نَقْصُ التَّنَسُّجِ****hypopyon غَمَرٌ قَيْحِيٌّ**

تقيح غرفة العين الأمامية وتجمع القيح فيها .

**hypopyon ulcer قَرْحَةُ الْعَمْرِ الْقَيْحِيِّ**

قرحة في قرنية العين المصابة بالعمر القَيْحِي .

**hypotelorism قِصَرُ الْمَسَافَةِ**

قصر المسافة الشاذ بين العينين .

**ocular h. (= orbital h.)****تَضْيِيقُ الْبَعْدِ**

قصر المسافة بين العينين أو الحجاجين يشاهد غالباً في حالة تثت الرأس .

**hypotony, ocular انْخِفَاضُ تَوْثُرِ الْعَيْنِ**

هبوط الضغط داخل العين .

**hypotropia حَوَلٌ سُفْلِيٌّ**

حول العين للأسفل .

**hysterical diplopia شَفَعٌ هِسْتِيرِيٌّ**

انظر (diplopia)

**hysterical nystagmus رَأْيَاةٌ هِسْتِيرِيَّةٌ**

انظر (nystagmus)

**ianthinopsia** رُؤية بَنَفَسَجِيَّة

رؤية تظهر فيها كل المراثيات بلون بنفسجي .

**iatrogenic** تُطْبِيبِي

نتيجة للتدخل الطبي ويستعمل عادة لوصف أي ضرر أو نتيجة سيئة تحدثها المعالجة الطبية للمريض .

**i. diplopia** شَفَعٌ تُطْبِيبِي

انظر (diplopia)

**idiocy, amaurotic juvenile**

عَتَّةٌ كُمْنِي حَدَثِي

مرض حلقى يتسبب عن اضطراب خزن الشحوم يحدث غالباً بين اليهود ويتصف بتكسر عصبي مع ظهور نقاط حمراء في القطب الخلفي للعين .

**idiopathic retinal vasculitis**

إِلْتِهَابٌ أَوْعِيَّةُ الشَّبَكِيَّةِ الْغَامِضِ

التهاب أوعية الشبكية لأسباب غير معروفة .

**illacrimation** دُمَاعٌ

انظر (= epiphora)

**illaqueation** قَلْعُ الْأَهْدَابِ

قلع الأهداب النامية للداخل مملقط خاص .

**illumination, oblique** إِضَاءَةٌ مَائِلَةٌ

اسقاط الضوء على الجسم أو العين باتجاه مائل .

**illumination, slit** إِضَاءَةٌ شَقِيَّةٌ

إضاءة من خلال شق تساعد على تعيين مستويات مختلف مناطق العين خاصة قطعتها الأمامية .

**image** صُورَةٌ

الصورة الضوئية أو الفكرية التي تشابه الأجسام المنظورة بصورة عامة تتكون في العين أو في الدماغ .

**after i.** صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ

الانطباع الذي يدركه الشخص للجسم المنظور بعد التوقف عن النظر اليه ويدوم لفترة قصيرة .

**complementary after i.**

صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ تَتِمِّمِيَّةٌ

صورة تلوية ذات لون تكميمي للون الصورة المرئية .

**direct i. (= virtual i)**

صُورَةٌ مُبَاشِرَةٌ

**eidetic i.**

صُورَةٌ فِكْرِيَّةٌ ، صُورَةٌ بَصَرِيَّةٌ

صورة فكرية واضحة ودقيقة تتكون استجابة لمنبه بصري خيالي أو ذاكري .

**erect i (= virtual i.)** صُورَةٌ قَائِمَةٌ

**i. formation** تَشَكُّلُ الصُّورَةِ

تكون الصورة الضوئية للأجسام المرئية على شبكية العين .

**heteronymous i.** صُورَةٌ مُعَايِرَةٌ

أحدى الصورتين التي تتكون على شبكية إحدى العينين عند تركيز نظرهما على نقطة أبعد من الجسم المرئي .

**homonymous i.** صُورَةٌ مُمَائِلَةٌ

أحدى الصورتين التي تتكون على شبكية

احدى العينين عند تركيز نظرها على نقطة أقرب من الجسم المرئي .

**incidental i** الصُّورَةُ الْوَارِدَةُ

الانطباع البصري الذي يبقى للصورة الشبكية بعد ازالة الجسم المنظور المولد لها .

**inverted i (= real i)** صُورَةُ مَقْلُوبَةٍ  
**i. jump** قَفْزَةُ الصُّورَةِ

تغير موقع الصورة المكونة على الشبكية عند تحريك العين للنظر من أحد قسمي عدسة النظارة المزدوجة البؤرة الى قسمها الثاني .

**mental i.** صُورَةُ فِكْرِيَّةٍ  
الصورة التي تدرك للجسم المنظور بالحواس العليا .

**mirror i.** صُورَةُ مِرْآتِيَّةٍ ، صُورَةُ مُتَعَكِّسَةٍ  
صورة ضوئية ترى منعكسة من سطح القرنية أو عدسة العين عند انارتها بضوء شقي .

**negative after i** صُورَةُ تَلْوِيَّةٍ سَلْبِيَّةٍ  
إدراك صورة الجسم المرئي بعد توقف رؤيته بألوان معاكسة لألوانه .

**optical i.** صُورَةُ بَصَرِيَّةٍ  
الصورة التي تتكون في العين عند انكسار الأشعة الضوئية المارة بها .

**positive after i.** صُورَةُ إِيجَابِيَّةٍ تَلْوِيَّةٍ  
صورة تلوية تظهر منها الأقسام المضيفة للصورة الأصلية مضيفة أيضاً وتظهر أقسامها المظلمة مظلمة أيضاً .

**Purkinjie i.** صُورُ بَرْكِنجِي  
انظر (images)

**real i.** صُورَةُ حَقِيقِيَّةٍ  
الصورة التي تتكون للجسم المرئي على شبكية العين وهي صورة مصغرة مقبولة .

**retinal i.** صُورَةُ شَبَكِيَّةٍ  
الصورة التي تتكون للجسم المرئي على السبكية .

**specular i. (= mirror i.)** صُورَةُ مِرْآتِيَّةٍ  
**true i. (= real i.)** صُورَةُ حَقِيقِيَّةٍ  
**virtual i.** صُورَةُ وَهْمِيَّةٍ

صورة تتكون من الأشعاعات الضوئية الواردة من جسم ما والتي اعترضت في طريقها قبل تركيزها على الشبكية .

**visual i.** صُورَةُ بَصَرِيَّةٍ  
الصورة العقلية التي تدرك عند رؤية جسم ما .

**images, Purkinjie** صُورُ بَرْكِنجِي  
صور تنعكس من سطح القرنية و من سطحي العدسة الأمامي والخلفي فالصورتان المنعكستان من السطحين الأماميين وهميتان قائمتان أما المنعكسة من السطح الخلفي فهي حقيقية ومعكوسة .

**images, Sanson's**  
(- Purkinjie images)

صُورُ سَانْسُون  
**immature cataract** بَسَادٌ غَيْرُ نَاضِجٍ  
انظر (cataract)

**immunogenic uveitis** إِلْتِهَابُ الْعِنَبِيَّةِ مَنَاعِيٍّ الْمُتَشَأْ  
انظر (uveitis)

**impact resistant lens** عَدَسَةٌ مُقَاوِمَةٌ لِلصَّدَمَاتِ  
انظر (lens)

**implant** ١. غُرْسَةٌ ٢. يُغْرَسُ  
مادة صناعية توضع في العين أو الحجاج  
**corneal i.** غُرْسَةٌ قَرْنِيَّةٍ  
مواد صلبة تغرس في سدى القرنية لتغيير شدة انكسار العين .

**encircling i.** غُرْسَةٌ مُحَوِّطَةٌ  
مادة اسفنجية أو سيليكونية تحيط العين بكاملها لتباعد كل محيطها .

**intraocular lens i.**

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
غرسة من بولي ميثاكيليت أو من الزجاج  
تصنع بشكل عدسة وتغرس في العين .

**orbital i.**

غُرْسَةٌ حُجَّاجِيَّةٌ  
غرسة توضع في الحجاج بعد عملية  
استئصال المقلة لتوفر الحركة لمحفظة صناعية  
في الحجاج تطور بعد ستة أسابيع لتكون  
عيناً صناعية .

**primary lens i.**

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ أُولَيَّةٌ  
غرس عدسة بعد عملية استئصال الساد  
مباشرة .

**secondary lens i.**

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ  
غرس عدسة في العين بعد فترة من  
استئصال الساد .

**segmental i.**

غُرْسَةٌ شُدْقِيَّةٌ  
غرسة موضعية اسفنجية أو سيليكونية  
توضع لبعج العين .

**implantation**

غُرْسٌ  
ادخال أية مادة أو جسم الى داخل جسم  
آخر .

**inborn error**

خَطَأٌ خَلْقِيٌّ  
انظر (error)

**incidence angle**

زَاوِيَةُ السَّقُوطِ  
انظر (angle)

**incident light**

ضَوْءٌ وَّارِدٌ  
ضوء وارد للعين .

**incident ray**

شَعَاعٌ وَّارِدٌ  
شعاع وارد للعين .

**incipient cataract**

سَادٌ بَدَائِيٌّ  
انظر (cataract)

**incision, gray line**

شَقٌّ الْخَطِّ السِّنْجَابِيِّ  
شق جراحي في حافة الجفن لفصل الملتحميتين  
الجفنية والعينية عن بعضهما .

**incision, posterior**

شَقٌّ خَلْفِيٌّ  
شق في الصلبة خلف حرف القرنية .

**incision, relaxing**

شَقٌّ مُرَخِّجٌ  
شق يشمل قسماً من سمك القرنية لتقليل لا  
بؤرية العين .

**inclusion bodies, trachoma**

أَجْسَامٌ اشْتِمَالِيَّةٌ جَحْرِيَّةٌ  
انظر (trachoma)

**inclusion conjunctivitis**

الْتِهَابُ الْمُتَحِمَةُ الْإِشْتِمَالِيَّةُ  
انظر (conjunctivitis)

**incomitance**

لَا تَرَافُقٌ  
انحراف العينين بشدتين مختلفتين يشاهد في  
شلل عصب محرك العين أو سواء من  
الأعصاب المحركة للعين .

**incomitant**

عَدِيمُ التَّرَافُقِ ، غَيْرُ مُتَرَافِقٍ  
صفة لحركة العينين مع الحول الشللي .

**incongruous field defects**

عُيُوبُ السَّاحَةِ اللَّامُتَطَابِقَةِ  
عيوب غير متطابقة في الساحتين البصريتين  
للعينين .

**incyclodeviation**

إِنْجِرَافٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
دوران العين حول محورها الى الجهة الأنسية .

إِنْخَوَلَالٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
انظر (= minus cyclophoria)

**incyclotropia**

حَوَلٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
انظر (= minus cyclotropia)

**incyclovergence**

تَجَانُجٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
دوران أعلى العينين الى الجهة الأنسية .

**indentation tonometer**

مِقْيَاسُ التَّوْثُرِ الْإِلْبَاجِيِّ  
انظر (tonometer)

**index hyperopia**

مَدُّ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيَّ  
انظر (hyperopia)

**index myopia**

حَسَرُ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيَّ  
انظر (myopia)

**index, refractive** مُنْسَبُ الْإِنْكَسَارِ  
شدة انكسارية الوسط بالمقارنة مع انكسارية الهواء .

انظر (ophthalmoscope)

**induced refractive errors**

أخطاء إنكسارية مُحْدَثَة

أخطاء انكسارية تتولد عن جراحات العين أو رضوضها أو إصاباتهما .

**inequality of pupils** تَفَاوُثُ الْحَدَقَتَيْنِ  
انظر (= anisocoria)

**infantile glaucoma** زَّرَقُ طِفْلِيّ  
انظر (glaucoma)

**infantile lacrimal stenosis**

تَضْيِيقُ دَمْعِيّ طِفْلِيّ

تضييق المسال أو القناة الدمعية عند الأطفال  
انظر (stenosis)

**infarction** إِحْشَاء

تكون منطقة نخرية خثرية في النسيج بسبب إقفارها لانقطاع الدوران عنها وغالباً ما يكون بسبب خثرة أو فيروس .

**infection** خَمَج ( ج : أَخْمَاج )

غزو جرثومي لنسيج أو عضو وتكاثره فيه ويجريه بسبب سمومه أو تغيير استقلابه أو تأشبه المستضدية .

**inferior orbital fissure**

الشَّقُّ الْحَجَاجِيّ السُّفْلِيّ

انظر (fissure)

**infiltrates, corneal** إِرْتِشَاحَاتٌ قَرْنَوِيَّةٌ

كتل خلوية معزولة تتوضع في عمق ظهارة القرنية أو في سداها العميق تحصل في التهاباتها الجرثومية أو الفيروسية أو في استجاباتها بفرط الحساسية .

**infiltration**

إِرْتِشَاح ( ج : إِرْتِشَاحَات )

انتشار أو تجمع مواد غير اعتيادية في الأنسجة

والخلايا بكميات أكبر من الحد السوي .

**infinity** الْمَالَا نِهَائِيَّة  
المنطقة البعيدة وتختار بالنسبة للعين ٢٠ قدماً ( ٦ أمتار ) أو أكثر .

**inflammation**

إِلْتِهَاب ( ج : التَّهَابَات )

رد فعل موضعي دفاعي ضد الإصابات أو تخريبات الأنسجة تستهدف إزالة أو تخفيف أو إخراج العوامل المخربة أو الأنسجة التالفة ويتصف عادة بالألم والأحمرار والحرارة والتورم .

**inflow, aqueous** تَدْفُقُ مَائِيّ

سريان الخلط المائي المولد خلال أوعية القرنية والجسم الهدبي .

**infraduction** إِخْوَالٌ سُّفْلِيّ

انحراف العين للأسفل عند تغطية العين الثابتة .

**infraorbital canal**

القَنَاةُ تَحْتَ الْحَجَاجِيّ

انظر (canal)

**infraorbital nerve**

العَصَبُ تَحْتَ الْحَجَاجِيّ

انظر (nerve)

**infrared burns**

حُرُوقٌ أَشْعَةً تَحْتَ الْحَمْرَاءِ

حروق بالأشعة تحت الحمراء .

**infraversion (= downward gaze)**

حَمَلَقَةٌ سُّفْلِيَّةٌ

النظر للأسفل .

**infusion suction technique**

تَقْنِيَةُ الرِّيِّ وَالْمَصِّ

وسيلة لشفط الساد في عملية استخراج الساد خارج المحفظة .

**ingrowth, epithelial**

نُمو الظَهَارَةِ لِلدَّخِلِ

نمو الظهارة الى الغرفة الأمامية الذي يمكن أن يحدث عند خطأ التام الجرح الذي يمكن أن يشاهد بعد عملية استخراج الساد .

١. زُرْق ٢. زُرْقَة ٣. إِحْتِقَان injection

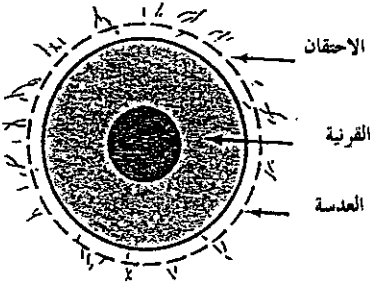
(١) عملية حقن سائل الى نسيج أو الى جزء من الجسم أو الى داخل وعاء أو عضو  
(٢) المادة التي تحقن (٣) تجمع دموي مفرط في عضو أو سيج .

إِحْتِقَانُ الْهَدْيِي ciliary i.

توسع أوعية ما حول الخوف في الملتحمة يحدث في الزرق الحاد وفي التهاب القرنية .

circumcorneal i.

إِحْتِقَانٌ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ  
احمرار حول حوف قرنية العين .



احتقان حول القرنية

إِحْتِقَانُ الْمُلْتَحِمَةِ conjunctival i.  
احمرار الملتحمة .

زُرْقٌ حَوْلَ الْمُقْلَةِ peribulbar i.  
زرق حول مقلة العين بدلاً من الزرق في المخروط العضلي خلف العين .

زُرْقٌ خَلْفَ الْمُقْلَةِ retrobulbar i.  
زرق خلف المقلة باستعمال ابرة طويلة تستعمل لتخدير العين وشل حركتها قبل العمليات على مقلة العين وفي الأخماج المشيمية الشبكية .

subconjunctival i.

زُرْقٌ تَحْتَ الْمُلْتَحِمَةِ  
زرق الأدوية تحت الملتحمة أو تحت محفظة تينون لعلاج الحجاج داخل العين أو لتوسيع الحدقة المرتبطة بالالتصاقات وتستعمل

هذه الطريقة ليكون تركيز الدواء عالياً في العين .

subtenon i.

زُرْقٌ تَحْتَ مِحْفَظَةِ تِينُون  
(= subconjunctival i.) انظر

إِصَابَةٌ (ج : إصابات) injury  
أي أذى أو جرح لقسم من أقسام الجسم يؤدي الى معض التخريب فيه وعادة ما يكون بأثر شدة خارجية .

إِصَابَةٌ كَلِيلَةً blunt i.  
اصابة غير ثاقبة .

إِصَابَةٌ نَافِذَةً penetrating i.  
اصابة خلال الأنسجة تخربها وتمتد للداخل .

تَقْطِير instillation  
ادخال السوائل الى الجسم أو قسم منه قطرة فقطرة .

أَدَاةٌ تُثَبِّت instrument, fixation  
أداة لتثبيت العين في عملياتها .

أَدَاةُ التَّرْكِيزِ الْبَصَرِيِّ instrument, optical centring  
أداة لتعيين مركز المحور البصري وتثبيتته .

قُصُور insufficiency  
عدم كفاية .

قُصُورُ التَّقَارُبِ convergence i.  
انحراف تباعدي أكبر عند النظر للقرب مما هو عليه عند النظر للبعد .

قُصُورُ التَّبَاعُدِ divergence i.  
انحراف تباعدي أكبر عند النظر للبعد مما هو عليه عند النظر للقرب .

إِنْتَرَفِيرُون interferon

مجموعة من البروتينات الذوابة التي تشط تكاثر الفيروسات وتولد هذه المواد الخلايا المخموجة بالفيروسات التي تحوي الدنا أو الرنا وقد استعملت في علاج الحلاّ البسيط وجدري البقر والسرطان .

**intermittent exotropia**

حَوَلٌ وَحْشِيٌّ مُتَقَطِّعٌ  
(exotropia) انظر

**intermittent glaucoma** زَرْقٌ مُتَقَطِّعٌ  
(glaucoma) انظر

**intermittent strabismus**

حَوَلٌ مُتَقَطِّعٌ  
(strabismus) انظر

**internal limiting membrane**

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الدَّاخِلِيّ  
(membrane) انظر

**internal ophthalmoplegia**

شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّاخِلِيّ  
(ophthalmoplegia) انظر

**internuclear ophthalmoplegia**

شَلْلُ الْعَيْنِ بَيْنَ التَّوَيّ  
(ophthalmoplegia) انظر

**interpupillary distance**

المَسَافَةُ بَيْنَ الْحَدَقَتَيْنِ  
المسافة بين مركزي الحدقتين تقاس عدد  
وصف الطارات للمريض .

**interstitial keratitis**

الْتِهَابُ الْقُرْنِيَّةِ الْخِلَالِيّ  
(keratitis) انظر

**intorsion**

دَوْرَانٌ إِنْسِيّ  
دوران العين حول محور امامي خفي بحيث  
يتحرك قسمها العلوي نحو الأنف وهذا  
تتحرك العين اليمنى باتجاه الساعة وتتحرك  
اليسرى باتجاه معاكس لها .

**intracapsular cataract extraction**

إِسْتِخْرَاجُ السَّادِ دَاخِلَ الْمَحْفُظَةِ  
(extraction) انظر

**intraocular gas**

غَازٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
غاز أو هواء يحقن داخل العين بعد عملية  
استئصال الجسم الزجاجي للحفاظ على  
ضغطها وإبقاء الشبكية في موقعها ومنعها من  
الانفصال ويتمص الغار عادة بعد بضعة أيام .

**intraocular pressure (IOP)**

ضَغْطٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
(pressure) انظر

**intrasceral nerve loop**

عُرْوَةُ عَصِيَّةٍ دَاخِلِ الصَّلْبَةِ  
(nerve) انظر

**intrinsic ocular muscles**

عَضَلَاتٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
(muscle) انظر

**intumescent**

اِتِّبَاجٌ  
وصف لجزء متورم مثلاً ساد متورم .

**irid - , irido -**

قُرْحِيّ (سابقة)

**iridal**

قُرْحِيّ

نسبة للقرحية .

**iridalgia**

وَجَعُ الْقُرْحِيَّةِ  
ألم ناتج عن التهاب القرحية .

**iridauexsis**

تَشُّحُّنُ الْقُرْحِيَّةِ

سماكة أسجة القرحية .

**iridectasis (= dilated pupil)**

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ

توسع بؤبؤ العين .

**iridectome**

مِبْضَعُ الْقُرْحِيَّةِ

آلة جراحية تستعمل لبضع القرحية .

**iridectomesodialysis**

تَحْرِيرُ الْبَصَاقَاتِ الْقُرْحِيَّةِ

قطع وفصل الالتصاقات من حول الحافة  
الداخلية للقرحية .

**iridectomy**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ

قطع جزء من القرحية جراحياً .

**basal i.**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ الْقَاعِيّ

قطع واستئصال قاعدة القرحية .

**broad i. (= sector i.)**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ الْوَاسِعِ

**laser i.**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ

طريقة استعمال أشعة ليزر لعمل فتحة في  
القرحية للسماح للخلط المائي ليزر من  
الغرفة الخلفية إلى الأمامية .



**optical i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْإِبْصَارِيّ  
 قطع جزء من القرحة لتوسيع حدقة ضيقة  
 شاذة لتسهيل الابصار .

**peripheral i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْمُحِيطِيَّةِ  
 قطع جزء من القسم المحيطي للقرحة .

**preliminary i.**  
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ التمهيدِيّ  
 قطع القرحة تمهيداً لعملية استخراج  
 العدسة في عملية الساد .

**preperatory i.**  
 (= preliminary i.)  
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ التمهيدِيّ

**sector i.** (= broad i.)  
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْقَطَاعِيّ  
 قطع جزء من القرحة يمتد من حافتها  
 الخدقية حتى حافتها الخارجية القاعدية .

**stenoptic i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ ضَيِّقِ الثَّقَبِ  
 قطع جزء من القرحة مع الحفاظ على  
 مصرتها .

**therapeutic i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْعِلَاجِيّ  
 قطع القرحة لغرض علاجي للعين .

**iridectopia** انْزِوَاحُ الْقَرْحَةِ  
 ميلان الحدقة عن وضعها المركزي .

**iridectropium** (= ectropion uvea)  
 شَتْرٌ قَرْحِيّ حَارِجِيّ  
 شتر قرحي خارجي  
 انظر (ectropion)

**iridemia** تَرْؤُفُ الْقَرْحَةِ  
 نزف من القرحة الى داخل العين .

**iridencleisis** تَعْلِيْقُ الْقَرْحَةِ  
 انظر (= coreclisis)

**iridentropium** شَتْرٌ قَرْحِيّ اِلْسِيّ  
 انظر (entropion uvea)

**irideremia** اِبْعَادُ الْقَرْحَةِ  
 لا قرحة خلقية . انظر (= aniridia)

**irides** قُرْجِيَّاتُ ( م : قُرْحِيَّة )  
**iridescence** تَقَرُّحُ  
 تلون بألوان قوس قزح الساطعة .

**iridescent** مُتَقَرِّحُ  
 لون ساطع شبيه بقوس قزح .

**i. vision** رُؤْيَا قُرْحِيَّةُ الْأَلْوَانِ  
 رؤية ألوان الطيف الضوئي عند النظر  
 للضوء الأبيض .

**iridesis** (= iridodesis) تَقْوِيْمُ الْقَرْحَةِ  
 عملية اعادة وصع الحدقة بجلب مقطوع من  
 القرحة خلال سق في طرف القرنية وتثبيتها  
 بخياطته بدرزات الى احدى حواف الحدقة .

**iridagnosis** (= iridodiagnosis) تَشْخِيصٌ قَرْحِيّ  
 تشخيص الأمراض بالنظر الى شكل القرحة أو  
 لونها أو بعض المؤشرات أو التغيرات فيها .

**iridial** (= iridic) قُرْحِيّ  
 متعلق بالقرحة أو مسوب اليها .

**iridian** (= iridic) قُرْحِيّ  
**iridic** قُرْحِيّ  
 نسبة للقرحة أو متعلق بها .

**iridization** رُؤْيَا هَالِيَّةٌ قُرْحِيَّةٌ  
 ادراك الشخص لهالات قرحة حول الضوء  
 ويحصل ذلك في الزرق .

**iridoavulsion** قَلْعُ الْقَرْحَةِ  
 ازالة القرحة بقطع كل حوافها .

**iridocapsulitis** اِلْتِهَابُ الْقَرْحَةِ وَاخْفَظَةُ  
 التهاب القرحة ومحفظة العدسة .

**iridocele** قَيْلَةُ قُرْحِيَّةٌ  
 انفتاق جزء من القرحة من خلال القرنية .

**iridochoroiditis** اِلْتِهَابُ الْقَرْحَةِ وَالْمَشِيْمَةِ  
**iridociliary angle** الزَاوِيَةُ الْقَرْحِيَّةُ الْهَدِيَّةُ  
 انظر (angle)

**iridocoloboma** ثَلَامَةُ الْقَرْحَةِ  
 شق خلقي أو ثلامة القرحة  
 انظر (coloboma)

**iridoconstrictor** مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ  
 الياف عضلية توحد في القرحة تعمل على  
 تضيق الحدقة .

**iridocorneal filtration angle**

زَاوِيَةُ التَّرْشِيحِ الْقُرْحِيَّةِ الْقَرْنَوِيَّةِ  
انظر (angle)

**iridocorneosclerectomy**

قَطْعُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقُرْحِيَّةِ وَالصُّلْبَةِ  
استئصال جراحي لأجزاء من القرنية والقرنية  
والصلبة لعلاج الزرق .

**iridocyclectomy**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي  
عملية جراحية لازالة جزء من القرنية والجسم  
الهدبي لمعالجة بعض أورامهما .

**iridocyclitis**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي  
انظر (— anterior uveitis)

**gonorrheal i.**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي السِّلَانِي

**heterochromic i.**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْمُغَايِرِ اللَّوْنِ  
انظر (= heterochromic uveitis)

**hypertensive i.**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الرَّافِعِ لِلضَّغْطِ  
التهاب يولد ارتفاع ضغط داخل العين .

**sarcoid i.**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْغِرْنَائِي  
المترافق مع الغرن .

**syphilitic i.**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْأَفْرَنْجِي  
المسبب بداء الأفرنجي .

**iridocyclochoroiditis**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي وَالْمَشِيمِيَّةِ  
التهاب كامل عنبة العين .

**iridocystectomy**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْمَحْفَظَةِ  
تقويم القرنية بعملية ناب في عين تلتصق فيها  
القرنية بمحفظة العدسة وتجري بقطع جزء من  
القرنية ومحفظة العدسة من خلال شق في  
القرنية لتصنيع حدة العين .

**iridodesis**

تَقْوِيمُ الْقُرْحِيَّةِ  
انظر (= iridesis)

**iridodialysis (= iris disinsertion)**

تَحْرِيرُ أَرْتِكَازِ الْقُرْحِيَّةِ

١. انظر (coredialysis) ٢. فصل أو  
إرخاء القرنية عن اتصالاتها ٣. انقسام أو  
انشطار القرنية لسبب رضحي .

**iridodiastasis**

غَيْبُ حَافَةِ الْقُرْحِيَّةِ  
فتحة في محيط القرنية تبدو وكأنها حدة  
إضافية من دون أن تؤثر على الحدة الأصلية .

**iridodilator**

مُوسِّعُ الْحَدَقَةِ  
(١) العضلة موسعة الحدة (٢) عامل أو دواء  
يعمل على توسيع حدة العين .

**iridodonesis**

ارْتِعَاشُ الْقُرْحِيَّةِ  
ارتعاش العين الشاذ عند حركتها والذي يحصل  
عند الخلع الجزئي للعدسة الذي يضعف  
ارتكازها .

**iridokeratitis**

إِلْتِهَابُ الْقُرْحِيَّةِ وَالْقَرْنِيَّةِ  
التهاب قرنية العين المترافق مع التهاب القرنية .

**iridokinesia (= iridokinesis)**

تَحَرُّكُ الْقُرْحِيَّةِ

تقلص القرنية وتوسعها .

**iridoleptynsis**

تَرْقُقُ الْقُرْحِيَّةِ

ترقق القرنية وضمورها .

**iridology**

مُبَحَثُ الْقُرْحِيَّةِ

دراسة القرنية واشكائها وألوانها وعلاماتها  
وتغيراتها في مختلف الأحوال والأمراض .

**iridolysis**

تَحْرِيرُ الْقُرْحِيَّةِ

فك التصاقات القرنية جراحياً .

**iridomalacia**

ثَلَثُنُ الْقُرْحِيَّةِ

ليونة مرضية في القرنية .

**iridomesodialysis**

تَحْرِيرُ التِّصَاقَاتِ الْقُرْحِيَّةِ

تحرير التصاقات الحافة الداخلية للقرنية .

**iridomotor**

مُحَرِّكُ الْقُرْحِيَّةِ

عامل محرك للقرنية سواء ما يؤدي الى تقبض  
الحدة أو توسعها .

**iridoncosis**

وَدَمَةُ الْقُرْحِيَّةِ

**iridoncus**

وَرَمُ الْقُرْحِيَّةِ

تورم أو ورم القرنية .

**iridoparalysis (= iridoplegia)**

شلل القزحية

عدم استجابة الحدقة للور .

**iridoparelysis** إزاحة الحدقة

إزاحة الحدقة عن مركزها جراحياً لأغراض علاجية .

**iridopathy** إعتلال القزحية

أي مرض يصيب القزحية .

**iridoperiphakitis**

التهاب محيطية العدسة والقزحية

**iridoplania** تسطح القزحية

تسطح القزحية لضعف الأسناد العدسي لها من الخلف .

**iridoplasty** زأب القزحية

تغيير شكل القزحية والحدقة بحرقها المباشر بأشعة الليزر .

**iridoplegia** شلل القزحية

شلل مصرة القزحية مع تحديد انقصاص الحدقة أو توسعها .

**accommodation i.**

شلل تكيف القزحية

انعدام قدرة الحدقة على الانقضاء عند تكيف العين .

**complete i.** شلل القزحية التام

شلل مصرة الحدقة مع عدم استجابتها لأي منه ضوئي أو تكييفي .

**reflex i.** شلل منعكس القزحية

عدم تقبض الحدقة بالتنبه الضوئي أو الحديدي .

**sympathetic i.** شلل ودّي القزحية

عدم توسع الحدقة عند تنبيه المنعكس الودي .

**iridoptosis** ثقل القزحية

انفتاق القزحية خلال القرنية .

**iridopupillary** قزحي حدقي

نسبة للقزحية والحدقة .

**iridorhexis** تمزق القزحية

(١) تمزق القزحية (٢) انسلاخ القزحية .

**iridoschisis** تشقق القزحية

اشطار الأديم المتوسط للقزحية الى طبقتين فتتفصل الطبقة الأمامية وتتفكك الى ليفات تسبح نهاياتها الحرة في خلط العرفة الأمامية .

**iridosclerotomy** بصع القزحية والصلبة

شق الصلبة وحافة القزحية في علاج الزرق .

**iridosteresis** استئصال القزحية

إزالة جزء أو كل القزحية .

**iridotasis** تمديد القزحية

مط القزحية في عملية الزرق .

**iridotomy** بصع القزحية

شق القزحية كما في عملية تقويم الحدقة .

**iris** القزحية

الغشاء الدائري المنصبع خفف القرنية الذي تنقبه الحدقة في وسطه ويحوي العضلات اللاارادية التي تقبض الحدقة وتوسعها .

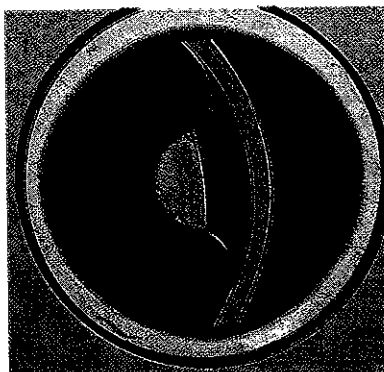
**i. absence** اللاقزحية

انعدام القزحية

انظر ( - aniridia )

**i. atrophy** ضمور القزحية

ضمور أنسجة القزحية .



**i. bombe ( umberalla i.)**

قزحية مقببة

تقوس القزحية الى الأمام بتأثير ضغط الخلط المائي المتجمع بين القزحية والعدسة في حالة التصاق القزحية الخلفي الأمامي .

**i. dilator** مُوسِعَةُ الْحَدَقَةِ

الألياف العضلية في القرنية التي توسع الحدقة .

**i. coloboma** ثَلَامَةُ الْقَرْحِيَّةِ  
انظر (coloboma)

**i. hemangioma** وَعَاوُومُ الْقَرْحِيَّةِ  
ورم وعائي في القرنية .

**i. hydrops** وَذَمَةُ الْقَرْحِيَّةِ  
انظر (hydrops)

**i. neovascularization** نَوْعِي الْقَرْحِيَّةِ الْمُحْدَثِ  
انظر (rubeosis iridis)

**i. nevus syndrome** مُتَلَاذِمَةُ وَحْمَةِ الْعَدَسَةِ  
انظر (syndrome)

**i. prolapse** تَدَلِّي الْقَرْحِيَّةِ ، انْفَتَاقُ الْقَرْحِيَّةِ  
انظر (= iridocele)

**i. repositior** مُرَجِّعُ الْقَرْحِيَّةِ  
أداة جراحية تستعمل لاعادة القرنية المتدلية الى موضعها الطبيعي .

**i. rubeosis** إِخْصِرَارُ الْقَرْحِيَّةِ  
حالة تتصف بتكوين أوعية جديدة ونسيج ضام على سطح القرنية وكثيراً ما تشاهد في داء السكري أو عند انسداد الأوعية الشبكية مما تولد زرقاً شديداً .  
انظر (rubeosis)

**i. shadow** ظِلُّ الْقَرْحِيَّةِ  
الظل الذي يشاهد على سطح العدسة الأمامي أثناء تسليط النور على القرنية وتشير شدة الظل الى درجة إصابة العدسة بالساد .

**i. transfixation** بَتْرُ الْقَرْحِيَّةِ  
قطع القرنية من الداخل للخارج .

**tremulous i.** قَرْحِيَّةٌ رَعَّاشَةٌ  
انظر (= iridodonesis)

**umberalla i.** (= iris bombe)  
قَرْحِيَّةٌ مُقْبَبَةٌ

**irisopsia** رُؤْيَةُ قَرْحِيَّةٍ

رؤية الأجسام محاطة بهالة ملونة .

**iritic** قَرْحِيٌّ  
نسبة إلى القرنية أو الى طبيعتها .

**iritis** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ  
التهاب يتصف بالألم واحتقان المنطقة الهدبية ورهاب الضوء وتقرض الحدقة وتغير لون القرنية .

**i. catamenialis** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْخِيَصِيِّ  
التهاب القرنية الذي يعاود عماً. بداية كل حيض .

**diabetic i.** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ السُّكْرِيِّ  
التهاب القرنية المترافق مع داء السكري ويتصف بترسب الغليكوجين في القرنية .

**diffuse plastic i** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْإِلْتِصَاقِي الْمُنْتَشِرِ  
التهاب القرنية الذي يتصف بنضح فبريني وتكون نسيج جديد منتشر .

**endogenous i.** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ دَاخِلِي الْمُنشَأِ  
انظر (i. = nongranulomatous)

**follicular i.** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْجُرَيْيِّ  
التهاب القرنية الذي يتصف بعقيدات جريبية صغيرة بحجم رأس الدبوس وتسببها ارتشاحات لمفانية .

**gonorrheal i** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ السَّيْلَانِيِّ  
التهاب القرنية الذي تولده المكورات البنية .

**gouty i.** (= uratic i.) الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْبِقْرَسِيِّ  
التهاب القرنية المرافق لداء النقرس وهو مؤلم جداً .

**granulomatous i.**

التهاب القُرْحِيَّة الحُيُومِي  
التهاب القرحية الذي يتصف بتولد عقد  
التهابية .

**nongranulomatous i.**

التهاب القُرْحِيَّة اللاحُيُومِي  
التهاب القرحية المسبب عن عوامل  
مناعية .

**i. papulosa** التهاب القُرْحِيَّة الحَطَاطِي  
التهاب القرحية المترافق مع تولد حطاطات  
فيها وعادة ما يتسبب عن داء الأفرنجي .

**i. phacoanaphylactica**

التهاب القُرْحِيَّة العدسي التَّاقِي  
التهاب القرحية في إحدى العينين بعد  
اجراء عملية الساد في العين الأخرى .

**plastic i.** التهاب القُرْحِيَّة الليفي  
التهاب يولد نضحة ليفينية تولد أنسجة  
جديدة .

**purulent i.** التهاب القُرْحِيَّة القيحي  
التهاب القرحية الذي يتصف بنضح  
قيحي .

**rheumatic i.**

التهاب القُرْحِيَّة الرثياني  
التهاب القرحية الذي يترافق مع التهاب  
المفاصل الرثياني .

**septic i.** مُتَلَزِمَةٌ بَهَجَتْ  
انظر (= Behcet syndrome)

**serous i.** التهاب القُرْحِيَّة المصلي  
التهاب يتصف بنضح مصلي .

**spongy i.**

التهاب القُرْحِيَّة الأسفنجي  
التهاب القرحية الذي يولد نضحاً فبرينياً  
يكون كتلة اسفنجية في الغرفة الأمامية .

**sympathetic i.**

التهاب القُرْحِيَّة التَّعَاطُفِي  
التهاب قرحية العين الثانية بالتعاطف مع  
العين الأولى المصابة .

**uratic i. (= gouty i.)**

التهاب القُرْحِيَّة البُرْسِي  
قُطْعُ القُرْحِيَّة  
قطع جزء من القرحية .

**iritomy** بَضْعُ القُرْحِيَّة  
انظر (= iridotomy)

**iron lines** حُطُوطٌ حديدية  
ترسب الحديد في ظهارة العين .

**iron Fleischer ring** حَلَقَةُ حديد فَلَيشَر  
ترسب الحديد بشكل حلقي في القرنية  
المخروطية .

**iron Hudson – Stähli line**

حُطٌّ حديد هُدسن شتالي  
ترسب حديدي بشكل خطوط مستقيمة في  
العين .

**iron – Stocker line** حُطٌّ حديد سَتُوكَر  
ترسب حديدي على حواف الظفرة .

**iron workers cataract** سَادٌ عَمَالِ الحَدِيد  
انظر (cataract)

**irotoomy** بَضْعُ القُرْحِيَّة  
انظر (= iridotomy)

**irradiation cataract** سَادٌ إِشْعَاعِي  
انظر (cataract)

**irregular astigmatism** لَا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ  
انظر (astigmatism)

**irregular pupils** حَدَقَاتٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ  
تشوه دائرية الحدقة الذي يحدث في الداء  
الأفرنجي والتصاقات القرحية الخلقية .

**irrigating – aspirating unit** وَحْدَةُ الإِرْوَاءِ وَالرَّشْفِ  
آلة أو إبرة تقوم بالإرواء والرشف في وقت  
واحد .

**irrigation, lacrimal system** رَشْفُ الجَهَازِ الدَّمْعِيِّ  
غسل الجهاز الدمعي بالماء أو بمحلول آخر .

**irritation**

تَهْجِج

(١) عملية التنبيه (٢) حالة اثارة مفرطة وحساسية عالية .

**ischemia**

إِقْفَار

نقص أو عدم كفاية تجهيز الدم لأحد أقسام الجسم .

**ischemic episodes, transient**

عَوَارِضٌ إِقْفَارِيَّةٌ عَابِرَةٌ

نوبات إقفارية تتصف بفقدان الرؤية لفترة قصيرة بسبب قلة تجهيز الدم للعين .

**Ishihara charts**

لَوَحَاتُ إِشِيهَارَا

لوحات بحروف مونة بنقاط متداخلة الألوان والأشكال تستعمل لفحص الرؤية اللونية وعمى البصر .

**Ishihara color plates**

(= I. charts)

لَوَحَاتُ إِشِيهَارَا

**Ishihara tests (– I. charts)**

لَوَحَاتُ إِشِيهَارَا

**isochromatic chart (= I. charts)**

لَوْحَةٌ تَسَاوِي الْأَلْوَانِ

لَوْحَةٌ لِفَحْصِ عَمَى الْأَلْوَانِ .

**isocori**

تَسَاوِي الْحَدَقَتَيْنِ

تساوي سعة حدقتي العينين .

**iso-iconia (= isoeconia)**

تُمَائِلُ صُورَتِي الْعَيْنَيْنِ

تمائل الصورتين المولدتين للجسم المنظور في العينين .

**isopter**

مُنْحَنَى تَسَاوِي الْبَصَرِ

خط في الساحة البصرية يبين حدود تساوي حدة البصر .

**peripheral i.**

مُنْحَنَى تَسَاوِي الْبَصَرِ الْمُحِيطِيِّ

خط في الساحة البصرية يبين حدود تساوي حدة البصر المحيطي .

**itch**

حَلَكٌ ، حَكَّةٌ

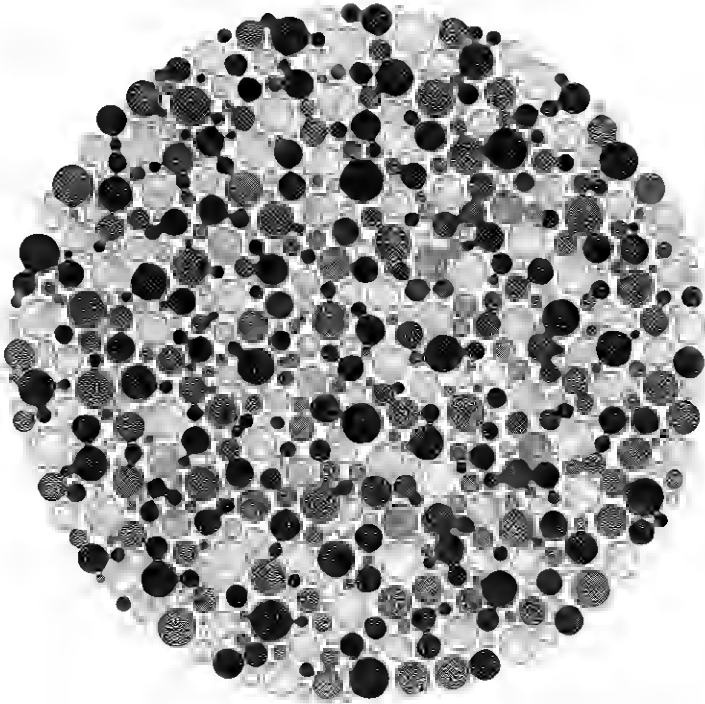
اضطراب جلدي يترافق مع الرغبة في الهرش والتخديش .

**itching**

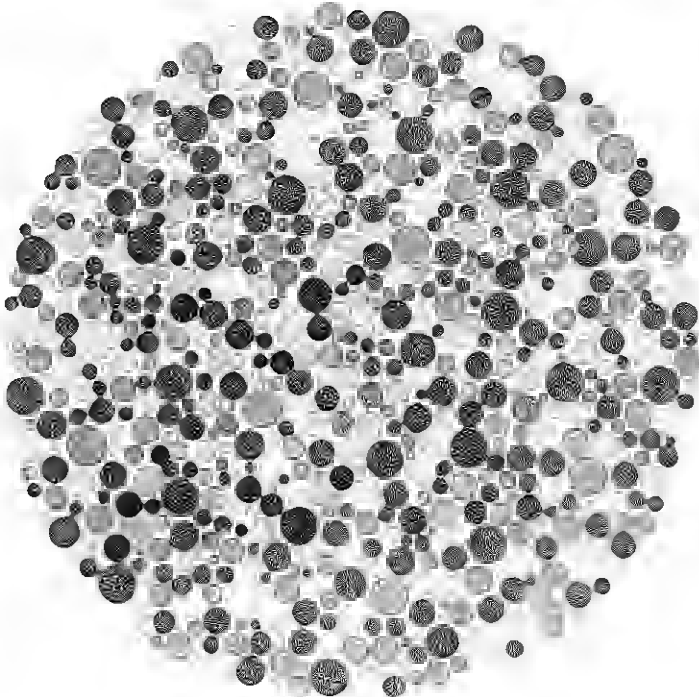
حَلَكٌ

حس جلدي غير مرغى يثير الرغبة في تخديشه وهرشه وهو عرض في الكثير من الأمراض الجلدية وبعض الأمراض العينية .

## لوحة الجبر



يرى الشخص السوي البصر هذه الأرقام 35 أما المصاب بعمى الأخضر والأحمر فإنه يرى الرقم 5 فقط كما يرى المصاب بعمى الأخضر الرقم 3 فقط



يرى الشخص السوي البصر هذه الأرقام 74 أما المصاب بعمى الأحمر والأخضر فإنه يراها 21

# J

**jerky eye** عَيْنٌ نَفْصِيَّةٌ  
حركات فجائية لا ارادية في العينين من رَأْأَة  
وسواها .

**jerky nystagmus** رَأْأَة نَفْصِيَّةٌ  
انظر (nystagmus)

**juvenile** حَدَثِيّ ، شَبَابِيّ  
(١) نسبة الى الأحداث والشباب  
(٢) حدث أو شاب .

**j. epithelial dystrophy** حَثَلٌ ظَهَارِيّ حَدَثِيّ  
حثل ظهارة القرنية يشاهد عند  
الأحداث .

**j. retinoschisis** انْشِقَاقُ الشَّبَكَةِ الْحَدَثِيّ  
انظر (retinoschisis)

**j. xanthogranuloma** حُبَبُومٌ أَصْفَرٌ حَدَثِيّ  
انظر (xanthogranuloma)

**juxtapapillary choroiditis** اِلْتِهَابُ الْمَشِيمَةِ مُجَاوِرِ الْخُلَيْمَةِ  
التهاب المشيمية المجاور للقرص البصري .



**keloid** (ج: جُدَرَات) جُدْرَة

ندبة ضخمة للجروح والرضوض العينية أو الجلدية وغالباً ما تشاهد في الملونين .

**keratalgia** أَلَمُ الْقَرْنِيَّة

ألم العين بسبب آفة القرنية .

**keratectasia** تَمَدُّدُ الْقَرْنِيَّة

انظر ( - ectasia, corneal )

**keratectasia, ex-ulcer**

تَمَدُّدُ الْقَرْنِيَّةِ التَّالِي لِلْقَرْحَةِ

تعدد القرنية في منطقة سبق أن أصيبت بقرحه مع ترققها وبروزها .

**keratectomy** قَطْعُ الْقَرْنِيَّة

قطع جزء من القرنية يجري عادة لعلاج ألعنة الأمامية .

**keratitic precipitates** رُسَابَاتُ الْقَرْنِيَّة

انظر (= keratitis punctata)

رسانات النهاية على بطانة القرنية بسبب التهاب القرنية أو الهداى .

**keratitis** إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّة

**acne rosacea k.**

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْعُدِّي الْوَرْدِي

التهاب شديد في القرنية والأجفان يسببه العد الوردي .

**actinic k.** إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ السَّافِع

التهاب القرنية الذي يتسبب عن التعرض للأشعة فوق البنفسجية .

**aerosol k.** إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الضَّبْوِيِّ

التهاب القرنية الحاد عند تعرضها لمواد

كيميائية ضبوية من القناني الخاصة بها كصبغات الشعر ومبيدات الحشرات .

**alphabet k.** إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْأَلْفَبَائِي

انظر ( - striate k.)

**arborescens k.**

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّعْصِنِي

انظر (= dendriform k.)

**artificial silk k.**

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْحَرِيرِ الصَّنَاعِي

التهاب القرنية بين العمال الذين يعملون في صناعة الحرير الصناعي .

**band-like keratitis**

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّرِيطِي

انظر ( - ribbon-like k.)

**k. bullosa** إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْفُقَاعِي

التهاب القرنية مع تكون فقاعات أو مجلات فيها .

**deep k. (= interstitial k.)**

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْعَمِيق

**dendritic k.** إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّعْصِنِي

التهاب القرنية مع تكون تفرحات غصية الشكل فيها ويحدث في الحلا البسيط .

**desiccation k.**

(= lagophthalmic k.)

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْجَاف

**Dimmer's k.**

(= k. nummularis)

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْقُرْصِي

**disciform k. التهاب القرنية القرصيّ**

التهاب القرنية مع تكون عتامات قرصية دائرية أو بيضوية الشكل فيها .

**epithelial k. التهاب ظهارة القرنية**

التهاب سطحي في القرنية .

**exposure k.**

(= lagophthalmic k.)

**التهاب القرنية التعرضي****Enterobacteriaceae k.****التهاب القرنية بالأمعائيات**

التهاب القرنية بالجراثيم الأمعائية من فصيلة الجراثيم الحقيقية سالبة الكرام .

**fascicular k.****التهاب القرنية الحزمويّ**

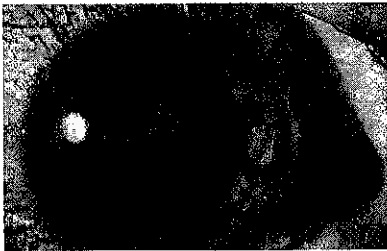
التهاب في القرنية يتصف بتوليد حزمة شريطية من الأوعية الدموية فيها .

**filamentary k.****التهاب القرنية الخيطي**

التهاب القرنية مع تكون خيوط مخاطانية مفتولة على سطحها .

**furrow k. التهاب القرنية الأخدودي**

انظر ( - dendriform k.)

**herpetic k. التهاب القرنية الخلويّ**

التهاب القرنية بالخلأ النطاقي أو البسيط .

**hypopyon k. التهاب القرنية القيحيّ**

التهاب القرنية مع غمر قيحي وترسب خلايا دموية بيضاء في غرفة العين الأمامية .

**interstitial k. التهاب القرنية الخلاليّ**

التهاب مزمن في القرنية مع تجمع ترسبات عميقة فيها والتي تتضرب تدريجياً ويحدث مثل هذا الالتهاب في الأفرنجي الوراثي ويظهر في الأطفال قبل سن الخامسة عشر .

**lagophthalmic k.****التهاب قرنية العين الأرنئية**

التهاب القرنية الذي يحدث في العين الأرنئية ويتسبب عن تعرضها للهواء وقد يؤدي ذلك الى تقرحها وغالباً ما يحصل هذا الالتهاب في حالة شلل العصب الوجهي لتوقف حركة الأجفان .

**lattice k. التهاب القرنية الاشبيكايّ**

حتل وراثي في قرنتي العينين مع تكوين آفات خيطية متشابكة فيهما .

**leprotic k. التهاب القرنية الجذاميّ**

التهاب القرنية المرافق لمرض الجذام .

**marginal k. التهاب القرنية الهامشيّ**

التهاب نفاطي تتوزع فيه الخطاطات على أطراف القرنية .

**marginal catarrhal k.****التهاب القرنية الهامشيّ النزليّ**

التهاب نزلي في القرنية يصيب أطرافها غالباً .

**measles k. التهاب القرنية بالحصبة**

التهاب القرنية الذي يرافق الحصبة مع تدمع العين واحمرارها ورهاب الضوء

**metaherpetic k.****التهاب القرنية التالي للخلأ**

التهاب القرنية المسبب عن اصابته بالخلأ المتكرر والذي يتصف بقرح ضحلة وقرنية مخدرة مع احتشار سدوي وغالباً مع التهاب قرحي هدي و زرق ثانوي .

**microbial k.****التهاب القرنية الجرثوميّ**

جميع القرنية

**mycotic k.** التهاب القرنية الفطاري  
(= keratomycosis) انظر

**neuroparalytic k.**

التهاب القرنية الشللي العصبي  
التهاب القرنية الذي يتصف بجفافها  
وتشقق ظهارتها نتيجة إصابة العصب  
الوجهي التي تشل حركة الأجفان وتمنع  
غلق العين .

**neuropathic k.**

(= neuroparalytic k)

التهاب القرنية بالاعتلال العصبي  
**neutrophic k.**

التهاب القرنية العصبي التغدوي  
التهاب القرنية الذي يتسبب عن فقدانها  
للحس .

**nummular k.**

التهاب القرنية القرصي  
التهاب حميد وبطيء يتصف بترسبات  
دائرية الشكل في القرنية ذات حدود  
واضحة تحيط بها هالات أقل كثافة منها .

**parenchymatous k.**

( - interstitial k)

التهاب القرنية الخللي  
**k. petrificans**

التهاب القرنية المتحجر  
التهاب القرنية مع تغيرات كلسية فيها .  
**phlyctenular k.**

التهاب القرنية النقاطي  
(= keratoconjunctivitis) انظر

**k. profunda** التهاب القرنية العميق  
(= interstitial k.) انظر

**punctate k.** التهاب القرنية المنقط  
عتامات سطحية صغيرة محددة ومنصبة  
في ظهارة القرنية الملتهبة يولدها في الغالب  
فيروس .

**k. punctata subepithelialis**

التهاب القرنية المنقط تحت الظهارة  
التهاب طبقة القرنية تحت غشاء باومان من

دون إصابة ظهارتها مع ظهور بقع  
سنجابية فيها .

**purulent k.** التهاب القرنية القيحي  
التهاب القرنية وتولد القيح فيها .

**k. pustuliformis profunda**

التهاب القرنية البثري العميق  
التهاب مؤلم يصيب القرنية ويتصف  
بظهور نقاط صفراء عميقة فيها مع غمر  
قيحي والتهاب القرنية .

**reaper's k.** التهاب قرنية الحصاد  
التهاب قحي في قرنية الفلاحين أثناء  
الحصاد لأصابة العين بجروح تولدها  
الحشائش .

**reticular k.** التهاب القرنية الشبكي  
تنكي القرنية العائلي مع تكون مناطق  
شبكية فيها .

**ribbon-like k.**

التهاب القرنية الشريطي  
التهاب في القرنية مع تكون مسحات أفقية  
على سطحها .

**rosacea k. ( - acne rosacea k.)**

التهاب القرنية بالعد الوردي

**sclerosing k.**

التهاب القرنية المصلب  
التهاب القرنية المترافق مع التهاب الصلبة  
وفرط التنسج الذي يحولها الى بيضاء  
معتمة شبيهة بالصلبة .

**scrofulus k.**

(= phlyctenular k.)

التهاب القرنية النقاطي  
التهاب القرنية الثانوي  
التهاب القرنية بسبب مرضي في قسم آخر  
من العين .

**senile k.** التهاب القرنية الشيخوخي  
التهاب القرنية عند الشيوخ .

**serpiginous k.**

التهاب القرنية الساعي  
انظر (= *ulcus serpens cornea*)

**k. sicca** التهاب القرنية الجاف  
انظر (= *keratoconjunctivitis sicca*)

**striate k. (= alphabet k.)**

التهاب القرنية المخطط  
التهاب القرنية الذي تتولد فيه خيوط متوازية ومتقاطعة في ظهارة القرنية .

**subepithelial k.**

التهاب القرنية تحت الظهارة  
التهاب يتصف بتكون ارتشاحات تحت ظهارة القرنية يسببه الفيروس الغدي .

**superficial punctate k.**

التهاب القرنية السطحي المنقط  
التهاب في ظهارة القرنية يتصف بتكون نقط معتمة فيها ويشاهد غالباً في حلاً العين أو في جفافها .

**suppurative k.**

التهاب القرنية القيحي  
التهاب القرنية المتقيح .

**trachomatous k.**

التهاب القرنية الحثري  
انظر (= *pannus trachomatous*)

**traumatic k.** التهاب القرنية الرضحي  
التهاب القرنية بسبب إصابة رضية فيها .

**trophic k.**

(= *neuroparalytic k.*)

التهاب القرنية التماثي  
التهاب القرنية التقرحي  
التهاب مع تكون قرح صغيرة على محيط القرنية .

**ultraviolet k.**

التهاب القرنية بفوق البنفسجية  
التهاب القرنية بسبب تعرض العين الطويل للأشعة فوق البنفسجية .

**vascular k.** التهاب القرنية الوعائي  
التهاب القرنية الذي يتصف بتكون أوعية دموية تحت الملتحمة وتحت طبقة القرنية الخارجية .

**k. vernalis catarrhalis**

التهاب القرنية التلوي الربيعي  
التهاب القرنية الموسمي وهو الرمد الربيعي .

**vesicular k.**

التهاب القرنية الحويصلي  
التهاب القرنية مع تكوين حويصلات على سطحها .

**viral k.** التهاب القرنية الفيروسي  
التهاب القرنية الذي تولده الفيروسات .

**xerotic k.** التهاب القرنية الجاف  
جفاف القرنية وهي حالة تسبق تلينها .

**zoster k.** التهاب القرنية النطاقي  
التهاب القرنية بالحلأ النطاقي .

**zonular k.** التهاب القرنية الشريطي  
انظر (= *ribbon-like k.*)

**keratocele** قيلة القرنية  
انفتاق طبقة القرنية الداخلية ( غشاء ديسمن )

**keratocentesis** بزل القرنية  
(= *aqueous paracentesis*)

انظر (*paracentesis*)

**keratoconjunctivitis**

التهاب القرنية والملتحمة

**actinic k.**

التهاب القرنية والملتحمة السافع  
إصابة سطحية في القرنية وملتحماتها تسبب عن التعرض الطويل لأشعة الشمس أو للأشعة فوق البنفسجية .

**adenoviral k.**

التهاب القرنية والملتحمة بالفيروس الغدي  
التهاب تسببه الفيروسات الغدية ويصيب عمال المواني و ينتشر على شكل وباء .

**allergic k.**

التهاب القرنية والملتحمة الأرجي  
التهاب القرنية والملتحمة التحسسي .

**epidemic k.**

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
التهاب وبائي محجى شديد يتصف بنضح  
عيني مع ظهور عتامات دائرية تحت  
ظهارة القرنية مع التهابها وتورم الغدد  
اللمفية الموضعية وأعراض عامة شديدة .

**flash k.**

التهاب القرنية والملتحمة الومضي  
التهاب يتولد عند تعرض العين الى وميض  
قوس اللحيم الكهربائي أو الى الأشعة  
الضوئية فوق البنفسجية .

**herpetic k.**

التهاب القرنية والملتحمة الحلأى  
التهاب يتسبب عن إصابة العين بالحلأ  
السيط .

**hypocalcemic k.**

التهاب القرنية والملتحمة بتقص  
الكالسيوم

**lupus erythematous k.**

التهاب القرنية والملتحمة الدأبي  
الحُمَامِي

**phlyctenular k.**

التهاب القرنية والملتحمة النقاطي  
التهاب يولد آفات دائرية رمادية محددة أو  
نفيطات في أطراف القرنية ويحدث ذلك  
في التدرن أو سوء التغذية .

**sarcoid k.**

التهاب القرنية والملتحمة الغرناوي  
التهاب القرنية والملتحمة الذي يحدث في  
داء الغرن .

**shipyard k.**

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
انظر ( = epidemic k.)

**k. sicca**

التهاب القرنية والملتحمة الجاف  
التهاب يتصف بتبغ المتحمة وقلة الدمع  
وتشخن ظهارة القرنية والحكة وحرقة العين  
والاحساس بحسم غريب فيها مع ضعف  
الرؤية .

**superior limbic k.**

التهاب الجوف العلوي المتلحمي  
القرنوي  
التهاب في جوف المتحمة العلوي والمناطق  
المجاورة له .

**vernal k.**

التهاب القرنية والملتحمة الربيعي  
الرمد الربيعي .

**viral k.**

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
انظر ( = epidemic k.)



**keratoconus**

**تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّة**

حتل لا التهابي يصيب في العالب قرنيتي العينين  
بسبب ترققهما وبروزهما الى الأمام والأسفل  
وباتجاه الأنف ويحدث ذلك غالباً عند الأناث  
في سن البلوغ ولا يعرف سبب له .

**k. astigmatism**

لا بُؤْرِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمَخْرُوطِيَّةِ  
لا بُؤْرِيَّةِ تَرافَقِ تَمَحْرُطِ الْقَرْيَةِ بِسَبَبِ  
تَمَدُّدِهَا وَتَغْيِيرِ تَحْدِيدِهَا .

**k. congenital** تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ الْخِلْقِيّ  
قَرْيَةٍ مَخْرُوطِيَّةٍ تَظْهَرُ عِنْدَ الْوِلَادَةِ أَوْ خِلَالَ  
الْأَعْوَامِ الْأَوَّلَى مِنْ سِنَى الْطِفْلِ .

**k. fruste** تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُئِطِّطِ  
سَوْعٍ مِنَ الْقَرْيَةِ اخْرُوطِيَّةٍ الْعَائِنِيَّةِ يَتَوَقَّفُ  
تَطَوُّرُهَا لِحَرْدِ تَرَقُّقِ بَسِيطٍ فِي مَرْكَزِهَا مَعَ  
لا بُؤْرِيَّةٍ عَبرِ مَتَسَاوِيَّةٍ فِي الْعَيْنَيْنِ .

**keratoconometer**

مِقْيَاسُ تَمَحْرُطِ الْقَرْنِيَّةِ

جِهَازٌ لِقِيَاسِ أَوْ تَعْيِينِ مَخْرُوطِيَّةِ الْقَرْيَةِ .

**keratocyte**

خَلِيَّةٌ قَرْيَوِيَّةٌ

خَلِيَّةٌ نَسِيجِ ضَامٍ مَسْطُوحَةٍ تَوْجَدُ بَيْنَ طَبَقَاتِ  
النَّسِيجِ اللَّيْفِيِّ لِلْقَرْيَةِ وَلَهَا فُرُوعٌ تَوْصِفُهَا  
بِالْخَلَايَا الْآخَرَى .

**keratoectasia**

بُؤْرُ الْقَرْنِيَّةِ

تَمَدُّدٌ قَرْيَةٍ الْعَيْنِ وَبُرُوزُهَا .

**keratoglobus**

قَرْيَةٌ كُرْوِيَّةٌ

حَالَةٌ نَادِرَةٌ تَصِيبُ الْعَيْنَيْنِ تَتَضَخَّمُ فِيهَا  
قَرْيَتُهُمَا وَتَصْبِحَانِ كُرْوِيَّتَيْنِ .

**keratohelecosis**

تَقَرُّحُ الْقَرْنِيَّةِ

تَكُونُ الْقُرُوحُ فِي الْقَرْيَةِ .

**keratoheemia**

تَدَمُّمِي الْقَرْنِيَّةِ

ظَهُورُ بَقَعٍ دَمَوِيَّةٍ فِي الْقَرْيَةِ .

**keratohexis**

تَمَزُّقُ الْقَرْنِيَّةِ

**keratoiditis (= keratitis)**

الْتِهَابُ الْقَرْيَةِ

**keratoiriditis** الْتِهَابُ الْقَرْيَةِ وَالْقَرْحِيَّةِ  
الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الثَّانَوِي لالْتِهَابِ الْقَرْيَةِ .

**keratoiridocyclitis**

الْتِهَابُ الْقَرْيَةِ وَالْقَرْحِيَّةِ وَالْهَدَائِيّ

الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَدَائِيّ الثَّانَوِي لالْتِهَابِ  
الْقَرْيَةِ .

**keratoiridoscope**

مِنْظَارُ الْقَرْيَةِ وَالْقَرْحِيَّةِ .

مَجْهَرٌ مَرْكَبٌ لِفَحْصِ الْعَيْنِ .

**keratoiritis (= keratoiriditis)**

الْتِهَابُ الْقَرْيَةِ وَالْقَرْحِيَّةِ

**hypopyon k.** (= h. keratitis)

الْتِهَابُ الْقَرْيَةِ بِالْعَمُرِ الْقِيحِيِّ

**keratoeptynsis** ثَرَقِيعُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْمُلْتَحِمَةِ

إِزَالَةُ جِرَاءٍ مِنَ الْقَرْيَةِ وَتَغْطِيَةُ الْقِسْمِ الْمَكْشُوفِ  
مِنْهَا بِالْمُلْتَحِمَةِ .

**keratoleukoma**

عَفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ

عَتَامَةٌ بَيَضَاءٍ فِي الْقَرْيَةِ .

**keratomalacia**

تَلَيُّنُ الْقَرْنِيَّةِ

ظَهُورُ بَقَعٍ صَفْرَاءٍ عَلَى مَلْتَحِمَةِ الْعَيْنِ مَعَ  
جَفَافِ الْقَرْيَةِ وَفَقْدَانِهَا الْحَسِّ ثُمَّ تَتَوَسَّعُ هَذِهِ  
الْبَقَعُ حَتَّى تَشْمَلَ كُلَّ الْقَرْيَةِ فَتَتَلَيَّنُ ثُمَّ تَنْحَرُ  
وَيَحْصُلُ ذَلِكَ نَتِيجَةً لِنَقْصِ الْفِيْتَامِينِ أ .

**keratome**

مُبْصَعُ الْقَرْنِيَّةِ

مُبْصَعٌ لِنَقْصِ الْقَرْيَةِ .

**keratometer**

مِقْيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ

آلَةٌ لِقِيَاسِ تَحْدَبِ الْقَرْيَةِ .

**keratometry**

مِقْيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ

قِيَاسُ تَحْدَبِ الْقَرْيَةِ .

**surgical k.** قِيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ الْجِرَاحِيِّ

قِيَاسُ تَحْدَبِ الْقَرْيَةِ أَثْنَاءَ الْعَمَلِيَّةِ الْجِرَاحِيَّةِ  
بِاسْتِعْمَالِ مِقْيَاسٍ خَاصٍّ .

**keratomileusis**

خَرْطُ الْقَرْنِيَّةِ

(= refractive keratoplasty)

تَحْوِيرُ تَحْدَبِ الْقَرْيَةِ جِرَاحِيًّا لِعِلَاجِ اخْطَآءِ  
الْعَيْنِ الْأَنْكَسَارِيَّةِ .

**keratomy**

بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ

**keratomycosis**

فُطَارُ الْقَرْنِيَّةِ

**keratopathy**

إِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ

أَمْرَاضُ الْعَيْنِ اللَّاتِهَابِيَّةِ .

**band k.**

إِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّرِيطِيِّ

تَكَسُّ شَرِيطَتِي سَنْجَابِي يَصِيبُ الْقَرْيَةَ  
وَيَمْتَدُّ مِنَ الْحَوِّفِ عَدَّ عَشَاءٍ نَاصِبًا حَتَّى  
أَقْصَامِ الْقَرْيَةِ الْمَكْشُوفَةِ فِي الْفَتْحَةِ الْجَفْنِيَّةِ .

**band-shaped k.**

إعتلال القرنية الشريطي  
انظر (= exposure k.)

**barren land k.**

اعتلال القرنية التعرضي  
انظر (= exposure k.)

**bullous k.**

إعتلال القرنية الفقاعي  
وذمة مزمنة في القرنية تؤدي الى تكوين فقاعات في ظهارتها وغالباً ما تؤدي للعمى .

**chloroquine k.**

إعتلال الشبكية بالكلوروكوين  
ترسب الكلوروكوين في ظهارة القرنية يشاهد كخطوط بنية متشعبة أو غير منتظمة في قرنية الأشخاص الذين يتعاطون هذا العلاج لمدة طويلة .

**exposure k.**

إعتلال القرنية التعرضي  
اعتلال القرنية بسبب سوء انغلاق الأجفان وتعرض العين لشمس وللمؤثرات الخارجية .

**neuroparalytic k.**

إعتلال القرنية بالشلل العصبي  
اعتلالات القرنية التي تصاحب شلل العصب الوجهي أو العصب العيني فرع العصب ثلاثي التوائم .

**striate k. (= striate keratitis)**

إعتلال القرنية المخطط  
طية خطية تظهر في طبقات القرنية العميقة بسببها هبوط ضغط العين وذمة القرنية .

**keratophakia**

تقويم بنية القرنية ، نحت القرنية  
عملية جراحية لتحويل تجذب القرنية بهدف إلى اصلاح اخطاء العين الانكسارية .

**keratoplasty**

رأب القرنية  
رأب القرنية جراحياً أو عرس طعم قرني فيها أو تبديل قسم معيب منها بطعم قرنوي من عين أخرى .

**lamellar k.**

رأب القرنية الصفاحي  
غرس جزء من سمك القرنية فقط .

**optical k.**

رأب القرنية البصري  
غرس قرنية للتعويض عن حرة ندبي فيها يسد السبيل البصري بهدف تحسين ابصارها .

**partial k.**

رأب القرنية الجزئي  
غرس للتعويض عن جزء مفقود من القرنية فقد سبب رصحي أو خمجي .

**penetrating k.**

رأب القرنية الثاقب  
غرس كل سمك القرنية .

**refractive k.**

رأب القرنية الانكساري  
غرس القرنية لاصلاح عيب انكساري فيها .

**tectonic**

رأب القرنية الترقيعي  
غرس القرنية في الأماكن التي فقدت منها مرصياً .

**thermal k.**

رأب القرنية الحراري  
علاج القرنية المخروطية بتوجيه الحرارة إلى قممتها لتسطيحها .

**total k.**

رأب القرنية الشامل  
غرس كامل لكل القرنية .

**keratoprosthesis**

بدلة قرنوية  
قرنية لدائية اصطناعية شفافة تغرس في العين .

**keratoscleritis**

التهاب القرنية والصلبة  
التهاب يصيب القرنية والصلبة معاً .

**keratoscope**

منظار القرنية  
آلة لفحص القرنية ، خاصة القرنية المخروطية .

**keratotomy**

بضع القرنية  
أي بضع حراحي للقرنية .

**astigmatism k.**

بضع القرنية اللائورية  
شقوق تعمل في القرنية لمعالجة لا بورية العين .

**delimiting k.**

بضع القرنية المحدد  
قطع القرنية عند حافة القرحة الساعية القرنوية المتقدمة حتى حافتها المقابلة بهدف إيقاف تقدمها .

**laser k.** بَصْنَعُ الْقَرْنِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ

**radial k.** بَصْنَعُ الْقَرْنِيَّةِ الشُّعَاعِيّ

اسلوب جراحي يستعمل في علاج احطاء العين الانكسارية تجرى فيه عدة شقوق شعاعية في اطراف القرنية لتقبل تحدبها هدف معالجة حسر البصر وقد تولد هذه الطريقة نتائج غير مضمونة أو ندبات دائمة في القرنية .

**keratotorus** تَحْدَبُ الْقَرْنِيَّةِ

تمدد القرنية وتحديها مما يولد لا انكسارية غير منتظمة فيها .

**kerectasis** بُرُوزُ الْقَرْنِيَّةِ

بروز منتظم قبوي الشكل للقرنية الرقيقة .

**kerectomy** اسْتِئْصَالُ الْقَرْنِيَّةِ الْجُزْئِيّ

استئصال جزء من القرنية جراحياً .

**kinetic perimetry**

قِيَاسُ مَجَالِ الْبَصَرِ الْحَرَكَيّ

انظر (perimetry)

**koroscope**

مِنْظَارُ الْحَدَقَةِ

انظر (= coroscope)



# L

**laceration**      ثَمَرْتُكَ ، ثَمَرْتُكَ

(١) عملية التمزيق نفسها (٢) جرح ممزق  
متنوف الأنسجة .

**lachrymation**      دَمَعَان

( = lacrimation)

افراز الدمع وطرحه .

**lacquer crack**      تَصْدُّع

تصدع غشاء بروخ للمشيمية يتولد عادة في  
الأشخاص كبار السن الهرمين .

**lacrima**      دَمْعَة

انظر ( - tear )

**lacrimal ( = lachrymal)**      دَمْعِيّ

نسبة للدمع .

**l. abscess**      خُجْرَاجٌ دَمْعِيّ

خراج الجهاز الدمعي .

**l. apparatus**      الْجَهَازُ الدَمْعِيّ

الجهاز الذي يفرز ويدور الدمع في كيس  
الملتحمه ويتكون من الغدد الدمعية وكيس  
الدمع والقناة الدمعية والنقطة الدمعية  
والقناة الدمعية الأنفية .

**l. canaliculus**      الْقَنَیَّةُ الدَمْعِيَّةُ

الممر القصير في الجفن الذي يبدأ عند  
النقطة الدمعية من بحيرة الدمع حتى  
الكيس الدمعي وتسمى أيضاً القناة  
الدمعية .

**l. caruncle**      اللَّحْمِيَّةُ الدَمْعِيَّةُ

الأكمة الحمراء الموجودة في زاوية العين  
الأنسية .

**l. conjunctivitis**

إلْتِهَابُ الْمُلتَحِمَةِ الدَمْعِيّ  
(conjunctivitis) انظر

**l. crest, anterior**

الْعُرْفُ الدَمْعِيّ الْأَمَامِيّ

الحافة الجانبية لأحدود الحافة الخلفية للنتوء  
الجبهى لعظم الفك العلوي .

**l. crest, posterior**

الْعُرْفُ الدَمْعِيّ الْخَلْفِيّ

حرف قائم يقسم السطح الجانبي أو  
الحجاجي للعظم الدمعي الى قسمين  
مكوناً بذلك احدى حافات الكيس  
الدمعي .

**l. dilator**      مُوسِّعٌ دَمْعِيّ

آلة تستعمل لتوسيع القناة الدمعية أو  
فتحها عند تضيقها أو انسدادها .

**l. dissector**      مِسْلَاحٌ دَمْعِيّ

آلة تستعمل في عمليات سلخ القناة أو  
الغدة الدمعية .

**l. fossa ( = l. groove)**

الْحُفْرَةُ الدَمْعِيَّةُ

انظر (fossa)

**l. gland**      الْغُدَّةُ الدَمْعِيَّةُ

انظر (gland)

**l. nerve**      الْعَصَبُ الدَمْعِيّ

انظر (nerve)

**l. papilla**      الْحَلِيمَةُ الدَمْعِيَّةُ

انظر (papilla)



### مقطع تشريحي للجهاز الدمعي

- ١ - الغدة الدمعية ٢ - قنات إفراز الدمع ٣ - الشبكية الخلفية ٤ - النقطة الدمعية ٥ - اللحمة ٦ - القنات الدمعية  
٧ - ملتقى القنات الدمعية ( الجيب الدمعي ) ٨ - كيس الدمع ٩ - القناة الدمعية الأنفية ١٠ - الجيب الفكّي ١١ - صمام  
القناة الدمعية الأنفية ١٢ - الصمام السفلي ١٣ - القرين السفلي والإنسي ١٤ - تجويف الأنف .

**l. passages** الممرات الدمعية

الممرات التي يجري فيها الدمع من موضع افرازه من الغدد الدمعية خلال العين والعنبة والقنوات الدمعية والكيس الدمعي والقناة الدمعية الأنفية .

**l. punctum** النُقطة الدمعية

انظر (punctum)

**l. sac** كيسُ الدمع

انظر (sac)

**l. speculum** منظارُ القناة الدمعية

انظر (speculum)

**lacrimase** لأكريمَاز ، أنظيُمُ الدمع

انظيم يستحصل عليه من الدمع وقد يكون مشابهاً لأنظيم الليزوايم .

**lacrimation** ( = lachrymation)

دَمْعَان

(١) زيادة افراز الدمع (٢) عملية افراز الدمع وطرحه .

**lacrimator** مُدمع

أية مادة تبيح افراز الدمع مثل بعض الغازات .

**lacrimatory** إدماعي

يسبب جريان الدمع .

**lacrimonasal** دُمعي أنفي

نسبة إلى كيس الدمع والأنف .

**lacrimotome** مبضعُ المَدَامع

مبضع يستعمل لبضع الكيس أو القناة الدمعيتين .

**lacrimotomy** بَضْعُ المَدَامع

بضع الكيس الدمعي أو القناة الدمعية .

**lacus lacrimalis** (= lacrimal lake)

الحيز المثلث في الزاوية الأنسية للعين حيث يتجمع الدمع .

**lagophthalmia** عَيْنُ أُرْيِيَّة

العين التي لا تنغلق غلقاً تاماً .

**lagophthalmus** عَيْنُ أُرْيِيَّة

( = lagophthalmia)

**lamella** صَفَاحَة ( ج صَفَاحَات )

**corneal l.** صَفَاحَة قَرْنِيَّة

احدى صفحات النسيج الضام من سدى القرنية .

**lamellar graft** طُعْمُ صَفَاحِي

انظر (graft)

**lamellar keratoplasty**

رَأَب القَرْنِيَّة الصَّفَاحِي

انظر keratoplasty

**lamina** صَفِيحَة ( ج : صَفَاح )

**anterior limiting l.**

( = limitans anterior cornea)

الصَفِيحَة المُحدِّدة الأمامية

طبقة رقيقة من القرنية تقع بين طبقة الطهارة المطبقة الخارجية وطبقة المادة المخصوصة القروية ومكونة من سدى كثيف .

**l. basalis choroideae**

( = Brunch's membrane)

الصَفِيحَة المَشيمِيَّة القَاعِيَّة

الطبقة الغشائية أو الليفية الأمامية للمشيمة التي تغطي العضلة الموسعة في الحدقة وتقع بين المشيمية والظهارة الصبغية للشبكية .

**l. basalis corporis ciliaris**

الصَفِيحَة القَاعِيَّة الهُدَائِيَّة

الطبقة الداخلية للجسم الهدبي والمتصلة بالصفحة المشيمية القاعدية .

**l. choroidocapillaris**

الصَفِيحَة المَشيمِيَّة الشُعْبِيَّة

طبقة المشيمية التي توجد تحت الصفحة المشيمية القاعدية والمكونة من طبقة واحدة من شبكة من الأوعية الشعرية .

**l. cribrosa** الصَفِيحَة المَصْفُوفِيَّة

صفحة الصلبة التي تمر من خلالها محاور الخلايا العصبية العقدية الشبكية وتسمى أيضاً ثقبه الصلبة البصرية .

**posterior limiting l.**

(=limitans posterior cornea,  
=Descemets membrane)

**الصَفِيحَةُ الْمُحَدَّدةُ الْخَلْفِيَّةُ**

غشاء رقيق شفاف يوجد بين طبقة المادة  
الخصوصية القرنية وبين طبقة الظهارة  
الباطنية للقرنية .

**suprachoroid l.****صَفِيحَةُ فَوْقِ الْمَشِيمَةِ**

طبقة المشيمة الخارجية التي تربطها  
بالصلبة .

**l. vitrea**

(=l. basalis choroideae

**الصَفِيحَةُ الرَّجَاجَانِيَّةُ**

انظر (= Bruch's membrane)

**lamp, Burton مصباحُ بُرْتُون**

مصباح يولد أشعة فوق بنفسجية تستعمل  
لتبييض صبغة الفلورسين التي تستعمل لتعيين  
الوضع المناسب للعدسة اللاصقة الصلبة .

**lamp, slit مصباحُ شَقِي**

مصباح يستعمل لتوليد شعاع ضوئي شقي  
ضيق وشديد لفحص مقدمة العين .

**laser (=light amplification by  
stimulated emission of radiation)**

**الليزر**

( تضخيم النور بواسطة القذف الشعاعي  
المستحث ) وسيلة لتحويل الموجات الضوئية  
المختلفة الى حزم شعاعية ضيقة وشديدة  
ومتوازية وذات لون واحد من ألوان الطيف  
المرئي وجميع موجاتها من طور واحد ويمكنها  
أن تولد حرارة وطاقة عالية يمكن تركيزها على  
منطقة ضيقة جداً وتستعمل في العمليات  
الجراحية وفي الدراسات الفيزيولوجية .

**argon l. ليزر الأرغون**

ليزر يستعمل الطيف الضوئي الذي يشعه  
غاز الأرغون ويولد شعاعاً أزرقاً مخضراً  
تمتصه المواد الحمراء كالدم ويستعمل في  
العمليات الجراحية لتخثير مناطق النزف .

**carbon dioxide l.****ليزر ثاني أكسيد الكربون**

ليزر يولد طاقة حرارية كبيرة ويستعمل في  
حرق الآفات الجلدية أو أية آفات سطحية  
أخرى .

**l. cavity (=l. tube) أنبوب الليزر**

وعاء مبطن بمرايا عاكسة و يحوي الوسط  
الغازي أو الصلب حيث تولد طاقة الليزر  
بعد انعكاسات متعددة وتنشط في وسطه  
الخاص .

**continuous l. ليزر مُستمر**

ليزر يشع باستمرار ويتحكم الجراح في  
مدة اشعاعه .

**l. delivery system****جهاز توصيل الليزر**

الجهاز الذي يوصل أشعة الليزر للموضع  
استعمالها وهو يتكون من مصباح شقي  
موصول بالجهاز بسلك ليفي بصري .

**l. iridectomy قَطْعُ الْقَرَحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ****l. iridotomy بَضْعُ الْقَرَحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ**

شق القرحية بالليزر .

**l. keratotomy بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ**

شق القرنية بالليزر .

**krypton l. ليزر الكريبتون**

ليزر يُولَّد من غاز الكريبتون وهو ذو لون  
أصفر أو أحمر يستعمل لعلاج أمراض  
البقعة .

**l. photocoagulation****التخثيرُ الضوئيُّ بِاللَّيْزَرِ**

التخثير بالليزر والذي يستعمل في علاج  
اعتلال الشبكية السكري وفي وذمة البقعة  
وفي أمهات الدم الصغرية وفي النزيف .

**ruby l. ليزر العقيق**

ليزر يستعمل لتخثير الضوئي بموجة طولها  
٦٩٤٣ أنغستروم .

**l. tube أنبوب الليزر**

انظر (=l. cavity)

**YAG l.** لَيَزَر اليَاك  
(= Nd YAG l.) (Neodymium  
yatrium aluminium garnet)  
ليزر بارد صلب يولد طاقة متفجرة  
تستعمل في قطع الأعشية .

**latent deviation**  
إِخْوَلَال ، إِجْرَافٌ كَامِن  
انظر (= heterophoria)

**latent hyperopia** مُدَّ بَصَرٍ كَامِن  
انظر (hyperopia)

**latent nystagmus** زَاوَاةٌ كَامِنَةٌ  
انظر (nystagmus)

**latent squint (= phoria)**  
إِخْوَلَال ، حَوَلٌ كَامِن

**lateral canthus** الإِلْحَاطُ  
(= temporal canthus)  
انظر (canthus)

**lateral geniculate body**  
الجِسْمُ الرَّكْبِيّ الْوَحْشِيّ  
انظر (body)

**lateral squint (– phoria)**  
حَوَلٌ وَحْشِيّ  
انظر (squint)

**lattice degeneration** تَتَكُّسٌ شَبَكِيّ  
انظر (degeneration)

**lattice dystrophy** حَثَلٌ شَبَكِيّ  
انظر (dystrophy)

**lazy eye** عَمَش ، كَسَلُ الْعَيْن  
انظر (= amblyopia)

**lens** عَدَسَةٌ : ( ج : عَدَسَات )  
(١) قطعة من الزجاج أو من مادة شفافة  
أخرى شكلت بشكل يقارب أو يبعد الأشعة  
الضوئية المارة خلالها وتستعمل لتصحيح  
أخطاء العين الانكسارية وفي الأجهزة البصرية  
العديدة كالمجاهر (٢) عدسة العين المحدبة  
الوجهين الموجودة بين الغرفة الخلفية والجسم  
الزجاجي .

**l. accommodation** تَكْيُفُ الْعَدَسَةِ  
انظر (accommodation)

**achromatic l.** عَدَسَةٌ لَا لَوْنِيَّةٌ  
عدسة خالية من الربيع اللوني .

**acrylic l.** عَدَسَةٌ أَكْرِيْلِيَّةٌ  
عدسة لدنية تعرس بدلاً من عدسة العين  
بعد عملة استئصال الساد .

**adherent l.** عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ  
انظر (l. contact)

**aging l.** عَدَسَةٌ هَرِمَةٌ  
عدسة عيون الشيوخ وعالماً ما تحوي  
عتات فيها .

**angle fixated l.** عَدَسَةٌ مُثَبَّتَةٌ بِالزَاوِيَّةِ  
عدسة تغرس وتثبت في زاوية الغرفة  
الأمامية .

**aniseikonic l.'s**  
عَدَسَاتٌ ثَبَائِنُ الصُّوَرِ  
عدسات تستعمل لتصحيح الصور المولدة  
والمتباعدة في العينين .

**anterior chamber l.**  
عَدَسَةُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ  
عدسة تغرس في الغرفة الأمامية .

**aphakic l.** عَدَسَةُ الْأَعْدَسِيَّةِ  
عدسة تغرس في العين المزالة عدستها  
بعملية استئصال الساد .

**aplanatic l.** عَدَسَةُ اللَّازِيغِيَّةِ  
عدسة تستعمل لتصحيح الزيغ الكروي .

**apochromatic l.** عَدَسَةٌ لَا مُزِيغَةً  
عدسة لا تظهر زيغاً لونياً أو كروياً .

**artificial l.** عَدَسَةٌ صُنْعِيَّةٌ  
عدسة صناعية تعرس في العين بدلاً من  
عدسة الساد .

**aspheric l.** عَدَسَةٌ لَا كُرْوِيَّةٌ  
عدسة لا تولد أي تشويه للصورة عند  
حوافها لأنها معمولة بشكل اهليلجي .

**l. aspiration** رَشْفُ الْعَدَسَةِ  
رشف العدسة السادية بعد تحطيمها .

**ballasted contact l.**

عدسة لاصقة مُثَقَّلَة

عدسة مقطوع قسمها السفلي أسحبك من مقطوع قسمها العلوي ولذا فإنها تبقى في أسفل العين عند ارتدائها .

**bandage contact l.**

عدسة لاصقة ضِمَادِيَّة

عدسة لاصقة لينية تستعمل لحماية القرنية ومعالجة بعض أمراضها .

**bicentric l.**

عدسة بِمَرَكْزَيْن

عدسة معمولة بمركزين بؤريين للنظر البعيد والقريب .

**biconcave l.**

عدسة مُقَعَّرَة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين مقعرين .

**biconvex l.**

عدسة مُحَدَّبَة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين محدبين .

**bicylindrical l.**

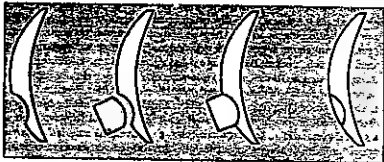
عدسة أُسْطَوَانِيَّة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين اسطوانيين .

**bifocal l.**

عدسة بِبُؤْرَتَيْن

عدسة مزدوجة ببؤرتين تستعمل للعلوية منهما للنظر البعيد والسملية للقراءة .



خطوات صنع العدسة ببؤرتين

**bispherical l.**

عدسة كُرْوِيَّة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين كرويين .

**bitoric l.**

عدسة مُتَبَايِنَة القُطْرَيْن

عدسة يختلف قطر وجهها الأمامي عن قطر وجهها الخلفي .

**l. capsule**

مِحْفَظَة العدسة

الغلاف الذي يغطي العدسة ويحفظها .

**l. capsule exfoliation**

نَقْشُر مِحْفَظَة العدسة

انظر (exfoliation)

**l. cataract**

سَادُّ العَدَسَة

ساد يتولد عن تنكس العدسة ،

انظر (cataract)

**cataract l.**

عدسة السَادِّ

العدسة التي تستعمل بعد استئصال عدسة الساد لتعوض عنها .

**l. coating**

طَلْيُ العَدَسَة ، طِلَاءُ العَدَسَة

طلاء سطح العدسة بمادة مضادة للانعكاس أو بمادة ملونة لأمتصاص بعض الأشعاعات الضارة للعين .

**l. coloboma**

ثُلَامَةُ العَدَسَة

انظر (coloboma)

**colored l.**

عدسة مُلَوْنَة

عدسة ملونة تمتص بعض الموجات الضوئية غير المرغوب بها .

**compound l.**

عدسة مُرَكَّبَة

عدسة مكونة من قسمين أو أكثر .

**concave l.**

عدسة مُقَعَّرَة

عدسة ذات سطح أو سطحين مقعرين بشكل مقطوع في جدار كرة فارغة وهي تفرق الأشعة الضوئية المارة خلالها .

**contact l.**

عدسة لاصقة

عدسة رحاجية أو لينة رقيقة ومقوسة توضع على كرة العين أو على قرنيها مباشرة لتصبح أخطاءها الانكسارية .

**contour l.**

عدسة مُعِيطَة

عدسة لاصقة ثلاثية الانحناء مصممة بشكل يطابق تحدب القرنية وتسطح عادة عندما تمتد لأطراف العين .

**converging l.**

عدسة لَامَّة

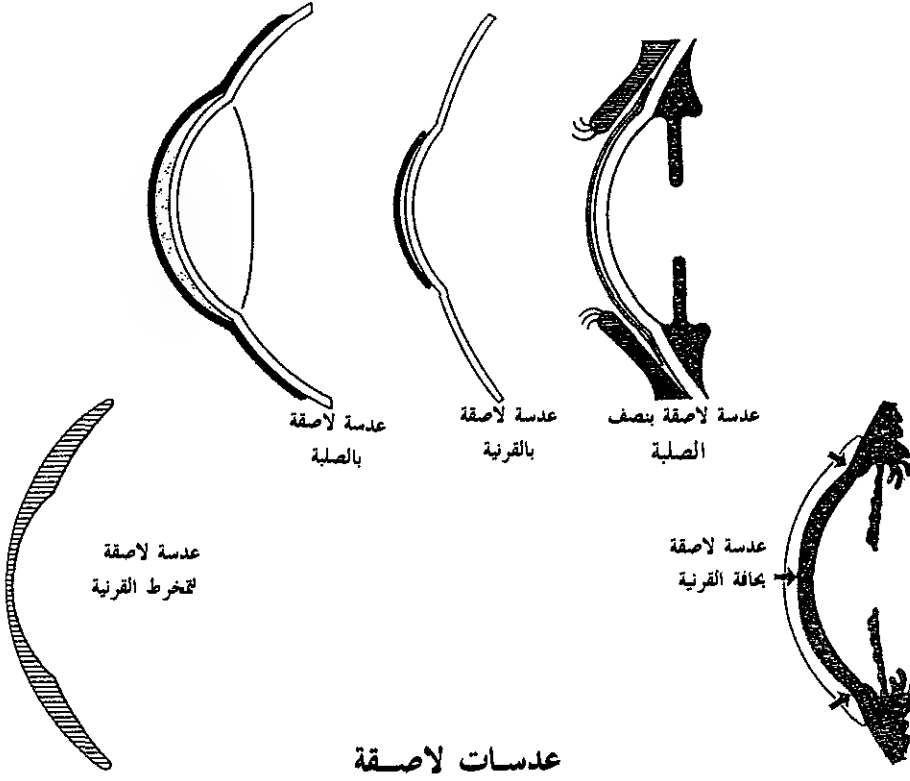
(= convex l.)

**convex l.**

(= converging l.)

عدسة مُحَدَّبَة

عدسة مقطوعة على شكل السطح الخارجي لكرة فارغة وهي عدسة لامة تركز الضوء الذي يمر خلالها في بؤرة .



## عدسات لاصقة

### convexoconcave l.

عدسة مُحَدَّبَة مُقَعَّرَة  
عدسة أحد سطحيها محدب والآخر  
مقعّر .

### convexoplano l.

عدسة مُحَدَّبَة مُسَطَّحَة  
عدسة أحد وجهها محدب والآخر  
مسطح .

### corrected l.

عدسة مُصَحَّحَة  
عدسة ذات تحدب يتناسب مع حركة  
محور العين عند انحرافها أو دورانها .

### l. correction

تصحيح عَدَسِي  
تصحيح أخطاء العين الانكسارية  
بأستعمال العدسات .

### correction l.

عدسة تُصَحِّح عَدَسِيَّة  
عدسة تستعمل لتصحيح أخطاء العين  
الانكسارية .

### cosmetic l.

عدسة تُزَوِّقِيَّة  
عدسة تستعمل لتغطية العين العمياء .

### cosmetic contact l.

عدسة تُزَوِّقِيَّة لاصقة  
عدسة لاصقة ملونة تستعمل عادة لتحميل  
مظهر العين .

### Crookes l.

عدسة كُروكس  
عدسة ملونة صنعت لامتصاص الأشعة دون  
الحمراء وفوق البنفسجية وتمنع مرورهما  
ولكنها تسمح بمرور موجات الضوء  
الأخرى .

### crossed l.

عدسة مُتَصَالِبَة  
عدسة يختلف تحدب سطحيها الأمامي  
والخلفي .

### crystalline l.

عدسة البلورية  
عدسة العين البلورية وهي عدسة محدبة  
الوجهين توجد بين الغرفتين الأمامية

والخلفية وتشكل أحد أقسام الوسط الانكساري للعين ووظيفتها تركيز الصورة على الشبكية بتغيير تحدبها .

**cylindrical l.** عدسة أسطوانية

عدسة مكونة من مقطع اسطوانة مقطوعة بمستوي مواز لمحورها وأحد سطحها مستوي والآخر مقعراً أو محدباً .

**decentered l.** عدسة مُنحرفة المركز

عدسة العين المنحرفة التي لا يمر خط الرؤية خلال مركزها .

**l. discission** فَتْحُ مَحْفَظَةِ الْعَدْسَةِ  
انظر (discission)

**l. discoloration** تَغْيِيرُ لَوْنِ الْعَدْسَةِ

تبدل لون العدسة اللاصقة لقدمها أو لاستعمال بعض الأدوية عليها .

**l. dislocation** خَلْعُ الْعَدْسَةِ  
انظر (dislocation)

**dispersing l.** عدسة مُبَعَثِرَة

عدسة تبعثر الأشعة الضوئية التي تمر خلالها .

**diverging l.** عدسة مُفَرِّقَة  
(= concave l.)

**dual l.** عدسة مُزدَوِجَة الغرض

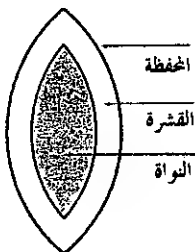
عدسة داخل العين من الممكن غرسها في الغرفة الأمامية وفي الغرفة الخلفية .

**l. evacuation** تَفْرِيقُ الْعَدْسَةِ  
انظر (evacuation)

**l. extraction** اسْتِصَالُ الْعَدْسَةِ  
انظر (extraction)

**eye l. (= crystalline l.)**

عدسة العين



عدسة العين

**fluid l.** عدسة سائلة

عدسة تتولد من السائل المرطب للعين أو فلم الدمع المحدث أو المقعر الذي يغطيها .

**fundus contact l.**

عدسة القاع اللاصقة

عدسة لاصقة تحمل باليد وتوضع على القرنية المبنجة لفحص قاع العين .

**gas permeable contact l.**

عدسة لاصقة نفوذة للغاز

عدسة لاصقة ذات فتحات تسمح بتبخر الغازات والدمع من على سطح العين .

**l. glide** مُزَلُّ الْعَدْسَةِ

مادة رقيقة توضع في العين لتسهيل انزلاق عدسة داخل العين لتأخذ موضعها المناسب .

**gonio l.** عدسة الزاوية

عدسة خاصة لفحص زاوية العين .

**haptic l.** مِمْسَكُ الْعَدْسَةِ

العروة التي تمسك بالعدسة من جهة وترتكز على أحد أنسجة العين من جهة أخرى تستعمل لثبيت العدسة في موضعها .

**haptic contact l.**

عدسة لاصقة بالصلبة

عدسة لاصقة قطرها أكبر من قطر القرنية وتمتد حتى الصلبة .

**hard contact l.** عدسة لاصقة صلبة

عدسة لاصقة قطرها أقل من قطر القرنية .

**l. holding forceps**

المِلْقَظُ مَاسِكُ الْعَدْسَةِ

ملقط لمسك عدسة داخل العين عند غرسها فيها .

**hydrogel soft l.**

عدسة هلام مُمَوَّه لينة

عدسة لاصقة لينة مصنوعة من مادة هلامية موهة تحوي ١٠٪ ماء أو سيليكون .



**hydrophilic soft l.**

عدسة لينة مُجِبة الماء

**hydrophobic soft l.**

عدسة لينة كارهة الماء

**impact resistant l.**

عدسة مُقاومة للصدمات

عدسات مقاومة للكسر تستعمل للأطفال .

**l. implants**

غرسات عدسية

انظر (implants)

**l. implant, primary**

غرسة عدسة أولية

انظر (implant)

**l. implant, secondary**

غرسة عدسة ثانوية

انظر (implant)

**l. induced uveitis**

التهاب العينية المُستَحَث بالعدسة

انظر (uveitis)

**industrial l's**

عدسات صناعية

عدسات خاصة يستعملها العمال .

**l. injuries**

إصابات العدسة

الاصابات التي تولدها العدسات و خصوصاً العدسات اللاصقة .

**intraocular l.**

عدسة داخل العين

عدسة تغرس داخل العين للتعويض عن العدسة المزالة في عملية الساد .

**l. intumescence**

انتفاخ العدسة

تورم العدسة .

**iseikonic l's**

عدسة ثمائل الصور

عدسة تستعمل لتصحيح تفاوت الصور المولدة في العينين وتصلح تركيزها على الشبكية ودرجة تكبيرها في العينين .

**laminated l.**

عدسة مُصَفَّحة

عدسة أمينة توضع فيها طبقة لدينة بين طبقتين زجاجيتين لمنع الأصابات التي قد يحدثها انكسارها المفاجيء .

**lenticular l.**

عدسة عدسية

عدسة كبيرة نسبياً تستعمل في العيون المسطحة الكبيرة وتتكون من منطقة مركزية عدسية و تحيط بها منطقة واسعة لا عدسية .

**loose l.**

عدسة رخوة

عدسة لاصقة كثيرة الحركة ويمكن أن يكون سبب ذلك صعر قطرها ولأنها سميكة جداً أو مسطحة .

**l. luxation**

خلع العدسة

تمزق الألياف النطقية للعدسة التام فتسقط في الغرفة الأمامية أو الغرفة الزجاجية .

**l. magnification**

تكبير العدسة

نسبة حجم الصورة التي تكونها العدسة إلى حجم الجسم الأصلي .

**meniscus l.**

عدسة هلالية

عدسة ذات وجه مقعر وآخر محدب .

**meter l.**

عدسة مِترية

عدسة ذات طول بؤري يساوي متراً واحداً وقوة انكسارية تساوي دايوبتراً واحداً .

**minus l.**

عدسة سلبية

انظر (l. = concave)

**omnifocal l.**

عدسة مُتَعَدِّدة البُور

عدسة تزداد شدتها بانتظام من أعلاها حتى أسفلها وبهذا يتمكن مستعملها من رؤية المحيط من دون تقطع كما يحصل في العدسات ذات البُورتين .

**l. opacity**

عتامة العدسة

انظر (opacity)

**l. optic**

إبصارية العدسة

الوظيفة البصرية للعدسة داخل العين .

**optical l.**

عدسة بصرية

عدسة تستعمل في النظارات لتصحيح أخطاء العين الانكسارية .

**orthoscopic l.**

عدسة واضحة النظير  
عدسة تعطي منظرًا واضحاً للساحة البصرية .

**photochromatic l.**

عدسة ضوئية التلون  
عدسة تتلون عند تعرضها للضوء .

**plano l.**

عدسة مُستوية  
عدسة ذات قوة دايوبترية تساوي صفراً .

**plastic l.**

عدسة لدنة  
عدسة مصنوعة من مادة لدنة صعبة الأنكسار .

**prism ballast l.**

عدسة مُثَقَّلة بِمَوْشُور  
عدسة لاصقة مثقل أسفلها بموشور ليريد من استقرارها في العين .

**prismatic l.**

عدسة مُثَشُّورِيَّة  
عدسة اسطوانية .

**refractive l's**

عدسات إنكساريَّة  
عدسات تكسر الضوء الذي يمر خلالها .

**l. refractive power**

قُدْرَةُ إنكسار العدسة  
مقدرة العدسة على كسر الأشعة المتوازية المارة خلالها .

**safety l.**

عدسة أَمِينَة  
عدسة مقاومة للكسر والصدمات تصنع من مادة لدنة وتستعمل لحماية العين عند تعرضها للكسر .

**shatter-resistant l.**

عدسة مُقاومة التآثر  
عدسة لا تبعثر الضوء المار خلالها .

**soft contact l.**

عدسة لِاصِقَة لَيِّنَة  
عدسة لدنة مصنوعة من مادة شبه هلامية ( هلام موه هيدروجيل ) أو من السيليكون .

**spherical l.**

عدسة كُرَوِيَّة  
عدسة كروية بشكل مقطع كرة فارغة .

**l. subluxation**

تَحَرُّرُ العدسة  
رضح غير حاد للعين يولد خلع العدسة عند تمزق ٢٥٪ أو أكثر من أربطة العدسة النطقية .

**telescopic l's.**

عَدَسَاتُ تِلْسَكُوبِيَّة  
عدستان تستعملان للمصابين بعيب ابصاري شديد توضعان متقاربتين في إطار أمام العين .

**tight l.**

عدسة مُثَبِّدَة  
عدسة لا تتحرك أو قليلة الحركة .

**toric, l. (= toroidal l.)**

عدسة حَيْدِيَّة  
عدسة تختلف تحديات خطوطها الاستوائية في مختلف اتجاهاتها وتستعمل لتصحيح اللابؤرية .

**trial l.**

عدسة إختبار  
عدسة تستعمل لاختبار معامل انكسار العين .

**trifocal l.**

عدسة ثَلَاثِيَّة البُؤر  
عدسة مكونة من ثلاثة أقسام مختلفي معامل الأنكسار العلوي منها للرؤية البعيدة والوسطي للرؤية المتوسطة والسفلي للقراءة .

**varilux l.**

عدسة مُتَدَرِّجَة البُؤر  
عدسة متعددة البؤر تتدرج فيها قوة العدسة للنظر البعيد حتى النظر القريب وبهذا فلها بؤرة متدرجة التغير .

**l. vesicle**

حُويَصَلَة العدسة  
حويصلة العين التي تظهر في المشيخ في أول المراحل الجنينية لتطور العدسة .

**l. zonule**

نُطِيقَة العدسة  
انظر (= zonula ciliaris)

**lensometer**

مِقْيَاسُ العدسات  
مقياس يقيس خواص العدسات وقياساتها المختلفة وانكسارياتها ووجود الأسطوانة فيها .

**lentectomy**

إِسْتِئْصَالُ العدسة  
استئصال العدسة جراحياً .

**lenticonus** عَدَسَةٌ مَحْرُوطَةٌ  
بروز مخروطي لعدسة العين يحصل غالباً من سطحها الخلفي وغالباً في عين واحدة .

**anterior l.** عَدَسَةٌ مَحْرُوطَةٌ لِلْأَمَامِ  
بروز مخروطي لعدسة العين يبرز من سطحها الأمامي ويحيط بها غلاف ليفي .

**lenticular** عَدَسِيّ  
نسبة إلى العدسة أو إلى جسم له شكل وخواص العدسة .

**l. astigmatism** لَابُورِيَّةٌ عَدَسِيَّةٌ  
انظر (astigmatism)

**l. capsule** مِحْفَظَةُ الْعَدَسَةِ  
انظر (= lens capsule)

**l. myopia** قَصَرُ بَصَرٍ عَدَسِيّ ، حَسَرٌ عَدَسِيّ  
انظر (myopia)

**lentitis (= phakitis)** الْتِهَابُ الْعَدَسِيّ  
**leprotic pannus** سَبَلٌ جُدَامِيّ  
انظر (pannus)

**lesion** آفَةٌ  
أي تخريب مرضي أو رضحي لأحد أنسجة الجسم أو أعضائه مما يعيق عمله .  
**lethal** مُمِيتٌ  
عامل يؤدي إلى موت الخلايا أو الأنسجة أو الأعضاء أو الجسم نفسه .

**leucoma (- leukoma)** غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
كثافة قرنية بيضاء شديدة في وسط أو في حافة القرنية وهي غالباً ماتكون وراثية .

**adherent l.**  
(= leukoma adherans)  
غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُتَصِقَّةِ  
التصاق القرنية بنبدة قرنية أو بعدسة متفتقة .

**leukokoria** بَيَاضَاتُ الْحَدَقَةِ  
ظهور أجسام بيضاء في منطقة الحدقة وهي عادة ما تكون خلف العدسة .

**leukoma (= leucoma)** غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
**adherent l.**  
(= adherent leucoma)

غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُتَصِقَّةِ

**leukoplakia, conjunctival**  
طَلَوَانٌ مُلْتَحِمِيّ  
بقع بيضاء تغطي الملتحمة وقد تظهر فيها بعض الشقوق .

**levator palpebri superioris**  
زَافِعَةُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ  
انظر (muscle)

**levoversion** التَّنْظَرُ لِلْيَسَارِ ، تَحْوِيلٌ لِلْيَسَارِ  
انحراف العين للظفر لجهة اليسار .  
**lid** الْجَفْنُ  
حفر. -ين وهو غطاؤها .

**granular l.** حَبْرٌ ، جَفْنٌ خُبِيْبِيّ  
انظر (trachoma)

**l. lag** تَلَكُّوْرُ الْجَفْنِ  
عدم حركة الجفن للحد الكافي لغلق العين كما يحدث في فرط نشاط الدرق .

**l. retraction** انْكِماشُ الْجَفْنِ  
حالة تحدث في فرط نشاط الدرق يرتفع فيها الجفن الأعلى فوق حوف القرنية .

**l. retractor** مُبْعِدَةُ الْجَفْنِ  
آلة تستعمل لتباعد الجفنين عن بعضهما في عمليات العين .

**ligament** رِبَاطٌ  
حزمة من نسيج ليفي تربط الغضاريف والعظام لاسناد المفاصل والأعضاء .

**canthal l.** رِبَاطُ اللَّحَاطِ  
انظر (= lateral palpebral l.)

**lateral palpebral l.**  
الرِبَاطُ الْوَحْشِيُّ لِلْجَفْنِ  
رباط يشبث النهايتين الوحشيتين للصفحتين الجفنتين العلوية والسفلية بحافة الحاج .

**medial palpebral l.****الرباطُ الإنسيّ للجفن**

رباط يربط النهايتين الإنسيتين للصفحتين الجفنيّتين العلوية والسفلية بعظام الحاج .

**suspensory l. of lens**

(= zonula ciliaris)

**الرباطُ مُعلّق العدسة**

رباط ليفي يمتد من الجسم الهدبي إلى قطر العدسة ويحافظ عليها في موضعها .

**ligamentum anguli iridocornealis****الرباطُ القُرْحِيّ القُرْنَوِيّ الزاويّ**

رباط في الزاوية القرنية القرنية يربط القرنية والقرنية بالعضلة الهدبية .

**ligamentum pectinatum iridis**

(= l. anguli-iridocornealis)

**الرباطُ القُرْحِيّ المُشَطَّوِيّ****light****ضوء**

حزمة من الأشعات الكهرومغناطيسية تتراوح طول موجاتها بين ٣٧٠٠ - ٧٧٠٠ انغستروم تتحسس لها العين وتراها .

**actinic l.****الضوءُ السافع**

أشعة ضوئية يمكنها أن تولد تأثيرات كيميائية .

**l. adaptation****التلاؤم للضوء**

تكيف العين لشدة الضوء المختلفة التي تتعرض لها .

انظر (adaptation)

**axial l. (= central l.)****الضوءُ المُحَوَّرِيّ**

اشعاعات ضوئية متوارة لبعضها البعض وللمحور البصري .

**central l. (= axial l.)****الضوءُ المُحَوَّرِيّ****l. coagulation****تخثير ضوئيّ**

التخثير بالضوء مثل أشعة ليزر أو أشعة ريتون .

**coherent l.****الضوءُ المُتَمَاسِك**

ضوء وحيد الذبذبة مستقيم غير متباعد ويسير ناشعاعات متوازية تماماً .

**cold l.****ضوء بارد**

ضوء يمرر خلال المرو ( كوارتز ) أو مادة لدينة تتمص منه حرارته وبهذا يمكن تسليطه على الجلد أو أعضاء الجسم لأنارتها .

**l. difference****الفارق الضوئيّ**

الفرق بين حساسية كل من العينين للضوء .

**diffused l.****ضوء مُنتَشِر**

ضوء ينتشر بالانكسار أو بالانعكاس .

**idioretinal l. (= photopsia)****رؤية ضوئية شبكية**

احساس الشبكية بالضوء من دون أي تنبيه ضوئيّ خارجي وفي غياب أية موجات كهرومغناطيسية أخرى .

**incident l.****الضوءُ الساقط**

الضوء الوارد للعين أو الساقط على جسم انكساري أو سطح عاكس له .

**infra red l.****الضوء تحت الأحمر**

أشعة كهرومغناطيسية لها أطوال موجية أطول من الأشعة الحمراء .

**intrinsic l.****ضوء داخلي المنشأ**

حس الشبكية بضوء معتم في الساحة البصرية من دون وجوده فيها .

**minimum l. (L.M.)****الضوء الأصغريّ**

أصغر شدة ضوئية تحسها العين السوية .

**Minn l.****مصباح من**

مصباح ضوئيّ يشع شعاعاً بنفسجياً وفوق بنفسجي يستعمل لبعض العلاجات الطبية .

**monochromatic l.****ضوء وحيد اللون**

أحد ألوان الطيف الشمسي الذي يتولد عند مرور موجة ضوئية خلال المنشور .

**oblique l.****ضوء مائل**

ضوء يسقط باتجاه مائل على السطح .

**l. perception**

إِدْرَاكُ الضَّوِّ

(perception) انظر

**polarized l.**

ضَوْءٌ مُسْتَقْطَبٌ

ضوء تنتشر موجاته في مستوى واحد أو على شكل دائري أو اهليلجي .

**l. projection test**

إِخْتِبَارُ إِسْقَاطِ الضَّوِّ

المقدرة على معرفة مصدر الضوء .

**l. pupillary reflex**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ لِلضَّوِّ

(reflex) انظر

**l. pupillary reflex, direct**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ لِلضَّوِّ الْمُبَاشِرِ

(reflex) انظر

**l. pupillary reflex, indirect**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ لِلضَّوِّ اللَّامُبَاشِرِ

(reflex) انظر

**l. rays**

أَشِعَّةٌ ضَوْئِيَّةٌ

الخط الذي تسلكه الموجات الضوئية .

**reflected l.**

ضَوْءٌ مُنْعَكْسٌ

ضوء منعكس من سطح عاكس .

**refracted l.**

ضَوْءٌ مُنْكَسِرٌ

اشعاعات ضوئية منكسرة بعد مرورها خلال جسم كاسر .

**light-stress test**

إِخْتِبَارُ الْكَرْبِ الضَّوِّيِّ

(test) انظر

**transmitted l.**

ضَوْءٌ مُارِقٌ

الضوء الذي تمر اشعاعاته خلال جسم شفاف .

**ultraviolet l.**

الضَّوُّ فَوْقَ الْبَنَفْسَجِيِّ

الموجات الكهرومغناطيسية التي تقل أطوال موجاتها عن أطوال الموجة البنفسجية .

**white l.**

ضَوْءٌ أَيْضٌ

الضوء الذي يتكون من مزج كل الألوان الضوئية التي تحسها العين .

**lighting eye movement**

حَرَكَةُ عَيْنِيَّةٍ حَاطِفَةٍ

(movement) انظر

**limbus**

خُوفٌ

حافة بنية أو عضو وتطلق هنا على الحافة المقوسة بين القرنية ومنطقة الملتحمة التي تغطي الصلبة .

**l. conjunctivae**

خُوفُ الْمُلتَحِمَةِ

( = anulus conjunctivae) انظر

**corneoscleral l.**

الخُوفُ الْقَرْنَوِي الصُّلْبِيُّ

حافة القرنية التي تتصل بالصلبة .

**l. luteus retinae**

البُقْعَةُ الصُّفْرَاءُ

( – macula lutea) انظر

**l. palpebrales anterior**

حَافَةُ الْجَفْنِ الْأَمَامِيَّةِ

الحافة المستديرة الأمامية للجفن الذي تنمو فيه الأهداب .

**l. palpebrales posterior**

حَافَةُ الْجَفْنِ الْخَلْفِيَّةِ

الحافة الحادة الخلفية للجفن التي تلامس مقلة العين .

**l. retinae ( – macula retinae)**

بُقْعَةُ الشَّبَكِيَّةِ

**line, Schwalbe's**

خُطٌّ شَفَالِبَةِ

الخط الذي يحدد الحدود الأمامية للشبكية الترييقية ونهاية حط ديسميت للقرنية .

**line, visual**

المَحْوَرُ البَصَرِيّ

( optical axis) انظر

**lipid keratopathy**

إِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّحْمِيّ

(keratopathy) انظر

**lipid tear layer**

طَبَقَةُ الدَّمْعِ الشَّحْمِيَّةِ

الطبقة الخارجية للدمع الدمعي الذي يعطي العين والذي تفرزه غدد مايوميان وهي التي تقلل من تخر الدمع .

**liquification, vitreous** تَمَيُّعُ الرَّجَاجِيِّ  
تحول الحيط الزجاجي من قوامه الهلامي إلى  
قوام سائل .

**lithiasis, conjunctival**  
ثَحْصِيّ المُلْتَحِمَة  
انظر (= conjunctival concretion)

**local anesthesia** تخدير موضعي  
انظر (anesthesia)

**loops, intrascleral nerve**  
العُرَى القَصْبِيَّة دَاخِل الصَّبْغَة  
بقعة صغيرة غامقة من نسيج العنبية على الصلبة  
الأمامية ينحني فيها عصب هدي طويل، على  
شكل عروة .

**loose lens** عَدْسَة رَحْوَة  
انظر (lens)

**low pressure glaucoma**  
رَزَقٌ وَاطِيء المُنْعَط  
انظر (glaucoma)

**lumen** (١) لَمْعَة (٢) جَوْف  
(١) وحدة الدفق الضوئي  
(٢) تجوف جسم مجوف أو مجرى .

**luminosity** لَمَعَان  
إصدار الضوء أو انعكاسه .

**luxated lens** عَدْسَة مَحْلُوعَة  
انظر (lens)

**lymphangiectasis, conjunctival**  
تَوْسِع أَوْعِيَة المُلْتَحِمَة الِمْفَاوِيَّة

**lymphangioma** وَعَاؤُومٌ لِمْفِيّ  
ورم باحياز مملوء باللمف وقد تحدث في  
الحجاج .

**lymphoma, lacrimal gland**  
لِمْفُوم الغُدَّة الدَّمْعِيَّة  
ورم خبيث للجهاز الشبكي البطاني قد يصيب  
الغدة الدمعية .

**lysosome** يَحْلُولُ ، جُسَيْمٌ خَالٍ  
أحد الجسيمات الدقيقة التي تشاهد بالمجهر  
الالكتروني داخل الكثير من الخلايا وهي تحوي  
العديد من الأنظيمات التي تقوم بالهضم داخل  
الخلايا .

**lysozyme** لَازِيْمُوزِيْم  
انظيم يوجد في الدمع واللعاب وآح البيض وفي  
بعض سوائل الجسم الأخرى ويعمل كأنظيم  
حال للكثير من الجراثيم .

# M

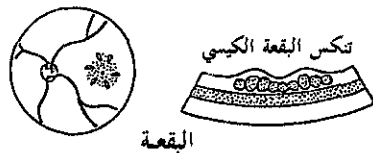
**macrocornea** صَحَامَةُ الْقَرْنِيَّة  
انظر (= megalocornea)

**macrocyst of retina** كَيْسَةٌ كَبْرِيَّةٌ فِي الشَّبَكِيَّة  
انفصال الشبكية مع تكوين نفاطة كبيرة فيها  
وخصوصاً في منطقتها الأمامية .

**macroglobulinemia papilledema** وَذَمَةُ الْخَلِيْمَةِ بِالْغُلُوْبِيْنِيْمِيَّةِ الْكَبْرِيَّةِ  
وذمة الخليفة البصرية مع وجود الغلوبين  
الكبرى في الدم .

**macroporforation** ثُقْبٌ كَبِيرٌ  
ثقب كبير نافذ في القرنية يحتاج الى حياطة  
لحفاظ على سلامة الغرفة الأمامية .

**macropsia** رُؤْيَةٌ كَبْرِيَّةٌ  
اضطرابات بصرية تؤدي إلى رؤية- الأجسام  
أكبر من حجمها الحقيقي .



البقعة

**macula** بُقْعَةٌ ( ج : بُقْع )  
بقعة أو تشخص متميز بلونه أو شكله عما يحيطه  
كبقعة الشبكية .

**m. cornea** بُقْعَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
عنامة في القرنية سنجابية اللون وممددة  
تشاهد بالعين المجردة . وهي وسط بين  
سحابة القرنية وغشاءها .

**false m.** بُقْعَةٌ كَاذِبَةٌ  
بقعة شبكية خارج البقعة الصفراء تتركز  
عليها الصور البصرية في العين الحولاء .

**m. flava retinae (= m. lutea)** الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

**m. lutea (- m. retinae)** الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

**m. retinae (= m. lutea)** الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ ، بُقْعَةُ الشَّبَكِيَّةِ  
منخفض صغير في المنطقة الخلفية للشبكية  
قطره حوالي ٥٣ على الجهة الوحشية وإلى  
الأسفل من القرص البصري وهي منطقة  
الرؤية اللونية والرؤية المميزة الواضحة .

**macular** بُقْعِيٌّ  
نسبة للبقعة أو شبيه بها .

**m. corneal dystrophy** حَثَلٌ قَرْنَوِيٌّ بُقْعِيٌّ  
انظر (dystrophy)

**m. cortical projection** الاسْتِقْطَاطُ الْبُقْعِيُّ الْقَشْرِيُّ  
إسقاط ألياف البقعة على قشرة المخ .

**m. cortical representation**

التمثيل القشري في القشرة  
تمثيل البقعة على قشرة المخ .

**m. degeneration, aged**

تُكْسُ البُقْعَةُ الشَّيْخُوخِي  
(degeneration) انظر

**m. d., cystoid**

تُكْسُ البُقْعَةُ الكَيْسَانِي  
(degeneration) انظر

**m. d., diabetic**

تُكْسُ البُقْعَةُ السُّكَّرِي  
(degeneration) انظر

**m. d., senile**

تُكْسُ البُقْعَةُ الشَّيْخُوخِي  
(degeneration) انظر

**m. d., vitelliform**

تُكْسُ البُقْعَةُ المُحِي  
(degeneration) انظر

**m. edema وَذَمَةُ البُقْعَةِ**

تسرب غير طبيعي للأيونات والجزيئات  
الكبرية من شعيرات الشبكية إلى البقعة ،  
وتسحب هذه معها بعض السوائل فتسبب  
وذمة البقعة مع اختلال البصر أو فقدانه .

**m. e., aphakic cystoid**

وَذَمَةُ البُقْعَةِ اللاْعَدَسِيَّة الكَيْسَانِيَّة  
وذمة في بقعة العين المزال منها عدستها .

**m.e., phakic cystoid**

وَذَمَةُ البُقْعَةِ العَدَسِيَّة  
وذمة بقعة العين لالتهاب شعيراتها أو بمرض  
شبكي وعائي فيها .

**m. hole ثُقْبَةُ البُقْعَةِ**

تخریب الغشاء المخدّد الداخلي لكيسة البقعة  
فتتولد ثقبية فيها مع فقدان البصر .

**m. sparing سَلَامَةُ البُقْعَةِ**

سلامة البقعة عند إصابة باقي أجسام  
الشبكية بمرض أو رض .

**m. star نَجْمَةُ البُقْعَةِ**

ترسبات في البقعة نجمية الشكل .

**maculopathy إعتِلَالُ البُقْعَةِ**

إصابة البقعة بمختلف الأمراض والأصابات .  
اللاَهْدَانِيَّة

فقدان أهداب الأجفان أو شعيرات الحاجبين .

**Maddox rod test**

إِخْتِيَارُ عُصَيَات مَادُوكْس  
(test) انظر

**Maddox wing test**

إِخْتِيَارُ أَجِيحَةِ مَادُوكْس  
(test) انظر

magnification, lens تَكْيِيرُ العَدَسَةِ  
(lens) انظر

**major amblyoscope**

مُصَوِّرُ القَمَشِ الكَبِير  
(amblyoscope) انظر

**maladie du greffon ذَاءُ القَرْمَةِ**

عتامة غرسة القرنية نتيجة تفاعل المستضد  
بالضد .

**maladjustment سُوءُ الإِحْكَامِ**

عدم إحكام تكيف العين المناسب للمنبهات  
البصرية الواردة إليها .

**malformation شَوّه**

تشوه أو عيب في تطوير ونمو عضو أو نسيج .

**malignancy خَبَاثَةٌ**

تطور المرض أو فوعته باتجاه مرض شديد .

**malignant glaucoma زَرْقٌ خَبِيثٌ**

(glaucoma) انظر

**malignant melanoma مِلَاثُومٌ خَبِيثٌ**

(melanoma) انظر

**malignant schwannoma**

سُفَاثُومٌ خَبِيثٌ

(schwannoma) انظر

**manifest hyperopia مَدُّ البَصَرِ الظَّاهِرِ**

(hyperopia) انظر

**marginal catarrhal ulcer**

قَرْحَةٌ نَزَلِيَّةٌ هَامِشِيَّة  
(ulcer) انظر



**marginal corneal degeneration**

تَنَكُّسٌ قَرْنَوِيٌّ مُحِيطِيٌّ  
انظر (degeneration)

**marginal furrow degeneration**

تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْأَخْذَوْدِي  
انظر (degeneration)

**marginal tear strip**

شَرِيطُ الدَّمْعِ الْحَاقِيّ  
شریط من فلم الدمع المجاور لحافة الجفن الذي  
يختبر لقياس افراز الدمع .

**margo ciliaris iridis**

الحَاقَةُ الْهَدِيَّةُ لِلْقَرْنِيَّةِ  
حافة القرنية الخارجية المتصلة بالجسم  
الهدبي .

**margo palpebrae** حَاقَةُ الْجَفْنِ  
( = free margin of eyelid)

(١) قسم الجفن المبطن بالملتحمة والذي يقابل  
مقلة العين (٢) حافة الجفن التي تقارب  
المليمتر الواحد وتحمل الأهداب على حافتها  
الأمامية وتلاصق حافتها الخلفية مقلة العين .

**margo pupillaris iridis**

الحَاقَةُ الْحَدَقِيَّةُ لِلْقَرْنِيَّةِ  
حافة القرنية الداخلية التي تحيط بحديقة العين .

**mascara** الْمَسْكَارَةُ

مستحضر تجميلي لصنع الأهداب يحوي كاولين  
أسود ودهن الخروع المكثرت وقد يتجمع في  
الأجفان ويولد التهاب جريباتها .

**massive granuloma of sclera**

حُيُومُ الصَّلْبَةِ الْكُثْلِيَّةِ  
انظر (granuloma)

**mature cataract** سَادُّ نَاضِجٌ  
انظر (cataract)

**mechanical ptosis** إِطْرَاقِيٌّ آلِيٌّ  
انظر (ptosis)

**medial canthitis** الْإِثْهَابُ الْمُوقُ  
انظر (canthitis)

**medial canthus** الْمُوقُ  
انظر (canthus)

**medial palpebral ligament**

الرِّبَاطُ الْجَفْنِيُّ الْأَنْسِيُّ  
انظر (ligament)

**medulloepithelioma** ظِهَارُومٌ لُحَاقِيٌّ  
( = dictyoma)

ورم خلقي لظهارة الجسم الهدبي اللا صباغية  
ومن الممكن أن يكون هذا الورم حميداً أو  
خبيثاً .

**megalocornea** قَرْنِيَّةٌ ضَخْمَةٌ

شدوذ خلقي تكون فيه قرنية العين كبيرة عند  
الولادة إذ يصل قطرها إلى أكثر من ١٨ ملم  
عند البالغين وينتقل هذا التدود وراثياً كصفة  
جسدية سائدة .

**Meibomian cyst** كَيْسَةٌ مَایُومیان  
انظر (cyst)

**Meibomian glands** غُدَدٌ مَایُومیان  
( = tarsal glands, glandula  
tarsalis)

انظر (gland)

**Meibomian styte** شَعِيرَةٌ مَایُومیان  
انظر (style)

**Meibomianitis** الْإِثْهَابُ غُدَدِ مَایُومیان  
التهاب تزداد فيه افرازات غدد مايوميان .

**melanocyte** خَلِيَّةٌ مِلَانِيَّةٌ  
الخلية المولدة للملانين .

**melanocytosis, congenital  
oculodermal ( - nevus of Ota)**

المِلَانُ الْخِلَقِيُّ الْعَيْنِيُّ الْجِلْدِيُّ ، وَحْمَةٌ أَوْتَا  
وحمة جديدة عميقة ترافق مع وحمة في  
الملتحمة ووحمة منتشرة في العنبية .

**melanocytoma** وَرَمُ الْخَالَايَا الْمِلَانِيَّةِ  
ورم غائي مكون من خلايا ملانوية .

**melanoma** مِلَانُومٌ

ورم مكون من خلايا منصبة بالملانين .

**choroid m.** مِلَانُومُ الْمَشِيمَةِ

ورم خبيث ملاني يصيب مشيمة العين  
ويسبب انفصال الشبكية الصلد .

**ciliary body m.**

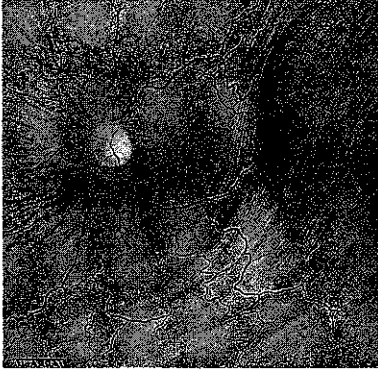
مِلائوْمُ الجِسْمِ الْهَدَبِيِّ

ورم ملائي خبيث يصيب الجسم الهدبي .

**iris m.**

مِلائوْمُ الْقَرْحِيَّةِ

ورم ملائي خبيث يصيب القرحية .

**malignant m.**

مِلائوْمُ خَبِيثٌ

ورم خبيث يتطور عادة من شامة ( وحة ) ويتكون من كتل سوداء ولهذا الورم استعداد كبير للانتقال في الجسم .

**melanosis**

مُلَانٌ

حالة تتصف بترسب صبغة الميلانين الشاذ في الأنسجة .

**m. bulbi**

مُلَانُ الْمُقَلَّةِ

ترسب الميلانين الخثقي الشاذ في مشيمية العين ويظهر على الملتحمة وصلبة العين والعنبية - وعادة مايكون في انسجتها السطحية .

**m. oculi**

مُلَانُ الْمُقَلَّةِ

( = m. bulbi )

**membrane**

غِشَاءٌ

**Bowmann's m.**

غِشَاءٌ بَاوْمَان

طبقة خفيفة من القرنية مكونة من سدى كثيف بين الطبقة الخارجية من الظهارة المبطية والمادة المخصوصة للقرنية وتشكل طبقة القرنية الثانية .

**Bruch's m.**

غِشَاءُ بْرُوخ

( = vitreal lamina )

الغشاء الواقع بين المشيمية وظهارة الشبكية الصباغية .

**choroidal neovascular m.**

غِشَاءٌ مَشِيمِيٌّ مُوعِيٌّ

أوعية شاذة تظهر في تنكس المشيمية السبيخوحي وتتصف بظهور نزف تحت الشبكية أو نضح شحمي فيها .

**cyclitic m.**

غِشَاءٌ هَدَبِيٌّ

غشاء ندبة التهابية يظهر أمام أو خلف عدسة العين .

**Descemet's m.**

غِشَاءٌ دِيسِمِيَّت

( = posterior limiting lamina )

غشاء رقيق شفاف يوجد بين المادة المحصورة والطبقة الباطنية للقرنية .

**external limiting m.**

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الْخَارِجِيُّ

طبقة رقيقة مثقبة في الشبكية تبرز العصبيات والمخاريط من بين ثقبها .

**hyaloid m. ( = vitreous m. )**

الغِشَاءُ الرَّجَاجَانِيُّ

**internal limiting m.**

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الدَّاخِلِيُّ

الطبقة الداخلية لـ شبكية .

**nictating m.**

الغِشَاءُ الرَّاقِ

طية جلدية تحت الجهة الإنسية للجفنين مكونة جفناً ثالثاً يتحرك فوق مقدمة العين ويشاهد في الزواحف والعديد من اللبائن .

**preretinal m.**

غِشَاءٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ

غشاء شبكي يظهر أمام الشبكية في حالات اعتلالها التنموي .

**pupillary m.**

الغِشَاءُ الْحَدَقِيُّ

طبقة أديم متوسط ملتصقة بالخافة الأمامية للقرحية تتكون خلال التطور الجنيني وقد تبقى أحياناً وتشاهد عند البالغين .

**secondary m. غشاء ثانوي**

غشاء يتولد بعد استئصال الساد خارج المحفظة .

**subretinal neovascular m.**

**الغشاء الموعى تحت الشبكية**  
غشاء وعائي تحت الشبكية يشاهد كأنبعاغ سنجاني فيها ومن الممكن معالجته بالليزر .

**vitreous m. الغشاء الزجاجاني**

طبقة رقيقة تغطي الجسم الزجاجي للعين .

**membranectomy استئصال الغشاء**

استئصال غشاء يسد البصر ( وعادة هو الغشاء الحدقي ) باستعمال ليزر اليك وقد يعني الأَصْطِلَاح أيضاً بضع المحفظة .

**membranous conjunctivitis**

**التهاب المُلتَحِمة الغشائي**  
انظر (conjunctivitis)

**meningeal hydrops استسقاء السحايا**  
انظر (hydrops)**meningioma, optic nerve**

**سَحَاءُوم العَصَب البَصْرِيّ**  
ورم سحايا العصب البصري التي تضغط عليه وتخربه وتولد العمى .

**meningioma, orbit سَحَاءُوم الحجاج**

ورم صلب ووعائي ينمو ببطء من أغشية الدماغ ويمتد لينخر عظام الجمجمة ويصل إلى الحجاج فيضغط العين ويتلفها .

**meniscus lens عَدَسَةٌ هَلَالِيَّة**  
انظر lens**meshwork, trabecular**

**الشَبِيكَةُ التَّرْيِيقِيَّة**  
المنطقة بين خط شفالية ومهماز الصلبة ويمر الخلط المائي من خلال ثقبها إلى قناة شليم .  
**الأديم المتوسط**  
الطبقة الوسطية للطبقات المنتشة الثلاث وهي بين الأديم الظاهر والباطن .

**mesodermal dysgenesis**

**سُوءُ تَنْسُج الأديم المتوسط**  
سوء تنسج الأديم المتوسط الذي يولد عيوباً في قسم العين الأمامي .

**mesoretina الشبكية المتوسطة**  
طبقة الشبكية المتوسطة .**metaherpetic keratitis**

**التهاب القرنية بَلَو الحَلَأ**  
انظر (keratitis)

**metamorphopsia تشوُّهُ المَرَيَّات**

اضطراب بصري ترى فيه الأجسام منحرفة ومشوهة .

**metarhodopsin مِتَارُودُوبْسِين**

مادة كيميائية وسيطة في العين تكون الرودوبسين وتمتص الضوء وتتحول بعد ذلك إلى أوبسين .

**metastasis**

١. **النِّقَال ٢. نَقِيلَة ( ج : نقائل )**  
١. انتشار الورم الخبيث من موضعه إلى أماكن أخرى في الجسم ٢. القطع الورمية التي تنتقل من الورم الأولي إلى مواقع أخرى في الجسم .  
**نَقِيلِيّ**  
آفة ذات طبيعة انتقالية .

**micro eye movenents**

**حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ صَغِيرَةٌ**  
انظر (movement)

**microaneurysms أمْهَاتُ الدَّم الصَّغِيرَةِ**

أمهات دم مجهرية تتكون بصورة خاصة في الفرفرية وتشاهد في العين في اعتلال الشبكية السكري بواسطة منظار قاع العين .

**microblepharon صِغَرُ الجَفْن**

شدوذ خلقي شاذ يتصف بقصر أبعاد الجفن العمودية وصغر مساحته .

**microcornea صِغَرُ القَرْنِيَّة**

شدوذ خلقي يصيب العينين عادة تكون فيه القرنية صغيرة جداً بقطر يقل عن ١١ ملم بعد السنة الأولى من العمر ويتولد ذلك عن توقف

نموها . وينتقل هذا الشدود بالوراثة كصفة متنحية عند ارتباطه بالصبغي الجنسي اكس أو ينتقل كصفة جسمية سائدة .

**micronystagmus** رَأْرَأَةٌ صَغِيرَةٌ  
حركات عينية صغيرة تظهر طبيعياً في العين السوية .

**microperforation** ثَقْبٌ صَغِيرٌ  
ثقب صغير في القرنية يلتئم ذاتياً ويمكن أن يحدث عند بضع القرنية الشعاعي .

**microphakia** صِغَرُ الْعَدْسَةِ  
عيب حلقي تكون فيه عدسة العين صغيرة جداً .

**microphthalmia** صِغَرُ الْعَيْنِ  
عين صغيرة جداً بصورة شاذة .

**microphthalmos**  
(= microphthalmus)  
(١) صِغَرُ الْعَيْنِ (٢) صِغَرُ الْعَيْنِ  
شخص ذو عين صغيرة .

**micropsia** إِبْصَارٌ صِغِيرِيٌّ  
(= micropia)  
إبصار شاذ تبصر فيه الأحسام أصغر من حجمها الطبيعي .

**microstrabismus** (= microtropia)  
خَوَلٌ صِغِيرِيٌّ  
حول أقل من ٥٥ مع سوء تقارر العينين وعمش نسبي في العين المنحرفة وليس من السهولة دائماً تشخيصه باختبار التغطية .

**microsurgery** جِرَاحَةٌ مِجْهَرِيَّةٌ  
جراحة تحرى باستعمال مجهر تشريحي أو بالاستعانة بالعدسات الجراحية الخاصة .

**microtropia** خَوَلٌ صِغِيرِيٌّ  
انظر (= microstrabismus)

**milky cataract** سَائِدٌ حَلِييٌّ  
انظر (cataract)

**minus lens** عَدْسَةٌ مُقْعَرَةٌ  
(= concave lens)  
انظر (lens)

**miosis** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ  
تضييق حدقة العين بفعل مصرة الحدقة استجابة للمنعكس الضوئي أو لرؤية القريبة .

**irritative m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ التَّهْيِجِيّ  
تقبض الحدقة بسبب تهيج العين كما يحصل في التهاب القرنية .

**paralytic m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ الشَّلَلِيّ  
تقبض الحدقة بسبب شلل عضلاتها الموسعة .

**senile m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ الشَّيْخُوخِيّ  
تقبض الحدقة الذي يحصل عند الشيخوخ .

**spastic m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ التَّشْنِجِيّ  
تقبض الحدقة بسبب تشنج مصرتها .

**spinal m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ النُّحَاعِيّ  
تقبض الحدقة الذي يحدث في أمراض النخاع الشوكي وذلك بسبب إصابة الأعصاب الودية التي تتبع منه وتغذي العين .

**miotic** مُقَبِّضُ الْحَدَقَةِ  
عامل مقبض لحدقة العين .

**mode locking** طَرِيقَةُ الْإِقْفَالِ  
طريقة توليد نبضات ليزر قصيرة الأجل ومتلاحقة بعكس طريقة إعطاء نبضة واحدة طويلة .

**monochromat** بَصِيرُ اللَّوْنِ الْوَاحِدِ  
المصاب بالرؤية الأحادية اللون .

**monochromatism** رُؤْيَا أَحَادِيَّةُ اللَّوْنِ  
حالة احساس الشخص لرؤية أحد الألوان الأساسية الثلاثة فقط وبذا يكون مصاباً بعمى ألوان شديد .

**monocular** وَحِيدُ الْعَيْنِ  
(١) ذو عين واحدة أو ناصبة عين واحدة  
(٢) مجهر ذو عينية واحدة .

**monofixated phoria** إِخْوَالَ وَحِيدِ التَّيْبِتِ ، خَوَلٌ صِغِيرِيٌّ  
انظر (= microtropia)

**monovision** إِبْصَارٌ مُفْرَدٌ  
إبصار يتم بواسطة عدسات لاصقة متباينة للعينين يستعملها المصابون بمد النصر الشيخوخوي وتصنع هذه العدسات بصورة

تسمح للشخص استعمال أحد عيني لنظر  
البعيد و الثانية للنظر القريب والقراءة فيستعمل  
في الحالتين عيناً واحدة فقط .

**Morgan's dots** ثَقَاطُ مُورْغَن

(= epithelial microcystic edema)

عذمات صغيرة ومحددة تحت ظهارة القرنية  
تنتج عن لا اكسيجينيتها .

**mouche volantes** سَمَادِير

(= muscae volantes) انظر

**movement** حَرَكَة (ج : حَرَكَات)

**cogwheel pursuit m.**

حَرَكَة تَتَبُعِيَّة مُتَقَطِعَة

حركة العين الارتجاجية المقطعة بدلاً من  
حركتها المتواصلة ويحصل ذلك في مرض  
باركسون .

**conjugate m's** حَرَكَاتٌ مُقْتَرَنَة

حركة العينين سوياً باتجاه واحد .

**converging m's** حَرَكَاتٌ تَقَارِيْبِيَّة

حركة العينين نحو بعضهما وتقاربهما وتم  
عادة عند تكيف العين للرؤية القريبة .

**doll's eye m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِ الدُّمِيَّة

حركة العينين من جهة لأخرى عند  
دوران الرأس وتحدث عند المرضى الواعين  
عد تثبيت العينين وعد فاقدي الوعي  
بدون تثبيتها وهي حركات منفعة ومحدثة  
ومن منشأ نووي .

**doll's head m's**

( doll's eye m's)

حَرَكَاتُ رَأْسِ الدُّمِيَّة

**following m's** حَرَكَاتٌ تَتَبُعِيَّة

حركة العينين التي تتبع حركة الجسم في  
المجال البصري كحركة كرة التنس من  
جهة إلى أخرى في الساحة البصرية .

**fusional m's** حَرَكَاتُ الْإِدْمَاجِيَّة

حركة العينين حركة تقاربية لوضعهما  
بوضع تتكون عنده الصورتان في العينين  
في مطلقتين متقاربتين وتولدان ادراكاً  
لصور مندمجة .

**lightning eye m.**

حَرَكَة عَيْنِيَّة خَاطِفَة

حركة العين حركة مفاجئة عند تعرضها  
لمنبه طارىء في الساحة البصرية .

**micro eye m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّة دَقِيقَة

حركات عينية صغرية تحدث في العينين في  
حالة تثبيتها وانقائهما بوضع واحد .

**nystagmus eye m's** رَأْأَة

انظر (nystagmus)

**ocular m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّة

حركة مقبة العين في كل الاتجاهات .

**pursuit eye m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّة تَتَبُعِيَّة

حركات العين التي تتبع حركات جسم  
متحرك في الساحة البصرية وهي عادة  
حركات تتبعية بطيئة بسرعة ٣٠ - ٦٠  
في الثانية .

**rapid eye m.'s (= REM)**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّة سَرِيعَة

حركة العينين السريعة أثناء مرحلة النوم  
السريع أو التافضي .

**saccadic eye m's**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّة قَفْزِيَّة

حركات العين السريعة من نقطة إلى أخرى  
مثل حركة العين عند قراءة الكتاة والقفر  
من آخر السطر الى أول السطر الذي  
يليه .

**vergence m's** حَرَكَاتٌ تَجَانُحِيَّة

حركة العينين باتجاهين متعاكسين كما  
يحصل عند تكيفهما للنظر القريب أو  
البعيد .

**mucocle** قَبْلَة مُخَاطِيَّة

قبلة مكونة من كيس مبطن بظهارة ومملوء  
بالخاط ينفتح عدة من أحد الجيوب .

**mucopurulent conjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُتَجَمِّعَةِ الْمُخَاطِيَّةِ الْقَيْحِيِّ

انظر (conjunctivitis)

**mucus tear layer** طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمُخَاطِيَّة

طبقة الدمع القرنية من سطح القرنية التي

تفرزها الخلايا الكأسية في الملتحمة وتحافظ على رطوبة الدمع .

**mural cells** خلايا جدارية  
انظر (cell)

**muscae volitantes** سَمَادِير  
(= mouche volantes)

ذرات تتراعى للعين تشبه الذباب الطائرة .

**muscle** عَضَلَة  
عضو قلوص يولد تقلصه حركة جزء من الجسم أو تبيته .

**antagonistic eye m's.**

عَضَلَاتُ الْعَيْنِ الْمُتَضَادَّةُ

عضلات العين التي تحركها باتجاهات متضادة .

**ciliary m.** العَضَلَةُ الْهَدْيِيَّةُ

عضلة تتأصل أليافها الطولية عند اتصال القرنية بالصلبة وتتأصل أليافها الدائرية (عضلة مولر) في مصرة الجسم الهدبي وتنغرس كل هذه الألياف في الطبقة الخارجية للتنوعات المشيمية والهدبية ووظيفتها تغيير تحدب العدسة عند تكيف العين . ويغذيها العصب الهدبي القصير .

**circular ciliary m.**

(= Müller's m.)

العَضَلَةُ الْهَدْيِيَّةُ الدَّائِرِيَّةُ

(ciliary m.) انظر

**constrictor pupillae m.**

العَضَلَةُ مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ ، العَضَلَةُ مُصِرَّةُ الْحَدَقَةِ

عضلة ذات ألياف ملساء دائرية متراكزة توجد في قزحية العين ووظيفتها تضيق حدقة العين وتغذيها أعصاب لا ودية .

**dilator pupillae m.**

العَضَلَةُ مُوسِّعَةُ الْحَدَقَةِ

عضلة ملساء ذات ألياف شعاعية تبدأ من حافة الحدقة وتمتد حتى الحافة الهدبية للقزحية ووظيفتها توسيع حدقة العين وتغذيها أعصاب ودية .

**elevator m.** العَضَلَةُ الرَّافِعَةُ

العضلة التي ترفع العين إلى الأعلى وتقوم بذلك العضلتان المستقيمة العلوية والمائلة السفلية .

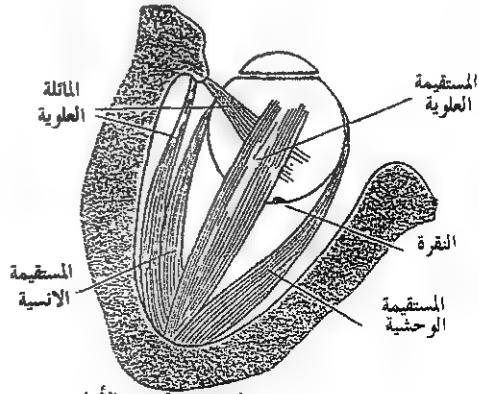
**extraocular m.** عَضَلَةٌ خَارِجُ الْعَيْنِ

أحدى العضلات الست خارج مقلة العين والتي تحركها لختلف الاتجاهات .

**extrinsic eye m.**

(= extraocular m.)

عَضَلَةٌ خَارِجُ الْعَيْنِ



عضلات العين ( منظر من الأعلى )

**eyelid m.** عَضَلَةُ الْجَفْنِ

عضلة خفيفة تحرك الجفن .

**inferior oblique m.**

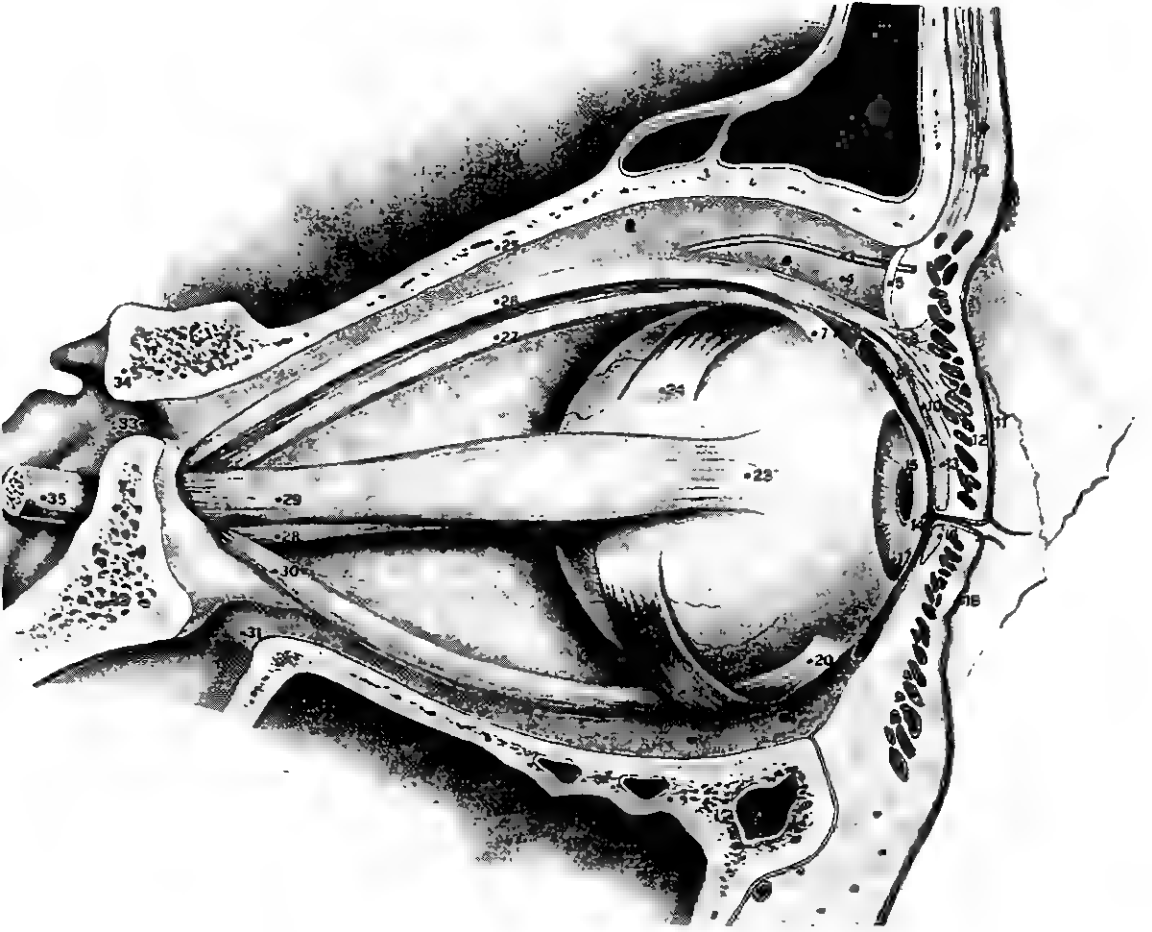
العَضَلَةُ الْمَائِلَةُ السُّفْلِيَّةُ

عضلة خارج العين تتأصل من الصفيحة الحاجية لعظم الفك العلوي وتنغرس في الصلبة ويغذيها العصب محرك العين وهي تدور العين إلى الأعلى وإلى الجهة الوحشية .

**inferior rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ السُّفْلِيَّةُ

عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقب البصرية وتنغرس في الجهة السفلية للصلبة ، يغذيها العصب محرك العين وهي تحرك العين إلى الأسفل وتدورها إلى الأسفل والجهة الأنسية .



#### عضلات العين

- ١ - الجيب الجبهي ٢ - الليف العضلة الجبهة ٣ - العصب فوق الحجاج ٤ - النسيج الشحمي الحجاجي ٥ - الحاجز الحجاجي ٦ - وتر العضلة رافعة الجفن العلوي ٧ - وتر العضلة المستقيمة العلوية ٨ - قوس الملتحمة العلوي ٩ - الملتحمة ١٠ - وتر العضلة رافعة الجفن العلوي ١١ - الجفن العلوي ١٢ - عضلة الجفن اللويرية ١٣ - غشروف الجفن العلوي ١٤ - القرنية ١٥ - الحدقة ١٦ - غشروف الجفن السفلي ١٧ - القرنية ١٨ - الجفن السفلي ١٩ - قوس الملتحمة السفلي ٢٠ - وتر العضلة المستقيمة السفلية ٢١ - العضلة المائلة السفلية ٢٢ - الجيب الفكي ٢٣ - وتر العضلة المستقيمة الوحشية ٢٤ - العضلة المائلة العلوية ٢٥ - سطح الحجاج ٢٦ - العضلة رافعة الجفن العلوي ٢٧ - العضلة المستقيمة العلوية ٢٨ - العضلة المستقيمة الإنسية ٢٩ - العضلة المستقيمة الوحشية ٣٠ - العضلة المستقيمة السفلية ٣١ - الحفرة الجناحية الخنكية ٣٢ - الجناح الودي الكبير ٣٣ - حافة الشق الودي ٣٤ - الناقع السريري الأمامي ٣٥ - العصب البصري .

**intraocular m.** عَضَلَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
أحدى العضلات الموجودة داخل العين في  
القرنية أو في الجسم الهدبي .

**intrinsic eye m.**

(= intraocular m.)

عَضَلَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ

**lateral rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْوَحْشِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقبية  
البصرية الوحشية من حافة الشق  
الحجاجي العلوية وتنغرس على جهة  
الصبة الوحشية وتعمل على إبعاد العين  
للخارج ويغذيها العصب المبعد .

**levator palpebrae**

**superioris m.**

العَضَلَةُ رَافِعَةُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ  
عضلة تتأصل من الحافة العليا للثقبية العينية  
وتنغرس في صفيحة الجفن العلوي وتعمل  
على رفع الجفن العلوي للأعلى ويغذيها  
العصب محرك العين .

**longitudinal ciliary m.**

(= Bruck m.)

العَضَلَةُ الْهَدْيِيَّةُ الطُّوَلَانِيَّةُ

(ciliary m.) انظر

**medial rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْإِنْسِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقبية  
البصرية وتنغرس على الجهة الأنسية لصلبة  
وتعمل على تقريب العين لبدخل ويغذيها  
العصب محرك العين .

**orbicularis oculi m.**

عَضَلَةُ الْعَيْنِ الدُّوِيرِيَّةُ  
العضلة مصرة الأجفان والمحيط بها  
وتتكون من ثلاثة أقسام يتأصل قسمها  
حول الجفني في الحافة الأنسية للحجاج  
وينغرس في الموق ويتأصل القسم الجفني  
في المحاط وينغرس بالقرب من أصله بعد  
دورانه حول الأجفان ويتأصل القسم

الدمعي من العرف الدمعي الختمي  
وينغرس مع القسم الجفني ويغذي  
العصب الجفني هذه العضلات التي تعمل  
على غلق الجفن وتغضن الجبهة والضغط  
على الكيس الدمعي

**m. recession** انْجِسَارُ الْعَضَلَةِ

انحسار العضلة للخلف .

**m. resection** قَطْعُ الْعَضَلَةِ

قطع جزء من العضلة لتقصيرها .

**sphincter pupillae m.**

العَضَلَةُ مُصِرَّةُ الْحَدَقَةِ  
العضلة الملساء المضيقية للحدقة وهي ألياف  
دائرية في القرنية تعمل على تضيق الحدقة  
ويغذيها عصب لا ودي .

**superior oblique m.**

العَضَلَةُ الْمَائِلَةُ الْعُلَوِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من خارج  
العظم الوتدي الصغير فوق الثقبية البصرية  
وتنغرس في الصلبة وتعمل على تدوير العين  
للأسفل وللجهة الأنسية و يغذيها العصب  
البكري .

**superior rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْعُلَوِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من الحافة  
العلوية للثقبية البصرية وتنغرس على الجهة  
العلوية لصلبة وتحرك العين إلى الأعلى  
وتدورها إلى الأعلى وإلى الجهة الأنسية  
ويغذيها العصب محرك العين .

**myasthenia gravis, ocular**

وَهْنُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ الْوَيْبِلِ  
إصابة عضلات العين في الحثل العضلي  
الوَيْبِلِ .

**mydriasis**

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ  
توسع الحدقة الشديد سواء كان لأسباب  
مرضية أو بتأثير العقاقير أو استجابة للرؤية  
الظلامية أو بفعل العضلة موسعة الحدقة أو  
لأي سبب آخر .



**alternating m.**

**توسُّع الحَدَقَة المُتَّابِ**

توسع متناوب في حدقتي العينين يحدث أولاً في واحدة منهما ليزول ويحدث في الثانية .

**bounding m.**

(= alternating m.)

**توسُّع الحَدَقَة المُتَّابِ أو القَافِر**

**paralytic m. توسُّع الحَدَقَة الشَّلَلِيّ**

توسع الحدقة بسبب شلل العصب محرك العين واعصابها اللا ودية .

**spasmodic m. (= spastic m.)**

**توسُّع الحَدَقَة التَّنَشُّجِيّ**

توسع الحدقة بسبب تشنج العضلة موسعة الحدقة أو فرط عمل عصبها الودي .

**spinal m. توسُّع الحَدَقَة النُّخَاعِيّ**

توسع الحدقة بسبب آفة المركز النخاعي الهدبي في النخاع الشوكي .

**springing m.**

(= alternating m.)

**توسُّع الحَدَقَة المُتَّابِ (النَّابِض)**

**traumatic m.**

**توسُّع الحَدَقَة الرَضَحِيّ**

تسبب الضربة الشديدة للعين تمزق مصرة القرنية وتؤدي إلى توسع الحدقة الدائم .

**mydriatic**

**مُوسِّعٌ لِلْحَدَقَة**

أي عامل أو دواء يوسع حدقة العين .

**myectomy**

**قَطْعُ عَصَلِيّ**

قطع جزء من العضلة كما يجري في عمميات تصحيح الحول .

**myiasis, ocular**

**لَعْفُ الْعَيْنِ**

إصابة العين ببرقات الذباب .

**myokymia**

**تَقَلُّصٌ لَا إِرَادِيّ**

تقلص العضلة اللاإرادي فإذا ما أصاب العضلة المائلة العليا يولد للعين حركات دورانية متقطعة .

**myope**

**خَسِيرٌ ، قَصِيرُ الْبَصَرِ**

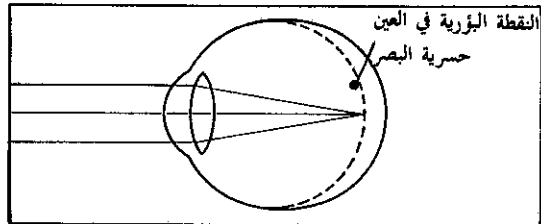
شخص قصير البصر .

**myopia (= near sightedness)**

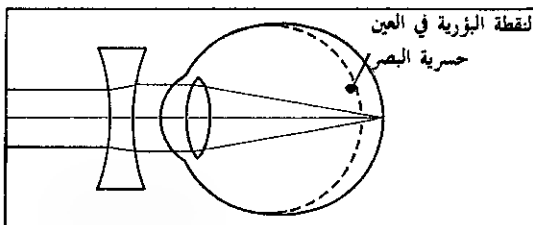
**الْخَسِرُ ، قَصِيرُ الْبَصَرِ**

خطأ انكساري تتجمع فيه الأشعة المتوازية

قصر البصر ( الخسر )



تكون الشبكية في الخسر بعيدة نسبياً عن النقطة البؤرية ولا تتركز صورة الجسم المرئي عليها بل تتركز أمامها



من الممكن تصحيح الخسر باستعمال عدسة مقعرة لتركيز الصورة على شبكية العين

التي تدخل العين في بؤرة أمام الشبكية وذلك بسبب طول قطر العين الأمامي الخلفي وقد يحصل الحسر نتيجة زيادة انكسارية الأوساط الأنكسارية للعين .

#### axial m. قِصْرُ البَصَرِ المَحَوْرِيّ

الحسر البصري الناتج عن زيادة الطول المحوري للعين .

#### biologic m. قِصْرُ بَصَرٍ بِيُولُوجِيّ

قصر البصر الطبيعي في بعض الحيوانات .

#### m. chorioretinal degeneration

تَنَكُّسٌ مَشِيمِيّ شَبَكِيّ حَسْرِيّ  
تغيرات تنكسية في الشبكية والمشيمية تشاهد عند فحص قعر العين الحسيرة البصر .

#### chronic m. قِصْرُ البَصَرِ اللُّوْنِيّ

قصور في الرؤية اللونية للأجسام الملونة البعيدة عن العين .

#### crescent m. قِصْرُ البَصَرِ الهَلَالِيّ

ظهور منطقة هلالية الشكل حول القرص البصري تشاهد الصلبة من خلالها ويحدث ذلك في قصر البصر الشديد .

#### curvature m. قِصْرُ البَصَرِ الإِلْحْنَائِيّ

قصر البصر الذي يتولد عن سوء تحدب أسطح الأوساط الانكسارية للعين .

#### degenerative m.

#### قِصْرُ البَصَرِ التَنَكُّسِيّ

قصر بصر شديد يترافق تنكس مشيمي شبكي

#### index m. قِصْرُ البَصَرِ المُنَسَبِيّ

نوع من قصر البصر الانكساري يتسبب عن شذوذ في أوساط العين الانكسارية .

#### lenticular m. قِصْرُ البَصَرِ العَدَسِيّ

قصر بصر مسبب عن زيادة القدرة الأنكسارية لعدسة العين .

#### malignant m.

(= pernecious m.)

#### قِصْرُ بَصَرٍ خَبِيثٍ

نوع خبيث ومتروقي من الحسر يتسبب عن

مرض وييل في المشيمية ويؤدي إلى انفصال الشبكية والعمى .

#### night m. قِصْرُ البَصَرِ اللَّيْلِيّ

ازدياد قصر البصر في الظلام سبب توسع الحدقة .

#### pernecious m.

(= malignant m.)

#### قِصْرُ البَصَرِ الخَبِيثِ

#### prodromal m. قِصْرُ بَصَرٍ بَادِرِيّ

عودة قدرة المصاب بقصر البصر على الرؤية القريبة من دون استعمال العدسات ويشاهد ذلك أحياناً في الساد البدئي .

#### progressive m.

#### قِصْرُ البَصَرِ المُتَرَقِّيّ

قصر بصر يستمر بالأزدياد مع تقدم العمر .

#### refractive m.

#### قِصْرُ البَصَرِ الإِنْكِسَارِيّ

قصر بصر ناتج عن زيادة القدرة الأنكسارية لأوساط العين .

#### myopic crescent هِلَالٌ حَسْرِيّ

انظر (crescent myopia)

#### myopic degeneration تَنَكُّسٌ حَسْرِيّ

انظر (degeneration)

#### myopic staphyloma عَيْنَةٌ حَسْرِيَّةٌ

انظر (staphyloma)

#### myosis انْقِبَاضُ الحَدَقَةِ ، تَضْيِيقُ الحَدَقَةِ

انظر (= miosis)

#### myotic مُقْبِضُ الحَدَقَةِ

انظر (= miotic)

#### myotomy قَطْعُ العَضَلَةِ

قطع غير كامل للعضلة لأضعافها ويجرى ذلك في بعض عمليات الحول .

#### myotonia congenita

#### تَأَكُّرُ العَضَلِ الخَلْقِيّ

حالة عدم انبساط العضلة بعد تقلصها الذي يظهر في الأطفال وقد يصيب عضلات العين .

**myotonic dystrophy**

حَذَقُ الْعَضَلِي تَأْتَرِي  
انظر (dystrophy)

**myotonic pupil**

حَذَقَةُ التَّأْتَرِ الْعَضَلِي  
انظر (pupil)

# N

**nanophthalmos** قَرَامَةُ الْعَيْنِ

صغر كرة العين الشاذ من دون أية تشوهات خلقية أخرى فيها .

**narrow angle glaucoma**

زَرَقُ ضَيِّقِ الزَّاوِيَةِ  
(glaucoma) انظر

**nasociliary nerve**

العَصَبُ الأنْفِيُّ الهَدَبِيُّ  
(nerve) انظر

**nasolacrimal duct** القَنَاقَةُ الدمْعِيَّةُ الأنْفِيَّةُ  
(duct) انظر

**near convergence reflex**

المُنْتَكِسُ التَّقَارُبِيُّ لِلْقُرْبِ  
(reflex) انظر

**near point of accommodation**

نُقْطَةُ التَّكْيُفِ القَرْبِيَّةِ  
(point) انظر

**near point of convergence**

نُقْطَةُ التَّقَارُبِ القَرْبِيَّةِ  
(point) انظر

**near reaction**

الإِسْتِجَابَةُ لِلْقُرْبِ  
(reaction) انظر

**near reflex**

مُنْتَكِسُ الْقُرْبِ  
(reflex) انظر

**near sightedness**

قِصَرُ الْبَصَرِ ، الْحَسَرُ  
(= myopia) انظر

**near vision**

رُؤْيَا الْقُرْبِ  
(vision) انظر

**near visual point** نُقْطَةُ الْبَصَرِ الْقَرْبِيَّةِ  
(point) انظر

**nebula**

سَحَابَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
عتامة قرنية خفيفة أو ندبة القرنية التي تشاهد فيها نقاطاً عند الأنارة المائلة ونادراً ما تتعارض مع البصر .

**nebula, corneal**

سَحَابَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
(nebula) انظر

**necrosis**

نَحْرُ  
موت الأنسجة ويحدث غالباً بموت خلايا مفردة فيها أو مجموعات منها في مناطق محددة من النسيج .

**corneal n.**

نَحْرُ الْقَرْنِيَّةِ  
تموت جزء من القرنية .

**necrotizing nodular scleritis**

التهابُ الصَّلْبَةِ الْعَقْدِيَّةِ التَّخْرِي  
(scleritis) انظر

**necrotizing retinitis**

التهابُ الشَّبَكِيَّةِ التَّخْرِي  
(retinitis) انظر

**necrotizing scleritis**

التهابُ الصَّلْبَةِ التَّخْرِي  
(scleritis) انظر

**needle, McIntyre**

إِبْرَةُ مَالِكِ إِنْتَاير  
إبرة ثنائية المجريين للارواء والرشف تستعمل في عملية استئصال الساد خارج المحفظة .

**negative after image**

صُورَةُ تَلَوِيَّةٍ سَلْبِيَّةٍ  
(image) انظر

**neglect syndrome** مُتَلَاَزِمَةُ الإِهْمَالِ

انظر (syndrome)

**neoplasm (= tumor)** وَرَمٌ

أي نمو جديد شاذ مترقي في الجسم لا يمكن السيطرة عليه ويتصف النوع الخبيث منه بالكم والانتشار وسرعة النمو أما النوع الحميد منه فلا يتصف بأي من ذلك .

**neostigmine** نيوستيغمين

عقار مقلد الودي كوليني الفعل .

**neovascular glaucoma**

زَرَقُ التَّوَعِيَّةِ الْمُخَدَّنَةِ

انظر (glaucoma)

**neovascular choroidal**

**membrane**

غِشَاءُ الشَّيْمِيَّةِ الْمُوعِي

ظهور قنوات وعائية شاذة في التنكس البقعي المتقدم مع نزف تحت الشبكية ونضح شحماني .

**neovascular subretinal**

غِشَاءُ تَحْتَ الشَّبَكِيَّةِ الْمُوعِي

غشاء وعائي تحت الشبكية يظهر بلون سنجاني ومن الممكن معالجته بالليزر .

**neovascularization, iris**

تَوَعِيَّةُ الْقَرْحَةِ الْمُحَدَّثِ

انظر (iris)

**neovascularization, retina**

تَوَعِيَّةُ الشَّبَكِيَّةِ الْمُحَدَّثِ

انظر (retina)

**nerve** عَصَبٌ

بنية جيلية مكونة من مجموعة من الألياف العصبية خارج الجهاز العصبي المركزي تنقل الدفعات العصبية منه إلى العضلات والغدد والأعضاء وإلى من النهايات الحية وأعضاء الحس .

**abducent n.** العَصَبُ الْمُبِيدُ

العصب القحفى السادس الذي توجد نواته في جسر الدماغ وهو عصب حركي

للعضلة المستقيمة الخارجية .

**autonomic n.** عَصَبٌ ذَاتِيّ

أحد الأعصاب الودية أو اللاودية التي تكون الجهاز العصبي الذاتي المحيطي .

**corneal n.** العَصَبُ الْقَرْنَوِيّ

فرع من العصب الهدلي الطويل الذي يغذي القرنية بألياف حسية عامة .

**facial n.** العَصَبُ الْوَجْهِيّ

العصب القحفى السابع وهو عصب حركي ينبع من أسفل الجسر ويغذي عضلات الوجه بألياف عصبية حركية .

**frontal n.** العَصَبُ الْجَبْهِيّ

هو فرع من العصب العيني فرع ثلاثي التوائم ويغذي الجبهة بأعصاب حسية عامة .

**head of optic n.**

رَأْسُ العَصَبِ الْبَصَرِيِّ

جزء العصب البصري الذي يمكن مشاهدته في قاع العين بمنظار البصر وهو دائري الشكل أحمر اللون وفي وسطه هوة ( كوب العين ) .

**infraorbital n.**

عَصَبٌ تَحْتَ الْحِجَاجِ

هو امتداد لعصب الفك العلوي يدخل الحجاج خلال الشق الحجاجي السفلي ويخرج منه خلال ثقبية تحت الحجاج ويعطي فروعاً عديدة منها العصب الجفني السفلي وهو عصب حسي عام .

**infratrochlear n.**

عَصَبٌ تَحْتَ الْبَكْرَةِ

فرع من العصب الأنفي الهدلي الذي يتفرع من العصب العيني ويعطي فروعاً جفنية تغذي الجفن السفلي والمتحمة والقناة الدمعية وجلد جسر الأنف وجذره بألياف حسية عامة .

**lacrimal n.** العَصَبُ الدَّمْعِيّ

فرع من العصب العيني المتفرع من ثلاثي التوائم يدخل الحجاج خلال الشق

الحجاجي العلوي ويغذي الغدة الدمعية والمتحمة والصور الوحشي للعين وجلد الحجاب العلوي باللياف حسية عامة .

**long ciliary n.**

**العَصَبُ الهَدْبِي الطَوِيل**

عصب يتفرع من العصب العيني ويغذي العضلة موسعة الحدقة والعينية والمتحمة ويحوي اليفاً ودية حركية واليفاً حسية عامة .

**n. loop, intrascleral**

**العُرْوَةُ العَصَبِيَّةُ دَاخِلُ الصَّلْبَةِ**

نقطة قائمة صغيرة من نسيج العينية تظهر على سطح الصلبة الأمامي ويكون فيها العصب الهدبي الطويل عروة .

**nasociliary n.**

**العَصَبُ الأنْفِي الهَدْبِي**

فرع من العصب العيني يتفرع إلى العصبين الغرباليين الأمامي والخلفي والتحت البكري وفرع موصل للعقدة الهدبية ويجهز هذه الفروع بأعصاب حسية عامة .

**oculomotor n. العَصَبُ مُحرِّكُ العين**

العصب القحفي الثالث ينبع من جذع الدماغ ويدخل الحجاج خلف الشق العلوي ويغذي العضلة رافعة الجفن العلوي وكل عضلات العين الخارجية ماعدا العضلتين المستقيمة الخارجية والمائلة العلوية كما أنه يحمل اعصاباً لا ودية للعضلة الهدبية والعضلة مصرة الحدقة وهو عصب حركي .

**ophthalmic n. العَصَبُ العَيْنِي**

أحد الفروع الرئيسية الثلاثة للعصب القحفي الخامس ثلاثي التوائم ويبدأ من عقدته ويتفرع إلى عدة فروع ، منها الدمعي والأنفي الدمعي ، التي تغذي مقلة العين والمتحمة والكيس الدمعي والغدة الدمعية والجفن العلوي باللياف حسية .

**optic n. العَصَبُ البَصَرِي**

العصب القحفي الثاني وهو عصب البصر ويحوي اليفاً حسية تتكون من محاور الخلايا العقدية الشبكية التي تترك الحجاج من خلال الثقب البصرية لتصل للتصلب البصري وتكون السبيل البصري .

**optic n. tortuosity**

**تَعَرُّجُ العَصَبِ البَصَرِي**

الانحناءات التي تحدث في العصب البصري منذ خروجه من المقلة وحتى دخوله الثقب البصرية .

**parasympathetic n.**

**عَصَبٌ لَا وُدِّي**

عصب مستقل يغذي العين ويجهز مصرة الحدقة والعضلة الهدبية بأعصاب حركية تعمل على تضيق الحدقة وتكيف العين للنظر القريب .

**short ciliary n.**

**العَصَبُ الهَدْبِي الْقَصِير**

العصب الذي يخرج من العقدة الهدبية ويغذي عضلات العين المساء واغلفتها بأعصاب ودية ولا ودية وحسية عامة .

**supraorbital n.**

**العَصَبُ فَوْقَ الحَجَاجِي**

هو امتداد للعصب الجبهي الذي يتفرع عن العصب العيني ويترك الحجاج خلال الثقب فوق الحجاجية ويغذي جلد الجفن العلوي والجبهة ومقدمة الرأس بأعصاب حسية عامة .

**supratrochlear n.**

**العَصَبُ فَوْقَ البَكْرِي**

فرع العصب الجبهي المتفرع عن العصب العيني ويترك الحجاج عند الحافة الإنسية فوق الجبهة ويغذي الجفن العلوي والجبهة بأعصاب حسية عامة .

**sympathetic n. عَصَبٌ وُدِّي**

عصب مستقل يغذي العين ويجهز العضلة موسعة الحدقة بأعصاب حركية .

**trigeminal n. العَصَبُ الثَّلَاثِيّ التَّوَائِمِ**

العصب القحفي الخامس وله ثلاثة فروع رئيسية منها العصب العيني الذي يغذي العين والأجفان وملحقاتها بأعصاب حسية .

**trochlear n. العَصَبُ الْبَكْرِيّ**

العصب القحفي الرابع الذي يجهز العضلة المائلة العليا بأعصاب حركية .

**neuralgia أَلَمٌ عَصَبِيّ**

الم انتبائي يمتد على طول أحد الأعصاب المصابة وفي المناطق التي يغذيها .

**trigeminal n.****أَلَمٌ ثَلَاثِيّ التَّوَائِمِ الْعَصَبِيّ**

الم انتبائي عرضي شديد في مناطق الوجه والعين التي يغذيها العصب القحفي الخامس .

**neurectomy قَطْعُ الْعَصَبِ**

قطع جزء من العصب سواء المحيطي أو المركزي .

**neurilemmoma وَرَمٌ غِلْمُدُ الْيَلِفِ الْعَصَبِيّ**

ورم حميد محفظ في الأعصاب المحيطية أو المركزية ويصيب الأعصاب الودية ويتكون من خلايا شوان .

**neuritis إِتِهَابُ الْعَصَبِ**

التهاب أحد الأعصاب كالعصب البصري .

**optic n. إِتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيّ**

التهاب العصب الذي قد يصيب جزءه داخل مقلة العين أو في رأسه أو جزءه خلف المقلة .

**pseudoptic n.****إِتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيّ الْكَاذِبِ**

احتقان في القرص البصري من دون وجود التهاب فيه وينتج عن عيب خلقي .

**retrobulbar n.**

(=orbital-optic n.)

**إِتِهَابُ الْعَصَبِ خَلْفَ الْمُقْلَةِ**

التهاب جزء العصب البصري خلف المقلة من دون إصابة القرص البصري .

**neuroblastoma, orbital**

ورمُ الأرومة العَصَبِيَّة الحَاجَاجِيَّة  
غرن الأرومة العصبية الحجاجية غالباً ما يصيب أعصاب الحجاج الودية .

**neuroepithelioma ظَهَارُومٌ عَصَبِيّ**

ورم الأديم العصبي الظاهر للشبكية وتجمع فيه عادة الخلايا على شكل زهري .

**neuroepithelium الظَهَارَةُ الْعَصَبِيَّة**

خلايا الأديم الظاهر الجنينية التي يتولد منها الجهاز العصبي المركزي .

**neurofibroma لَيْفُومٌ عَصَبِيّ**

ورم الأعصاب المحيطية الذي يتسبب عن تكاثر خلايا شوان الشاذ .

**neurofibromatosis, orbital****وَرَامٌ لَيْفِيّ عَصَبِيّ حَاجَاجِيّ**

مرض عائلي يتصف بأورام منتشرة في الجسم وقد تكون في الحجاج وهي أورام ليفية وقد تكون منصبة أحياناً .

**neuroma عَصَبُومٌ ، وَرَمٌ عَصَبِيّ**

ورم عصبي يتكون من خلايا والياف عصبية .

**neuromyelitis optica****إِلْتِهَابُ النُّخَاعِ وَالْعَصَبِ الْبَصَرِيّ**

زوال نخاعين العصب البصري والنخاع الشوكي ويتصف بقصور الرؤية وقد يؤدي الى العمى التام .

**neuron, neurone****عَصْبُونٌ (ج : عصبونات)**

الخلية العصبية للجهاز العصبي التي تتكون عادة من جسم الخلية ومحاورها وتغصناتها .

**neurone, amacrine****عَصْبُونٌ مُتَفَرِّعٌ ، عَصْبُونٌ مَقَرَّتِيّ**

خلية شبكية متفرعة تعتبر خلية عصبية محدودة وهي من دون محوار ولكنها توصل الخلايا الشبكية ببعضها .

**neuroparalytic corneal ulcer****قَرَحَةُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّلَلِيَّةِ الْعَصَبِيَّةِ**

انظر (ulcer)

**neuroparalytic keratitis**

التهاب القرنية الشللي العصبي  
انظر (keratitis)

**neuroparalytic keratopathy**

إعتلال القرنية الشللي العصبي  
انظر (keratopathy)

**neuropathic keratitis**

التهاب القرنية بالاعتلال العصبي  
انظر (keratitis)

التهاب العصب البصري  
انظر (=optic neuritis)

**neuropathies, toxic optic**

الإعتلالات السمية البصرية  
اضرار العصب البصري الناتجة عن تسممه  
ببعض العقاقير السامة .

التهاب الشبكية العصبي  
التهاب العصب البصري والشبكية .

**neuroretinopathy**

إعتلال الشبكية العصبي  
امراض الشبكية والعصب البصري .

**hypertensive n.**

اعتلال الشبكية العصبي بارتفاع الضغط  
تورم القرص البصري وتكون ترسبات  
مصلية وفرينية في الشبكية يحدث في حالة  
ارتفاع ضغط الدم الشديد .

**neutrotrophic keratitis**

التهاب القرنية العصبي التغذوي  
انظر (keratitis)

**neutral filter**

مرشحة محايدة  
مرشحة رمادية خفيفة تمتص حوالي نصف  
أشعة الضوء المار خلالها من دون تغيير ألوانها .

**neutralization**

تعاادل  
تراكب عدستين ذات قوى متعاكسة بحيث  
تعاادل كل منهما الأخرى فتكون محصلة قوتها  
صفراً .

وَحَمَات ( ف : وَحْمَة ) ، شامات nevi  
تشوهات محددة في الجلد أو في بعض الأغشية  
المخاطية من دون سبب خارجي ولذا فإنها تعتبر

وراثية وقد تحدث عن كثرة أو قلة تنسج  
الأنسجة الضامة أو الظهارة أو الأنسجة  
العصبية أو الوعائية .

**Newcastle disease virus**

فيروس ذاء نيوكاسل  
فيروس يسبب التهاب الملتحمة الجريبي في  
العمال الذين يعملون بتربية الدواجن .

رَف الجفن (= nictation)  
غمز وطرف العين .

nictating رَف  
الجفن الراف .

nictating membrane الغشاء الراف  
انظر (membrane)

**night blindness**

عشاوة ، عشى ، عمى ليلي  
انظر (blindness)

night myopia قصر بصر ليلي  
انظر (myopia)

night vision إبصار ليلي  
انظر (vision)

**night vision goggles**

نظارات الإبصار الليلي  
انظر (goggles)

nodal point النقطة العقدية  
انظر (point)

**nodular corneal dystrophy**

حَثَل قَرْنَوِي عَقِيدِي  
انظر (dystrophy)

nodular degeneration, Salzmann's  
تَنَكُّسُ سَالزَمَان العَقِيدِي

انظر (degeneration)

**nodular episcleritis**

التهاب ظاهر الصلبة العَقِيدِي  
انظر (episcleritis) .

**nodular necrotising scleritis**

التهاب الصلبة العَقِيدِي التَّاجِر  
انظر (scleritis) .



**nodule** عُقَيْدَة  
حبة أو عقدة صغيرة تحس بسهولة .

**episcleral rheumatic n.**

عُقَيْدَة رَثْوِيَّة بِظَاهِر الصَّلْبَة  
التهاب رثوي معتم ومعزول في ظاهر الصلبة .

**Koepe n.** عُقَيْدَة كُوبَة

تكدرس حللايا ظهارية في حواف الحدقة كما  
يحصل في التهاب العينية الحبيبيومي .

**nonaccommodative esotropia**

حَوَلٌ إِنْسِي لَأَكْثِيْفِي  
(esotropia) انظر

**nonconcomitant strabismus**

حَوَلٌ لَا مُرَافِق  
(strabismus) انظر

**noncontact tonometry**

قِيَاسُ التَوَثُّرِ اللَّاتَمَاسِي  
(tonometry) انظر

**nongranulomatous uveitis**

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ اللَّاحْشِيُومِي  
(uveitis) انظر

**nonparalytic strabismus**

حَوَلٌ لَا شَلْلِي  
(strabismus) انظر

**nonrhegmatogenous detachment**

إِلْفِصَالٌ لَا تَمَزَقِي  
(detachment) انظر

**nonsuppurative uveitis**

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ اللَّاقِيحِي  
(uveitis) انظر

**noradrenaline**

(= norepinephrine)

نُور أَدْرِينَالِين

(= نور إبينيفرين) هرمون يفرزه لب الكظر  
وهو مادة ناقلة كيميائية تفرزها نهايات  
الأعصاب الودية ادرينالية الفعل في بعض  
تشابكات الجهاز العصبي المركزي .

**normal** سَوِيّ ، نِظَامِيّ

متفق مع الأشكال أو الأنواع أو الوظائف

الطبيعية للأجسام في حالة صحتها .

**n. retinal correspondence**

تَنَاسُبُ شَبَكْوِيّ سَوِيّ

(correspondence) انظر

**NPA (= near point of**

accommodation)

نُقْطَةُ التَّكْيُفِ الْقَرِيَّةِ

(point) انظر

**NPC (= near point of**

convergence)

نُقْطَةُ التَّقَارُبِ الْقَرِيَّةِ

(point) انظر

**nuclear cataract**

سَادٌ نَوَوِيّ

(cataract) انظر

**nuclear expression**

عَصْرٌ نَوَوِيّ

آلية عصر نواة العدسة الى خارج العين .

**nuclear ocular palsies**

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِيّ

شلل عضلات العين الناتج عن اصابة النوي  
العصبية التي تنبع منها اعصابها .

**nuclear ophthalmoplegia**

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِيّ

(ophthalmoplegia) انظر

**nuclear sclerosis**

تَصَلُّبٌ نَوَوِيّ

تصلب مركز عدسة العين مما يغير لونها الى  
الأصفر ثم إلى اللون البني حتى يؤدي الى تولد  
الساد فيها وفقدان البصر ويحدث هذا غالباً  
عند الشيخوخة .

**nucleus, abducent**

نَوَاةُ الْمُبْعِدِ

نواة العصب المبعد التي تقع في القسم السفلي  
من الجسر وتكون الجزء الوحشي لأكيمة  
الوجهي في قاع البطين الرابع .

**nucleus, Edinger Westphal**

(= n. accessorius)

نَوَاةُ أُدِينْكَارِ وَيْسْتَفَالِ

مجموعة خلايا عصبية صغيرة تقع في القسم  
العلوي لمجموعة نوى العصب محرك العين  
وتحتوي العصبونات اللاودية التي تصل الى

العقدة والنواة الهديتين اللتين تغذيان العضلة الهدية ومصرة الحدقة .

**nucleus of the lens (= n. lentis)**

نواة العدسة

الجزء المركزي الصلب من عدسة العين .

**nucleus, oculomotor العين** نُواة مُحَرِّك العين

نواة عصبية تتوضع في سقيفة الدماغ المتوسط مكونة من مجموعات نويات جسدية تغذي معظم عضلات العين الخارجية ونويات أخرى لا ودية تغذي العين وترتبط نوى الطرفين ارتباطاً وثيقاً فيما بينها .

**nucleus, trochlear** نُواة البكريّ

نواة العصب البكري التي تقع في المادة السنجابية في القسم السفلي من الدماغ المتوسط .

**nummular keratitis**

التهاب القرنية القرصيّ

انظر (keratitis)

**nyctalopia (= night blindness)**

عشاوة ، عمى ليليّ

عدم الرؤية في الظلام بالرغم من امكانية الرؤية في الضوء .

**nyctophobia** زهاب الظلام

الخوف الشديد من الظلام .

**nystagmiform (= nystagmoid)**

رأزيّ الشكل ، رأزانيّ

شبيهة بالرأزة .

**nystagmography** تخطيط الرأزة

طريقة تخطيط حركات العين الرأزية .

**nystagmoid** رأزانيّ

شبيهة الرأزة .

**n. jerks** نَفَصَات نَظِيرَة الرأزة

حركات عينية سريعة شبيهة بالرأزة .

**nystagmus** رأزة

حركات عينية سريعة لا ارادية يمكن أن تكون أفقية أو عمودية أو دورانية أو خليط من كل ذلك .

**ataxic n.** رأزة رَنَحِيّة

حركة نفضية غير منتظمة في العين .

**caloric n.** رأزة حَرَارِيّة

عند ارواء الأذن الخارجية للشخص بماء ساخن تتولد رأزة في عينه لأحد الاتجاهات وإذا ما ارويبت الأذن بماء بارد تتولد رأزة بالاتجاه المعاكس .

**Chyne-Stoke's n.**

رأزة جالين سوك

رأزة تناوبية السرعة تزداد تدريجياً ثم تتناقص ليزداد مرة أخرى .

**directional n.** رأزة تَوَجُّهِيّة

رأزة تحدث فقط عند توجيه العين إلى جهة معينة .

**disjunctive n.** رأزة غير مُتَرافِقة

رأزة العينين غير المتماثلة بحيث تتجه حركة كل منهما تارة نحو بعضهما وتارة بعيداً عن بعضهما .

**down-beat n.** رأزة سُفْلِيّة

رأزة نفضية مكوناتها السريعة للجهة السفلى تحدث عادة في أمراض المنطقة المحاورة لثقبية العظمى .

**drug induced n.**

رأزة مُسْتَحَثّة بالأدوية

رأزة تسببها بعض العقاقير .

**end position n.** رأزة الوُضْع النهائيّ

رأزة تظهر عند الحملقة الشديدة .

**gaze evoked n.** رأزة الحَمَلَقَة

رأزة تظهر عند الحملقة الشديدة .

**gaze paretic n.** رأزة شَلَل الحَمَلَقَة

رأزة تظهر عند شلل حملقة العين وعدم قدرتها على تثبيت البصر .

**head n.** رأزة الرأس

حركة الرأس النظمية اللاارادية من جهة لأخرى والشبيهة بالحركات الرأزية .

**jerking n. (= rhythmic n.)**

رأزة نَفْضِيّة

رأزة تتصف بحركة بطيئة في أحد

الاتجاهات تتلوها مباشرة حركة سريعة بالاتجاه المعاكس .

**labyrinthine n.** رَأْرَأَةٌ دِهْلِيْزِيَّةٌ  
(= vestibular n.) انظر

**latent n.** رَأْرَأَةٌ كَامِنَةٌ  
رَأْرَأَةٌ تظهر عند تغطية احدى العينين .

**lid n.** رَأْرَأَةٌ جَفْنِيَّةٌ  
رف الجفن .

**miner's n.** رَأْرَأَةٌ عُمَالِ الْمَنَاجِمِ  
رَأْرَأَةُ العين التي تظهر عند عمال المناجم وقد يكون سببها قلة الاضاءة أو اضطراب وظيفي .

**ocular n.** رَأْرَأَةٌ عَيْنِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تسببها أمراض العين .

**optokinetic n.** رَأْرَأَةٌ عَيْنِيَّةٌ حَرَكِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتولد عند النظر الى اجسام ثابتة متتالية من مركبة متحركة كالنظر الى أعمدة التلفون من شبك قطار متحرك .

**oscillating n.** رَأْرَأَةٌ تَدْبِدْبِيَّةٌ  
(= pendular n.) انظر

**paretic n.** رَأْرَأَةٌ شَلْلِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ كاذبة تحصل عند ضعف حركة عضلات العين .

**pendular n.** رَأْرَأَةٌ نَوَاسِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتساوى فيها حركة العين بالاتجاهين .

**periodic alternating n.** رَأْرَأَةٌ تَنَاقُوسِيَّةٌ دَوْرِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتغير اتجاهاتها تناوبياً .

**rail road n.** رَأْرَأَةُ الْقِطَارِ  
(= optokinetic n.) انظر

**resilient n.** رَأْرَأَةٌ ارْتِدَادِيَّةٌ  
(= jerking n.) انظر

**retraction n.** رَأْرَأَةٌ اِنْسِحَابِيَّةٌ  
حركة العين التشنجية الى الخلف عند محاولة تحريكها وتظهر في أمراض الدماغ المتوسط .

**rhythmical n.** رَأْرَأَةٌ نَظْمِيَّةٌ  
(= jerking n.) انظر

**rotatory n.** رَأْرَأَةٌ ثَدْوِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تدور فيها العين حول محورها المركزي .

**seesaw n.** رَأْرَأَةٌ تَارْجُحِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتحرك فيها احدى العينين للأعلى والثانية للأسفل وتشاهد في اصابات التصالب البصري .

**undulatory n.** رَأْرَأَةٌ ثَمُوجِيَّةٌ  
(= pendular n.) انظر

**unilateral n.** رَأْرَأَةٌ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ  
رَأْرَأَةٌ باحدى العينين .

**up-beat n.** رَأْرَأَةٌ غُلُوبِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ مكوناتها السريعة للأعلى تحدث في آفات حفرة الدماغ الخلفية .

**vertical n.** رَأْرَأَةٌ عَمُودِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتحرك فيها العين للأعلى والأسفل .

**vestibular n.** (= labyrinthine n.) رَأْرَأَةٌ دِهْلِيْزِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تنسب عن أمراض الدهليز .

**vibratory n.** رَأْرَأَةٌ اهْتِزَازِيَّةٌ  
(= undulatory n.) انظر

**visual n.** رَأْرَأَةٌ اِبْصَارِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ نواسية منتظمة تحدث عند النظر الى جسم متحرك من جهة لأخرى كحركة كرة المضرب أو كرة الطاولة .

**voluntary n.** رَأْرَأَةٌ ارَادِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ يتمكن بعض الأشخاص من القيام بها بصورة ارادية .



**oblique astigmatism** لا بُورِيَّة مَائِلَة  
انظر (astigmatism)

**oblique illumination** إِضَاءَةٌ مَائِلَة  
انظر (illumination)

**oblique muscle, inferior**  
العَصَلَةُ المَائِلَة السُّفْلِيَّة  
انظر (muscle)

**oblique muscle, superior**  
العَصَلَةُ المَائِلَة العُلْوِيَّة  
انظر (muscle)

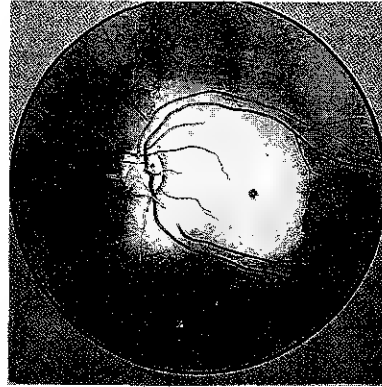
**obstruction** ١. انسداد ٢. سَدّ  
**o. glaucoma** زَرْقُ الْإِسْدَادِيّ  
انظر (glaucoma)

**occluder** حَاجِجَة  
صفحة معتمة توضع أمام العين لحجب رؤيتها .

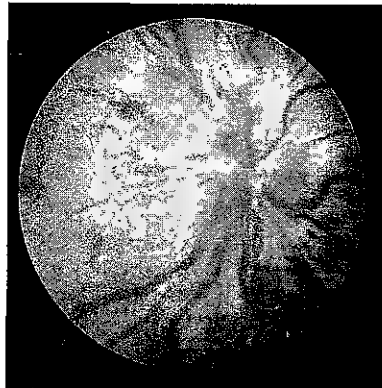
**occlusion**  
١. انسداد ٢. غَلَق ٣. انْجَبَاس  
(١) انسداد مجرى أو فتحة أو انبوب  
(٢) غلق العين السليمة في الحول لأجبار العين الحولاء على الرؤية وتنجح هذه الطريقة في معالجة الحول عند الأطفال دون الخامسة  
(٣) انجباس مادة سائلة أو غازية في أحد تجاويف الجسم .

**branch vein o.**  
انسداد الفَرْع الوريدِيّ  
انسداد أحد فروع الوريد الشبكي المركزي .

**pupil o.** انسدادُ الحَدَقَة  
انسداد فتحة قرنية العين بسبب تكون غشاء معتم فيها .



**central retinal artery occlusion**  
انسدادُ الشَّرِيَّانِ الشَّبَكِيَّيْنِ المَرْكَزِيَّيْنِ



**retinal vein o.****إِسْدَادُ الْوَرِيدِ الشَّبَكِيِّ**

انسداد الوريد الشبكي المركزي بسبب الخثار وغالباً ما يحصل في مرض السكري .

**o. therapy المعالجة بالغلق**

انظر (occlusion) تعريف ٢ .

**ocular ١. عَيْنِي ٢. العينية**

١. نسبة الى العين ٢. العدسة العينية للمجهز .

**o. albinism بَرَصُ الْعَيْنِ**

مرض وراثي متعلق بصبغي أ كس يتصف بنقص الميلانين في أنسجة العين ومشييمتها وبالرأفة وضعف البصر .

**o. apraxia لا أدائية العين**

عدم مقدرة العينين على القيام بالحركات المقترنة ارادياً أو بالتنبية البصري .

**o. bobbing اهتزاز المُقْلَة**

حركات عينية سريعة للأسفل بصورة متقطعة تعود بعدها العينان لوضعهما الطبيعي بصورة بطيئة وتحدث في السبات المسبب عن آفات جسمية سفلية .

**o. dominance سيادة عينية**

تفضيل استعمال إحدى العينين أكثر من الثانية عند النظر .

**o. dysmetria تخلل قياس العين**

تجاوز العين للهدف عند محاولتها تثبيت بصرها عليه ومن ثم تناقص سعة التجاوز تدريجياً حتى يمكنها التثبيت عليه ويحدث ذلك في أمراض الخبيخ .

**o. extrinsic muscles****عَضَلَاتُ الْعَيْنِ الْخَارِجِيَّة**

عضلات العين الستة الخارجية التي تحركها الى مختلف الاتجاهات .

**o. flutter رَفْرَفَةُ الْعَيْنِ**

ذبذبات عينية تلقائية ذهاباً وإياباً تحدث بشكل متقطع وبسعة متساوية وهي علامة عينية لأمراض الخبيخ .

**o. fundus قَاعُ الْعَيْنِ**

جهة تجويف العين الخلفية المقابلة للقرنية

والتي تحوي القرص البصري والبقعة الصفراء .

**o. hypertension ارتفاع ضغط العين**

ارتفاع ضغط داخل العين من دون فقدان الرؤية في الساحة البصرية أو أي ضرر في العصب البصري .

**o. melanocytosis**

(= melanosis oculi)

**مِلَانُ الْمُقْلَة**

وحمة منتشرة في ملتحمة العين .

**o. muscles balance****تَوَازُنُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ**

حالة تتساوى فيها شدة عضلات العين والمسافة بين العينين في اتجاهات الحملقة المختلفة .

**o. myasthenia وَهْنُ عَضَلِيّ عَيْنِي**

وهن عضلات العين .

**o. myopathy إعتلال عضلي عيني**

اعتلال عضلات العين .

**o. nerves أعصاب العين**

الأعصاب الحسية والحركية العديدة التي تغذي العين والأجفان والحدقة والجسم الهدلي وعضلات العين الخارجية والداخلية .

**o. palsy شلل عيني**

شلل أي من أعصاب العين أو العضلات التي تغذيها .

**o. pals., nuclear شلل عيني نووي**

شلل عيني يتسبب عن إصابة إحدى نوى الأعصاب التي تغذي العين .

**o. paralysis (=o. palsy)****شلل عيني****o. pemphigoid فقاعية العين**

مرض مزمن يتصف بأبدال النسيج تحت المخاطي بنسيج ضام جديد يقلص ويولد جفاف القرنية والملتحمة وفقدان غددها المخاطية .

- o. pemphigus** فُقَاعُ الْعَيْنِ  
فقاع مخاطي يصيب الملتحمة بصورة  
خاصة تتولد فيه أنسجة ضامة تنقلص  
تدريجياً فتتكشم الملتحمة وتتولد فقاعات  
فيها .
- o. proptosis** جُحُوظُ الْعَيْنِ  
انظر (= exophthalmos)
- o. pursuit movements**  
حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التَّبَعِيَّةُ  
انظر (movements)
- o. reflexes** مُتَعَكِّسَاتُ الْعَيْنِ  
انظر (reflexes)
- o. rigidity** صَمَلُ الْعَيْنِ  
مقاومة طبقات العين لأي تمدد فيها أو أي  
تغيير في شكلها .
- o. saccadic movements**  
حَرَكَاتُ الْعَيْنِ الْقَفْزِيَّةُ  
انظر (movements)
- o. smooth pursuit movements**  
حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التَّبَعِيَّةُ السَّلسَةُ  
انظر (movements)
- o. tonometry** قِيَاسُ ثَوَلْرِ الْعَيْنِ  
انظر (tonometry)
- o. torticollis** صَعَرٌ عَيْنِي  
ميلان الرأس غير الطبيعي لموازنة شلل  
أحدى عضلات العين الخارجية التي  
تحركها عمودياً .
- o. toxocariasis**  
دَاءُ السَّهْمِيَّاتِ الْعَيْنِي  
إصابة العين ببرقات السهمية الكلبيية  
والذي يؤدي إلى التهاب العينية .
- o. vergence movements**  
حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التَّجَالُحِيَّةُ  
انظر (movements)
- o. vertigo** دَوَارٌ عَيْنِي  
انظر (vertigo)
- oculentum** مَرْمَمٌ عَيْنِي  
علاج للعين يعطى بشكل مرهم .
- oculist** طَبِيبُ الْعْيُونِ ، كَحَّالٌ  
الطبيب الذي يعالج أمراض العيون .
- oculo -** عَيْنِي ، مَقْلِي ( سَابِقَةٌ )
- oculocardiac reflex** مُتَعَكِّسٌ عَيْنِي قَلْبِي  
انظر (reflex)
- oculocephalic reflex**  
مُتَعَكِّسٌ عَيْنِي رَأْسِي  
انظر (reflex)
- oculocerebral dystrophy**  
حَثَلٌ عَيْنِي مُعَيَّ  
انظر (dystrophy)
- oculocerebrorenal syndrome**  
مُتَلَازِمَةٌ عَيْنِيَّةٌ مُخَيَّةٌ كُلَوِيَّةٌ  
انظر (syndrome)
- oculocutaneous albinism**  
بَرَصٌ عَيْنِي جِلْدِي  
انظر (albinism)
- oculodermal melanocytosis**  
المُلَانُ الْعَيْنِي الْجِلْدِي  
انظر (melanocytosis)
- oculoglandular syndrome**  
مُتَلَازِمَةٌ عَيْنِيَّةٌ غُدِّيَّةٌ  
انظر (syndrome)
- oculogyration** تَدْوِيرُ الْمُقْلَةِ  
حركة المقلة حول محورها الأمامي الخلفي .
- oculogyric** مَدَوُّرُ الْمُقْلَةِ  
إي عامل يدور المقلة أو يتصف بدورائها .
- oculogyric crisis** نَوْبَةٌ مُقْلِيَّةٌ مَدَوَّرَةٌ  
انظر (crisis)
- oculogyric spasm** تَشَنُّجٌ مُقْلِي تَدْوِيرِي  
انظر (spasm)
- oculomotor nerve**  
العَصَبُ مُحَرِّكُ الْعَيْنِ  
انظر (nerve)
- oculomycosis** فُطَارُ الْعَيْنِ  
أي مرض فطري يصيب العين .

oculopharyngeal dystrophy

حَثَلْ عَيْنِي بُلْعُومِي  
انظر (dystrophy)

“old eye” « عَيْنٌ قَدِيمَةٌ »

انظر (eye)

onchocerciasis دَاءُ كَلَابِيَّةِ الدَّنَبِ

داء طفيلي ينتشر في إفريقيا وغالباً ما يسبب العمى .

opacities, cholesterol vitreous

عَتَمَاتُ الزُّجَاجِي الكُولِيسْتَرُولِيَّةِ  
عتامات بصرية تتولد عن ترسب الكوليستيرول في الزجاجي .

opacity عَتَمَةٌ ، ظَلَامَةٌ

١. بقعة أو نقطة معتمة ٢. منطقة مشوهة الشفافية أو معدومتها .

Caspar's ring o.

عَتَمَةٌ كَاسْبَارِ الحَلَقِيَّةِ  
عتامة حلقية تصيب القرنية وتسبب عن رضها .

central lenticular o's.

عَتَمَاتُ عَدَسِيَّةٍ مَرْكَزِيَّةٍ  
ساد يصيب الجزء المركزي من عدسة العين أو من محفظتها .

corneal o's. عَتَمَاتُ الْقَرْنِيَّةِ

عتامات بصرية تسببها آفات القرنية .

lens o. عَتَمَةٌ عَدَسِيَّةٌ

انظر (catract)

opalescence ثَلَاثُورٌ ، بَرِيقٌ

تفرح حليبي اللون .

opalescent مُتَلَوِّلٌ ، بَرَّاقٌ ، غَمِيمٌ

جسم يظهر تفرحاً حليبي اللون مثل حجر الأوبال .

opaque مُعَمِّمٌ ، ظَلِيلٌ

غير شفاف أو منيع لمرور الأشعة الضوئية أو الموجات الكهرومغناطيسية .

open angle glaucoma

زَرَقٌ مَفْتُوحُ الزَاوِيَّةِ  
انظر (glaucoma)

operation عَمَلِيَّةٌ جِرَاحِيَّةٌ

تدخل جراحي علاجي .

Blascovic's o. عَمَلِيَّةٌ بِلَاسْكُوفِيك

عملية تجرى خلال الالتحمة لتصحيح أطراف الجفن العلوي وذلك بتقصير العضلة رافعة الجفن .

Fox o. عَمَلِيَّةٌ فُوكْس

قطع جزء مثلث من غضروف الجفن وملتحمته لتصلح الشتر الداخلي .

Hammelsheim o. عَمَلِيَّةٌ هَامِلْشَايَم

غرس شريحة عضلية محل العضلة المستقيمة الوحشية عند شللها .

one snip o. عَمَلِيَّةُ الْقَطْعِ الْوَاحِدِ

عملية قطع واحد لتوسيع النقطة الدمية .

three snip o. عَمَلِيَّةُ الثَّلَاثِ قَطْعَاتٍ

عملية ثلاث قطعات لتوسيع النقطة والقنية الدمعيتان .

ophthalm – عَيْنِي (سابقة)

ophthalmagra أَلَمُ الْعَيْنِ الْمُفَاجِئِ

أي ألم مفاجئ في العين .

ophthalmalgia وَجَعُ الْعَيْنِ

ألم العين لأي سبب .

ophthalmatrophia ضُمُورُ الْعَيْنِ

صغر حجم العين وهبوط التوتر داخلها نتيجة ضمور انسجبتها المختلفة .

ophthalmectomy (= enucleation

of eye ball)

إِسْتِخْصَالُ الْعَيْنِ ، قَلْعُ الْعَيْنِ

عملية إزالة العين .

ophthalmia إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ

التهاب العين الشديد أو التهاب الالتحمة أو بنيات العين العميقة .

actinic o. إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ السَّافِعِ

انظر (= electric o.)

catarrhal o. إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ التَّرْلِيّ

التهاب الالتحمة الشديد .

caterpillar o. إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ الْعَقْدِ

انظر (= o. nodosa)

**communicable o.**

التهاب العين الساري  
التهاب العين المعدي .

**o. eczymatoza**

التهاب العين الإخريمي  
انظر ( = phlyctenosis )

**Egyptian o.**

الحتر ، التهاب العين المصري  
انظر ( = trachoma )

**electric o.**

التهاب العين الكهربائي  
التهاب العين الذي يتسبب عن تعرضها  
للضوء الكهربائي الشديد وخصوصاً ذلك  
الذي تولده أقواس اللحيم .

**flash o.**

التهاب العين الزمضي

انظر ( = electric-o. )

**gonorrheal o.**

التهاب العين السيلاني

التهاب عيني قحي شديد يسببه الخمج  
السيلاني .

**granular o.**

التهاب العين الحبيبي

التهاب الملتحمة الحاد والشديد جداً مع  
تولد القمح والحبيبات في الملتحمة .

**herpetic o.**

التهاب العين الخلوي

التهاب العين بالخلأ البسيط .

**jequirity o.**

التهاب العين الجيكوري

التهاب العين عمادة الجيكوري وهي بذور  
بعض النباتات السامة .

**metastatic o.**

التهاب العين الثقيلي

التهاب المشيمية الذي ينتقل إليها من  
الالتهابات الأخرى في الجسم أو في حالة  
تقيح الدم .

**migratory o.**

التهاب العين التعاطفي

انظر ( = sympathetic-o. )

**mucous o.**

التهاب العين النزلي

انظر ( = catarrhal-o. )

**o. neonatorum**

التهاب العين الوليدي

التهاب قحي حاد وشديد يصيب ملتحمة  
عين الوليد خلال الأيام العشرة الأولى بعد  
الولادة و يتسبب عن العدوى بالافرازات  
الخمجية في مهبل الأم .

**neuroparalytic o.**

التهاب العين بالشلل القضي

التهاب القرنية بسبب آفة تصيب العصب  
القحفي الخامس أو عقدة كاسير .

**o. nivialis**

التهاب العين الجليدي

انظر ( = snow blindness )

**o. nodosa**

التهاب العين العقد

التهاب الملتحمة المتسبب عن شعيرات  
اليسروع ( يرقانة الفراشة ) ويتصف  
بتكون تورم عقدي دائري في منطقة كل  
شعيرة مسببة للالتهاب .

**phlyctenular o.**

التهاب العين التفاطي

انظر ( = keratoconjunctivitis )

**purulent o.**

التهاب العين القيحي

التهاب العين مع اخراج قحي وعدة  
ما يكون سيلاني .

**scrofulous o.**

التهاب العين التدرني

التهاب القرنية والملتحمة بسبب اصابتهما  
بالتدرن .

**spring o.**

التهاب الملتحمة الربيعي

( = vernal conjunctivitis )

**strumous o.**

التهاب الملتحمة والقرنية التفاطي

انظر ( = phlyctenular

keratoconjunctivitis )

**sympathetic o.**

التهاب العين التعاطفي

التهاب حبيبي في سبيل عننية العين غير  
المصابة ( العين التعاطفة ) بعد عدة أسابيع  
من إصابة سبيل عننية العين الثانية ( العين



المهيجَة ) بجرح مما يؤدي الى اصابة كلا العينين بالتهاب العينية .

transferred o.

إلتهابُ العينِ التعاطُفي

(= sympathetic-o.) انظر

ultraviolet o. (= electric-o.)

إلتهابُ العينِ بالأشعة فوق البنفسجية

varicose o. إلتهابُ العينِ بالدوالي

التهاب العين الذي يترافق مع تدلي أوردة الملتحمة .

ophthalmic

عينيّ

متعلق بالعين أو منسوب إليها .

o. artery

الشريانُ العينيّ

انظر (artery)

o. cup

كأسُ العين

(= caliculus ophthalmicus) انظر

o. nerve

العَصَبُ العينيّ

انظر (nerve)

o. reaction

استِجابةُ العينِ

انظر (reaction)

o. vein

الوريدُ العينيّ

انظر (vein)

ophthalmiac

مُلتَهَبُ العينِ

شخص مصاب بالتهاب في عينه .

ophthalmiatrics

مُعالِجةُ العيونِ

معالجة العيون سواء بالأدوية أو بالجراحة .

ophthalmic

عينيّ

متعلق بالعين .

ophthalmitis

إلتهابُ العينِ

انظر (= ophthalmia)

sympathetic o.

إلتهابُ العينِ التعاطُفي

انظر (= sympathetic

ophthalmia)

ophthalgo - , ophthalm -

عيني ( سابقة )

ophthalmoblenorrhea

السَّيلَانُ العينيّ

التهاب العين السيلاني أو القيحي .

ophthamocele

جُحُوطُ العينِ

انظر (= exophthalmos)

ophthalmocopia

وَهْنُ البَصَرِ

انظر (= asthenopia)

ophthalmodesmitis

إلتهابُ أوتار العينِ

ophthalmodiaphanoscope

مِنْظَارُ خَلْفَ العينِ

منظار لتنظير شبكية العين بأنارتها غير المباشرة

عن طريق تجويف الفم وهو أداة تشخيصية

تاريخية .

ophthalmodiastimeter

مُقْيَاسُ بُعْدِ العدسات

مقياس لتقدير البعد المناسب بين العدسات

التي توضع للعين .

ophthalmodonesis

إرتعاشُ العينِ

حركات ارتعاشية في العينين .

ophthalmodynamometer

مُقْيَاسُ ضَغْطِ شرايين العينِ

(١) جهاز لقياس ضغط الدم في الشرايين

الشبكية (٢) جهاز لقياس نقطة التقارب للنظر

القريب .

ophthalmodynamometry

مُقْيَاسُ ضَغْطِ شرايين العينِ

قياس الضغطين الدمويين الانبساطي

والانقباضي في شرايين العين والشبكية .

ophthalmodyn timer

(= ophthalmalgia)

وَجَعُ العينِ

ophthalmocikonometer

مُقْيَاسُ صُورِ العينِ

جهاز لقياس انكسارية أوساط العين وحجم

وشكل الصور المكونة على شبكيةها .

**ophthalmofundoscope**

مِنْظَارُ قَاعِ الْعَيْنِ

جهاز لتنظير الشبكية والعصب البصري بتكبير ١٥ مرة .

**ophthalmofundoscopy**

تَنْظِيرُ قَاعِ الْعَيْنِ

تنظير الشبكية والعصب البصري بمنظار قاع العين .

**ophthalmograph**

آلةُ تَصْوِيرِ الْعَيْنِ

آلة لتصوير حركات العين أثناء القراءة .

**ophthalmography**

وَصْفُ الْعَيْنِ

وصف شكل العينين وموقعهما وحركتهما .

**ophthalmogryic**

مُدَوِّرُ الْمُقَلَّةِ

انظر (= oculo)gryic

**ophthalmoleukoscope**

مِقْيَاسُ إِبْصَارِ الْأَلْوَانِ

آلة لقياس إبصار الألوان باستعمال ألوان مستقطبة .

**ophthalmolith**

حَصَاةُ الْعَيْنِ

(= lacrimal calculus)

حصاة دمعية .

**ophthalmological**

عَيْنِيّ

ذات علاقة أو منسوب للعين .

**ophthalmologist**

طَبِيبُ الْعَيُونِ ، كَحَالِ

الطبيب المختص بفحص العيون ومعالجتها .

**ophthalmology**

طِبُّ الْعَيُونِ

فرع الطب الذي يعنى بفحص العيون ومعالجتها وجراحاتها .

**ophthalmomalacia**

تَلَيُّنُ الْعَيْنِ

تلين العين الشاذ .

**ophthalmometer**

مِقْيَاسُ الْعَيْنِ

مقياس انحناء القرنية ويقاس أيضاً قدراتها وعيوبها الانكسارية .

**ophthalmometroscope**

مِنْظَارُ الْعَيْنِ الْقِيَاسِيّ

منظار للعين يحوي آلة ملحقة به تقيس انكساريتها .

**ophthalmometry**

قِيَاسُ الْعَيْنِ

قياس انحناء القرنية وانكسارية العين وعيوبها .

**ophthalmomycosis**

فُطَارُ الْعَيْنِ

أي مرض عيني تسببه الفطور .

**ophthalmomyiasis**

تَغْفُ الْعَيْنِ

خمج العين يبرقات الذباب .

**ophthalmomyitis**

إِلْتِهَابُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

التهاب العضلات المحركة للعين .

**ophthalmomyositis**

إِلْتِهَابُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

التهاب عضلات العين .

**ophthalmomyotomy**

بَضْعُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

قطع عضلات العين أو واحدة منها جراحياً .

**ophthalmoneuritis**

إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْعَيْنِيِّ

التهاب العصب البصري .

**ophthalmoneuromyelitis**

(= neuro-optic myelitis)

إِلْتِهَابُ النُّخَاعِ وَالْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

**ophthalmopathy**

إِعْتِلَالُ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب العين .

**external o.**

إِعْتِلَالُ ظَاهِرِ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب الأجفان أو القرنية أو الملتحمة أو عضلات العين الخارجية .

**internal o.**

إِعْتِلَالُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب الأجزاء الداخلية للعين .

**ophthalmophacometer**

مِقْيَاسُ عَدَسَةِ الْعَيْنِ

مقياس عيني يقيس انكسارية عدسة العين .

**ophthalmophantom**

نُمُودُجُ الْعَيْنِ

نموذج صناعي يستعمل لتوضيح تشريح العين ووظائفها .

**ophthalmophlebotomy**

فَصْدُ الْعَيْنِ

فصد العين لتقليل ضغط أوردة الملتحمة .

**ophthalmophthisis**

تَلَيُّنُ الْعَيْنِ

انظر (= ophthalmomalacia)

ophthalmoplasty رَأْبُ الْعَيْنِ

جراحة تقويم العين أو ملحقاتها .

ophthalmoplegia شَلْلُ الْعَيْنِ

تحدد حركة العين لجهة أو أكثر .

amyloidosis o. شَلْلُ الْعَيْنِ التَّشَوَّانِي

شلل العين بالداء النشواني .

basal o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْقَاعِي

شلل العين بسبب آفة في قاع الدماغ .

cavernous sinus

thrombosis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بُحْثَارُ الْجَيْبِ الْكَهْفِيِّ

congenital o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْخَلْقِي

شلل العين الولادي .

dermatomyositis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالنَّهَابِ الْجِلْدِ وَالْعَضَلِ

شلل العين المولد في التهاب الجلد

والعضل .

diabetic o. شَلْلُ الْعَيْنِ السَّكْرِي

شلل العين الذي يحدث في الداء

السكري .

encephalitis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالنَّهَابِ الدِّمَاغِ

شلل العين الذي يرافق التهاب الدماغ .

exophthalmic o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الْجُحُوطِي

شلل العين مع جحوظها .

o. externa شَلْلُ الْعَيْنِ الْخَارِجِي

شلل عضلات العين الخارجية .

fascicular o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَزَمَوِي

شلل العين بسبب آفة في جسر الدماغ .

infectious o.

(= encephalitis lethargica)

شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَمَمِيِّ (التهاب الدماغ

الوسني)

شلل العين بالتهاب الدماغ الوسني .

infraclinoide aneurysm o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِأَمِّ الدَّمِ دُونَ السَّرِيرِيَّةِ

o. interna شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّاخِلِي

شلل عضلات العين الداخلية .

internuclear o. شَلْلُ الْعَيْنِ بَيْنَ التَّوَيِّ

شلل العين بسبب آفة بين نوى الأعصاب

الحركية للعين .

leukemic o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِانْتِضَاعِ الدَّمِ

شلل العين الذي يرافق انتضاض الدم .

lupus erythematosus o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّائِي الْحُمَامِي

شلل العين الذي يرافق الداء الحمامي .

migraine o. شَلْلُ الْعَيْنِ الشَّقِيْقِي

شلل العين الذي يرافق داء الشقيقة .

myasthenia gravis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالْوَهْنِ الْعَضَلِيِّ التَّوَيِّ

شلل العين الذي يسببه الوهن العضلي

الوَبِيل .

myotonic o. شَلْلُ الْعَيْنِ التَّائِرِي

شلل العين مع تأثر عضلاتها .

nuclear o. شَلْلُ الْعَيْنِ التَّوَيِّ

شلل العين بسبب آفة في نوى الأعصاب

الحركية للعين .

nuclear progressive o.

شَلْلُ الْعَيْنِ التَّوَيِّ الْمُتَرَقِّي

شلل كل عضلات العين والأجفان بسبب

آفة نوى الأعصاب الحركية للعين .

orbital o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَاجَاجِي

شلل العين بسبب آفة في الحاجاج .

painful o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْمُؤَلِمِ

شلل في العين يترافق مع ألمها أثناء محاولة

تحريكها .

Parinaud's o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الْبَارِيئُوْدِي

شلل الحركات العينية المترافقة للأعلى من

دون شلل حركات تقارب العينين

ويتسبب عن آفة تصيب الدماغ المتوسط

مثل ورم الجسم الصنوبري .

**o. partialis** شَلْلُ الْعَيْنِ الْجُزْئِيّ

شلل يصيب احدى عضلات العين أو كليهما لحيد جزئي .

**progressive o.** شَلْلُ الْعَيْنِ الْمُتَرَقِّي

شلل تدريجي يصيب أولاً احدى العينين ومن ثم يصيب العين الثانية .

**progressive external o.**

## شَلْلُ الْعَيْنِ الْمُتَرَقِّي الْخَارِجِيّ

شلل مترقي يصيب عضلات العين الخارجية .

**supranuclear o.**

## شَلْلُ الْعَيْنِ فَوْقِ التَّوَرِيّ

شلل العين بسبب آفة عصبية تصيب المناطق العصبية فوق نوى الأعصاب الحركية للعين .

**sympathetic o.** شَلْلُ الْعَيْنِ التَّعَاطُفِيّ

شلل احدى العينين التالي لشلل العين الأخرى وبالتعاطف معها .

**thyroid diseases o.**

## شَلْلُ الْعَيْنِ بِأَمْرَاضِ الدَّرَقِيَّةِ

شلل العين الذي يرافق أمراض الدرقية .

**o. totalis** شَلْلُ الْعَيْنِ التَّامِ

شلل يصيب كل عضلات العين الداخلية منها والخارجية .

**ophthalmoplegic** شَلْلِيّ عَيْنِيّ

نسبة لشلل العين .

**ophthalmoptosis**

جُحُوظ ( تدلي العين )

انظر (= exophthalmos)

**ophthalmorrhagia** نَزْفٌ عَيْنِيّ

نزف دموي في العين .

**ophthalmorrhoea** ثَرٌّ عَيْنِيّ

نضح دموي من العين .

**ophthalmorrhexis** ثَمَرُوقُ الْمُقْلَةِ

تمزق كرة العين .

**ophthalmoscope** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ

آلة تحتوي على مرآة مثقوبة وعدسات لتنظير داخل العين .

**binocular o.** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ بِالْعَيْنَيْنِ

منظار لرؤية داخل العين رؤية مجسمة .

**direct o.** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِرِ

منظار يولد صورة قائمة لداخل العين غير معكوسة وعادة ما تكون مكبرة ١٥ مرة .

**indirect o.** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ

منظار يولد صورة معكوسة ومكبرة مرتين الى خمس مرات حسب الشدة الانكسارية المستعملة فيه .

**ophthalmoscopy** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ

تنظير داخل العين بالمنظار .

**direct o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِرِ

تنظير داخل العين بالمنظار المباشر .

**indirect o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ اللَّامُبَاشِرِ

تنظير داخل العين بالمنظار غير المباشر .

**medical o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الطَّبِيّ

تنظير العين لأغراض تشخيص بعض الأمراض غير العينية .

**metric o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْقِيَاسِيّ

تنظير العين لقياس درجة انكسارها .

**ophthamostasis** تَثْبِيثُ الْعَيْنِ

تثبيت العين بمثبت العين .

**ophthalmostat** مُثَبِّثُ الْعَيْنِ

آلة لتثبيت العين أثناء العمليات الجراحية التي تجرى على العين .

**ophthalmostatometer**

## مِقْيَاسُ جُحُوظِ الْعَيْنِ

آلة تستعمل لقياس درجة جحوظ العين .

**ophthamosteresis** عَوَرٌ

فقدان احدى العينين .

**ophthalmosynchysis** انْصِبَابٌ عَيْنِيّ

انصباب الى داخل العين .

**ophthalmothermometer**

## مِقْيَاسُ حَرَارَةِ الْعَيْنِ

آلة تقيس درجة حرارة العين .

**ophthalmotomy** شَقُّ الْعَيْنِ

عملية شق العين جراحياً .

**ophthalmotonometry**

(= tonometry)

قياسُ ضَغْطِ العَيْنِ

قياس ضغط داخل العين .

**ophthalmotonus**

تَوَثُّرُ العَيْنِ

ارتفاع ضغط داخل العين .

**ophthalmotoxin**

ذَيْفَانُ العَيْنِ

(١) ذيفان يتولد عن زرق مستحلب الجسم

الحلدي (٢) ذيفان يؤثر على العين .

**ophthalmotrope**

عَيْنٌ صُنْعِيَّةٌ حَرَكَتِيَّةٌ

عين صناعية تتحرك بصورة تشابه حركات

العين تستعمل لتوضيح عمل عضلات العين .

**ophthalmotropometer**

مِقْيَاسُ حَرَكَاتِ العَيْنِ

جهاز يستعمل لفحص حركات العين .

**ophthalmoxerosis**

جَفَافُ العَيْنِ

انظر (= xerophthalmia)

**ophthalmoxyster**

مِكْشَاطُ العَيْنِ

آلة لكشط ملتحمة العين .

**opsin**

أوبسين

بروتين عصيات شبكية العين ( سكوتوبسين ،

اوبسين الظلام ) ومخاريط الشبكية

( فوتوبسين ، أوبسين الضوء ) ويكون

الصيغة البصرية . وهناك أنواع مختلفة منه

تسمى حسب اللون الأساسي الذي تبصره

العين .

**opsiometer**

مِقْيَاسُ البَصَرِ

انظر (= optometer)

**opsoclonia, opsoclonus**

رَمَعُ العَيْنِ

ذبذبات عينية غير منتظمة ولا ارادية أفقية

وعמודية تحدث في إصابات جذع الدماغ أو

المنخنيخ .

**optesthesia**

حِسُّ بَصَرِيٍّ

القدرة على ادراك المنبهات البصرية .

**optic**

عَيْنِي ، بَصَرِيٍّ

النسبة للعين أو للبصر .

**o. atrophy**

ضُمُورٌ بَصَرِيٍّ

ضمور القرص البصري الذي يتولد عن

تنكس الياف العصب البصري والسبيل

البصري .

**o. atrophy, arteriosclerotic**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ بِتَصَلُّبِ الشَّرَاطِينِ

ضمور بصري يتسبب عن تصلب شرايين

العين .

**o. atrophy, cavernous**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ كَهْفِيٌّ

ضمور العصب البصري المترافق مع تقعر

شديد في الحليمة .

**o. atrophy, degenerative**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَنَكُّسِيٌّ

(١) ضمور العصب البصري مع تنكسه .

(٢) الضمور البصري الذي يرافق

الأمراض التنكسية .

**o. atrophy, diabetic**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سَكْرِيٌّ

ضمور العصب البصري الذي ينتج عن

داء السكري .

**o. atrophy, familial**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ عَائِلِيٌّ

ضمور العصب البصري الذي يصيب

عدة أعضاء من عائلة واحدة .

**o. atrophy hereditary**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ وِرْاثِيٌّ

ضمور العصب البصري لأسباب وراثية .

**o. atrophy, postneuritis**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَالِيٌ لِتِهَابِ الأعْصَابِ

ضمور تالي لالتهاب اعصاب العين .

**o. atrophy, primary**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ أَوَّلِيٌّ

ضمور يتصف بحافات حادة الوضوح

للقرص البصري مع شحوبه وايضا ضه

وقد يحدث ذلك بعد تناول الكحول المشلي

أو الكئين أو الارغوت أو بعد التهاب

العصب خلف المقلة .

**o. atrophy, secondary****ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ ثَانَوِيٌّ**

ضمور يتصف بخافات غير واضحة  
لقرص البصري مع ضعف الرؤية ووجود  
نسيج دقيقي على سطحه وعلى طول  
الأوعية الدموية الشبكية .

**o. atrophy, syphilitic****ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ إِفْرَنْجِيٌّ**

ضمور العصب البصري الذي يتسبب عن  
داء الأفرنجي .

**o. atrophy, tabetic****ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَابِئِيٌّ**

ضمور العصب البصري في داء التابيس .

**o. atrophy, toxic****ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سُمِّيٌّ**

ضمور العصب البصري الذي تولده بعض  
السموم .

**o. atrophy, traumatic****ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ رَضَحِيٌّ**

ضمور بصري يتولد عن رضح العين .

**o. axis** **المَحْوَرُ البَصَرِيٌّ**

(١) الخط الوهمي المستقيم الذي يمتد من  
مركزي تحذب العدسة الأمامي والخلفي  
ولا تنحرف الأشعة الضوئية المارة بصورة  
متطابقة مع هذا الخط (٢) خط وهمي يمر  
من مركز الساحة البصرية الى النقرة  
المركزية لبقعة .

**o. canal** **القَنَاةُ البَصَرِيَّةُ**

انظر (canal)

**o. chiasma** **التَّصَالِبُ البَصَرِيٌّ**

(= chiasma-opticum)

انظر (chiasma)

**o. cortex** **القِشْرَةُ البَصَرِيَّةُ**

المناطق البصرية في قشرة المخ .

**o. cup** **الكَأْسُ البَصَرِيٌّ**

انظر (= caliculus

·ophthalmicus)

**o. disc** **القُرْصُ البَصَرِيٌّ**

انظر (disc)

**o. disc conus****مَعْرُوطُ القُرْصِ البَصَرِيِّ**

انظر (conus)

**o. disc cupping****تَقَعْرُ القُرْصِ البَصَرِيِّ**

انظر (cupping)

**o. foramen (= o. canal)****الثَّقْبَةُ البَصَرِيَّةُ**

انظر (canal)

**o. fundus** **قَاعُ العَيْنِ**

داخل العين الذي يمكن رؤيته بمنظار قعر  
العين ويشمل الشبكية والبقعة والعصب  
البصري والأوعية الدموية الشبكية .

**o. glioma** **إِبْتِغُومٌ بَصَرِيٌّ**

دبقوم العصب أو التصالب البصري وهو  
ورم بطيء النمو يتبدأ بفقدان البصر مع  
حول ثانوي ثم جحوظ العين وشلل  
حركتها .

**o. lobes** **الفُصُوصُ البَصَرِيَّةُ**

انظر (= corpora quadrigemina)

**o. nerve** **العَصَبُ البَصَرِيٌّ**

انظر (nerve)

**o. nerve aplasia****لا تَنْسُجُ العَصَبُ البَصَرِيٌّ**

انظر (aplasia)

**o. nerve atrophy****ضُمُورُ العَصَبِ البَصَرِيِّ**

انظر (atrophy)

**o. nerve coloboma****ثُلَامَةُ القُرْصِ البَصَرِيِّ**

انظر (coloboma)

**o. nerve edema****وَذْمَةُ العَصَبِ البَصَرِيِّ**

انظر (edema)

**o. nerve glioma**

دَبَقُومُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
انظر (glioma)

**o. nerve head**

رَأْسُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
هو جزء العصب البصري الذي يمكن مشاهدته بمنظار العين في قاع العين وهو وردي اللون دائري الشكل تتوسطه حفرة (الكأس) .

**o. nerve meningioma**

سِحَاءُوْمُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
انظر (meningioma)

**o. neuritis** التهاب العصب البصري  
التهاب العصب البصري الذي يمكن أن يصيب جزءه الموجود داخل العين (التهاب القرص البصري) أو جزءه الموجود خارج العين (التهاب العصب خلف المقلة) .

**o. neuritis, retrobulbar**

التهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ خَلْفَ الْمُقْلَةِ  
التهاب جزء العصب البصري خارج مقلة العين .

**o. neuritis, viral**

إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الْفَيْرُوسِي  
**o. papilla** الحُليمَةُ البَصَرِيَّةُ  
انظر (= disci nervi-opticus, optic disc)

**o. pathways** السَّبُلُ الْبَصَرِيَّةُ

الطرق العصبية البصرية ابتداء من العصب البصري حتى القشرة البصرية في المخ .

**o. pit** وَهْدَةٌ بَصَرِيَّةُ  
حفرة دائرية أو مثلثة صغيرة تظهر في وسط القرص البصري وقطرها حوالي ثلث قطر القرص وقد تترافق مع وذمة البقعة .

**o. primodium** الْبِدَاةُ الْبَصَرِيَّةُ  
التكوين الأولي في التطور الجنيني الذي تتولد منه العين .

**o. pseudoneuritis**

إِلْتِهَابٌ عَصَبِيٌّ بَصَرِيٌّ كَاذِبٌ  
حالة تبيغ القرص البصري التي تحصل غالباً كعيب حلقى .

**o. radiation** الشَّعُّ الْبَصَرِيّ  
انظر (radiations)

**o. recess** الرَّذْبُ الْبَصَرِيّ  
انظر (recess)

**o. tectum** السَّقْفُ الْبَصَرِيّ  
القسم الظهري من المخ المتوسط والمؤلف من الأكيمات التوأمية العلوية والسفلية و الصفيحة السقفية .

**o. thalamus** الْمِهَادُ الْبَصَرِيّ  
(- corpus geniculatum lateralis)  
(= lateral geniculate body)

بروز في المهاد التالي تولده النواة الركبية الوحشية وهي محطة الترحيل الرئيسية للسبل البصري التي تمر عبرها الدفعات العصبية في طريقها للقشرة الخية .

**o. tract** السَّبِيلُ الْبَصَرِيّ  
جزء من الطريق البصري يصل بين التصلب البصري والجسم الركبي الوحشي .

**o. vesicle** الْحُويَصَةُ الْبَصَرِيَّةُ  
اندلاق يتطور على طرفي الدماغ الأمامي للجينين الأولي تتولد منه العين .

**optical** بَصَرِيّ  
نسبة الى البصر .

**o. bench** الْمَنْصَّةُ الْبَصَرِيَّةُ  
قضيب تركب عليه عدسات أو أضواء أو مرايا أو لوحات تنزلق عليه يستعمل لتوصيح الوظائف البصرية للمرايا والعدسات .

**o. center of lens**

الْمَرْكَزُ الْبَصَرِيّ لِلْعَدَسَةِ  
هي نقطة العدسة التي لا ينكسر الضوء المار منها وهي أرق منطقة في العدسات

المقعره واسمك منطقة في العدسات  
المحدبة .

#### **o. centring instrument**

آلة التركيز البصري  
آلة تستعمل لتعيين مركز المحور البصري .

#### **o. zone markers**

وَاسِمَاتُ الْمِنَاطَةِ الْبَصَرِيَّةِ  
واسمات مختلفة الحجم تستعمل لتحديد  
المنطقة البصرية للقرنية .

#### **optician** نَظَّارَاتِي ، عُيُونَاتِي

الخبير في مهنة قراءة وصفات النظارات  
وتطبيقها عملياً بعمل نظارات مطابقة لها .

#### **opticianary** فَنَّ الْبَصَرِيَّاتِ

فن التطبيق العملي للبصريات واستخدامه في  
الوصفات والنظارات الطبية .

#### **opticianist** خَبِيرُ الْبَصَرِيَّاتِ

الخبير في علوم البصريات .

#### **opticomylitis**

إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ وَالتَّخَاعُ  
التهاب العصب البصري بالجهتين مع التهاب  
التخاع المستعرض .

#### **optimetrist** اِحْصَاصِيُّ قِيَاسِ الْبَصَرِ

الاخصاصي بقياس حدة البصر وعيوبه .

#### **optics** الْبَصَرِيَّاتِ

العلم الذي يعني بالبصر والضوء والعدسات .

#### **optokinetic drum**

الْأُسْطُوَانَةُ مُحَرِّكَةُ الْعَيْنِ  
انظر (drum)

#### **optokinetic nystagmus** رَأْيَةٌ حَرَكِيَّةٌ

انظر (nystagmus)

#### **optokinetic tape** شَرِيْطٌ مُحَرِّكُ الْعَيْنِ

انظر (tape)

#### **optometry** عِلْمُ قِيَاسِ الْبَصَرِ

علم قياس قوة البصر واصلاح عيوبه باستعمال  
المناشير والعدسات وغيرها ماعدا الأدوية .

#### **ora serrata** الْحَاشِيَةُ الْمَشْرِشَّةُ

#### **o.s. retinae**

#### **الْحَاشِيَةُ الْمَشْرِشَّةُ لِلشَّبَكِيَّةِ**

الحافة الأمامية غير المنتظمة للشبكية والتي تقع  
الى الداخل والخلف قليلاً من موضع اتصال  
المشيمية بالجسم الهدبي .

#### **orbicularis ciliaris** الْهَدْبِيُّ الدَّوِيرِيُّ

القسم الرقيق من الجسم الهدبي والممتد بين  
تأحه والحاشية المشرشرة للشبكية .

#### **orbicularis oculi** الدَّوِيرِيَّةُ الْعَيْنِيَّةُ

انظر (muscle)

#### **orbicularis palpebrum**

#### **الدَّوِيرِيَّةُ الْخَفِيَّةُ**

انظر (= orbicularis oculi)

#### **orbit, orbita** الْحَجَاجُ

التجويف العظمي الذي يحوي مقلة العين  
وتوابعها من عضلات وأوعية وأعصاب  
ويتكون من العظام الأسفينية والعربالية  
والأفقية والدمعية والفكية العلوية .

#### **o. blow-out fracture**

كَسْرُ الْحَجَاجِ الْإِنْفِجَارِيِّ  
كسر قاع الحجاج نحو جيب الفك  
العلوي مع اندلاق محتوياته الى الغار .

#### **o. cellulitis** إِلْتِهَابُ الْهَلَلِ الْحَجَاجِيِّ

التهاب الأنسجة المحيطة بالعين .

#### **o. decompression**

إِزَالَةُ انْضِغَاطِ الْحَجَاجِ  
تخفيف ضغط داخل الحجاج بالجراحة أو  
بالأدوية .

#### **o. emphysema** لَفَاجُ الْحَجَاجِ

انظر (emphysema)

#### **o. encephalocele**

إِنْفِتَاقٌ دِمَاعِيٌّ حَجَاجِيٌّ  
انفتاق محتويات القحف كالسحايا  
والدماغ الى الحجاج من خلال عيب في  
عظامه .

#### **o. evisceration** تَقْفُ الْحَجَاجِ

عملية ازالة مقدمة العين وتوابعها من  
الحجاج .



**o. exenteration** إفراغ الحجاج

عملية ازالة كامل محتويات الحجاج بما فيها العين والأجفان والعضلات وتجري في أورام الحجاج الخبيثة .

**o. fascia** لفافة الحجاج

سبيج ليفي يحيط القسم الخلفي من المقلة ويسند ويربط بنيات داخل الحجاج .

**o. fissure, superior****الشق الحجاجي العلوي**

شق طولاني بين الجناحين الكبير والصغير للعظم الوتدي ويمر والعديد من الأعصاب والأوعية الدموية .

**o. venography****تصوير أوردة الحجاج**

التصوير الشعاعي لأوردة الحجاج لتحري الآفات الحجاجية التي يمكن أن تضغط على أورده .

**orbital****حجاجي**

متعلق بالحجاج أو منسوب اليه .

**o. cavity (= orbit)****تجويف الحجاج**

التجويف العظمي الذي يحتوي العين وملحقاتها العضلات الخارجية للعين والأعصاب والأوعية ويتكون من العظام الغربالي والجبهى والدعوى والأفقي والحكي والوتدي والوجني والفكي العلوي .

**o. fissure** شق الحجاج

شق في الجدار السفلي الوحشي للحجاج يحده الجناح الكبير للعظم الوتدي والتوء الحجاجي لعظم الفك العلوي ويمر العصب تحت الحجاج والعصب الوجني والأعيرة تحت الحجاجية .

**o. miosis** تضيق الحجاج

عدم نمو الحجاج وتضيق سعته حقياً .

**o. periostitis****التهاب سيمحاق الحجاج**

التهاب سيمحاق عظام الحجاج .

**o. pseudotumor****ورم حجاجي كاذب**

التهاب في الحجاج يؤدي الى جحوظ العين وله كل علامات الورم الحجاجي .

**o. septum** حاجز الحجاج

غشاء ليفي يتركز على طول الحافة الخارجية للحجاج ويمتد الى العضلة رافعة الجفن العلوي أو الى صفيحة غضروف الجفن السفلي .

**orbitalis** حجاجي

متعلق بالحجاج .

**orbitonasal** حجاجي أنفي

متعلق بالحجاج والأنف .

**orbitometer** مقياس الحجاج

مقياس يقيس مدى انزياح العين الى داخل الحجاج عند الضغط على وجهها الأمامي .

**orbitostat** مقياس محور الحجاج

آلة لقياس محور الحجاج .

**orbitotomy** بضع الحجاج

عملية فتح الحجاج من خلال شق في حافته لأزالة ورم فيه أو لأخذ عينة منه .

**orthokeratology** عملية تسطيف القرنية

عملية تسطيف القرنية عند تصليح اخطائها الأنكسارية حيث تستعمل عند ذاك عدسات أقل تقوساً .

**orthophoria** سواء وضع العين

سواء وضع العينين وبقاء محوريهما متوازيين بعد ازالة المنبهات المدجة كلياً أو جزئياً .

**asthenic o.** وهن عضلات العين

ضعف عام في عضلات العين .

**orthopia** تصحيح الحول

تصحيح أو منع حدوث الحول .

**orthoptic** تقويم محور البصر

تصحيح محور بصر العين أو العينين .

**orthoptics** تمارين تقويم البصر

تمارين لمعالجة الحول وتصحيح محوري بصر العينين اللذان لايتناسقان عند الرؤية بالعينين .

orthoptist مُقَوِّمُ البَصَرِ

اختصاصي تقويم البصر .

oscillation تَدْبِذُ ، تَدْبِذَةٌ

حركات أمامية خلفية أو جانبية نواسية .

ocular o's

دَبْذَبَةُ العَيْنِ ، تَدْبِذُ العَيْنِ

حركات عينية لا ارادية مثل الرأرأة .

oscillopsia إِنْصَارٌ تَدْبِذِيّ

حالة تدبذب بصري تظهر فيه الأجسام المرئية

تتحرك الى الأمام والخلف أو تتراقص أو تنبوى

وتحدث في مرض التصلب المنتثر .

osteogenesis imperfecta

تَكُونُ العَظْمِ الناقِصِ

مرض وراثي سائد يصيب النسيج الضام

يتصف بهشاشة العظام وكسورها والصمم

وبصلبة زرقاء .

osteoma عَظْمُوم ، ورمٌ عَظْمِيّ

ورم العظام الذي نادراً ما يصيب عظام

الحجاج .

outflow تَدْفِقُ

عادة ما يطلق على نزع الخلط المائي من العين .

aqueous o. تَدْفِقُ الخِلْطُ المائيّ

نزع الخلط المائي من العين .

overcorrection فَرَطُ التَّصْحِيحِ

(١) تصحيح انحراف العين أو حولها أكثر من

الحد المطلوب مما يؤدي الى انحرافها الى الجهة

المعاكسة .

(٢) فرط التصحيح الأنكساري في عملية

وضع القرنية الشعاعي .

overwearing syndrome

مُتَلَازِمَةُ فَرَطِ الإِسْتِعْمَالِ

ألم - مع احتقان القرنية والملتحمة والأجفان

لكثرة استعمال العدسات اللاصقة وخصوصاً

الأنواع الصلبة منها .

oxycephaly تَسْتُمُّ الرَّأْسِ

التحام الدروز القحفية الوجهية المبكر مما يولد

اطالة الرأس عمودياً .

# P

**pachometer** مقياسُ السُّخْن

آلة لقياس سمك القرنية وعمق الغرفة الأمامية .

**palinopsia** رؤيةٌ مُكرّرة

عيب ابصاري يولد عند المصاب به رؤية الشيء المنظور مرة ثانية في زمن تالي .

**pallor, optic disc**

شُحوبُ القرص البصريّ

شحوب في القرص مما يدل على ضموره وقد يحدث بعد التهاب العصب البصري أو بعد اقباره أو فقدان بعض انسجته أو اصابته بالتصلب .

**palpebra** جفن

الطية الجلدية المتحركة التي تحمي سطح العين الأمامي .

**inferior p.** الجفن السفليّ

الطية الجلدية المتحركة التي تغطي الجزء السفلي من العين .

**superior p.** الجفن العلويّ

الطية الجلدية المتحركة التي تغطي الجزء العلوي من العين .

**palpebrae** الأَجْفَان

الجفنان العلوي والسفلي .

**palpebral** جفنيّ

نسبة الى الجفن أو ما يتعلق به .

**p. conjunctiva** مُلتحمةُ الجفن

جزء الملتحمة الذي يطن السطح الداخلي للجفن .

**p. fascia (= orbital septum)**

حاجزُ الحجاج

انظر (septum)

**p. fissure (= rima palpebrum)**

مَشَقُّ الأَجْفَان

الفتحة المنظورة والأفقية بين الجفنين العلوي والسفلي .

**p. furrow, superior**

أُخدودُ الجفن العلوي

الطية التي تظهر في الجفن العلوي عند فتح العين .

**p. ligament, lateral**

الرباطُ الوحشي للجفن

الرباط الذي يربط النهايات الوحشية للصميتين العضويتين للجفنين العلوي والسفلي بحافة الحجاج .

**p. ligament, medial**

الرباطُ الإنسيّ للجفن

حزم ليفية تربط النهايات الأنسية لعضاريف الجفنين بعظام الحجاج ، وتتم حزمة منها أمام الكيس الدمعي وتتصل بالتواء الجهي لعظم الفك العلوي كما تتم حزمة أخرى خلف الكيس وتتصل بالعرف الخلفي للعظم الدمعي .

**p. smooth muscle**

(= Muller's muscle)

عَصَلَاتُ الجفن الملساء

الجزء العضلي الأملس من العضلة رافعة

الجفن العلوي والذي يغذيه العصب الودي .

palpebralis

جَفْنِيّ

نسبة الى الجفن أو متعلق به .

palpebrate

١. يَمُزُّ ٢. ذُو أَجْفَان

١. حركة الأجفان التلقائية .

٢. كائن تغطي عينيه الأجفان .

palpebration

١. الغَمَز ٢. كَثَرَةُ الغَمَز

كثرة الغمز التلقائي كما يحصل عند تهيج العين أو في بعض الأمراض العصبية .

palpebritis

إلتهابُ الجَفْن

انظر (= blepharitis)

palsy

شَلَل

انظر (= paralysis)

cerebral p.

شَلَلٌ دِمَاجِيّ

شلل ينتج عن إصابة الدماغ وقد يكون ذلك أثناء الحياة الجنينية أو عند الولادة أو عن الإصابة بعد ذلك .

nuclear p.

شَلَلٌ نَوَوِيّ

شلل ينتج عن إصابة إحدى نوى الأعصاب المغذية للعين وعادة مايكون في عضلة واحدة أو أكثر وفي عين واحدة .

supranuclear p.

شَلَلٌ فَوْقَ النَوَوِيّ

شلل ينتج عن إصابة السبل العصبية البصرية فوق مستوى نوى الأعصاب ويصيب عادة أكثر من عضلة واحدة وفي العينين .

pannus

سَبَل

توعي سطح القرنية مع ارتشاح نسيجي جيبى فيها .

allergic p.

سَبَلٌ أَرْجِيّ

سبل القرنية الأرجي .

p. carnosus

سَبَلٌ مُعْتِم

سبل القرنية مع عتامة شديدة فيها .

p. crasus

سَبَلٌ مُعْتِم

(= p. carnosus)

degenerative p.

سَبَلٌ تَنَكُّسِيّ

نمو أنسجة ليفية بين الطبقة الظهارية للقرنية وغشاء باومن .

glaucomatous p.

سَبَلٌ زَرَقِيّ

تنكس وتوسف ظهارة القرنية الناتج عن ودمتها في حالات الزرق المتقدم .

inflammatory p.

سَبَلٌ إِلْتِهَابِيّ

سبل يحوي خلايا التهابية تحل محل غشاء باومن .

leprotic p.

سَبَلٌ جُدَامِيّ

سبل يرافق مرضى الجذام عندما يصيب العين .

phlyctenular p.

سَبَلٌ لُفَاطِيّ

سبل يترافق مع التهاب القرنية النفاطي وينتشر فيه التوعي حول محيط الخوف ويمتد الى مركز القرنية .

siccus p.

سَبَلٌ جَاف

سبل يتصف بجفاف القرنية والملتحمة .

tenuis p.

سَبَلٌ خَفِيفُ العَتَامَةِ

سبل القرنية مع عتامة خفيفة .

trachomatous p.

سَبَلٌ حَرَرِيّ

سبل ثانوي للحثر تظهر فيه أوعية متفرعة صغيرة في الحوف العلوي وتمتد تحت الظهارة الى القرنية .

panophthalmia

إلتهابُ العين الشَّامِل

(= panophthalmitis)

panophthalmitis

إلتهابُ العين الشَّامِل

التهاب كل بنات العين وانسجتها وأغشيتها والقرنية والصلبة .

panoptic

مَوْضِع

عامل يساعد على توضيح الأشياء واطهارها ويقال عن الصيغة التي تميز كل أنسجة النموذج وتجعلها مرئية للفحص .

panretinal photocoagulation

تَحْظِيرُ الشَّبَكِيَّةِ الضَّوئِيّ الشَّامِل

معالجة كل الشبكية ماعدا قسمها المركزي

بليزر الأرغون في علاج اورامها أو توعيبها الشاذ أو في اعتلالها السكري .

**panuveitis** التهاب العينية الشامل  
التهاب كل السبيل العيني .

**papilla** حُلَيْمَة  
بروز صغير حلمي الشكل ويطلق على رأس العصب البصري .

**Bergmeister's p.** حُلَيْمَة بِيرْغَمَيْسْتَر  
كتلة صغيرة من الخلايا الدبقية في الجنين تحيط بالشریان الزجاجاني في وسط العصب البصري يدوم أحياناً في عين بعض البالغين .

**lacrimal p.** الحُلَيْمَة الدَّمْعِيَّة  
حليمية في الملتحمة بالقرب من زاوية العين الإنسية .

**optic p.** الحُلَيْمَة البَصَرِيَّة  
(= discus nervi optica)  
القرص البصري ، جزء العصب البصري الذي يوجد داخل العين والمكون من الألياف العصبية الواردة من الشبكية ويظهر عادة بلون وردي أو أبيض .

**papillary** حُلَيْمِيّ  
نسبة إلى الحليمية أو يشبهها .

**p. conjunctivitis**  
التهاب المُلْتَحِمَة الحُلَيْمِيّ  
(conjunctivitis) انظر

**p. hypertrophy, giant** ضَخَامَة حُلَيْمِيَّة  
حطاطات مرتفعة في ملتحمة الجفن تشاهد أحياناً عند استعمال العدسات اللاصقة اللينة أو أي نوع آخر منها وتسبب عن المناعة الذاتية للمريض وقد تظهر أحياناً في التهاب الملتحمة الربيعي .

**papilledema** وَذَمَة الحُلَيْمَة البَصَرِيَّة  
تورم في رأس العصب البصري ينتج عن زيادة الضغط داخل القحف .

**papillitis (= optic neuritis)**

التهاب الحُلَيْمَة  
التهاب الحليمية أو القرص البصري .

**papilloma** حُلَيْمُوم  
ورم ظهاري حميد يمكن أن يكون متفرعاً أو مفصصاً .

**pedunculated p.** حُلَيْمُوم مُسَوِّق  
حليموم متصل بسويق .

**sessile p.** حُلَيْمُوم لَاطِيء  
حليموم متصل بقاعدة عريضة .

**papillomacular bundle** الحُزْمَة الحُلَيْمِيَّة البُعِيَّة  
نظر (bundle)

**papillopathy** اعتِلَال الحُلَيْمَة  
إصابة الحليمية بأي مرض .

**ischemic p.** اعتِلَال الحُلَيْمَة الإِقْفَارِيّ  
اعتلال الحليمية بسبب إقفارها لانسداد أو تضيق أو تصلب أحد أوعيتها .

**papilloretinitis** التهاب الحُلَيْمَة والشَبَكِيَّة  
التهاب الحليمية البصرية الذي يمتد إلى الشبكية .

**papules** حَطَاطَات  
تورمات سطحية صغيرة صلبة ومحددة تظهر في الجلد وسطوح بعض الأعضاء وتظهر في الملتحمة مع وجود أوعية دموية في وسطها وخصوصاً في ملتحمة الجفن العلوي وهي غالباً ما تظهر في التهاب الملتحمة الربيعي .

**paracentesis** بَزْل  
نزل جراحي لجوف لرشف السائل منه .

**anterior chamber p.** بَزْل العُرْفَة الأَمَامِيَّة  
رشف الخلط المائي لتخفيف ضغط داخل العين في حالات الزرق .

**aqueous p. (keratocentesis)** بَزْل الخُلْط المَائِيّ  
ثقب القرنية ونزل الخلط المائي منها ويجرى ذلك في بعض عمليات العيون .

**paracentral scotoma**

عُتْمَةُ جُنْبِيبِ الْمَرْكَزِ

انظر (scotoma)

**parachromatopsia**

عَمَى الْأَلْوَانِ

(= color blindness)

انظر (blindness)

**parallax**

إِخْتِلَافُ الْمَنْظَرِ

اختلاف منظر الأجسام المرئية وعلاقتها ببعضها عند حركة العينين أو عند النظر إليها بأحدى العينين بالتناوب مع العين الثانية .

**paralysis**

شَلَلٌ

فقدان حركة عضو أو جزء بسبب آفة عصبية أو عضوية .

**abducent p.**

شَلَلُ الْمُبْعِدِ

شلل العصلة الوحشية المستقيمة للعين بسبب آفة العصب البعيد مما يسبب الحول والرؤية المزدوجة .

**accommodation p.**

شَلَلُ التَّكْيِيفِ

شلل تكيف العين بسبب إصابة عضلاتها اهدبية .

**amaurotic pupillary p.**

شَلَلُ الْحَدَقَةِ الْكُمْنِيّ

شلل حدقة العين العمياء بسبب إصابة شبكيتها أو عصبها البصري فهي لا تستجيب عند تنبيهها تنبيهاً مباشراً ولكنها تستجيب عند تنبيه حدقة العين الثانية السليمة .

**bulbar p.**

شَلَلٌ بَصَلِّيّ

شلل في العين بسبب آفة أو مرض في المراكز الحركية للنخاع المستطيل .

**conjugate p.**

شَلَلُ الْإِقْرَانِ

فقدان العين لقدرتها على القيام ببعض الحركات الاقترانية لعينين .

**convergence p.**

شَلَلُ التَّقَارُبِ

فقدان العين لوظيفة القيام بحركات تقارب العينين .

**divergence p.**

شَلَلُ التَّبَاعُدِ

فقدان العين لوظيفة القيام بحركات تباعد العينين .

**facial p.**

شَلَلُ الْوَجْهِيّ

شلل يصيب العصب الوجهي القحفي السابع كما يحصل في شلل بيل .

**gaze p.**

شَلَلُ الْحَمَلَّةِ

شلل يتسبب عن إصابة المراكز فوق النووي للأعصاب الحركة للعين أو سبلها المركزية فتؤدي الى عدم المقدرة على الحملقة العمودية أو الأفقية .

**paralytic ptosis** ، الإِطْرَاقُ

إطراق العين بسبب شلل عضلاتها .

**paralytic squint**

حَوَلٌ شَلَلِيّ

انظر (squint)

**paralytic strabismus**

حَوَلٌ شَلَلِيّ

انظر (strabismus)

**parasympathetic nerve**

عَصَبٌ لَا وُدِّيّ

انظر (nerve)

**parasympathomimetic agent**

عَامِلٌ مُحَاكِي اللَّادُودِيّ

عامل كيميائي يعمل بنفس اتجاه العصب اللاودي ويؤدي استعماله الى تضيق الحدقة كالأسيتيل كولين والبيلوكاربين وكلوريد الميثاكولين .

**paresis**

حَزَلٌ

شلل جزئي أو غير كامل .

**parietal lobe field defects**

غُيُوبُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْجِدَارِيَّةِ

عيوب الساحة البصرية باصابات الفص الجداري وهي متائلة ومتناظرة وتبدأ في الربع السفلي لكل من العينين على الجهة المعاكسة لأصابة .

**Parinaud's gaze syndrome**

مُتَلَايِمَةٌ بَارِنَاوُ لِلْحَمَلَّةِ

انظر (syndrome)

**Parinaud's oculoglandular syndrome**

متلازمة بارينو العينية الغُدِّيَّة  
انظر (syndrome)

**Parinaud oculomotor syndrome**

متلازمة بارينو مُحَرَّكَة العين  
انظر (syndrome)

**pars plana corporis ciliaris**

الجزء الأملس للجسم الهدبي  
انظر (= orbiculus ciliaris)

**pars plana vitrectomy**

إِسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِيِّ بِطَرِيقِ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ  
إزالة الزجاجي عن طريق الجزء المستوي .

**pars planitis**

إِلْتِهَابُ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ  
التهاب عيني حوفي في اطراف الشبكية وقاعدة الجسم الزجاجي .

**pars plicata corporis ciliaris**

الجزء المَتَّيِّ للجسم الهدبي  
انظر (= corona ciliaris)

**partially sighted** ضَعِيفُ الْبَصَرِ

شخص لا يتمكن من الإبصار السوي ودرجة  
إبصاره لا تتعدى ٦٠/٦ وهي دون العمى  
الكامل

**past pointing test**

إِحْتِبَارُ تَجَاوُزِ التَّأْشِيرِ  
اختبار التأشير بالسبابة على نقطة ثابتة بعد  
الدوران في حالات أمراض الأذن الداخلية  
حيث يصعب على المصاب التأشير على النقطة  
بداتها بل يؤشر على نقطة أخرى حوالها .

**patching in amblyopia**

تَغْطِيطُ الْعَيْنِ فِي الْقَمَشِ  
تغطية العين السليمة لخت النظر بالعين الضعيفة  
المصابة بالقمش .

**pathologic myopia**

قِصْرُ الْبَصَرِ الْمَرَضِيّ  
انظر (myopia)

**pathways, visual** السُّبُلُ الْبَصَرِيَّةُ

الطرق العصبية البصرية التي تمتد عبرها  
الألياف العصبية البصرية ابتداءً من الشبكية  
حتى المناطق البصرية في قشرة المخ .

**pedicle flap** سِدِيلَةٌ سُوقِيَّةٌ

قطعة من الجمد تنقى قاعدتها متصلة بموضعها  
الأصلي وتنقل جراحياً لتعرس في منطقة  
الحاجب لتقويه .

**pedunculated papilloma**

حُلَيْمُومٌ مُسَوَّقٌ  
انظر (papilloma)

**pear shaped pupil**

حَدَقَةٌ كَمَثَرِيَّةُ الشَّكْلِ  
تشوه في شكل الحدقة يأخذ شكل الكمثرى .

**pectinate ligament** الرِّبَاطُ الْمِشْطَوِيُّ

انظر (ligamentum)

**pediculosis** قُمَّالٌ

الاحتشار بالقمل .

**peeling, membrane** تَقْشِيرُ الْغِشَاءِ

إزالة الأنسجة الشاذة من سطح الشبكية لأزالة  
تجدها وتقليل شدده .

**pemphigoid, conjunctival**

فُقَاعَايَةُ الْمُتَّحِمَةِ  
التهاب شبه فقاعي يصيب المتحمة .

**pemphigoid, ocular** فُقَاعَايَةُ الْعَيْنِ

التهاب شبه فقاعي يصيب المتحمة والقريبة .

**pemphigus** فُقَاعٌ

مجموعة من الأمراض الجلدية تتصف بظهور  
مجموعات متتالية من الفقاعات .

**penalization** إِعَاقَةٌ

طريقة لمعالجة الغمش بأجبار المصاب على  
استعمال إحدى عينيه للنظر الطويل سواء  
بواسطة العلاج أو بأحدى الطرق البصرية  
الأخرى .

**pendular nystagmus** زَاوَاةٌ نَوَاسِيَّةٌ

انظر (nystagmus)

**penetrating injury** إِصَابَةٌ نَافِذَةٌ

إصابة تصيب كل طبقات النسيج وتنفذ  
خلاله .

**penetrating keratoplasty**

رَأْبُ الْقَرْنَةِ الثَّاقِبِ  
انظر (keratoplasty)

**perception**

إِدْرَاكٌ

التعرف العقلي الواعي للمنبهات الحسية .

**color p.**

إِدْرَاكُ اللَّوْنِ

التعرف على لون المنبهات الضوئية .

**depth p.**

إِدْرَاكُ الْمَسَافَاتِ

تعرف الشخص على الأبعاد النسبية لمختلف الأجسام المنتشرة في الساحة البصرية مع القدرة على تعيين مواقعها بالنسبة إليه وبعد كل منها عن الأخرى .

**light p.**

إِدْرَاكُ الضَّوْءِ

القدرة على التفريق بين الضوء والظلام .

**visual p.**

الإِدْرَاكُ البَصَرِيّ

القدرة على ادراك المنبهات البصرية ودلالاتها .

**perfusion, retinal capillary**

تَرْوِيَةُ شُعَيْرَاتِ الشَّبَكِيَّةِ

تروية الشبكية على مستوى شعيراتها الدموية .

**periblepharitis**

الْتِهَابُ حَوَافِ الْأَجْفَانِ

التهاب الجلد والأنسجة حول الأجفان .

**peribulbar injection**

زَرْقٌ حَوْلَ الْمُقْلَةِ

ادخال الأدوية بزرقتها حول مقلة العين .

**pericorneal plexus**

الضَّفِيرَةُ حَوْلَ الْقَرْنَةِ

انظر (plexus)

**perimeter**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ ، مَحَوَاطُ

جهاز يعين حدود الساحة البصرية المحيطة .

**automated p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ التِّلْقَائِيّ

مقياس مبرمج لمجال البصر يعمل تلقائياً .

**bed p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ السَّرِيرِيّ

جهاز يستعمل لقياس مجال بصر المرضى المستلقين في أسرهم .

**Goldman's p.**

مِقْيَاسُ كُولْدَمَانِ لِسَاحَةِ الْبَصَرِ

مقياس نصف دائري يقيس مجال البصر المركزي والمحيطي والحركي والسكوني ويستعمل خاصة في الزرق والاصابات العصبية .

**perimetry**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ

قياس الساحة البصرية باستعمال مقياسها .

**arc p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْقَوْسِيّ

قياس الساحة البصرية على سطح مقوس .

**confrontational p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ بِالْمُجَابَهَةِ

قياس الساحة البصرية بشكل تقريبي وذلك بمقارنة الساحة البصرية للمريض مع مثلتها عند الطبيب الفاحص .

**kinetic p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْحَرَكَيّ

قياس مجال البصر بتحريك الهدف من منطقة غير مرئية الى المنطقة المرئية .

**mechanical p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْآلِيّ

قياس الساحة البصرية بواسطة الحاسب الآلي .

**spherical p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْكَوْروِيّ

قياس الساحة البصرية على سطح نصف كروي .

**static p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ السُّكُونِيّ

قياس مجال البصر بتغيير شدة انارة الهدف .

**periocular**

حَوْلُ الْعَيْنِ

المنطقة المحيطة بالعين تشريحياً في داخل الحجاج .

**periorbita**

بُطَانَةُ الْحَجَّاجِ

نسيج رابط رحو يطن داخل الحجاج .

**periorbital cellulitis**

الْتِهَابُ هَلَلِ حَوْلِ الْحَجَّاجِ

انظر (cellulitis)



**periosteum, orbital** سَمْحَاقُ الْحَجَاجِ  
السمحاق المغطى لعظام الحجاج .

**peripheral** مُحِيطِي ، طَرْفِي  
يُوجد في المحيط أو بعيد عن المركز .

**p. anterior synechia**  
التَصَاقُ الْقُرْحِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ الْأَمَامِيَّةُ  
(synechia) انظر

**p. iridectomy**  
قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ الْمُحِيطِيَّةِ  
(iridectomy) انظر

**p. isopter**  
مُنْحَنِي تَسَاوِي الْبَصَرِ الْمُحِيطِيَّةِ  
(isopter) انظر

**p. pits**  
وَهْذَاتُ مُحِيطِيَّةٍ  
(pits) انظر

**p. retina**  
الشَّبَكِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ  
(retina) انظر

**p. vision**  
الْبَصَرُ الْمُحِيطِيَّةُ  
(vision) انظر

**peritomy** قَطْعُ الْمُلتَحِمَةِ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ  
قطع الملتحمة حراحيًا حول كل محيط القرنية  
ويجرى ذلك كجزء من عملية استئصال العين  
أو من عملية انفصال الشبكية .

**permeability** نَفُودِيَّةٌ  
قابلية أو حالة نفاذ المواد عبر الأغشية أو  
الأنسجة .

**contact lens oxygen p.**  
نَفُودِيَّةُ الْعَدَسَةِ اللَّاصِقَةِ لِلْأَكْسِجِينِ  
درجة سماح العدسة اللاصقة لنفوذ  
الأكسجين عبرها وهي تعتمد على المادة  
المصنوعة منها وعلى درجة احتوائها على  
الماء وعلى سمكها .

**corneal p.** نَفُودِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ  
قابلية القرنية على انفاذ المواد السائلة خلالها  
وخاصة العقاقير منها .

**persistant hyaloid artery**  
شِرْيَانٌ رُجَاجِيٌّ بَاقِيٌّ  
عيب خلقي يبقى فيه الشريان الزجاجي الذي

يضمّر في الحالات الطبيعية .

**persistant hyperplastic vitreous**  
رُجَاجِيٌّ بَاقِيٌّ مُفْرَطُ التَّنَسُّجِ  
عيب خلقي يبقى فيه جزء من الجسم

الزجاجي خلف عدسة العين وهو يضمّر في  
الحالات الطبيعية .

**persistant pupillary fibres**  
أَلْيَافٌ حَدَقِيَّةٌ بَاقِيَّةٌ  
(= p.p. membrane) انظر

**persistant pupillary membrane**  
غِشَاءٌ حَدَقِيٌّ بَاقِيٌّ  
عيب خلقي يبقى فيه غشاء كامل أو جزء منه

في منطقة الحدقة وهو يضمّر عادة في الحالات  
الطبيعية .

**Peter's anomaly** شُدُودٌ بِيْتَرٍ  
(anomaly) انظر

**PCG** مَرَكُزُ الْحَمَلَقَةِ الْجَسْرِيَّةِ  
(= pontine gaze centre) انظر

**phaco -** عَدَسِيٌّ (سابقة)

**phacoanaphylaxis** تَأَقِيٌّ عَدَسِيٌّ  
التهاب حبيبي يتسبب عن فرط الحساسية  
لبروتين عدسة العين .

**phacocoele** قَيْلَةُ الْعَدَسَةِ  
خلع عدسة العين من محلها الطبيعي ، تفتق  
عدسة العين .

**phacocyst (= capsula lentis)**  
مِحْفَظَةُ الْعَدَسَةِ  
(capsula) انظر

**phacocystectomy** قَطْعُ مِحْفَظَةِ الْعَدَسَةِ  
قطع جزء من محفظة العدسة لعلاج الساد .

**phacocystitis** الْتِهَابٌ مِحْفَظَةِ الْعَدَسَةِ  
التهاب حول محفظة العدسة .

**phacoemulsification** اسْتِحْلَالُ الْعَدَسَةِ  
طريقة لاستخراج الساد من العين بواسطة

الموجات فوق الصوتية التي تحول مادة العدسة

والجلد والدماغ .

### phacomatous choristoma

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ جَذْعِيٌّ مُتَنَبِّدٌ

انظر (choristoma)

### phacometachoresis

انزياح العدسة وانزياحها عن موضعها .

### phacometecesis

(= phacometachoresis)

### phacometer

مقياسُ العدسة آلة تستعمل لقياس القوة الانكسارية للعدسة .

### phacopalingenesis

إعادة تكوين العدسة

إعادة تكوين عدسة للعين بعد عميائها في الساد .

### phacoplanesis

تحريك العدسة المفرطة غير الطبيعية .

### phacosclerosis

تصلُّبُ العدسة

ساد صلب .

### phacoscope

منظارُ العدسة

جهاز يستعمل لتنظير تعيرات العدسة .

### phacoscopy

تنظيرُ العدسة

فحص العين بمنظار العدسة .

### phacoscotasmus

عَمَامَةُ العدسة

عتامة عدسة العين .

### phacotherapy (= heliotherapy)

المُعَالَجَةُ بِالْإِسْتِشْمَاسِ

المعالجة بالتعرض للشمس .

### phacotoxic

سَامٌ لِلْعَدَسَةِ

مادة تؤدي إلى تأثير ضار بالعدسة .

### phacozymase

إِنْظِيمٌ عَدَسِيٌّ

انظيم يستحصل من مستخلص مائي للعدسة .

### phakia

الْعَدَسِيَّةُ

اصطلاح يدل على وجود عدسة العين في محبها الطبيعي .

عدسية عين فيها عدسة طبيعية .

إلى مستحلب يتم رشفه بعد ذلك بواسطة

قنيات خاصة تدخل إلى غرفة العين الأمامية .

### phacoerysis (= lens aspiration)

رَشْفُ العدسة

إزالة عدسة الساد بالصاقها بآلة تدعى منقط

العدسة .

### phacogenic glaucoma

زَّرَقٌ عَدَسِيٌّ الْمُنْشَأُ

انظر (glaucoma)

### phacoglaucoma

زَّرَقٌ عَدَسِيٌّ

التغيرات البنيوية التي يحدثها الزرق في

العدسة .

### phacoid, phakoid

عَدَسَانِيٌّ

جسم بشكل العدسة ، عدسي الشكل .

### p. disc

قُرْصٌ عَدَسَانِيٌّ

تغير في القرص البصري يحوله إلى شكل

عدسي يحدث عادة في اللائورية .

### phacoiditis

الْتِهَابُ العدسة

انظر (= phakitis)

### phacoidoscope

مِنْظَارُ العدسة

انظر (= phacoscope)

### phacolysin

حَالُ العدسة

البومين يستحصل من عدسة العين ويستعمل

في معالجة الساد في مراحله الأولى .

### phacolysis

تَحْرِيرُ العدسة

تحرير عدسة العين قبل إزالتها في عملية

الساد .

### phacolytic

حَالُ العدسة

مايولد انحلال العدسة .

### p. glaucoma

زَّرَقٌ بِالْحِلَالِ العدسة

انظر (glaucoma)

### phacoma

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ

انظر (= phakoma)

### phacomalacia

تَلَيُّنُ العدسة

تلين العدسة أو ساد لين .

### phacomatosis

وَرَامٌ عَدَسِيٌّ

مصطلح يستعمل للدلالة على أربعة متلازمات

ورمية وراثية عدسية الشكل تصيب العين

**p. cystoid macular edema**

وَدَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ عَدَسِيَّةٌ  
حالة تتكون عن إصابة الشعيرات البقعية  
بمرض التهاى شبكي مسد للأوعية فيولد  
وذمة كيسانية في البقعة والعدسة .

**phako -**

(سابقة)

**phakoma**

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ

ورم اسفنجي أبيض صغير يظهر في الشبكية في  
داء التصلب الدرني ويرى مجهرياً .

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ شَبَكِيّ retinal phakoma

ورم شبكي يظهر في داء التصلب الدرني .

**phakomatosis (= phacomatosis)**

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ

مجموعة من أربعة متلازمات وراثية وهي :  
الورام الليفي العصبي ، التصلب الدرني ،  
الورام الوعائي الدماعي الثلاثي التوائم والورام  
الوعائي المخي الشبكي .

**pharyngoconjunctival fever**

الحُمَّى البُلْعُومِيَّةُ الْمُتَلْتِمِيَّةُ

انظر (fever)

**phengophobia**

رُهَابُ الضَّوِّءِ

انظر (= photophobia)

**phenomena, entopic**

ظَوَاهِرُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

حس موضعي في داخل العين يتسبب عن  
وجود مواد تطوف في داخلها تتكون فيها عند  
رضها أو عند انفصال شبكيتها .

**phenomenon, Bell's**

ظَاهِرَةُ بِل

زيغان العين للأعلى والخارج أثناء النوم أو عند  
غلق الأجفان قسراً .

**phenomenon, Fick's**

ظَاهِرَةُ فِك

تغيم البصر مع ظهور هالات حول الضوء  
المرئي وتحصل عند الأشخاص الذين يرتدون  
عدسات لاصقة .

**phlebitis, retinal الشَّبَكِيَّةُ أَوْرَدَةُ الشَّبَكِيَّةُ**

التهاب أوردة الشبكية الذي ينصف بارتشاح  
في حدرانها وتكوين خثرات فيها .

**phlebography, orbital**

تَصْوِيرُ الْأَوْرِدَةِ الْحَاجِيَّةِ

تصوير أوردة الحجاج باستعمال وسط  
تبايني .

**phlyctena, conjunctival**

نُقَاطَةُ الْمُتَلْتِمَةِ

حويصلة صغيرة تحوي مادة لمفية تظهر على  
سطح المتلحمة في بعض الأمراض .

**phlyctenula (= phlyctenule)**

حويصلة صغيرة أو عقيدة متقرحة تظهر في  
القرنية أو المتلحمة .

**phlyctenular keratitis**

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ النَّقَاطِيّ

انظر (keratitis)

**phlyctenular conjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُتَلْتِمَةِ النَّقَاطِيّ

انظر (conjunctivitis)

**phlyctenular****keratoconjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُتَلْتِمَةِ وَالْقَرْنِيَّةِ النَّقَاطِيّ

انظر (keratoconjunctivitis)

**phlyctenular pannus**

سَيْلٌ نَقِيطِيّ

انظر (pannus)

**phlyctenular ulcer**

قَرَحَةٌ نَقِيطِيَّةٌ

انظر (ulcer)

**phlyctenosis**

نُقَاطُ

حالات مرضية تولد فيها النقطيات في الجزء  
المصاب ومنها الأكرمية العينية .

**allergic p.**

نُقَاطُ أَرْجِيّ

تولد النقطيات في المتلحمة بسبب أرجي .

**tuberculous p.**

نُقَاطِيّ تَدْرُئِيّ

تولد النقطيات بسبب الأرحية التدرنية .

**phoria**

إِخْوَالَال

أي انحراف للعين عن اتحائها الطبيعي عند  
غياب المنهات الأندماجية أو عند حجب هذه  
المنهات عنها . وهو حول كامن أو حول  
خفي .

**phoriascope** مِظَارُ الإِخْوَالَ

جهاز ذو منشور انكساري يستعمل في تمارين تقويم الاحوال .

**phoropter** دُولَابُ العَدَسَات

مجموعة كاملة من العدسات مركبة على دولاب دائري يمكن تدويره لوضع أي من عدساته أمام عين المريض .

**phosphene** وَمَضَانُ الشَّبَكِيَّة

الحس بأبصار ومضات ضوئية عند غلق العين من دون أي منه ضوئي لها .

**photo sun lens** عَدَسَةٌ ضَوْيَّةٌ شَمْسِيَّةٌ

عدسة تعتم عند تعرضها للشمس فتقل قابليتها على امرار الضوء خلالها من ٦٥٪ الى ٢٠٪ .

**photochemical visual pigment**

صِبَاغٌ ضَوْيٌّ كِيمِيَائِيٌّ بَصَرِيٌّ

صباغ كيميائي حساس للضوء .

**photochemistry of vision**

الكِيمِيَاءُ الضَّوِّيَّةُ لِلْعَيْنِ

العمليات الكيميائية التي تتم في العين في عملية الابصار أو عند تعرضها للنور أو الظلمة .

**photochromatic lenses**

عَدَسَاتٌ ضَوْيَّةٌ التَّلَوُّنُ

انظر (lense)

**photocoagulation** تَحْثِيرٌ ضَوْيٌّ

معالجة انسحة العين المريضة والتي تعتمد على امتصاص الأنسجة الصبغية للضوء وتحويل الطاقة الضوئية فيها الى طاقة حرارية .

**laser p.** تَحْثِيرٌ ضَوْيٌّ بِاللَّيْزَرِ

التخثير الضوئي بالليزر ويستعمل صورة خاصة في اعتلالات الشبكية السكرية .

**macular p.** التَحْثِيرُ الضَّوِّيُّ لِلْبُقْعَةِ

تخثير منطقة البقعة ضوئياً في ودمتها أو في ظهور أوعية دموية شاذة تحت الشبكية .

**panretinal p.**

تَحْثِيرٌ ضَوْيٌّ شَبَكَوِيٌّ عَامٌ

تخثير كل الشبكية ضوئياً ماعدا منطقتها المركزية والبقعة لمنع انتشار الأورام أو الوعي فيها .

**photokeratoscope** آلَةُ تَصْوِيرِ القَرْنِيَّةِ

آلة لتصوير حلقات القرنية الدائرية في سطحها وأية انحناءات فيها لغرض عمل عدسات لاصقة مناسبة لها ويستعمل الحاسوب عادة لتنسيق هذه العملية .

**photometer** مِقْيَاسُ الضَّوءِ

جهاز لقياس شدة الضوء .

**photon** فُوتُونٌ

كمية من الطاقة الضوئية .

**photo-ophthalmia**

(= photophthalmia)

التَّيْهَابُ العَيْنِ الضَّوِّيُّ

التهاب العين المسبب عن تعرضها للضوء الشديد كضوء قوس اللحام أو الضوء المنعكس من الخليد .

**flash p.** التَّيْهَابُ العَيْنِ الوُضْعِيّ

التهاب العين المولد عن التعرض لضوء قوس اللحام .

**photopathy** إِعْتِلَالٌ ضَوْيٌّ

ظواهر مرضية تسبب عن التعرض للضوء .

**photophobia** رُهَابُ الضَّوءِ

عدم تحمل العين الشد لرؤية الضوء .

**photopia** رُؤْيَةٌ نَهَارِيَّةٌ

انظر (= day vision)

**photopic** ضَوْيٌّ

نسبة للرؤية الضوئية ويستعمل غالباً للإشارة للعين المكيفة للرؤية الضوئية .

**p. vision** رُؤْيَةٌ نَهَارِيَّةٌ

انظر (= day vision)

**photopigment** صِبَاغٌ ضَوْيٌّ

الصبغات الحساسة للضوء والموجودة في المستقبلات الحسية ، المخاريط والعصيات ، في شبكية العين .

**photopsia (= photopsy)**

تَوَائِي الأَضْوَاءِ

رؤية ومضات ضوئية بسبب تهيج الشبكية .

**photopsin** فُوتُوبَسِينٌ

أوبسين ضوئي ، الجزء البروتيني في مخاريط

الشبكية الذي يتحد مع الرتinal ليكون الصبغة الضوئية .

**photopsy** **تَرَايُ الأَضْواءِ**

انظر (= photopsia)

**photoreception** **إِسْتِقْبَالُ ضَوْئِيٍّ**

حس ضوئي إحصاري للطاقة الأشعاعية الضوئية التي تتراوح أطوالها بين ٣٩٠٠ - ٧٧٠٠ أنغستروم .

#### p. duplicity theory

**نَظَرِيَّةُ الحَسِّ الضَّوئِيِّ المزدوج**

النظرية التي تنص على وجود نوعين من المستقبلات الضوئية في العين وهي العصيات والمخاريط اللتان تولدان الرؤية الليلية والنهارية على التوالي .

**photoreceptor** **مُسْتَقْبَلَةٌ ضَوْئِيَّةٌ**

مستقبلة أو نهاية عصبية حساسة للضوء وهناك نوعان منها وهي المخاريط والعصيات والتي تستقبل المنبهات الضوئية وتحولها بعمليات كيميائية إلى منبهات تولد الدفعات العصبية .

#### cones p.

**المُسْتَقْبَلَاتُ الضَّوئِيَّةُ المَحْرُوطِيَّةُ**

المستقبلات المخروطية الحساسة للضوء الموجودة في شبكية العين وخاصة في منطقتها المركزية والبقعة الصفراء وهي المسؤولة عن الرؤية النهارية واللونية .

**rods p.** **المُسْتَقْبَلَاتُ الضَّوئِيَّةُ العَصَوِيَّةُ**

المستقبلات العصوية الشكل الحساسة جداً للضوء والموجودة خاصة في مناطق الشبكية المحيطية وهي مسؤولة عن الرؤية الليلية ( الظلامية ) .

**photoretinitis** **التهابُ الشبكيَّة الضَّوئِي**

التهاب شبكية العين نتيجة تعرضها للضوء وقد يؤدي إلى عتمة مركزية عابرة .

**photosensitive** **حَسَّاسٌ لِلضَّوءِ**

(١) شخص مفرط الحساسية لضوء الشمس بصورة شاذة .  
(٢) مادة حساسة للضوء .

**photosensitivity** **تَحَسُّسٌ ضَوْئِيٌّ**

تحسس الجلد واستجابته الشاذة لضوء الشمس .

**phthiriasis palpebrum** **فُحْمَالُ الجَفَنِ**

احتشاش الجفن بالقمل .

**phthisis bulbi** **ضُمُورُ المَقْلَةِ**

ضمور وتقلص كرة العين .

**phthisis cornea** **نَدَبَةُ القَرْنِيَّةِ**

ندبة متقلصة في قرنية العين .

#### physiologic anisocoria

**تَبَايُنُ الحَدَقَتَيْنِ الفيزيولوجي**

انظر (anisocoria)

**physiologic cup** **الكَأْسُ الفيزيولوجي**

انخفاض في مركز القرص البصري في ما لا يزيد عن ٣٠٪ من مساحته .

**physostigmine (= eserine)**

**فِيْزُوسْتِكْمِين**

قلواني أبيض اللون يستعمل كمثبط للكولينستيراز .

#### pigment dispersion syndrome

**مُتَلَاذِمَةٌ تُبَعَثُ الصِّبَاغُ**

انظر (syndrome)

**pigment epithelium** **ظَهَارَةُ صِبَاغِيَّةٌ**

طبقة ظهارية تحتوي على ملانين توجد خلف الشبكية والقرحية وتبطن الجسم الهدبي .

**pigment, visual** **صِبَاغٌ بَصْرِيٌّ**

صباغ حساس للنور يوجد في المستقبلات الضوئية للشبكية ويتأثر بالنور فيولد دفعات عصبية تنقل الحس الضوئي للدماغ .

**pigmentation** **إِنصِبَاغٌ ، تَصْبِغٌ**

(١) ترسب مادة صبغية في نسيج أو عضو ما .

(٢) تلون غير طبيعي بزيادة ترسب الملانين في النسيج .

**pigmentary glaucoma** **زَّرَقٌ صِبَاغِيٌّ**

انظر (glaucoma)

**pilocarpine** بيلوكاربين

قلواني تستعمل أملاحه كمادة كولينية الفعل في بعض أمراض العيون .

**pinealoma**

وَرَمُ الغدة الصنوبرية ، صنوبروم  
ورم الغدة الصنوبرية الذي قد يولد انكماش  
الجفن وشلل الحملقة العلوية .

**pinguecula (= pinguicula)**

شَحِيمَة ، أُزَيْرَة  
نقطة صفراء يسببها تكاثر خلوي في ملتحمه  
العين قرب الاتصال القرني الصلبوي وغالباً  
ما تكون على الجهة الأنفية وتشاهد عادة في  
الشيوخ .

**pinhole, disc** قُرْصُ ثَقْبِ الإيْرَة  
انظر (disc)

**pinhole test (= pinhole vision)**  
فَحْصُ النَّظَرِ بِثَقْبِ الإيْرَة  
انظر (test)

**pit, optic** الوَهْدَةُ البَصَرِيَّة  
مرحلة في تطور العين الجنينية تتلو تكون البنية  
البدئية للعين .

**pitch** جَلَاءٌ رَفْتِي  
رواسب زفتية يؤدي التعرض الطويل لها إلى  
انصباع العين والملتحمه والقرنية بلونها .

**pits, Herbert's peripheral** وَهْدَاتُ هِرْبَرْتِ المُحِيطِيَّة  
ندبات صغيرة منخفضة بالقرب من الخوف  
تشاهد بالضوء الشقي في المرضى المصابين  
بالخفا .

**pits, optic disc** وَهْدَاتُ القُرْصِ البَصَرِيِّ  
انظر (= physiological cup)

**Placido's disc** لَوْحَةُ بِلَاسِيدُو  
لوحة تحتوي دوائر متراكزة لفحص القرنية  
المخروطية .

**placode, lens** صَفِيْحَةُ العَدْسَةِ  
منطقة أديمية سمكية في الجنين تتولد منها عدسة  
العين .

**placoid, optic nerve** القُرْصُ البَصَرِي  
انظر (= optic disc)

**plano lens** عَدْسَةٌ مُسَوِّيَّة  
انظر (lens)

**plasma** بَلَازِمَا  
يستعمل الاصطلاح هنا للدلالة على الذرات  
والغازات التشاردية التي تتولد عند تهشم  
الأنسجة بليزريك . وتعتبر البلازما بأنها الحالة  
الرابعة للمادة .

**plastic diffuse iritis**

إِلْتِهَابُ القُرْحِيَّةِ اللَّدِينِي الْمُنْتَشِر  
انظر (iritis)

**plastic lens** عَدْسَةٌ لَدِينَة  
انظر (lens)

**plate** لَوْحَةٌ ، صَفِيْحَةٌ  
لَوْحَةُ إِيْشِيْهَارَا  
انظر (Ishihara)

**pseudoisochromatic p's**  
لَوَحَاتُ إِسْوِيَّةِ الْأَلْوَانِ الكاذبة  
لوحات تشبه لوحة إيشيهارا لفحص الرؤية  
الدونية .

**tarsal p.** صَفِيْحَةُ الجَفْنِ ، غُضْرُوفُ الجَفْنِ  
الأنسجة الضامة التي تعطي الجفن شكله  
الطبيعي وتسمى الغضروف الهدلي أيضاً .

**pleoptics** تَقْوِيمُ العَمَشِ  
تمارين عينية لتقويم الغمش وتنشيط الرؤية  
بالعينين .

**pleoptophore** مُقَوِّمُ العَمَشِ  
جهاز لتقويم الغمش وتنشيط الرؤية بالعينين .

**plexus, pericorneal** صَفِيْرَة حَوْلَ القَرْنِيَّة  
فروع تماغرية للشريان الملتحمي الأمامي  
توجد في طبقة الملتحمه السطحية وفي طبقة

ظاهرة الصلبة العميقة حول القرنية .

**plica semilunaris** الثَنِيَّةُ الْهَلَالِيَّةُ  
ثنية مقوسة تربط القوسين الحنكي اللساني

والخنكي البلعومي مكونة الحافة العليا للنقرة اللوزية العليا .

**plicae iridis** **الثنيات القُرْحِيَّة**

الثنيات العديدة الموجودة على سطح القرحة الخلفي .

**plombage** **تَرْصِص**

وضع مادة خاملة على سطح الصلبة لعلاج انفصال الشبكية .

**pneumatic tonometry**

**قياسُ توتر العين الهوائي**

انظر (tonometry)

**point** **نُقْطَة**

**corresponding p's**

**نقاطُ مُتَّاسِبَة**

نقاط متناظرة على شبكيتي العينين يولد تنبيهها المتزامن إدراكاً برؤية موحدة للجسم المنظور .

**corresponding retinal p's**

**نقاطُ شَبَكِيَّة مُتَّاسِبَة**

**focal p.** **النُقْطَةُ البُؤْرِيَّة**

النقطة التي تتركز فيها كل الإشعاعات الضوئية المتوازية المنعكسة أو المنكسرة .

**near p. of accommodation**

**نُقْطَةُ التَكْيُف القَرِيَّة**

أقرب نقطة ترى العين منها الحروف الصغيرة بوضوح .

**near p. of convergence**

**نُقْطَةُ التَقَارُب القَرِيَّة**

أقرب نقطة يستطيع الشخص منها أن يحافظ على منعكس الدمج ويرى من أمامها رؤية مزدوجة .

**near visual p.**

**نُقْطَةُ الإبصار القَرِيَّة**

نقطة العدسة التي ينظر خلالها الشخص عند القراءة وهي عادة حوالي ٨ ملم إلى الأسفل و ٢ ملم إلى الجهة الأنفية من مركز العدسة البصري للنظر البعيد .

**nodal p.** **نُقْطَةُ عُقْدِيَّة**

إحدى نقطتين توجدان على محور نظام بصري إذا مر شعاع ضوئي من أحدهما ثم مر بالثانية فإنه ينفذ منها موازياً للمحور .

**retinal corresponding p's**

**نقاطُ التَّاسِب الشَّبَكِيَّ**

نقاط على الشبكيتين متناظرتين تتكون عليهما صورة الجسم المنظور .

**polarimeter** **مِقْيَاسُ الإِسْتِقْطَاب**

جهاز لقياس استقطاب الضوء .

**polarimetry** **مِقْيَاسُ الاسْتِقْطَاب**

قياس استقطاب الضوء باستعمال مقياس الاستقطاب .

**polariscope** **مِنْظَارُ الاسْتِقْطَاب**

جهاز لقياس استقطاب الضوء .

**polarized** **مُسْتَقْطَب**

صفيحة أو عدسة مستقطبة تستعمل لحجب وهج الضوء عن العين .

**pole, posterior eye**

**الْقُطْبُ الخَلْفِي لِلْعَيْن**

مركز منحني الوجه الخلفي للعين .

**poliosis** **الشَّيْبُ المُبَكِّر ، الوَضَح**

ابيضاض الشعر المبكر . وقد يصيب أهداب العين وقد يحدث ذلك في التهاب العين التعاطفي أو في التهاب العينية الأفرنجي .

**polycoria** **تَعَدُّدُ الحَدَقَات**

وجود أكثر من فتحة حدقية واحدة في قرحة العين .

**p. spuria** **تَنْقُبُ القُرْحِيَّة**

تكون عدة فتحات أو ثقب في القرحة .

**p. vera** **تَعَدُّدُ الحَدَقَات**

وجود عدة حدقات في العين لكل منها مضيقها الخاصة بها .

**polymorphous dystrophy,**

**posterior**

**خَثَلٌ خَلْفِي مُتَعَدِّد الأشكال**

انظر (dystrophy)

**polyopia (polyopsia)** تعُدُّ الرؤية

الحالة التي يتضاعف فيها منظر الجسم المرئي إذ تبصره العين أكثر من جسم واحد .

**binocular p.** تعُدُّ الرؤية بالعينين  
(= diplopia) انظر

**p. monophthalmica**

تعُدُّ الرؤية بعين واحدة

تعدد الرؤية عند النظر بعين واحدة فقط .

**uniocular p.**

تعُدُّ الرؤية بعين واحدة

رؤية أكثر من صورة واحدة للجسم عند النظر إليه بعين واحدة فقط .

**polyopsia (= polyopia)** تعُدُّ الرؤية

**pontine gaze center**

مَرَكُزُ الحَمَلَقَةِ الجِسْرِيّ  
انظر (center)

**position, primary** الوَضْعُ الأوَّلِيّ

وضع العين عند النظر البعيد والمستقيم وهو الوضع السوي للعين المرتخية .

**posterior capsulotomy**

بَضْعُ المِخْفَظَةِ الخَلْفِيَّةِ  
انظر (capsulotomy)

**posterior chamber** العُرْفَةُ الخَلْفِيَّةِ  
انظر (chamber)

**posterior ciliary arteries**

الشَّرَائِيْنُ الهِدْيَةُ الخَلْفِيَّةِ  
انظر (artery)

**posterior conjunctival artery**

الشَّرِيَانُ المُلتَحِمِيّ الخَلْفِيّ  
انظر (artery)

**posterior cortical cataract**

سَادُّ قِشْرِيّ خَلْفِيّ  
انظر (cataract)

**posterior dislocation** خَلْعٌ خَلْفِيّ  
انظر (dislocation)

**posterior embryotoxon**

ظَلِيلَةُ قَرْنِيَّةٍ خَلْفِيَّةٍ  
انظر (embryotoxon)

**posterior granulomatous uveitis**

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ الخَلْفِيّ الخَبِيْثِ  
انظر (uveitis)

**posterior lenticonus**

عَدَسَةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ خَلْفِيَّةٌ  
انظر (lenticonus)

**posterior sclerotomy**

بَضْعُ الصَّلْبَةِ الخَلْفِيَّةِ  
انظر (sclerotomy)

**posterior synechia**

إِلْتِصَاقُ القُرْحَةِ الخَلْفِيَّةِ  
انظر (synechia)

**posterior vitrectomy**

قَطْعُ الزُّجَاجِيّ الخَلْفِيّ  
انظر (vitrectomy)

**post-trachomatous deposits**

تُرْسِبَاتٌ بَعْدَ الحَثَرَةِ  
ترسبات كلسمية وغيرها تظهر في الإصابات الحثرية المزمنة في الأجفان .

**potential** ١. جُهْد ٢. كَامِن

(١) ضغط كهربائي له القدرة على التأثير على الأجسام التي لها حالة كهربائية معاكسة .  
(٢) طاقة مختزنة لها القدرة على العمل ولكنها غير فعالة حالياً .

**action p.** جُهْدُ الفِعْلِ

الفعالية الكهربائية التي تتولد في العضلة أو الخلية العصبية أثناء فعاليتها .

**resting p.** جُهْدُ الرَّاحَةِ

فرق الجهد الموحد عبر غشاء الخلية النسوية أثناء راحتها وهو فرق الجهد بين داخل الخلية وخارجها .

**visual p.** إِمْكَانِيَّةُ البَصَرِ

قوة البصر المختزنة في العين عند وجود مرض فيها والتي يمكن استعادتها بالعلاج .

**power, resolving** قُدْرَةُ المَيِّزِ

قدرة الوسط الانكساري للعين على تركيز صورة الجسم المرئي على الشبكية كي تميز بين خطوطه ونقاطه بوضوح .



**precipitates, keratic** رُسَابَةٌ قَرْنِيَّةٌ  
ترسبات النهائية على السطح الخلفي للقرنية  
تشاهد عادة بعد التهاب القرنية .

**precorneal tear film**  
فِلْمُ الدَّمْعِ أَمَامَ الْقَرْنِيَّةِ  
فلم رقيق من الدمع يغطي سطح القرنية  
بصورة دائمة .

**premature retinopathy**  
إِعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ الْحَدِيدِيَّةِ  
(retinopathy) انظر

**preretinal fibrosis**  
تَلَيُّفٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ  
نسيج دقيقي يتولد أمام الشبكية في بعض  
أمراضها كالتهاب الشبكية المشيمي .

**preretinal hemorrhage**  
نَزْفٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ  
نزف يحدث أمام الشبكية وخلف الزجاجي .

**preretinal membrane**  
غِشَاءٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ  
(= preretinal fibrosis)  
انظر (membrane)

**presbyopia** قَدَحٌ ، مَدَّ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِي  
مد البصر وضعفه عند الشيخوخة لضعف  
قدرة العين على التكيف لقلّة مرونة العدسة  
فتبتعد النقطة القريبة للعين بعيداً عنها .

**presbyope** مَدِيدُ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِي  
شخص مصاب بالقَدَحِ أو بمد البصر  
الشيخوخي .

**presbytia** قَدَحٌ ، مَدَّ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِي  
(= presbyopia) انظر

**pressure, intraocular**  
ضَلْطٌ دَاخِلُ الْمُقْلَةِ  
ضغط سوائل العين على جدرانها ويبقى ثابتاً  
بسبب تجدد سوائل داخل العين المستمر . وقد  
يتغير في بعض الحالات المرضية كالزرق ومن  
الممكن قياسه بطرق عديدة .

**primary angle closure glaucoma**  
زَّرَقٌ غَلَقُ الزَّائِيَةِ الْأُولَى  
انظر (glaucoma)

**primary deviation** حَوَلٌ أُولَى  
انظر (deviation)

**primary glaucoma** زَّرَقٌ أُولَى  
انظر (glaucoma)

**primary lens implant**  
عُرْسَةٌ عَدَسَةٌ أُولَى  
انظر (implant)

**primary optic nerve atrophy**  
ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الْأُولَى  
انظر (atrophy)

**primary optic vesicle**  
حُويَصَلَةُ الْعَيْنِ الْأُولَى  
انظر (vesicle)

**primary persistent vitreous**  
الرُّجَاجِيُّ الْأُولَى الْبَاقِي  
انظر (vitreous)

**primary position** الْوَضْعُ الْأُولَى  
انظر (position)

**primordium (= anlage, rudiment)** الْبَنِيَّةُ الْبَدَنِيَّةُ  
البنية الأولية للعصو التي تظهر خلال التطور  
الجنيني .

**optic p.** الْبَنِيَّةُ الْبَصَرِيَّةُ الْبَدَنِيَّةُ  
البنية الأولية للعين التي تظهر في الجنين .

**prism** مَوْشُورٌ ، مَنَشُورٌ  
جسم ذو مقطع مثلث أو متعدد الأضلاع .  
**p. ballast lens** عَدَسَةٌ مَوْشُورَةٌ مُثْقَلَةٌ  
انظر (lens)

**p. cover test**  
إِحْتِبَازُ التَّغْطِيَةِ الْمَنَشُورِي  
انظر (test)

**probe, lacrimal** مِسْبَرٌ دَمْعِي  
مِسْبَرٌ يَسْتَعْمَلُ لِسَرِّ الْمَمَرَاتِ الدَّمْعِيَّةِ .

**probing, lacrimal passages**

مِسْرُ الْمَسَالِكِ الدَّمْعِيَّةِ

امرار مسبار خلال الفتحة والأنفية الدمعية  
لفتح مجرى القناة الدمعية الأنفية .

**procaine**

بِرُوكَايْن

مادة كيميائية تستعمل كمخدر موضعي .

**processus ciliaries**

النَوَاتِيءُ الْهَلْدِيَّةُ

حوالي ٧٠ ناقء تبرز من الحافة التاجية للعين  
الهلدي مرتبة بطريقة فردانية وتولد الخلط المائي  
وتتصل بها النطيفات .

**profile perimetry**

قِيَاسُ مَجَالِ الْبَصَرِ السُّكُونِيّ

انظر (static perimetry)

**progressive myopia**

قِصْرُ بَصَرٍ مُتَرَقِيّ

انظر (myopia)

**projection, cortex macular**

الإِسْقَاطُ الْبَقِيّ الْقَشْرِيّ

انظر (cortex)

**prolapse**

تَدَلِّي

هطول أو سقوط حشو أو جزء منه .

**ciliary body p.**

تَدَلِّي الْجِسْمِ الْهَلْدِيّ

هطول الجسم الهلدي الذي قد يسبب  
بعض حالات الزرق .

**iris p.**

إِنْفِتَاقُ الْقَرْحَةِ

بروز القرحة خلال جرح في القرنية .

**vitreous p.**

إِنْفِتَاقُ الرَّجَاجِيّ

بروز الجسم الزجاجي خلال الحديقة أثناء  
عمليات الساد أو خلال جرح في القرنية  
أو الصلبة في إصابات العين الرضحية .

**proliferative diabetic****retinopathy**

إِغْلَالُ الشَّبَكَةِ السُّكْرِيّ التَّكَاثُرِيّ

انظر (retinopathy)

**propelling**

إِنْفِتَال

دوران العدسة في الغرفة الأمامية للعين بسبب  
صغر حجمها بالنسبة لحجم الغرفة .

**proprioception**

حِسُّ الْوَضْعِ

حس وضع الجسم أو أجزاء منه وهناك شك  
في وجود مثل هذه الحاسة في عضلات العين .

**proptosis**

جُحُوظ

انزياح أو بروز العين للأمام .

**prostigmine**

بُرُوسْتِيْكَمِين

انظر (= neostigmine)

**protanomalopia**

ضَعْفُ رُؤْيَةِ الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

ضعف في رؤية اللونين الأحمر والأخضر وقد  
يحتاج المصاب إلى منبه شديد ليتمكن من التفريق  
بينهما .

**protanomaly**

(= protamanalopia)

ضَعْفُ رُؤْيَةِ الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

عدم رؤية اللونين الأحمر والأخضر مع احتفاظ  
المصاب لرؤيته للونين الأصفر والأزرق .

**protanopsia (= protanopia)**

عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

**protargol**

بروتارغول

أحد مركبات الفضة البروتينية يستعمل في  
علاج بعض أمراض العين كالخثر .

**pseudocyst**

كَيْسٌ كَاذِبٌ

توسع شاذ شبيه بالكيس ولكنه غير مبطن  
بنسيج بطاني كما هو الحال في الأكياس .

**pseudoexfoliation, lens capsule**

تَقَشُّرٌ مَحْفُظَةُ الْعَدْسَةِ الْكَاذِبُ

حالة شبيهة بالتقشر تتسبب عن ترسب مواد  
رمادية اللون في محفظة عدسة العين وقد تترافق  
بالزرق القشري .

**pseudoglaucoma**

زَّرَقٌ كَاذِبٌ

ضمور بصري وتقر شبيه بالزرق يتولد عن  
تخريب وعائي بدلاً من ارتفاع ضغط داخل  
العين .

**pseudoglioma**

دِبْشُومٌ كَاذِبٌ

حالة تشبه الدبشوم يتولد فيها غشاء على خلف  
العدسة يتسبب عن قصور في غمد أوعيتها

الخلفية ويؤدي إلى ضمورها وتوحيدها بنسيج ضام .

**pseudoisochromatic plates**  
(= Ishihara plates)

لَوَحَاتُ إِيْشِيْهَارَا  
(Ishihara) انظر

**pseudomembrane** غِشَاءٌ كَاذِبٌ  
مجموعة من الخلايا تتجمع على الملتحمة مكونة غشاء يمكن نزعها بسهولة من دون إصابة ظهارنها .

**pseudomembraneous conjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُلْتَحِمَةِ الْغِشَائِيَّ الْكَاذِبِ  
(conjunctivitis) انظر

**pseudopsia** هَلَسٌ بَصَرِيّ  
(= visual hallucination) انظر

**pseudopapilledema** وَذَمَةٌ الْحُلَيْمَةِ الْكَاذِبَةُ  
ارتفاع القرص البصري الشاذ مع وذمة من دون ارتفاع ضغط داخل الدماغ .

**pseudopapillitis** إِلْتِهَابُ الْحُلَيْمَةِ الْكَاذِبِ  
اعتام حواف القرص البصري اللا امراضي الذي يشاهد في مد البصر وفي براريق العصب البصري من دون أية زيادة في ضغط داخل العين أو أي التهاب في رأس العصب البصري .

**pseudoparalysis, lateral rectus** شَلْلُ الْمُسْتَقِيمَةِ الْوَحْشِيَّةِ الْكَاذِبِ  
شلل كاذب مع فقدان القدرة الحركية الظاهري للعضلة المستقيمة الوحشية مع عدم وجود شلل حقيقي فيها ويتسبب ذلك غالباً عن ألم شديد فيها .

**pseudophakia** عَدَسَةٌ كَاذِبَةٌ  
وجود عدسة صناعية في داخل العين بدلاً عن عدستها الطبيعية .

**psendophakic detachment**

إِفْتَصَالٌ ثَالِي غَرَسِ الْعَدْسَةِ  
انظر (detachment)

**pseudophakos** عَدَسَةٌ كَاذِبَةٌ  
عدسة صناعية كتلك التي تغرس في العين .

**pseudopolycoria** تَعَدُّدُ الْحَدَقَاتِ الْكَاذِبَةِ  
ثقوب في القرنية من دون وجود عضلات مقبضة حولها .

**pseudopterygium** ظَفْرَةٌ كَاذِبَةٌ  
ندبة في الملتحمة ملتصقة بالقرنية وتشبه سطحياً الظفرة الحقيقية ولكنها غير ملتصقة التصاقاً وثيقاً بالأنسجة التي تحتها .

**pseudoptic neuritis** إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الْكَاذِبِ  
(neuritis) انظر

**pseudoptosis** إِطْرَاقٌ كَاذِبٌ  
صغر سعة الفتحة الجفنية للعين وانخفاض موقع الجفن العلوي بسبب تقلص عضلة العين اللويرية أو إعاقه حركتها آلياً .

**pseudostrabismus** حَوَلٌ كَاذِبٌ  
حول ظاهري بسبب طية متدلّية تحجز جزء الصلبة المرئي بالجهة الأنسية من القرنية .

**pseudotumor** وَرَمٌ كَاذِبٌ  
مرض غير ورمي يولد أعراضاً ورمية كما يحدث في الدماغ أو الحنجار أو الغدة الدرقية .

**p. cerebri** وَرَمٌ مُخِّي كَاذِبٌ  
ارتفاع الضغط داخل القحف مع وذمة حليلة العصب البصري دون وجود ورم دماغي .

**lacrimal gland p.** وَرَمٌ الْغَدَةِ الدَّمْعِيَّةِ الْكَاذِبِ  
ضخامة التهابية في الغدة الدمعية تولد أعراضاً ورمية .

**orbital p.** وَرَمٌ الْحَنَاجِ الْكَاذِبِ  
التهاب مزمن في أنسجة العين بسبب غير معروف ويولد أعراضاً ورمية كجحوض

العين واحتقان الجفن وتورمه وقد يؤدي إلى تحديد حركة العين وعادة ما يصيب العينين معاً .

### psychic reflex, pupil

مُنْعَكِسُ الحَدَقَةِ التَّفْسِيّ  
(reflex) انظر

### pterygium

ظَفَرَة

طية غشائية مثلثة شاذة تظهر في المشق بين الجفنين وتمتد من الملتحمة إلى القرنية وتلتصق بها عند قمته كما تلتصق أقسامها الأخرى بالصلبة وتمتد قاعدتها إلى الملتحمة وتحدث عادة في الأشخاص الذين يتعرضون للغبار والرياح الشديدة لفترات طويلة .

### ptosis

١. تَدَلِّي ٢. إِطْرَاق

(١) تدلي عضو أو جزء منه .  
(٢) تدلي الجفن العلوي بسبب شلل العصب القحفي الثالث أو العصب الودي .

p. adiposa (= false p.)

إِطْرَاق شَحْمِيّ

تدلي العين الظاهري الذي يتسبب عن طية جلدية وشحم متدلي تحت حافة الجفن .

### congenital p.

إِطْرَاق خِلْقِيّ

تدلي الجفن العلوي الخلقى بسبب ضعف العضلة رافعة الجفن العلوي .

### p. crutch spectacle

نَظَّارَاتُ إِسْتَادِ الإِطْرَاقِ

نظارات بإطار يحمل نابضاً سلكياً صغيراً على حافته الأنفية لرفع الجفن العلوي المتدلي .

### false p.

إِطْرَاقُ كَاذِبٍ

انظر (= adipose p.)

### Horner's p.

إِطْرَاقُ هُورْنَر

تدلي معتدل لإحدى العينين مع انحسارها وتضيق حدقتها واحتقان نصف الوجه المصاب بسبب آفة في العصب الودي الرقبي .

### lipomatosis p.

إِطْرَاقُ الزُّرَامِ الشَّحْمِيّ

إطراق يسببه ورام الجفن الشحمي .

### morning p.

إِطْرَاقُ صَبَاحِيّ

إطراق مؤقت يظهر عند الاستيقاظ من النوم .

### mechanical p.

إِطْرَاقُ آلِيّ

تدلي الجفن العلوي بسبب ثقل وزنه كما يحدث في أمراضه الالتهابية أو الورمية .

### neurogenic p.

إِطْرَاقُ عَصَبِيّ

تدلي الجفن العلوي بسبب آفات العصب محرك العين أو العصب الودي الرقبي .

### sympathetic p.

إِطْرَاقُ وُدِّيّ

انظر (= Horner's p.)

### trachomatous p.

إِطْرَاقُ حَثْرِيّ

تدلي الجفن العلوي عند إصابته بالحثر .

### traumatic p.

إِطْرَاقُ رَضَحِيّ

تدلي الجفن العلوي بسبب رضح العضلة رافعة الجفن العلوي .

### waking p.

إِطْرَاقُ الإِسْتِيقَاقِ

انظر (= morning p.)

### pulsation, venous

نَبْضَانٌ وَرِيدِيّ

النضبان الطبيعي للوريد الشككي المركزي الذي يترافق مع ضربات القلب ويشاهد بمنظار العين .

### pump, tear

المَضْجَعَةُ الدَّمْعِيَّةُ

الجهاز الفرضي المكون من عضلات الجفن والقنيتات الدمعية والكيس الدمعي التي تعمل على نزح الدمع من العين وضخه إلى القناة الأنفية الدمعية .

### punctate keratitis

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُنْقَطِ

انظر (keratitis)

### punctate keratitis, superficial

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ السُّطْحِيّ الْمُنْقَطِ

انظر (keratitis)

### punctum

نُقْطَة

**p. lacrimale**

(= lacrimal point)

**النقطة الدمعية**

الفتحة الصغيرة للحليمة الدمعية في الجفن السفلي للعين بالقرب من زاويتها الأنسية ينزح خلالها الدمع من العين إلى الأتنية الدمعية .

**pupil****الحدقة ، البؤبؤ**

الفتحة الصغيرة في وسط القرنية التي تتحكم فيها العضلتان موسعة الحدقة ومضيقتهما لتنظما شدة الضوء الداخل للعين وتساعد على تكيفها .

**Adie's p.** **حدقة متأثرة ، حدقة أدّي**

(= myotonic p.) انظر

**amaurotic p.****حدقة كُمنية**

حدقة عين عمياء لا تستجيب للمنبه الضوئي المباشر ولكنها تحتفظ بمنعكس الضوء الإتفاقي .

**Argyl Robertson p.****حدقة أرجايل روبرتسن**

حدقة منقبضة وغير منتظمة تستجيب بالإنقباض للتكيف ولكنها لا تنقبض للمنبه الضوئي .

**artificial pupil****حدقة صُنعية**

حدقة تصنع بعملية قطع القرنية .

**Behr's p.****حدقة بيرية**

توسع حدقة العين المعاكسة بسبب آفة السيل العصبي البصري للعين الثانية .

**p. block****إحصار حدقي**

احصار الخلط المائي وعدم إمكانه المرور خلال الحدقة بسبب الالتصاق القرني العدسي ويحصل ذلك في الزرق الحاد .

**bounding p.****حدقة مُتغيرة**

حدقة تتوسع وتنقبض من دون سبب ظاهر .

**Bumke's p.****حدقة بومكة**

حدقة تتوسع عند أي منبه نفسي ولا يحدث ذلك في الفصام .

**cat's eye p.****حدقة عين القط**

حدقة ذات فتحة عمودية ضيقة .

**p. constriction****تضيُّق الحدقة**

صغر فتحة الحدقة الناتج عن تنبيه العصب اللاودي أو عند تكيفها الضوئي أو التكيفي .

**cornpickers p.** **حدقة جامعي الذرة**

توسع حدقات عيون جامعي الذرة لتعرضهم لغبارها في حقولها والذي يحتوي على السترامونيوم الموسع للحدقة .

**p. cysts****أكياس الحدقة**

تكوينات كيسية في الحدقة بسبب آفة مرضية في العين أو باستعمال بعض العقاقير .

**p. dilatation****توسُّع الحدقة**

كبر فتحة الحدقة الناتج عن تنبيه العصب الودي .

**D-shaped p.****حدقة بشكل D**

تشوه في شكل الحدقة يأخذ شكل حرف D .

**fixed p.****حدقة ثابتة**

حدقة لا تستجيب للضوء أو التكيف عند تقارب العينين .

**p. frill****كشكشة الحدقة**

استطالة من الظهارة الصغية للقرنية تظهر بشكل دائري على حافة الحدقة .

**Gunn p.****حدقة غون**

حدقة تستجيب استجابة اتفاقية ومباشرة ولكن انقباضها لا يدوم بالرغم من شدة المنبه الضوئي المستمر لها . وعودة توسعها المرضي هذا يكون أسرع كثيراً من عودة توسع الحدقة السليمة بعد تكيف شبكية العين للتنبيه الضوئي .

**Horner's p.****حدقة هورنر**

حدقة أصغر من الحدقة السوية سواء في الضياء أو الظلام ولا تستجيب للمنبهات الضوئية بسبب آفة في العصب الودي المحيطي .

**Hutchinson's p.** حَدَقَةُ هَيْتشنسُنْ

حالة تكون فيها إحدى الحدقتين متوسعة بينما تكون الحدقة الثانية غير متوسعة .

**keyhole p.** (= iris coloboma)

ثَلَامَةُ الْحَدَقَةِ ، حَدَقَةُ ثُقْبِ الْمِفْتَاحِ  
حدقة فيها ثلامة أو قطع قسم من قزحيتها على جهة واحدة من حافتها .

**p. membrane** غِشَاءُ الْحَدَقَةِ

طبقة اديم متوسط ملتصقة بحافة القزحية الأمامية خلال الأدوار الجنينية وقد تبقى في بعض الحالات لدى الأحداث .

**miotic p.** حَدَقَةُ مُنْقِصَةِ

حدقة منقصة لاستجاباتها الضوئية أو التكيفية أو لتنبيه عصبها اللاودي أو تثبيط عصبها الودي .

**myotonic p.** (= Adie's p.)

حَدَقَةُ التَّأَثُّرِ الْعَصَلِيِّ  
حدقة لا تستجيب للمنبهات الضوئية ولكنها تستجيب لمنبهات التكيفية بالانقباض الطبيعي .

**pinhole p.** حَدَقَةُ ثُقْبَةِ الْإِبْرَةِ

حدقة شديدة التقيض .

**p. reflexes** مُنْعَكِسَاتُ الْحَدَقَةِ

استجابات الحدقة للتوسع أو الانقباض لتنبيهات الضوئية والتكيفية والنفسية .

**secluded p.** حَدَقَةُ تَامَّةِ الْإِلْتِصَاقِ

حدقة تلتصق كامل حوافها بالعدسة البلورية خلفها .

**skew p.** حَدَقَةُ مُجَانِفَةٍ

حالة يحرف فيها محور إحدى العينين إلى الأسفل بينما ينحرف محور العين الثانية للأعلى .

**square shaped p.** حَدَقَةُ مُرَبَّعَةٍ

حدقة بشكل مربع ناتجة عن وجود عدسة مغروسة داخل العين مشتهة بالقزحية .

**stiff p.** حَدَقَةُ مُتَيْسِّسَةٍ

انظر (= Argyl Robertson's p.)

**syphilitic pupil** حَدَقَةُ الْإِفْرَنْجِيِّ

انظر (= Argyl Robertson's p.)

**tonic p.** حَدَقَةُ مُتَوَتِّرَةٍ

حالة تصيب إحدى العينين تكون فيها حدقة العين المصابة أكبر من السليمة وتستجيب للتكيف والتقارب ببطء وبعد تأخر غير قليل ولا تستجيب للضوء أو الظلام إلا بعد مرور وقت طويل على التنبيه المستمر .

**white p.** (= leukocoria)

## حَدَقَةُ بَيْضَاءٍ

حدقة تبدو بيضاء بسبب وجود ورم أرومة الشبكية في داخل العين أو بسبب عتامات العدسة والمنطقة الواقعة خلفها .

**pupilla** (= the pupil) الْحَدَقَةُ

فتحة دائرية في مركز الحدقة يمر منها النور الداخل إلى العين .

**pupillary** حَدَقِيّ

سمة إلى الحدقة .

**p. accommodation reflex**

## مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ التَّكْيِيفِيِّ

انظر (reflex)

**p. aperture** فَتْحَةُ الْحَدَقَةِ

الفتحة الدائرية في مركز الحدقة .

**p. atherosclerosis** كَنْعٌ حَدَقِيّ

انظر (= hippus)

**p. axis** مَحْوَرُ الْحَدَقَةِ

الخط العمودي على القرنية الذي يمر من مركز الحدقة .

**p. block glaucoma**

## زَّرَقٌ بِالسَّدَادِ الْحَدَقَةِ

انظر (glaucoma)

**p. capture** أُسْرٌ حَدَقِيّ

حالة يكون فيها كل أو جزء من القزحية محبوساً أمام أو خلف العدسة المغروسة وفي موضع لم يقصد منه ذلك .

**p. constrictor muscle**

العضلة مُضَيِّقَةُ الحَدَقَةِ  
(muscle) انظر

**p. dilator muscle**

العضلة مُوسِّعَةُ الحَدَقَةِ  
(muscle) انظر

**p. entrapment**

أَسْرُ حَدَقَتِي  
(= p. capture) انظر

**p. lens**

عدسة حدقية  
عدسة مغروسة تثبتها وتركزها الحدقة في موضعها المناسب .

**p. light reflex**

مُنْعَكِسُ الحَدَقَةِ الضَّوِّيِّ  
(reflex) انظر

**p. membrane**

غِشَاءُ الحَدَقَةِ  
(pupil membrane) انظر

**p. miosis**

تَضْيِيقُ الحَدَقَةِ  
(miosis) انظر

**p. mydriasis**

تَوْسِيعُ الحَدَقَةِ  
(mydriasis) انظر

**p. paralysis, amaurotic**

حَدَقَةٌ كَمِيَّةٌ  
(- amaurotic p.) انظر

**p. reactions**

اسْتِجَابَاتُ الحَدَقَةِ  
استجابات حدقة العين بالتكيف للرؤية القريبة أو لضوء والظلام .

**p. sphincter**

مَصْرَّةُ الحَدَقَةِ

(= p. constrictor muscle) انظر

**pupillatonia**

وَلَيُّ الحَدَقَةِ

عدم استجابة الحدقة للمنبهات الضوئية .

**pupillograph**

مِخْطَاطُ الحَدَقَةِ

جهاز يسجل استجابات حدقة العين للمنبهات .

**pupillometer**

مِقْيَاسُ الحَدَقَةِ

آلة لقياس وسع أو قطر الحدقة .

**pupillometer, reflex**

مِقْيَاسُ بُعْدِ الحَدَقَتَيْنِ الإِنْعَكَاسِيِّ

آلة لقياس البعد بين المحاور البصرية للعينين .

**pupilloplegia**

شَلْلُ الحَدَقَةِ

(= pupilloatonia) انظر

**pupilloscope**

مِنْظَارُ الحَدَقَةِ

آلة لقياس استجابات الحدقة للمنبهات المختلفة .

**pupilloscopy**

تَنْظِيرُ الحَدَقَةِ ، تَنْظِيرُ الشَّبَكِيَّةِ

(= retinoscopy) انظر

**pupillostatometer**

مِقْيَاسُ بُعْدِ الحَدَقَتَيْنِ

آلة لقياس البعد بين حدقتي العينين .

**pupils inequality**

تَبَايُنُ الحَدَقَتَيْنِ

عدم تساوي فتحتي حدقتي العينين .

**pupils, fixed dilated**

حَدَقَاتٌ مُتَوَسِّعَةٌ ثَابِتَةٌ

حدقات متوسعة لا تستجيب للضوء أو للتكيف وتشاهد في الزرق الحاد وفي ضمور العصب البصري .

**Purkinjie images**

صُورُ بَرْكِنجِي

(image) انظر

**Purkinjie shift**

زُيْحَانُ بَرْكِنجِي

(shift) انظر

**pursuit eye movements**

حَرَكَاتُ العَيْنِ التَّبَعِيَّةِ

(movement) انظر

**purulent conjunctivitis**

إِلْتِهَابُ المُلْتَحِمَةِ النَّفِثِي

(conjunctivitis) انظر

**pyocyanal ulcers**

قَرَحَاتُ القَيْحِ الْأَزْرَقِ

(ulcer) انظر

# Q

**quadrantanopia** عَمَى رُبْعِيّ  
عمى أو عيب بصري في ربع الساحة البصرية  
والمحددة بقطر عمودي وآخر أفقي .  
**homonymous q.**

عَمَى رُبْعِيّ مُمَاطِل  
عمى ربعي مماثل في العينين .

**quadrantanopsia** عَمَى رُبْعِيّ  
(= quadrantanopia)  
**quadrigemina, corpora** الأَجْسَامُ التَّوَامِيَّةُ الرُّبَاعِيَّةُ  
انظر (corpus)



# R

## radial keratotomy

بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّعَاعِيّ  
(keratotomy) انظر

## radiation, geniculocalcarine

الشَّعْءُ الرُّكْبِيّ الْمِهْمَازِيّ  
سبيل عصبي بصري يبدأ من الجسم الركبى  
الوَحْشِيّ ويمر خلال النهاية الخلفية للمحفظة  
الداخلية وتمر الليفة لتصل التلفيف المِهْمَازِيّ في  
قشرة الفص القذالي للمخ وتنتهي حواله .

الشَّعْءُ البَصْرِيّ  
radiation, optic  
(= geniculocalcarine) انظر  
radiation)

سَادُّ اشْعَاعِيّ  
radiation cataract  
(cataract) انظر

رَدْيُ الْخَجَاجِ الشَّعَاعِيّ  
radiography, orbital  
تصوير الخجاج بالشعاع  
تصوير الخجاج بالأشعة السينية .

مِنْظَارٌ قُطْرِيّ  
radioscope  
آلة تستخدم لتظير وفحص العدسات اللاصقة  
ومطابقتها للقرنية وتغيير انحناءها وزيفانها .

مَدَى التَّكْيُفِ  
range of accommodation  
المدى الذي تكيف له العين مقياساً

بالسنيتيمات من نقطة التكيف القريبة إلى  
أبعد نقطة تركز عليها العين .

حَرَكَاتُ الْعَيْنِ السَّرِيعَةِ  
rapid eye movements (REM)  
(movements) انظر

ratio, AC/A (= accommodation  
convergence ratio)

نِسْبَةُ التَّقَارُبِ التَّكْيُفِيّ / لِلتَّكْيُفِ  
هي النسبة بين التقارب التكيفي مقاسة  
بالكسيرات المنشورية مقسومة على التكيف  
مقاساً بالديوبتر أيضاً ويمكن أن يكون التقارب  
التكيفي انكسارياً أو غير ذلك .

نِسْبَةُ الثَّقْرَةِ لِلْقُرْصِ  
ratio, cup-disc  
هي النسبة بين حجم القرص الفيزيولوجي إلى  
حجم القرص البصري وكلما كبرت هذه  
النسبة كلما دلت على احتمال ظهور الزرق .

شُعَاع  
ray

الشُّعَاعُ المَحْوَرِيّ  
axial r.  
الشعاع الذي يمر عمودياً من مركز  
العدسة .

الشُّعَاعُ النَّافِذُ  
emergent r.  
الشعاع الذي يخترق الوسط الانكساري .

الشُّعَاعُ السَّاقِطُ  
incident r.  
الشعاع الذي يسقط على الوسط  
الانكساري .

الأشْعَةُ تَحْتَ الْحُمْرَاءِ  
infrared r.  
موجات تحت الأشعة الحمراء تتراوح  
أطوالها بين ٧٧٠٠ ٥٠٠٠٠٠٠ انكستروم  
ولا ترى بالعين .

الشُّعَاعُ الرَّئِيسِيّ  
principal r.  
(= axial r.) انظر

ultraviolet r.

الأشعة فوق البنفسجية

موجات لا ترى بالعين وتتراوح أطوالها بين ٢٠٠٠-٤٠٠٠ انكستروم .

reaction, near point الإستجابة للقرب

تقبض حدقة العين عند النظر للأجسام القريبة مع زيادة تحذب العدسة المولد بتقلص العضلة الهدبية ومع تقارب العينين .

reaction, ophthalmic إستجابة العين

استجابة موضعية لملتحمة عند إدخال ذيفان الحمى التيفية أو السل إلى العين وقد تكون الاستجابة شديدة جداً عند المصابين بهذه الأمراض .

reaction, pupillary إستجابة الحدقة

استجابة الحدقة للمنبهات الضوئية أو للتكيف للرؤية القريبة .

reader, bar حاجز القراءة

قضيب شريطي معدني معتم يوضع بين عين المريض والصفحة المكتوبة لحجب جزء منها عن العين فالشخص السليم ذو الإبصار العيين يتمكن من رؤية الكتابة بوضوح أما المصاب بإحدى العينين فنن يتمكن من رؤية الكتابة المحبوبة بالسلك وتستعمل هذه الوسيلة لتشخيص أو تمرين الإبصار بالعينين .

reading aids أعوان القراءة

وسائل بصرية تساعد المصاب بعيوب القراءة وتدربه عليها .

reading card, Snellen's

بطاقة سنيلين للقراءة

بطاقة فيها كتابات مختلفة الحجم لفحص الرؤية القريبة .

reading chart, Lebonson

بطاقة لينسين للقراءة

بطاقة تحوي كتابات ورسوماً مختلفة الحجم لفحص الرؤية القريبة .

reading defects عيوب القراءة

عدم استطاعة المصاب على قراءة الحروف الصغيرة أقرب من ٣٥ سم بسبب مد البصر

الشيخوخي أو أمراض البقعة .

reading rectangle مُربّع القراءة

عون فيه فتحة مربعة صغيرة تظهر بضعة أسطر من الكتابة المقروءة تساعد ضعاف البصر على الرؤية القريبة .

receptors, color vision

مُستقبِلات رؤية الألوان

مستقبلات المخاريط الشبكية التي تستقبل منبهات الألوان الضوئية وهناك ثلاثة أنواع أساسية منها وهي مستقبلات الألوان الأحمر والأخضر والأزرق .

receptors, light مُستقبِلات الضوء

مستقبلات الضوء في الشبكية وهي العصبيات والمخاريط .

receptors, visual

(= light receptors)

المُستقبِلات البصريّة

recess, optic الرُذْبُ البصريّ

منخفض في قاع البطين الثالث للدماغ يحده التصلب البصري من الخلف والصفحية الانتهاية من الأمام .

recession عملية الإزدياد

عملية قطع مغرز إحدى عضلات العين وغرزها في موقع خلف موقعها الأصلي بهدف إرخاء العضلة في علاج الحول .

reciprocal innervation

تُعصِيب مُتبادِل

تعصيب العضلات حول المفاصل أو على جهتي العين بصورة متعكسة تنظمها مراكز أعصابها الحركية بحيث يولد تقلص إحداها انبساط العضلة المعاكسة لها .

reconstruction, socket

إِعادَة بِناء الوَقْب

تصليح فقرة العين المكشحة التي لا تتسع لعين صناعية تغرز فيها .

rectangle, reading مُربّع القراءة

انظر (reading)

**rectus muscle, inferior**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ السُّفْلِيَّةُ  
(muscle) انظر

**rectus muscle, lateral**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْوَحْشِيَّةُ  
(muscle) انظر

**rectus muscle, medial**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْإِنْسِيَّةُ  
(muscle) انظر

**rectus muscle, superior**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْعُلْوِيَّةُ  
(muscle) انظر

**recurrent corneal erosion**

تَأْكُلُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُعَاوِدُ  
(erosion) انظر

**red cherry spot** النُّقْطَةُ الْكَرْزِيَّةُ الْحَمْرَاءُ  
(spot) انظر

**red eye** عَيْنٌ حَمْرَاءُ  
(eye) انظر

**red filters** مِرْشَحَةُ الْأَحْمَرِ  
اصطلاح يستعمل لوصف صباغ الملائين في العين الذي يمتص الأشعة الحمراء .

**red green color blindness** عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ  
(blindness) انظر

**redeepening** إِعَادَةُ التَّعْمِيقِ  
عملية تعميق الشقوق الشعاعية المعمولة في القرنية بعملية يضع القرنية الشعاعي لزيادة تسطحها .

**reflection** الْإِعْكَاسُ  
ارتداد النور من سطح عاكس .

**reflex** مُنْعَكِسٌ ، إِيْعَكَاسٌ

**accommodation r.** مُنْعَكِسُ التَّكْيُفِ

التغيرات المتناسقة التي تتم عندما تتكيف العين للرؤية القريبة وهي تقبض الحدقة وتقارب العينين وزيادة تحدب العدسة .

**blinking r.** مُنْعَكِسُ الطَّرْفِ

غلق العين انعكاسياً استجابة لحركات الأجسام المفاجئة في ساحتها البصرية أو عند تعرضها للضوء الشديد .

**ciliary r.** مُنْعَكِسُ الْهَيْدِيّ

حركة الحدقة وتقلصها عند التكيف أو توسعها عند تعرضها للظلام .

**cilio-spinal r.**

الْمُنْعَكِسُ الْهَيْدِيّ الشَّوْكِيّ

توسع الحدقة عند تنبيه المؤلم لجلد الرقبة .

**conjunctival r.** مُنْعَكِسُ الْمُتَلَحِّمَةِ

غلق الأجفان عند لمس المتلحمة .

**consensual r.** مُنْعَكِسُ الْإِتِّفَاقِيّ

(= crossed r.) انظر

**consensual light r.**

مُنْعَكِسُ الضَّوِّ الْإِتِّفَاقِيّ

تقبض حدقة إحدى العينين عند تنبيه العين الثانية بالضوء .

**contralateral r.**

مُنْعَكِسُ الْجَانِبِ الْمُقَابِلِ

منعكس في أحد الجانبين عند تنبيه الجانب المعاكس له .

**convergence r.** مُنْعَكِسُ التَّقَارُبِ

تقارب المحاور البصرية للعينين عند الرؤية القريبة .

**corneal r.** مُنْعَكِسُ الْقَرْنِيَّةِ

انطباق الحفنين عند لمس القرنية أو تهيجها .

**corneal blink r.**

مُنْعَكِسُ الطَّرْفِ الْقَرْنَوِيّ

غلق العين انعكاسياً عند لمس القرنية .

**corneomandibular r.**

الْمُنْعَكِسُ الْقَرْنَوِيّ الْفَكِّيّ السُّفْلِيّ

حركة الفك الأسفل إلى الجهة المعاكسة عند لمس قرنية إحدى العينين مع افتتاح الفم .

**crossed r. المنعكسُ التصالّي**

استجابة إحدى العينين عند تنبيه العين الثانية التي تستجيب بدورها للمنبه .

**cutaneous pupillary r.**

(= ciliospinal r.)

**مُنْعَكْسٌ جِلْدِيّ حَدَقِيّ**

توسع حدقة العين عند تنبيه جلد الخد أو الرقبة .

**direct light r.**

**مُنْعَكْسُ الضَّوِّ الْمُبَاشِرِ**

انقباض حدقة العين المباشر عند توجيه ضوء شديد إلى حدقة العين وشبكيتها .

**doll's head r. مُنْعَكْسُ رَأْسِ الدُّمَيَّةِ**

حركة العينين من جهة لأخرى عند دوران الرأس وتحدث عند المريض الواعي عند تثبيت عينيه كما تحدث عند الشخص فاقد الوعي من دون تثبيت عينيه وهي حركات منفعة ومحدثة ومن منشأ نووي .

**eye compression r.**

(= oculocardiac r.)

**مُنْعَكْسُ انْضِغَاطِ الْعَيْنِ**

الضغط على كرة العين يبطئ ضربات القلب انعكاسياً عن طريق العصب المبهم .

**eyelid r. مُنْعَكْسُ الْجَفَنِ**

انغلاق الجفنين عند لمس المتحممة أو القرنية .

**fixation r. مُنْعَكْسُ التَّثْبِيتِ**

تثبيت العين انعكاسياً على الجسم المنظور في الساحة البصرية .

**foveolar r. انْكَعَاسٌ ثَقْرِيّ**

انعكاس الأشعة الضوئية لمنظار العين الذي يشاهد على شكل نقاط عند النقرة .

**Gunn's pupillary r**

**مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الثَّمَنِيّ**

توسع متناقض للحدقة المصابة عند سحب الضوء المنبه للعين السليمة وتوجيهه للعين المصابة .

**hemianopic pupillary r.**

**مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ فِي الْعَمَى الْبَصْفِيّ**

عدم تقبض الحدقة عند سقوط النور على منطقة العمى النصفي ولكنها تتقبض عند سقوطه على المنطقة السليمة .

**indirect light pupillary r.**

**مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ لِلضَّوِّ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ**

(= crossed r.) انظر

**lacrimal r. المُنْعَكْسُ الدَّمْعِيّ**

إفراز الدمع عند لمس المتحممة أو القرنية .

**light r. المُنْعَكْسُ الضَّوِّيّ**

(١) انقباض الحدقة عند سقوط الضوء على العين .

(٢) نقطة ضوئية تنعكس من الشبكية عند إضاءتها بضوء منظار العين .

**light pupillary r.**

**مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الضَّوِّيّ**

تقبض حدقة العين عند سقوط الضوء على العين .

**near r. مُنْعَكْسُ الْقُرْبِ**

(= accommodation r.) انظر

**near convergence r.**

**المُنْعَكْسُ التَّضَارُّبِيّ لِلْقُرْبِ**

تقارب العينين عند النظر إلى جسم قريب .

**ocular r's مُنْعَكْسَاتُ الْعَيْنِ**

مجموعة المنعكسات التي تحدث في العين عند تنبيهها أو تكيفها لضوء أو للرؤية القريبة .

**ocular fixation r.**

**مُنْعَكْسُ تَثْبِيتِ الْعَيْنِ**

(= fixation r.) انظر

**المُنْعَكْسُ الْعَيْنِي الْقَلْبِيّ**

**oculocardiac r.**

بطء ضربات القلب عند الضغط على العين .

**oculocephalic r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الرَّأْسِيِّ  
(= oculocephalogyric r.) انظر  
**oculocephalogyric r.**

الْمُنْعَكْسُ مُخَرِّكُ الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ  
توجيه العين والرأس انعكاسياً نحو الجسم  
المنظور .

**oculopharyngeal r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْبَلْعُومِيِّ  
منعكس البلع السريع مع غلق العينين .  
**oculopupillary r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْحَدَقِيِّ  
(= trigeminal r.) انظر

**oculosensory cell r.**  
الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْحِسِّيِّ  
(= trigeminal r.) انظر

**oculovagal r.**  
الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْمُهِمِّيِّ  
بطء سرعة ضربات القلب ونظمه الأذيني  
عند الضغط على العينين .

**oculovestibular r.**  
الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الدِّهْلِيْزِيِّ  
حدوث رَأْرَأة نقضية في العين عند تنبيه  
الدِّهْلِيْزِ بالحرارة أو البرودة أو كهربائياً .

**opticofacial winking r.**  
الْمُنْعَكْسُ الطَّرْفِيُّ الْعَيْنِيُّ الْوُجْهِيِّ  
غلق الجفنين عند مرور جسم بصورة  
مفاجئة في ساحتها البصرية .

**orbicular ocular r.**  
مُنْعَكْسُ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةِ  
تقلص عضلة العين الدويرية وانغلاق  
الجفنين عند نقر الحافة الوحشية للحرف  
فوق الحجاجي أو حول حافة الحجاج .  
**orbicularis r.**

(= Westphal's pupillary r.)  
مُنْعَكْسُ الدَّوِيرِيَّةِ  
تضيق الحدقة عند غلق الجفنين أو عند  
محاولة غلقهما .

**paradoxical pupillary r.**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الْمُتَنَاقِضِ  
توسع حدقة العين انعكاسياً عند تعرضها  
للضوء .

**pupli psychic r.**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ التَّفْسِيِّ  
منعكس حدقي سواء بتوسع الحدقة أو  
انقباضها عند تذكر الشخص لمنه بصري  
سابق ولد توسع الحدقة أو تقبضها .

**pupillary r.** مُنْعَكْسُ حَدَقِيٍّ  
أحد المنعكسات الحدقية الضوئية أو  
التكيفية .

**pupillary accommodation r.**  
مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ التَّكْيُفِيِّ  
تقبض الحدقة عند تكيف العين للبصر  
القريب .

**pupillary light r.**  
مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الضَّوئِيِّ  
تقبض الحدقة عند تعرضها للضوء  
وتوسعها في الظلام .

**r. pupillometer**  
مِقْيَاسُ بُعْدِ الْحَدَقَتَيْنِ الْإِنْعِكَاسِيِّ  
(pupillometer) انظر

**red r.** إِنْعِكَاسُ أَحْمَرٍ  
انعكاس لمعي أحمر يشاهد على شبكية  
العين .

**red fundus r.** إِنْعِكَاسُ الْقَاعِ  
انعكاس لمعي أحمر يشاهد على شبكية قاع  
العين .

**r. tear secretion**  
إِفْرَازُ الدَّمْعِ الْإِنْعِكَاسِيِّ  
إفراز الدمع المائي انعكاسياً عند تهيج العين  
بالمواد المهيجة أو عند الانفعالات  
العاطفية .

**trigeminal r. (= r. trigeminus)**  
مُنْعَكْسُ ثَلَاثِيِّ التَّوَارِمِ  
توسع حدقة العين عند تنبيه قرنيها أو  
جفنها كما تتوسع حدقة العين الثانية في

نفس الوقت وتنقل الإشارات الحسية لهذا  
المنعكس خلال العصب ثلاثي التوائم .  
**vestibulo-ocular r.**

**المنعكسُ الدهليزيّ العينيّ**  
انظر (= oculovestibular r.)

**Westphal's pupillary r.**

**منعكسُ ويستفال الحدقيّ**  
انظر (orbicularis r.)

**refraction** **الإنكسار**  
انحراف الضوء المائل عند مروره من وسط  
لآخر ذات كثافة مختلفة عنه . ويحدث هذا  
الإنكسار عند التقاء سطحي الوسيطين .

**corneal r.** **الإنكسارُ قرنيّ**  
انكسار الضوء المار للعين عند سطح  
القرنية .

**lens r.** **الإنكسارُ عدسيّ**  
انكسار الضوء عند مروره خلال سطحي  
العدسة .

**refractive** **إنكساريّ**  
**r. error** **خطأ إنكساريّ**  
انظر (error)

**r. index** **مُعاملُ الإنكسار**  
نسبة شدة إنكسار الوسط إلى شدة  
انكسار الهواء التي تعتبر واحداً (١) .

**r. index, absolute**  
**مُعاملُ الإنكسار المطلق**  
النسبة بين سرعة الضوء في الهواء إلى  
سرعته في وسط معين آخر .

**r. index, relative**  
**مُعاملُ الإنكسار النسبيّ**  
النسبة بين معاملي الإنكسار المطلقين  
لمادتين كثيفتين .

**r. keratoplasty**  
**رَأْبُ القرنيّة الإنكساريّ**  
انظر (keratoplasty)  
**r. lenses** **عدسات إنكساريّة**  
انظر (lens)

**r. surface** **سطح إنكساريّ**  
السطح الفاصل بين وسطين ذوي معاملين  
انكساريين مختلفين .

**refractometry** **قياسُ الإنكساريّة**  
مجموعة العمليات التي تجري لقياس انكسارية  
العين واختيار العدسات المناسبة لتقويمها .

**refractor, automatic**  
**مقياسُ الإنكساريّة التلقائيّ**  
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها يعمل  
ذاتياً .

**objective a.r.**  
**مقياسُ الإنكساريّة التلقائيّ الموضوعيّ**  
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها  
يعمل ذاتياً دون الحاجة إلى استجابة المريض .

**subjective a.r.**  
**مقياسُ الإنكساريّة التلقائيّ الشخصانيّ**  
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها  
يعمل ذاتياً ولكنه يعتمد على استجابات  
المريض نفسه .

**regular astigmatism**  
**لا بُوريّة مُنظمة**  
انظر (astigmatism)

**relaxing incision** **شق مُرخي**  
انظر (incision)

**REM sleep** **نوم حركات العين السريعة**  
انظر (sleep)

**removal, eye** **إسْتِصَالُ العين**  
انظر (= eye enucleation)

**renal retinopathy** **إِعْيَالُ عَيْنِي كُلَوِيّ**  
انظر (retinopathy)

**repositioning** **إعادة الوضع**  
إعادة وضع عدسة داخل العين المنحرفة عن  
موقعها إلى وضع مناسب صحيح .

**repositor, iris** **مُعِيدُ القُرْحِيّة**  
آلة جراحية تستعمل لإعادة القرنية المنحرفة  
إلى موقعها الصحيح .

**resection** **قُطْع**  
عملية جراحية تجري لتقوية إحدى عضلات



**retinae, ablatio** انفصال الشبكية  
(= retinal detachment) انظر

**retinal** شبكوي  
متعلق أو منسوب للشبكية .

**r. ablation** انفصال الشبكية  
(= ablatio retinae) انظر

**r. angiomatosis**  
ورام الشبكية الوعائي  
نمو مفرط في الأوعية الدموية للشبكية .

**r. blind area (= blind spot)**  
الباحة العمياء للشبكية  
(spot) انظر

**r. blind spot** النقطة العمياء للشبكية  
(spot) انظر

**r. central projection**  
الإسقاط المركزي للشبكية  
مناطق القشرة الخية القذالية التي تنتشر  
عليها الألياف العصبية للطرق العصبية  
المركزية .

**r. correspondence**  
تناسب شبكوي  
(correspondence) انظر

**r. cystoid edema (= cystoid  
macular edema)**

وذمة البقعة الكيسائية  
(edema) انظر

**r. degeneration** تنكس الشبكية  
(degneration) انظر

**r. detachment** انفصال الشبكية  
(detachment) انظر

**r. dialysis** فك ارتباط الشبكية  
(dialysis) انظر

**r. dysplasia** ثدن الشبكية  
(dysplasia) انظر

**r. exudates** نضحات الشبكية  
(exudates) انظر

**r. fixed folds** طيات شبكية ثابتة  
(folds) انظر

**r. holes** ثقوب الشبكية  
(hole) انظر

**r. microaneurysm**  
أم دم الشبكية المجهرية  
(microaneurysm) انظر

**r. migraine** شقيقة شبكوية  
صداع نصفي تظهر فيه بعض أعراض  
إصابات الشبكية مثل الومضات  
الضوئية .

**r. neovascularization**  
توعي الشبكية المحدث  
تكون أوعية دموية جديدة في الشبكية  
لسبب مرضي .

**r. plexiform layer**  
الطبقة الضفيرة للشبكية  
هي الطبقة الرابعة من الشبكية وهي الطبقة  
الجزئية الداخلية التي تحوي خلايا عصبية  
صغيرة .

**r. points, corresponding**  
نقاط شبكوية متناسية  
(point) انظر

**. receptive field**  
ساحة الاستقبال الشبكية  
المنطقة التي تحوي مجموعة المستقبلات  
الضوئية (العصبيات والمخاريط) التي  
تشابك عصبوناتاها مع خلية عقدية واحدة  
تنقل بدورها الدفعات العصبية إلى القشرة  
البصرية .

**r. rivalry** تنافس شبكوي  
(rivalry) انظر

**r. separation** انفصال الشبكية  
(= retinal detachment) انظر

**r. spatial resolution**  
مقيس شبكوي حيزي  
(resolution) انظر

**r. vein obstruction**  
انسداد وريد الشبكية  
(occlusion) انظر



**r. vein occlusion**

إِسْدَادُ وَرِيدِ الشَّبَكِيَّةِ

انسداد الوريد الشبكي المركزي أو أحد فروعها بمخثرة دموية ويحدث ذلك في داء السكر أو الزرق أو زيادة لزوجة الدم .

**retinene**

رِتِين

الدهايد الفيتامين أ .

**retinitis**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ

التهاب الشبكية الذي يتصف بضعف الرؤية وشذوذها مع وذمة ونضح وأحياناً نزف فيها .

**actinic r.** إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ السَّافِعِ

التهاب الشبكية المسبب عن التعرض للأشعة الضوئية الأكتينية .

**r. albi punctatus**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ أَيْضُ الثَّقَاطِ

نوع من التهاب الشبكية يتصف بظهور نقط بيضاء أو صفراء في قاع العين وله أعراض التهاب الشبكية المنصبغ .

**r. albuminurica**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ مَعَ الْبَيْلَةِ الْأَلْبُومِينِيَّةِ

التهاب الشبكية المترافق مع بيلة اليومية .

**apoplectic r.**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ السَّكَّيِّ

التهاب الشبكية الذي يتصف بتسرب الدم إليها .

**r. blastoma**

أَزْمُومُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (= retinoblastoma)

**central angiospastic r.**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْوَعَائِيِّ التَّشْجِي

المركزي .

انظر (= r. centralis serosa)

**r. centralis serosa**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْمُصَلِّيِّ الْمَرْكَزِيِّ

اعتلال شبكي مصلي مركزي .

**circinate r.** إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْمُتَحَلِّقِ

اعتلال الشبكية مع بضحات حلقية صلبة الذي يشاهد في داء السكري .

**diabetic r.** إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ السُّكَّرِيِّ

التهاب الشبكية المترافق مع داء السكري .

**r. disciformans**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْقُرْصِيِّ

تنكس الشبكية الذي يتصف بكثلة بيضاء رمادية مرتفعة في منطقة بقعة الشبكية .

**exudative r.**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ التَّضْحِيّ

اعتلال في الشبكية يتصف بآفات تضحية .

**gravidic r.** إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْحَمَلِيِّ

التهاب الشبكية الذي يرافق البيلة الألبومينية أثناء الحمل .

**r. hemorrhagica**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ التَّزْفِيِّ

التهاب الشبكية مع نزف دموي شديد فيها .

**hypertensive r.**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ بِارْتِفَاعِ ضَغْطِ الدَّمِ

التهاب الشبكية الذي يرافق ارتفاع ضغط الدم .

**Jacobson's r.**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْإِفْرَجِيِّ

انظر (= syphilitic r.)

**leukemic r.**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْإِيضَاضِيِّ

التهاب الشبكية الذي يشاهد في مرض إبيضاض الدم والذي يتصف بالنزف وشحوب الشبكية .

**nephritic r.** إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْكُلْوِيِّ

التهاب الشبكية الذي يرافق التهابات الكلية وأمراضها .

**r. pigmentosa**

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ الْإِلْمِصَاغِيِّ

مجموعة من أمراض الشبكية غالباً ماتكون وراثية تتصف بفقدان مستمر لاستجابات الشبكية للمبهات مع ضمورها ووهن

أوعيتها الدموية وتكدس صباغها وتحديد الساحة البصرية للعين .

#### proliferating r.

##### التهاب الشبكية التكاثري

التهاب ينتج عن نزف داخل العين مع تكون ألياف تمتد من سطح الشبكية إلى الزجاجي وغالباً ما يؤدي إلى انفصال الشبكية .

#### r. punctata albescens

##### التهاب الشبكية الأبيض المنقَط

نوع من التهاب الشبكية يتصف بظهور نقاط بيضاء في قاع العين .

#### purulent r.

##### التهاب الشبكية القيحي

التهاب الشبكية مع تولد قيح فيها .

#### renal r.

##### التهاب الشبكية الكلوي

انظر (= r. nephritica)

#### rubella r.

##### التهاب الشبكية بالحصبة الألمانية

التغيرات الشبكية الصبغية والنزفية التي تحدث في الحصبة الألمانية .

#### serous r.

##### التهاب الشبكية المصلي

التهاب بسيط في الطبقات السطحية للشبكية .

#### sine pigment r.

##### التهاب الشبكية اللاصباغي

التهاب الشبكية الذي تظهر فيه أعراض

التهاب الشبكية المنصبغ كالغشاوة الليلية

ولكن دون مشاهدة أي اضطراب

لصبغات قاع العين .

#### solar r.

##### التهاب الشبكية الشمسي

التهاب الشبكية نتيجة التعرض الطويل

للشمس .

#### splenic r.

##### التهاب الشبكية الطحالي

انظر (= leukemic r.)

#### stellate r.

##### التهاب الشبكية النجمي

اشكال نجمية تظهر في منطقة البقعة

الشبكية في حالات مرضية كثيرة .

#### striate r.

##### التهاب الشبكية المخطَّط

التهاب الشبكية يتصف بظهور خطوط

رمادية أو صفراء خلف الأوعية الشبكية .

#### suppurative r.

##### التهاب الشبكية القيحي

التهاب الشبكية بسبب حمى قحبي .

#### syphilitic r.

##### التهاب الشبكية الإفرنجي

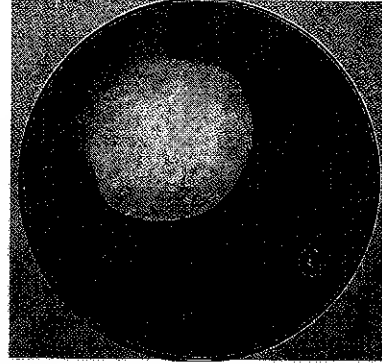
التهاب الشبكية الذي يحدث كاختلاط

لتهاب المشيمية الإفرنجي .

#### uremic r.

##### التهاب الشبكية اليوريمي

التهاب الشبكية الذي يرافق اليوريميا .



#### retinochoroiditis

##### أزموَّم الشبكية

ورم يتولد من الخلايا الأرومية الشبكية يحدث

غالباً في الأطفال .

#### retinochoroiditis

##### التهاب الشبكية والمشيمية

#### r. juxtapapillaris

##### التهاب الشبكية والمشيمية مُجاوِر

الخليلية

حالة تصيب الأحداث تظهر فيها نقاط

التهابية صغيرة في قاع العين بالقرب من

الخليلية .

#### retinodialysis (= disinsection)

##### فَلَكْ إزْتِكَاز الشبكية

انفصال الشبكية أو اتصالها الطرفي .

**retinogeniculostriate pathway**

السبيل الشبكي المركزي المحطّطي  
سبيل الطرق العصبية البصرية المركزية الممتد  
من الشبكية حتى قشرة الدماغ .

**retinography تصوير الشبكية**

(١) تصوير شرايين الشبكية بعد حقنها بمادة  
صبغية عن طريق الوريد .  
(٢) تصوير قاع العين الملون بآلة تصوير  
الشبكية .

**retinohypothalamic fibres**

الألياف الشبكية الوطائية

الياف عصبية توصل الشبكية بالوطاء .

**retinol ريتينول**

نوع من الفيتامين أ يوجد فقط في الأطعمة من  
أصل حيواني ومن السهل تحويله إلى ريتينال في  
الجسم .

**retinomalacia تليّن الشبكية**

**retinopapillitis**

التهاب الشبكية والحليمة

التهاب حليمة العصب البصري والشبكية  
المحيطة بها .

**retinopathy إعتلال الشبكية**

أي مرض غير التهابي يصيب الشبكية .

**angiopathic r.**

إعتلال الشبكية الوعائي المنشأ

مرض الشبكية الناتج عن مرض أوعيتها  
الدموية .

**arteriosclerotic r.**

إعتلال الشبكية بالتصلب الشرياني

مرض الشبكية الناتج عن تصلب أوعيتها  
الدموية .

**central angiospastic r.**

إعتلال الشبكية المركزية التشنجي  
الوعائي

مرض تقرة الشبكية الناتج عن تشنج  
أوعيتها الدموية .

**central disk shaped r.**

إعتلال الشبكية المركزية القرصي  
الشكل

انظر (= r. disciformis)

**central serous r.**

إعتلال الشبكية المركزية المصلّي

حالة محدودة ذاتياً تتصف بانفصال  
الشبكية الحاد المتوضع بالطبقة العصبية أو  
بالظاهرة الصبغية في منطقة البقعة والذي  
يحدث غالباً في مد البصر .

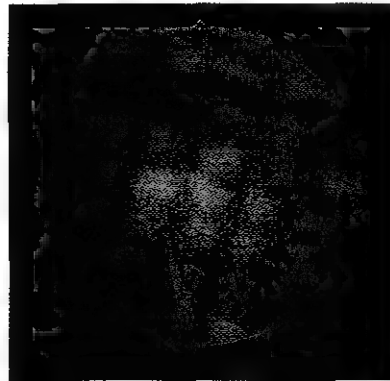
**chloroquine r.**

إعتلال الشبكية بالكّلوروكوين

حتل منصبع في الشبكية مع بروز العين  
وضخامتها بسبب العلاج المفرط  
بالكلوروكوين .

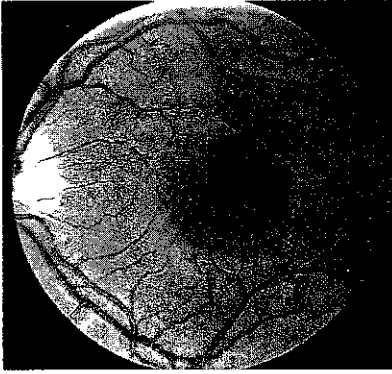
**circinate r. إعتلال الشبكية المتحلّق**

حالة تتصف بظهور حلقات نضحية صلبة  
حول البقعة يؤدي إلى ضعف الأبصار  
المركزي .

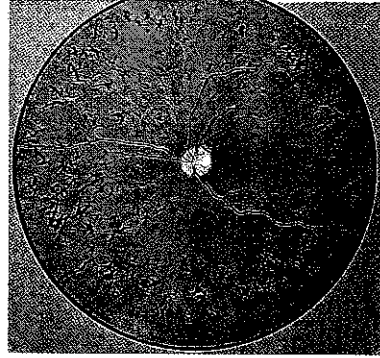


**diabetic r. إعتلال الشبكية السكري**

اعتلال الشبكية الذي يرافق داء السكري  
ويتصف بظهور أمهات دم صغرية ونزف  
داخل الشبكية ونضح شمعي أصفر مع  
وذمة البقعة وتوغي الشبكية وقد يؤدي  
إلى انفصالها .



شعيرات الدم وظهور بقع بيضاء نتيجة  
التنكس الأقمقاري لطبقة الألياف العصبية .



**eclipse r.** إغتيال شبكي كسوفي  
انظر (blindness, eclipse)

إغتيال الشبكية التضخمي

**exudative r.**

حالة تتصف بتكون كتل نضحية بيضاء  
أو صفراء في القسم الخلفي من قاع العين  
مع نزف فيها قد يؤدي إلى تلف البقعة  
والعمى .

**hyaloid r.** إغتيال الشبكية الزجاجي  
مرض يصيب الشبكية والجسم الزجاجي  
معاً .

**hypertensive r.**

إغتيال الشبكية بارتفاع الضغط  
اعتلال الشبكية الذي يرافق ارتفاع ضغط  
الدم يتصف بتضيق أووعية الشبكية مع  
نزف في طبقة الألياف العصبية ونضح  
وتصلب الشرايين ووذمة البقعة .

**leukemic r.**

إغتيال الشبكية الإبيضاضية  
حالة ترافق ابيضاض الدم يحدث فيها  
شحوب قاع العين مع ارتشاح كريات  
بيضاء في الشبكية والمشمية ووذمة  
القرص وتغيم حواشيه .

**nonproliferative diabetic r.**

إغتيال الشبكية السكري اللاكثري  
نوع من اعتلال الشبكية السكري يتصف  
بتكون أمهات دم صغرية تتفرع من

**pigmentary r.**

إغتيال الشبكية المنصبغ  
انظر (= retinitis pigmentosa)  
**prematurity r.**

إغتيال الشبكية الخداجي  
مرض شبكي يحدث عند الخدج الذي  
يتعرض لكميات كبيرة من الأكسجين  
بمقادير سامة لأوعية الشبكية فيسبب  
انفصالها الذي ييلو كتلة بيضاء خلف  
العدسة وقد يسبب العمى .

**proliferative diabetic r.**

إغتيال الشبكية السكري الكاثري  
نوع من اعتلال الشبكية السكري يتصف  
بتكوين أووعية جديدة على بقعة العين  
ونزف دموي داخل الشبكية وفي  
الزجاجي مع تليف حول الأوعية قد  
يؤدي إلى انفصال الشبكية .

**Purtscher's r.**

إغتيال الشبكية البوريشري  
وذمة ونزف في الشبكية عند إصابة العين  
بمرض هرمي .

**renal r. (= renal retinitis)**

إغتيال الشبكية الكلوي  
انظر (retinitis)

**serous r. (= serous retinitis)**

إغتيال الشبكية المصلي  
انظر (retinitis)

**venous stasis r.**

إِعْلالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالرُّكُودِ الْوَرِيدِي

تغيرات مرضية في الشبكية بسبب قلة جريان الدم في أوعيتها ويشاهد غالباً في داء السكري .

**retinopexy**

تَثْبِيثُ الشَّبَكِيَّةِ

عملية تثبيت الشبكية بعد انفصالها .

**retinoschisis**

إِنْشِقَاقُ الشَّبَكِيَّةِ

انشقاق في الشبكية دون انفصالها وقد يحدث عند الأحداث في الطبقة العصبية أما عند البالغين فيحدث في الطبقة الضفيرة الخارجية للشبكية .

**retinoscope**

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ

آلة لتظير شبكية العين تستعمل لفحص انكساريته .

**spot r.**

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْبَقِيَّ

منظار الشبكية الذي يولد صورة دائرية في الحدقة .

**streak r.**

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْخَطِّي

منظار الشبكية الذي يولد صورة خطية في الحدقة .

**retinoscopy**

تَظْهِيرُ الشَّبَكِيَّةِ

طريقة تستعمل لتحري وتشخيص أخطاء العين الانكسارية بأسقاط شعاع ضوئي على الشبكية وملاحظة حركة المنطقة المنورة من سطحها وانكسار الضوء المنعكس من العين .

**retinosis**

تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ

تنكسات الشبكية اللا النهائية .

**retinoveal autoimmunity**

مَنَاعَةٌ ذاتِيَّةٌ شَبَكِيَّةٌ عِنَبِيَّةٌ

حالة تسبب اعتلال الشبكية والعينية ينتج عن آلية مناعية ذاتية كما يحدث في التهاب العين التعاطفي .

**retraction, eyelid**

إِنْكَماشُ الجَفْنِ

(= lid retraction) انظر

**retrobulbar**

خَلْفَ الْمُقْلَةِ

(١) الحيز الحجاجي خلف المقلة .

(٢) حقن المخروط العظمي خلف المقلة بمادة

معدرة وإيقافها عن الحركة في بعض عمليات العين .

**r. neuritis**

إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ خَلْفَ الْمُقْلَةِ

(neuritis) انظر

**retroillumination**

إِضَاءَةٌ خَلْفِيَّةٌ

تركيز النور على أقسام خلفية من العين كالقرنية عند التنظير المجهرى للقرنية ويظهر ذلك وذمة القرنية بوضوح .

**retrolental fibroplasia**

تَنَسُّجٌ لِيَفِي خَلْفَ الْعَدَسَةِ

انظر (= prematurity retinopathy)

**rhegmatogenous detachment**

الْفَصْلُ التَّمَزَّقِي

(= detachment) انظر

**rheumatic iris**

قُرْحِيَّةٌ رَئَوِيَّةٌ

اعتلال القرنية الذي يتولد عن الرثية المفصلية .

**rheumatic episcleral nodules**

عُقَيْدَاتُ رَئَوِيَّةٌ فَوْقَ الصَّلْبَةِ

عقيدات التهابية صغيرة متفرقة على الصلبة .

**rhodopsin**

رُودُوبْسِين

الأرجوان البصري ، بروتين إرجواني حساس للضوء يوجد في عصيات الشبكية يقصر إلى الأصفر البصري عند تعرضه للضوء وينبه بذلك النهايات العصبية للشبكية .

**riboflavin deficiency**

**conjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُتَلَحِّمَةِ بِمَوْزِ الرِّيُوفَلَاوِين

(conjunctivitis) انظر

**rigidity, ocular**

صَمَلُ الْعَيْنِ

مقاومة طبقات العين للضغط أو لتغيير شكلها .

**rima palpebrum (= palpebral**

fissure)

مَشَقُّ الْأَجْفَانِ

(fissure) انظر

## ring, white of cornea

حَلَقَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْبَيْضَاءِ

حلقة بيضاء تحيط بالقرنية بسلك ٥ مم  
بشكل نقاط بيضاء يعتقد بأنها ترسبات  
كلسية .

حَلَقَةُ صَدَأِيَّة قَرْنِيَّة

## ring, rust, of cornea

حلقة سحار أو حداد في ظاهرة القرنية نتيجة  
تأكسد مادة معدنية غريبة توجد فيها .

## ring scotoma

عُتْمَةٌ حَلَقِيَّة

انظر (scotoma)

## ring synechia

إِلْتِصَاقُ الْقَرْحِيَّةِ الْحَلَقِيَّةِ

انظر (synechia)

## ring, Vossius

حَلَقَةُ فُوسِيُوس

حلقة انصبغية تظهر على السطح الأمامي  
للعدسة بعد إصابتها الرضحية .

## rivalry, retinal

تَنَافُسٌ شَبَكَوِيٌّ

(١) عند إسقاط صورتين متناقضتين على العين  
لا تتمكن العين من تمييزهما سوياً فتميز أحدهما  
أولاً ومن ثم تميز الصورة الثانية .

(٢) عند إسقاط صورتين متباينتين واحدة على  
كل من العينين يميز الشخص أحدهما أولاً ثم  
يعود لتمييز الصورة الثانية .

## river blindness

عَمَى الْأَنْهَارِ

انظر (blindness)

## rodent ulcer

قَرَحَةٌ قَارِضَةٌ ، أَكِلَةٌ

انظر (ulcer)

## rods

عُصَيَّات

إحدى النهايتين العصبيتين الموجودتين في  
الشبكية والحساسة للضوء وتكثر على أطرافها  
وتقل تدريجياً حتى ينعدم وجودها تماماً عند  
البقعة وهي حساسة للرؤية الظلامية .

## rods &amp; cones layer

طَبَقَةُ الْعُصَيَّاتِ وَالْمَخَارِيطِ

طبقة الشبكية العميقة التي تحوي النهايات  
العصبية الحساسة للضوء .

## rosacea (= acne rosacea)

الْعُدُّ الْوَرْدِي

انظر (acne)

## r. keratitis

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْعُدِّ الْوَرْدِي

انظر (keratitis)

## rotatory nystagmus

رَأْيَةٌ دَوْرَانِيَّة

انظر (nystagmus)

## rubella retinitis

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْحَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ

انظر (retinitis)

## rubella uveitis

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ بِالْحَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ

انظر (uveitis)

## rubeosis iridis

إِحْمَرَاؤُ الْقَرْحِيَّةِ

حالة تصنف بتكون أوعية دموية ونسيج ضام  
جديد على سطح القرنية يشاهد غالباً في  
السكري وفي انسداد الوريد والشريان الشبكي  
وتؤدي إلى زرق شديد .

## rubeosis retinae

إِحْمَرَاؤُ الشَّبَكِيَّةِ

حالة تكون أوعية دموية جديدة أمام الخليمة  
البصرية في التهاب الشبكية التكاثري تشاهد في  
المصابين بالسكري وفي بعض إصابات الشبكية  
الأخرى وقد تؤدي إلى انفصال الشبكية  
والعمى .

## rupture, eyeball

تَمَرُّقُ الْعَيْنِ

تمزق وانفصال اتصالات طبقات العين  
لأسباب النهائية أو رضحية .

## rupture, sphincter pupillae

muscle

تَمَرُّقُ الْعُضْلَةِ مُصَرَّةِ الْحَدَقَةِ

تمزق يؤدي إلى انفصال اتصال العضلة مقبضة  
الحدقة وينتج ذلك غالباً عن أسباب رضحية .

## rupturing synechia

فَصْلُ إِلْتِصَاقِ الْحَدَقَةِ

عملية جراحية لفك الالتصاقات بين القرنية  
والعدسة أو الجسم الزجاجي .

## rust ring of cornea

حَلَقَةُ صَدَأِيَّة قَرْنِيَّة

انظر (ring)

# S

**Sac** كيس (ج : أكياس)

**conjunctival s.** كيس الملتحمة

الحيز الكامن البطن بالملتحمة والذي يوجد بين الأجفان وكرة العين .

**lacrimal s.** كيس الدمع

القسم العلوي المتوسع من القناة الدمعية الأنفية .

**saccades, ocular** حركات عينية قفزية

حركات عينية لا إرادية دقيقة وسريعة وفجائية ومتزامنة في العينين تحدث عند تغيير نقطة التركيز عند القراءة مثلاً .

**saccadic eye movements**

حركات عينية قفزية

(= ocular saccades) انظر

**saccharine lacrimal test**

الإختبار الدمعي بالسكرين

انظر (test)

**safety lens**

عدسة أمينة

انظر (lens)

**Sainton's sign**

علامة سينتون

انظر (sign)

**Sanson's images**

صور سانشون

انظر (image)

**sarcoid nodules on iris**

عُقيدات غَرَلاوية على القرنية

عقيدات ظهارية غير متجينة وقرحية تشاهد على القرنية في الداء الغرناوي .

**sarcoidosis**

غَرَلاوية

داء يتصف بوجود درنات ظهارية غير متجينة في الأنسجة المصابة ولا يعرف سببه ويمكن أن يصيب أي عضو في الجسم ومنها العين .

**Sattler's veil**

حجاب ساتلر

(= Ficks phenomenon) انظر

**scan, A**

تفريسة أ

تقنية فائقة الصوت يعين بواسطتها الطول المحوري للعين لتحديد قوة عدسة داخل العين اللازمة لها .

**scar**

ندبة

الأثر الذي يتركه الجرح أو الحرق في الجلد أو في أي نسيج آخر .



ندبة قرنية

**Schlemm's canal**

قناة شليم

انظر (canal)

**Schwalbe's line**

خط شفالبة

انظر (line)

**schwannoma**

شفانوم ، ورم شفاني

ورم المادة البيضاء (مادة شوان) في الأعصاب المغلفة ويمكن أن يكون ورماً خبيثاً أو سليماً .

**scintillating scotoma**

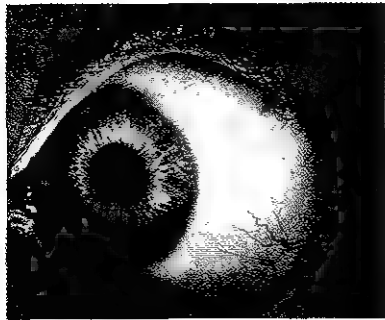
غممة ومضائية

انظر (scotoma)

**sclera**

الصلبة

الطبقة الصلبة البيضاء الخارجية التي تغطي ما يقارب الخمسة أسداس الخلفية لكرة العين والتي تتصل بالقرنية من الأمام ومع الغلاف الخارجي للعصب البصري من الخلف .

**blue s.**

صلبة زرقاء

شذوذ تكون فيه الصلبة رقيقة وزرقاء اللون وذلك لأن الطبقة المشيمية تبان من خلالها وتشاهد في الزرق الولادي أو في نقص التعظم .

**scleral**

صلبوي

متعلق بالصلبة .

**s. buckling**

تبعج الصلبة

عملية تجرى لإصلاح انفصال الشبكية ، يسلك فيها جزء من سطح الصلبة وتغرس في محله مادة إسفنجية أو لدائنية لإحداث انبعاج في سطح العين الخارجي يلامس منطقة انفصال الشبكية ويغلق فتحتها .

**s. ectasia**

تملؤ الصلبة

انظر (ectasia)

**s. flap..**

سكيلة صلبوية

انظر (flap)

**s. furrow**

ثلم الصلبة

انظر (=sulcus sclerae)

**s. granuloma**

حبيوم الصلبة

التهاب يترافق مع ظهور حبيبات كبيرة على الصلبة .

**s. inflammation**

إلتهاب الصلبة

انظر (scleritis)

**s. necrosis**

إلتهاب الصلبة الناجح

انظر (=necrotizing scleritis)

**s. puncture**

بزل الصلبة

ثقب الصلبة لأفراغ نضح مصلي أو نرف تحت المشيمية .

**s. resection**

قطع الصلبة

أحد أنواع عمليات انفصال الشبكية .

**s. ring**

حلقة الصلبة

حلقة معدنية تحاط بسطح الصلبة قبل إجراء العمليات الجراحية على العين لمنع الوهط فيها .

**s. spur**

مهماز الصلبة

انظر (spur)

**sclerectomy**

قطع الصلبة

قطع الصلبة بالمقص (عملية لاكرينكة) أو بالمقرضة (عملية هولت) أو بالنقب (عملية اليوت) وذلك في معالجة الزرق بالسماح للخلط المائي بالخروج من الفتحة المكونة بالقطع لتقليل الضغط داخل العين .



**thermal s.** قَطْع الصَّلْبَةِ الحَرَارِيّ  
قطع الصلبة وعمل فتحة فيها بالكوي  
الحراري .

**scleriosis** تَصَلُّبُ الجَفَنِ  
حالة تصلب الجفن .

**sclerirotomy** شَقُّ الصَّلْبَةِ والقَرْحِيَّةِ  
قطع الصلبة والقزحية في العنية الأمامية .

**scleritis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ  
التهاب في الصلبة يمكن أن يكون سطحياً  
أو عميقاً ويؤدي النوع العميق إلى ترقق الصلبة  
وبروزها .

**annular s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الحَلَقِيّ  
التهاب الصلبة الذي يكون على شكل  
حلقة حول حواف القرنية .

**anterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الأَمَامِيَّةِ  
التهاب جزء الصلبة القريب من حواف  
القرنية .

**brown s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ القَاسِيّ  
التهاب الصلبة مع تنخن حواف القرنية .

**necrotizing s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ النَّاخِرِ  
التهاب الصلبة المترافق مع تموت وفقدان  
الأنسجة .

**nodular necrotizing s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ العُقَيْدِيّ النَّاخِرِ  
التهاب يترافق مع ظهور عقيدات في  
الصلبة وتخریب بعض أنسجتها .

**posterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الخَلْفِيَّةِ  
التهاب الصلبة الذي يشمل الشبكية  
والمشيمية التي تحتها .

**syphilitic s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الإِفْرَنْجِيّ  
التهاب الصلبة الذي يحدث بداء  
الأفرنجي .

**scleroatrophy** ضُمُورُ الصَّلْبَةِ  
ضمور أنسجة الصلبة الذي يحصل بعد-آفات  
المزمنة .

**sclerocataract (= hard cataract)**  
سَاَدٌ صَلْبٌ  
انظر (cataract)

**sclerochoroiditis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ  
التهاب الصلبة والمشيمية الذي يؤدي إلى  
ضمورها وبروز في الصلبة .

**anterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ الأَمَامِيّ  
التهاب القسم الأمامي من الصلبة  
والمشيمية والذي يؤدي إلى العنية  
الأمامية .

**posterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ الخَلْفِيّ  
حالة تشاهد في قصر البصر المترقي والتي  
تؤدي إلى العنية الخلفية في منطقة القرص  
البصري .

**scleroconjunctivitis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمُتَلَحِّمَةِ  
التهاب الصلبة المترافق مع التهاب المتلحمة .  
**sclerocornea** قَرْنِيَّةٌ صَلْبَةٌ

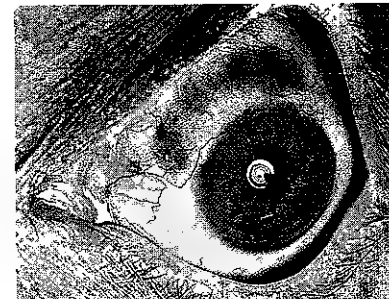
امتداد تصلب حواف القرنية نحو مركزها  
تاركاً حوالي ۲-۳ مم من القرنية الشفافة .

**sclerocorneal junction** الحُوفُ  
انظر (limbus)

**scleroiditis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والقَرْحِيَّةِ  
التهاب الصلبة المترافق بالتهاب القرصية .

**sclerokeratitis (= sclerosing  
keratitis)**

إلتِهَابُ القَرْنِيَّةِ المُصَلَّبِ  
انظر (keratitis)



**scleromalacia** تَلَيُّنُ الصَّلْبَةِ

تتكس الصلبة وترققها وتلينها الذي يرافق التهاب المفاصل الروثوي .

**s. perforans** تَلَيُّنُ الصَّلْبَةِ الثَّاقِبِ

التهاب الصلبة الشديد الذي يسبب تليها وانفتاق الأنسجة العينية خلالها .

**scleronyxis** بَزَلُ الصَّلْبَةِ

بزول الصلبة جراحياً .

**sclerophthalmia** تَصَلُّبُ الْقَرْنِيَّةِ

حالة تتسبب عن عدم تمايز الصلبة والقرنية مما يؤدي إلى بقاء حواف القرنية معتمة فيبقى وسطها فقط شفافاً للضوء .

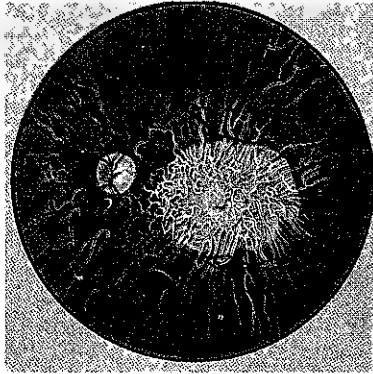
**scleroplasty** رَأْبُ الصَّلْبَةِ

عملية ترقيع الصلبة .

**sclerosing keratitis**

التهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُصَلَّبِ

انظر (keratitis)

**sclerosis, central choroidal**

تَصَلُّبُ المَشِيمِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ

تصلب يصيب المنطقة المركزية من المشيمية .

**sclerosis, multiple** التَّصَلُّبُ المُتَعَدِّدُ

مرض يصيب الأعصاب المغمدة فيزِيل طبقتها الملانينية وقد يصيب العصب البصري أو بعض أعصاب العين الأخرى .

**sclerosis, nuclear** تَصَلُّبُ نَوَوِيٍّ

تصلب مركز العدسة فيغير لونها تدريجياً إلى الأصفر أو البني ويؤدي ذلك إلى فقدان البصر والساد ويغلب حدوث ذلك عند المسنين .

**sclerostomy** فَغْرُ الصَّلْبَةِ

عمل فوهة في الصلبة جراحياً ليزول العين في علاج الزرق .

**sclerotic blue (= blue sclera)**

صَلْبَةٌ زُرَّاءُ

نظر (sclera)

**scleroticotomy** بَضْعُ الصَّلْبَةِ

انظر (= sclerectomy)

**scleriticochoroiditis**

التهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ

انظر (= sclerophthalmia)

**scleritis** التهاب الصلبة

انظر (= scleritis)

**sclerotome** مِبْضَعُ الصَّلْبَةِ

آلة جراحية تستعمل لبضع الصلبة .

**sclerotomy** بَضْعُ الصَّلْبَةِ

بضع الصلبة جراحياً .

**anterior s.** بَضْعُ الصَّلْبَةِ الأَمَامِيَّةِ

فتح الغرفة الأمامية جراحياً لعلاج الزرق .

**posterior s.** بَضْعُ الصَّلْبَةِ الخَلْفِيَّةِ

عمل فتحة إلى الجسم الزجاجي خلال الصلبة لعلاج انفصال الشبكية أو لإزالة جسم غريب منها .

**thermal s.** بَضْعُ الصَّلْبَةِ بِالْحَرَارَةِ

بضع الصلبة حرارياً لنزع الخلط المائي في الزرق .

**scopolamine** سَكُوبُولَامِين

مادة قلوانية تستعمل كموسعة للحذقة أو لشلل التكيف أو كمهدئ وتعمل عن طريق إحصار الأسيتيل كولين .

**s. hyoscine** سَكُوبُولَامِين هَايُوسِين

دواء شبيه بالأتروبين ولكنه يعمل لفترة أقصر منه ويعمل عن طريق إحصار

الأعصاب اللاودية ويستعمل لتوسيع الحدة ولكنه يعمل كمنوم أيضاً ولذلك لا يستعمل كثيراً .

**scotoma** عُمْمَة ( ج : عُمَمَات )  
منطقة في الساحة البصرية ضعيفة البصر تحيط بها منطقة بصرية أقل ضعفاً أو منطقة سوية البصر .

**absolute s.** عُمْمَة مُطْلَقَة  
منطقة في الساحة البصرية تنعدم منها الرؤية تماماً .

**annular s.** عُمْمَة حَلَقِيَّة  
منطقة دائرية ضعيفة البصر في الساحة البصرية تحيط بنقطة تركيز البصر .

**arcuate s.** عُمْمَة قَوْسِيَّة  
منطقة معية البصر مقوسة الشكل بالقرب من النقطة العمياء وتمتد نحوها وتشاهد في الزرق .

**Bjerrum's s.** عُمْمَة جِيْرُوم  
عيب بصري يبدأ من النقطة العمياء في العين ويمتد ليحيط منطقة تركيز البصر من فوقها وتحتها بشكل مقوس .

**cecocentral s.** عُمْمَة مَرْكَزِيَّة عَوْرَاء  
منطقة هبوط بصري بيضوية الشكل وأفقية في الساحة البصرية وتمتد من النقطة العمياء حتى نقطة تركيز البصر .

**central s.** عُمْمَة مَرْكَزِيَّة  
منطقة هبوط أو انعدام بصري تنطبق على منطقة التركيز البصري وقد تثبط البصر المركزي تماماً .

**centrocecal s.**  
( = cecocentral s. )

**color s.** عُمْمَة لَوْنِيَّة  
منطقة هبوط بصري للألوان في الساحة البصرية .

**flittering s.** عُمْمَة ثَلَاثُوِيَّة  
انظر (= teichopsia)

**frame s.** عُمْمَة إِطَارِيَّة  
حلقة هبوط بصري في أطراف الساحة البصرية تتولد عن إطار العينات .

**insular s.** عُمْمَة جَزِيرِيَّة  
منطقة هبوط بصري أو فقدانه تماماً محاطة من كل جهاتها بمناطق بصرية سوية .

**motile s.** عُمْمَة مُتَحَرِّكَة  
عتمة غير مستقرة تحدث نتيجة عتمة الزجاجي ومنها العتمة التي تولدها السمادير .

**negative s.** عُمْمَة سَلِيَّة  
عتمة تظهر كبقعة بيضاء أو كثغرة في الساحة البصرية .

**objective s.** عُمْمَة كَامِنَة ( موضوعية )  
عتمة لا يدركها أو يلاحظها المريض ولكنها تظهر عند فحص الساحة البصرية .

**paracentral s.** عُمْمَة جَنِيْبِيَّة الْمَرْكَز  
منطقة هبوط بصري تقع بالقرب من منطقة تركيز البصر .

**peripapillary s.** عُمْمَة حَوْلِ الْحُلَيْمَة  
نقطة هبوط بصري تقع بالقرب من منطقة القرص البصري .

**peripheral s.** عُمْمَة مُحِيطِيَّة  
منطقة هبوط بصري بعيدة عن نقطة التركيز وتقع على محيط الساحة البصرية .

**physiologic s.** عُمْمَة وَظِيفِيَّة  
عمى بصري في الساحة البصرية يتناسب مع منطقة القرص البصري حيث تنعدم مستقبلات الضوء وهي النقطة العمياء .

**positive s.** عُمْمَة مُوجِبَة  
عتمة تظهر كنقطة سوداء في الساحة البصرية .

**relative s.** عُمْمَة نِسْبِيَّة  
منطقة في الساحة البصرية تقل فيها الحساسية للضوء أو لبعض الألوان .

ring s. عَتْمَةُ حَلَقِيَّة

(= annular s.) انظر

scintillating s. عَتْمَةٌ وَمَصَائِيَّة

(= teichopsia) انظر

Seidel's s. عَتْمَةُ سِيدِل

امتداد للعتمة القوسية من أحد طرفيها أو  
منهما معاً ويمتد تقعر منطقة العتمة دائماً  
إلى نقطة التركيز .

suppression s. عَتْمَةُ كَبِيَّة

عتمة تظهر بسبب كبت بصر العين لبعض  
الوقت .

scotomagraph مِرْسَامُ الْعَتْمَةِ

جهاز خاص لرسم منطقة العتمة .

scotomatization التَغَيُّم

تولد العتمة والنقاط العمياء في الساحة البصرية  
أو تولدها في فكر المصاب عند رفضه إدراك  
أي شيء لا يرضيه .

scotometer مِقْيَاسُ الْعَتْمَةِ

جهاز لفحص وتسجيل العتمة .

Bjerrum's s.

مِقْيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْمَرْكَزِيَّةِ

(= campimeter) انظر

scotometry قِيَاسُ الْعَتْمَةِ

قياس مناطق العتمة في الساحة البصرية .

scotophobia رُهَابُ الظَّلَام

الخوف المريع من الظلام .

scotopia رُؤْيَا ظَلَامِيَّة

الرؤية الليلية التي لها عتبة واطقة جداً ولا ترى  
فيها الألوان بل اللون الأبيض ومختلف درجات  
اللون الرمادي ويكون الميز البصري فيها  
ضعيفاً .

scotopic ظَلَامِي

نسبة للظلام أو للعين المتكيفة للظلام .

s. adaptation التَّلَاؤُمُ لِلظَّلَام

تلاؤم العين وتكيفها للظلام .

s. vision رُؤْيَا ظَلَامِيَّة

انظر (= scotopia)

scotopsin

سَكُوتُوسِينُ ، أوبسين الظلام

الجزء البروتيني الذي يوجد في العصيات  
والذي يتحد مع الرتينال .

scraping, conjunctival

كَشَطُ الْمُتَلَحِّمَةِ

كشط الطبقات السطحية للمتحممة بعرض  
فحصها نسيجياً أو جراثيمياً .

scratched lens عَدْسَةٌ مَخْدُوشَةٌ

عيب في سطح العدسة يتكون من أخدود  
وحافة بارزة .



screen, Bjerrum's شَاشَةُ بِيُورُم

شاشة تماسية لقياس الجزء المركزي من الساحة  
البصرية والمحدد بثلاثين درجة وتستعمل لقياس  
فقدان البصر في الساحة المركزية وخصوصاً في  
الزرق .

screen, tangent شَاشَةُ تَمَاسِيَّة

انظر (= Bjerrum's screen)

screen test, Hess اِخْتِبَارُ شَاشَةِ هِس

انظر (test)

sebaceous meibomian cyst

كَيْسُ مَايُومِي الرُّهْمِي

كيس الغدة المايومية الذي يتولد عن انسداد  
قناتها وهي البردة .

seborrhea مَثَّ

(١) فرط إفراز الزهم .

(٢) التهاب الجلد المني .

seborrhic dermatitis

التهاب الجلد المني

التهاب جلدي مزمن مجهول السبب يتصف باحمرار الجلد الخفيف وجفافه أو رطوبته أو دهونته وتقرشه ويتصف بالحكة ويصيب أنحاء عديدة من الجسم ومنها الأُحفان وما حولها .

sebum

زُهم

إفراز الغدد الزهمية .

s. palpebrale

الزهم الجفني

إفراز الغدد الجفنية .

secluded pupil

حَدَقَةٌ مُنْعَزِلَةٌ

حدقة محاطة بالتصاقات خفية بصورة تامة .

seclusic pupillae

(= secluded pupil)

البصاقُ الحَدَقَةُ التَّامُ

second sight

الإنبصار الثاني

قصر البصر المفرط مع تحسن القدرة على القراءة القريبة كما يحدث في المراحل الأولى للساد .

secondary action

الفعلُ الثانوي

العمل الثانوي المهم الذي تقوم به عضلات العين الخارجية عند تحريكها لها فمثلاً تقوم العضلة المستقيمة العلوية بتقريب العين بالإضافة لوظيفتها الأصلية في رفعها .

secondary angle of squint

زَاوِيَةُ الحَوَلِ الثَّانَوِيَّةُ

الزاوية التي تولدها العين الحولاء عند تثبيت بصرها .

secondary deviation

الإلحَافُ الثَّانَوِي

انظر (deviation)

secondary glaucoma

زَرْقٌ ثَّانَوِي

انظر (glaucoma)

secondary membrane الغِشَاءُ الثَّانَوِي

غشاء يتكون بعد استئصال الساد خارج المحفظة .

secondary optic atrophy

الضمورُ البَصَرِي الثَّانَوِي

انظر (atrophy)

secretion

إفراز (ج : إفرازات)

basal tears s. إفراز الدَّمْعِ الأساسي

الإفراز الدمعي المستمر من غير أي فعل انعكاسي أو عصبي .

conjunctival s.

رَمَص ، إفراز المُلْتَحِمَة

الإفراز المصلي الذي تولده الملتحمة عند التهاباتها .

reflex tear s. إفراز الدَّمْعِ الإِنْعِكَاسِي

إفراز الدمع الذي يحدث استجابة لأي تهيج للعين أو لأي معكس عاطفي .

sector iridectomy

قَطْعُ القُرْحِيَّةِ القَطَاعِي

انظر (iridectomy)

segment, anterior

الشَّدَقَةُ الأَمَامِيَّةُ

الجزء الأمامي من العين الذي يشمل القرنية والقزحية والغرفة الأمامية .

segmental explant

عُرْسَةٌ شَدَقِيَّةٌ حَارِجِيَّةٌ

قطعة إسفنجية أو سيليكونية توضع على صلبة العين بغرض بعجها في عمليات انفصال الشبكية .

segmental implant

(= segmental explant)

عُرْسَةٌ شَدَقِيَّةٌ

sella turcica

السَّرْجُ التُّرْكِي

انخفاض مستعرض في وسط السطح العلوي للعظم الوتدي يحوي الغدة النخامية .

semicircular canals

القَنَوَاتُ الهَلَالِيَّةُ

القنوات الغشائية التي تكون جزءاً من التيه

العشائري وهي ثلاثة الأمامية والخلفية والوحشية وتوضع فيها المستقبلات الحسية لحركة الرأس .

**semilunar fold** الطية الهلالية

(= plica semilunaris

conjunctivae)

طية الملتحمة في زاوية العين الأنسية .

انظر (fold)

**semilunar ganglion**

(= trigeminal ganglion)

العقدة الهلالية

انظر (ganglion)

**senile cataract**

ساد شيخوخي

انظر (cataract)

**senile disciform macular**

degeneration

تَكَسُّ بُقَعِي قُرْصِي شَيْخُوخِي

انظر (= Kuhne - Junis macular

degeneration)

**senile miosis** تَقْصُّ الحَدَقَةُ الشَّيْخُوخِي

انظر (miosis)

**sensitivity, denervation**

(= denervation hypersensitivity)

تَحْساسُ إِزَالَةِ التَّغْصِيبِ

انظر (hypersensitivity)

**sensitivity threshold** عَتَبَةُ الإحْساس

أقل شدة إضاءة من الواجب توفرها كي يتمكن الشخص من الأبصار وتمييز المرئيات .

**separation, retinal**

(= retinal detachment)

إِنْفِصَالُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (detachment)

**separation, vitreous**

إِنْفِصَالُ الْجِسْمِ الرَّجَاجِيِّ

انفصال الجسم الزجاجي عن الشبكية .

**septum, orbital** حَاجِزُ الْحِجَاجِ

غشاء ليفي يلتصق بخارج الحجاج على طول

حافته ويمتد إلى العضلة رافعة الجفن العلوي وإلى الصفيحة الغضروفية في الحمن السفلي .

**sequelea** عَقَائِيلُ

أية إصابات أو عيوب تعقب نوبة مرضية أو عملية جراحية .

**serotonin** سِيرُوتُونِينُ

مادة كيميائية قابضة للأوعية توجد في مص الدم وفي الكثير من الأنسجة والأعشية المخاطية للأمعاء والجسم الصنوبري والجهاز العصبي المركزي .

**serous chorioretinopathy**

إِغْتِلَالُ الْمَشِيمَةِ وَالشَّبَكِيَّةِ الْمَصْلِيِّ

انظر (chorioretinopathy)

**serous choroidal detachment**

إِنْفِصَالُ الْمَشِيمَةِ الْمَصْلِيِّ

انظر (detachment)

**serous retinal separation**

(= central serous retinopathy)

إِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ الْمَرْكَزِيَّةِ الْمَصْلِيِّ

**serous retinopathy, central**

إِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ الْمَرْكَزِيَّةِ الْمَصْلِيِّ

انظر (retinopathy)

**serpiginous ulcer**

قُرْحَةٌ سَاعِيَّةٌ

انظر (ulcer)

**sessile papilloma**

خَلِيمُومٌ لَا طَبْعَ

انظر (papilloma)

**sex linked disease**

مَرَضٌ مُرْتَبِطٌ بِالْجِنْسِ

انظر (disease)

**shadow graph**

مِخْطَاطُ الظِّلِّ

آلة تستعمل لفحص عيوب العدسات اللاصقة وقياس أقطارها وانحناءاتها .

**shatter-resistant lens**

عَدَسَةٌ مُقَاوِمَةٌ لِلتَّائُرِ

انظر (lens)

**sheath**

غِمْدٌ

بنية أنبوبية تغلف أحد الأعضاء أو الأجزاء في الجسم .

**bulbar s. (= vagina bulbi)**

غَمْدُ الْمُقْلَةِ ، غِلَافُ الْمُقْلَةِ  
(vagina) انظر

**dural s. الجافية**

الغلاف الخارجى للدماغ الذي يمتد ليغطي  
العصب البصري .

**optic nerve s.**

(= vagina nervi optici)

غَمْدُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
(vagina) انظر

**sheathing of vessels تَعْمُدُ الْأَوْعِيَةِ**

خطوط بيضاء تشاهد بجانب الأوعية الدموية  
وموازية لها .

**shock, surgical صَدْمَةٌ جَرَّاحِيَّةٌ**

الصدمة التي تحدث أثناء أو بعد العمليات  
الجراحية .

**short ciliary nerve**

الْعَصَبُ الْهَدْيِيُّ الْقَصِيرُ  
(nerve) انظر

**shortening تَقْصِيرُ**

تقصير إحدى عضلات العين الخارجية في  
معالجة الحول .

**shrinkage انكماش**

انكماش يحصل في حالة انفصال الجسم  
الزجاجي الخلفي .

**shunt vessels, optic disc**

أَوْعِيَةُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ التَّحْوِيلِيَّةُ  
(vessel) انظر

**siderosis سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ ، حُدَادٌ**

ترسب الحديد في الأنسجة .

**s. bulbi سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُقْلِيٌّ**

ترسب صبغة حديدية في داخل المقلة .

**s. bulbi, heterochromia**

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُغَيِّرُ اللَّوْنِ

تغير لون العين بترسب حديدي يحدث  
عند تحلل جسم أجنبي حديدي داخل  
العين .

**s. conjunctivae**

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُتَّحِمِيٌّ

لطخات صفراء بنية أو صدأية اللون تظهر  
في الملتحمة لوجود جسم أجنبي حديدي  
فيها . وقد تظهر أيضاً في حالات الصباغ  
الدموي للعين .

**Siegrist streaks أَثْلَامٌ زَيْجَرِيَسْتٌ**

سلسلة من النقاط المنصبغة التي تكون خطوطاً  
في مسار وعاء مشيمي مصلب في مرضى  
ارتفاع ضغط الدم .

**sign علامة ( ج : غَلَامَات )**

ما يدل على وجود مرض أو تعبر وظيفي يمكن  
ملاحظته أو تمييزه .

**Ballet's s. علامة باليت**

عدم حركة المقلة وثباتها التام .

**Bielshwsky's s. علامة بِلْشُوفْسْكِي**

علامة في الأحوال العلوي المتناوب إذ  
تعود العين المغطاة والمنحرفة إلى الأعلى إلى  
وضعها الطبيعي عند تغطية العين الثانية .

**Boston's s. علامة بوسْتُن**

حركة الجفن العلوي النفضية عند النظر  
للأسفل .

**Cowen's s. علامة كُوين**

انقباض الحدقة النفضي للتنبيه الضوئي  
الاتفاقي وهي إحدى علامات داء غريفز .

**Darlymple's s. علامة دَارْلَيْمِل**

حلقة العينين .

**Enroth's s. علامة إِنْروث**

تورم الأجفان النفيخي .

**Gifford's s. علامة غِيْفُورْد**

صعوبة قلب الجفن العلوي .

**Jellinek's s. علامة جَلِينِك**

فرط انصاع الأجفان .

**Joffroy's s. علامة جُوفُروي**

عدم تعض الجبين عند النظر للأعلى .

**Kocher's s. علامة كُوخِر**

فرط انحصار الأجفان عند تثبيت البصر .

- Möbius's s.** علامة مُويس **علامة مُويس**  
صعوبة تقارب العينين .
- Munsons' s.** علامة مُنسُون **علامة مُنسُون**  
انبعاث الجفن السفلي وتحديه المخروطي في حالة تمخرط القرنية .
- Romberg's s.** علامة رُومبرغ **علامة رُومبرغ**  
عدم استقرار التوازن عند اغلاق العينين .
- Rosenbach's s.** علامة رُوزنباخ **علامة رُوزنباخ**  
رعدة الأجناف المغنقة .
- Sainton's s.** علامة سَنْتُون **علامة سَنْتُون**  
تأخر تغضن الجبهة عند النظر للأعلى .
- Stelwag's s.** علامة ستلفاغ **علامة ستلفاغ**  
نقص طرف العين .
- Sucker's s.** علامة سَكْر **علامة سَكْر**  
ضعف التركيز البصري عند النظر للجانب .
- Von Graef's s.** علامة فُون غْرِيف **علامة فُون غْرِيف**  
عدم هبوط الجفن العلوي عند النظر للأسفل .
- sight, second** الإبصار الآجل **الإبصار الآجل**  
فرط قصر البصر مع تحسن القدرة على القراءة كما يحدث في المرحلة الأولى لساد
- silica (= quartz)** السيليكا **السيليكا**  
ثاني أكسيد السيليسيوم وهي مادة غير سامة لأنسجة العين .
- silver wire arterioles** **شَرَيَاتُ أَسْلَاكِ الْفِصَّةِ**  
فقدان المظهر الوردي الطبيعي لشريبات الشبكية مما يكسبها مظهراً معدنياً وتشاهد في اعتلال الشبكية بفرط التوتر الشرياني .
- single cover test** إختبار التغطية المُفْرَدَة **إختبار التغطية المُفْرَدَة**  
عند تغطية إحدى العينين تعود العين الثانية المنحرفة إلى وضعها الطبيعي لتركز على الجسم المنظور .
- sinus** جيب **جيب**  
تجويف أو قناة ممتدة كتلك التي تحوي الدم الوريدي أو السائل المخي التخاعي أو التحايف الهوائية في الجمجمة .
- cavernous s.** الجيب الكهفي **الجيب الكهفي**  
جيب وريدي على جهتي العظم الوتدي يمتد من الشق الحجاجي العلوي حتى قمة العظم الصدغي الصخري ويستلم الوريد العيني العلوي وبعض الأوردة الأخرى .
- ethmoidal s.** الجيب الغربالي **الجيب الغربالي**  
أحد الجيوب المجاورة للأنف يوجد في العظم الغربالي .
- frontal s.** الجيب الجبهي **الجيب الجبهي**  
الجيب الهوائي الموجود في العظم الجبهي .
- paranasal s.** جيب جَنِيْب الأنف **جيب جَنِيْب الأنف**  
أحد الجيوب الهوائية المجاورة للأنف والمبطنة بالظهارة المخاطية والمتصلة بتجويف الأنف وهي تشمل الجيوب الغربالي والجبهي والفكي العلوي والوتدي .
- petrosal s.** الجيب الصخري **الجيب الصخري**  
أحد الجيوب الدموية في الجمجمة
- sphenoidal s.** الجيب الوتدي **الجيب الوتدي**  
أحد الجيوب الهوائية جنيبة الأنف .
- s. thrombosis, cavernous** **خُثَارُ الْجَيْبِ الْكَهْفِيِّ**  
خثار الجيب الكهفي وهو داء خبيث ومميت أحياناً .
- situs inversus** العكاسُ القُرْصُ البَصْرِي **العكاسُ القُرْصُ البَصْرِي**  
انعكاس مرآتي للقرص البصري حيث تمر الأوعية الكبيرة منه باتجاه إنسي نحو الجهة الأنفية .
- skew deviation** الجِرَافُ ثَجَائِفِي **الجِرَافُ ثَجَائِفِي**  
انظر (deviation)
- skiascope** **مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ ، مِنْظَارُ الظِّل**  
انظر (= retinoscope)
- skiascopy** **تَنْظِيرُ الشَّبَكِيَّةِ ، تَنْظِيرُ الظِّل**  
انظر (= retinoscopy)



sleep, REM

(rapid eye movements s.)

نَوْمٌ رَيمٌ ، نَوْمُ الحَرَكَاتِ العَيْنِيَّةِ السَّرِيعَةِ  
نوم عميق تتحرك فيه العين حركات سريعة .

slide, epithelial

رَحْفٌ ظَهَارِيٌّ  
زحف الظهارة القرنية إلى منطقة مسح  
تضررت حديثاً لتغطيتها .

sling, fascia lata frontalis

(for ptosis)

مُعَلِّقَةُ اللِّفَافَةِ العَرِيضَةِ ( للإطراق )  
استعمال اللفافة الفخذية العريضة لرفع الجفن  
المتدلي في الإطراق .

sling, suture

مُعَلِّقَةُ غُرْزِيَّةٍ  
استعمال الخيط لعمل معلقة في عملية تقويم  
الإطراق أو تدلي زاوية الموق أو اللحاح .

slit illumination

إِنَارَةٌ شَقِيَّةٌ  
ضوء يمر من شق في حجاب لإنارة الشبكية  
عند تنظيرها مما يساعد على معرفة مستويات  
مختلف تراكيبها .

slit lamp

مِصْبَاحٌ شَقِيٌّ  
مصباح يحوي حجاباً فيه ثقب يمر من خلاله  
شعاع ضوئي شديد يوجه للعين لفحص  
ملتحمة القرنية أو القرحة أو العدسة أو  
الزجاجاني أو الشبكية وهذا الضوء يضيء  
مقطعاً معيناً من الأنسجة التي يسלט عليها .

smog

ضُحَانٌ  
ضباب ودخان يهيج العين ويؤدي إلى التهاباتها  
ولكنه لا يحدث ضرراً مستديماً فيها .

Snellen's reading card

بَطَاقَةُ سِنِيلِين لِلْقِرَاءَةِ  
انظر (reading)

Snellen's chart

لَوْحَةُ سِنِيلِين  
انظر (chart)

snow blindness

عَمَى الجليد  
انظر (blindness)

socket

وَقْبٌ  
الحجاج المبطن بالملتحمة بعد استئصال العين .

socket reconstruction

إِعَادَةُ بِنَاءِ الْوَقْبِ  
إعادة بناء الوقب المكمش ليتسع للعين  
الصناعية التي توضع فيه .

Soemmering's ring

حَلَقَةُ سُوْمَرِنِغْ  
حلقة محيطية من محفظة العدسة وقشرتها تبقى  
بعد رضح العدسة .

soft contact lens

عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ لَيِّنَةٌ  
انظر (lens)

soft drusen

بَرَارِيضٌ رَخْوَةٌ  
انظر (drusen)

soft exudates, retinal

(= cotton wool spots)

نَضَحَاتٌ شَبَكِيَّةٌ لَيِّنَةٌ  
بقع شبكية بيضاء اللون شاحبة تدل على  
حدوث احتشاء صفري في العين وتشاهد في  
الشبكية السكرية وآفات الشبكية الوعائية .

soft eye

عَيْنٌ لَيِّنَةٌ  
انظر (eye)

solar burn

حَرَقٌ شَمْسِيٌّ  
انظر (burn)

solar keratosis

تَقَرُّانٌ شَمْسِيٌّ  
انظر (keratosis)

solution, soaking

مَحْلُولٌ التَّقِيعِ  
محلول توضع فيه العدسات اللاصقة للحفاظ  
عليها رطبة ولحمياتها من التلوث .

solution, wetting

مَحْلُولٌ مُبَلِّلٌ  
محلول يوضع على سطح العدسات اللاصقة  
فيجعلها بلولة وينتشر السائل على سطحها  
كله .

Sorby's pseudoinflammatory

macular dystrophy

الْحَثَلُ البَقْعِيُّ الإِلَهَائِيُّ الْكَاذِبُ  
انظر (dystrophy)

space, episcleral

خَيَرٌ خَارِجُ الصُّلْبَةِ  
انظر (= spatium episclerale)

space, suprachoroidal

حَيَرٌ فَوْقَ المَشِيمَةِ

الحيز الكائن بين المشيمية والصلبة .

spaces, Fontana

أَحْيَاؤُ فُونْتَانَا

أحياز تحت الرباط المشطوي لعين الجنين تبقى حتى الشهر السادس من عمره . وتوجد هذه الأحياز في الحيوانات الدنيا وتبقى هناك طيلة عمرها وهي توصل الخلط المائي من الغرفة الأمامية إلى قناة شليم .

spaces, trabecular

أَحْيَاؤُ التَّرَائِقِ

القنينات المجهرية الدقيقة الموجودة في شبكة الترائيق التي توصل بين الغرفة الأمامية وقناة شليم .

spasm

تَشْنُجٌ

تقلص عضلي لا إرادي شديد ومفاجيء يصاحبه ألم شديد ويعيق الحركة .

accommodation s. تَشْنُجُ التَكْيِيفِ

تشنج العضلة الهدبية الذي يولد تكيفاً مفرطاً للرؤية القريبة .

ciliary s.

تَشْنُجُ الهَدْبِيِّ

تشنج العضلة الهدبية الذي يولد تكيف العدسة .

nodding s.

تَشْنُجُ إِيْمَائِي

تشنج العضلة القصية الترقوية الخشائية الرمعي الذي يولد حركات انحنائية متتالية .

oculogyric s. تَشْنُجُ مُقَلِّي تَدْوِيرِي

تشنج عضلي يولد تدوير المقلة .

spasmus mutans

تَشْنُجُ إِيْمَائِي

انظر (= nodding s.)

spastic ectropion

شَتَرٌ خَارِجِي تَشْنُجِي

انظر (ectropion)

spastic entropion

سَتَرٌ دَاخِلِي تَشْنُجِي

انظر (entropion)

spatium, episclerale

حَيَرٌ خَارِج الصَّلْبَةِ

(= episcleral space)

الحيز بين لفافة العين والمقلة .

spatula, lid

مَلَوَقُ الجَفَنِ

أداة جراحية تستعمل في عمليات الأجفان .

spectacles

نَظَّارَات ، عُرِيَّات

زوج من العدسات تركب في إطار تستعمل لتصحيح عيوب البصر .

bifocal s.

نَظَّارَات دَاث بُؤْرَتَيْن

نظارات ذات بُؤرتين أحدهما للرؤية القريبة كالقراءة والثانية للرؤية الاعتيادية كالمسافات البعيدة .

s. blur

ضَبَائِيَّةُ العَدَسَات

انظر (blur)

compound s.

نَظَّارَات مُرَكَّبَةٌ

نظارات تحوي عدسات إضافية ملونة تستعمل عند التعرض للضوء الشديد .

decentered s.

نَظَّارَات غَيْر مُتْرَاكِزَةٍ

نظارات تحوي عدسات مكونة من أجزاء من عدسات محدبة غير متراكزة .

divided s.

نَظَّارَات دَاث بُؤْرَتَيْن

انظر (= bifocal s.)

Masselon's s.

نَظَّارَات مَاسِيلُون

نظارات تحوي إضافات ترفع الجفن العلوي في حالات تدلي الجفن الشللي .

mica s.

نَظَّارَات مَائِكَا

نظارات من صفائح مايكا تحمي العين من الأجسام الغريبة .

pantoscopic s.

نَظَّارَات دَاث بُؤْرَتَيْن

انظر (= bifocal s.)

periscopic s.

نَظَّارَات وَاسِعَةِ الرِّي ، نَظَّارَات مُنْفَاقِيَّةٌ  
نظارات ذات عدسات محدبة مقعرة مع وجهها المقعر بالقرب من العين وتبجح لها مجالاً أوسع للرؤية .

prismatic s.

نَظَّارَات مُنْشَوْرِيَّةٌ

نظارات بعدسات منشورية لإصلاح عيوب عضلات العين .

pulpit s.

نَظَّارَات الوُعَاط

نظارات فيها عدسات في نصفها السفلي فقط .

**stenopic s.** نَظَارَاتُ صَيِّقَةِ الْفُتْحَةِ

نظارات ذات لوحات معدنية مفتوحة في وسطها فقط .

**tinted s.** نَظَارَاتُ مُلَوَّنة

نظارات ملونة تحمي العين من الضوء الساطع .

**varilux s.**

نَظَارَاتُ مُتَدَرِّجَةِ الْإِنْكِسَارِيَّةِ

نظارات ذات عدسات يتناقص بعدها البؤري تدريجياً من أعلى إلى أسفل لتسهيل الرؤية المميزة لختلف المسافات .

**wire frame s.** نَظَارَاتُ شَبَاكِيَّةِ

نظارات محاطة بشبكة معدنية تحمي العين من الصدمات والأجسام الغريبة .

**spectrocolorimeter**

مِكَتَشَافُ عَمَى الْأَلْوَانِ

جهاز يستعمل لكشف عمى الألوان .

**spectrum, color** طَيفُ الْأَلْوَانِ

طيف الموجات الضوئية المختلفة التي تتمكن العين من أبصارها وتمتد أطوالها بين ٣٩٠٠-٧٧٠٠ أنغستروم وتتراوح بين اللونين الأحمر والبنفسجي .

الطَّيْفُ الْكَهْرُومَغْنَطِيسِي

**spectrum, electromagnetic**

مجموع الأشعاعات المختلفة ذات الذبذبات والأمواج المتباينة الطول ولكن لها جميعاً سرعة واحدة .

**spectrum, visible** الطَّيْفُ الْمَرْتَبِي

طيف الموجات الضوئية التي تبصرها عين الإنسان .

**speculum** مِئْظَارُ

آلة لتظليل داخل الأعضاء المجوفة أو الأنوية .

**lacrimal s.** مِئْظَارُ الْقَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ

أداة لتبديد حواف الجرح في العمليات لتيسير النظر للقناة الدمعية .

**spherical aberration** زَيْغٌ كُرَوِيٌّ

انظر (aberration)

**spherocylinder** كُرَوِيَّةٌ مُنْشَوْرِيَّةٌ

عدسة أحد سطحيها محدب والثاني

موشوري .

**spherophakia** تَكْوُّرُ الْعَدْسَةِ

عيب في شكل عدسة العين يجعلها مكورة وصغيرة وتشاهد في المرضى المصابين ببعض أمراض الأديم المتوسط وتعرض هذه العدسة للخلع بسهولة .

**sphincter**

مَصْرَّةٌ ، الْعَصَلَةُ الْمَصْرَّةُ ( ج : مَصْرَاتٌ )

شريط عضلي حلقي يضيق ممراً أو فتحة أحد الأعضاء .

**s. iridis (= s. iris)** مَصْرَّةُ الْقَرْحِيَّةِ

العضلة مقبضة الحدقة التي تتكون من ألياف دائرية عضلية ملساء وتوجد في قرحية العين وتقبض الحدقة عند تقلصها وتغذيها أعصاب لا ودية .

**s. erosion** تَأْكُلُ الْمَصْرَّةِ

تهشم مصرة القرحية نتيجة العدسات المسنودة بالقرحية والحدقة .

**s. pupillae** مُقْبِضَةُ الْحَدَقَةِ

العضلة مقبضة الحدقة .

**s. pupillae muscle**

الْعَصَلَةُ مُقْبِضَةُ الْحَدَقَةِ

عضلة تضيق فتحة الحدقة .

**sphincterectomy** قَطْعُ الْمَصْرَةِ

قطع مصرة القرحية جراحياً .

**sphincterismus** تَشْنِجُ الْمَصْرَةِ

تشنج العضلة مقبضة الحدقة .

**sphincterotomy** بَضْعُ الْمَصْرَةِ

بضع المصرة جراحياً .

**spindle, Krukenberg's**

مِغْرَلُ كَرْوِكِنْبِرْغ

تجمع الأصباغ على الوجه الخلفي لظهارة القرنية على شكل مغزلي عمودي الذي يتولد عن تحطيم صباغ القرحية . ويحدث ذلك في الزرق الصباغي وفي الرضح وبعد التهاب القرحية وفي الداء السكري .

**spot** نَقْطَةٌ ، بُقْعَةٌ

**Bitot s's****نُقَاطُ بِيْتوت**

تقرر ظهارة الغشاء المخاطي لملتحمه عند الخوف فيولد نقاطاً بارزة فيها .

**blind s.****البُقْعَةُ الْعَمِيَاء**

النقطة العمياء في الشبكية حيث يدحل العصب البصري إلى العين .

**Brushfield's s's****نُقَاطُ بُرُوشفيلد**

بقع بيضاء عابرة تظهر عند الولادة في القرحة في بعض الحالات المرضية أو في بعض الأطفال الأصحاء .

**cafe au lait s's****بُقَعُ الْقَهْوَةِ بِالْحَلِيب**

بقع ذات لون بني فاتح حاص يشبه لون القهوة بالحليب تظهر في الورام الليفي العصبي وفي متلازمة أولبرايت .

**cherry red s's in macula****بُقَعُ حَمْرَاءَ كَرَزِيَّة**

نقط حمراء تظهر في البقعة الصفراء مع وذمة الشبكية المحيطة بها والتي تظهر بلون سنجابي وتسبب عن انسداد شريان الشبكية المركزي .

**cotton-wool s's****نُقَاطُ قُطْنِيَّة**

عتمات بيضاء أو رمادية تظهر في الشبكية تتكون من أجسام كيسانية وتشاهد في اعتلال الشبكية بارتفاع ضغط الدم والذئب الحمامي والداء السكري .

**dry s's****نُقَاطُ جَافَّة**

بقع جافة تشاهد على سطح القرنية وذلك لعدم ظهور نقاط من فلم دمعي منصبع بالفورسعين يوضع فيها .

**Elsching's s's****نُقَاطُ الشَّيْخ**

نقاط صبغية سوداء محاطة بهالة صفراء تشاهد في المشيمية في حالات ارتفاع ضغط الدم .

**Fuch's black s.****نُقْطَةُ فُوح السَّودَاء**

نقطة تكاثر طبقة الشبكية الصباغية في الشبكية المركزية تظهر في قصر البصر التنكسي .

**Roth's s.****نُقْطَةُ رُوث**

نقطة نزفية في الشبكية بيضاء المركز تظهر في التهاب الشغاف الجرثومي دون الحد .

**spot retinoscope****مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْبُقْعِي**

منظار يستعمل لتعيين عيوب العين الانكسارية ويولد صورة دائرية في حدقة العين .

**splitter, lacrimal****مِشْطَارٌ دُمْعِي**

أداة جراحية لتسليخ كيس الدمع .

**spring catarrh****نَزْلَةٌ رَبِيعِيَّة**

انظر (catarrh)

**spur, scleral****مِهْمَازُ الصَّلْبَةِ**

نوء من الصلبة يوجد في الغرفة الأمامية ينغرز فيه الجسم المهدبي .

**squamous blepharitis****الْتِهَابُ الْجَنْفِ الْحَرَشَقِي**

انظر (blepharitis)

**squint****حَوَل**

انظر (= strabismus)

**accommodation s.****حَوَلٌ تَكْيِفِي**

حول يظهر عند تكيف العين للنظر القريب .

**alternating s.****حَوَلٌ مُتَنَاقِب**

انظر (= alternating strabismus)

**bilateral s.****حَوَلٌ الْعَيْنَيْن**

انظر (= bilateral strabismus)

**concomitant s.****حَوَلٌ مُتَرَافِق**

انظر (= concomitant strabismus)

**strabismus)****convergent s.****حَوَلٌ إِلَسِي ، الْقَبَل**

انظر (= esotropia)

**divergent s.****حَوَلٌ وَخْشِي ، الْخَزَر**

انظر (= exotropia)

**downward s.****حَوَلٌ سَفْلِي**

انظر (= hypotropia)

**false s.****حَوَلٌ كَاذِب**

حالة توحي بوجود حول في العين السليمة بسبب وجود طيات فوق المآق .



تصحيح الحول التكيفي بالنظارات



حول تكيفي ( بدون نظارات )

latent s. إخولال

( = phoria ) انظر

lateral s. حَوَلٌ وَحْشِيّ

( = exotropia ) انظر

medial s. حَوَلٌ إِنْسِيّ

( = esotropia ) انظر

paralytic s. حَوَلٌ شَلَلِيّ

( = paralytic strabismus ) انظر

upward s. حَوَلٌ عَالُوِيّ

( = hypertropia ) انظر

stable vision بَصَرٌ ثَابِت

( vision ) انظر

staining, arcuate انصباغٌ قَوْسِيّ

انصباغ قوسي الشكل في اطراف القرنية يتسبب عن ازاحة العدسة اللاصقة عن مركزها .

staining, blood, of cornea

الانصباغُ القَرْنِيَّةُ بِالدَّم

مرور كريات دم حمراء الى القرنية بعد نزف في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل العين .

staphyloma عَيْبَةٌ

بروز في القرنية أو الصلبة مبطن بنسيج عيني يتسبب عن تمدد ندبة في العين وقد يشاهد عند

المصابين بقصر البصر الشديد .



annular s. عَيْبَةٌ حَلَقِيَّة

عينة الصلبة في المنطقة الهدبية التي تمتد الى حوالي حواف القرنية .

anterior s. عَيْبَةٌ أَمَامِيَّة

عينة الصلبة أو القرنية في القسم الأمامي من العين .

ciliary s. عَيْبَةٌ هَدْيِيَّة

عينة الصلبة في قسمها الخاوي على الجسم الهدبي .

corneal s. عَيْبَةُ الْقَرْنِيَّة

(١) تمدد القرنية مع التصاق النسيج العيني .

(٢) عينة القرنية التي تبرز من خلال حرج في القرنية .

**s. cornea racemosum****عَبْتَةٌ قَرْنِيَّةٌ عُثْقُودِيَّةٌ**

عنية قرنية توجد فيها ثقبوب عديدة تنتأ من خلالها اجزاء قرحجية صغيرة .

**equational s. عَبْتَةٌ إِسْتَوَائِيَّةٌ**

عنية الصبىة التي تتوضع في المنطقة الاستوائية لعين .

**intercalary s. عَبْتَةٌ مُقَحَّمَةٌ**

عنية تتوضع في حافة الصلبة والى الأمام من مغرز الجسم الهدلي .

**myopic s. عَبْتَةٌ حَسَرُ الْبَصَرِ**

عنية القرنية التي تولد في قصر البصر الشديد .

**peripheral s. (= anterior s.)****عَبْتَةٌ طَرَفِيَّةٌ****posterior s. (= Scarpa's s.)****عَبْتَةٌ خَلْفِيَّةٌ****projecting s. (= corneal s.)****عَبْتَةٌ بَارِزَةٌ****retinal s. عَبْتَةٌ الشَّبَكِيَّةُ**

بروز الشبكية الى الأمام .

**Scarpa's s. (= corneal s.)****عَبْتَةُ الْقَرْنِيَّةِ****scleral s. عَبْتَةُ الصَّلْبَةِ**

بروز محتويات كرة العين من نقطة في الصلبة أصبحت رقيقة جداً بسبب آفة مرضية .

**uveal s. عَبْتَةُ عَيْنِيَّةٌ**

بروز العينية خلال صلبة ممزقة أو رقيقة .

**star, macular نَجْمَةٌ بُقْعِيَّةٌ**

ترسبات في منطقة البقعة تظهر بشكل نجمي .

**stare يُحْمَلِقُ ، حَمَلَقَةٌ**

حاملة ثابتة من دون أي طرف في العين .

**Stargardt's disease دَاءُ سْتَارْكَارْدْتِ**

انظر (disease)

**stasis, papillary****زُكُودٌ حَلَمِيٌّ ، وَذَمَةٌ الْخَلِيْمَةِ الْبَصَرِيَّةُ**

انظر (= papilledema)

**static perimetry****قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ السُّكُونِيِّ**

انظر (perimetry)

**Stellwag's sign****عَلَامَةُ سْتِيلْفَاغ**

انظر (sign)

**stem palsy شَلْلُ جَذْعِيٍّ**

شلل يصيب أحد اعصاب العين بسبب آفة في جذع الدماغ ويكون عادة بجانب واحد مع توسع الحدقة وشلل التكيف عند إصابة العصب القحفي الثالث .

**stenosis تَضْيِيقٌ**

تضييق قناة العضو .

**infantile lacrimal s.****تَضْيِيقٌ دُمْعِيٌّ طِفْلِيٌّ**

تضييق المسال أو القناة الدمعية عند الأطفال .

**nasolacrimal duct s.****تَضْيِيقُ الْقَنَاةِ الْأَنْفِيَّةِ الدَّمْعِيَّةِ**

تضييق القناة الدمعية الموصلة بين الكيس الدمعي والأنف .

**stereo test, Wirt إِيْحْتِبَارُ التَّجْسِيمِ لَوِرتِ**

انظر (test)

**stereocampimeter****مِقْيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْمُجَسِّمِ**

جهاز لقياس العممة المركزية في عين واحدة أو أية عيوب في الشبكية .

**stereo-ophthalmoscope****مِنْظَارُ الْعَيْنِ الْمُجَسِّمِ**

منظار للعين ينظر بواسطته قاع العين بعينين خلال عدستين عينيةتين .

**stereophorometer جِهَازُ تَقْوِيمِ الْخَوَلِ**

جهاز بمنشور كاسر للضوء يستعمل في تمارين تقويم البصر .

**stereo - orthopter مَقْوَمُ الْبَصَرِ الْمُجَسِّمِ**

جهاز يستعمل في تمارين تقويم البصر في الخول .

**stereopsis** **رؤية مُجسّمة**

(= solid vision,  
= depth perception)

رؤية ثلاثية الأبعاد تتمّ بالعينين وهي غالباً ما تكون للرؤية القريبة .

**stereoscope** **منظّار مُجسّم**

جهاز يساعد على وضع صور متباينة للجسم المنظور أمام كل من العينين مما يولد ادراكاً برؤية مجسمة له .

**stereoscopic vision** **إنصّار مُجسّم**

رؤية ثلاثية الأبعاد .

**steroids** **ستيرويدات**

مجموعة من المركبات الكيميائية تشمل العديد من الهرمونات والكثير من المواد الأخرى كالكويلسترول وحموض الصفراء وبعض المواد المسرطنة .

**sting, bee** **لسعة النحل**

لسعة حشرة النحل التي تصيب العين فتسبب التهاب القرنية واحتقان العين ووذمة القرنية .

**sting, wasp** **لسعة الذبّور**

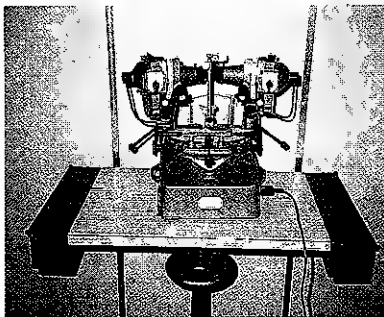
لسعة الدبور التي تصيب العين وتسبب التهاب القرنية ووذمة القرنية وعتامتها وهي أشد من لسعة النحل .

**stippling** **ثُرْطُط**

انصبغ نقطي في القرنية .

**storage, wet** **تخزين رطب**

حفظ العدسات اللاصقة الصلبة في محلول .



**strabismometer** **مقياسُ الخَوَل**

آلة لقياس درجة الخول .

**strabismus** **خَوَل**

انحراف العين لدرجة لا يمكن للمريض من تعديلها وتنتج فيه محاور العينين بأنحاهين غير طبيعيين فيزيولوجياً .

**absolute s.** **خَوَلٌ مُطلَق**

حول يحصل مهما كان بعد نقطة التركيز .

**accommodative s.** **خَوَلٌ تُكَيِّفِيّ**

حول يحصل إما لفرط التكيف أو لقلته .

**alternating s.** **خَوَلٌ مُتَنَاقِب**

حول يحصل في إحدى العينين تارة ويحصل في العين الثانية تارة أخرى .

**bilateral s. (= alternating s.)**

**خَوَلٌ مُتَنَاقِب**

**binocular s. (= alternating s.)**

**خَوَلٌ مُتَنَاقِب**

**comitant s.** **خَوَلٌ مُتَرَافِق**

(= concomitant s.)

**concomitant s.** **خَوَلٌ مُتَرَافِق**

حول يتسبب عن خطأ في انغراز عضلات العين فيولد انحرافاً متساوياً عند نظر العين لأية جهة من الجهات لأن العين المنحرفة تتبع في حركتها العين السليمة أي أنها ترافقها في حركتها .

**consecutive s.** **خَوَلٌ يَلَوِيّ**

حول يعقب عملية جراحية لاصلاح حول من نوع آخر كحدوث حول وحشي بعد عملية حول انسي .

**constant s.** **خَوَلٌ دَائِم**

حول موجود دائماً .

**convergent s.** **خَوَلٌ إنْسِيّ**

انظر (= esotropia)

**cyclic s.** **خَوَلٌ دَوْرِيّ**

حول متناوب يعاود في فترات منتظمة .

**divergent s.** **خَوَلٌ وَحْشِيّ، خَزَر**

انظر (= exotropia)

**dynamic s.** حَوَلٌ دَيْنَمِيّ

البدا بالحوّل لضعف عضلات العين ولكنه يزول عند النظر بالعينين .

**external s.** حَوَلٌ وَخْشِيّ

انظر (= exotropia)

**horizontal s.** حَوَلٌ أَفْقِيّ

حول يكون فيه انحراف المحور البصري أفقياً إما للجهة الوحشية أو للجهة الأنسية .

**incomitant s.** حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

انظر (= noncomitant s.)

**intermittent s.** حَوَلٌ مُتَقَطِّعٌ

حول يحصل في فترات متباعدة .

**internal s.** حَوَلٌ إِنْسِيّ ، قَبْلَ

انظر (= esotropia)

**kinetic s.** حَوَلٌ حَرَكَيّ

حول يتسبب عن فرط عمل عضلات العين الخارجية .

**latent s.** اِحْوَالٌ ، حَوَلٌ كَامِنٌ

حول يحصل فقط عند غلق إحدى العينين .

**manifest s.** حَوَلٌ ظَاهِرٌ

حول يحصل عند النظر بالعينين .

**mechanical s.** حَوَلٌ آلِيّ

حول يحدث عند الضغط على العين أو عند سحبها كما تسببه الأورام التي تسحب أو تدفع العين لأحدى الجهات .

**monolateral s.** حَوَلٌ مُفْرَدٌ

انظر (= monocular s., unilateral s.)

**muscular s.** حَوَلٌ عَضَلِيّ

انظر (= concomitant s.)

**noncomitant s.**

(= nonconcomitant s.)

حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

حول تختلف درجته باختلاف اتجاه حركة

العين .

**nonparalytic s.** حَوَلٌ لَا شَلَلِيّ

حول غير مرافق وغير مسبب عن شلل عضلات العين الخارجية .

**s. objective angle**

زَاوِيَةُ الحَوَلِ المَوْضُوعِيَّةِ

زاوية الحول كما يقيسها الطبيب .

**paralytic s.** حَوَلٌ شَلَلِيّ

حول بسبب شلل عضلات العين الخارجية .

**periodic s.** حَوَلٌ دَوْرِيّ

حول يظهر أثناء تكيف العين الشديد .

**relative s.** حَوَلٌ نِسْبِيّ

حول يحصل عند الرؤية لبعض المسافات ولا يحدث عند الرؤية لكل المسافات .

**spasmodic s.** حَوَلٌ تَشَنُّجِيّ

حول بسبب تشنج عضلات العين .

**suppressed s.**

حَوَلٌ مَكْبُوتٌ ، اِحْوَالٌ

انظر (= heterophoria)

**sursumvergence s.** حَوَلٌ غُلُوبِيّ

حول يكون فيه المحور البصري أعلى من نقطة التركيز .

**unilateral s.** حَوَلٌ مُفْرَدٌ

انظر (= uniocular s.)

**uniocular s.** حَوَلٌ مُفْرَدٌ

حول يصيب إحدى العينين فقط .

**upward s.** حَوَلٌ غُلُوبِيّ

انظر (= hypertropia)

**vertical s.** حَوَلٌ عَمُودِيّ

حول يكون فيه انحراف العين باتجاه عمودي سواء إلى الأعلى أو إلى الأسفل .

**strabometer** مِقْيَاسُ الحَوَلِ

انظر (= strabisometer)

**strabometry** قِيَاسُ الحَوَلِ

قياس درجة الحول .

**strabotome** مِبْضَعُ الحَوَلِ

مبضع يستعمل في عميات الحول .



## strabotomy

## بَضْعُ الحَوْل

عمية قطع اوتار عضلات العين الخارجية في علاج الحول .



## strap, scleral

## سَوَارُ الصَّلْبَةِ

شريط لدائني يستعمل لتطويق العين عند خط استوائها في جراحات الشبكية .

## stratum cerebrale retinae

## الطبقة المخية للشبكية

الطبقة الداخلية الشفافة والحساسة لضوء في الشبكية .

## stratum ganglionare nervi optici

## الطبقة العقدية للعصب البصري

الطبقة المحية الشبكية التي تحوي الخلايا عديدة الأقطاب والتي تكون محاورها العصب البصري .

## stratum ganglionare retinae

## الطبقة العقدية للشبكية

الطبقة الوسطية الرقيقة من الطبقة المحية الشبكية والتي تحوي خلايا بركنجي .

## stratum neuroepithelial

## retinae

## الطبقة الظهارية العصبية للشبكية

الطبقة الخارجية من الطبقة المحية الشبكية التي تحوي العصيات والمخاريط .

## stratum opticum

## الطبقة البصرية

طبقة الألياف البيضاء في الأكمة العليا تحت الطبقة الرمادية .

## stratum pigmenti bulbi oculi

## الطبقة الصباغية للمقلة

طبقة ظهارية صبغية وهي القسم الخارجي للشبكية وتمتد من مدخل العصب البصري حتى حافة حدقة القرنية وتحوي الطبقات الإنصبغية للشبكية والهدبية والقرنية .

## stratum pigmenti iridis

## الطبقة الصباغية للقرنية

حزء الطبقة الصباغية للعين التي تمتد إلى السطح الخلفي للقرنية .

## stratum pigmenti retinae

## الطبقة الصباغية للشبكية

جزء الطبقة الصباغية للعين التي تكون الطبقة الخارجية للشبكية .

## streak retinoscope

## منظار الشبكية الخطي

## انظر (retinoscope)

## streaks, angioid

## أثلام وعائية

خطوط صبغية تظهر في قاع العين شبيهة الشكل بالأوعية تتكون عن تحطم ألياف الطبقة المرنة للمشيمية .

## streaks, Siegrist's

## أثلام زيجريست

سلاسل من رقطات منصعة تكون خطوطاً في مسار وعاء مشيمي مصلب في مرض ارتفاع ضغط الدم .

## streptomycin optic atrophy

## ضمور بصري بالستربتومايسين

ضمور الصعب البصري نتيجة المعالجة بالستربتومايسين .

## striae, choroidal

## خطوط المشيمية

خطوط تشاهد بمنظار العين عند وجود ورم حجاجي يدفع المقلة من الخلف .

## striae ciliaris

## خطوط الهدبي

الأحرف التي تسير متوازية مع بعضها والتي تمتد من أسنان الفوهة المشرشرة للشبكية إلى أحاديد الروزات الهدبية .

**striae, retinal** **خَطُوطُ الشَّبَكِيَّة**

خطوط ترى بمنظار العين عند وجود ورم حجاجي يدفع المقلة من الخلف .

**striae, vertical** **خَطُوطُ عَمُودِيَّة**

خطوط عمودية قصيرة تظهر في القرنية وتنسب عن طيات غشاء ديسمنت وهي علامة مبكرة تدل على عوز القرنية للأكسجين .



**striate area, visual cortex**

**البَاحَةُ الْمُخَطَّطَةُ فِي القَشْرَةِ البَصَرِيَّة**  
باحة القشرة الخفية في الفص القذالي التي تكون المنطقة البصرية الأولية .

**striate keratitis**

**إلتهابُ القرْنِيَّةِ المُخَطَّط**  
انظر (keratitis)

**striate keratopathy**

**إِغْلَاغُ القَرْنِيَّةِ المُخَطَّط**  
انظر (keratopathy)

**stricture, nasolacrimal duct**

(= nasolacrimal duct stenosis)  
**تَضْيِيقُ القَنَاةِ الدَّمْعِيَّة**  
انظر (stenosis)

**stroke**

**سَكْتَةٌ ، ضَرْبَةٌ**

حالة مرضية شديدة ومفاجئة .

**stroma, corneal** **سَدَى القَرْنِيَّة**

انظر (= substantia propria cornea)

**stromal corneal dystrophy**

**خَلَلُ سَدَى القَرْنِيَّة**  
انظر (dystrophy)

**stromal infection** **تَحْمُجُ السَدَى**

جمع سدَى القرنية .

**sty, stye**

**شُعِيرَةٌ ، جُلْدُود**

انظر (= hordeolum)

**stye, external** **شُعِيرَةٌ خَارِجِيَّة**

شعيرة تصيب غدة زائس وتكون على سطح الجلد عند حافة الجفن .

**stye, internal**

**شُعِيرَةٌ دَاخِلِيَّة**

شعيرة باطنة تصيب غدة مايوميان وعدة ما تنزح من خلال السطح الملتهمي للجفن .

**stye, meibomian**

**شُعِيرَةٌ دَاخِلِيَّة ، شعيرة مايوميان**  
انظر (= internal stye)

**stye, Zeisian**

**شُعِيرَةٌ خَارِجِيَّة ، شعيرة زائس**  
انظر (= external stye)

**subconjunctival drug**

**administration**

**إِدْخَالُ العقَارِ تَحْتَ المُلْتَحِمَةِ**  
زرق الأدوية تحت الملتحمة .

**subconjunctival hemorrhage**

**نَزْفٌ تَحْتَ المُلْتَحِمَةِ**

نزف في الحيز تحت الملتحمة يؤدي إلى احمرار شديد في بياض العين .

**subepithelial keratitis**

**إلتهابُ القرْنِيَّةِ تَحْتَ الظَّهَارَةِ**  
انظر (keratitis)

**subhyaloid hemorrhage**

(= preretinal hemorrhage)

**نَزْفٌ تَحْتَ الرُّجَاجِي**

نزف في الحيز أمام الشبكية وخلف الجسم الزجاجي وعادة ما يكون فيه نضح سائل .

**subjective lighting flashes**

**وَمَضَاتٌ ضَوْئِيَّةٌ شَخْصَانِيَّة**

رؤية ومضات ضوئية كالبرق دون وجود مصدر خارجي لها .

**subluxated lens** عدسة مُفككة

عدسة العين المخلوعة جزئياً .

**subluxation** فكك ، خلع جزئي

خلع جزئي لأي اتصال أو مفصل .

**lens s.** فكك العدسة

خلع جزئي لعدسة العين بسبب رضحها أو مرضها .

**subretinal fluid drainage**

نُزح سائل تحت الشبكية

نزح السائل من تحت الشبكية المنفصلة بفقر الصلبة .

**subretinal neovascular**

**membrane**

غشاء الأوعية المُحدثة تحت الشبكية

غشاء يحوي أوعية محدثة جديدة تحت الشبكية ويمكن رؤيته كغشاء سنجابي اللون .

**subretinal neovascularization**

نوعي تحت الشبكية

تكون أوعية دموية جديدة تحت الشبكية .

**substantia propria cornea**

المادة المخصوصة القرنية

طبقة الألياف المتينة والشفافة وهي المكون الرئيسي للقرنية وتقع بين الصفيحتين المحدتين الأمامية والخلفية .

**substantia propria sclerae**

المادة المخصوصة الصلبة

المادة الرئيسية للصلبة وتقع بين الصفيحة الداكنة للصلبة والصفيحة خارج الصلبة وتشكون من أشرطة ليفية كثيفة متوازية مع سطح الصلبة وتتقاطع مع بعضها في كل الاتجاهات وتصل مع المادة المخصوصة للقرنية .

**Suker sign**

علامة سُوكر

انظر (sign)

**sulcus, calcarine** التلم الجهمازي

تلم على السطح الأنسي للفص القذالي للمخ وتقع حواله مناطق المخ البصرية .

**sulcus, infrapalpebral**

التلم تحت الجفني

الأخدود أسفل الجفن السفلي .

**sulcus sclerae** تلم الصلبة

الأخدود عند اتصال الصلبة والقرنية .

**sulcus, sclerocorneal**

(= s. sclerae)

التلم الصلبوي القرنوي

**sunbursts** طفحات شمسية

قع شبكية انصباعية تتكون بالفرط التنسجي الظهاري تشاهد في اعتلال الشبكية الخلوي المنجلي .

**sunflower cataract** ساء عباد الشمس

انظر (cataract)

**sunset syndrome** متلازمة الغروب

انظر (syndrome)

**superimposition** التراكب

القدرة على ادراك صورتين متشابهتين ، تتكون كل منهما على احدي الشبكتين ، كصورتين متراكبتين ولكهما منفصلتين ادراكياً .

**superinfection** خمج إضافي

خمج مضاعف بجراثيم أو فطريات جديدة يضاعف الخمج الأولي الذي يعالج بصادات خاصة مقاومة لاصاته ولكنها غير فعالة تجاه الخمج المضاف ومن الممكن أن يحدث الخمج الاضائي في موضع الخمج الأولي أو في موضع آخر من الجسم .

**superior cervical ganglion**

العقدة الرقية العليا

انظر (ganglion)

**superior colliculus** الأكمة العلوية

انظر (colliculus)

**superior conjunctival fornix**

القُبُ الملتحيمي العلوي

انظر (fornix)

**superior limbic**

**keratoconjunctivitis**

التهاب القرنية والملتحمة الحوفي العلوي  
(keratoconjunctivitis) انظر

**superior oblique muscle**

العضلة المائلة العلوية  
(muscle) انظر

**superior ophthalmic vein**

الوريد العيني العلوي  
(vein) انظر

**superior orbital fissure**

الشق الحجاجي العلوي  
(fissure) انظر

**superior palpebral arterial**

**arcade**

القوس الشرياني الجفني العلوي  
سلسلة من أقواس المفاغرات الشريانية  
الموجودة في الجفن العلوي .

**superior palpebral furrow**

أخدود الجفن العلوي  
(furfow) انظر

**superior rectus muscle**

العضلة المستقيمة العلوية  
(muscle) انظر

**supersensitivity**

(= hypersensitivity)

فرط التحسس ، تحساس  
فرط التحسس للمنبهات .

**supersensitivity, denervation**

(= denervation hypersensitivity)

تحساس لإزالة التعصيب  
(hypersensitivity) انظر

**suppression**

كبت

(١) التوقف المفاجيء لوظيفة ما كالافراز أو  
الابراز أو التفريغ .

(٢) إهمال الصورة الواردة للدماغ من العين  
الحولاء لتجنب ازدواج الرؤية .

(٣) عملية كبت إحدى الصورتين المولدتين

في العينين عندما تكون خارج البؤرة .

(٤) إهمال الدماغ لأحدى الصورتين المولدتين  
على نقطتين غير متوافقتين في العينين تجنباً  
لأزدواج الرؤية .

**s. amblyopia**

غمش كبت

(amblyopia) انظر

**s. scotoma**

غممة كبت

(scotoma) انظر

**suppurative**

قيحي

مولد للقيح أو ما له علاقة به .

**s. uveitis**

التهاب العينية القيحي

(uveitis) انظر

**suprachoroid**

فوق المشيمية

منطقة ما فوق المشيمية وتحت الصلبة .

**suprachoroidal space**

حيز فوق المشيمية

الحيز الكائن بين المشيمية والصلبة .

**supraclinoid aneurysm**

أم الدم فوق السريري

أم الدم في التجويف القحفي الوسطي فوق  
النائء السريري .

**supraclinoid hemorrhage**

نزف فوق السريري

نزف فوق النائء السريري في التجويف  
القحفي الوسطي .

**supraduction**

إنحراف علوي

انحراف العين ودورانها للأعلى .

**supraorbital nerve**

العصب فوق الحجاجي

(nerve) انظر

**supraversion**

خملة علوية

حركة العين للأعلى والنظر للأعلى .

**surgery**

جراحة

العمليات الجراحية لتقويم أو معالجة أحد  
الأمراض أو الشذوذات .

**closed eye s.**

جراحة العين المغلقة

العملية الجراحية التي تجري على العين

بعمل شق صغير ومن دون انقاص ضغطها الداخلي .

**sursumduction** **إِجْرَافٌ غُلْوِيّ**  
حركة العين ودورانها للأعلى

**alternating s.**

**إِجْرَافٌ غُلْوِيّ مُتَكَوِّب**  
حركة العين ودورانها للأعلى عند تغطيتها ولكنها تعود لوضعها الطبيعي عند رفع الغطاء عنها .

**sursumphoria** **إِحْوَالٌ غُلْوِيّ**  
انظر (= hyperphoria)

**sursumvergence** **تَجَانُّعٌ غُلْوِيّ**  
حركة للأعلى وخصوصاً حركة العين .

**sursumvergent squint**  
(= sursumvergence strabismus)

**حَوَلٌ غُلْوِيّ**  
انظر (strabismus)

**suspensory ligament of lens**

**الرِّبَاطُ مُعَلِّقُ الْعَدَسَةِ**  
مجموعة الألياف الموصلة بين خط استواء العدسة والجسم الهدبي

**suture**

١. دَرَز ٢. خِيَاطَةٌ ٣. خِيْط ٤. غُرْزَةٌ  
**adjustable s's.** **خِيَاطَةٌ مُضَيِّطِيَّة**  
غرزات توضع في الجرح أثناء العملية على أن تضبط عندما يصحو المريض .  
**bridle s.** **خِيَاطَةٌ لِبَاجِمِيَّة**  
غرزة توضع تحت رباط العضلة المستقيمة العلوية لتسهيل حركة العين للأسفل .

**buried s's** **خِيَاطَةٌ دَفِينَة**  
تدوير غرزات القرنية أو الاتصال القروني الصلوبي بطريقة تدفن فيها عقدها بداخل أنسجتها .

**lens s.** **دَرَزُ الْعَدَسَةِ**  
اتصال نهايات الياف العدسة التي تشكل اشكالا نجمية أو ثلاثية في داخل العدسة .

**McCannel s.** **خِيَاطَةٌ مَاكِيل**  
غرسة توضع لأصلاح وضع عدسة داخل العين .

**s. sling** **خِيَاطَةٌ رَافِعَة**  
عرزة توضع لتعمل كرافعة في حالات تدلي الجفن أو زاوية الدحاط .

**swelling** **تَوَرُّم**  
(١) تضخم مؤقت لعضو أو لجزء من اقسام الجسم وغير مسبب عن تكاثر نسيجي .

(٢) بروز أو مرتفع في الجسم .  
**symblepharon** **إِصْصَاقٌ مُلتَحِمِيّ**  
التصاق بين ملتحمتي الجفن ومقلة العين .

**anterior s.** **إِصْصَاقٌ مُلتَحِمِيّ أَمَامِيّ**  
التحام الجفن بالعين بأشرطة ليفية .

**burns s.** **إِصْصَاقٌ مُلتَحِمِيّ حَرْقِيّ**  
التصاق الملتحمة الذي يتولد عن احتراقها بمواد كاوية أو بلهيب حراري .

**complete s. (= total s.)**

**إِصْصَاقٌ مُلتَحِمِيّ تَام**  
**erythema multiformis s.**  
**إِصْصَاقٌ مُلتَحِمِيّ فِي الْحُمَامَى الْمُتَعَدِّدِ**  
**الأَشْكَال**

**posterior s.** **إِصْصَاقٌ مُلتَحِمِيّ خَلْفِيّ**  
التصاق الجفن بالعين الذي يمتد الى قبو الملتحمة .

**total s.** **إِصْصَاقٌ مُلتَحِمِيّ تَام**  
التصاق كل أسطح الملتحمتين الجفنية والعينية بهما .

**total anterior s.**

**إِصْصَاقٌ الْقُرْجِيَّةُ الْأَمَامِيّ التَّام**  
التصاق كل سطح القرزية بالعدسة .

**total posterior s.**

**إِصْصَاقٌ الْقُرْجِيَّةُ الْخَلْفِيّ التَّام**  
التصاق كل سطح القرزية بالعدسة .

**sympathectomy** **قَطْعُ الْوُدِّيّ**  
قطع جزء من الطرق العصبية الودية جراحياً .

**sympathetic ophthalmia**

التهاب العين التعاطفي  
(ophthalmia) انظر

**sympathetic uveitis**

التهاب العينية التعاطفي

التهاب العينية المنتشر في العينين الذي يحدث بعد أسبوعين الى عدة سنوات من إصابة رضحية نافذة . وقد يكون الالتهاب في العين غير المصابة أشد منه في العين المصابة نفسها . وهذا أحد الأمراض المناعية الذاتية الذي يؤدي الى ضرر شديد في العينية .

**synaptic transmission, retinal**

الانتقال المشبكي الشبكي

انتقال الاشارات العصبية عبر تشابكات الخلايا العصبية في الشبكية .

**synchesis (= synchysis)**

سيولة الجسم الزجاجي

تلين أو سيولة الجسم الزجاجي للعين بسبب تنكسه .

**s. scintillans**

سيولة الجسم الزجاجي الوفضية

تكون بورات كوليسترول في الجسم الزجاجي تولد عند تنكسه بعد التهابه أو بعد أمراض العين الأخرى .

**syndrome متلازمة**

مجموعة أعراض وعلامات تحدث سوية في عضو واحد أو في عدة اعضاء من الجسم تسبب عن مرض معين أو عن عدة أمراض مترافقة ومتزامنة .

**A s. متلازمة أ**

خلل عيني تكون العين أكثر احوالاً للداخل عند النظر الى الأعلى مما هي عند النظر للأسفل .

**adhesion, vitreous, s.**

متلازمة التصاق الزجاجي

التصاقات تحدث بين الجسم الزجاجي والشبكية وتؤدي الى انفصال الشبكية .

**Adies s. متلازمة أديز**

استجابات حدقية مرضية تصنف بحالة تأثر عضلي عند تكيف العين فتتضيق الحدقة على الجهة المصابة ابطأ كثيراً من حدقة العين الثانية عند النظر القريب ولا تستجيب حدقة العين المصابة للضوء المباشر أو غير المباشر وقد تستجيب بصورة شاذة كما لا تظهر تغيرات حركية أو حسية في الجسم ولكن قد تختفي بعض المنعكسات الوترية .

**Balint's s. متلازمة بالينت**

متلازمة تحدث نتيجة إصابة المبطقتين الجدارية والصدىغة للمخ فتؤدي الى شلل العين وفقدان الإدراك البصري .

**Bardet – Biedel s.**

متلازمة بارويت – بيدل

حالة تصنف بالتخلف العقلي والسمنة وصغر الأعضاء التناسلية وزياد الأصابع واعتلال الشبكية الصباغي .

**Behcet's s. متلازمة بهجت**

عمر قحيجي يتكون في الغرفة الأمامية للعين مع التهاب العينية والأوعية الشبكية وآفات قلاعية في المخاطيتين الأنفية والتناسلية .

**Benedikt's s. متلازمة بنيدكت**

شلل العصب الثالث على جهة واحدة من الوجه مع رعشة الوجه والأطراف على الجهة الثانية .

**Chandler's s. متلازمة جاندر**

مرض يتصف بوذمة القرنية وحثل بطانتها وضمور القرنية والتصاقها الأمامي المحيطي والزرق .

**chiasmal s. متلازمة التصالب**

عمى نصفي صدغي بالعينين يتولد عن انضغاط التصالب البصري بأورام السحايا .

**Coogan-Reese s.**

متلازمة كوغان – ريس

مرض يتصف بعقيدات قرحوية والتصاقها

المحيطي الأمامي وظهور أغشية شاذة وزرق .

**Conn's s. (= primary hyperaldosteronism)**

متلازمة كُون ، فرط الألدوستيرونية الابتدائي

فرط افراز الغدة الكظرية للألدوستيرون مما يؤدي الى ارتفاع ضغط الدم واعتلال الشبكية .

**Cushing's s. متلازمة كوشينك**

فرط افراز هرمون القشراني السكري ويؤدي الى ارتفاع ضغط الدم واعتلال الشبكية .

**Down's s. متلازمة داون**

متلازمة دوين

**Duane's s. متلازمة دوين**

فقدان حركة تقريب العين وانحسارها عند محاولة تقريبها مع تضيق الفتحة الجفنية اما عند تباعد العين فتتسع الفتحة الجفنية .

**Edwards s. متلازمة إدوارد**

داء يتصف بتعدد التشوهات الخلقية يظهر في الوليد الذي لا يعيش أكثر من أربعة شهور ويتصف بصغر العين وعتامات القرنية والزرق الخلقي وتدلي الأجفان .

**Fisher's s. متلازمة فيشر**

اعتلال عصبي متعدد غامض يصيب العصب محرك العين ويؤدي الى شلل عضلات العين الخارجية وانعدام المنعكسات والرنح .



لا يظهر الحول عند النظر لليمين



لا يظهر الحول عند النظر للأمام



يظهر الحول عند النظر لليساار

المغولية التي تتصف بتوقف النمو العقلي وميلان العين والساد وتنقط القرنية والتهاب الأجفان .

**Drew's s.**

متلازمة درو ، متلازمة الإحتكاك المتقطع

احتكاك العدسة المتقطع بالقرنية بسبب زيادة ضغط داخل العين مما يولد تموت الطبقة البطانية للقرنية واحتقان الجسم الهدلي ووذمة البقعة الكيسانية .

**Foster-Kennedy's s.**

متلازمة فوستر كندي ضمور العصب العيني لأحدى العينين ووذمة قرص العين الثانية وغالباً ما يتولد عن سحاروم الأخدود الشمي .

**Fovilles s. متلازمة فوفيل**

شلل العصب السادس في إحدى الجهتين وفقدان الانحراف المتقارن لنفس الجهة مع شلل الوجه بنفس الجهة وشلل الأطراف بالجهة المعاكسة .

**Gradenigo's s.** مُتَلَازِمَةُ غَرَادِينِيُو

شلل العصب السادس (والعضلة المستقيمة الوحشية) مع صداع نصفي شديد بنفس الجهة كما يحصل في التهابات الأذن الوسطى القيحية .

**Horner's s.** مُتَلَازِمَةُ هُورْنَر

شلل الأعصاب الودية العنقية الذي يتصف بتضيق الحدقة والخرص والأطراق ولا عرقية الوجه واحمرار نصف الوجه المصاب .

**Hurler's s. (= gargoylism)****مُتَلَازِمَةُ هُورْلر ، حَثَلٌ مُتَعَدِّد**

حالة تتصف بالقزامة وانخفاض جسر الأنف وتضيب القرنية وتنكس الشبكية وتضخم الكبد والطحال والتخلف العقلي .

**hyperophthalmopathic s.****مُتَلَازِمَةُ إِعْتِلَالِ الْعَيْنِ الْمُفْرِط**

متلازمة تتصف بحوض العينين وشلل عضلاتهما الخارجية وتورم الأجفان ووذمة الملتحمة وألم حنف المقلة .

**iris nevus s.** مُتَلَازِمَةُ وَحْمَةِ الْقُرْحِيَّة

وحمة منتشرة ومكتسية في القرحية وقد تسبب الزرق عند انتشارها الى زاوية النزح .

**Irvine-Gass s.** مُتَلَازِمَةُ أَرْفِين - غَاس

وذمة البقعة الكيسانية والتصاق قرني زجاجي تحدث بعد بعض عمليات استئصال الساد .

**Kearns-Sayre s.****مُتَلَازِمَةُ كِيرْنس - سَاير**

شلل العين الخارجي المترقي والمزمن الذي يصيب عضلات العين الخارجية مع تنكس صباغي بساطي شبكي .

**Laurence-Moon-Biedel s.****مُتَلَازِمَةُ لُورَنْس - مُون - بيدل**

مرض يتصف بالتخلف العقلي والشلل السفلي التشنجي مع القصور الجنسي

والتهاب الشبكية الأنصباغي .

**Marchesani's s.** مُتَلَازِمَةُ مَارْشِيْزَانِي

انظر ( - spherophakia )

**Marfan's s.** مُتَلَازِمَةُ مَارْفَان

داء عيب السيج المرن المنتشر الذي يتصف بطول الأصابع والأباحس وعيوب قلبية وعائية وتفكك أو خلخلة عدسة العين .

**Mikulicz s.** مُتَلَازِمَةُ مِيكُولِيْش

احتشاش لمفاوي خلوي مزمن مع تضخم الغدد الدمعية والدعائية .

**Millard - Gubler s.****مُتَلَازِمَةُ مِيلَارْد - غُوبِلَر**

شلل العصبين السادس والسابع وشلل نصفي في جهة الجسم المقابلة .

**monofixation s.**

(= monofixational phoria,

mriicrotropia)

**مُتَلَازِمَةُ التَّيْسِيتِ الْوَاحِد**

حول صغير الزاوية يتسبب عن عتمة مركزية صغيرة في العين غير السائدة ولا تكتشف باختبار التغطية والكشف .

**neglect s.** مُتَلَازِمَةُ الْإِهْمَال

كبت وإهمال ادراك الصورة التي تكونها العين الحولاء لتجنب الابصار المزدوج .

**oculocerebrorenal s.****مُتَلَازِمَةُ عَيْنِيَّةٍ مُخَيَّةٍ كُلُويَّة**

مرض وراثي يتصف باستسقاء العين وزرق خفي مع ساد وتخلف عقلي واختلال الوظائف الكلوية .

**oculodentodigital s.**

(= oculodentodigital

dysplasia)

**مُتَلَازِمَةُ عَيْنِيَّةٍ سِنِيَّةٍ إِصْبَعِيَّة**

مرض وراثي يتصف بصغر العينين والأنف وتشوه الأسنان والفقرات وسوء التنسج العام .



**overwearing s.****مُتَلَازِمَةُ قُرْطِ الإِسْتِعْمَالِ**

حالة عوز الأكسجين الحاد في القرنية تتسبب عن فرط استعمال العدسة اللاصقة الصلبة الذي يؤدي الى عوز القرنية للأكسجين فتتولد بعد خلعها فترة سكون يتلوها ألم شديد واحتقان الأجفان والقرنية والملتحمة .

**parasellar s.****مُتَلَازِمَةُ جَنِيْبِ السَّرْجِ**

ورم أو إصابة جنب الغدة النخامية يولد شلل الأعصاب الثالث والرابع والفرع الأول للعصب الخامس فيؤدي شللهم هذا الى اختلالات بصرية .

**Parinaud's s.****مُتَلَازِمَةُ بَارِينُو**

حالة تترافق مع أورام الصنوبري تؤدي الى شلل الحلقة العلوية وشلل تقارب العينين وعدم استجابة الحدقة لنعكس الضوء ولكنها تبقى تستجيب لنعكس التكيف .

**Parinaud's oculoglandular s.****مُتَلَازِمَةُ بَارِينُو الْعَيْنِيَّةِ الْغَدِيَّةِ**

حالة تتصف بالتهاب الملتحمة الحبيبيومي في إحدى العينين مع تضخم الغدد الدمفاوية امام الأذن وتحت الفك .

**Pierre Robin s.****مُتَلَازِمَةُ بِيَرُورُون**

نقص تنسج الفك ، تدلي اللسان ، فَلَخ الحَنَك ، زرق خلقي ، قصر بصر شديد ، ساد مع انفصال الشبكية .

**Posner-Schlossman s.****مُتَلَازِمَةُ بُوَسْمَن - شْلُوسْمَان**

ارتفاع ضغط داخل العين المعاود مع التهاب متكرر للقسم الأمامي من العين .

**Raeder's s.****مُتَلَازِمَةُ رِيدِر**

متلازمة هورنر مع ألم نصف وجهي شديد ٢

**Rieger's s.****مُتَلَازِمَةُ رِيغِر**

فحة التنسج لسدى قزحية العينين مع عتمة حقيقية وانزياح حلقة شفافية الى الأمام وهو عيب خلقي .

**Riley-Day s.****مُتَلَازِمَةُ رَايلي ، ذاي**

توقف الدمع وخدر القرنية وتقرحها مع قلة التعرق وغالباً متصيب الأطفال اليهود .

**Sjogren s.****مُتَلَازِمَةُ شُوجَرْن**

التهاب القرنية والملتحمة الجاف مع التهاب المفاصل وجفاف السطوح المخاطية في كل الجسم .

**Stevens-Johnson s.****مُتَلَازِمَةُ سْتِيْفَنس - جُونْسُون**

حمامي عديدة الأشكال مع التهاب الملتحمة ومخاطية الفم مع تندبها .

**Sturge-Weber****مُتَلَازِمَةُ سْتُرْجَة وَيِير**

وعاؤوم دموي في الوجه مع زرق متأخر وتخلف عقلي وشلل نصفي لالجهة المعاكسة وصرع وتكسر داخل القحف .

**sunset s.****مُتَلَازِمَةُ الْغُرُوب**

خلع عدسة داخل العين وانغمارها نتيجة عدم تثبيتها بصورة كافية في الغرفة الخلفية .

**tight-lens s.****مُتَلَازِمَةُ الْعَدْسَةِ الْمَشَدَّدَةِ**

حالة تتولد بسبب ارتداء العدسة اللاصقة لفترة طويلة فتلتحم مع ظهارة الملتحمة .

**UGH s.**

(= uveitis, glaucoma &

hyphema)

**مُتَلَازِمَةُ الْإِثْبَابِ الْعَيْنِيَّةِ وَالزَّرَقِ وَالْعَمَرِ****الذَّمَوِيِّ**

حالة تظهر فيها هذه العلل في بعض حالات غرس عدسات الغرفة الأمامية ونادراً ما تحدث في حالات غرس العدسات في الغرفة الخلفية .

**Uhtoff s.****مُتَلَازِمَةُ يُوتُوْف**

ازدياد أعراض التصلب المنتشر أو التهاب العصب البصري حين ارتفاع درجة حرارة البدن أو عند اجراء التمارين المجهدة .

**V s.** مُتَلَازِمَةٌ فِي  
شدوذ تظهر فيه العين حولاً أنسياً عند  
النظر للأسفل أكثر مما تظهره عند النظر  
للأعلى .

### **Vogt-Koyanagi s.**

مُتَلَازِمَةٌ قُوَعَتْ كُويَانَاغِي  
التهاب العينية بالعينين مع انعدام أهداب  
العين والصلع واضطراب السمع .

### **Weber's s.** مُتَلَازِمَةٌ وَيْبِرْ

شلل العصب محرك العين الذي يولد  
جحوظها وفقدان منعكسي الضوء  
والتكيف في جهة الأصابة .

### **windshield wiper s.**

مُتَلَازِمَةٌ فِرْشَاةُ الرُّجَاج  
حركة عدسة داخل العين المتناوبة للجانبين  
( مثل فرشاة ماسحة زجاج السيارة ) في  
الغرفة الخلفية لعين سبب سوء تثبيتها .

**synechia** **التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ**  
التصاق القرصية أو جزء منها بالقرنية أو  
بالعدسة .

**annular s.** **التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْحَلَقِيّ**  
التصاق كل حافة القرصية بالعدسة .

**anterior s.** **التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْأَمَامِيّ**  
التصاق ندي بين القرصية والقرنية مسبباً  
انسداده زاوية الغرفة والزرق . ويمكن أن  
يتسبب الالتصاق عن الزرق أو الساد أو  
أورام العين أو عند تثقيها بالتهابات القرنية  
أو القرصية أو الهداى أو بعد الرضح أو  
الجراحة .

**circular s. (= annular s.)**  
**التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْحَلَقِيّ**

**peripheral anterior s.**  
**(= anterior s.)**

**التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْأَمَامِيّ**



### **posterior s.**

**التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْخَلْفِيّ**  
التصاق القرصية بغلاف العدسة أو بسطح  
الجسم الزجاجي مولداً حذقة غير منتظمة  
الشكل .

**ring s.** **التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْحَلَقِيّ**  
انظر ( annular s. )

**s. rupturing** **قَطْعُ التَصَاقِ الْقَرْحِيَّةِ**  
انظر ( = synechotomy )

**synechotome** **مِبْضَعُ التَصَاقِ الْقَرْحِيَّةِ**  
مبضع لقطع التصاقات القرصية .

**synechotomy** **قَطْعُ التَصَاقِ الْقَرْحِيَّةِ**  
عملية جراحية لقطع التصاقات القرصية .

**syneresis** **تَمَيُّعُ الْجِسْمِ الْهَدْيِيّ**  
تميع جزء من الجسم الهدبي وعادة ما يترافق مع  
سائحات منظورة فيه .

**synergism** **تَأْزُر**  
استعمال عقارين سوية لعلاج مرض واحد  
يسند كل منهما عمل الآخر .

**synergists** **مُؤَاَزِرَات**  
عضلتان واحدة في كل عين تحركان العينين  
باتجاه واحد مثل العضلة المستقيمة الوحشية في  
احدى العينين والعضلة المستقيمة الأنسية في  
العين الثانية .

**synophry** **اتِّصَالُ الْحَاجِبِينَ**  
حالة التحام حاجبي العينين .

**synophthalmia** **اتِّصَالُ الْعَيْنَيْنِ**  
حالة شاذة تتصل فيها أجزاء من العينين في خط  
الوسط .

**synophthalmos** مُتَّصِلُ الْعَيْنَيْنِ  
مريض مصاب باتصال العينين .

**synoptophore** مَقْوَمُ الْحَوَلِ الْإِنِّصَالِيِّ  
جهاز لتشخيص الحول وتقويمه بتارين التقويم  
البصري .

**syphilitic corneal vascularization**  
تَوَعِّي الْقَرْنِيَّةِ بِالْأَفْرَنْجِيِّ

ظهور أوعية دموية في القرنية في داء  
الأفرنجي .

**syphilitic keratitis**  
إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْإَفْرَنْجِيِّ  
انظر (keratitis)

**syringoma** وَرَمٌ غُدِّيٌّ عَرَقِيٌّ  
ورم الغدد العرقية الذي يمكن أن يتولد في  
لحمة العين .

# T

## T incisions شقوق T

شقوق بشكل T تعمل في الانحناءات الأكثر بروزاً في القرنية لسطها وذلك في معالجة لا بؤرية العين .

## t-test اختبار ت انظر (test)

## Taco test اختبار تاكو انظر (test)

## tangent screen شاشة تماسية انظر (screen)

## tap, choroidal بزل المشيمية بزل السائل من المشيمية والذي يسبب انفصالها .

## tape, optokinetic الشريط مُحرك العين شريط يحوي مربعات صغيرة أو خطوطاً يمكنه أن يولد رؤية العين عند امراره بسرعة أمامها اذا ثبتت بصرها على مربعاته أو خطوطه .

## tapetoretinal degeneration

تَنَكُّسُ بَسَاطِي شَبَكَوِيّ  
تتكس الشبكية وظهرتها الصبغية كمرض التهاب الشبكية الأنصبغي .

## tapetum choroideae

(= tapetum lucidum)

## بساط المشيمية

## tapetum lucidum

بساط المشيمية الصافي  
طبقة الخلايا الظهارية المشعة في الطبقة المشيمية لبعض الحيوانات كالقطط .

## tapetum nigrum طبقة المُقْلَة السوداء انظر (= stratum pigmenti bulbi oculi)

## tarsal glands الغدد الجفنية (= glandula tarsalis) انظر (gland)

## tarsal plate (= tarsal cartilage) غُضْرُوفُ الجفن ، صَفيحةُ الجفن انظر (plate)

## tarsectomy قَطْعُ غُضْرُوفِ الجفن قطع غضروف الجفن أو جزء منه جراحياً .

## tarsitis التهابُ الجفن التهاب غضروف الجفن أو حافته أو كل الجفن .

## tarso - جفنيّ ، رُصَفيّ ( سابقة )

## tarsconjunctival gland

(= tarsal gland)

## الغدد الجفنية

## tarso-orbital جفنيّ حجاجيّ متعلق بالجفن والحجاج .

## tarsomalacia ثَلِينُ الأَجْفَانِ ثلین غضروف أحد الأجفان .

## tarsophyma ورم جفنيّ أي ورم في الجفن .

## tarsoplasty رأبُ الجفن انظر (= blepharoplasty)

**tarsorrhaphy** رَقْوُ الْجَفْنِ  
انظر (= blepharorrhaphy)  
**tarsotomy** بَصْعُ الْجَفْنِ  
انظر (= blepharotomy)  
**tarsus** عُضْرُوفُ الْجَفْنِ  
انظر (= tarsal plate)

**t. inferior palpebrae**

عُضْرُوفُ الْجَفْنِ السُّفْلِيِّ  
الهيكل المتين من النسيج الضام الذي يغطي الجفن السفلي قوامه ويسمى الغضروف الهدبي أو الجفني السفلي .

**t. superior palpebrae**

عُضْرُوفُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ  
الهيكل المتين من النسيج الضام الذي يغطي الجفن العلوي قوامه ويسمى الغضروف الهدبي أو الجفني العلوي .

**tattooing, corneal** وَشْمُ الْقَرْنِيَّةِ  
تلوين القرنية الدائم بزرقها بمواد معدنية ملونة لتبديل لون ندية ببيضاء معينة فيها .

**tear, tears**

١. دُمْع ، دُمُوع ٢. مِرْقَة ، مِرْقَات  
افرازات مركبة من افراز الغدد الدمعية للعين والغدد الدمعية الاضافية ومن مخاطين الخلايا الكأسية للملتحمة وافراز غدد مايوميان الجفنية والافراز الدهني لغدد تاييز .

**artificial t's** دُمُوعٌ صُنْعِيَّةٌ  
عامل لترطيب القرنية يعوض عن قصور تكون الدمع .

**choroid t.** تَمَرَّقُ الْمَشِيمِيَّةِ  
تمزق المشيمية بسبب رضحي أو مرضي .  
**crocodile t's** دُمُوعُ الْقَصَاصِيحِ  
دماع العين عند الأكل أو المضغ .

**t. duct (= nasolacrimal duct)**  
القَنَاقَةُ الدَّمْعِيَّةُ الْأَثْفِيَّةُ  
انظر (duct)

**t. film** فِلْمُ الدَّمْعِ  
الطبقة الرقيقة من الدمع التي تنتشر على سطح العين والملتحمة .

**t. film break up time**

زَمَنُ تَقَطُّعِ فِلْمِ الدَّمْعِ  
مقياس للمدة التي يستغرقها فلم دمعي القرنية المصبوغ بالفلورسين كي يتقطع وهو مقياس لنوعية الدمع وفي الحالة السوية يستغرق ذلك ١٠ ٣٠ ثانية فإذا ما تقطع وظهرت بقع جافة في أقل من عشر ثوانٍ اعتبر ذلك ظاهرة مرضية .

**t. film, precorneal**

فِلْمُ دَمْعِ الْقَرْنِيَّةِ  
فلم الدمع الذي يغطي وجه العين ويتكون من ثلاث طبقات تتكون الخارجية منها من مادة دهنية تفرزها غدد مايوميان والغدد الزهمية وهي تبطيء تبخر الدمع ، وتفرز الغدد الدمعية الطبقة الوسطى التي توفر للقرنية المواد المغذية والبروتين والأكسجين ، أما الطبقة الداخلية فهي مخاطية تحافظ على التصاق فلم الدمع بسطح القرنية .

**t. layer, aqueous**

طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمَائِيَّةِ  
الطبقة الوسطى لفلم الدمع وهي أهم مكونات الدمع الذي يفرز انعكاسياً .

**t. layer, lipid** طَبَقَةُ الدَّمْعِ الدَّهْنِيَّةِ  
الطبقة الخارجية لفلم الدمع التي تفرزها غدد مايوميان وهي التي تقلل أو تمنع تبخر الدمع .

**t. layer, mucus**

طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمُخَاطِيَّةِ  
هي الطبقة الداخلية للدمع التي تحافظ على التصاقه بسطح القرنية أو الملتحمة .

**t. meniscus** شَرِيْطُ الدَّمْعِ الْهَامِشِيِّ  
(= marginal tear strip)  
انظر (t. strip)

**t. pump** مِصْبَحَةُ الدَّمْعِ  
الجهاز المسئول عن نزع الدمع من العين ويشمل عضلات الأجفان والكيس الدمعي والقنيتات والقناة الدمعية الأنفية .

**t. secretion, basal**

إفراز الدمع الأساسي  
افراز الدمع المستمر الذي لا تتحكم فيه  
المنعكسات أو السيطرة العصبية .

**t. secretion, reflex**

إفراز الدمع المنعكسي  
افراز الدمع المائي استجابة لتبجح العين  
بالمواد المهيجة أو في المنعكسات العاطفية .

**t. strip, marginal**

(= tear meniscus)

شريط الدمع الهامشي  
شريط الدمع المجاور لحافة الجفن ويدل  
سمكه على كفاءة فلم الدمع .

مِرْقَات رَضْحِيَّة traumatic t's  
تمزقات الأنسجة التي يولدها رضحها .

**teichopsia**

(= scintillating scotoma)

غُتْمَةٌ وَمَضَائِيَّة  
الحس بابصار ومضات ضوئية ذات حواف  
معرجة جدارية الشكل تظهر أمام العين .

تَوَسُّعُ الشَّعِيرَات telangiectasis  
ظهور شبكة من الشعيرات المتوسعة على  
الشبكية مع وذمتها .

صُدْغ (ج : أَصْدَاغ) temple  
الجهة الوحشية للقسم العلوي من الرأس وعلى  
جهتيه .

أُذْرُغُ النَّظَارَةِ temples  
أذرع النظارة التي ترتكز على الأذن .

**temporal arteritis**

الْتِهَابُ الشَّرَايِين الصَّدْغِيَّة  
التهاب يصيب الشيوخ ويتصف بارتفاع سرعة  
تغل الكريات والتهاب الأوعية العملي الخلايا  
العام ويصيب شرايين الصدغ بصورة خاصة  
وقد يصيب شريان الشبكية ويؤدي إلى  
العمى .

الْهَلَالُ الصَّدْغِيّ temporal crescent  
تنكس حشري هلال الشكل في الجهة  
الصدغية من القرص البصري .

**Tenon's capsule (= vagina bulbi)**

مِحْفَظَةُ تَيْتُون  
انظر (capsule)

التَّهَابُ مِحْفَظَةُ تَيْتُون tenonitis  
التهاب الحفظة تحت الملتحمة .

**tenotomy**

قَطْعُ الْوَتْرِ  
عملية قطع وتر إحدى عضلات العين  
الخارجية لتقليل حركتها في علاج الحول .

**tension headache**

صُدَاغٌ تَوْتَرِيّ  
نوع من الصداع يتولد عن الارهاق في العمل  
أو القلق المستمر ويؤثر على المنطقة القذالية  
للرأس بصورة خاصة .

**tension, intraocular**

ضَغْطٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
ضغط السوائل داخل العين الذي يتراوح بين  
١٠ - ٢١ مم من الزئبق .

قَاعُ عَيْنٍ ذُو مَرَبَعَات tessellated fundus  
حتل شبكي بشكل مربعات الشطرنج .

**test**

إِحْتِبَارٌ ، فَحْصٌ  
إِحْتِبَارُ الصُّورَةِ التَّلَوِيَّةِ afterimage t.  
اختبار التناسب الشبكي وذلك بأسقاط  
ضوئين ومضيين على العين احدهما  
عمودي والآخر أفقي فتدرك العين  
السليمة الصورتين التلويتين بشكل صليب  
مقاطع في المركز تماماً .

**Bielschowsky's head tilt t.**

إِحْتِبَارُ مَيْلَانِ الرَّأْسِ لِبِلْشَوْفْسْكِ  
اختبار للتفريق بين شلل العضلة المائلة  
العلوية وشلل العضلة المستقيمة العلوية  
بالجهة المعاكسة . فينظر المريض الى  
الهدف ويميل رأسه الى جهة المائلة العلوية  
المشكوك بشللها فاذا ارتفعت العين للأعلى  
كان ذلك دليلاً على شلل هذه العضلة .

**biopter t.**

إِحْتِبَارُ إِدْرَاكِ الْعُمُقِ  
استعمال منظار تجسمي لقياس ادراك  
تجسم المراتب وعمقها .

**cover t.**

إِحْتِبَارُ التَّغْطِيَةِ  
اختبار يستعمل لتشخيص الحول فعند

تغطية العين المثبتة للبصر تتحرك العين غير المستقيمة لتثبيت بصرها على الجسم المنظور .

**cover, alternation, t.**

**إختبار التغطية التناوبي**

إذا تحركت العين المغطاة عند ازالة الغطاء عنها لتثبت بصرها على الجسم المنظور يحدث مايسمى بالتناوب البصري .

**cover, cross, t. (= cover t.)**

**إختبار التغطية التصالي**

**cover, single, t.**

**إختبار التغطية الفردى**

عند تغطية أحد العين تتحرك الثانية المنحرفة لتثبت بصرها على الجسم المنظور .

**cover uncover t.**

**إختبار التغطية والكشف**

تثبت العينان على جسم في الساحة البصرية ثم تغطي احدهما وتلاحظ حركتها عند رفع الغطاء عنها فاذا تحركت العين الى الجهة الصدغية عرفنا بوجود احوال انسي فيها .

**dark adaptation t.**

**إختبار التلاؤم للظلام**

اختبار لنقص الفيتامين أ يعتمد على أساس أن نقصه يؤدي إلى ضعف رؤية الأجسام ضعيفة الاضاءة في غرفة مظلمة .

**dark room t. إختبار الغرفة المظلمة**

فحص يجري لمعرفة استعداد المريض للأصابة بزرق الزاوية الحادة حيث يقاس توتر العين بالتسطيح وبعد تركه ساعة في غرفة مظلمة يقاس التوتر ثانية بنفس الطريقة .

**Farnsworth – Munsell**

**color t.**

**إختبار اللون لفارنورث مونسل**

اختبار لوني يحتوي على ٨٤ لوناً مرتبة

حسب تدرجها لفحص الرؤية اللونية وعمى الألوان .

**flash light t. إختبار الضوء الومضي**

اختبار لفحص عيوب استجابات الحدقة مثل الحدقة الغونية .

**fly t. إختبار الذبابة**

اختبار لقابلية ادراك العمق حيث يبصر المريض خلال عدسة مستقطبة ويطلب منه لمس جناح ذبابة صناعية توضع أمامه فالشخص السليم يتمكن من ذلك بسهولة .

**fogging t. إختبار الإصتباب**

طريقة لفحص الخطأ الانكساري للعين وذلك بجعل بصر المريض قصيراً بوضع عدسات محدبة أمام عينية كي ترتخي عضلات التكيف فيها قبل استعمال العدسات الانكسارية .

**forced duction t.**

**إختبار السحب القسري**

اختبار لتعيين وحود تحديد لحركة عضلات العين فاذا ما ظهر أي تقييد لحركة العين المحركة باليد فيدل ذلك على وجود مقيد آلي لحركتها يعكس حالات الاعتلال العضلي أو العصبي فيها حيث لا تتحدد حركة العين المحركة .

**Hess screen t. إختبار لوحة هيس**

اختبار لتعيين وحود الحول ودرجته .

**Hirshberg t. إختبار هيرشبرغ**

اختبار لفحص الحول عند الأطفال فاذا ما وجه ضوء ومضي الى عيني طفل فلا بد أن تشاهد نقطتا الأضاءة في عييه داخل الحدقة والى الجهة الأنفية من مركزها في الحالات الطبيعية .

**Ishihara's t. إختبار إيشيهارا**

اختبار لفحص اختلال رؤية الألوان أو عمى الألوان باستعمال رسومات فيها نقاط دائرية ذات ألوان وأحجام مختلفة وتشكل خطوطاً أو أرقاماً أو رسوماً

متباينة يراها السليم بشكل يختلف عما يراها به المصاب بمعنى الألوان .

**Jaeger's t.** اختَبَارُ يِيجَر

اختبار للرؤية القريبة حيث تعرض الكتابة بمجموع مختلفة وذات خطوط مختلفة السمك .

**Krimsky's prism t.**

اختَبَارُ مَنْشُورِ كَرِيمسكي

يوجه ضوء الى عين المريض وتلاحظ نقطة انعكاسه من الحدقة ثم يوضع منشور أمام العين الحولاء حتى تحول هذه النقطة الى مركز الحدقة وتدل درجة المنشور اللازم لذلك على درجة الحول .

**Lancaster screen t.**

اختَبَارُ شَاشَةِ لَانكاستِر

اختبار لقياس درجة عدم توازن حركات عضلات العين .

**t. letters** حُرُوفُ الاختَبَارِ

حروف اختبار البصر التي توجد في لوحات سنيل لفحص شدة البصر .

**t. light** ضَوْءُ الفَحْصِ

ضوء كشاف يستخدم لفحص العين ومنعكساتها .

**light-stress t.** اختَبَارُ ارْهَاقِ الضَّوْءِ

اختبار لفحص وظيفة البقعة اذ يوجه ضوء ساطع اليها وثم يقاس الوقت اللازم لاستعادتها لبصرها الطبيعي . فالمصاب بمرض في البقعة يحتاج الى وقت طويل لاسترجاع وظيفتها .

**Maddox wing t.**

اختَبَارُ جَنَاحِ مَادوكس

آلة لتعيين وجود الأحوال عند النظر القريب ودرجته .

**Mecholyl t.** اختَبَارُ الميَكُولِيل

اختبار لتأثير الحدقة بمتلازمة اديس حيث تكون الحدقة مفرطة التحسس للميكوليل اذ أنها لا تستجيب للتنبيه بالضوء المباشر

ولكنها تستجيب لقطرة واحدة من الميكوليل .

**mydriatic t. for angle closure glaucoma**

الاختَبَارُ المُوسِع للحدقة في زَرْقِ الانْسِلَاقِ الزَّاوِي

تقطر قطرتان من ٥٪ يوكوتروين أو ٥٪ تروبيكاميد ( ميدرياسيل ) في كيس الملتحمة ويعتبر ارتفاع ٨ مم أو أكثر في ضغط داخل العين بعد ساعة واحدة نتيجة موجبة .

**Paredrine t.** اختَبَارُ البارِدِرِين

اختبار محاكي الودي يستعمل لتشخيص متلازمة هورنر بعد العقدية .

**provocative t.** اختَبَارُ تحْرِيطِي

اختبار يعتمد على تحريض ضغط داخل العين على الارتفاع ويستعمل في تشخيص الزرق .

**saccharine lacrimal t.**

الاختَبَارُ الدَّمْعِي بالسَّكَّرِين

زرق مادة سائلة حلوة عبر العينات الدمعية للكشف عن انفتاحها أو عدمه اذ يشعر المريض بالطعم الحلو في فمه في حالة انفتاحها .

**Schirmer t.** اختَبَارُ شِيرْمَر

اختبار لتقدير افراز الدمع بوضع ورق نشاف في جوف العين لمدة خمس دقائق وقياس درجة رطوبتها بعد ذلك .

**Seidel's t.** اختَبَارُ سِيدِل

اختبار يتم باستعمال فلورسئين للكشف عن وجود جرح مسرب للخلط المائي من العرفة الأمامية للخارج .

**traction t.** اختَبَارُ الجَرِّ

( - forced duction t. )

اختبار يجري تحت التخدير الموضعي أو العام لتعيين فيما اذا كان تحديد حركة العين مسبباً عن شلل العضلات أو طولها أو انحاسها فإذا كان مسبباً عن الشلل فانها



تتحرك بسهولة أما اذا كان السبب هو  
الاعباس فانها لا تتحرك بسهولة .

#### water-drinking t.

##### إختبارُ شَرْبِ الماءِ

اختبار الزرق التحريضي الذي يعتمد على  
شرب لتر واحد من الماء البارد بعد امتناع  
عنه لفترة ثلاث ساعات وهذا الشرب  
السرّيع للماء يزيد من تكوين الخطط المائي  
للعين فيسبب زيادة عالية في ضغط داخل  
العين المصانة بالزرق .

#### Wirt stereo t.

##### إختبار فيرت التجسيمي

اختبار لفحص الرؤية العميقة الخمسة .

#### Worth four-dot t.

##### إختبار أربع نقاط وُرت

اختبار لفحص غمش العين ، يرتدي  
المريض نظارة بعدستين واحدة حضراء و  
الأخرى حمراء ويشاهد أربع دوائر واحدة  
حمراء وأخرى بيضاء واثنين  
خضراوين . فاذا ماشاهد المريض أربع  
دوائر فلا غمش لديه أما اذا شاهد ثلاث  
مها فلديه غمش أما اذا شاهد خمس دوائر .  
فيكون معدوم الأندعام .

#### testing, caloric فحص حراري

فحص يجري بوضع ماء بارد وساخ في أذن  
المريض الخارجية وملاحظة حركات العين  
لتعيين أي شلل عصبي فيها .

#### theory, duplicity, of vision

##### نظرية ثنائية الإبصار

النظرية التي تنص على وجود نوعين من  
المستقبلات البصرية ، العصيات التي لها  
حساسية عالية وتحس الرؤية الظلامية وهي  
تكثر في محيط الشبكية ، والمخاريط التي تحس  
الرؤية الضوئية الملونة والمير البصري وهي تكثر  
في مركز الشبكية .

#### theory, trichromatic color

(= Young Helmholtz theory)

##### نظرية ثلاثية الألوان

#### theory, Young-Helmholtz

##### نظرية يُونغ - هيلمهولتز

نظرية رؤية الألوان التي تنص على وجود ثلاثة  
أنواع من المستقبلات الضوئية في الشبكية  
للأحمر وللأخضر وللأزرق وتستجيب  
بمختلف الدرجات لمختلف ألوان الضوء .

#### therapy, occlusion علاج بالغلُق

علاج يستعمل لزيادة ابصار العين في الغمش  
بغلُق العين السليمة محاجز .

#### thermal keratoplasty

##### رَأْبُ القرنية الحراري

انظر (keratoplasty)

#### thermal sclerectomy

##### بَضْعُ الصلبة الحراري

انظر (sclerectomy)

#### thinning, scleral ترقق الصلبة

حالة تقل فيها سماكة الصلبة وتحدث في الزرق  
الحلقي وتلين الصلبة الثاقب .

#### three color vision

##### إبصارٌ ثلاثي الألوان

انظر (= trichromatic vision)

#### three dimensional vision

##### إبصارٌ مُجسّم

انظر (= stereoscopic vision)

#### three-snip operation

##### عمليةُ القَصّات الثلاث

عملية جراحية لتوسيع نقطة العين والقنيتان  
الدمعية بثلاثة شقوق .

#### threshold, visual sensation

##### عَتَبَةُ الحسّ البصري

أصغر منه ضوئي يمكنه أن يولد حساً بصرياً .

#### thrombosis (ج : خُثَارَات)

تكون أو وجود خثرة دموية .

#### thrombosis, cavernous sinus

##### خُثَارُ الجَيْبِ الكَهْفِيّ

خثار في الجيب الكهفي .

**thrombosis, central retinal vein**

انسداد الوريد الشبكي المركزي  
(= central retinal vein  
occlusion)

**thrombotic glaucoma** زَرْقٌ حُثْرِيّ  
(= neovascular glaucoma) انظر

**thyroid exophthalmos**

جُحُوطٌ دَرْقِيّ  
جحوظ كرة العين المترافق مع اعتلال الغدة  
الدرقية .  
انظر (exophthalmos)

**thyroid ophthalmopathy**

إعتلال العين الدرقي  
آفات العين في اعتلال الغدة الدرقية .

**thyroid squint** حَوَلٌ دَرْقِيّ  
حول ينتج عن إصابة عضلات العين في  
الاعتلال الدرقي .

**tic douloureux**

(= trigeminal neuralgia)  
عَرَّةٌ مُؤَلِّمَةٌ  
انظر (neuralgia)

**tic douloureux tearing**

دُمَاعُ العَرَّةِ المؤلِّمة  
دماع العين في حالات العرة المؤلمة .

**tight lens** عَدَسَةٌ مَشْدُودَةٌ  
انظر (lens)

**t.l. syndrome**

مُتَلَايِمَةُ العَدَسَةِ المَشْدُودَةِ  
انظر (syndrome)

**tigroid fundus** قَاعُ عَيْنٍ أَلْمَرِ  
قاع عين ذو بقع شبيهة بجلد النمر .

**tobacco amblyopia** غَمَشٌ بُيَغِيّ  
انظر (amblyopia)

**tomography** تَصْوِيرٌ مَقْطَعِيّ  
طريقة تصوير شعاعية تصور بها مقاطع من  
الأعضاء العميقة بسمك أقل من مليمتر  
واحد .

**computerized axial t.**

(= CAT scan)

تَصْوِيرٌ مَقْطَعِيّ مَحَوْرِيّ مُحَوَّسَبٌ  
طريقة تصوير شعاعي لتحديد أية كتلة  
لينة في الجسم أو العضو .

**tonic pupil** حَدَقَةٌ مُتَوَرِّةٌ  
انظر (pupil)

**tonogram** مَخْطُوطُ الضَّغْطِ  
مخطط يبين ضغط داخل العين .

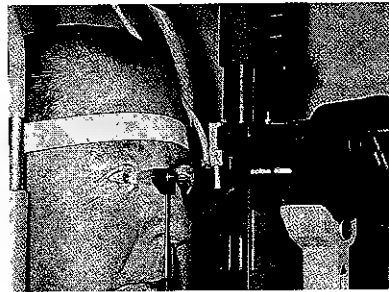
**tonography** تَحْطِيطُ الضَّغْطِ  
طريقة لفحص نزح الخط المائي من العين تحت  
الضغط المستمر الذي يولده مقياس الضغط  
على العين لمدة ٤-٥ دقائق .

**tonometer** مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ العَيْنِ  
آلة لقياس ضغط داخل العين .

**air puff t.** مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ العَيْنِ الهَوَائِيّ  
آلة قياس ضغط داخل العين والتي لا  
تلامسها وإنما تحس انبعاث سطح القرنية  
بتوجيه تيار هوائي مضغوط عليها فتقيس  
درجة انبعاثها وشدة ضغط داخل  
العين .

**applantation t.**

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ العَيْنِ التَّسْطِيطِيّ  
جهاز يقيس ضغط داخل العين بقياس  
الضغط اللازم لتسطيح مساحة معينة من  
القرنية .



**contact t.** مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ العَيْنِ التَّلامُسِيّ  
مقياس التوتر الذي يوضع على سطح  
القرنية مباشرة .

**electronic t.**

**مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِلِكْتُرُونِيِّ**  
مقياس توتر العين الأنعاجي ولكنه مربوط  
بجهاز الكتروني يقيس شدة التوتر .

**Goldmann's applantation t.**

**مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ التَّسْطِيجِيِّ لِكَوْلْدْمَان**  
مقياس تسطيحي لقياس ضغط داخل  
العين ولكنه يستثنى تأثير مقاومة الصلبة .

**impression t.**

**مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِنْطِبَاعِيِّ**  
مقياس يقيس الضغط المباشر على العين .

**indentation t.**

**مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِنْبِعَاجِيِّ**  
طريقة قياس ضغط العين باستعمال  
مكابس مختلفة الأوزان تبعج القرنية  
وتقيس الضغط بمدى الانبعاج المولد .

**Mckay – Marg t.**

**مِقْيَاسُ مَآكَاي مَارْغ لَتَوَثُّرِ الْعَيْن**  
مقياس توتر عيني تسطيحي يقيس التوتر  
بوضعه على القرنية مباشرة .

**McLean t.**

**مِقْيَاسُ مَآكِلِين لَتَوَثُّرِ الْعَيْن**  
مقياس يقيس ضغط العين وفيه مؤشر يقرأ  
عليه الضغط مباشرة .

**pneumatic t.**

**مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْهَوَائِيِّ**  
(= air puff t.) انظر

**Schiotz t.**

**مِقْيَاسُ شَايَوِثْز لَتَوَثُّرِ الْعَيْن**  
مقياس يسجل ضغط داخل العين بوضعه  
على القرنية مباشرة وتظهر قراءة على  
مؤشره بالمليمترات من الزئبق ثم يستعان  
بجدول لمعرفة ضغط العين .

**tonometry**

**قِيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْن**  
قياس ضغط داخل العين باستعمال أي من  
مقاييس توتر العين .

**digital t.**

**قِيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ بِالْأَصْبَعِ**  
تقدير ضغط داخل العين بالضغط  
بالأصابع عليها .

**topical anesthetic**

**مُخَدِّرُ مَوْضِعِي**  
مخدر يوضع على سطح العضو أو النسيج  
مباشرة كاللتراكاين ( بونتوكاين ) أو  
الكوكاين وتخدر هذه المادة سطح القرنية أو  
المنحمة ولكنها تثبط الشام جروحها وقد  
تؤدي الى تشوه سطحها .

**topical drug**

**دَوَاءٌ مَوْضِعِي**  
علاج يوضع مباشرة على سطح العين  
كالقطرات والمراهم .

**topogometer**

**مِقْيَاسُ الْقَلَنْسُوءَةِ الْبَصْرِيَّةِ**  
مقياس يقيس حجم القلنسوة البصرية وهي  
القمة الكروية للقرنية .

**toric lenses**

**عَدَسَاتٌ حَيْدِيَّةٌ**  
انظر (lens)

**toroidal lenses**

**عَدَسَاتٌ حَيْدِيَّةٌ**  
انظر (lens)

**torsion**

**إِنْفِتَالٌ ، لَوِي**  
دوران العين حول محورها الطويل مثل دوران  
العجلة .

**torticollis, ocular**

**صَعْرٌ عَيْنِي**  
صعر يتسبب عن لا بؤرية العين الشديدة أو  
عن شلل عضلاتها .

**tortuosity**

**تَعْرُجٌ**  
عدم استقامة مسير شريان أو وريد أو  
عصب .

**retinal arterioles t.**

**تَعْرُجُ شَرِيَنَاتِ الشَّبَكِيَّةِ**  
التواءات في مسير شريينات الشبكية .

**retinal veins t.**

**تَعْرُجُ أَوْرْدَةِ الشَّبَكِيَّةِ**  
التواءات في مسير شريينات الشبكية .

**total hyperopia**

**مَدُّ الْبَصَرِ الْكُلِّي**  
انظر (hyperopia)

**total hyphema**

**عَمَرٌ دَمَوِيٌّ كَامِلٌ**  
انظر (hyphema)

غَرَسُ القرْنِيَّةِ الكَامِلِ total keratoplasty  
انظر (keratoplasty)

داء السَّهْمِيَّاتِ العَيْنِيَّ toxocariasis, eye  
الأصابة بطفيلي السهمية الكبية التي تؤدي  
بالإضافة لأعراضها العامة الى تولد آفات  
حبيبية بيضاء في الشبكية والمشيمية والتهاب  
الجسم الهدبي وهي عادة ما تصيب الأطفال  
وتنتقل عن طريق الكلاب .

داء المَقْوَسَات toxoplasmosis  
مرض حمجي تسببه الديدان المقوسة والذي  
يسبب التهاب المشيمية والشبكية وقد يصيب  
منطقة بقعة العين .

أَحْيَاؤُ التَّرَائِقِ trabecular spaces  
انظر (spaces)  
الْأَلْيَافُ التَّرْيِيقِيَّةُ trabecular fibers  
انظر (fibers)

trabecular meshwork  
الشَّبِيكَةُ التَّرْيِيقِيَّةُ  
انظر (meshwork)

قَطْعُ التَّرَائِقِ trabeculectomy  
قطع الحواجز الترييقية ورفع جزء منها لتسهيل  
نزع الخلط المائي وهي إحدى عمليات  
الترشيح لعلاج الزرق مفتوح الزاوية .

trabeculoplasty, laser  
رَأْبُ التَّرْيِيقِ بِاللَّيْزَرِ  
استعمال الليزر لتقليص الشبكية الترييقية  
لتسهيل نزع الخلط المائي في الزرق .  
بَضْعُ التَّرْيِيقِ trabeculotomy  
بضع الترييق جراحياً وهي إحدى عمليّات  
الزرق الولادي .

trabeculum  
تَرْيِيقُ  
النسيج الترشيحي الذي يوجد في الزاوية  
القزحية القرونية الذي يرح من خلاها الخلط  
المائي الى قناة شليم .

corneoscleral t.

التَّرْيِيقُ الْقَرْنَوِيّ الصُّلْبَوِيّ  
الترييق الموجود عند اتصال القرنية  
بالصلابة .

حَثَرٌ ، تَرَاخُومًا trachoma  
مرض حمجي مزمن في الملتحمة والقرنية  
يتصف بتكون جريبات في الملتحمة ثم يولد  
ندبات فيها وفي القرنية ومن اعراضه رهاب  
الضوء والدماع ، وتولده جراثيم المتدثرات  
الحثرية .

حَثَرٌ فَعَالٌ active t.  
حثر يتصف باحمرار العين وتوليد جريبات  
في الملتحمة مع دماغ وحس بالتحريش  
وحرشفة برعمية في قشاطات الملتحمة .  
حَثَرٌ تَكْسِيّ degenerative t.  
حثر يتصف بترسبات وتلفيات على سطح  
الملتحمة .

تَرَسُّبَاتٌ حَثَرِيَّةٌ t. deposits  
انظر (= concretions)

t. inclusion bodies  
أَجْسَامٌ إِشْتِمَالِيَّةٌ حَثَرِيَّةٌ  
خلايا اشتالية تجمع في الملتحمة عند  
الاصابة بالحثر ومن الممكن قشطها من  
سطح الملتحمة وفحصها مجهرياً ويدل  
وجودها على الإصابة بالحثر .

t. mechanical painting  
مَسُّ الحَثَرِ الآلِيّ  
إحدى الطرق القديمة لمعالجة الحثر وذلك  
بقشط الملتحمة بمقشطة آلية .

t. mechanical scraping  
قَشْطُ الحَثَرِ الآلِيّ  
أخذ عينات بواسطة قشط الملتحمة  
لفحص الأجسام الاشتالية الحثرية .

t. pannus  
سَبَلٌ حَثَرِيّ  
توعي محدث مع كثافة قرنية تتولد في  
الجزء العلوي من القرنية في الحثر .

rough t.  
حَثَرٌ خَشِنٌ  
حثر يتصف بترسبات وتيفات على سطح  
الملتحمة ويشعر المريض بتخربات  
وبوجود مواد خشنة في عينيه .

trachomata  
حَثَرَاتٌ  
جمع حثر .

trachomatous حَثْرِيّ

متعلق بالحثر أو مصاب به .

tract, optic السَّبِيل البَصَرِيّ

السييل العصبي الذي يبدأ من التصالب البصري ويسير حول سويق المخ ثم ينقسم الى جذر وحشي وآخر انسي ينتهيان في الأكيمة العليا والحسم الركبي الوحشي على التوالي .

traction test إَحْبِيَاؤُ الجَرّ

انظر (test)

traction, vitreous سَحْبُ الثَّرَجَاجِيّ

هو سحب شريط من الزجاجي للشبكية مولداً ثقباً فيها أو انفصالها ويزال بعملية استئصال الزجاجي .

transient ischemic attacks هَيْجَمَاتُ إِقْفَارِيَّةٍ عَابِرَةٍ

نوبات عابرة من فقدان البصر بسبب توقف جريان الدم في العين .

transillumination تَنْصُوءُ

فحص الجسم بأمرار شعاع ضوئي من خلاله بحيث يقع الجسم بين مصدر الضوء وعين الفاحص .

transitional zone مَنَاطِقَةُ التَّحَوُّلِ

منطقة القرنية التي تقع بين منطقة قمتها وبين حوفها .

translucence, iris شَفَافِيَّةُ الْقَرَحِيَّةِ

حالة تنقص فيها صباغ القرنية مثل البهق ويمكن كشفها بالأضاءة الخلفية .

translucent شَافٍ ، شَفِيفٌ

جسم يمرر الضوء ولكنه يشره ولذلك لا يمكن رؤية الأجسام الموجودة خلفه بوضوح تام .

transmission, light إِنْتِقَالُ الضَّوءِ

نسبة الضوء المار خلال العدسة من الضوء الساقط عليها .

transparency, corneal

شَفَافِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ

التكوين الفيزيولوجي للقرنية الذي يجعلها صالحة لأمرار الضوء خلالها من دون تشويه .

transparency, lens شَفَافِيَّةُ الْعَدْسَةِ

التكوين الفيزيولوجي لعدسة العين الذي يجعلها صالحة لأمرار الضوء خلالها من دون تشويه .

transplant, corneal غَرْيَسَةٌ قَرْنَوِيَّةٌ

القرنية التي تؤخذ من معطي لغرسها في عين المتلقي .

transplantation غَرْسٌ

تحويل جزء سليم من موضع أو من شخص لآخر ويستعمل المصطلح هنا ليدل على تحويل جزء صدغي أو أنفي من عضلة فعالة سليمة ومن دون قطع اعصابها منها للتعويض عن عضلة عينية مثلولة .

allogenic t. غَرْسٌ مِثْلِيّ

غرس نسيج بين حيوانات متغايرة جينياً ولكنها من نوع واحد .

corneal t. غَرْسُ الْقَرْنِيَّةِ

غرس قرنية من عين شخص معطي بمحل قرنية الشخص المتلقي لمعالجة عتامة القرنية أو بعض أمراضها الأخرى .

heterotopic t. غَرْسٌ غَيْرِيّ

غرس نسيج خاص بمنطقة من الجسم الى منطقة أخرى مغايرة .

homotopic t. غَرْسٌ مِثْلِيّ

انظر (= orthotopic t.)

orthotopic t. غَرْسٌ مِثْلِيّ

غرس نسيج من منطقة الى منطقة أخرى في الجسم مشابهة لها .

syngenesioplasmic t. غَرْسٌ إِسْوِيّ

غرس نسيج من شخص الى قريب له من نوعه مثلاً من أم الى ولدها أو من أخ لأخيه .

transposition تَغْيِيرُ الْوَضْعِ

عملية تغيير العدسات من اسطوانية موجبة الى اسطوانية سالبة أو بالعكس من دون تغيير قدرتها الأنكسارية . فمثلاً

$$+2 \times 1 - 90^\circ + 3 \times 180^\circ$$

والقاعدة هي إضافة القيمة الأسطوانية الى

القيمة الكروية وتغيير اشارة الأسطوانة وتدوير المحور ٥٩٠ .

**transudate** (ج: رَشْحَات) رَشْحَة مادة سائلة تمر من خلال غشاء أو تخرج من نسيج بسبب التهابي . وتختلف الرشحَة عن النضجة بكثرة سائلها وقلة احتوائها على البروتين والخلايا والمواد الصلبة التي تولدها الخلايا .

**Tranta's dots** نَقَاطُ تَرَانْتَا (dot) انظر

**trauma** رَضْح (ج: رَضُوح) جرح أو إصابة سواء كانت جسدية أو نفسية .

**traumatic** رَضْحِي نسبة الى الرضخ أو مصاب به .

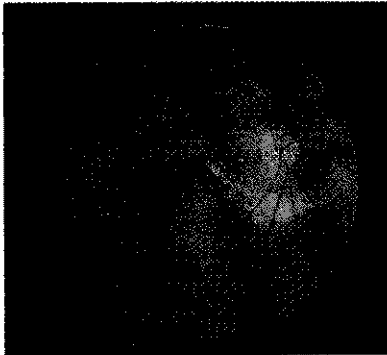
**t. aniridia** إِبْدَامُ الْقُرْحِيَّةِ الرَضْحِيَّ (aniridia) انظر

**t. cataract** سَادُّ رَضْحِيَّ (cataract) انظر

**t. mydriasis** تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ الرَضْحِيَّ (mydriasis) انظر

**t. ptosis** إِطْرَاقُ رَضْحِيَّ (ptosis) انظر

**t. tears** مَزَقَّاتُ رَضْحِيَّة (tear) انظر



**t. tear, choroidal**

تَمَزَّقُ مَشِيمِي رَضْحِيَّ تمزق المشيمية نتيجة آفة رضحية .

**t. tear, retinal**

تَمَزَّقُ شَبَكْوِي رَضْحِيَّ تمزق الشبكية نتيجة آفة رضحية .

**t. ulcer** قَرْحَةٌ رَضْحِيَّة (ulcer) انظر

**treatment** مُعَالَجَةٌ ، عِلَاج علاج المريض ورعايته بهدف شفائه أو تخفيف آلامه أو إزالة أي عيوب أو تشوهات في عضو أو جزء من جسمه أو إطالة عمره .

**active t.** مُعَالَجَةٌ مُعَالَّة علاج موجه مباشرة لمعالجة المرض أو الإصابة .

**conservative t.** مُعَالَجَةٌ مُحَافَظَةٌ علاج مصمم لتجنب العلاج الجراحي أو الجذري خاصة في الأشخاص المسنين أو ضعاف البنية .

**curative t.** مُعَالَجَةٌ شَافِيَّة علاج فعال مصمم لشفاء المريض بعكس العلاج الملطف .

**empiric t.** مُعَالَجَةٌ تَجْهِيْة علاج بوسائل اثبتت التجربة بفائدتها ولا تعرف طريقة عملها .

**palliative t.** مُعَالَجَةٌ مُلْطَفَةٌ علاج لتسكين الألم والضغط ولكنه غير كاف لشفاء المريض .

**preventive t.** مُعَالَجَةٌ وَقَائِيَّة علاج للوقاية من المرض أو من تطوره .

**prophylactic t.** مُعَالَجَةٌ وَقَائِيَّة (= preventive t.)

**rational t.** مُعَالَجَةٌ تَرْشِيْدِيَّة علاج مبني على المعرفة التامة بالمرض ومسبباته وبالوسيلة العلاجية المستعملة .

**surgical t.** مُعَالَجَةٌ جِرَاحِيَّة علاج المداخلَة أو العمليات الجراحية .

**symptomatic t.** مُعَالَجَةُ الْأَعْرَاض علاج الأعراض فقط وترك المرض ليأخذ تطوره الطبيعي للشفاء .

tremor

رُعَاش

اهتزاز الجسم أو العضو لا ارادياً .

orbicularis oculi t.

رُعَاشُ عَصَلَةِ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةِ

تقلص لا ارادي في العضلة الدويرية يحدث

بسبب تعبها وأحياناً بسبب داء باركنسون

أو التصلب اللويحي .

tremulous iris

قُرْحِيَّةُ رُعَاشِيَّة

انظر (iris)

trephination

نَقَب

عملية نزع الزرق باستعمال المنقب لعمل فتحة

في المنطقة القرونية الصلبة .

triad, charcot's

ثَلَاثِيَّةُ شَارْكَوَت

رَأْرَأَةُ الْعَيْنِ وَالْأَرْتَعَاشُ الْقَصْدِي ( رُعَاشُ

الحركة ) والكلام الموقع وكلها أعراض تحدث

في الأمراض مزيلة النخاعين مثل التصلب

المتعدد في أدواره الأخيرة .

trial case, lenses

صَنْدُوقُ عَدَسَاتِ الْإِخْتِبَارِ

صندوق يحوي عدسات الفحص وملحقاتها

التي تستعمل عند فحص انكسارية العين .

trial frame

إِطَارُ الْإِخْتِبَارِ

إطار توضع فيه العدسات عند فحص

انكسارية العين عند المريض .



trichiasis

شَقْرَة

حالة نمو وانشاء اهداب الأجفان للداخل .

trichoepithelioma

ظَهَارُومُ شَعْرِي

ورم حميد يصيب حريبات الشعر .

trichoma

شَتْرٌ إِنْسِي

انظر (= entropion)

trichomatous

مَشْتَوِرٌ إِنْسِي

شخص مصاب بشتري انسي .

trichromat

ثَلَاثِي الْأَلْوَانِ

شخص سوي يرى الألوان الأولية الثلاث

وتحتوي عيناه صبغات الرؤية اللونية الثلاثة .

trichromatic color theory

( = Young Helmholtz theory)

نَظَرِيَّةُ ثَلَاثِيَّةِ الْأَلْوَانِ

انظر (theory)

trichromatopsia

إِبْصَارُ الْأَلْوَانِ الثَّلَاثَةِ

المقدرة على رؤية الألوان الأولية الثلاثة أي

بصر الألوان السوي .

trifocal lens

عَدْسَةٌ بِثَلَاثِ بُؤَر

انظر (lens)

trigeminal nerve

العَصَبُ ثَلَاثِي التَوَائِمِ

انظر (nerve)

trigeminal shield

حِجَابٌ ثَلَاثِي التَوَائِمِ

حجاب واقٍ يثبت على اطار النظارات من

الجانبين ليقى العين عند شلل العصب السابع

والخامس .

triplopia

رُؤْيَةٌ ثَلَاثِيَّة

انظر (= triple v.)

trisomy

ثَلَاثُ صِبْغِي

وجود صبغي اضافي ثالث من نوع معين في

خلية ثنائية الصبغيات .

tritanomalopia

عَمَشُ الْأَزْرَقِ

نقص رؤية اللون الأزرق والمقدرة على رؤية

اللونين الأحمر والأخضر فقط .

tritanomaly

عَمَشُ الْأَزْرَقِ

انظر (= tritanomalopia)

tritanopia

عَمَى الْأَزْرَقِ

عيب بصري نادر يتصف بعدم رؤية اللون

الأزرق والأصفر مع الاحتفاظ بالقدرة على

رؤية الأحمر والأخضر .

tritanopic

أَعْمَى الْأَزْرَقِ

المصاب بعَمَى الْأَزْرَقِ .

# U

**ulcer** قَرْحَة

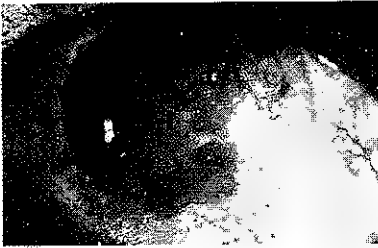
عيب موضعي أو حفرة في سطح النسيج أو العضو يتسبب عن خثارة نخر النسيج الإلتهابي .

**acute u.** قَرْحَة حَادَّة

قرحة تتولد عن التهاب حاد .

**ameboid u.** قَرْحَة أَمِيْبِيَّة

قرحة أميبية الشكل تصيب القرنية .



**aphthous u.** قَرْحَة فَلَاحِيَّة

قرحة صغيرة بيضاء أو حمراء اللون تصيب الفم غالباً .

**avitaminosis u.**

قَرْحَة عَوَزِ الْفِيْتَامِيْنَات

قرحة تتولد عن نقص بعض الفيتامينات .

**avitaminosis corneal u.**

قَرْحَة قَرْوِيَّة بِعَوَزِ الْفِيْتَامِيْنَات

قرحة قرنوية تتولد بعوز بعض الفيتامينات وخاصة فيتامين أ .

**catarrhal corneal u.**

قَرْحَة قَرْوِيَّة نَزْلِيَّة

قرحة تصيب حواف القرنية ترافق التهاب

الملتحمة النزلي .

**chronic u.** قَرْحَة مُزْمِنَة

قرحة تأخذ سيراً مزمنياً .

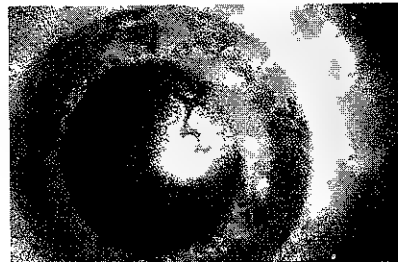
**corneal u.** قَرْحَة الْقَرْنِيَّة

قرحة تصيب قرنية العين .



**corrosive u.** قَرْحَة أَكَالَة

قرحة تسبب نقصاً مستمراً ومتربحاً في الأنسجة .



**dendritic u.** قَرْحَة تَعْصِيَّة

قرحة القرنية المنفرغة التي تتسبب عن الحلاّ البسيط .



**trochlear nerve** العَصَبُ الْبَكْرِيُّ  
انظر (nerve)

**tropia** حَوَل

(١) انحراف العين الثابت عند تركيز نظر العينين على جسم ثابت .  
(٢) انحراف العين الواضح .

**tubercles** دَرَنَات

عقد كروية صغيرة تولدها عصبيات السل .

**tuberculosis** تَدْرُنْ ، السَّلْ

الأصابة بالخمج الذي تسببه عصبيات السل .

**tuberous sclerosis** تَصَلُّبٌ دَرَنِيّ

ورم وراثي خلقي يتصف بتكون درنات في البطين الوحشي للمخ مع تورم خلقي في العين أو في عدستها .

**tucking** ثَنِي ، رَمَ

ثني إحدى عضلات خارج العين لتقصيرها في عملية علاج الحول .

**tumbling** قَلْبُ الْعَدَسَةِ

طريقة لازالة عدسة الساد داخل المحفظة بمسكها من أسفلها وقلها واخراجها من المحفظة .

**tumor** وَرَم

نمو نسيجي غير طبيعي لا يتمكن الجسم من السيطرة عليه .

**benign t.** وَرَمٌ حَمِيد

نمو نسيجي غير طبيعي في موضع من الجسم

محاط عادة بمحفظة ليفية ولا ينتشر الى باقي أقسام الجسم وينمو ببطء .

**malignant t.** وَرَمٌ خَبِيث

نمو نسيجي غير طبيعي ينمو بسرعة وينتقل في الجسم الى مواضع بعيدة عن موضعه الأولي وتتغير اشكال خلاياه .

**tunica conjunctiva** الْمُتَّحِمَةُ

انظر (= conjunctiva)

**tunica conjunctiva bulbi** مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ

انظر (= bulbar conjunctiva)

**tunica conjunctiva bulbi oculi** مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ

**tunica conjunctiva palpebrum** مُتَّحِمَةُ الْجَفْنِ

انظر (= palpebral conjunctiva)

**tunica vasculosa bulbi**

(- uvea, uveal tract)

الْغِلَافُ الْوَعَائِيَّةُ لِلْعَيْنِ

الغلاف الوعائي للعين وهو الغلاف الوعائي الوسطي المنصبغ للمقلة ويشمل المشيمية والجسم الهدبي والقزحية ويسمى أيضاً العنبه أو الطريق العنبي .

**tylosis ciliaris** ثُخَانُ الْجَفْنِ

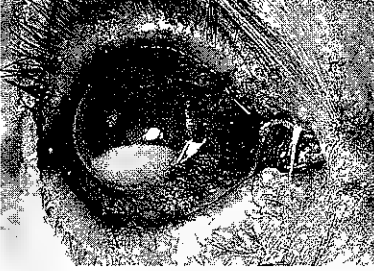
تخنن الأجفان .

**exposure u. قَرَحَةُ التَّعْرُضِ**

قرحة تنتج عن عدم كفاية إغلاق العين .

**herpetic u. قَرَحَةُ خَلَايَئِيَّة**

قرحة تتسبب عن الخمج بالتهاب فيروس  
الحلأ البسيط أو المنطقي وقد تصيب قرنية  
العين .

**hypopyon u. قَرَحَةُ عَمْرِيَّة قَيْحِيَّة**

قرحة قرنية يصاحبها تجمع قيحي في  
الغرفة الأمامية للعين .

**marasmic u. قَرَحَةُ سَعْلِيَّة**

قرحة تصيب بعض الأعضاء والعين في  
حالة السعل الشديد .

**marginal u. قَرَحَةُ هَامِشِيَّة**

قرحة تصيب محيط القرنية .

**Mooren's u. قَرَحَةُ مُورِن**

قرحة سطحية مزمنة تصيب الشيوخ وتبدأ  
من حواف القرنية وقد تمتد حتى تشمل  
كل القرنية .

**neuroparalytic u.****قَرَحَةُ الشَّلَلِ العَصَبِيِّ**

قرحة تحصل عند شلل العصب المغذي  
للعضو .

**perforating u. قَرَحَةُ ثَائِقِيَّة**

قرحة تنفذ خلال كل طبقات الجزء  
المصاب إلى ما دونها .

**pneumococcal u.****قَرَحَةُ بِالْمُكَوَّرَاتِ الرِّثَوِيَّة**

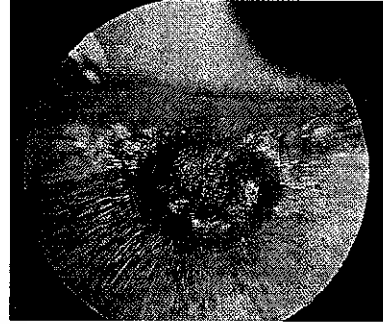
قرحة بيضاء سنجابية تتسبب عن الخمج  
بالمكورات الرئوية وتصيب العين وتمتد  
بانحاه واحد .

**pyocyaneal u. قَرَحَةُ الْقَيْحِ الْأَزْرَق**

قرحة سريعة التطور تصيب القرنية و  
تنتشر إلى الغرفة الأمامية مع عمر قيحي  
ويكون لون القيح عادة أخضرًا مزرقًا .

**ring u. قَرَحَةُ حَلَقِيَّة**

اندماج عدة قرحات صغيرة على حافة  
القرنية مولدة قرحة حلقية .

**rodent u. قَرَحَةُ قَارِصَةِ**

سرطانة الخبيثة القاعدية المتقرحة وقد  
تصيب الخفن وتنتشر موضعياً ولكنها لا  
تنتقل إلى باقي أقسام الجسم .

**serpigenous u.** قَرَحَةٌ سَاعِيَّةٌ

قرحة قِيحية تزحف إلى وسط القرنية ويسببها غالباً جرثوم المكورات الرئوية .

**traumatic u.** قَرَحَةٌ رَضَحِيَّةٌ

قرحة تسببها إصابة رضحية موضعية .

**trophic u.** قَرَحَةٌ غَذَائِيَّةٌ

قرحة تتسبب عن سوء تغذية عضو أو جزء من الجسم .

**venereal u.** قَرَحَةٌ زُهْرِيَّةٌ

قرحة شبيهة بالقرح الزهري تصيب فرج المرأة من دون أن تصاب بمرض زهري .

**ulceration** تَقَرُّحٌ

قرحة أو تولد القرحة .

**corneal u.** تَقَرُّحُ الْقَرْنِيَّةِ

عيب أو قرحة في القرنية تتولد عن عوز الأكسجين أو الرضح أو خمج العين .

**marginal u.** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّقَرُّحِيّ

انظر (ulcerative keratitis)

**ulcerative blepharitis**

الْتِهَابُ الْحَفْنِ التَّقَرُّحِيّ

انظر (blepharitis)

**ulcerative keratitis**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّقَرُّحِيّ

انظر (keratitis)

**ulcus serpens cornea**

قَرَحَةٌ قَرْنَوِيَّةٌ سَاعِيَّةٌ

انظر (= serpiginous ulcer)

**ultrasonic phacoemulsification**

إِسْتِحْلَابُ الْعَدَسَةِ بِالْفَوْقِ الصَّوْتِيّ

انظر (phacoemulsification)

**ultrasonography ( = echography)**

تَحْطِيطُ فَوْقِ الصَّوْتِيّ

انظر (echooculography)

**ultraviolet burns**

خُرُوقٌ بِفَوْقِ الْبَنْفَسَجِيَّةِ

انظر (burn)

**ultraviolet keratitis**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِفَوْقِ الْبَنْفَسَجِيَّةِ

انظر (keratitis)

**undercorrection** نَقْصُ التَّصْحِيحِ

تصحيح جراحي أقل من اللازم في عملية بضع القرنية الشعاعي أو عملية تصليح الحول .

**uvea**

الْعَيْنِيَّةُ ( الْغِلَاطَةُ الْوَعَائِيَّةُ لِلمَقْلَةِ )

انظر (— tunica vasculosa bulbi)

**uvea, ectropion** شَتْرُ الْعَيْنِيَّةِ

شف الظهارة الصباغية للقرحية إلى حواف الحدقة .

**uveal** عَيْنَوِيّ

منسوب أو متعلق بالعينية

**u. tract** الْعَيْنِيَّةُ

انظر (= uvea)

**uveitis** الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ

التهاب الغلالة الوعائية للمقلة .

**acute u.** الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ الْحَادّ

التهاب الغلالة الوعائية للمقلة الحاد .

**anterior u.** الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ الْأَمَامِيَّةِ

انظر (= iridocyclitis)

التهاب القرحية مع أو بدون التهاب الحسم الهدبي .

**chronic u.** الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ الْمُزْمِنِ

التهاب مزمن في الطبقة العينية للعين .

**effusion u.** الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ الْإِصْبَاطِيّ

التهاب العينية المترافق مع نتحات فيها قد يؤدي إلى انفصال الشبكية .

**endogenous u.**

الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ دَاخِلِيّ الْمَنْشَأِ

التهاب العينية المسبب عن عوامل داخلية .

**endophthalmitis u.**

الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ بِالْتِهَابِ بِطَانَةِ الْعَيْنِ

التهاب العينية الذي يرافق التهاب بطانة العين .

**exogenous u.**

التهَابُ العينيةُ خَارِجِي المَنَشَأُ  
التهاب العينية المتسبب عن عوامل خارجية  
كالرضح أو بالأحسام الغريبة .

**foreign body u.**

التهَابُ العينيةُ بِالْجِسْمِ الغَرِيبِ  
التهاب العينية المستحث بالأحسام الغريبة  
التي تدخل العين .

**granulomatous u.**

التهَابُ العينيةُ الحَبِيبِي  
التهاب أي جزء من العينية خصوصاً  
قسمها الخلفي الذي يتصف بتجمع حبيبي  
لخلايا الظهارية وخلايا كبيرة تحيط بها  
خلايا لمفية .

**gonorrheal u.**

التهَابُ العينيةُ السَّيْلَانِي  
التهاب العينية المتسبب عن الإصابة  
بالمكورات البنية .

**heterochromic u.**

( = heterochromic  
uridocyclitis)

التهَابُ العينيةُ المُتَبَايِن الأَلْوَانِ  
التهاب في القرنية والجسم الهدلي يؤدي  
إلى فقدان صباغ القرنية في العين المصابة  
وعادة ما يصيب عيناً واحدة فقط .

**hypertensive u.**

التهَابُ العينيةُ الرَافِع للضَّغْطِ  
التهاب العينية الذي يؤدي إلى ارتفاع  
ضغط داخل العين .

**immunogenic u.**

التهَابُ العينيةُ المَنَاعِي  
التهاب العينية بأسباب مناعية مثل التهاب  
العين التعاطفي .

**lens-induced u.**

التهَابُ العينيةُ المُسْتَحَث بِالْعَدْسَةِ  
التهاب حاد داخل العين يمتد إلى العينية  
يتسبب عن هروب مادة عدسية من  
فتحات في محفظتها .

**nongranulomatous u.**

التهَابُ العينيةُ اللَّاحِبِيَّةِ  
التهاب العينية المرافق للأمراض الجسدية  
اللاحيبية مثل التهاب المفاصل الرثوي .

**nonsuppurative u.**

التهَابُ العينيةُ اللَّاقِيحِي  
التهاب العينية غير المولد للقيح .

**ocular contusion u.**

التهَابُ العينيةُ السَّحْجِي  
التهاب عينية العين المتسبب عن  
رضوضها .

**phacoanaphylactic u.**

التهَابُ العينيةُ العَدْسِي التَّاقِي  
التهاب العينية الحاد الذي يحدث عند  
تحسّر الجسم المسبق لبروتين العدسة .

**phacolytic u.**

التهَابُ العينيةُ بِإِحْلالِ العَدْسَةِ  
التهاب العينية الذي يتسبب عن تسرب  
بعض مواد العدسة في الساد فائق التضج .

**phacotoxic u.**

( - lens induced u.)

التهَابُ العينيةُ بِسُمِّيَةِ العَدْسَةِ  
التهَابُ العينيةُ الخَلْفِيَّةُ  
التهاب يصيب القسم الخلفي من العين  
ويشمل التهاب المشيمية والشبكية .

**posterior nongranulomatous  
u.**

التهَابُ العينيةُ الخَلْفِيَّةُ اللَّاحِبِيَّةِ  
التهاب العينية اللاحيبي الذي يصيب  
قسمها الخلفي

**rubella u.**

التهَابُ العينيةُ بِالْحَصْبَةِ الأَلْمَانِيَّةِ  
التهاب عينية العين المرافق للإصابة بالحصبة  
الألمانية .

**subacute u.**

التهَابُ العينيةُ دُونَ الحَادِ  
التهاب عينية العين دون الحاد .

**suppurative u.**

التهاب العينية التقيحي

التهاب العينية المولد للقيح .

**sympathetic u.**

(= sympathetic ophthalmia)

التهاب العينية التعاطفي

التهاب العينية الذي ينتشر في العينين والذي يتولد بعد أسبوعين إلى عدة سنين من إصابة إحدى العينين بإصابة نافذة ويكون الالتهاب أشد حدة في العين التي لم تصب بالرضح وبالتعاطف معها وهو مرض مناعي ذاتي .

**syphilitic u.**

التهاب العينية الإفرنجي

التهاب العينية المرافق لداء الإفرنجي .

**toxic u.**

التهاب العينية السمي

التهاب العينية الذي تولده بعض السموم .

**toxoplasmic u.**

التهاب العينية بالمقوسات

التهاب العينية المشيمية والشبكية المسبب عن التهاب العين بداء المقوسات .

**traumatic u.**

التهاب العينية الرضحي

التهاب العينية الذي يتسبب عن إصابات العين الرضحية .

**tuberculous u.**

التهاب العينية التدرني

التهاب العينية الحبيبي الذي ينتج عن الإصابة بعصيات السل ويظهر عادة كالتهاب شديد في المشيمية والشبكية .

**zoster u.**

التهاب العينية النطاقي

التهاب العينية بالخلأ النطاقي .

**uveolabyrinthitis**

التهاب العينية والته

التهاب العينية الذي يترافق مع التهاب الالته

**uveomeningitis**

التهاب العينية والسحايا

التهاب يتصف بإصابة العينية ويترافق مع علامات سحائية .

**uveoparotid fever**

الحمى العينية التكفية

داء الغرناوية الذي يصيب الغدة التكفية وعينية العين .

**uveoparotitis**

التهاب العينية والتكفية

انظر (= uveoparotid fever)

**uveoretinitis**

التهاب العينية والشبكية

التهاب عينية العين وشبكيتها معاً .

**uveoscleritis**

التهاب العينية والصلبة

التهاب يتولد عن امتداد التهاب العينية إلى الصلبة .

# V

**vaccinia**      الجُدري البقر  
مرض فيروسى يسبب أحياناً بثرات على الجفن  
عند تلقيح الأطفال ضد الجدري .

**vacuuming**      إفراغ  
إفراغ الخلايا القشرية للغرفة الخلفية للعين  
بالرشف .

**vagina bulbi**  
(= bulbar sheath)

غَمْدُ الْمُقْلَةِ  
نسيج ضام يكون المحفظة التي تحيط بالقسم  
الخلفي من العين والتي تمتد إلى الأمام حتى قبة  
الملتحمة وتتصل بنفاطات عضلات العين .

**vagina nervi optici**  
(= optic nerve sheath)

غَمْدُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
**van Lint technique**      تَقْنِيَةُ فَاِنْ لِيْنْت  
طريقة تخدير موضعي بالارتشاح الانتشاري  
للأجفان لتخديرها ولتثبيت حركتها .

**varilux** (= varilux lens)  
عَدَسَةٌ مُتَدَرِّجَةُ الْبُؤْر  
انظر (lens)

**varix, orbital**      دَالِيَّةٌ حَنَاجِيَّةٌ  
توسع أوردة الحجاج وتعرجها .

**vascular pulsation, retinal**  
بَهْضَانُ الْأَوْعِيَةِ الشَّبَكَوِيَّةِ  
(١) نبضان الوريد الشبكوي وهو نبضان  
فيزيولوجي .

(٢) نبضان الشريان الشبكوي وهو دائماً  
عرض مرضي .

**vascularization**      تَوَعُّي  
تكاثر الأوعية الدموية في القرنية .

**vein, angular**      الْوَرِيدُ الزَّائِي  
وريد قصير بين العين وجذر الأنف يتكون من  
اتحاد الوريد فوق البكرة والوريد فوق الحجاج  
ويستمر نازلاً مكوناً الوريد الوجهي .

**vein, aqueous**      الْوَرِيدُ الْمَائِي  
وريد يربط قناة شيم بالأوردة خارج الصلبة .

**vein, central retinal**  
وَرِيدُ الشَّبَكِيَّةِ الْمَرْكَزِيِّ  
وريد يتكون من اتحاد أوردة الشبكية ويترك  
العين مع العصب البصري ليصب في الوريد  
العيبي العلوي .

**veins, ciliary**      الْأَوْرَدَةُ الْهَدْيِيَّةُ  
أوردة تبدأ من داخل مقلة العين من العضلة  
الهدبية وترجع في الوريد العيني العلوي . وتتبع  
الأوردة الهدبية الأمامية الشرايين الهدبية  
وتستسم الدم من الأوردة خارج الصلبة ومن  
غلالة الملتحمة العينية ، أما الأوردة الهدبية  
الخلفية فإنها تسير مع الشرايين الهدبية الخلفية  
وتصب في الوريد العيني العلوي .

**veins, episcleral**      أَوْرَدَةُ خَارِجِ الصَّلْبَةِ  
أوردة صغيرة على سطح الصلبة تجمع الخلط  
المائي والدم من القسم السطحي الأمامي  
للعين .

vein, superior ophthalmic

**الوريد العيني العلوي**  
وريد يبدأ من الزاوية الأنسية للجفن حيث يتصل به الوريد الجبهي والفوق الحجاجي والزاوي ويتبع تفرعات الشريان العيني وقد يتصل بالوريد العيني السفلي عند الشق الحجاجي العلوي قبل أن يفتح في الجيب الكهفي .

venography, orbital

**تصوير أوردة الحجاج**  
التصوير الشعاعي لأوردة الحجاج لتعيين وجود ورم فيه يضغط عليها أو يغير من شكلها .

**توسع الأوردة**  
ازدياد قطر أوردة العين .

**انسداد الوريد**  
انسداد الوريد الشبكي المركزي أو أحد فروعها .

**نبضان وريدي**  
بضاض الوريد الشبكي المركزي الذي يشاهد عند فحص قاع العين يشاهد في حالة وذمة حليمية العصب البصري .

venous stasis retinopathy

**اغتيال الشبكية بالركود الوريدي**  
انظر (retinopathy)

**تجائح**  
حركة العينين باتجاهين متعاكسين كما يحدث عند تقاربهما أو تباعدهما .

accommodation v. تكيفي

تقارب العينين أو تباعدهما عند تكيفهما للرؤية لاختلاف المسافات .

**حول أنسي تجانحي**  
حول أنسي يزداد فيه التقارب عند النظر للأسفل .

**حول وحشي تجانحي**  
حول وحشي يزداد فيه تباعد العينين عند النظر للأسفل .

v. movements حركات اتجاهية

حركة العينين باتجاهين متعاكسين مثل حركات التقارب أو التباعد .

vernal catarrh نزلة ربيعية

نوع من التهاب المتحممة الأرجي الذي يحدث في الربيع غالباً وقد يولد صفيحات التهابية صلبة تحت الجفن العلوي .

vernal conjunctivitis

**التهاب المتحممة الربيعي**

انظر (= vernal catarrh)

verruca ثؤلول ، برقوقة

ورم بشري يسببه فيروس حليمومي . وقد يستعمل الاصطلاح للدلالة على أي تكاثر بشري حميد غير فيروسي .

verruca vulgaris الثؤلول الدارج

ثؤلول الجلد الفيروسي الذي يكون ورماً بشرياً .

versions حركات توافقية

حركات العين التوافقية للنظر لاختلاف الاتجاهات .

deorsumversion الحمالة للأسفل

حركة العينين التوافقية للنظر للأسفل .

dextroversion الحمالة لليمين

حركة العينين التوافقية للنظر لليمين .

levoversion الحمالة لليسار

حركة العينين التوافقية للنظر لليسار .

sursumversion الحمالة للأعلى

حركة العينين التوافقية للنظر للأعلى .

vertical nystagmus رآزة عمودية

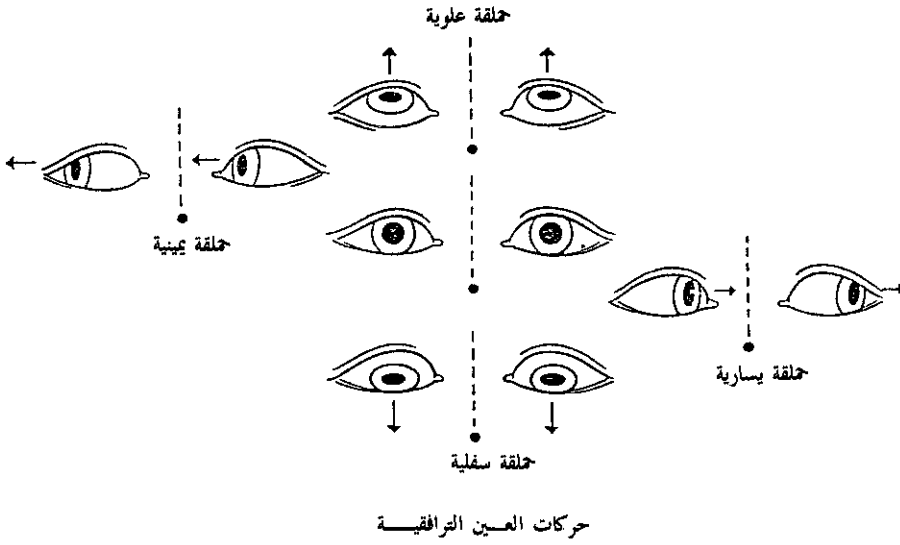
انظر (nystagmus)

vertical striae خطوط عمودية

انظر (striae)

vertigo, ocular دوار بصري

نوع من الدوار تسببه أمراض العين خصوصاً في الأشخاص المصابين بضعف عضلات العين أو عدم توازنها .



### vesicle, optic الحُويصَلَةُ البَصَرِيَّة

اندلاق يتطور على جهتي الدماغ المقدم للجنين  
يتكون منه القسم الحسي للعين .

### vesicles, herpetic حُويصَلَاتٌ حَلَاثِيَّة

حويصلات تظهر على الوجه والأجفان عند  
المصابين بالخالأ .

### vessels, choroidal أوعية الشبكية

الغلاف الوعائي الذي يحيط بالشبكية ويغذي  
ثلثها الخارجي .

### vessels, ghost أوعية شبحية

أوعية دموية فارغة تبقى في القرنية بعد هجوم  
أوعية جديدة مبنية بالدم عليها .

### vessels, retinal أوعية الشبكية

الأوعية الموجودة على سطح الشبكية والتي  
تغذي ثلثها الداخليين .

### vessels, shunt optic disc أوعية القُرص البصري التحويلية

أوعية تصل العصب البصري من أوعية  
الشبكية والشبكية .

### vestibular nystagmus زَأْرَآةٌ دهليزية

(nystagmus) انظر

### viral conjunctivitis

التهاب المُلتَحِمة الفيروسي

(conjunctivitis) انظر

### viral keratitis

التهاب القرنية الفيروسي

(keratitis) انظر

### visible iris diameter

قُطْرُ القُرْحِيَّة المنطُور

قطر القرحة يقاس لاختيار العدسة اللاصقة  
الأولية المناسبة .

### vision

رؤية ، إِبْصَار

القدرة على البصر أو الأبصار أو البصيرة .

### achromatic v. رؤية لا لَوْنِيَّة

اضطراب بصري تظهر فيه ألوان الطيف  
الشمسي كلها كدرجات متفاوتة من  
اللون الرمادي .

### aphakic v. إبْصَارٌ لَا عَدَسِي

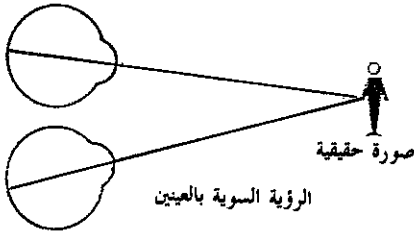
الرؤية بالعين بعد استئصال عدستها .

### after v. رؤية تَلَوِيَّة

دوام الإحساس البصري بعد توقف المنبه  
المسبب له .



**binocular v.** رُؤْيَةُ بِالْعَيْنَيْنِ  
الرُّؤْيَةُ بِالْعَيْنَيْنِ سَوِيَّةٌ مِنْ دُونِ إِدْرَاكِ رُؤْيَةٍ  
مزدوجة .



**blurred v.** رُؤْيَةُ ضَبَائِيَّةٌ  
ضعيف البصر لأسباب مرضية عينية أو  
دماغية عصبية .

**central v.** الرُّؤْيَةُ الْمَرْكَزِيَّةُ  
الرُّؤْيَةُ الَّتِي تَمَّ بِتَنْبِيهِهِ مَنْطَقَةُ الْبَقْعَةِ  
الصفراء .

**chromatic vision** رُؤْيَةُ الْأَلْوَانِ  
(= color v.) انظر

**color v.** رُؤْيَةُ الْأَلْوَانِ ، رُؤْيَةُ مُلَوْنَةٍ  
رُؤْيَةُ كُلِّ أَلْوَانٍ الطَّيْفِ الشَّمْسِيِّ وَيَمَّ ذَلِكَ  
بِتَنْبِيهِهِ مَخَارِيطِ الشَّبَكِيَّةِ .

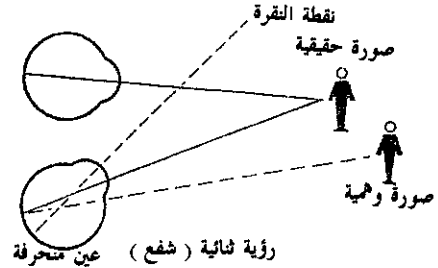
**convergence v.** رُؤْيَةُ تَقَارُبِيَّةٌ  
الرُّؤْيَةُ بِتَقَارُبِ الْعَيْنَيْنِ .

**counting finger v.** إِنْصَارَ عَدَّ الْأَصَابِعِ  
ضعف بصري يستطيع المصاب به الرؤية  
التي لا تعدى عد الأصابع. ويفحص  
المصاب بالطلب منه تعيين عدد الأصابع  
التي تعرض له من مسافة معينة .

**day v.** رُؤْيَةُ نَهَارِيَّةٌ  
رُؤْيَةُ بَضْوَاءِ النَّهَارِ أَوْ تَحْتَ ضَوْءِ سَاطِعٍ  
وهي رُؤْيَةٌ تَمَّ بِتَنْبِيهِهِ مَخَارِيطِ الشَّبَكِيَّةِ .

**dichromatic v.** رُؤْيَةُ اللَّوْنَيْنِ  
رُؤْيَةُ لَوْنَيْنِ أَوَّلَيْنِ فَقَطْ وَعَدَمُ التَّكَمُّنِ مِنْ  
رُؤْيَةِ الْبُنُونِ الثَّلَاثِ .

**direct v. (= central v.)** رُؤْيَةُ مَرْكَزِيَّةٌ  
**double v.** رُؤْيَةُ ثَنَائِيَّةٌ ، شَفْعٌ  
(= diplopia) انظر



**far point v.** رُؤْيَةُ الْبَعِيدِ  
رُؤْيَةُ النِّقْطَةِ الْبَعِيدَةِ .

**facial v.** رُؤْيَةُ وَجْهِيَّةٌ  
المقدرة على تقدير أبعاد واتجاه الأحسام في  
المحيط عن طريق حسها بالوجه .

**field of v.** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ  
(field) انظر

**foveal v. (= central v.)** رُؤْيَةُ مَرْكَزِيَّةٌ

**fusion of v.** إِنْدِمَاجُ الرُّؤْيَةِ  
اندماج الصورتين المكونتين بالعينين  
وإدراكهما كصورة واحدة .

**half v.** عَمَى شَقِيٍّ  
(= hemianopia) انظر

**halo v.** رُؤْيَةُ هَالِيَّةٌ  
رُؤْيَةُ هَالَةٍ مُلَوْنَةٍ حَوْلَ مَصْدَرِ الضَّوْءِ وَهِيَ  
إِحْدَى عَلَامَاتِ الزَّرَقِ .

**haploscopic v.** رُؤْيَةُ مُجَسِّمَةٌ  
(= stereoscopic v.)

**indirect v. (= peripheral v.)** رُؤْيَةُ غَيْرِ مُبَاشِرَةٍ

**iridescent v. (= halo v.)**

رؤية هالّة

**macular v. (= central v.)**

رؤية مركّزة

**monochromatic v.**

(= monocolour v.)

رؤية اللون الواحد

**monocolor v.** رؤية اللون الواحد

رؤية لون واحد من الألوان الأساسية والعلى الضوئي للونين الآخرين .

**monocular v.** رؤية بعين واحدة

الأبصار بعين واحدة فقط .

**multiple v.** تعدّد الرؤية

انظر (= polyopia)

**near v.** رؤية القريب

تكيف العين للرؤية القريبة ويتم ذلك بتقارب العينين وتضييق حدقتيهما وزيادة تحدّب عدستيهما .

**near point v. (= near v.)**

رؤية القريب

**night v.** رؤية ليلية ، رؤية ظلامية

رؤية في الظلام أو في ضوء خافت .

**nul v.** رؤية لا عتامية

وجود عتامات في الساحة البصرية لا يدركها المريض .

**obscure v.** رؤية قاتمة

وجود عتامات في الساحة البصرية يدركها المريض .

**oscillating v.** إنصارت تدبّبي

انظر (= oscillopsia)

**peripheral v.** رؤية محيطية

رؤية تتم بتنبية عصبات المناطق المحيطة من الشبكية .

**photopic v.** رؤية ضوئية

انظر (= day v.)

**Pick's v.** رؤية بيك

رؤية لا تتربط فيها علاقات الأبعاد

العمودية والأفقية للجسم المنظور فتتقارب أو تتباعد عن بعضها البعض .

**pseudoscopic v.** رؤية مُسطّحة

عكس الرؤية المجسّمة فلا ترى الأجسام مجسّمة بل مسطّحة وخاوية .

**rainbow v. (= halo v.)**

رؤية هالّة

**rod v.** رؤية عصوية

رؤية بالعصيات ولا تقوم المخاريط بدور يذكر فيها كما يحصل في الرؤية الظلامية .

**scoterythrous v.** رؤية لا حمراءوية

عيب بصري لا يتمكن فيه المصاب من رؤية الألوان الحمراء والقريبة منها .

**scotopic vision (= night v.)**

رؤية ظلامية

**shaft v. (= tunnel v.)** رؤية نفقية

**solid v. (= stereoscopic v.)**

رؤية مجسّمة

**stable v.** بصّر ثابت

حدة ابصارية ثابتة لا تتدبّب .

**stereoscopic v.** رؤية مجسّمة

ابصار أبعاد الجسم الثلاثة وعمقه وإدراك تجسيمه .

**three dimensional v.**

(= stereoscopic v.)

رؤية مجسّمة

**trichromatic v.** رؤية ثلاثية الألوان

رؤية سوية يتمكن الشخص من رؤية كل الألوان بصورة طبيعية .

**triple vision (= triptopia)**

رؤية ثلاثية

رؤية ثلاثة صور للجسم المنظور الواحد .

**tunnel v.** رؤية نفقية

حالة انكماش الساحة البصرية وضيقها للحد الذي يظهر وكأن أنبوب طويل إليها من خلال نفق أو أنبوب طويل .

**twilight v. (= night v.)**

رؤية شفقية

- violet v. (– ianthinopsia)** رُؤْيَةٌ تَنْفَسْجِيَّةٌ
- word v.** رُؤْيَةُ الْكَلِمَاتِ
- المقدرة على إدراك الكلمات المكتوبة أو المطبوعة .
- visual** إِبْصَارِيّ ، بَصَرِيّ
- ما يتعلق أو ينتسب للرؤية والإبصار .
- v. accommodation** تَكْيُفُ الْإِبْصَارِ
- انظر (= accommodation)
- v. acuity** حِدَّةُ الْإِبْصَارِ
- انظر (acuity)
- v. acuity charts** لُوحَاتُ حِدَّةِ الْإِبْصَارِ
- لوحات عليها حروف أو حلقات ناقصة أو رسوم مصممة لتقابل زاوية قدرها (٥) درجات في العين على بعد (٦) أمتار أو (٢٠) قدم .
- v. acuity measurements** قِيَاسُ حِدَّةِ الْإِبْصَارِ
- تعيين قوة البصر باستعمال لوحات حدة الإبصار وتكتب بصورة كسر صورته تعبر عن المسافة التي يقاس منها النظر ومخرجه عن المسافة التي يستطيع الشخص السوي أن يرى الحرف منها .
- v. adaptation** تَلَاوُؤُ الْبَصَرِ
- انظر (adaptation)
- v. adaptation to darkness** التَّلَاوُؤُ لِلظَّلَامِ
- انظر (= dark adaptation)
- v. adaptation to light** التَّلَاوُؤُ لِلضَّوْءِ
- انظر (= light adaptation)
- v. agnosia** عَمَةُ بَصَرِيّ
- انظر (agnosia)
- v. angle** الزَّاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ
- انظر (angle)
- v. axis** المحَوَّرُ الْبَصَرِيّ
- انظر (axis)
- v. cortex, primary** القِشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْأُولَى
- قشرة المخ البصرية في مؤخرة الفص القذالي في التلفيف ١٧ وتستلم الدفعات العصبية البصرية من السبيل البصري ولا يتم فيها إدراك صورة المرئيات ومدلولاتها بوضوح .
- v. cortex, secondary** القِشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الثَّانِيَّةُ
- قشرة المخ البصرية في الفص القذالي في التلفيفين ١٨ و ١٩ والتي تستلم الدفعات العصبية البصرية من القشرة الأولية ويتم فيها إدراك الصور المرئية .
- v. deprivation** حِرْمَانُ الْبَصَرِ ، الْعَمَى
- الحالة التي يكون فيها المريض مصاباً بعاهة في عينيه تؤدي إلى عدم البصر سواء بسبب عاهة ولادية أو بسبب مرض مكتسب .
- v. duplicity theory** نَظَرِيَّةُ ثُنَائِيَّةِ الْإِبْصَارِ
- انظر (theory)
- v. evoked potential** الْجُهْدُ الْبَصَرِيّ الْمُسْتَحَث
- موجات كهربائية تولدها القشرة البصرية الخية استجابة لتنبيه العين بمنبهات بصرية .
- v. failure** قُصُورُ بَصَرِيّ
- ضعف في قوة البصر .
- v. field** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ
- انظر (field)
- v. field, central** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمَرْكَزِيَّةُ
- انظر (field)
- v. field, frontal** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُجَابِهَةُ
- انظر (field)

**v. field, incongruous**

سَاحَة بَصْرِيَّةٌ غَيْرُ مُتَطَابِقَةٍ  
عدم تطابق أو تساوي المنطقتين  
العميائيتين للعينين في الساحة البصرية في  
حالة العمى النصفى .  
انظر (field defects)

**v. field, monocular**

السَّاحَة البَصْرِيَّة لِعينٍ وَاحِدَةٍ  
الساحة البصرية لإحدى العينين .

**v. field, quadrantic**

سَاحَة إِبْصَارِيَّة رُبْعِيَّة  
ربع الساحة البصرية .

**v. hallucination**

هَلَسٌ بَصْرِيٌّ  
انظر (hallucination)

**v. loss**

فَقْدُ البَصَرِ  
نقص القوة البصرية الجزئي أو انعدامها  
التام .

**v. motor area**

البَاحَة الحَرَكيَّة البَصْرِيَّة  
الباحة الحركية للعين الموجودة في الفص  
الجبهي أمام الباحة أمام المركزية في التنفيس  
(٨) .

**v. pathway**

الطَّرُق البَصْرِيَّة  
الطرق العصبية البصرية المركزية .

**v. perception area**

بَاحَة الإِذْرَاك البَصْرِيَّ  
باحة فيزيكية حول التفيف الزاوي في  
قشرة المخ حيث يتم إدراك مدلول  
المثيرات .

**v. pigments**

الصِّبَاغَات البَصْرِيَّة  
الصباغات الحساسة للضوء التي توجد في  
عصبيات ومخاريط الشبكية .

**v. purple**

الأُزْجَوَانُ البَصْرِيَّ  
الصباغ الحساس للضوء الذي يوجد في  
عصبيات الشبكية .

**v. radiation**

الشَّعُّ البَصْرِيَّ  
قسم السبيل البصري الذي يمتد بين الجسم  
الركبي الوحشي وقشرة المخ البصرية .

**v. receptors**

المُسْتَقْبِلَاتُ البَصْرِيَّة  
مستقبلات الشبكية التي تتحسس للضوء  
وهي العصبيات والمخاريط .

**v. resolving power**

قُدْرَةُ المَيِّزِ البَصْرِيَّ  
قدرة العين على التمييز بين نقطتين  
متجاورتين ويمكن أن تعتبر بأنها أقصر  
مسافة بين النقطتين التي يمكن للعين أن  
تميزها منفصلتين .

**v. stereopsis**

الإِبْصَارُ المُجَسِّمُ  
انظر (stereopsis)

**v. threshold**

عَبْثَةُ الأَبْصَارِ  
انظر (threshold)

**visualization**

تَبْصُرُ  
عملية النظر وتكوين إدراك أو انطباع بصري  
للجسم المنظور .

**visualize**

يَتَبَصَّرُ  
تكوين صورة دماغية للجسم المنظور أو الرؤية  
الكاملة .

**visuaiditory**

بَصْرِيٌّ سَمْعِيٌّ  
متعلق بالبصر والسمع .

**visuosensory**

بَصْرِيٌّ جَسْمِيٌّ  
متعلق بالحواس البصري الذي يؤدي إلى الإدراك  
البصري .

**visuoscope**

مِنْظَارُ تَوْكِيزِ العَيْنِ  
آلة للكشف عن وجود تثبيت بصري متبذ أو  
غير مركزي .

**vitelliform macular degeneration**

تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ المُحَمِّي الشَّكْلُ  
انظر (degeneration)

**vitrectomy**

إِسْتِصْصَالُ الزُّجَاجِيَّ  
عملية جراحية لاستئصال الزجاجي .

**anterior v.**

إِسْتِصْصَالُ الزُّجَاجِيَّ الأَمَامِيَّ  
استئصال أغشية الزجاجي في منطقة  
الحدقة .

**pars plana v.**

إِسْتِصْنَالُ الرَّجَاجِيِّ بِطَرِيقِ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ

إزالة الزجاجي عن طريق الجزء المستوي .

**posterior v.**

إِسْتِصْنَالُ الرَّجَاجِيِّ الْخَلْفِيِّ

استئصال الزجاجي في القسم الخلفي من العين خلف العدسة .

**vitreocapsulitis**

التهاب مُحَفَظَةُ الرَّجَاجِيِّ

التهاب المحفظة التي تحيط بالجسم الزجاجي .

**vitreous**

رُجَاجِيّ

متعلق بالجسم الزجاجي للعين .

**v. abscess**

خُرَاجُ الرَّجَاجِيّ

خراج في الجسم الزجاجي .

**v. body**

الجِسْمُ الرَّجَاجِيّ

السائل الهلامي الذي يملأ كرة العين وتحده الشبكية والعصب البصري من الخلف والعدسة والجسم الهدبي من الأمام .

**v. contraction**

تَقَلُّصُ الرَّجَاجِيّ

انكماش الجسم الزجاجي بسبب تجمعه .

**v. detachment**

إِفْصَالُ الرَّجَاجِيّ

انفصال الجسم الزجاجي عن اتصالاته الشبكية ويمكن أن يحدث ذلك في حالات انعدام العدسة أو التهاب العنينة المحيطي أو اعتلال الشبكية السكري أو التهاب الشبكية الانصبغي أو انسداد الفروع الوريدية . كما يحصل في قصيري البصري وعند الرضح الشديد للعين .

**v. hemorrhage**

نَزْفُ الرَّجَاجِيّ

انصباب دموي داخل الجسم الزجاجي .

**v. humor**

الْخِلْطُ الرَّجَاجِيّ

انظر (= vitreous body)

**v. loss**

فَقْدُ الرَّجَاجِيّ

فقدان جزء من الجسم الزجاجي أثناء العمليات الجراحية وخاصة عند استئصال الساد داخل المحفظة .

**v. neovascularization**

تَوَعُّي الرَّجَاجِيّ الْحَدِيثِ

نمو أوعية دموية جديدة داخل الجسم الزجاجي .

**v. opacities**

عَتَامَاتُ الرَّجَاجِيّ

أجسام عائمة تسبح داخل الجسم الزجاجي وتسبب عتامة البصر .

**primary v.**

الرَّجَاجِيّ الْأَوَّلِيّ

الزجاجي الأولي الذي يتكون في المضغة من خيوط الأدمة الظاهرة والمتوسطة قبل أن يوعى .

**primary resistant**

**hyperplastic v.**

الرَّجَاجِيّ الْأَوَّلِيّ الْبَاقِي الْمُفْرِط التَّنَسُّجِ

عيب خلقي عادة ما يكون في عين واحدة بسبب بقاء الغلالة العضلية الليفية الجنينية للعين وبعض من الجهاز الوعائي للزجاجي ويتصف عادة بمحفقة بيضاء وصغر المقلة وطول البروز الهدبي وعتامة العدسة .

**v. prolapse**

تَدَلُّي الرَّجَاجِيّ

تدلي الزجاجي إلى الغرفة الأمامية بعد عمليات الساد داخل المحفظة .

**v. replacement**

تَعْوِيضُ الرَّجَاجِيّ

التعويض عن الجسم الزجاجي بعد عمليات استئصاله .

**secondary v.**

الرَّجَاجِيّ الثَّانَوِيّ

زجاجي مضعي مكون من خيوط كثيفة يحيط بالزجاجي الأولي ويكونه كأس العين .

**v. separation**

إِفْصَالُ الرَّجَاجِيّ

انظر (v. detachment)

**syneresis of v.**

إِمَاعَةُ الرَّجَاجِيّ

إماعة قسم من الجسم الزجاجي وعادة ما يكون مصحوباً بظهور عتامات عائمة تسبح فيه .

**tertiary v.**

الرَّجَاجِيّ الثَّالِثِ

ألياف مضعية نطيفية مستمدة من

الزجاجي الأولي ومن الغشاء القاعدي  
للظهارة غير المنصبغة لحسم الهدبي  
تلتصق بالعدسة لتولد نطيفة رين في عين  
الجنين .

**v. traction** جَرُّ الزُّجَاجِيّ  
سحب الشبكية الطبيعي للجسم  
الزجاجي .

**vitretome** مِبْضَعُ الزُّجَاجِيّ  
آلة تستعمل لقطع الزجاجي .

**vitritis** إْتِهَابُ الزُّجَاجِيّ  
التهاب يصيب الجسم الهدبي .

**vortex, Fleisher's** عَتَامَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُكَوَّكَةِ  
انظر (= cornea verticilata)

**Vossius ring** حَلَقَةُ فُوسِيُوس  
انظر (ring)

# W

**walleye** حَوَلٌ وَحْشِيٌّ ، خَزَرٌ  
انظر (= exotropia)

**warpage** اِعْوِجَاجٌ  
(١) اعوجاج العدسة اللاصقة الصلبة الدائم .

(٢) اعوجاج وقتي في تقوس القرنية .  
**wart** تُوْلُولٌ  
انظر (= verruca)

**wasp sting** لَسْعَةُ الدُّبُورِ  
انظر (sting)

**water drinking test**

اِخْتِبَارُ شُرْبِ الْمَاءِ  
انظر (test)

**wedge resection** قَطْعٌ اِسْتَبْنِيّ  
انظر (resection)

**white pupil** حَدَقَةٌ بَيْضَاءُ  
انظر (pupil)

**white ring of cornea**

حَلَقَةٌ الْقَرْنِيَّةِ الْبَيْضَاءُ  
انظر (ring)

# X

x - ray

الأشعة السينية  
أشعة رونتجن .



xanthelasma

وَرَمٌ أصفر

أكثر أنواع ورم الصفروم شيوعاً وقد يصيب  
الأجفان ويتصف بتوليد نقاط صفراء لينة .

xanthogranuloma, ocular  
juvenile

حُبَبُومٌ أصفر عينيّ حَدَثِيّ

جلاد يبدأ في الوليد أو الطفولة المبكرة حيث  
تظهر حطاطات أو عقيدات صفراء أو صفراء  
نية أو حمراء على العين أو العضلات أو الجلد  
ولكنه يتراجع تدريجياً بعد سنوات من  
ظهوره .

xanthoma

صفروم

ورم يتصف بترسب شحمي أصفر ينبع من

الأوعية الدموية وعادة ما يترافق مع ارتفاع  
كوليسترول الدم .

xanthopsia

رُؤْيَةُ صَفْرَاءَ

رؤية الأجسام بلون أصفر .

x - axis

محور أّكس

خط وهمي يوصل مراكز دوران العين كما  
يوصل هذا الخط المراكز الهندسية لعدستي  
النظارة .

xerophthalmia

جُفَافُ العَيْنِ

جفاف المتحمة والقرنية بسبب نقص  
الفيتامين أ ويبدأ المرض بالعمى الليلي وجفاف  
المتحمة ويتطور إلى جفاف القرنية ومن ثم إلى  
تلين العدسة .

xerosis

جُفَافٌ

جفاف العين والفم والجلد الشاد .

conjunctival x. جُفَافُ المُلتَحِمَةِ

جفاف المتحمة الذي يتسبب عن نقص  
الفيتامين أ ومن الممكن أن يتطور إلى  
جفاف العين كلها مع تلين العدسة .

corneal x.

جُفَافُ القَرْنِيَّةِ

جفاف القرنية الذي يكسبها لوناً أبيضاً أو  
رمادياً .



# Y

**y – axis**

محور وَاي

خط وهمي عمودي على محور أّكس وعلى محور  
تثبيت البصر . ويكون عمودياً على محور أّكس  
لعدسات النظارة والمحور الصري .

دُرُرُ العدسة بِشكُل y

**y – suture of the lens**

منطقة التقاء نهايات الألياف العدسية وتكون  
على شكل حرف y .

**YAG laser**

ليزر الياك

انظر (laser)

**yellow spot**

البُقْعَةُ الصّفْرَاءُ

(= macula lutea) انظر

**yoke muscles**

عَضَلَات يَرْيَّة

عضلات تعمل مترافقة لتولد حركة عينية  
متناسقة مثل العضلتين المستقيمة الوحشية  
اليمنى والمستقيمة الانسية اليسرى .

نَظَرِيَّةُ يُونِغ هِيلْمهولتز

**Young-Helmholtz theory**

انظر (theory)

# Z

**Zeis glands** غُدُدُ رَاسِيس

انظر (gland)

**Zeisian sty** شَعِيرَةُ رَاسِيس

انظر (style)

**Zinn circle**

(— circulus vasculosus nervi optici)

دَائِرَةُ زِن

دائرة شريانية تفاعرية في الصلبة تحيط بمنطقة دخول العصب البصري للعين .

**Zinn zonule** نُطِيقُ زِن

(= ciliary zonule)

الرباط المعلق للعدسة وهو مجموعة من ألياف تمتد بين الجسم الهدبي وحط استواء العدسة والذي يحفظها في موقعها .

**zone, binocular** مَنطَقَةُ الإِبْصَارِ بِالْعَيْنَيْنِ

منطقة الساحة البصرية المشتركة بين العينين .

**zonula** نُطِيقَةُ

منطقة صغيرة من سطح لها حدود معينة .

**z. ciliaris** نُطِيقَةُ الْهَدْبِيِّ

انظر (— ciliary zonule)

**zonular opacity** عَتَامَةُ نُطِيقَةِ

كثافة ذات شكل نطقي في عدسة العين .

**zonule** النُّطِيقُ

(= suspensory ligament)

الرباط المعلق للعدسة الذي يلتصق بحافتها وتتغرس نهايته الأخرى بالجسم الهدبي .

**ciliary z.** النُّطِيقُ الْهَدْبِيُّ

انظر (— Zinn zonule)

**lens z.** نُطِيقُ الْعَدَسَةِ

انظر (= Zin zonule)

**zonulysis** تَخْرِيرُ النُّطِيقِ

حل ألياف النطيق المعلقة للعدسة بمواد كيميائية تحقق في العين مثل الفاكيموترسين لتسهيل عملية استخراج عدسة الساد .

**zoster ophthalmicus** خَلَأٌ عَيْنِي

إصابة العين بفيروس الخلأ النطقي .

**zoster pain** أَلَمُ الْخَلَأِ

الألم الذي تولده إصابة الخلأ النطقي في العين .

**zoster, herpes, of eyelids**

خَلَأُ الْأَجْفَانِ النُّطِيقِي

انظر (herpes zoster)

## ملحق أشهر الأطباء الكحالين في التاريخ العربي الإسلامي

1. Aayon Ibn Aayon (ت ٣٨٥ هـ) أعين بن أعين  
كحال مارس في مصر وألف كتاب « في أمراض العين ومداواتها » .

2. Al-Asfahani, Abu Ali Ibn Abdul Rahman Ibn Mandwaih (ت ٤٤٠ هـ) أبو علي أحمد بن عبد الرحمن بن دمنديوه الأصفهاني  
مارس الطب في يمارستان العضدي في بغداد حيث صنف الكثير من الرسائل منها  
« رسالة في تركيب طبقات العين » و « رسالة في علاج انتشار أمراض العين » .

3. Al-Basri, Masirjwaih ماسرجويه البصري  
ترجم كتاب ( اهرن القس ) عن العين من السريانية إلى العربية وكان طبيباً وكحالاً في  
البصرة في ابتداء ظهور دولة بني العباس .

4. Al-Dakhwar, Muhathab Ul Din Abdul Rahim Ibn Ali Ibn Hamed مهذب الدين عبد الرحيم بن علي بن حامد المعروف بالدخوار (ت ٦٢٨ هـ)  
كان كحالاً تولى رئاسة أطباء مصر والشام وامتحان الكحالين وأجاز من كان يصلح منهم  
للممارسة .

5. Al-Ghafqi, Abu Jaffar Ahmad أبو جعفر أحمد الغافقي ( القرن السادس الهجري )  
طبيب عيون أندلسي ألف كتاب « المرشد في الكحل » .

6. Al-Halabi, Khalifa Ibn Abi Al-Mahasen خليفة بن أبي المحاسن الحلبي ( القرن السابع الهجري )  
كحال مارس مهنته في سوريا وكتب مؤلفه « الكافي في الكحل » وصف فيه عملية  
الساد وصفاً دقيقاً وبعناية فائقة وقد صنع العديد من أدواتها الجراحية .

7. Al-Harrani, Ahmad and Omar Ibna Younis أحمد وعمر ابنا يونس الحراني  
من أهل الأندلس رحلا إلى بغداد وتعلما الطب فيها وعادا للأندلس ومارسا الكحالة وبرعا  
فيها .

حكيم الزمان ، أبو الفضل عبد المنعم الجلياني ( ت ٦٢٥ هـ )

8. Al-Jeliani, Abu Al-Fadhl Abdul Munim, Hakim Ul-Zamman  
كان علامة زمانه في صناعة الطب والكحل وجراحاتها وأقام في دمشق وتوفي في مدينة  
الرها .

9. Al-Kahal, Abu Al Hajaj Yousef أبو الحاج يوسف الكحال  
مارس الكحل في بیمارستان الناصري بمصر وعليه درس والد ابن أبي أصيبعة صاحب  
كتاب « عيون الأنباء »

10. Al-Kahal, Abu Ul Hussain Al-Basri أبو الحسين البصري الكحال ( ت ٤٢٩ هـ )  
كحال من البصرة كان مشهوراً بمعرفته بأنواع الكحل .

محمد بن يعقوب الشفهي القاهري الكحال ( ٨١٥ - ٨٩٦ هـ )

11. Al-Kahal, Mohamad Ibn Yacoub Al-Tafhani Al Qahiri  
كان طبيباً وكحالاً ماهراً في بیمارستان الناصري بالقاهرة .

صلاح الدين بن يوسف الكحال ( القرن الثامن الهجري )

12. Al Kahal, Salah Ul Din Ibn Yousef  
عاش في مدينة حلب وألف كتاب « نور العيون وجامع الفنون » وهو كتاب واسع مزين  
بالرسوم التوضيحية التي تمثل الدماغ والعيون وأعصابها والأدوات الجراحية المستعملة في  
عملياتها .

القاسم بن خليفة بن يونس الخزرجي ( ٥٧٥ - ٦٤٩ هـ )

13. Al-Khazraji, Al-Qasim Ibn Khalifa Ibn Younis  
ولد بالقاهرة وأتقن صناعة الكحل ومهر فيها وعالج ملوك زمانه .

علي بن إبراهيم بن بختيشوع الكفرطايي ( القرن الخامس الهجري )

14. Al Kifirtabi, Ali Ibn Ibrahim Ibn Bakhtishou'a  
كحال مارس في بغداد وألف كتاب « تركيب العين وأشكالها ومداواة عيونها » ولعله هو  
نفس كتابه « تشریح العين » .

خالد بن يزيد أبو الهيثم الأسدي الكاهلي الكوفي ( ت ٢١٥ هـ )

15. Al-Koufi, Khalid Ibn Yazeed Abu Al Haitham Al-Asadi Al-Kahili

كان طبيباً كحالاً مشهوراً في الكوفة .

• عبد الرحمن بن وافد بن مهند اللخمي ( ٣٩٨ - ٤٦٠ هـ )

16. Al-Lakhmi, Abdul Rahman Ibn Wafid Ibn Muhnad

أحد أطباء طليطلة له من الكتب كتاب « تدقيق النظر في علل حاسة البصر » وكان كحالاً مشهوراً .

علي بن عباس الأهوازي ( المعروف باسم المجوسي ) ( ت ٣٨٤ هـ ، ٩٩٤ م )

17. Al-Majousi, Ali Ibn Abbass Al-Ahwazi

( كان من أئمة المسلمين ولذا حذف منه لقب المجوسي ) ولد في أحواز واشتهر بمصنفاته التي جمعت في كتابه « كامل الصناعة الطبية » الذي صار مرجعاً طبياً في الشرق والغرب وهو طبيب بارع كامل الصفات وقد عالج أمراض العيون وقال أن أول علاجها هو إزالة مسبباتها وله كتاب « الملوكي في الطب » .

أبو عبد الله بن سعيد التميمي المقدسي ( ٣٧٠ هـ )

18. Al-Magdisi, Abu Abdullah Mohamad Ibn Saeed Al-Timimi

كان طبيباً من بيت المقدس وله عدة تصانيف في العين منها « مقالة في ماهية الرمد وأنواعه وأسبابه وعلاجه » .

أبو القاسم عمار بن علي الموصلي ( ت ٤٠٠ هـ ، ١٠١٠ م )

19. Al-Mousili, Abu Al-Qasim Ammar Ibn Ali

كان كحالاً له خبرة بمداواة العيون وجراحاتها وهو عراقي زاول في مصر وألف كتاب « المنتخب في علم العين وعللها ومداواتها بالأدوية والحديد » ذكر فيه الكثير عن أمراض العين وجراحاتها وستة طرق لإجراء عملية قذح الساد كانت أحداها بالرشف ( المص ) .

أبو البركات بن القضاءي الملقب بالموفق ( ت ٥٩٨ هـ )

20. Al Mowafaq, Abu Al Barakat Ibn Al-Qudhaeé

كان من جملة الكحالين المهرة في زمانه واشتهر في صناعة الطب والكحل وجراحاتها وتوفي بالقاهرة .

فتح الدين أحمد بن عثمان القيسي ( القرن السابع الهجري )

21. Al-Qaisi, Fath Ul Din Ahmad Ibn Uthman

ويعرف أيضاً باسم فتح الدين بن جمال الدين بن أبي الحوافر كان كحالاً في القاهرة وألف كتاب « نتيجة الفكر في علاج أمراض البصر » في سبعة عشر باباً في حقل العين ومنافعها وتشريحها وكيفية الأبصار بها وأمزجتها وألوانها وأمراض طبقاتها وأسبابها وعلاماتها وعلاجها وأمراض عصب وعضلات المقلة والجفون والمآق وطرق حفظ العين ووقايتها .

أبو بكر محمد بن زكريا الرازي ( ٢٤٠ - ٣٢٠ هـ ، ٨٦٠ - ٩٣٢ م )

22. Al-Rhazi (Al-Razez)

فيلسوف وحكيم وطبيب الخليفة في بغداد كتب أكثر من ١٠٠ كتاب ومنها مجلد خاص بأمراض العيون وأشهر كتبه هو كتابه الموسوعي « الحاوي في الطب » ويقع في ثلاثين مجلداً وهو أول من لاحظ أن الحدة تستجيب للنور وأول من وضع الشرط الهام في إجراء عملية الساد وهو وجوب أن تستجيب حدة عين المصاب للنور . كما أنه كتب كتاب « في هيئة العين » وفي « فضل العين على سائر الحواس » و « مقالة في منفعة أطراف العين » وفي « أدوية العين وعلاجها » ومقالة في « العلة التي تضيق النواظر في النور وتوسع في الظلمة » .

23. Al Ruhbi, Radhi Ul Din

رضي الدين الرحبي ( ت ٦٣١ هـ )

مارس الكحالة في دمشق وعرف واشتهر بها .

24. Al Sabeie, Ibn Waseef

ابن وصيف الصائىء ( القرن الرابع الهجري )

كان كحالاً وخبيراً بطب العيون مارس مهنته في بغداد وأمه المرضى من كافة الأقطار .

علاء الدين الكحال الصفدي ( القرن الثامن الهجري )

25. Al-Safadi, Ala' Ul-Din Al Kahal

طبيب، كحال بصفد له من التصانيف كتاب « القانون في أمراض العيون » .

الرئيس صلاح الدين الشامي ( القرن العاشر الهجري )

26. Al-Shami, Al Raeés Salah Ul-Din

كان كحالاً ماهراً عالج الملك الأشرف فأنعم عليه واشتهر بين أقرانه .

رشيد الدين أبو المنصور بن علي الصوري ( ت ٦٣٩ هـ )

27. Al-Souri, Rashid Ul-Din Abu Al-Mansoor Ibn Ali

زاوّل الكحالة في دمشق وألف كتاب « الكافي في طب العين » أو « تذكرة الكحالين في طب العين » .

أبو جعفر هارون الترجالي ( ت ٥٩٥ هـ ، ١١٩٨ م )

28. Al-Tarjali, Abu Jaffar Haroon

كحال من أشيلية برع في الكحالة في الأندلس وروي الكثير عن تفننه وبراعته .

أبو علي خلف الطولوني ( توفي في النصف الأول من القرن الرابع الهجري )

29. Al-Tolouni, Abu Ali Khalaf

كانت له معرفة جيدة في علوم أمراض العين ومداوتها وكتب كتابه الضخم « النهاية والكفاية في تركيب العينين وخلقتهم وعلاجهما وأدويتهم » .

أبو القاسم بن عباس الزهراوي ( ٩٣٦ - ١٠١٣ م )

30. Al-Zahrawi (Albucasis), Abul Kasim Ibn Abbass

الطبيب العربي المولود في قرطبة وهو مؤلف كتاب « التعريف لمن عجز عن التأليف » في ٣٠ جزءاً ويعتبر قسمه الجراحي من أعظم ما كتب في هذا الحقل وقد ابتكر العديد من الآلات الجراحية وخصص جزءاً مهماً منها للعمليات الجراحية في العين .

محمد إبراهيم بن ساعد الأنصاري المعروف بابن الأكفاني ( ت ٧٤٩ هـ )

31. Ibn Al-Akfani, Mohamad Ibn Sa'ed Al-Ansari

كحال عمل في القاهرة وألف كتاب « كشف الزين في أمراض العين » أو « تجريد الزين » .

32. Ibn Al-Dahli Abu Nasr

أبو نصر بن الدحلي ( ت ٣٧٢ هـ )

كحال مشهور مارس في البيمارستان الجديد في بغداد أيام الخليفة عضد الدولة .

أبو علي محمد بن الحسن بن الهيثم ( ٩٦٥ - ١٠٣٩ م )

33. Ibn Al Haitham (Al Hazen), Abu Ali Mohamad Ibn Al Hasan

عالم فلك وبصريات صاحب كتاب « المناظر » من البصرة كان أول من أشار إلى أن الأبصار يكون بواسطة الشبكية وإن وحدة النظر بين الباصرتين ( العينين ) عائد إلى تماثل الصور على الشبكيتين ودرس طبقات العين بتفصيل . كما أنه ألف كتابه في « أمراض العين » ومقالة في « جوهر البصر وكيفية وقوع الأبصار عليه » .

أبو زيد حنين بن اسحاق ( العبادي ) ( ١٩٤ - ٢٦٤ هـ ، ٨٠٩ - ٨٧٧ م )

34. Ibn Ishaq, Abu Zaid Hunain (Al Abbadi)

طبيب عربي ولد في بغداد ونقل إلى العربية العديد من مؤلفات أفلاطون وأرسطو وجالينوس ونسب إليه كتاب « العشر مقالات في العين وطريقة علاج مرض الرمذ »

وقد اتبع فيه منهجاً علمياً وزوده برسوم شيقة هي أول وأدق رسوم عرفت في تشرح العين . كما ألف كتاب « في العين على طريق المسألة والجواب » وكتاب « مداواة العين بالحديد » و « في تركيب العين » و « تقاسيم علل العين » و « اختيار أدوية .علل العين » وكتاب « المسائل » .

35. Ibn Al Naqid, Abu Al-Fadhail ( ت ٥٨٤ هـ ، ١١٨٨ م ) أبو الفضائل بن الناقد  
طبيب مارس الكحالة في مصر وألف كتابه في طب العيون اسمه « المجربات » .

36. Ibn Issa, Abu Sae'ed Mansoor ( ت ٤٦٠ هـ ) أبو سعيد منصور بن عيسى  
وهو المعروف بزاهد العلماء وله من التأليف كتاب « أمراض العين ومداواتها »

37. Ibn Isaa, Ali (Al-Kahal) ( ت ٤٠٠ هـ ، ١٠١٠ م ) علي بن عيسى ( الكحال )  
طبيب عيون من أهل بغداد ألف كتابه « تذكرة الكحالين » بثلاث مقالات « حد العين » وفي « عدد أمراضها » وفي « الأمراض الخفية عن الحس » .

أبو زكريا يوحنا ( أو يحيى ) بن ماسويه ( ت ٢٤٣ هـ ، ٨٥٧ م )

38. Ibn Maswaih, Abu Zakaria Youhana (or Yahya)

كان طبيباً للمأمون والمعتمد والواثق والمتوكل وكان رئيساً لبيت الحكمة في بغداد وتلمذ عليه حنين بن اسحاق وصنف كثيراً من الكتب ومنها كتاب « دغل العين » وكتاب « معرفة مهنة الكحالين » .

ابن النفيس ، علاء الدين أبو الحسن علي ابن أبي الحزم القرشي الدمشقي  
( ٦٠٧ - ٦٨٦ هـ ، ١٢١٠ - ١٢٨٨ م )

39. Ibn Al Nafis, Ala Ul-Din Abu Al-Hassan Ali Ibn Abi Al-Hazm Al-Qurashi Al-Dimshqi

ولد في دمشق وتعلم فيها قبل أن يهاجر إلى مصر حيث حلق في سماء الطب واكتشف الدورة الدموية الصغرى ولمح بالكبرى وألف في الطب والحكمة والفقه والمنطق واللغة العربية وأدائها وله كتاب واسع « في الرمد » وكتاب « المهذب في الكحل » وأعطى اهتماماً بالغاً للعين وعلاقتها بالدماغ وقال أن العين آلة للبصر وليست باصرة وأنها تتم منفعة هذه الآلة بروح مدرك يأتي من الدماغ وتنتقل الصور بواسطة عصب العين إلى الدماغ حيث تفسر المراتب هناك وشرح عضلات العين وحركاتها وذكر طبقات العين وقال أن في القرنية أربع طبقات وليست فيها عروق دموية .



أبو علي الحسين بن عبد الله ابن سينا ( ٣٧١ - ٤٢٨ هـ ، ٩٨٠ - ١٠٣٧ م )

40. Ibn Sina (Avicena), Abu Ali Al Hussain Bin Abdullaha

ويعرف بالشيخ الرئيس أشهر طبيب مسلم على مر العصور ولد في بخارى وكتب أكثر من مئتي كتاب منها « القانون في الطب » الذي بقي المصدر الطبي الرئيسي في آسيا وأوروبا لمدة خمسة قرون والذي بقي المرجع بكل مراكز تعليم الطب في أوروبا حتى نهاية القرن الخامس عشر وقد كشف عضلات العين الداخلية وقال بأن سرعة الضوء محدودة وأن شعاع العين يأتي من الجسم المرئي إلى العين . كما تحدث عن عضلات العين ووظائفها .

أبو الفرج عبد الله بن الطبيب ( ت ٤٣٢ هـ ، ١٠٤٣ م )

41. Ibn Al Tayeb, Abu Al Faraj Abdullah

فيلسوف عراقي مارس الطب وكتب العديد من الكتب منها « تعاليق في العين » .

42. Ibn Al-Zubair, Al Qadhi Nafis Ul-Din ( ت ٦٣٦ هـ )

القاضي نفيس الدين بن الزبير تميز في صناعة الطب والكحل وزاول مهنته في البيمارستان الناصري في القاهرة .

أبو مروان عبد الملك بن أبي العلاء ابن زهر ( ٤٨٦ - ٥٥٧ هـ ، ١٠٩٣ - ١١٦٢ م )

43. Ibn Zuhri (Avenzoar), Abu Marwan Abdul Malek Ibn Abi Al Alaa

ولد في أشبيلية وكان طبيباً ماهراً وعالج الحثر في العين ونصح في مداواته بالجراحة بشق شريان الحثر .

44. Ibn Ruqaiqa, Sadid Ul Din ( ت ٦٣٥ هـ )

سديد الدين بن رقيقة كانت له معرفة واسعة بصناعة الكحل وجراحة العين ومارس الكثير من جراحات العين ومداواتها مثل قذح الماء النازل في العين ( الساد ) واستعمل مقدحاً خاصاً مجوفاً يمتص الماء وقت القذح فيكون العلاج أبلغ .

جبرائيل بن بجثيشوع بن جرجيس ( ت ٣٩٦ هـ )

45. Jubrail Ibn Bakhtishou'a Ibn Jerjis

طبيب وكحال خدم عضد الدولة والصاحب بن عباد وله كتاب « رسالة في عصب العين » ومخطوط كتاب « طب العين » .

46. Jubrail Kahal Ul Mamoun

جبرائيل كحال المأمون

مارس الكحالة وبرع بها حتى صار كحالاً خاصاً بالخليفة المأمون في بغداد .

**47. Masswaih Abu Youhanna**

ماسويه أبو يوحنا

كان صيدلانياً ولكنه أظهر مهارة وحذقاً في معالجة أمراض العيون أيام هارون الرشيد في بغداد وعالج الخليفة ووزرائه واكتسب شهرة عظيمة .

**48. Nour Ul-Din, Al Rayis**

الرئيس نور الدين ( ت ٧٣٠ هـ )

كان رئيس الكحالين بالديار المصرية .

**49. Zainab of Beni Aaud**

زينب طيبة بني أود

اشتهرت في صدر الإسلام وكانت خبيرة بالعلاج ومدواة آلام العين وجراحاتها .



## المراجع

- ١ - مجلس وزراء الصحة العرب ، منظمة الصحة العالمية ، اتحاد الأطباء العرب ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، المعجم الطبي الموحد ، الطبعة الثالثة . ميدلفانت سويسرا ، ١٩٨٣ .
- ٢ - صادق الهلايلي ، محمد حكمت وليد : مشروع مصطلحات العين وأمراضها ، اللسان العربي ، العدد ٢٦ ، ص ١٣١-١٩٢ ، العدد ٢٧ ص ١٦٣ ٢٢٢ .
3. Williams, Peter L. & Roger Warwick; Functional Neuroanatomy of man, Churchill-Livingston, London 1975.
4. Wolff's Anatomy of the Eye & Orbit: revised by Roger Warwick, J.K. Lewis & Co. London 1976.
5. Mountcastle, Vernon B.: Medical Physiology, Vol I, 14th ed., The C.V. Mosby Co., St. Louis 1980.
6. Moses R.A.: Adler's Physiology of the Eye, The C.V. Mosby Co., St. Louis, 1985.
7. Kanski, Jack J.: Clinical Ophthalmology, Butterworth 1984.
8. Duane T.D. & E.A. Jaeger: Clinical Ophthalmology, Vols 1-5, Harper & Row Publisher, 1982.
9. Dorland's Illustrated Medical Dictionary: 27th ed., W.B. Saunders Co., Philadelphia 1988.
10. International Dictionary of Medicine & Biology: Vols 1-3, Wiley Medical Publications, New York 1986.
11. Stein H.A., Slatt B.J. & Stein R.M.: Ophthalmic Terminology, 2nd ed., The C.V. Mosby & Co. St. Louis 1987.
- ١٢- يوسف حتي : قاموس حتي الطبي ، الطبعة الرابعة ، مكتبة لبنان ، بيروت ١٩٨٣ .
- ١٣- أكرم العنبري وآخرون : معجم المصطلحات الواردة في كتابهم ٧ أمراض العين ١١ ، مطبعة الإنشاء ، دمشق ١٩٨٢ .
- ١٤- محمد عبد العزيز : دليل المصطلحات في كتابه « العين » مطابع الأهرام التجارية ، القاهرة ١٩٨٣ .
- ١٥ أبو الحسن علي بن اسماعيل المعروف بابن سيده المتوفى سنة ٤٥٨ هـ : المختص ، منشورات دار الآفاق الجديدة ، بيروت .
- ١٦- أبو منصور.التعالبي المتوفى عام ٤٣٠ هـ كتاب فقه اللغة وأسرار العربية - منشورات دار مكتبة الحياة ، بيروت .
- ١٧- ابن أبي أصيبعة المتوفى عام ٦٦٨ هـ : عيون الانباء في طبقات الأطباء ، منشورات دار مكتبة الحياة ، بيروت .



ونحن نأمل أن يكون عملنا هذا لبنة في بناء تعريب التعليم الطبي الذي نؤمن بضرورته ، فلن يتسنى للأمة العربية مواكبة التطور الطبي العالمي والإبداع في المجالات العلمية ما لم تتعلم وتفكر وتبحث بلغتها ، لغة القرآن الكريم ، التي استوعبت كل العلوم في الماضي وهي قادرة على استيعاب علوم الحاضر والمستقبل ولا يشك أحد في أن أول خطوة في تحرير الإنسان هي تحريره الثقافي والفكري .

ولابد لنا من أن نتقدم بالشكر الى منظمة الصحة العالمية ( المكتب الإقليمي لشرق البحر المتوسط ) وعلى رأسها معالي الدكتور حسين الجزائري لتشجيعه لنا وتعهده المنظمة بالقيام بطبع المعجم . كما نشكر كلية طب جامعة الملك عبد العزيز ومركز بحوثها وعلى رأسها الأستاذ الدكتور أسامة شبكشي لرعايتهم ومساعدتهم لنا لانجاز هذا العمل . ونتقدم بالشكر للاستاذ الدكتور محمد هيثم الخياط للملاحظات القيمة حول تنظيم المعجم وتقديمه . ولابد لنا من شكر الإخوة الكثرين الذين ساعدوا على طبع وإظهار هذا المعجم .  
والله الموفق ..

محمد حكمت وليد

صادق الهلالي

# المقدمة

كثر الحديث في الحقبة الأخيرة حول تعريب التعليم الطبي واتخذ العديد من القرارات حول ضرورة تهيئة مستلزماته من مصطلحات وكتب ومراجع وأساتذة متمكنين من لغتهم العربية . كما نشر العديد من مشاريع المصطلحات الطبية العامة والخاصة . وقد جاء المعجم الطبي الموحد [١] محاولاً تنسيق المصطلحات الطبية وتوحيدها في العالم العربي الواسع من مشرقه إلى مغربه . واتخذت مؤخراً القرارات الملزمة بتعريب التعليم الطبي خلال عشر سنوات فكان لزاماً علينا جميعاً العمل في سبيل إنجاح هذه الخطوة المباركة .

وبالرغم من أهمية وضع المصطلح الطبي المجرد لكن يبقى الكثير منه بحاجة الى شرح واف ودقيق لإيضاح مدلوله العلمي واستعماله الطبي الخاص ولهذا أصبح من الضروري إعداد معاجم متخصصة كي تقوم بهذه المهمة . وقد دفعنا ذلك الى تقديم مشروع مصطلحات العين وأمراضها [٢] وها نحن نخطو الخطوة الثانية بتقديم هذا المعجم الذي يشرح هذه المصطلحات شرحاً يوضح مدلولاتها واستعمالاتها في مختلف العلوم المتعلقة بشرح العين ووظائفها وأمراضها وجراحاتها وعلاجاتها .

وقد حاولنا في عملنا هذا جمع معظم المصطلحات الانكليزية الواردة في هذه الحقول سواء من الكتب المتخصصة بهذه العلوم [٣ ٨] أو من المعاجم الطبية العامة المتداولة [٩ ١٠] أو معاجم العين [١٠] أو غيرها من المصادر [١٢ ١٧] التي حوت مصطلحات العين وأمراضها .

ورغبة منا في عدم زيادة البلبلة المصطلحية الطبية التزمنا أساساً قدر امكاننا بالمصطلح الوارد في المعجم الطبي الموحد ، على قلة مصطلحاته في أمراض العين ، وكذلك بالمصطلحات الشائعة والمتداولة إلا في حالات استثنائية ، وفضلنا المصطلحات الشائعة على المصطلحات القديمة المهجورة إيماناً منا بأن ( الخطأ المشهور خير من الصحيح المهجور ) . وقد وجدنا الكثير من المصطلحات التراتبية في معاجمنا ومراجعنا [١٥ ١٦] .

وبالرغم من ذلك كان علينا أن نضع مصطلحات عربية جديدة خاصة ما يتعلق منها بالمواضيع الحديثة في طب العيون وجراحاتها مثل تطبيقات أشعة الليزر في التشخيص والعلاج واختبارات العين الكهربائية وجراحات القرنية الانكسارية والجراحات المجهرية للشبكية والجسم الزجاجي حتى جاء هذا المعجم شاملاً لمعظم المصطلحات العينية قديمها وحديثها وحاولنا جهدنا شرحها شرحاً بسيطاً مختصراً للدلالة على معانيها أو استعمالاتها وأضفنا أحياناً مرادفاتنا ولكننا حاولنا في الغالب الالتزام بمصطلح واحد للمرادفات الأجنبية العديدة للمعنى الواحد .

وحتى يتواصل ماضينا المجيد مع حاضرنا المأمول فقد أضفنا ملحقاتاً للمعجم بأسماء أشهر الكحالين العرب الذين ساهموا في هذا الحقل وتركوا آثاراً مشهودة فيه .

وقد قام بإعداده عالمان فاضلان استفرغا الجهد في التنقيب عن التعبير الصحيح السهل ، والعمل على وضع التعريف الواضح الموجز ، مع الالتزام بما تم توحيدته من المصطلحات ، وشفعا النص المكتوب بعدد من الصور الإيضاحية التي زادت في نفع المعجم .

وإننا لنأمل أن يلقي هذا المعجم ما يستحقه من اهتمام ونقد ، وأن يؤلف لبنة مباركة في بنيان الصرح الصحي الجديد الذي نأمل أن نراه شامخاً في هذا الإقليم ، وأن يكون عاملاً من العوامل التي تدفع الباحثين والدارسين إلى التشمير عن ساعد الجد ، والإقبال على التأليف والتدريس والكتابة باللغة العلمية العربية .

والله من وراء القصد ..





بسم الله الرحمن الرحيم

## تقديم

بقلم

الدكتور محمد بن عبد العزيز الزواوي (الجزائري)  
المدير الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشبكة البحر المتوسط

هذه خطوة أخرى على درب تعريب العلوم الطبية والصحية ، غايتها الخلاص من واقع مؤلم في المؤسسات التعليمية في كثير من البلدان العربية ، يتمثل في اتخاذاها من اللغات الأجنبية وسيلة للتدريس والتدريب ، في الوقت الذي تمس فيه الحاجة إلى التزام اللغة الوطنية في نقل المعلومات ضماناً لحسن الاستيعاب لدى المتلقي ، وتوفيراً لوقت المعلم والمتعلم ، وتيسيراً لمشاركة المجتمع الذي لا بد من مشاركته إذا أريد تحقيق الصحة للجميع .

ولقد اضطلع المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية - إيماناً منه بضرورة وحتمية التدريس باللغة الوطنية - ببعض الواجب في هذا الشأن ، فأصدر الطبعة الثالثة للمعجم الطبي الموحد ، بالتعاون مع مجلس وزراء الصحة العرب واتحاد الأطباء العرب والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، وكان لهذا المعجم كبير فائدة في توحيد المصطلح المستعمل في مشارق الأقطار العربية ومغاربها ، وفي تيسير التأليف والتدريس بالعربية من خلال توفير التعابير العلمية التي تفي بحاجة المعنى وتكون في الوقت نفسه مقبولة سهلة الاستعمال . والمكتب الآن في صدد إصدار الطبعة الرابعة لهذا المعجم بعد تنقيحه وتوسيعه بحيث يستوعب كل ما يحتاج إليه الدارس والباحث والمعلم والمتعلم .

غير أن المكتب قد رأى أن يواكب إصدار المعجم الطبي الموحد ، وهو مسرد للمصطلحات باللغة الأجنبية مشفوعة بما يقابلها باللغة العربية ، إصدار عدد من المعجمات التي تشتمل على شرح وإف ومختصر في الوقت نفسه لكل مصطلح ، وبذلك لا تقتصر مهمة المعجم على مجرد تسجيل التعبير المستعمل ، وإنما تتعدى ذلك إلى التعريف به في إيجاز غير مُجَلٍّ ، تعريفاً يسهل على القارئ تكوين فكرة واضحة عن المعنى المراد ، ولو أنه لا يغني المختص عن الرجوع إلى أمهات كتب الاختصاص للتعلم في الموضوع العلمي .

وهذا المعجم هو الحلقة الأولى في سلسلة من المعاجم التخصصية في مختلف العلوم الصحية باللغة العربية ، يزمع المكتب الإقليمي إصدارها أو المساعدة على إصدارها ، راجياً بذلك أن يسهم في سد الثغرة المحسوسة في الوقت الحاضر ، من جراء حقبة من الركود الفكري الذي أدى إليه ذلك الفصام بين لغة التفكير ولغة التعبير .

ISBN 92-9021-139-3

ترحب منظمة الصحة العالمية بطلبات الحصول على الإذن باستنساخ أو ترجمة منشوراتها جزئياً أو كلياً . وتوجه الطلبات والاستفسارات في هذا الصدد إلى السيد مدير الإعلام الصحي والطبي ، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق البحر المتوسط ، ص.ب ١٥١٧ ، الإسكندرية ، جمهورية مصر العربية ، الذي يسره أن يقدم أحدث المعلومات عن أي تغييرات تطرأ على النصوص ، وعن الخطط الخاصة بالطبعات الجديدة ، وعن الترجمات والطبعات المكررة المتوافرة .

### © منظمة الصحة العالمية ١٩٩٣

تتمتع منشورات منظمة الصحة العالمية بالحماية المنصوص عليها في البروتوكول الثاني للاتفاقية العالمية لحقوق الملكية الأدبية . فكل هذه الحقوق محفوظة للمنظمة .

وإن التسميات المستخدمة في هذه المنشورة ، وطريقة عرض المادة التي تشتمل عليها ، لا يقصد بها مطلقاً التعبير عن أي رأي لأمانة منظمة الصحة العالمية ، بشأن الوضع القانوني لأي قطر ، أو مقاطعة ، أو مدينة ، أو منطقة ، أو لسلطات أي منها ، أو بشأن تعيين حدود أي منها أو تخومها .

ثم إن ذكر شركات معينة ، أو منتجات جهة صانعة معينة ، لا يقصد به أن منظمة الصحة العالمية تخصصها بالتركية أو التوصية ، تفضيلاً لها على ما لم يرد ذكره من الشركات أو المنتجات ذات الطبيعة المماثلة .

طبع في الإسكندرية ، مصر

# مُعْجَزَاتُ الْعَرَبِ فِي أَمْرَائِهَا

إِعْدَاد

الدكتور

محمد حكمت وليد

دكتور في الطب (دمشق)

عضو كلية الجراحين الملكية الإيرلندية (عيون)

المستشفى التعليمي

الأستاذ الدكتور

صادق الهادي

بكالوريوس في الطب والجراحة (بغداد)

دكتوراه في الفيزيولوجيا

مركز الملك فهد للبحوث الطبية

كلية الطب والعلوم الطبية

جامعة الملك عبد العزيز - جدة



مُنَظَّمَةُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ

والمكتب العربي في جدة والبحر المتوسط

١٩٩٣



مُعْجَزَاتُ الْعَرَبِ زِيَادَةُ مُرَاضِيهَا

# مُعْجَزَاتُ الْعَرَبِيِّ فِي أَفْرَاضِهَا

إِعْدَاد

الدكتور  
محمد حكمت وليد

الأستاذ الدكتور  
صارق الهادي



مَنْظَرُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ  
المتَّحِدِ الْإِقْلِيمِيِّ شَرْقِ التَّوَسُّطِ